

第 17 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二一年四月二十八日，星期三



Número 17

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 28 de Abril de 2021

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

政府總部事務局：

批示摘錄一份。..... 5868

審計署：

批示摘錄數份。..... 5868

立法會輔助部門：

議決摘錄數份。..... 5869

終審法院院長辦公室：

批示摘錄數份。..... 5870

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo:

Extracto de despacho. 5868

Comissariado da Auditoria:

Extractos de despachos. 5868

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Extractos de deliberações. 5869

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extractos de despachos. 5870

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo
Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.

Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <https://www.io.gov.mo>

政策研究和區域發展局：		Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional:	
批示摘錄一份。.....	5872	Extracto de despacho.	5872
新聞局：		Gabinete de Comunicação Social:	
批示摘錄一份。.....	5873	Extracto de despacho.	5873
個人資料保護辦公室：		Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:	
批示摘錄數份。.....	5873	Extractos de despachos.	5873
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	5874	Extractos de despachos.	5874
聲明書一份。.....	5875	Declaração.	5875
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
聲明書一份。.....	5875	Declaração.	5875
市政署：		Instituto para os Assuntos Municipais:	
決議摘錄數份。.....	5875	Extractos de deliberações.	5875
批示摘錄數份。.....	5877	Extractos de despachos.	5877
聲明書數份。.....	5879	Declarações.	5879
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	5879	Extractos de despachos.	5879
經濟及科技發展局：		Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico:	
批示摘錄一份。.....	5884	Extracto de despacho.	5884
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
聲明書數份。.....	5885	Declarações.	5885
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
批示摘錄數份。.....	5904	Extractos de despachos.	5904
准照摘錄一份。.....	5904	Extracto de licença.	5904
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	5905	Extractos de despachos.	5905
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄一份。.....	5907	Extracto de despacho.	5907
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	5907	Extractos de despachos.	5907
聲明書一份。.....	5908	Declaração.	5908
教育及青年發展局：		Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude:	
批示摘錄數份。.....	5909	Extractos de despachos.	5909
聲明書一份。.....	5909	Declaração.	5909
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	5909	Extractos de despachos.	5909
聲明書數份。.....	5910	Declarações.	5910

體育局：		Instituto do Desporto:	
批示摘錄一份。.....	5911	Extracto de despacho.	5911
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	5911	Extractos de despachos.	5911
聲明書數份。.....	5917	Declarações.	5917
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
批示摘錄數份。.....	5918	Extractos de despachos.	5918
澳門理工學院：		Instituto Politécnico de Macau:	
聲明書一份。.....	5918	Declaração.	5918
澳門旅遊學院：		Instituto de Formação Turística de Macau:	
批示摘錄數份。.....	5919	Extractos de despachos.	5919
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
批示摘錄數份。.....	5919	Extractos de despachos.	5919
聲明書數份。.....	5920	Declarações.	5920
海事及水務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
批示摘錄數份。.....	5920	Extractos de despachos.	5920
環境保護局：		Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:	
批示摘錄數份。.....	5921	Extractos de despachos.	5921
交通事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:	
批示摘錄數份。.....	5922	Extractos de despachos.	5922
聲明書一份。.....	5925	Declaração.	5925
民航局：		Autoridade de Aviação Civil:	
批示摘錄一份。.....	5925	Extracto de despacho.	5925
聲明書一份。.....	5926	Declaração.	5926
房屋局：		Instituto de Habitação:	
批示摘錄一份。.....	5927	Extracto de despacho.	5927
地球物理暨氣象局：		Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
批示摘錄數份。.....	5927	Extractos de despachos.	5927

政府機關通告及公告

警察總局佈告：	
為填補二等翻譯員（中英文）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估開考的投考人最後成績名單。.....	5928
初級法院佈告：	
公告一則，關於宣告一名人士處於無償還能力狀態。.....	5929
澳門基金會佈告：	
二零二一年第一季度的資助名單。.....	5929

Avisos e anúncios oficiais

Serviços de Polícia Unitários:	
Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe (línguas chinesa e inglesa).	5928
Tribunal Judicial de Base:	
Anúncio referente à declaração do estado de insolvência de um indivíduo.	5929
Fundação Macau:	
Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2021.	5929

行政公職局佈告：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
二零二一年第一季度的資助名單。.....	5954	Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2021.	5954
公告一則，關於為“公共行政大樓保安服務”的公開招標。.....	5956	Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de segurança do Edifício Administração Pública».	5956
商業及動產登記局佈告：		Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:	
二零二一年三月份的商業登記名單。.....	5959	Registo comercial relativo ao mês de Março de 2021.	5959
市政署佈告：		Instituto para os Assuntos Municipais:	
二零二一年第一季度的資助名單。.....	6115	Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2021.	6115
勞工事務局佈告：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
二零二一年第一季度的資助名單。.....	6117	Lista do apoio financeiro referente ao 1.º trimestre de 2021.	6117
公告一則，關於註銷職業介紹所業務准照。.....	6118	Anúncio sobre o cancelamento da licença de actividade da agência de emprego.	6118
澳門金融管理局佈告：		Autoridade Monetária de Macau:	
二零二零年度報告書及帳目。.....	6119	Relatório e contas do exercício de 2020.	6119
科學技術發展基金佈告：		Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia:	
二零二一年第一季度的資助名單。.....	6167	Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2021.	6167
統計暨普查局佈告：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
通告一則，關於為填補二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）三缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的典試委員會組成之更改。.....	6169	Aviso sobre a alteração da composição do júri do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral.	6169
消費者委員會佈告：		Conselho de Consumidores:	
公告一則，關於張貼為填補中文傳意範疇二等技術員兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人甄選面試成績名單。.....	6170	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de comunicação em língua chinesa.	6170
汽車及航海保障基金佈告：		Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo:	
二零二零年度管理帳目及報告。.....	6171	Relatório e contas de gerência referentes ao exercício de 2020.	6171
會計師專業委員會佈告：		Comissão Profissional dos Contabilistas:	
通告一則，關於通過《執業會計師道德守則》。	6184	Aviso sobre a aprovação do «Código Deontológico dos Contabilistas Habilitados a Exercer a Profissão».	6184
治安警察局佈告：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
通告一則，關於張貼開考基礎職程之首席警員升級課程之錄取考試，以填補編制內普通職程四十缺、音樂職程三缺及無線電職程一缺的投考人名單。.....	6197	Aviso sobre a afixação da lista dos candidatos ao concurso de admissão do curso de promoção a guarda principal da carreira de base, para o preenchimento de quarenta vagas da carreira ordinária, três da carreira de músico e uma da carreira de radiomontador.	6197

司法警察局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席法證技術員（物證範疇）五缺晉級開考的通告。..... 6198

懲教管理局佈告：

二零二一年度第一季的資助名單。..... 6198

通告一則，關於為填補二等高級技術員（機電工程範疇）兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的准考人知識考試（筆試）舉行的日期、時間及地點。..... 6199

通告一則，關於為填補重型車輛司機一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考。... 6200

澳門保安部隊事務局佈告：

公告一則，關於為取得「膳食供應服務」進行公開招標。..... 6205

教育及青年發展局佈告：

公告一則，關於以考核方式開考，招聘不同學科領域中學教育一級教師職程及不同範疇幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職程多缺知識考試（試教）及甄選面試的地點、日期及時間。..... 6206

公告一則，關於2021/2022及2022/2023學校年度為教育及青年發展局轄下公立學校提供學校健康促進人員服務的公開招標。..... 6207

體育局佈告：

公告一則，關於體育局管轄路氹區體育設施的空調系統保養維護服務。..... 6209

衛生局佈告：

為填補醫院職務範疇（普通外科）主治醫生一缺對外開考的最後成績名單。..... 6211

公告一則，關於張貼為填補顧問診療技術員（化驗職務範疇）七缺晉級開考的臨時名單。..... 6212

公告一則，關於張貼為填補顧問高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）兩缺晉級開考的投考人知識考試成績名單。..... 6212

公告一則，關於張貼為填補顧問診療技術員（藥劑職務範疇）六缺晉級開考的知識考試成績名單。..... 6212

Polícia Judiciária:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de técnico de ciências forenses principal, área de provas materiais. 6198

Direcção dos Serviços Correccionais:

Lista do apoio financeiro referente ao 1.º trimestre de 2021. 6198

Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia electromecânica. 6199

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de motorista de pesados. 6200

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Serviço de fornecimento de refeições». 6205

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude:

Anúncio sobre o local, data e hora da prova de conhecimentos (prova prática pedagógica) e entrevista de selecção relativa ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de várias vagas da carreira de docente do ensino secundário de nível 1, de diversas áreas disciplinares, e da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), de diversas áreas. 6206

Anúncio referente ao concurso público para prestação de serviços de promoção de saúde escolar nas escolas oficiais dependentes da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude nos anos escolares de 2021/2022 e 2022/2023. 6207

Instituto do Desporto:

Anúncio referente ao concurso público para os «Serviços de manutenção do sistema de climatização nas instalações desportivas situadas no Cotai afectas ao Instituto do Desporto». 6209

Serviços de Saúde:

Lista de classificação final do candidato ao concurso externo, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (cirurgia geral). . 6211

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de sete vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, área funcional laboratorial. 6212

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de saúde assessor, área funcional de reabilitação — fisioterapia. 6212

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, área funcional farmacêutica. 6212

公告一則，關於“向衛生局公共衛生化驗所借出化驗設備及供應沙眼衣原體/淋病雙球菌核酸檢測相關試劑”的公開招標。.....	6213	Anúncio referente ao concurso público para «Fornecimento de equipamentos laboratoriais cedidos como contrapartida e fornecimento de reagentes para os testes de ácido nucleico de Chlamydia Trachomatis/Neisseria Gonorrhoeae ao Laboratório de Saúde Pública dos Serviços de Saúde».	6213
公告一則，關於“婦兒科大樓天面水箱設計和建造承包工程”的公開招標。.....	6214	Anúncio referente ao concurso público para empreitada de concepção e construção de tanque de armazenamento de água no terraço do Edifício da Clínica Obstétrica e Pediátrica.	6214
公告一則，關於張貼為填補設施管理範疇二等技術員一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考甄選面試成績名單。.....	6216	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de gestão de instalações.	6216
公告一則，關於張貼為填補中葡翻譯範疇一等翻譯員三缺之專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。.....	6216	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de intérprete-tradutor de 1.ª classe, área de línguas chinesa e portuguesa.	6216
通告一則，關於張貼為填補顧問診療技術員（化驗職務範疇）七缺晉級開考的知識考試的舉行地點、日期及時間。.....	6217	Aviso sobre a afixação do local, data e hora de realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, para o preenchimento de sete vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, área funcional laboratorial.	6217
通告一則，關於張貼為填補土木工程範疇二等技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（筆試）成績名單。.....	6217	Aviso sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de engenharia civil.	6217
通告一則，關於張貼為填補護士長十三缺晉級開考的公開討論履歷考試的舉行地點、日期及時間。.....	6218	Aviso sobre a afixação do local, data e hora da realização da discussão pública de currículo do concurso de acesso, para o preenchimento de treze vagas de enfermeiro-supervisor.	6218
通告一則，關於普通科醫生十二缺的對外開考。.....	6218	Aviso sobre o concurso externo para o preenchimento de doze vagas de médico geral.	6218
社會保障基金佈告：		Fundo de Segurança Social:	
通告一則，關於張貼為填補二高等級技術員（資訊範疇）兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考甄選面試的舉行日期、時間和地點。.....	6223	Aviso sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática.	6223
文化產業基金佈告：		Fundo das Indústrias Culturais:	
二零二一年第一季度的資助名單。.....	6224	Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2021.	6224
通告一則，關於多間企業取消資助申請及退還資助金額。.....	6225	Aviso sobre o cancelamento de apoio financeiro de várias empresas beneficiárias e a devolução das verbas de apoio financeiro recebidas.	6225
通告一則，關於修正若干資助金額的資料。.....	6226	Aviso sobre a rectificação dos montantes de apoio financeiro.	6226
澳門大學佈告：		Universidade de Macau:	
二零二一年第一季度的資助名單。.....	6227	Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2021.	6227
公告一則，關於為澳門大學提供消防設施維修保養服務進行公開招標。.....	6229	Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de reparação e manutenção de instalações de prevenção e combate a incêndios para a Universidade de Macau.	6229

通告一則，關於取消六名澳門大學榮譽學院學生的部分資助。.....	6230	Aviso sobre o cancelamento de parte do apoio financeiro atribuído aos seis estudantes do Colégio de Honra da Universidade de Macau.	6230
通告一則，關於通過澳門大學《電費、水費及冷凍水費》及《2021/2022學年住宿式書院宿費》事宜。.....	6231	Aviso referente à aprovação do consumo de energia eléctrica, consumo de água, consumo de água gelada e taxa de colégio residencial do ano lectivo de 2021/2022 da Universidade de Macau.	6231
澳門理工學院佈告：		Instituto Politécnico de Macau:	
二零二一年第一季度的資助名單。.....	6232	Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2021.	6232
澳門旅遊學院佈告：		Instituto de Formação Turística de Macau:	
二零二一年第一季度的資助名單。.....	6234	Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2021.	6234
通告一則，關於學士後文憑課程、理學碩士學位課程及哲學博士學位課程的延讀學費。.....	6239	Aviso sobre as propinas de prolongamento de frequência dos cursos de diploma de pós-licenciatura, cursos de mestrado em ciências e curso de doutoramento em filosofia.	6239
教育發展基金佈告：		Fundo de Desenvolvimento Educativo:	
二零二一年第一季度的資助名單。.....	6240	Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2021.	6240
高等教育基金佈告：		Fundo do Ensino Superior:	
二零二一年第一季度的資助名單。.....	6241	Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2021.	6241
學生福利基金佈告：		Fundo de Acção Social Escolar:	
公告一則，關於“2021/2022及2022/2023學校年度向教育及青年發展局轄下公立學校學生供應膳食服務”公開招標的解答。.....	6243	Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público de «Prestação de serviços de fornecimento de refeições aos alunos das escolas oficiais dependentes da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude nos anos escolares de 2021/2022 e 2022/2023».	6243
文化基金佈告：		Fundo de Cultura:	
二零二一年第一季度的資助名單。.....	6244	Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2021.	6244
通告一則，關於修正及取消若干獲津貼金額和資助。.....	6258	Aviso sobre a rectificação dos montantes dos apoios financeiros e o cancelamento de apoios financeiros concedidos.	6258
體育基金佈告：		Fundo do Desporto:	
二零二一年第一季度的資助名單。.....	6261	Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2021.	6261
土地工務運輸局佈告：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
公告一則，關於“中國與葡語國家商貿合作服務平台綜合體展覽館裝修工程”公開招標的解答及補充說明。.....	6279	Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e esclarecimentos suplementares relativos ao concurso público para a execução da «Obra de decoração do pavilhão de exposições do Complexo da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa».	6279
海事及水務局佈告：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
二零二一年第一季度的資助名單。.....	6279	Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2021.	6279
公告一則，關於張貼為填補二等海上交通控制員兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。.....	6280	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de controlador de tráfego marítimo de 2.ª classe.	6280

公告一則，關於海事及水務局設施保安服務的公開招標。.....	6281	Anúncio referente ao concurso público para prestação do serviço de segurança nas instalações da DSAMA.	6281
通告一則，關於指定一建材碼頭為臨時性對外貿易海上口岸。.....	6282	Aviso sobre a designação do local provisório da fronteira marítima para a realização de operações de comércio externo.	6282
郵電局佈告：		Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:	
公告一則，關於“提供澳門互聯網資訊中心的營運服務（2021年9月1日-2024年8月31日）”的公開招標。.....	6283	Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de operação do Centro de Informação da Internet de Macau de 1 de Setembro de 2021 a 31 de Agosto de 2024».	6283
地球物理暨氣象局佈告：		Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
為填補公共關係範疇二等高級技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。.....	6285	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de relações públicas.	6285
建設發展辦公室佈告：		Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:	
公告一則，關於「澳氹第四條跨海大橋起止點周邊路網建造工程——A區東軸線——第1期工程」的公共工程承攬公開招標。.....	6287	Anúncio referente ao concurso público de empreitada de obra pública designada por «Empreitada de construção da rede viária na periferia dos pontos de partida e de chegada da quarta ponte Macau — Taipa-Eixo leste da Zona A — Fase 1».	6287
環保與節能基金佈告：		Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética:	
二零二一年第一季度的資助名單。.....	6289	Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2021.	6289
公證署公告及其他公告		Anúncios notariais e outros	
橋底之友體育會——章程。.....	6290	橋底之友體育會。— Estatutos.	6290
中港澳世界文化信息友好交流協會——章程。....	6290	China Hong Kong Macau Worldwide Cultural Information Friendship Exchange Association. — Estatutos.	6290
樂賢雅聚聯誼會——章程。.....	6291	樂賢雅聚聯誼會。— Estatutos.	6291
澳門德文戲劇曲藝會——章程。.....	6292	澳門德文戲劇曲藝會。— Estatutos.	6292
AGAPE愛同行協會——章程。.....	6293	Associação de Caminhando em AGAPE. — Estatutos.	6293
澳門華聲音樂文化慈善協會——章程。.....	6294	澳門華聲音樂文化慈善協會。— Estatutos.	6294
大浪花當代藝術協會——章程。.....	6295	Big Splash Contemporary Art Association. — Estatutos.	6295
專業認證培訓師協會——章程。.....	6296	Associação de Profissional Certificado de Formador. — Estatutos.	6296
匯進創展協會——章程。.....	6297	The Association of Creative Convergence. — Estatutos.	6297
亞太人力資源（澳門）協會——章程。.....	6299	Associação dos Recursos Humanos da Ásia Pacífico (Macau). — Estatutos.	6299
澳門（大灣區）美業文化協會——章程。.....	6300	Associação da Cultura de Indústria da Beleza (Grande Baía) de Macau. — Estatutos.	6300
聚賢雅集協會——修改章程。.....	6302	聚賢雅集協會。— Alteração dos estatutos.	6302
澳門地區發展促進會——修改章程。.....	6302	Associação para a Promoção do Desenvolvimento Regional de Macau. — Alteração dos estatutos.	6302
澳門工人團結工會——修改章程。.....	6303	澳門工人團結工會。— Alteração dos estatutos.	6303

澳門國際投資協會——修改章程。.....	6303	Associação dos Internacional Investimento de Macau. — Alteração dos estatutos.	6303
新鴻基投資服務有限公司（澳門分行）——試算表於二零二一年三月三十一日。.....	6304	Sun Hung Kai Investment Services Limited (Sucursal de Macau). — Balancete do razão em 31 de Março de 2021.	6304
澳門發展銀行股份有限公司——試算表於二零二一年三月三十一日。.....	6305	Banco de Desenvolvimento de Macau, S.A. — Balancete do razão em 31 de Março de 2021.	6305
華南商業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零二一年三月三十一日。.....	6306	Hua Nan Commercial Bank, Ltd, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2021.	6306
交通銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零二一年三月三十一日。.....	6307	Bank of Communications Co., Ltd. — Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2021.	6307
中國農業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零二一年三月三十一日。.....	6308	Banco Agrícola da China Limitada, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2021.	6308
葡萄牙商業銀行澳門分行——試算表於二零二一年三月三十一日。.....	6309	Banco Comercial Português, S.A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2021.	6309
新濠博亞（澳門）股份有限公司——二零二零年度營業帳目報告。.....	6310	Melco Resorts (Macau) S.A. — Relatório das contas do exercício de 2020.	6310
澳門博彩股份有限公司——二零二零年度營業帳目報告。.....	6320	Sociedade de Jogos de Macau, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2020.	6320
永利渡假村（澳門）股份有限公司——二零二零年度營業帳目報告。.....	6329	Wynn Resorts (Macau) S.A. — Relatório das contas do exercício de 2020.	6329
威尼斯人澳門股份有限公司——二零二零年度營業帳目報告。.....	6337	Venetian Macau, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2020.	6337
銀河娛樂場股份有限公司——二零二零年度營業帳目報告。.....	6346	Galaxy Casino, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2020.	6346

附註：二零二一年四月二十一日刊登了第十六期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 16/2021, II Série, de 21 de Abril, inserindo o seguinte:

目 錄

SUMÁRIO

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

經濟及科技發展局佈告：

商標的保護。.....	5624
營業場所名稱及標誌的保護。.....	5834
設計及新型的保護。.....	5834
發明專利延伸的保護。.....	5840
已授權發明專利的延伸。.....	5842
發明專利的保護。.....	5851
實用專利的保護。.....	5853
藥品及植物藥劑產品保護補充證明書的保護。...	5854

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico:

Protecção de marca.	5624
Protecção de nome e insígnia de estabelecimento.	5834
Protecção de desenho e modelo.	5834
Protecção de extensão de patente de invenção.	5840
Extensão de patente de invenção concedida.	5842
Protecção de patente de invenção.	5851
Protecção de patente de utilidade.	5853
Protecção de certificado complementar de protecção para medicamentos e produtos fito-farmacêuticos. ...	5854

澳門特別行政區

政府總部事務局

批示摘錄

透過行政長官二零二一年三月二十九日批示：

楊鉅安——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（一）項的規定，其在本局擔任第二職階二等技術員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二一年二月二十四日起生效。

二零二一年四月二十二日於政府總部事務局

局長 劉軍勳

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長辦公室主任於二零二一年四月一日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改何嘉杰在本署擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點，自二零二一年三月三十一日起生效。

摘錄自審計長辦公室主任於二零二一年四月九日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改歐陽秀妍在本署擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等翻譯員，薪俸點為510點，自二零二一年四月二日起生效。

摘錄自審計長於二零二一年四月十三日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第二十二條、第二十八條、第二十九條及第三十條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DA SEDE DO GOVERNO

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 29 de Março de 2021:

Ieong Koi On, técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, destes Serviços — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, por prazo de três anos, nos termos da alínea 1) do n.º 2 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 24 de Fevereiro de 2021.

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, aos 22 de Abril de 2021. — A Directora dos Serviços, *Lao Kuan Lai da Luz*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 1 de Abril de 2021:

Ho Ka Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 455, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Março de 2021.

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 9 de Abril de 2021:

Ao Ieong Sao Hin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para intérprete-tradutora de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Abril de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 13 de Abril de 2021:

Leong I Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como auditora da Direcção dos Serviços de Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 22.º, 28.º, 29.º e 30.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e

職務，梁意敏擔任審計局審計師的定期委任，自二零二一年四月二十二日起續期兩年。

摘錄自審計局局長於二零二一年四月十三日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改莊寶山在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第八職階輕型車輛司機，薪俸點為260點，自二零二一年三月十五日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改甘翠芬在本署擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第三職階勤雜人員，薪俸點為130點，自二零二一年三月十五日起生效。

摘錄自審計長於二零二一年四月二十日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階首席技術輔導員陳倩婷，獲確定委任為本署人員編制內技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年四月二十二日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 22 de Abril de 2021.

Por despachos do director dos Serviços de Auditoria, de 13 de Abril de 2021:

Chong Pou San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Março de 2021.

Kam Choi Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Março de 2021.

Por despacho do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 20 de Abril de 2021:

Chan Sin Teng, adjunta-técnica principal, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal deste Comissariado, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 22 de Abril de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零二一年四月八日議決如下：

劉藝——根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第九條第一款(二)項及第三十六條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，在本會輔助部門擔任公關暨技術輔助處處長的定期委任續期一年，自二零二一年六月一日起生效。

余文暉——根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第九條第一款(二)項及第三十六條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.ª Mesa da Assembleia Legislativa, de 8 de Abril de 2021:

Lao Ngai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Relações Públicas e Apoio Técnico destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 9.º e do artigo 36.º da Lei n.º 11/2000, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 14/2008, 1/2010 e 3/2015, em conjugação com o disposto nos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Junho de 2021.

U Man Fai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Aprovisionamento e Património destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1

第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，在本會輔助部門擔任採購暨財產處處長的定期委任續期一年，自二零二一年五月六日起生效。

鄭穎怡——根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第九條第一款（二）項及第三十六條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，在本會輔助部門擔任薪俸科科長的定期委任續期一年，自二零二一年五月三日起生效。

立法會執行委員會於二零二一年四月十五日議決如下：

譚君樂、陳慧、馮貴華、李國豪及羅高駿，主任翻譯員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第二十七條第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a) 項之規定，獲確定委任為本會人員編制傳譯及翻譯人員組別第一職階顧問翻譯員，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年四月二十一日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

do artigo 9.º e do artigo 36.º da Lei n.º 11/2000, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 14/2008, 1/2010 e 3/2015, em conjugação com o disposto nos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 6 de Maio de 2021.

Cheang Luzia Wing Yee — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Vencimentos destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 9.º e do artigo 36.º da Lei n.º 11/2000, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 14/2008, 1/2010 e 3/2015, em conjugação com o disposto nos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 3 de Maio de 2021.

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 15 de Abril de 2021:

Carlos António Tam, Chan Wai, Fong Kuai Wa, Lei Kuok Hou e Luís Miguel Pereira Lopes, intérpretes-tradutores chefes — nomeados, definitivamente, intérpretes-tradutores assessores, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º e n.º 4 do artigo 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com a alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, na redacção vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 21 de Abril de 2021. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二一年四月十六日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（二）項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第三職階勤雜人員陳桂芳的不具期限的行政任用合同獲更改為第四職階，薪俸點140，自二零二一年四月十五日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二一年四月二十日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 16 de Abril de 2021:

Chan Kuai Fong, auxiliar, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 4.º escalão, índice 140, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.º 2, alínea 2), 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 15 de Abril de 2021.

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 20 de Abril de 2021:

Cheng Hong, Liu Fangwen, Pan Xiaoheng, Wang Bozhi e Wang Huating, intérpretes-tradutores chefes, 1.º escalão, contratados em regime de contrato individual de trabalho,

14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定,本辦公室第一職階主任翻譯員程弘、劉方聞、潘小珩、王博智及王樺婷的個人勞動合同獲更改為第二職階,薪俸點625,自二零二一年四月十七日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零二一年四月二十一日作出的批示:

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第二十七條第四款的規定,本辦公室第二職階主任翻譯員程弘、劉方聞、潘小珩、王博智及王樺婷的個人勞動合同以附註形式修改該合同,晉級為第一職階顧問翻譯員,薪俸點675。

摘錄自終審法院院長於二零二一年四月二十二日作出的批示:

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第七條及第十三條第三款的規定,以定期委任方式續任陳里程碩士及許歡碩士為本辦公室顧問,為期一年,分別由二零二一年五月二日及五月一日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第15/2009號法律第二條第三款(一)項及第五條,以及八月十日第26/2009號行政法規第八條的規定,因具備適當經驗及專業能力履行職務,本辦公室行政暨財政廳廳長陳燕玲碩士及司法暨技術輔助廳廳長陳格學士的定期委任均獲續期一年,由二零二一年五月一日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第15/2009號法律第二條第三款(二)項及第五條,以及八月十日第26/2009號行政法規第八條的規定,因具備適當經驗及專業能力履行職務,本辦公室組織資訊處處長馮威廉碩士及財政財產處處長游毅華學士的定期委任均獲續期一年,由二零二一年五月一日起生效。

二零二一年四月二十三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 2.º escalão, índice 625, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 17 de Abril de 2021.

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 21 de Abril de 2021:

Cheng Hong, Liu Fangwen, Pan Xiaoheng, Wang Bozhi e Wang Huating, intérpretes-tradutores chefes, 2.º escalão, contratados em regime de contrato individual de trabalho, deste Gabinete — alterada, por averbamento, os contratos ascendendo a intérpretes-tradutores assessores, 1.º escalão, índice 675, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto.

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 22 de Abril de 2021:

Mestres Chen Licheng e Xu Huan — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como assessores deste Gabinete, nos termos dos artigos 7.º e 13.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, a partir de 2 de Maio e 1 de Maio de 2021, respectivamente.

Mestre Chan In Leng e licenciada Chan Kak — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento Administrativo e Financeiro e chefe do Departamento de Apoio Judicial e Técnico deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 2.º, n.º 3, alínea 1), e 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuírem competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Maio de 2021.

Mestre Fung Wai Lim William e licenciada Iao Ngai Wa — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Organização e Informática e chefe da Divisão Financeira e Patrimonial deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuírem competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Maio de 2021.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 23 de Abril de 2021. — A Chefe do Gabinete, Chan Iok Lin.

政策研究和區域發展局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零二一年四月八日作出的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及第20/2018號行政法規《政策研究和區域發展局的組織及運作》第三條第二款（一）項的規定，以定期委任方式委任連信森擔任政策研究和區域發展局經濟民生處處長，自二零二一年四月三十日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——連信森的個人履歷顯示其具備專業能力和才幹擔任上述職位。

2. 學歷：

——武漢大學經濟學博士；

——澳門大學社會科學碩士；

——北京大學管理學學士；

——北京大學經濟學學士。

3. 專業簡歷：

——2005年7月至2007年10月，擔任澳門大學澳門研究中心實習研究員；

——2007年10月至2008年6月，擔任澳門大學澳門研究中心高級行政助理；

——2008年6月至2010年12月，擔任貿易投資促進局研究暨資料處高級技術員；

——2011年1月至2018年8月，擔任澳門特別行政區政府政策研究室高級技術員；

——2018年9月至今，擔任政策研究和區域發展局經濟民生處高級技術員。

二零二一年四月二十日於政策研究和區域發展局

局長 張作文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS
E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 8 de Abril de 2021:

Nos termos da alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º, dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do artigo 2.º, do n.º 2 do artigo 3.º, dos artigos 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e da alínea 1) do n.º 2 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2018 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional), é nomeado, em comissão de serviço, Lin Son Sam para exercer o cargo de chefe da Divisão de Economia e Vida da População da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, doravante designada por DSEPDR, pelo período de um ano, a partir de 30 de Abril de 2021.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Lin Son Sam possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo acima referido, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Doutoramento em Economia pela Universidade de Wuhan;

— Mestrado em Ciências Sociais pela Universidade de Macau;

— Licenciatura em Gestão pela Universidade de Pequim;

— Licenciatura em Economia pela Universidade de Pequim.

3. Currículo profissional:

— Investigador estagiário do Centro de Estudos de Macau da Universidade de Macau, de Julho de 2005 a Outubro de 2007;

— Assistente Administrativo Sénior do Centro de Estudos de Macau da Universidade de Macau, de Outubro de 2007 a Junho de 2008;

— Técnico superior do Gabinete de Estudos e Documentação do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau (IPIM), de Junho de 2008 a Dezembro de 2010;

— Técnico superior do Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, de Janeiro de 2011 a Agosto de 2018;

— Técnico superior da Divisão de Economia e Vida da População da DSEPDR, desde Setembro de 2018 até à data.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 20 de Abril de 2021. — O Director, *Cheong Chok Man*.

新聞局**批示摘錄**

摘錄自行政長官於二零二一年四月十二日作出的批示：

謝惠玲——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第一款及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，在本局擔任行政財政處處長職務之定期委任，自二零二一年七月一日起續期一年。

二零二一年四月十五日於新聞局

局長 陳露

個人資料保護辦公室**批示摘錄**

摘錄自主任於二零二一年四月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註方式修改黃趣芳在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點205點，自二零二一年四月八日起生效。

摘錄自主任於二零二一年四月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註方式修改冼家俊在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點205點，自二零二一年四月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註方式修改黃趣芳在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點230點，自公佈日起生效。

摘錄自主任於二零二一年四月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註方式修改冼家俊在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL**Extracto de despacho**

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 12 de Abril de 2021:

Che Vai Leng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira deste Gabinete, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2021.

Gabinete de Comunicação Social, aos 15 de Abril de 2021.
— A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS**Extractos de despachos**

Por despacho do coordenador, de 13 de Abril de 2021:

Wong Choi Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 205, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 e conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 8 de Abril de 2021.

Por despachos do coordenador, de 16 de Abril de 2021:

Sin Ka Chon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 205, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 e conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 15 de Abril de 2021.

Wong Choi Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a assistente técnica administrativa de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 230, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 e conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da sua publicação.

Por despacho do coordenador, de 19 de Abril de 2021:

Sin Ka Chon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 230, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei

條款，晉級為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點230點，自公佈日起生效。

n.º 12/2015 e conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da sua publicação.

二零二一年四月二十日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 20 de Abril de 2021. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零二一年三月二十五日作出的批示：

根據經第14/2009號法律《公務人員職程制度》修改的十一月二十八日第54/97/M號法令第三十三條第一款b項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零二零年七月一日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的為晉升登記及公證機關人員編制一等助理員而設的培訓課程的最後成績名單中，分別排名第十六位至第三十六位的楊麗詩、鄭翠芬、李惠平、蘇潔紅、Filipe Maria Rodrigues Mendes、梁彩虹、賈小雯、李柏權、Luís Manuel Wai Cambeta、梁偉雄、Belinda Alzira Sales、羅永康、Margarida de Sousa Fernandes、葛東尼、Maria Manuela Figueiredo Matias、黃安兒、Luís Miguel Fernandes Crespo、林永華、馬利奧、陳鏞華及魏灝賢，獲確定委任為上述人員編制第一職階一等助理員。

按簽署人於二零二一年三月二十九日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款的規定，本局第九職階勤雜人員梁明的行政任用合同第三條款修改為同一職級第十職階，薪俸點240，自二零二一年三月二十一日起生效。

按簽署人於二零二一年四月十六日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，本局一般行政技術輔助範疇第二職階首席技術輔導員黃智鋒，獲確定委任為本局人員編制技術輔助人員人員組別一般行政技術輔助範疇第一職階特級技術輔導員，自本批示摘錄公佈日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 25 de Março de 2021:

Leong Lai Si, Kuong Choi Fan, Lei Wai Peng, Sou Kit Hong, Filipe Maria Rodrigues Mendes, Leong Choi Hong, Juliana Maria Carvalho Cardoso, Lei Pak Kun, Luís Manuel Wai Cambeta, Leong Wai Hong, Belinda Alzira Sales, Estanislau António da Rocha, Margarida de Sousa Fernandes, António Córdova, Maria Manuela Figueiredo Matias, Ana Maria Wong, Luís Miguel Fernandes Crespo, Lam Veng Va, Mário Alberto Carion Gaspar, Chan Iong Va e Mariana Fátima de Azevedo, classificados do 16.º ao 36.º lugares, respectivamente, na lista de classificação final do curso de formação para acesso à categoria de primeiro-ajudante do quadro do pessoal dos serviços dos registos e do notariado, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 27/2020, II Série, de 1 de Julho — nomeados, definitivamente, primeiros-ajudantes, 1.º escalão, do quadro do pessoal referido, nos termos do artigo 33.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 54/97/M, de 28 de Novembro, na redacção da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despacho do signatário, de 29 de Março de 2021:

Leong Meng, auxiliar, 9.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 10.º escalão, índice 240, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Março de 2021.

Por despacho do signatário, de 16 de Abril de 2021:

Wong Chi Fong, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, do grupo de pessoal de técnico de apoio do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

聲 明

登記及公證機關人員編制第三職階二等助理員羅伽玲自二零二一年四月十八日起，因退休而離職。

特此聲明

二零二一年四月二十二日於法務局

局長 劉德學

Declaração

Para os devidos efeitos, se declara que Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes, 2.ª ajudante, 3.º escalão, do quadro do pessoal dos serviços dos registos e do notariado, desligou do serviço para efeitos de aposentação, a partir de 18 de Abril de 2021.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 22 de Abril de 2021. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

身 份 證 明 局**聲 明**

為有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第一職階首席特級技術輔導員梁惠娟，因達年齡上限，自二零二一年四月二十日起終止在本局的職務。

二零二一年四月二十二日於身份證明局

局長 黃寶瑩

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Leong Vai Kun, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo destes Serviços, cessou funções por atingir o limite de idade, a partir de 20 de Abril de 2021.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 22 de Abril de 2021. — A Directora dos Serviços, *Wong Pou Ieng*.

市 政 署**決 議 摘 錄**

按本署市政管理委員會於二零二一年三月三十一日會議所作之決議：

根據第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（一）項的規定，以行政任用合同任用的衛生監督廳第三職階特級行政技術助理員關建豪，獲准職級調整為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點，自公佈日起生效。

現根據第9/2018號法律第二十條第二款、第25/2018號行政法規第四條第二款（八）項、第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條第二款及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任郭美惠為財務管理廳廳長，自二零二一年五月十四日起，為期一年。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS**Extractos de deliberações**

Por deliberações do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, na sessão realizada em 31 de Março de 2021:

Kuan Kin Hou, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, do DIS, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a categoria para assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nos termos da alínea I) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da sua publicação.

Kuok Mei Wai — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Gestão Financeira, nos termos do disposto do n.º 2 do artigo 20.º da Lei n.º 9/2018, da alínea 8) do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2018, da alínea I) do n.º 3 do artigo 2.º, do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com o n.º 2 do artigo 2.º, o n.º 1 do artigo 3.º, o artigo 5.º e o artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 14 de Maio de 2021.

按照第15/2009號法律第五條第二款及第26/2009號行政法規第九條第一款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——郭美惠的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任財務管理廳廳長一職。

2. 學歷：

——中葡翻譯學士

——中文法學士

3. 專業簡歷：

——31/03/2011-31/12/2017——民政總署高級技術員

——01/01/2017-31/12/2017——民政總署管理委員會職務協調員

——01/01/2018-31/12/2018——民政總署技術輔助辦公室公共關係及新聞處代處長

——01/01/2019-13/11/2020——市政署技術輔助廳公共關係及新聞處處長

——14/11/2020-13/05/2021——市政署財務管理廳代廳長

現根據第9/2018號法律第二十條第二款、第25/2018號行政法規第四條第二款（八）項、第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條第二款及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任龐筱韻為公共關係及新聞處處長，自二零二一年五月十四日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款及第26/2009號行政法規第九條第一款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——龐筱韻的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任公共關係及新聞處處長一職。

2. 學歷：

——中文學士（應用中文及中文傳意專業）

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e do n.º 1 do artigo 9.º, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, é publicada a nota, relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Kuok Mei Wai possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Gestão Financeira, como o *curriculum vitae* demonstra.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Tradução e Interpretação Chinês-Português;

— Licenciatura em Direito em Língua Chinesa.

3. Currículo profissional:

— 31/03/2011 - 31/12/2017 — técnica superior do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 01/01/2017 - 31/12/2017 — coordenadora funcional do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 01/01/2018 - 31/12/2018 — chefe da Divisão de Relações Públicas e Imprensa do Gabinete de Apoio Técnico, substituta, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 01/01/2019 - 13/11/2020 — chefe da Divisão de Relações Públicas e Imprensa do Departamento de Apoio Técnico do Instituto para os Assuntos Municipais;

— 14/11/2020 - 13/05/2021 — chefe do Departamento de Gestão Financeira, substituta, do Instituto para os Assuntos Municipais.

Pong Sio Wan — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Relações Públicas e Imprensa, nos termos do disposto do n.º 2 do artigo 20.º da Lei n.º 9/2018, da alínea 8) do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2018, da alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º, do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com o n.º 2 do artigo 2.º, o n.º 2 do artigo 3.º, o artigo 5.º e o artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 14 de Maio de 2021.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e do n.º 1 do artigo 9.º, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, é publicada a nota, relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Pong Sio Wan possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Relações Públicas e Imprensa, como o *curriculum vitae* demonstra.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Estudos Chineses (Chinês Aplicado e Comunicação em Chinês).

3. 專業簡歷：

——14/09/2009-31/12/2018——民政總署高級技術員

——01/01/2018-31/12/2018——民政總署技術輔助辦公室
公共關係及新聞處職務協調員

——01/01/2019-13/11/2020——市政署高級技術員

——01/01/2019-13/11/2020——市政署技術輔助廳公共關
係及新聞處職務協調員

——14/11/2020-13/05/2021——市政署技術輔助廳公共關
係及新聞處代處長

3. Currículo profissional:

– 14/09/2009 - 31/12/2018 – técnica superior do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

– 01/01/2018 - 31/12/2018 – coordenadora funcional da Divisão de Relações Públicas e Imprensa do Gabinete de Apoio Técnico do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

– 01/01/2019 - 13/11/2020 – técnica superior do Instituto para os Assuntos Municipais;

– 01/01/2019 - 13/11/2020 – coordenadora funcional da Divisão de Relações Públicas e Imprensa do Departamento de Apoio Técnico do Instituto para os Assuntos Municipais;

– 14/11/2020 - 13/05/2021 – chefe da Divisão de Relações Públicas e Imprensa do Departamento de Apoio Técnico, substituta, do Instituto para os Assuntos Municipais.

批 示 摘 錄

按本署市政管理委員會主席於二零二一年三月四日作出之批示，並於同月五日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的財務管理廳第七職階技術工人李兆基，獲准調整為同一職級第八職階，薪俸260點，自二零二一年二月四日起生效。

按本署市政管理委員會主席於二零二一年三月五日作出之批示，並於同日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的環境衛生及執照廳第二職階特級行政技術助理員楊潤添，獲准調整為同一職級第三職階，薪俸330點，自二零二一年二月十二日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二一年三月五日作出之批示，並於同日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的道路渠務廳下列員工獲准調整職階：

何國培——第二職階首席顧問高級技術員，薪俸685點，自二零二一年二月十七日起生效；

黎權——第三職階特級行政技術助理員，薪俸330點，自二零二一年三月三十一日起生效；

李觀根——第十職階勤雜人員，薪俸240點，自二零二一年三月二十八日起生效。

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 4 de Março de 2021 e presente na sessão realizada em 5 do mesmo mês:

Lei Sio Kei, operário qualificado, 7.º escalão, do DGF, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterado para a mesma categoria, 8.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Fevereiro de 2021.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 5 de Março de 2021 e presente na sessão realizada no mesmo dia:

Ieong Ion Tim, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, do DHAL, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterado para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 330, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Fevereiro de 2021.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 5 de Março de 2021 e presente na sessão realizada no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados, do DVPS, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterado o escalão, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Ho Kuok Pui, para técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, a partir de 17 de Fevereiro de 2021;

Lai Kuen, para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 31 de Março de 2021;

Lei Kun Kan, para auxiliar, 10.º escalão, índice 240, a partir de 28 de Março de 2021.

按本署市政管理委員會副主席於二零二一年三月五日作出之批示，並於同月十二日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的園林綠化廳第八職階勤雜人員黃樂、林順享、卓官賜、陳金洪及譚金福，獲准調整為同一職級第九職階，薪俸220點，分別自二零二一年二月六日、二月二十日、二月二十六日、三月一日及三月二日起生效。

按本署市政管理委員會主席於二零二一年三月十一日作出之批示，並於二零二一年三月十二日提交市政管理委員會會議知悉：

應本署確定委任第二職階首席顧問高級技術員張素梅之要求，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款a)項之規定，自二零二一年七月一日起免職。

按本署市政管理委員會主席於二零二一年三月二十三日作出之批示，並於同月二十六日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的財務管理廳第七職階重型車輛司機嚴聯江，獲准調整為同一職級第八職階，薪俸280點，自二零二一年四月十九日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二一年三月二十三日作出之批示，並於同月二十六日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

園林綠化廳：

廖明——第三職階特級行政技術助理員，薪俸330點，自二零二一年三月三十一日起生效。

市政建設廳：

黃印泉——第八職階重型車輛司機，薪俸280點，自二零二一年四月二十三日起生效。

道路渠務廳：

李錦章——第十職階勤雜人員，薪俸240點，自二零二一年二月十八日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二一年三月二十五日作出之批示，並於同月二十六日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的衛生監督廳第八職階勤雜人員

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 5 de Março de 2021 e presente na sessão realizada em 12 do mesmo mês:

Wong Lok, Lam Son Heong, Cheok Kun Chi, Chan Kam Hong e Tam Kam Fok, auxiliares, 8.º escalão, do DZVJ, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados para a mesma categoria, 9.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 6, 20 e 26 de Fevereiro, 1 e 2 de Março de 2021, respectivamente.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 11 de Março de 2021, e presente na sessão do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais realizada em 12 de Março de 2021:

Cheung So Mui Cecilia, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto — exonerado, a seu pedido, do seu lugar deste Instituto, nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 44.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2021.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 23 de Março de 2021 e presente na sessão realizada em 26 do mesmo mês:

Im Lun Kong, motorista de pesados, 7.º escalão, do DGF, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterado para a mesma categoria, 8.º escalão, índice 280, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Abril de 2021.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 23 de Março de 2021 e presentes na sessão realizada em 26 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

No DZVJ:

Lio Meng, para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 31 de Março de 2021.

No DEM:

Wong Ian Chun, para motorista de pesados, 8.º escalão, índice 280, a partir de 23 de Abril de 2021.

No DVPS:

Lei Kam Cheong, para auxiliar, 10.º escalão, índice 240, a partir de 18 de Fevereiro de 2021.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 25 de Março de 2021 e presentes na sessão realizada em 26 do mesmo mês:

Lao Lai Iao e Lam Weng Pui, auxiliares, 8.º escalão, do DIS, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterado para a mesma categoria, 9.º escalão,

劉麗尤及林榮培，獲准調整為同一職級第九職階，薪俸220點，分別自二零二一年三月十二日及三月十八日起生效。

índice 220, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 e 18 de Março de 2021, respectivamente.

聲明

根據第15/2009號法律第十七條第一款(二)項的規定，郭美惠擔任本署公共關係及新聞處處長的職務，自其於二零二一年五月十四日以定期委任方式擔任本署財務管理廳廳長之日起自動終止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款，以及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，以行政任用合同任用的下列員工因達年齡上限而終止職務：

陳綺玲——第一職階首席特級技術輔導員，自二零二一年四月四日起生效；

梁郁然及高炳權——第九職階勤雜人員，分別自二零二一年四月十二日及四月十六日起生效。

二零二一年四月十六日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 17.º da Lei n.º 15/2009, Kuok Mei Wai, cessa, automaticamente, as funções de chefe da Divisão de Relações Públicas e Imprensa, a partir de 14 de Maio de 2021, data em que começa a desempenhar funções, em comissão de serviço, de chefe do Departamento de Gestão Financeira deste Instituto.

— Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados em regime de contrato administrativo de provimento, cessaram as funções por limite de idade, nos termos da alínea c) dos n.ºs 1 e 2 do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, conjugado com a alínea I) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015:

Helene Chan Koo, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, a partir de 4 de Abril de 2021;

Maung Pru e Kou Peng Kun, auxiliares, 9.º escalão, a partir de 12 e 16 de Abril de 2021, respectivamente.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 16 de Abril de 2021. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年四月十五日作出的批示：

(一) 海關第四職階一等關員盧志程，退休及撫卹制度會員編號110663，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年四月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 15 de Abril de 2021:

1. Loo Che Ching, verificador de primeira alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 110663 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Abril de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員吳述孫，退休及撫卹制度會員編號117013，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年三月三十日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員謝國榮，退休及撫卹制度會員編號103543，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二一年三月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的290點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員鄧錦洪，退休及撫卹制度會員編號104434，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二一年三月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的260點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任局長之衛生局第三職階主任醫生李展潤，退休及撫卹制度會員編號110124，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ng Sot Sun, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 117013 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 30 de Março de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Che Kuok Weng, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 103543 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Março de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 290 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tang Kam Hong, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 104434 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Março de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 260 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Chin Ion, chefe de serviço, 3.º escalão, dos Serviços de Saúde, exercendo em comissão de serviço o cargo de director, com o número de subscritor 110124 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou

離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二一年四月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的1,100點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第三職階副警長馮家樹，退休及撫卹制度會員編號103802，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二一年三月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的310點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員溫少文，退休及撫卹制度會員編號104523，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二一年三月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的260點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二一年四月十六日作出的批示：

(一) 財政局第二職階首席顧問高級技術員葉志強，退休及撫卹制度會員編號100420，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二一年四月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的535點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指

seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 1 de Abril de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 1,100 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Fung Ka Su, subchefe, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 103802 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Março de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 310 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wan Siu Man, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 104523 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Março de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 260 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 16 de Abril de 2021:

1. Ip Chi Keong, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 100420 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Abril de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 535 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade,

附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育及青年發展局第三職階首席特級行政技術助理員梁樣心，退休及撫卹制度會員編號107751，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年四月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育及青年發展局第三職階首席特級行政技術助理員梁月華，退休及撫卹制度會員編號107760，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年四月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二一年四月二十日作出的批示：

(一) 澳門電訊有限公司退休工作人員李德甦之遺孀梁佩蓮，退休及撫卹制度會員編號55425，每月的撫卹金是按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款下半部分規定，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零二一年三月一日開始，訂定為11,050.00澳門元，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Jeong Sam, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de subscritor 107751 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Abril de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leung Ut Wa, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de subscritor 107760 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Abril de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 20 de Abril de 2021:

1. Leong Pui Lin, viúva de Lei Tak Sou, que foi trabalhador, aposentado da Companhia de Telecomunicações de Macau, com o número de subscritor 55425 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, com início em 1 de Março de 2021, um valor da pensão mensal MOP11,050.00, correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, última parte do n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

(一) 市政署已故特級技術輔導員于文茵之鰥夫許懌民及兒子許宇龍，退休及撫卹制度會員編號184500，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零二一年一月二十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的105點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年四月十四日作出的批示：

懲教管理局警員Tran Thi Thu Trang，供款人編號6091740，根據第8/2006號法律第十三條第一款(五)項之規定，自二零一九年十一月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第三款之規定，訂定其無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

懲教管理局警員黃梓烜，供款人編號6229040，根據第8/2006號法律第十三條第一款(五)項之規定，自二零二零年五月三十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第三款之規定，訂定其無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二一年四月十五日作出的批示：

市政署高級技術員梁育基，供款人編號3011614，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二一年三月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

二零二一年四月二十二日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

1. Hoi Iek Man e Hoi U Long, viúvo e filho de U Man Ian, que foi adjunta-técnica especialista, do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de subscritor 184500 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 27 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal a que corresponde o índice 105 correspondente a 50% da pensão da falecida, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 3 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 14 de Abril de 2021:

Tran Thi Thu Trang, guarda da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 6091740, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Novembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — determinado não ter direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do disposto no artigo 14.º, n.º 3, do mesmo diploma.

Wong Chi Hun, guarda da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 6229040, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Maio de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — determinado não ter direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do disposto no artigo 14.º, n.º 3, do mesmo diploma.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 15 de Abril de 2021:

Leong Iok Kei, técnico superior do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 3011614, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Março de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 22 de Abril de 2021. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

經濟及科技發展局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA
E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

批示摘錄

Extracto de despacho

按照經濟財政司司長於二零二一年三月三十一日作出之批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Março de 2021:

李俊傑——根據第12/2015號法律第四條、第五條第一款、第六條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第八條第二款(二)項及第十條第二款的規定，以行政任用合同方式在本局擔任第一職階首席高級技術員之職務，薪俸點540，試用期六個月，自二零二一年四月二十七日起生效。

Lei Chon Kit — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, 5.º, n.º 1, e 6.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º, n.º 2, alínea 2), e 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 27 de Abril de 2021.

二零二一年四月十九日於經濟及科技發展局

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 19 de Abril de 2021. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

局長 戴建業

財政局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800	8-05-1	10007042	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	249,500.00	249,500.00
	8-05-1	20042018			
總額 Total				249,500.00	249,500.00
核准依據: Referente à autorização:					
25/03/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 25/03/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	17052014	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-05-1	17052020	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	18,974.00	18,974.00
總額 Total					18,974.00	18,974.00
核准依據: Referente à autorização : 29/03/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 29/03/2021						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	20042007	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	131,175.00	131,175.00
	8-05-1	20042010	41-01-04-01-00			
總額 Total					131,175.00	131,175.00

核准依據: 26/03/2021之運輸工務司司長批示

Referente à autorização: Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 26/03/2021

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800				運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-05-1	17039020	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		498,000.00
	8-05-1	17039027	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	498,000.00	
總額 Total					498,000.00	498,000.00

核准依據:

Referente à autorização:

26/03/2021之運輸工務司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 26/03/2021

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	
	功能 Função	活動 Acção				經濟分類 Económica
60110800	6-02-0	18004014	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas	6,000,000.00		
						房屋 Habitacões
						房屋局 Instituto de Habitação
						房屋 Habitacões
						房屋 Habitacões
						房屋 Habitacões
						房屋 Habitacões
						房屋 Habitacões
						房屋 Habitacões
						房屋 Habitacões
60170400	6-02-0	19017007			1,120,000.00	
						房屋 Habitacões
						房屋 Habitacões
						房屋 Habitacões
						房屋 Habitacões
						房屋 Habitacões
						房屋 Habitacões
						房屋 Habitacões
	6-02-0	20031001			2,267,373.33	
						房屋 Habitacões
	6-02-0	20031003			353,000.00	
						房屋 Habitacões
	6-02-0	20032003			433,626.67	
總額 Total				6,000,000.00	6,000,000.00	

核准依據:

Referente à autorização :

15/03/2021之運輸工務司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 15/03/2021

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零二一)款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000	8-05-1	17072003	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	300,867.08	300,867.08
	8-05-1	21007001			
總額 Total				300,867.08	300,867.08

核准依據:

Referente à autorização :

29/03/2021之運輸工務司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 29/03/2021

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000	8-05-1	20019006	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	90,000.00	90,000.00
	8-05-1	20019008			
總額 Total				90,000.00	90,000.00

核准依據:

Referente à autorização:

30/03/2021之運輸工務司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 30/03/2021

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	8-05-1	20044002	41-01-04-01-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	4,500,000.00	4,500,000.00
	8-05-1	21062001	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		
總額 Total					4,500,000.00	4,500,000.00
核准依據: Referente à autorização :						
15/03/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 15/03/2021						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000	8-05-1	20019001	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	11,370,598.00	-
	8-05-1	21063001			
總額 Total				11,370,598.00	11,370,598.00
核准依據: Referente à autorização :					
30/03/2021之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 30/03/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零二一)款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60122000				環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental		
	8-10-2	16018006	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	1,980,000.00	
	8-10-2	20041004	41-01-99-00-00	其他—不動產 Outros - Bens imóveis		1,980,000.00
總額 Total					1,980,000.00	1,980,000.00
核准依據: Referente à autorização :						
26/03/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 26/03/2021						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60150600	8-04-3	13026006	海事及水務局 Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água	224,000.00	224,000.00
	8-04-3	13026011	其他—不動產 Outros - Bens imóveis 其他—不動產 Outros - Bens imóveis		
總額 Total				224,000.00	224,000.00

核准依據:
Referente à autorização :

25/03/2021之運輸工務司司長批示
 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 25/03/2021

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零二一)款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60150800				懲教管理局 Direcção dos Serviços Correccionais		
	2-06-0	05001024	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		5,788,600.00
	2-06-0	05001036	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	5,788,600.00	
總額 Total					5,788,600.00	5,788,600.00

核准依據：
Referente à autorização :

26/03/2021之保安司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança de 26/03/2021

摘要
Extrato

政策研究和區域發展局——部門預算

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional – Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
22500100			政策研究和區域發展局-部門預算 Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional - Orçamento do Serviço		
	1-01-3	31-02-01-01-00	出席費 Senhas de presença	20,000.00	
	1-01-3	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias		370,000.00
	1-01-3	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	350,000.00	
	1-01-3	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	650,000.00	
	1-01-3	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	240,000.00	
	1-01-3	32-02-08-02-00	動產 Bens móveis	40,000.00	
	1-01-3	32-02-14-00-00	會議 Congressos		1,030,000.00
	1-01-3	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	100,000.00	
總額 Total				1,400,000.00	1,400,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
15/04/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 15/04/2021					

摘要
Extrato

體育局——部門預算

Instituto do Desporto — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50200100	7-02-0	31-01-01-02-00	體育局—部門預算 Instituto do Desporto - Orçamento do Serviço		100,000.00
	7-02-0	31-01-02-00-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento	100,000.00	
	7-02-0	32-01-02-00-00	年資獎金 Prémios de antiguidade		40,000.00
	7-02-0	32-01-02-00-00	燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes		170,000.00
	7-02-0	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria		25,000.00
	7-02-0	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas		
	7-02-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	310,000.00	
	7-02-0	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica		100,000.00
	7-02-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	100,000.00	
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação		50,000.00
	7-02-0	32-02-20-99-00	其他—保險 Outros - Seguros	5,000.00	
	7-02-0	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		30,000.00

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	7-02-0	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	600,000.00	
	7-02-0	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias		50,000.00
	7-02-0	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		450,000.00
	7-02-0	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias		50,000.00
	7-02-0	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis		100,000.00
	7-02-0	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	50,000.00	
總額 Total				1,165,000.00	1,165,000.00

核准依據:

Referente à autorização : 12/04/2021之財政局局長批示
Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 12/04/2021

摘要
Extrato

海事及水務局——部門預算

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50600100			海事及水務局——部門預算 Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água - Orçamento do Serviço		
	1-01-3	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	200,000.00	200,000.00
	1-01-3	31-02-02-02-00	家庭津貼 Subsídio de família		100,000.00
	1-01-3	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica		
	1-01-3	32-02-09-99-00	其他——交通負擔 Outras - Encargos de transportes	100,000.00	
	1-01-3	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias	100,000.00	
	1-01-3	41-02-99-00-00	其他——動產 Outros - Bens móveis		100,000.00
			海事及水務局——航海學校 Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água - Escola de Pilotagem		
50600300	3-03-0	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	132,000.00	
	3-03-0	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis	8,000.00	
	3-03-0	32-02-08-02-00	動產 Bens móveis		140,000.00
	3-03-0	41-02-04-00-00	教育及文康用品 Material de educação, cultura e recreio		15,000.00

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50600400	3-03-0	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		20,000.00
	3-03-0	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias		5,000.00
	3-03-0	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	40,000.00	
			海事及水務局—政府船塢 Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água - Oficinas Navais		
	8-11-0	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas	13,000.00	
	8-11-0	32-01-99-00-00	其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	87,000.00	
	8-11-0	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		100,000.00
總額 Total				680,000.00	680,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
16/04/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 16/04/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60120200	1-01-3	21006001	41-01-03-00-00	財政局 Direcção dos Serviços de Finanças 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		675,000.00
60171400	1-01-1	21054001	41-01-03-00-00	審計署 Comissariado da Auditoria 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	675,000.00	
總額 Total					675,000.00	675,000.00
核准依據: Referente à autorização:						
14/04/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 14/04/2021						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零二一)）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170400	6-02-0	20032001	41-01-02-00-00	房屋局 Instituto de Habitação	7,980,000.00	7,980,000.00
	6-02-0	21061001	41-01-02-00-00	房屋 Habitações 房屋 Habitações		
總額 Total					7,980,000.00	7,980,000.00
核准依據: Referente à autorização :						
08/04/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 08/04/2021						

二零二一年四月二十二日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Abril de 2021. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二一年三月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等高級技術員謝幸芳及梁士艾，自二零二一年五月二日起獲確定委任出任該職位。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等高級技術員謝驥德，自二零二一年五月八日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自本局局長於二零二一年三月十六日作出的批示：

王庚——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第一職階顧問高級技術員之行政任用合同，自二零二一年七月一日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零二一年四月八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，及第十九條和第二十九條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改胡藝超在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級督察，薪俸點為420點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年四月九日作出的批示：

高美鳳——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二一年三月三十一日起轉為本局行政任用合同第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

郭寶健——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二一年四月三日起轉為本局行政任用合同第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330。

准照摘錄

一級餐廳，其中文名稱為“愉愉花園”，葡文名稱為“Jardim Nove”和英文名稱為“Garden Nine”，在二零二一年四月十四日

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, de 12 de Março de 2021:

Che Hang Fong Georgina e Leong Si Ngai, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Maio de 2021.

Tse Kei Tak, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Maio de 2021.

Por despacho da directora dos Serviços, de 16 de Março de 2021:

Wong Kang — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2021.

Por despacho da directora dos Serviços, de 8 de Abril de 2021:

Wu Ngai Chio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a inspector especialista, 1.º escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 19.º e 29.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos da directora dos Serviços, de 9 de Abril de 2021:

Kou Mei Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Março de 2021, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Kok Pou Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Abril de 2021, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0769/2021, em 14 de Abril de 2021, à sociedade “錢觀餐飲集團有限公司” em chinês, «G.H. — Grupo de Comidas e Bebidas, Lda.» em português e «G.H. —

獲發第0769/2021號牌照，持牌人為“錢觀餐飲集團有限公司”，葡文名稱為“G.H. — Grupo de Comidas e Bebidas, Lda.”和英文名稱為“G.H. — Food & Beverage Group, Ltd.”。場所位於澳門友誼大馬路“金沙”娛樂場三樓L301舖。

(是項刊登費用為 \$465.00)

二零二一年四月二十日於旅遊局

局長 文綺華

Food & Beverage Group, Ltd.» em inglês, para o restaurante de 1.ª classe e denominado “愉愉花園” em chinês, «Jardim Nove» em português e «Garden Nine» em inglês, sito na Avenida da Amizade, 3.º andar do Casino «Sands», loja L301, Macau.

(Custo desta publicação \$ 465,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 20 de Abril de 2021.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年一月十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零二零年十一月二十五日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第七名的合格投考人雷榮熙，獲臨時委任為本局人員編制技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）。

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年一月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零二零年十一月二十五日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第十五名的合格投考人梁鞍輝，獲臨時委任為本局人員編制技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）。

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年二月十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款及第二十七條，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零二零年九月九日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第六名的合格投考人楊鳳枝，獲臨時委任為本局人員編制翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡文）。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Janeiro de 2021:

Loi Weng Hei, candidato classificado no 7.º lugar do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 48/2020, II Série, de 25 de Novembro — nomeado, provisoriamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Janeiro de 2021:

Leong On Fai, candidato classificado no 15.º lugar do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 48/2020, II Série, de 25 de Novembro — nomeado, provisoriamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Fevereiro de 2021:

Ioeng Fong Chi, candidata classificada no 6.º lugar do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 37/2020, II Série, de 9 de Setembro — nomeada, provisoriamente, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, e 27.º, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款及第12/2015號法律第三條第二款、第四條至第六條的規定，在二零二零年八月十二日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第七名的合格投考人余愛碧，獲以行政任用合同制度聘用為第一職階勤雜人員（雜役範疇），薪俸點為110點，自二零二一年四月一日起生效，試用期為期六個月。

摘錄自本人於二零二一年三月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（一）及（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，日期、職級及薪俸點如下：

陳淑敏、林寶珠、林瑞梅、李華煜及余麗芳，自二零二一年二月十二日起，改為第三職階特級技術員，薪俸點為545點；

卓淑君、何慶燊、金綺珊、吳益平及薛政佳，自二零二一年二月十九日起，改為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

陳毅豐、謝靄雯及林美珍，自二零二一年二月十九日起，改為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

張榮異，自二零二一年二月二十三日起，改為第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685點。

摘錄自本人於二零二一年三月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改王練紅、陳嘉豪、謝晉昌、謝少江、蔡豪昌、楊寶霞、余健東、鄭崑慧、林輝、林俐、梁家裕、麥敬英、龐萬潮及譚凱勁在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，由二零二一年一月九日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，日期、職級及薪俸點如下：

王慧芳，自二零二一年三月五日起，改為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

黃榮輝，自二零二一年三月五日起，改為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

摘錄自本人於二零二一年三月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳素心、張卓珊、張敬良、朱愛英、侯榮富、姚碧蘭、關儲碩、林發枝、黎永泰、梁

Se Oi Pek, candidata classificada no 7.º lugar do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 33/2020, II Série, de 12 de Agosto — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, área de servente, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 3.º, n.º 2, e 4.º a 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2021.

Por despachos do signatário, de 10 de Março de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alíneas 1) e 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Chan Sok Man, Lam Pou Chu, Lam Soi Mui, Lei Wa Iok e U Lai Fong, para técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 545, a partir de 12 de Fevereiro de 2021;

Cheok Sok Kuan, Ho Heng San, Kam I San, Ng Iek Peng e Sit Ching Kai, para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, a partir de 19 de Fevereiro de 2021;

Chan Ngai Fong, Che Oi Man e Lam Mei Chan, para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 19 de Fevereiro de 2021;

Cheong Weng I, para técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, a partir de 23 de Fevereiro de 2021.

Por despachos do signatário, de 11 de Março de 2021:

Betty Wong, Chan Ka Hou, Che Chon Cheong, Che Sio Kong, Choi Hou Cheong, Ieong Pou Ha, Iu Kin Tong, Kong Kuan Wai, Lam Fai, Lam Lei, Leong Ka U, Mak Keng Ieng, Pong Man Chio e Tam Hoi Keng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Janeiro de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Wong Wai Fong, para técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 5 de Março de 2021;

Wong Weng Fai, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 5 de Março de 2021.

Por despachos do signatário, de 25 de Março de 2021:

Chan Sou Sam, Cheong Cheok San, Cheong Keng Leong, Chu Oi Ieng, Hao Weng Fu, Io Pek Lan, Kuan Chu Shek, Lam Fat Chi, Lai Weng Tai, Leong Kit Cheng, Lin Wai Chon, Mak Meng Tim, Wan Cheng, Wong Chio Kuan e Wong Man

結貞、練慧春、麥明添、溫靜、黃俏群及黃文政在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，由二零二一年三月十九日起生效。

摘錄自本人於二零二一年三月二十五日作出的批示：

Maria de Fátima de Aguiar Monteiro——其在本局擔任第四職階首席顧問高級技術員職務的個人勞動合同，獲續期一年，自二零二一年五月二十八日起生效。

二零二一年四月二十一日於勞工事務局

局長 黃志雄

Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Março de 2021.

Por despacho do signatário, de 25 de Março de 2021:

Maria de Fátima de Aguiar Monteiro — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 4.º escalão, nestes Serviços, a partir de 28 de Maio de 2021.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 21 de Abril de 2021. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二一年三月二十九日作出的批示：

謝美華，本局第三職階特級技術輔導員的個人勞動合同，自二零二一年四月十五日起續期一年。

二零二一年四月二十一日於司法警察局

局長 薛仲明

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Março de 2021:

Che Mei Wa, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, desta Polícia — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 15 de Abril de 2021.

Polícia Judiciária, aos 21 de Abril de 2021. — O Director, *Sit Chong Meng*.

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二一年三月二十三日之批示：

應本局確定委任第一職階首席技術輔導員李加駒之申請，自二零二一年四月十九日起免職。

摘錄自本局代局長於二零二一年三月二十五日之批示：

應本局確定委任第一職階首席技術輔導員郭燕儀之申請，自二零二一年四月十九日起免職。

摘錄自簽署人於二零二一年四月七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之長期行政任用合同續期三年，以擔任相關職務：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 23 de Março de 2021:

Lei Ka Koi, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, na situação de nomeação definitiva, destes Serviços — exonerado, a seu pedido, a partir de 19 de Abril de 2021.

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 25 de Março de 2021:

Kuok In I, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, na situação de nomeação definitiva, destes Serviços — exonerada, a seu pedido, a partir de 19 de Abril de 2021.

Por despacho da signatária, de 7 de Abril de 2021:

O trabalhador abaixo mencionado — renovado o CAP de longa duração, para exercerem as funções indicadas, na DSFSM, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir da data indicada:

自二零二一年五月一日起：

張坤宇續聘為第一職階二等高級技術員，薪俸點為430。

摘錄自簽署人於二零二一年四月九日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與鄧志偉簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席特級技術員，薪俸點為560，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二一年三月七日起：

——黃永怡及陳仲群晉階至第三職階特級技術員，薪俸點為545。

自二零二一年三月十四日起：

——余幻劍晉階至第三職階特級技術員，薪俸點為545；

——容韻媛、楊曉慶、潘凱菱、何靜思、梁麗嫻、Mendes Gil Clementino、王冠豪、莫雯潔、梁達均、梁振浩、施祖拿、劉明慧、戴美婷、洪世清、李凱宜、施少偉、卓學鳴、鄭俊傑、關光義、楊佩儀、洪小青、連小君、古建平、巫敏安、李吉逢及李小媚晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430；

——蕭浩坤及陳燕華晉階至第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330。

自二零二一年三月十六日起：

——方志明晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。

自二零二一年三月三十一日起：

——李栩陽晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點為455。

聲 明

為有關效力，茲聲明，本局編制內第三職階首席特級行政技術助理員賈安妮，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項規定，自二零二一年四月十九日起因自願退休而脫離公職。

二零二一年四月十九日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

A partir de 1 de Maio de 2021:

Cheong Kuan U, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430.

Por despachos da signatária, de 9 de Abril de 2021:

Tang Chi Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, nas categorias, índices e datas indicados:

A partir de 7 de Março de 2021:

— Wong Weng I e Chan Chong Kuan progredem para técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 545.

A partir de 14 de Março de 2021:

— U Wan Kim progride para técnico especialista, 3.º escalão, índice 545;

— Iong Wan Wun, Ieong Hio Heng, Pun Hoi Ling, Ho Cheng Si, Leong Lai Han, Mendes Gil Clementino, Wong Kun Hou, Mok Man Kit, Leung Tat Kwan, Leong Chan Hou, Niza da Silva Jonas, Lau Cristina Ming Wai, Tai Mei Teng, Hong Sai Cheng, Lei Hoi I, Si Sio Wai, Cheok Hok Meng, Kuong Chon Kit, Kuan Kuong I, Ieong Pui I, Hong Sio Cheng, Ling Sio Kuan, Ku Kin Peng, Mou Man On, Lei Kat Fong e Lei Siu Mei progredem para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430;

— Siu Hou Kuan e Chan In Wa progredem para assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão, índice 330.

A partir de 16 de Março de 2021:

— Fong Chi Meng progride para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430.

A partir de 31 de Março de 2021:

— Lei Hoi Ieong progride para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Maria Antonia Carlos, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, do quadro destes Serviços, desligar-se-á do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Abril de 2021.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 19 de Abril de 2021. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

教育及青年發展局**批示摘錄**

摘錄自本人二零二一年三月十二日批示：

盧志明，本局確定委任的第二職階首席特級技術輔導員，應其請求免除有關職務，自二零二一年五月二十四日起生效。

摘錄自本局副局長二零二一年四月八日批示：

洪少雄——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，獲確定委任為本局編制內技術輔助人員組別第二職階二等技術輔導員，自二零二一年五月八日起生效。

聲明

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階勤雜人員之梁麗珍，因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二一年四月二十六日起終止職務。

二零二一年四月二十日於教育及青年發展局

局長 老柏生

文化局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零二一年三月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，本局人員編制內第三職階首席顧問高級技術員鄭覺良在檢察長辦公室的徵用續期一年，自二零二一年五月四日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年四月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第三款（三）項、第六條第一款及第八條的規定，以行政任用合同方式重新聘用岑婉清在本局擔任第一職階首席技術員，薪俸點為450，為期一年，自二零二一年四月十六日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 12 de Março de 2021:

Lu Chi Meng, adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — exonerado, a seu pedido, do referido cargo, a partir de 24 de Maio de 2021.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 8 de Abril de 2021:

Hong Sio Hong — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 8 de Maio de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leong Lai Chan, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessa as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 26 de Abril de 2021.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 20 de Abril de 2021. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

INSTITUTO CULTURAL**Extractos de despachos**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Março de 2021:

Cheang Koc Leong, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal deste Instituto — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções no Gabinete do Procurador, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Maio de 2021.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Abril de 2021:

Sam Un Cheng — recontratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450, neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 3, alínea 3), 6.º, n.º 1, e 8.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Abril de 2021.

摘錄自社會文化司司長於二零二一年四月八日作出的批示：

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第四十八條至第五十條，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第二款，第12/2015號法律第四條及第六條第一款，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請鄭春媚在本局擔任第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，為期一年，自二零二一年四月二十六日起生效，期間包括六個月的試用期。

摘錄自本局局長於二零二一年四月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第二十七條第四款、以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註形式修改溫瑞興在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階一等翻譯員，薪俸點為490，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款及第二款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，本局下列人員分別晉級至如下職位，自本批示摘錄公佈日起生效：

1. 編制內人員

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階特級行政技術助理員Alberto Carlos Airoso，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345。

2. 行政任用合同人員

根據第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款：

盧可茵，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

王靜雯，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

陳淑美及葉穎驥，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

聲明

為著有關效力，茲聲明，應鄭春媚的要求，根據第15/2009號法律第十六條第一款(二)項及第二款，以及第26/2009號行政法規第十三條的規定，其擔任本局文創規劃及發展處處長之定期委任，自二零二一年四月二十六日起終止職務。

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2021:

Kuong Chon Mei — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, incluindo o período experimental de seis meses, como técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, neste Instituto, nos termos dos artigos 48.º a 50.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 26 de Abril de 2021.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 15 de Abril de 2021:

Wan Soi Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Os trabalhadores abaixo mencionados — ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

1. Pessoal do quadro

Alberto Carlos Airoso, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, do quadro do pessoal, neste Instituto, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

2. Pessoal em regime de contrato administrativo de provimento

Alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Lou Ho Ian, para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600;

Wong Cheng Man, para técnica especialista, 1.º escalão, índice 505;

Chan Shuk Mei e Ip Weng Kei, para técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Kuong Chon Mei, cessa, a seu pedido, a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Planeamento e Desenvolvimento das Indústrias Culturais e Criativas deste Instituto, nos termos dos artigos 16.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 15/2009 e 13.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 26 de Abril de 2021.

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階一等行政技術助理員劉燕芬，自二零二一年四月二十六日，即其到衛生局擔任職務之日起，自動終止以長期行政任用合同方式在本局擔任之職務。

二零二一年四月二十二日於文化局

代局長 梁惠敏

— Para os devidos efeitos se declara que Lao In Fan, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Abril de 2021, data em que passa a exercer funções nos Serviços de Saúde.

Instituto Cultural, aos 22 de Abril de 2021. — A Presidente do Instituto, substituta, *Leong Wai Man*.

體育局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二一年二月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用吳文楓在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，試用期六個月，自二零二一年四月十九日起生效。

二零二一年四月二十二日於體育局

局長 潘永權

INSTITUTO DO DESPORTO

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Fevereiro de 2021:

Wu Man Fong — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Abril de 2021.

Instituto do Desporto, aos 22 de Abril de 2021. — O Presidente, *Pun Weng Kun*.

衛生局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二零年十二月四日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階二等護理助理員陳其昌、王妹、陳淑芬及梁麗娟，自二零二零年十二月十七日起生效；

第一職階二等診療技術員何偉明及邵柏濠，自二零二零年十二月十七日起生效；

第一職階二等診療技術員歐錦振，自二零二一年一月一日起生效；

第三職階一級護士陳晚虹，自二零二一年一月一日起生效。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Dezembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Kei Cheong, Wong Mui, Chan Sok Fan e Leong Lai Kun, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Dezembro de 2020;

Ho Wai Meng e Siu Pak Hou, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Dezembro de 2020;

Ao Kam Chan, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2021;

Chan Man Hong, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2021.

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等護理助理員韓妙玲、吳燕芳、彭榮珍、區志安、劉致才、李耀庭、岑潔儀、譚金玉、鄧偉倫、唐敏聰、周海連、郭春花、羅秀萍、董鳳秋、余千任、薛嬋歡、張婉盈、林嘉敏、李玉群、陳蓉、黃夢云及黃桂枚，自二零二零年十二月十七日起生效；

第一職階二等護理助理員簡君偉、黎樂雁及黃梅，自二零二零年十二月十四日起生效；

第二職階一般服務助理員鄭銀燕及林惠芳，自二零二零年十二月十三日起生效；

第二職階一等技術員區顯耀，自二零二零年十二月二十三日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十二月三十日之批示：

應林美琴之要求，其在本局擔任第一職階首席特級行政技術助理員的不具期限的行政任用合同，自二零二一年三月一日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十二月三十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

第一職階二等高級技術員黃焯鵬，自二零二零年十一月六日起生效；

第一職階一等技術員盧啓賢，自二零二零年十一月六日起生效；

第二職階二等衛生督察唐小龍及張建發，自二零二零年十一月九日起生效；

第一職階二等衛生督察馮家俊，自二零二零年十一月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年十一月十四日起生效：

第三職階普通科醫生鄭芷欣、林穎芝、李麗貞、梁綺雯、畢玉琴及唐東盈；

第一職階普通科醫生郭英恬；

專科培訓的實習醫生楊小莉及林燕芳；

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Hon Mio Leng, Ng In Fong, Pang Weng Chan, Ao Chi On, Lao Chi Choi, Lei Io Teng, Sam Kit I, Tam Kam Iok, Tang Wai Lon, Tong Man Chong, Chao Hoi Lin, Kuok Chon Fa, Lo Sao Peng, Tong Fong Chao, U Chin Iam, Sit Sim Fun, Cheong Un Ieng, Lam Ka Man, Lei Iok Kuan, Chan Iong, Wong Mong Wan e Wong Kuai Mui, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Dezembro de 2020;

Kan Kuan Wai, Li Leyan e Wong Mui, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Dezembro de 2020;

Cheang Ngan In e Lam Wai Fong, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 13 de Dezembro de 2020;

Au Ho Yiu, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 23 de Dezembro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Dezembro de 2020:

De Paiva Ribeiro Lam, Mei Kam — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Março de 2021.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Dezembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo prazo de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015:

Wong Cheok Pang, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Novembro de 2020;

Lou Kai Yin, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Novembro de 2020;

Tong Sio Long e Zhang Jianfa, como inspectores sanitários de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 9 de Novembro de 2020;

Fong Ka Chon, como inspector sanitário de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 de Novembro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Novembro de 2020:

Cheang Chi Ian, Lam Weng Chi, Lei Lai Cheng, Leong I Man, Pat Iok Kam e Tong Tong Ieng, como médicos gerais, 3.º escalão;

Kuok Ieng Tim, como médico geral, 1.º escalão;

Ieong Sio Lei e Lam In Fong, como internos do internato complementar;

第三職階一級護士施綺華及Guterres Junior, Joao Manuel。

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款(二)項及第四款之規定,本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款,將合同修改為不具期限的行政任用合同,自二零二零年十一月二十一日起生效:

第一職階二等高級技術員陳子婷;

第一職階首席技術員鄭偉燊、桂彬、洪永順、鄭納德、鄧詩欣、袁應杰及黃麗英;

第三職階普通科醫生張靜儀;

專科培訓的實習醫生張錦明、馮振華、何耀明、何碧珊、郭嘉琪、雷應韜、盧健慶及沈業彪。

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款(二)項及第四款之規定,本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款,將合同修改為不具期限的行政任用合同,自二零二零年十一月二十八日起生效:

第一職階一等診療技術員張君隆、鍾靜濛、鍾秀慧、林楚雲、劉凱欣、梁琪恩、吳嘉莉、黃嘉欣及鄭倩敏;

第二職階二等護理助理員陳沛華及李詠儀;

第一職階一等藥劑師陳少薇、陳德賢、徐婷婷、鍾偉軍、姜葶蔚、黎惠正、林家蔓、劉嘉明、李卓盈、潘燕庭、施珍珍、吳振豪、黃耀俊、黃子傑、黃艷紅、黃文漢及黃思敏;

第三職階一級護士周可藍、李海欣、梁玉梅及萬嘉慧。

摘錄自本局局長於二零二一年一月六日之批示:

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定,本局第三職階一級護士梁敏珊、黃家慧、黃麗敏、鍾林苗、黃惠儀、陳麗燕、黃偉龍、曾曉晴及歐智甜的行政任用合同獲續期兩年,自二零二一年一月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定,本局第三職階一級護士李敏橋、鄭芷堯、李惠芬、李能明、梁考欣、馮永珊、鄧少瑜、張瓊月、歐陽妙冰及梁翠欣的行政任用合同獲續期一年,自二零二一年一月十八日起生效。

Farinha Chacim Mendonca, Sandra e Guterres Junior, Joao Manuel, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Novembro de 2020:

Chan Chi Teng, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão;

Cheang Wai San, Gui Bin, Hong Weng Son, Kuong Nap Tak, Tang Si Ian, Un Ieng Kit e Wong Lai Ieng, como técnicos principais, 1.º escalão;

Cheong Cheng I, como médico geral, 3.º escalão;

Cheong Kam Meng, Fong Chun Wa, Ho Io Meng, Ho Pek San, Kuok Ka Kei, Loi Ieng Tou, Lou Kin Heng e Sam Ip Pio, como internos do internato complementar.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Novembro de 2020:

Cheong Kuan Long, Chong Cheng Ieng, Chong Sao Wai, Lam Cho Wan, Lao Hoi Ian, Leung Ki Yan, Ng Ka Lei, Wong Ka Ian e Zheng Qianmin, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão;

Chan Pui Va e Lei Weng I, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão;

Chan Sio Mei, Chan Tak In, Choi Teng Teng, Chong Wai Kuan, Keong Teng Wai, Lai Wai Cheng, Lam Ka Man, Lao Ka Meng, Lei Cheok Ieng, Pun In Teng, Si Chan Chan, Ung Chan Hou, Vong Io Chon, Wong Chi Kit, Wong Im Hong, Wong Man Hon e Wong Si Man, como farmacêuticos de 1.ª classe, 1.º escalão;

Chow Ho Lam, Lei Hoi Ian, Leong Iok Mui e Man Ka Wai, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão.

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Janeiro de 2021:

Leung Man San, Wong Ka Wai, Huang Limin, Chong Lam Mio, Wong Wai I, Chan Lai In, Wong Wai Long, Tsang Hio Cheng e Ao Chi Tim, enfermeiros de grau I, 3.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Janeiro de 2021.

Lei Man Kio, Cheang Chi Io, Lei Wai Fan, Lei Nang Meng, Leong Hao Ian, Fong Weng San, Deng Shaoyu, Cheong Keng Ut, Ao Ieong Mio Peng e Leong Choi Ian, enfermeiros de grau I, 3.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Janeiro de 2021.

摘錄自局長於二零二一年一月二十一日之批示：

應廖素玲之要求，其在本局擔任第一職階首席特級技術輔導員的不具期限的行政任用合同，自二零二一年三月一日起予以解除。

摘錄自局長於二零二一年一月二十二日之批示：

應朱鉅明之要求，其在本局擔任第一職階顧問高級技術員的不具期限的行政任用合同，自二零二一年三月二日起予以解除。

摘錄自本局局長於二零二一年一月二十八日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期三年：

第二職階一等衛生督察梁敏玲及謝啓業，自二零二一年三月二日起生效；

第二職階一等衛生督察李俊文及倪旭程，自二零二一年三月五日起生效；

第二職階一等衛生督察林強輝，自二零二一年三月七日起生效；

第一職階首席技術輔導員梁溢輝，自二零二一年三月七日起生效；

第三職階一級護士洪詩詩、陳靜雯、吳彬彬、詹海琪及蕭咏姿，自二零二一年三月二日起生效；

第三職階二等護理助理員陳艷霞、鄭鏡心、鍾遍紅及梁研芳，自二零二一年三月二日起生效；

第三職階一般服務助理員韓妙貞，自二零二一年三月二日起生效；

第三職階一般服務助理員勞麗琼，自二零二一年三月二十七日起生效；

第一職階一等診療技術員謝詠詩，自二零二一年三月十二日起生效；

第一職階一等診療技術員楊偉強、布桂英、顏偉嘉、曹凱欣、胡少俊、何家俊及郭偉航，自二零二一年三月十七日起生效；

第三職階一級護士黃劍丹、李嘉琪、馮小環及吳娟娟，自二零二一年三月十二日起生效；

第三職階一級護士梁敏聰，自二零二一年三月二十六日起生效；

第三職階一級護士黃運池及徐倩紅，自二零二一年三月二十七日起生效；

Por despacho do director dos Serviços, de 21 de Janeiro de 2021:

Liu, Fatima So Ling — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Março de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Janeiro de 2021:

Chu Koi Meng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico superior assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 2 de Março de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Janeiro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Leong Man Leng e Che Kai Ip, como inspectores sanitários de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 2 de Março de 2021;

Lei Chon Man e Ngai Iok Cheng, como inspectores sanitários de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 5 de Março de 2021;

Lam Keong Fai, como inspector sanitário de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 7 de Março de 2021;

Leung Iat Fai, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 7 de Março de 2021;

Hong Si Si, Chan Cheng Man, Wu Binbin, Chim Hoi Kei e Sio Weng Chi, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão, a partir de 2 de Março de 2021;

Chan Im Ha, Cheng Keang Sam, Chong Pin Hong e Leong In Fong, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 2 de Março de 2021;

Hon Miu Ching, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 2 de Março de 2021;

Lou Lai Keng, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 27 de Março de 2021;

Che Weng Si, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 12 de Março de 2021;

Ieong Wai Keong, Po Kwai Ying, Ngan Wai Ka, Chou Hoi Ian, Wu Sio Chon, Ho Ka Chon e Kuok Wai Hong, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Março de 2021;

Wong Kim Tan, Lei Ka Ki, Fong Sio Wan e Ng Kun Kun, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão, a partir de 12 de Março de 2021;

Leong Man Chong, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 26 de Março de 2021;

Vong Van Chi e Choi Sin Hong, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão, a partir de 27 de Março de 2021;

第一職階一等技術員葉偉文，自二零二一年三月七日起生效；

第一職階一等技術輔導員麥綺婷，自二零二一年三月二十七日起生效；

第一職階一等診療技術員陳凱欣及庄珊珊，自二零二一年三月七日起生效；

第三職階一般服務助理員吳桂卿，自二零二一年三月二十二日起生效；

第四職階技術工人黎瑞旻，自二零二一年三月七日起生效；

第二職階技術工人溫冬霞，自二零二一年三月二十九日起生效；

第四職階一般服務助理員林新悅，自二零二一年三月二十六日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年三月十二日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期三年：

第一職階一等診療技術員董泳欣，自二零二一年四月三日起生效；

第一職階一等診療技術員梁國賢，自二零二一年四月五日起生效；

第二職階一般服務助理員鄭麗均及潘健勤，自二零二一年四月二十五日起生效；

第四職階技術工人李志華，自二零二一年四月十八日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年三月十七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第三職階二等護理助理員賴秀英的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年四月十九日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年三月十九日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，林曉紅在本局擔任行政任用合同第二職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階普通科醫生，自二零二一年四月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，李咏欣及劉劍生在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修

Ip Wai Man, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Março de 2021;

Mak I Teng, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Março de 2021;

Chan Hoi Ian e Chong San San, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Março de 2021;

Ung Kuai Heng, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 22 de Março de 2021;

Lai Soi Man, como operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 7 de Março de 2021;

Wan Tong Ha, como operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 29 de Março de 2021;

Lam San Ut, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 26 de Março de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Março de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Tong Weng Ian, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Abril de 2021;

Leung Kwok Yin, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Abril de 2021;

Cheang Lai Kuan e Pun Kin Kan, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 25 de Abril de 2021;

Lei Chi Wa, como operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 18 de Abril de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Março de 2021:

Lai Sau Ieng, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Abril de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Março de 2021:

Lam Hiu Hung, médico geral, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 18 de Abril de 2021.

Lei Weng Ian e Lao Kim Sang, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 2.ª

改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零二一年四月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，尤淑燕及陳穎珊在本局擔任行政任用合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零二一年四月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階一級護士程靖瑜、林啓康、凌梓盈、黃嘉民、區結瑩、劉嘉怡、林松銳、趙曉盈、王虹、郭佩盈、張杞彤、廖慶宜、岑沛恩、盧嘉敏、莫家駿、蘆永健、林嘉芙及林婉蓉的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年四月八日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階一級護士黃浩然及董穎珊，自二零二一年四月八日起生效；

第三職階一級護士李瑞婷，自二零二一年四月三十日起生效；

第三職階二等護理助理員胡春容及歐美蟬，自二零二一年四月十九日起生效。

摘錄自局長於二零二一年三月二十五日之批示：

根據第12/2015號法律第十二條第一款(三)項的規定，自二零二一年三月二十九日起終止梁偉傑在本局擔任專科培訓的實習醫生的行政任用合同。

按照二零二一年四月九日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消李敏瑩第W-0467號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照二零二一年四月十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

馮博儀——應其要求，中止第M-2425號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

何詩詠、林彥彤——應其要求，分別中止第T-0528、T-0775號診療輔助技術員(臨床分析及公共衛生)執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$352.00)

classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 23 de Abril de 2021.

Iau Sok In e Chan Weng San, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 23 de Abril de 2021.

Cheng Cheng U, Lam Kai Hong, Leng Chi Ieng, Wong Ka Man, Ao Kit Ieng, Lao Ka I, Lam Chong Ioi, Chio Hio Ieng, Wong Hong, Kuok Pui Ieng, Cheong Iva, Liu Heng I, Sam Pui Ian, Lou Ka Man, Mok Ka Chon, Lou Weng Kin, Lam Ka Fu e Lam Un Iong, enfermeiros de grau I, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Abril de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Wong Hou In e Tong Weng San, como enfermeiros de grau I, 1.º escalão, a partir de 8 de Abril de 2021;

Lei Soi Teng, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 30 de Abril de 2021;

Wu Chon Iong e Ou Meichan, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 19 de Abril de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Março de 2021:

Leong Wai Kit — cessou as funções de interno do internato complementar, em regime de contrato administrativo de provimento, nestes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Março de 2021.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 9 de Abril de 2021:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa de Lee Man Ieng, licença n.º W-0467.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 12 de Abril de 2021:

Fong Pok I — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2425.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Ho Si Weng e Lam In Tong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licenças n.ºs T-0528 e T-0775.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

按照二零二一年四月十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

何曉琳——應其要求，中止第D-0272號牙科醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

按照二零二一年四月十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

鮑兆富——已故，取消第M-1041號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

取消眾安中醫綜合診所第AL-0214號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

摘錄自社會文化司司長於二零二一年四月十九日之批示：

郭昌宇——按照十一月十五日第81/99/M號法令第五條c)項及第九條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條第二款及第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二一年五月一日起，以定期委任方式，續任為本局專科衛生護理副體系副局長（仁伯爵綜合醫院院長），為期一年。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局臨時委任第一職階二等技術輔導員余德鋒，自二零二一年三月十日起，即在終審法院院長辦公室擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局確定委任第一職階首席高級技術員黎小甄，自二零二一年三月十七日起，即在懲教管理局擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局不具期限的行政任用合同第二職階二等高級技術員吳紫茵，自二零二一年三月十七日起，即在旅遊局擔任職務之日起終止於本局的職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第四職階重型車輛司機李少芳，自二零二一年三月十六日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 13 de Abril de 2021:

Ho Hio Lam — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0272.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 14 de Abril de 2021:

Pao Sio Fu — cancelado, por falecimento, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1041.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício de Policlínica Chinesa Medicina de Chong On, alvará n.º AL-0214.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Abril de 2021:

Kuok Cheong U — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector do Subsistema de Cuidados de Saúde Diferenciados dos Serviços de Saúde (director do Centro Hospitalar Conde de S. Januário), por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, nos termos dos artigos 5.º, alínea c), e 9.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, conjugados com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º, n.º 2, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Maio de 2021.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que U Tak Fong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Março de 2021, data em que iniciou funções no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância.

— Para os devidos efeitos se declara que Lai Sio Ian, técnico superior principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Março de 2021, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços Correccionais.

— Para os devidos efeitos se declara que Ng Chi Ian, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Março de 2021, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Turismo.

— Para os devidos efeitos se declara que Lei Sio Fong, motorista de pesados, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo

四十四條第一款c) 項及第12/2015號法律第十五條(一) 項的規定, 終止其在本局之職務。

為有關效力, 茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第五職階一般服務助理員郭少媚, 自二零二一年三月二十日起因達年齡上限, 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第12/2015號法律第十五條(一) 項的規定, 終止其在本局之職務。

二零二一年四月二十二日於衛生局

局長 羅奕龍

44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Março de 2021.

— Para os devidos efeitos se declara que Kuok Sio Mei, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Março de 2021.

Serviços de Saúde, aos 22 de Abril de 2021. — O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

社 會 保 障 基 金

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二一年四月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款, 經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二) 項、第二款、第三款及第四款, 以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三) 項及第五條的規定, 以附註形式修改梁恩恩在本基金擔任職務的行政任用合同第三條款, 自公佈日起任用為技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員, 薪俸點為400點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項, 經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二) 項、第二款、第三款及第四款, 以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三) 項及第五條的規定, 第二職階首席技術輔導員黃裕玲, 自公佈日起獲確定委任為社會保障基金人員編制技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員, 薪俸點為400點。

二零二一年四月二十日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

澳 門 理 工 學 院

聲 明

為著應有之效力, 茲聲明林英傑擔任澳門理工學院行政及財政部部長之定期委任, 根據第15/2009號法律第十七條第一款(一) 項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 20 de Abril de 2021:

Leong Ian Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Wong U Leng, adjunta-técnica principal, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal do FSS, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugado com os artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, aos 20 de Abril de 2021. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lam Ieng Kit, cessa, no termo do seu prazo, a comissão de serviço, como chefe do Serviço de Administração e Finanças do Instituto Politécnico de Macau, regressando ao seu lugar de origem no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009, conjugado com o

款的規定，於任期屆滿後終止，並自二零二一年五月一日起返回終審法院院長辦公室的原職位。

二零二一年四月二十二日於澳門理工學院

院長 嚴肇基

澳門旅遊學院

批示摘錄

根據本院院長於二零二一年二月八日之批示：

應吳日東之請求，解除其在本學院以行政任用合同形式擔任第一職階特級技術員之職務，自二零二一年四月十九日起生效。

根據本院院長於二零二一年三月十七日之批示：

盧家業，本學院第一職階二等技術輔導員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期二年，並屬同一職級及職階，由二零二一年四月十四日起生效。

馮嘉頌和陳倩菁，本學院第二職階特級技術員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，其合同獲續期三年，並屬同一職級及職階，由二零二一年五月一日起生效。

李瑞菁，本學院第二職階顧問高級技術員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，其合同獲續期三年，並屬同一職級及職階，由二零二一年五月一日起生效。

二零二一年四月二十二日於澳門旅遊學院

代副院長 羅曼儀

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二一年四月二十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第

artigo 23.º, n.º 6, do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a partir do dia 1 de Maio de 2021.

Instituto Politécnico de Macau, aos 22 de Abril de 2021. — O Presidente do Instituto, *Im Sio Kei*.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da presidente do Instituto, de 8 de Fevereiro de 2021:

Ng Iat Tong, técnico especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 19 de Abril de 2021.

Por despachos da presidente do Instituto de Formação Turística de Macau, de 17 de Março de 2021:

Lou Ka Ip, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Abril de 2021.

Fong Ka Chong e Chan Sin Cheng, técnicos especialistas, 2.º escalão, contratado por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — renovados os referidos contratos, pelo período de três anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2021.

Lei Soi Cheng, técnico superior assessor, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de três anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2021.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 22 de Abril de 2021. — A Vice-Presidente do Instituto, substituta, *Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 22 de Abril de 2021:

Cheong Leong — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009,

二十二條第八款a) 項之規定，以確定委任方式委任張良擔任本局編制內第一職階特級技術輔導員。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改汪繼賢的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術輔導員，合同其他條件維持不變。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局第四職階首席顧問高級技術員陳漢傑因自願退休而離職，由二零二一年四月十九日起生效。

為著有關效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第九職階輕型車輛司機雷超雄，因達年齡上限，根據第12/2015號法律第十五條第(一)項的規定，由二零二一年四月十九日起終止職務。

二零二一年四月二十二日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Wong Kai In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Chan Hon Kit, técnico superior assessor principal, 4.º escalão, foi desligado do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 19 de Abril de 2021.

— Para os devidos efeitos se declara que Loi Chio Hong, motorista de ligeiros, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite de idade, nos termos do artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Abril de 2021.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 22 de Abril de 2021. — A Directora dos Serviços, *Chan Pou Ha*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二一年三月十九日作出的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本局臨時委任的二等高級技術員謝彩虹，獲確定委任於該職位，自二零二一年五月二十二日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年三月二十三日作出的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本局臨時委任的二等技術輔導員龐尚棟，獲確定委任於該職位，自二零二一年五月二十二日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年三月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款及第五款的規定，陳偉文在本局擔任第一職階首席翻譯員職務的長期行政任用合同，自二零二一年六月一日起續期三年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 19 de Março de 2021:

Che Choi Hong, técnica superior de 2.ª classe, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Maio de 2021.

Por despacho da signatária, de 23 de Março de 2021:

Pong Seong Tong, adjunto-técnico de 2.ª classe, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Maio de 2021.

Por despacho da signatária, de 30 de Março de 2021:

Chan Wai Man — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 4 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2021.

摘錄自簽署人於二零二一年四月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款及第五款的規定，李嘉文在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的長期行政任用合同，自二零二一年六月一日起續期三年。

摘錄自簽署人於二零二一年四月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，與吳美鳳簽訂不具期限的行政任用合同，擔任第一職階二等高級技術員，自二零二一年六月十四日起生效。

二零二一年四月二十日於海事及水務局

代局長 曹賜德

環境保護局

批示摘錄

摘錄自環境保護局局長於二零二一年二月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第一款及第六條第二款（二）項的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等技術輔導員黃燕愉，自二零二一年五月三日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務，薪俸點為260點。

摘錄自環境保護局代局長於二零二一年四月二十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第二款（二）項及（三）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

胡紹蘭——轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點330點，自二零二一年四月二十六日起生效；

石鳳茹——轉為第六職階技術工人，薪俸點220點，自二零二一年四月二十八日起生效；

孫國棋——轉為第四職階輕型車輛司機，薪俸點180點，自二零二一年四月二十八日起生效。

二零二一年四月二十二日於環境保護局

代局長 葉擴林

Por despacho da signatária, de 1 de Abril de 2021:

Lei Ka Man — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 4 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2021.

Por despacho da signatária, de 13 de Abril de 2021:

Ng Mei Fong, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão — contratada em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Junho de 2021.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 20 de Abril de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, Chou Chi Tak.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 23 de Fevereiro de 2021:

Wong In U, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do n.º 1 do artigo 4.º e da alínea 2) do n.º 2 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Maio de 2021.

Por despachos do director, substituto, da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 20 de Abril de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos da alínea 2) do n.º 1, das alíneas 2) e 3) do n.º 2 e do n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Wu Sio Lan, com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 26 de Abril de 2021;

Seak Fong U, com referência à categoria de operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 28 de Abril de 2021;

Sun Kuok Kei, com referência à categoria de motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, a partir de 28 de Abril de 2021.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 22 de Abril de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, Ip Kuong Lam.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年十二月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以長期行政任用合同方式聘用張廣夫在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月試用期，自二零二一年三月十六日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年三月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，行政公職局人員編制第二職階顧問翻譯員羅瑞景在本局擔任第二職階顧問翻譯員的徵用期，自二零二一年五月十四日起續期一年。

摘錄自局長於二零二一年三月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

陳嘉莉，晉階至第二職階一等翻譯員，薪俸點為510，自二零二一年三月五日起生效；

程厦緣及辛福青，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零二一年三月五日起生效；

梁偉豪，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零二一年三月五日起生效。

摘錄自副局長於二零二一年三月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，徐小鵬在本局擔任第一職階重型車輛司機的行政任用合同續期一年，自二零二一年五月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，張健楠在本局擔任第一職階首席翻譯員的長期行政任用合同續期三年，自二零二一年六月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年三月二十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零二一年五月十三

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Dezembro de 2020:

Cheong Kuong Fu — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Março de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Março de 2021:

Lo Soi Keng, intérprete-tradutor assessor, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — renovada a requisição, pelo período de um ano, como intérprete-tradutor assessor, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Maio de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Março de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Chan Ka Lei, progride para intérprete-tradutora de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 5 de Março de 2021;

Cheng Ha Un e San Fok Cheng, progridem para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 5 de Março de 2021;

Leong Wai Hou, progride para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 5 de Março de 2021.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 23 de Março de 2021:

Choi Sio Pang — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Maio de 2021.

Cheong Kin Nam — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2021.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Março de 2021:

Chiang Ngoc Vai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009

日起，以定期委任方式續任鄭岳威為交通事務局副局長，為期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零二一年六月十五日起，以定期委任方式續任羅誠智為交通事務局副局長，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年四月七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局公共關係處處長毛光海因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，由二零二一年六月一日起生效。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，下列人員在本局分別擔任如下職務的定期委任，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零二一年五月十三日起生效：

莫垂道擔任協調處處長；

蕭日鵬擔任交通規劃處處長；

賴健豪擔任交通設備處處長。

摘錄自局長於二零二一年四月八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改陳福利在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點為150，自二零二一年三月三十一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

謝健朗，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零二一年三月五日起生效；

陳少文及吳俊鴻，晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零二一年三月十日起生效；

冼咏霞，晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零二一年三月十七日起生效；

庄曉聰，晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，自二零二一年三月二十日起生效；

李迎歡，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零二一年三月二十六日起生效；

e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 13 de Maio de 2021.

Lo Seng Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 15 de Junho de 2021.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Abril de 2021:

Mou Kuong Hoi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Relações Públicas destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Junho de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 13 de Maio de 2021:

Mok Soi Tou, como chefe da Divisão de Coordenação;

Sio Iat Pang, como chefe da Divisão de Planeamento de Tráfego;

Lai Kin Hou, como chefe da Divisão de Equipamentos de Tráfego.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Abril de 2021:

Chan Fok Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Março de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Che Kin Long, progride para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 5 de Março de 2021;

Chan Sio Man e Ng Chon Hong, progridem para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 10 de Março de 2021;

Xian Yongxia, progride para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 17 de Março de 2021;

Chong Hio Chong, progride para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 20 de Março de 2021;

Lei Ieng Fun, progride para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 26 de Março de 2021;

李巧燕，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零二一年三月二十六日起生效；

袁希莉，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415，自二零二一年三月二十六日起生效；

胡華興，晉階至第二職階特級車輛駕駛考試員，薪俸點為415，自二零二一年三月二十六日起生效；

陳秀珊，晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240，自二零二一年三月二十六日起生效；

鄭振濠及羅家明，晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，自二零二一年三月三十一日起生效；

楊慧馨，晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零二一年三月三十一日起生效。

摘錄自代副局長於二零二一年四月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第六條第二款(二)項及第三款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同：

柯于婕，第一職階二等技術輔導員，自二零二一年三月五日起生效；

陳濤，第一職階一等高級技術員(資訊範疇)，自二零二一年三月三十一日起生效；

梁詩遠，第一職階首席技術員，自二零二一年三月三十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第六條第二款(一)項及第三款的規定，本局下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同：

吳俊鴻，第二職階二等技術輔導員，自二零二一年三月十日起生效，為期三年；

庄曉聰，第二職階二等高級技術員，自二零二一年三月二十日起生效，為期三年。

摘錄自局長於二零二一年四月十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第三款、第四款及第二十七條第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改陳嘉莉在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階首席翻譯員，薪俸點為540，自公佈日起生效。

Lei Hao In, progride para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 26 de Março de 2021;

Yuen Hei Lee, progride para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 26 de Março de 2021;

Wu Wa Heng, progride para examinador de condução especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 26 de Março de 2021;

Chan Sao San, progride para assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 26 de Março de 2021;

Kuong Chan Hou e Lo Ka Meng, progridem para técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 31 de Março de 2021;

Ieong Wai Heng, progride para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 31 de Março de 2021.

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, de 9 de Abril de 2021:

O seguinte pessoal contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015:

O U Chit, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Março de 2021;

Chan Tou, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, a partir de 31 de Março de 2021;

Leong Si Un, como técnica principal, 1.º escalão, a partir de 31 de Março de 2021.

O seguinte pessoal contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015:

Ng Chon Hong, pelo período de três anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 10 de Março de 2021;

Chong Hio Chong, pelo período de três anos, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 20 de Março de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Abril de 2021:

Chan Ka Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 2, 3 e 4, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起生效：

李迎歡，晉級至第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

庄曉聰、鄭振濠及羅家明，晉級至第一職階一等高級技術員，薪俸點為485；

謝健朗、李巧燕、程厦緣及辛福青，晉級至第一職階特級技術員，薪俸點為505；

梁偉豪，晉級至第一職階首席技術員，薪俸點為450；

吳俊鴻、陳少文、冼咏霞及楊慧馨，晉級至第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305；

陳秀珊，晉級至第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

聲明

為著有關效力，茲聲明，在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第四職階勤雜人員劉福豪，自二零二一年四月二十七日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本局之職務。

二零二一年四月二十日於交通事務局

代局長 鄭岳威

民航局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年四月十四日作出的批示：

根據二月四日第10/91/M號法令核准的《澳門民用航空局章程》第三條第二款a)項的規定，並維持先前有關委任的依據，潘華健擔任民航局副局長的委任，自二零二一年六月六日起，續期一年。

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação:

Lei Ieng Fun, ascendendo a técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600;

Chong Hio Chong, Kuong Chan Hou e Lo Ka Meng, ascendendo a técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Che Kin Long, Lei Hao In, Cheng Ha Un e San Fok Cheng, ascendendo a técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505;

Leong Wai Hou, ascendendo a técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Ng Chon Hong, Chan Sio Man, Xian Yongxia e Jeong Wai Heng, ascendendo a adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Chan Sao San, ascendendo a assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lao Fok Hou, auxiliar, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Abril de 2021.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 20 de Abril de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, Chiang Ngoc Vai.

AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Abril de 2021:

Pun Wa Kin — renovada a nomeação, pelo período de um ano, como vice-presidente da Autoridade de Aviação Civil, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, nos termos da alínea a) do n.º 2 do artigo 3.º do Estatuto da Autoridade de Aviação Civil de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 10/91/M, de 4 de Fevereiro, a partir de 6 de Junho de 2021.

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二一年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
706001			民航局 Autoridade de Aviação Civil		
	8-05-3	38-02-03-99-00	其他一家庭及個人 Outras - Famílias e indivíduos	7,500.00	
	8-05-3	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		707,500.00
	8-05-3	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	200,000.00	
	8-05-3	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	500,000.00	
總額 Total				707,500.00	707,500.00
核准依據: Referente à autorização :					
16/04/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16/04/2021					

二零二一年四月二十二日於民航局——局長 陳穎雄

Autoridade de Aviação Civil, aos 22 de Abril de 2021. — O Presidente da Autoridade de Aviação Civil, Chan Weng Hong.

房屋局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二一年三月二十九日的批示：

應李瑞筠要求，免除其在房屋局編制內第一職階二等技術輔導員的職位，自二零二一年四月二十六日起生效。

二零二一年四月二十二日於房屋局

局長 山禮度

地球物理暨氣象局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年二月一日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用方慧超，在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點，試用期為期六個月，自二零二一年四月十九日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年三月十日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用李加駒，在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點，試用期為期六個月，自二零二一年四月十九日起生效。

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二一年四月十四日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，關文靜、梁文俊、王嘉怡及莊杏榆在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務之行政任用合同，自二零二一年五月六日起續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年四月十五日作出之批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局處理暨電訊中心主任殷偉基因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零二一年五月十五日起續任一年。

二零二一年四月二十二日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 29 de Março de 2021:

Lei Soi Kuan — exonerada, a seu pedido, do lugar de adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, a partir de 26 de Abril de 2021.

Instituto de Habitação, aos 22 de Abril de 2021. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Fevereiro de 2021:

Fong Wai Chio — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 19 de Abril de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Março de 2021:

Lei Ka Koi — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 19 de Abril de 2021.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 14 de Abril de 2021:

Kuan Man Cheng, Leong Man Chon, Wong Ka I e Zhuang Xingyu — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Maio de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Abril de 2021:

Ian Vai Kei — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Centro de Processamento e Telecomunicações destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Maio de 2021, por possuir competência profissional e experiências adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 22 de Abril de 2021. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

警察總局

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

名單

Lista

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
警察總局第一職階二等翻譯員(中英文)

Regime de gestão uniformizada — Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, nos Serviços de Polícia Unitários, para intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão (línguas chinesa e inglesa)

警察總局為填補編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中英文)一個職缺,以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺。經二零二零年四月二十二日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告,現公佈最後成績名單如下:

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão (línguas chinesa e inglesa), da carreira de intérprete-tradutor, do quadro dos Serviços de Polícia Unitários, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 22 de Abril de 2020:

及格的投考人:

Candidatos aprovados:

名次	姓名	身份證編號	最後成績
1.º	文家希	5183XXXX	74.70
2.º	王佩嫻	1309XXXX	67.77
3.º	湯穎欣	5170XXXX	65.53
4.º	陳靖雯	1241XXXX	59.44
5.º	關詠琪	1241XXXX	58.43

Ordem	Nome	N.º do BIR	Classificação final
1.º	Van, Ka Hei	5183XXXX	74,70
2.º	Wong, Pui Han	1309XXXX	67,77
3.º	Tong, Weng Ian	5170XXXX	65,53
4.º	Chan, Cheng Man	1241XXXX	59,44
5.º	Kuan, Weng Kei	1241XXXX	58,43

被淘汰或被除名的投考人:

Candidato excluído:

姓名	身份證編號	備註
陳穎姿	5124XXXX	(a)

Nome	N.º do BIR	Nota
Chan, Herminia	5124XXXX	(a)

備註(被淘汰或被除名的投考人的原因):

Observação para o candidato excluído:

(a) 因缺席甄選面試而被除名。

(a) Por ter faltado à entrevista de selecção.

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定,投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內,就本名單向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(經保安司司長於二零二一年四月十四日的批示認可)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Abril de 2021).

二零二一年四月八日於警察總局

Serviços de Polícia Unitários, aos 8 de Abril de 2021.

典試委員會:

O Júri:

主席:顧問 吳麗珍

Presidente: Ng Lai Chan, assessora.

委員：顧問翻譯員（職務主管） 高若珊

顧問高級技術員（職務主管）（司法警察局） 黃建玲

（是項刊登費用為 \$2,641.00）

Vogais: Anabela Maria Gomes, intérprete-tradutora assessora (chefia funcional); e

Wong Kin Ling, técnica superior assessora (chefia funcional), da Polícia Judiciária.

（Custo desta publicação \$ 2 641,00）

初級法院

公告

無償還能力案第CV2-21-0002-CFI號 第二民事法庭

聲請人：鐘靜/Chong Cheng，女，居住於澳門馬交石斜坡/黑沙環斜路16-22號福海花園（福星閣）4樓AI。

被聲請人：黎惠珍/Lai Wai Chan，女，居住於澳門海灣南街313號威翠花園（C座）13樓AC座。

現公佈，法院於二零二一年四月十五日對上述案件作出判決，宣告上述被聲請人黎惠珍/Lai Wai Chan處於無償還能力狀態，債權人提出清償債權要求的期間定為六十日，此期間自判決根據澳門【民事訴訟法典】第1089條規定在澳門特別行政區公報內公告之日起計算。

二零二一年四月二十一日於初級法院

法官 梁小娟

初級書記員 李文莉

（是項刊登費用為 \$1,144.00）

TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE

Anúncio

Proc. Insolvência n.º CV2-21-0002-CFI 2.º Juízo Cível

Requerente: Chong Cheng/鐘靜, do sexo feminino, residente em Macau, Rampa dos Cavaleiros 16-22, Edifício Fok Hoi (Edifício Fok Seng Court), 4.º andar AI, Macau.

Requerida: Lai Wai Chan/黎惠珍, do sexo feminino, residente em Macau, na Rua da Bacía Sul 313, Vai Choi Garden (Bloco C), 13.º andar AC, Macau.

Faz-se saber que nos autos acima indicados, foi, por sentença de 15 de Abril de 2021, declarada em estado de insolvência a requerida Lai Wai Chan/黎惠珍, tendo sido fixado em 60 (sessenta) dias, contados da publicação do anúncio a que se refere o artigo 1089.º do C.P.C.M., no *Boletim Oficial da RAEM*, o prazo para os credores reclamarem os seus créditos.

Tribunal Judicial de Base, aos 21 de Abril de 2021.

A Juiz, *Leong Sio Kun*.

A Escrivã judicial auxiliar, *Lei Man Lei*.

（Custo desta publicação \$ 1 144,00）

澳門基金會

名單

根據經第293/2018號行政長官批示修改後的第54/GM/97號批示關於撥給私人和私立機構財政資助的有關規定，澳門基金會現公佈二零二一年第一季度的資助名單：

FUNDAÇÃO MACAU

Lista

De acordo com o Despacho n.º 54/GM/97, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Fundação Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2021:

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
Antonio Manuel de Paula Saraiva	7/1/2021	50,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門佛山聯誼會 Associação Recreativa Ou Mun Fat San	7/1/2021	120,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門公務人員文化協會 Associação Cultural dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau	7/1/2021	35,625.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação).
澳門匯智社 Associação de Sabedoria Colectiva de Macau	7/1/2021	85,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費(3項)(第三期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (3 itens) (3.ª prestação).
澳門基層公職人員協會 Associação dos Funcionários de Nível Básico de Macau	7/1/2021	11,875.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação).
澳門流行歌舞協會 Associação de Dança de Música Pop de Macau	7/1/2021	32,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門溫州同鄉聯誼會 Associação de Amizade e Conterrâneos de Wen Zhou de Macau	7/1/2021	76,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação).
澳門註冊核數師公會 Associação de Auditores de Contas Registados de Macau	7/1/2021	59,032.00	資助2020年年度計劃的部份經費(5項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (5 itens) (2.ª prestação)
澳門勝健曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Kin de Macau	7/1/2021	21,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
中華文化交流協會 Associação de Intercâmbio de Cultura Chinesa	7/1/2021	1,391,666.50	資助2020年度計劃(5項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (5 itens) (Última prestação).
華僑報出版社有限公司 Edições Va Kio, Limitada	7/1/2021	100,000.00	資助2019年度計劃(3項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2019 (3 itens) (Última prestação).
	7/1/2021	900,000.00	資助2020年度計劃(3項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (3 itens) (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
暨南大學澳門校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade Jinan em Macau	7/1/2021	320,000.00	資助2020年度活動經費(9項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (9 itens) (2.ª prestação).
澳門土生國際聯誼會 Conselho das Comunidades Macaenses	7/1/2021	344,000.00	資助2020年度計劃(2項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (2 itens) (2.ª prestação).
澳門明愛 Cáritas de Macau	7/1/2021	2,661,480.00	資助該機構及屬下11個服務單位2020年度計劃(12項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 da Associação e das suas 11 unidades subordinadas (12 itens) (2.ª prestação).
澳門科學技術協進會 Associação Promotora das Ciências e Tecnologias de Macau	7/1/2021	1,800,000.00	資助2020年度計劃(10項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (10 itens) (Última prestação).
澳門葡文學校基金會 Fundação Escola Portuguesa de Macau	7/1/2021	4,000,000.00	資助澳門葡文學校2020/2021學年年度計劃(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano anual da Escola Portuguesa de Macau referente ao Ano Lectivo 2019/2020 (1 item) (1.ª prestação).
澳門濠江中學教育協進會 Associação de Apoio à Escola Hou Kong de Macau	7/1/2021	113,000.00	資助2019年度計劃及購買設備項目(4項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para o plano de actividades do ano 2019 e aquisição de equipamentos (4 itens) (Última prestação).
濠江中學 Escola Hou Kong	7/1/2021	121,231.00	資助“傳承·傳情”——歷史文化校園計劃”(4項)。 Plano de Apoio Financeiro para as Actividades Escolares da Série «História e Cultura» (4 itens).
澳門失智症協會 Associação da Doença de Alzheimer de Macau	7/1/2021; 21/1/2021	6,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費(2項)(第一及第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens) (1.ª e 2.ª prestações).
澳門政治經濟研究協會 Associação de Estudo de Economia Política, de Macau	14/1/2021	54,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (2.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門民生權益促進會	14/1/2021	2,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (2.ª prestação).
澳門胸肺病暨防癆協會 Associação de Doença Torácica e Tuberculose de Macau	14/1/2021	3,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (2.ª prestação).
母親會 Obra das Mães	14/1/2021	83,400.00	資助2021年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2021.
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	14/1/2021	679,800.00	資助2021年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2021.
同善堂 Associação de Beneficência «Tung Sin Tong»	14/1/2021	219,600.00	資助2021年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2021.
善牧會 Irmãs de Nossa Senhora da Caridade do Bom Pastor	14/1/2021	83,405.50	資助2021年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2021.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	14/1/2021	751,100.00	資助2021年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2021.
澳門仁慈堂 Irmandade da Santa Casa da Misericórdia de Macau	14/1/2021	127,200.00	資助2021年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2021.
澳門市販互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Vendilhões de Macau	14/1/2021	328,680.00	資助2021年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2021.
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	14/1/2021	182,391.00	資助2021年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2021.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	14/1/2021	222,219.20	資助2021年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2021.
澳門明愛 Cáritas de Macau	14/1/2021	1,373,244.80	資助2021年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2021.
澳門社區服務協進會	14/1/2021	888,600.00	資助2021年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2021.
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Beneficência Sun Tou Tong de Macau	14/1/2021	182,400.00	資助2021年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2021.
澳門科學館股份有限公司 Centro de Ciência de Macau, S.A.	14/1/2021	44,750,000.00	資助2021年度運營津貼（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o funcionamento de 2021 (1.ª prestação).
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	14/1/2021	422,031.10	資助2021年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2021.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	14/1/2021	739,860.00	資助2021年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2021.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	14/1/2021	1,185,360.00	資助2021年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2021.
澳門菜農合群社 Associação de Agricultores de Macau	14/1/2021	293,648.00	資助2021年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2021.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	14/1/2021	920,040.00	資助2021年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2021.
澳門傷殘人士服務協進會 Associação de Apoio aos Deficientes de Macau	14/1/2021	356,470.00	資助2021年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2021.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門愛心之友協進會 Associação dos Amigos da Caridade de Macau	14/1/2021	315,600.00	資助2021年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2021.
澳門敬老總會	14/1/2021	699,938.00	資助2021年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2021.
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	14/1/2021	221,760.00	資助2021年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2021.
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau	14/1/2021	428,400.00	資助2021年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2021.
澳門聽障人士協進會	14/1/2021	104,175.70	資助2021年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2021.
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	14/1/2021	378,524.30	資助2021年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2021.
聖保祿學校 Escola São Paulo	14/1/2021	36,743.00	資助“傳承·傳情”——歷史文化校園計劃”(2項)。 Plano de Apoio Financeiro para as Actividades Escolares da Série «História e Cultura» (2 itens).
卓粵曲藝會	21/1/2021	24,800.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門天文學會 Associação de Astronomia de Macau	21/1/2021	1,750.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (2.ª prestação).
澳門舞者工作室 The Dancer Studio Macao	21/1/2021	4,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (2.ª prestação).
澳門霓裳粵藝社	21/1/2021	24,800.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
本地車手2020年到外地參與賽車比賽的資助款：36名車手 Subsídio para a participação dos pilotos territoriais nas corridas no exterior, em 2020: 36 pilotos de corrida	28/1/2021	8,201,720.10	資助本地車手2020年到外地參與賽車比賽。 Atribuir subsídio aos pilotos territoriais para a participação das corridas no exterior, em 2020.
本地車手參加第67屆澳門格蘭披治大賽車比賽的資助款：43名車手 Subsídio aos corredores locais que participam no 67.º Grande Prémio de Macau: 43 pilotos de corrida	28/1/2021; 25/2/2021	1,415,000.00	發放本地車手參加第67屆澳門格蘭披治大賽車比賽的資助款。 67.º Grande Prémio de Macau – Subsídio aos corredores locais que participam no Grande Prémio.
東南學校 Escola Tong Nam	4/2/2021	40,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
東方葡萄牙學會 Instituto Português do Oriente (IPOR)	4/2/2021	52,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(4項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (4 itens) (2.ª prestação).
澳門工人團結工會	4/2/2021	2,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (2.ª prestação).
澳門文化推廣協會 Associação de Promoção Cultural de Macau	4/2/2021	3,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費(2項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens) (2.ª prestação).
澳門華映雪戲劇曲藝會	4/2/2021	24,800.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門街舞會 Association of Macau Street Dance	4/2/2021	1,250.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (2.ª prestação).
英花展會社	4/2/2021	9,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
蓮之都劇社	4/2/2021	24,800.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
陳溥森 Chan Pou Sam	4/2/2021	31,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門管弦樂團 Orquestra Filarmónica de Macau	4/2/2021	281,793.60	資助2020“‘澳門製作——本土情懷’澳門基金會市民專場演出”項目——粵韻懷舊金曲音樂會(第二期資助款)。 Apoio financeiro ao espectáculo «Concerto de Música Clássica Cantonense», programa seleccionado para integrar os «Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos, 2020» (2.ª prestação).
英姿舞園 Associação de Dança — Ieng Chi	4/2/2021	184,101.12	資助2020“‘澳門製作——本土情懷’澳門基金會市民專場演出”項目——「舞聲舞息」Dansation(第二期資助款)。 Apoio financeiro ao espectáculo «“Sensações em Dança” Dansation», programa seleccionado para integrar os «Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos, 2020» (2.ª prestação).
夢劇社 Dream Theater Association	4/2/2021	222,570.00	資助2020“‘澳門製作——本土情懷’澳門基金會市民專場演出”項目——《披著白毛毛的小妖怪》(第二期資助款)。 Apoio financeiro ao espectáculo «Monstros Fofinhos Brancos», programa seleccionado para integrar os «Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos, 2020» (2.ª prestação).
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	24/02/2021	300,000.00	捐助澳門漁民互助會會員關金有、何樹森及黎志華的緊急援助個案。 Concessão de subsídios emergentes para três sócios da Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau.
Somos! —— 葡語交流協會 Somos! — Associação de Comunicação em Língua Portuguesa	25/2/2021	78,850.00	資助2021文化活動/項目資助計劃的部份經費(2項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações Locais» no ano 2021 (2 itens) (1.ª prestação).
嚶鳴合唱團 Coro Perosi	25/2/2021	23,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
揚眉音樂文化協會	25/2/2021	9,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
星月笙輝曲藝軒 Associação da Música Chinesa Seng Ut Sang Fai	25/2/2021	28,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
星海音樂藝術中心	25/2/2021	20,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
樂遙文化慈善協會	25/2/2021	9,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
演辯人同盟 Liga de Eloquência e Debate em Macau	25/2/2021	1,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (2.ª prestação).
澳門亞太文化藝術協會 Macao Asia — Pacific Art and Cultural Association	25/2/2021	2,650.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (2.ª prestação).
澳門仙樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sin Lok de Macau	25/2/2021	28,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
澳門仙韻曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sin Wan de Macau	25/2/2021	28,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
澳門公務人員聯合總會 Federação das Associações dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	25/2/2021	9,600.00	資助2020年年度計劃的部份經費(4項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (4 itens) (2.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門勞動民生聯合工會	25/2/2021	1,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (2.ª prestação).
澳門女公務員協會 Associação das Funcionárias Públicas de Macau	25/2/2021	538.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (2.ª prestação).
澳門孖寶演藝協會	25/2/2021	9,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
澳門山河戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de San Ho de Macau	25/2/2021	28,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
澳門才華戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «Choi Wa» de Macau	25/2/2021	28,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	25/2/2021	2,250.00	資助2020年年度計劃的部份經費(2項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens) (2.ª prestação).
澳門新姿曲藝文化協會	25/2/2021	9,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門新月曲藝會	25/2/2021	9,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
澳門新輝曲藝會	25/2/2021	28,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
澳門星韻藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Wan Ngai Un de Macau	25/2/2021	28,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
澳門望榮藝苑曲藝會	25/2/2021	9,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
澳門東亞大學公開學院同學會 Associação dos Estudantes do Instituto Aberto da Universidade da Ásia Oriental de Macau	25/2/2021	60,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens).
澳門海傍·海邊街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Marginal	25/2/2021	15,390.00	資助2021文化活動/項目資助計劃的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações Locais» no ano 2021 (1 item) (1.ª prestação).
澳門硬筆書法家協會	25/2/2021	11,495.00	資助2021文化活動/項目資助計劃的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações Locais» no ano 2021 (1 item) (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門筠怡曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kuan I de Macau	25/2/2021	28,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
澳門粵韻新聲粵劇曲藝會	25/2/2021	28,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
澳門群星耀舞藝術音樂協會	25/2/2021	9,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
澳門麗都曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lai Tou de Macau	25/2/2021	28,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
美新曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Mei San	25/2/2021	28,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
藝海音樂藝術協會	25/2/2021	9,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
進昇音樂舞蹈協會 Chon Seng Music and Dance Association	25/2/2021	9,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
澳門筆會 Associação dos Escritores de Macau	25/2/2021	85,000.00	資助2019年度計劃(10項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2019 (10 itens) (Última prestação).
廣大中學 Escola Kwong Tai	25/2/2021	20,000.00	資助“傳承·傳情”——歷史文化校園計劃”(1項)。 Plano de Apoio Financeiro para as Actividades Escolares da Série «História e Cultura» (1 item).
十一哥曲藝會	4/3/2021	28,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
協和曲藝會	4/3/2021	28,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
友樂曲藝會 Iao Lok Chinese Opera Association	4/3/2021	28,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
嘻盛演藝文化協會	4/3/2021	9,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
弘藝峰創作社 Arts Empowering Lab	4/3/2021	153,710.00	資助2021文化活動/項目資助計劃的部份經費(4項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações Locais» no ano 2021 (4 itens) (1.ª prestação).
德晉慈善會 Associação de Beneficência Tak Chun	4/3/2021	5,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(3項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (3 itens) (2.ª prestação).
怡情樂聚文化藝術協會	4/3/2021	9,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
澳門中醫藥學會 Associação dos Investigadores, Praticantes e Promotores da Medicina Chinesa de Macau	4/3/2021	76,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門伯樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Pak Lok de Macau	4/3/2021	28,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
澳門勝意曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Seng I de Macau	4/3/2021	28,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
澳門國際油畫學會 Macao International Oil Painting Society	4/3/2021	167,010.00	資助2021文化活動/項目資助計劃的部份經費(2項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações Locais» no ano 2021 (2 itens) (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門廣寧曲藝會	4/3/2021	9,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
澳門文遺研創協會 Associação para a Reinvenção de Estudos do Património Cultural de Macau	4/3/2021	10,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門新藝藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa San Ngai Ngai Un de Macau	4/3/2021	28,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
澳門星夢傳奇藝術文化協會	4/3/2021	9,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
澳門樂善軒藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lok Sin Hin Ngai Un de Macau	4/3/2021	28,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
澳門民生協進會	4/3/2021	2,300.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (2.ª prestação).
澳門水墨藝術學會 Associação de Arte a Tinta de Macau	4/3/2021	3,850.00	資助2020年年度計劃的部份經費(2項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens) (2.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門浩然曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Hou Yin de Macau	4/3/2021	28,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
澳門粵韻春暉粵劇曲藝會	4/3/2021	28,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
澳門粵韻春華粵劇曲藝會	4/3/2021	28,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
澳門粵韻豪情粵劇曲藝會	4/3/2021	28,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
澳門紅星戲劇曲藝團	4/3/2021	28,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
澳門紅館文化協會 Associação de Cultural Hung Kun de Macau	4/3/2021	28,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門美好粵劇曲藝會	4/3/2021	9,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
澳門聲輝娛樂協會 Macau Seng Fai Entertainment Association	4/3/2021	9,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
澳門臺灣大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Taiwan em Macau	4/3/2021	1,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(3項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (3 itens) (2.ª prestação).
澳門蓮花曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lotus de Macau	4/3/2021	28,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
粵樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ut Lok	4/3/2021	9,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
陳志安 Chan Chi On	4/3/2021	50,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
隨緣音樂協會	4/3/2021	9,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
卓雋粵樂苑	11/3/2021	28,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
澳門學友曲藝會	11/3/2021	9,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
澳門廣華曲藝會	11/3/2021	9,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
澳門攝影家聯盟 Photographer's Federation in Macau	11/3/2021	56,810.00	資助2021文化活動/項目資助計劃的部份經費(2項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações Locais» no ano 2021 (2 itens) (1.ª prestação).
澳門故事協會 Associação de Estória em Macau	11/3/2021	3,420.00	資助2021文化活動/項目資助計劃的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações Locais» no ano 2021 (1 item) (1.ª prestação).
澳門海富曲藝會	11/3/2021	9,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門特別行政區紅十字會 Cruz Vermelha da Região Administrativa Especial de Macau	11/3/2021	465,500.00	資助2021至2022年年度計劃的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2021 a 2022 (1 item) (1.ª prestação).
澳門輝煌曲藝會	11/3/2021	9,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
蔚藍文化慈善曲藝會	11/3/2021	28,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
澳門愛護動物協會 ANIMA – Sociedade Protectora dos Animais de Macau	11/3/2021	2,500,000.00	資助2021年度運作經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o funcionamento de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
“方言社”——文化藝術團體 Associação de Arte e Cultura – «Comuna de Dialeto»	18/3/2021	85,690.00	資助2021文化活動/項目資助計劃的部份經費(4項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações Locais» no ano 2021 (4 itens) (1.ª prestação).
文化協會+853 Associação Cultural +853	18/3/2021	1,850.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (2.ª prestação).
澳門創新發展研究會 Associação de Estudo de Inovação e Desenvolvimento de Macau	18/3/2021	36,800.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (2.ª prestação).
澳門圖書館暨資訊管理協會 Associação de Bibliotecários e Gestores de Informação de Macau	18/3/2021	30,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau	18/3/2021	1,800.00	資助2020年年度計劃的部份經費(4項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (4 itens) (2.ª prestação).
澳門快樂廣場歌舞協會	18/3/2021	9,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
澳門母乳協會 Associação de Amamentação de Macau	18/3/2021	40.10	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (2.ª prestação).
澳門濠聲曲藝會	18/3/2021	9,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
澳門無疆界青年協會 Associação sem Fronteira da Juventude de Macau	18/3/2021	2,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (2.ª prestação).
澳門華星流行音樂協會 Associação de Música Popular Wa Seng de Macau	18/3/2021	9,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
澳門警察協會 Associação da Polícia de Macau	18/3/2021	2,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (2.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門青年傳媒協會 Associação de Mídia da Juventude de Macau	18/3/2021	500.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (2.ª prestação).
澳門電子競技總會 Federação de Jogos Electrónicos de Macau	18/3/2021	200,000.00	資助2019年度活動經費(3項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2019 (3 itens) (Última prestação).
暨南大學澳門校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade Jinan em Macau	24/3/2021	70,000.00	資助2019年度活動經費(7項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2019 (7 itens) (Última prestação).
澳門出版協會 Associação de publicações de Macau	24/3/2021	24,550.00	資助2020年度計劃(9項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (9 itens) (Última prestação).
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	25/3/2021	1,795.40	資助2020年年度計劃的部份經費(3項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (3 itens) (2.ª prestação).
吳在權 Ung Choi Kun	25/3/2021	100,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
國際清潔能源論壇(澳門) International Forum For Clean Energy (Macao)	25/3/2021	51,450.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (2.ª prestação).
澳門「展現真我」協會 Macau IC2 Association	25/3/2021	2,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (2.ª prestação).
澳門三維諮詢策劃協會	25/3/2021	26,505.00	資助2021文化活動/項目資助計劃的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações Locais» no ano 2021 (1 item) (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門創智發展研究協會 Associação de Desenvolvimento e Pesquisa Inteligência Criativa de Macau	25/3/2021	4,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (2.ª prestação).
澳門劇場文化學會 Macao Theatre Culture Institute	25/3/2021	22,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門動漫文化交流促進會 Association of Promoting Macau Comics and Animation Cultural Exchange	25/3/2021	15,200.00	資助2020年年度計劃的部份經費(2項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens) (2.ª prestação).
澳門基督徒音樂協會 Associação de Música dos Cristãos de Macau	25/3/2021	3,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費(2項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens) (2.ª prestação).
澳門工程師學會 Associação dos Engenheiros de Macau	25/3/2021	52,250.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門星輝歌舞文化協會 Associação Cultural de Canção e Dança Seng Fai de Macau	25/3/2021	9,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
澳門朝陽學會 Associação Académica Sol Matinal de Macau	25/3/2021	34,650.00	資助2020年年度計劃的部份經費(4項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (4 itens) (2.ª prestação).
澳門東源同鄉會 Associação dos Naturais de Dong Yuan em Macau	25/3/2021	4,200.00	資助2020年年度計劃的部份經費(2項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens) (2.ª prestação).
澳門民航學會 Instituto de Aviação Civil de Macau	25/3/2021	10,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費(3項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (3 itens) (2.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門河源市同鄉會 Associação dos Naturais de He Yuan em Macau	25/3/2021	6,750.00	資助2020年年度計劃的部份經費(2項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens) (2.ª prestação).
澳門熱血演藝協會 Macau Hot Blooded Performing Arts Association	25/3/2021	1,250.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (2.ª prestação).
澳門現代建築學會 Associação Docomomo – Macau	25/3/2021	3,750.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (2.ª prestação).
澳門社會科學學會 Associação de Ciências Sociais de Macau	25/3/2021	20,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau	25/3/2021	13,700.00	資助2020年年度計劃的部份經費(2項)(第三期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens) (3.ª prestação).
澳門草根階層聯合會	25/3/2021	1,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (2.ª prestação).
澳門蓮溪廟值理會 Associação Pagode Lin Kai Mio de Macau	25/3/2021	2,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (2.ª prestação).
澳門鳳翎曲藝會	25/3/2021	28,500.00	資助2021文化活動/項目資助計劃——曲藝活動的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Programa de Apoio Financeiro para Actividades/Projectos Culturais de Associações de Macau-ópera chinesa» para o ano de 2021 (1 item) (1.ª prestação).
濠江法律學社 Associação de Estudos Jurídico de Hou Kong	25/3/2021	25,353.00	資助2020年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
社會研究智庫 Comissão de Inteligência para os Estudos Sociais	25/3/2021	16,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (2.ª prestação).
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	25/3/2021	38,200.00	資助2020年年度計劃的部份經費(3項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (3 itens) (2.ª prestação).
聖瑪大肋納學校 Escola de Santa Madalena	25/3/2021	20,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
從江貧困學生就讀澳門高等院校學位課程獎學金: 6名 Bolsa de Estudo para os alunos do Distrito de Congjiang com dificuldades financeiras a frequentar as Instituições do Ensino Superior em Macau: 6	7/1/2021	250,000.00	向從江貧困學生就讀澳門高等院校學位課程獎學金學生發放2020/2021學年第二期獎學金。 Atribuição de bolsas de estudo para alunos do Condado de Congjiang em situação financeira menos favorecida, que frequentem o ensino superior em Macau no ano lectivo 2020/2021 (2.ª prestação).
葡語演講比賽獎金: 1名 Prémio do Concurso de Eloquência em Língua Portuguesa: 1	7/1/2021	10,000.00	發放第18屆葡語演講比賽冠軍獎學金。 Entrega do prémio ao vencedor do «18.º Concurso de Eloquência em Língua Portuguesa».
內地學生獎學金: 39名 Bolsas destinadas a alunos do Interior da China: 39	7/1/2021; 21/1/2021; 28/1/2021; 9/2/2021; 18/3/2021	906,720.00	向澳門大學、澳門科技大學、澳門理工學院及鏡湖護理學院2020/2021學年內地學生發放獎學金; 向北京外國語大學、北京第二外國語學院的交流生發放2021年1-4月生活津貼。 Atribuição de bolsas de estudo referentes ao ano lectivo 2020/2021 a alunos do Interior da China que frequentam a Universidade de Macau, a Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, o Instituto Politécnico de Macau e o Instituto de Enfermagem Kiang Wu; atribuição de subsídio de subsistência referente aos meses de Janeiro a Abril de 2021 a estudantes em mobilidade provenientes da Beijing Foreign Studies University e da Beijing International Studies University.
人才培養計劃——人才培養考證激勵計劃: 261人次 Plano de Formação de Quadros Qualificados — Programa de Estímulo à Formação e a Exames de Credenciação de Quadros Qualificados: 261	7/1/2021; 9/2/2021; 25/2/2021	261,000.00	發放“人才培養考證激勵計劃”獎金。 Atribuição de prémio pecuniário no âmbito do «Programa de Estímulo à Formação e a Exames de Credenciação de Quadros Qualificados».

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
優秀在讀學生獎學金：24名 Bolsas de Mérito destinadas a Estudantes Excelentes do Ensino Superior: 24	14/1/2021	240,000.00	發放澳門科技大學及聖若瑟大學2019/2020學年優秀在讀學生獎學金。 Atribuição de bolsas de mérito a estudantes excelentes da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau e da Universidade de São José, no ano lectivo 2019/2020.
海外交流學習獎學金：1名 Bolsa de Estudo para Intercâmbio no Exterior: 1	14/1/2021	20,000.00	發放聖若瑟大學海外交流學習獎學金。 Atribuição de «Bolsa de Estudo para Intercâmbio no Exterior» a um estudante da Universidade de São José.
優秀畢業生獎學金：9名 Bolsas de Estudo para Finalistas do Ensino Superior com Melhor Aproveitamento: 9	14/1/2021	90,000.00	發放澳門科技大學及聖若瑟大學2019/2020學年優秀畢業生獎學金。 Atribuição de bolsas de estudo a finalistas com melhor aproveitamento escolar da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau e da Universidade de São José, para o ano lectivo 2019/2020.
非本澳居民（葡語地區及納米比亞學生）獎學金：37名 Bolsas de Estudo para Estudantes Não-Residentes de Macau (estudantes dos países e regiões lusófonos e da Namíbia): 37	21/1/2021 ; 28/1/2021 ; 9/2/2021 ; 4/3/2021 ; 18/3/2021 ; 25/3/2021	496,812.00	向非本澳居民（葡語地區及納米比亞）獎學金學生發放2020/2021學年1至4月生活津貼，以及支付2020/2021學年相關學費。 Atribuição de subsídio de subsistência referente aos meses de Janeiro a Abril do ano lectivo 2020/2021 e de subsídio para propinas referente ao ano lectivo 2020/2021, no âmbito das Bolsas de Estudo para Estudantes Não-Residentes de Macau (estudantes de países e regiões lusófonos e da Namíbia).
澳門基金會亞洲學生獎學金：3名 Bolsas de Estudo para Estudantes da Ásia: 3	21/1/2021 ; 28/1/2021 ; 9/2/2021 ; 25/3/2021	73,400.00	向澳門基金會亞洲學生獎學金學生發放2020/2021學年1至4月生活津貼，以及支付2020/2021學年相關學費及住宿費。 Atribuição de subsídio de subsistência referente aos meses de Janeiro a Abril do ano lectivo 2020/2021 e de subsídio para propinas e alojamento referentes ao ano lectivo 2020/2021, no âmbito de «Bolsa de Estudo para Estudantes da Ásia».
航天工作者子女獎學金：51名 Bolsas de Estudo destinadas aos Filhos dos Trabalhadores da Indústria Aeroespacial da China: 51	21/1/2021 ; 9/2/2021 ; 18/3/2021 ; 25/3/2021	1,546,619.60	向航天工作者子女獎學金學生發放2020/2021學年1至4月生活津貼，以及支付2020/2021學年第二學期學費。 Atribuição de subsídio de subsistência referente aos meses de Janeiro a Abril do ano lectivo 2020/2021 e de subsídio para propinas referente ao segundo semestre do ano lectivo 2020/2021, no âmbito das «Bolsas de Estudo destinadas a Filhos dos Trabalhadores da Indústria Aeroespacial da China».

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
特別獎學金: 153名 Bolsas de Mérito Especial: 153	25/2/2021	18,840,000.00	發放2020/2021學年第二期特別獎學金。 Atribuição de «Bolsa de Mérito Especial» referente ao ano lectivo 2020/2021 (2.ª prestação).
	總計 Total	107,662,593.02	

二零二一年四月二十一日於澳門基金會

Fundação Macau, aos 21 de Abril de 2021.

行政委員會代主席 鍾怡

Pel'A Presidente do C.A., substituta, *Zhong Yi Seabra de Mascarenhas*.

(是項刊登費用為 \$61,378.00)

(Custo desta publicação \$ 61 378,00)

行政公職局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

名單

Lista

為履行給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，行政公職局現刊登二零二一年第一季度受資助實體名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às particulares e às instituições particulares, vêm os SAFP publicar a listagem de apoio concedido às entidades no 1.º trimestre do ano de 2021:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
李樂彤 Lei Lok Tong	18-01-2021	\$ 37,310.00	《第二屆中葡文翻譯及傳譯學習計劃》第三期之學員助學金(1月)。 Bolsa de estudo aos participantes do 2.º Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação das Línguas Chinesa e Portuguesa — III Edição (Janeiro).
高梓清 Kou Chi Cheng	18-01-2021	\$ 37,310.00	
蘇偉倫 Do Rosario Sousa Marcelino Luis	18-01-2021	\$ 37,310.00	
吳浩榮 Ng Hou Weng	18-01-2021	\$ 37,310.00	
梁祺耀 Leong Kei Io	18-01-2021	\$ 37,310.00	
黃麗明 Wong Lai Meng	18-01-2021	\$ 37,310.00	
林嘉欣 Lam Ka Ian	18-01-2021	\$ 37,310.00	
曾華新 Chang Wa San	18-01-2021	\$ 37,310.00	
何律衡 Ho Lot Hang	18-01-2021	\$ 37,310.00	
梁美琪 Leong Mei Kei	18-01-2021	\$ 37,310.00	
余兆豪 I Sio Hou	18-01-2021	\$ 37,310.00	
楊波 Ieong Po	18-01-2021	\$ 37,310.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias		給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
李卓文	Lei Cheok Man	18-01-2021	\$ 37,310.00	《第二屆中葡文翻譯及傳譯學習計劃》第三期之學員助學金(1月)。 Bolsa de estudo aos participantes do 2.º Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação das Línguas Chinesa e Portuguesa — III Edição (Janeiro).
張景亮	Cheong Keng Leong	18-01-2021	\$ 37,310.00	
Sam Simoes Maria Barbara	Sam Simoes Maria Barbara	18-01-2021	\$ 37,310.00	
陸穎康	Da Rosa Duque Eurico Antonio	18-01-2021	\$ 37,310.00	
楊敏華	Ieong Man Wa	18-01-2021	\$ 37,310.00	
梁美琪	Leong Mei Kei	22-02-2021	\$ 37,310.00	
何律衡	Ho Lot Hang	22-02-2021	\$ 37,310.00	
李樂彤	Lei Lok Tong	22-02-2021	\$ 37,310.00	
楊敏華	Ieong Man Wa	22-02-2021	\$ 37,310.00	
蘇偉倫	Do Rosario Sousa Marcelino Luis	22-02-2021	\$ 37,310.00	
吳浩榮	Ng Hou Weng	22-02-2021	\$ 37,310.00	
梁祺耀	Leong Kei Io	22-02-2021	\$ 37,310.00	
黃麗明	Wong Lai Meng	22-02-2021	\$ 37,310.00	
林嘉欣	Lam Ka Ian	22-02-2021	\$ 37,310.00	
余兆豪	I Sio Hou	22-02-2021	\$ 37,310.00	
曾華新	Chang Wa San	22-02-2021	\$ 37,310.00	
高梓清	Kou Chi Cheng	22-02-2021	\$ 37,310.00	
陸穎康	Da Rosa Duque Eurico Antonio	22-02-2021	\$ 37,310.00	
Sam Simoes Maria Barbara	Sam Simoes Maria Barbara	22-02-2021	\$ 37,310.00	
張景亮	Cheong Keng Leong	22-02-2021	\$ 37,310.00	
李卓文	Lei Cheok Man	22-02-2021	\$ 37,310.00	
楊波	Ieong Po	22-02-2021	\$ 37,310.00	
楊敏華	Ieong Man Wa	23-03-2021	\$ 37,310.00	《第二屆中葡文翻譯及傳譯學習計劃》第三期的學員助學金(3月)。 Bolsa de estudo aos participantes do 2.º Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação das Línguas Chinesa e Portuguesa — III Edição (Março).
李樂彤	Lei Lok Tong	23-03-2021	\$ 37,310.00	
何律衡	Ho Lot Hang	23-03-2021	\$ 37,310.00	
梁美琪	Leong Mei Kei	23-03-2021	\$ 37,310.00	
余兆豪	I Sio Hou	23-03-2021	\$ 37,310.00	
楊波	Ieong Po	23-03-2021	\$ 37,310.00	
李卓文	Lei Cheok Man	23-03-2021	\$ 37,310.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias		給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
張景亮	Cheong Keng Leong	23-03-2021	\$ 37,310.00	《第二屆中葡文翻譯及傳譯學習計劃》第三期的學員助學金(3月)。 Bolsa de estudo aos participantes do 2.º Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação das Línguas Chinesa e Portuguesa — III Edição (Março).
梁祺耀	Leong Kei Io	23-03-2021	\$ 37,310.00	
黃麗明	Wong Lai Meng	23-03-2021	\$ 37,310.00	
林嘉欣	Lam Ka Ian	23-03-2021	\$ 37,310.00	
曾華新	Chang Wa San	23-03-2021	\$ 37,310.00	
高梓清	Kou Chi Cheng	23-03-2021	\$ 37,310.00	
陸穎康	Da Rosa Duque Eurico Antonio	23-03-2021	\$ 37,310.00	
Sam Simoes Maria Barbara	Sam Simoes Maria Barbara	23-03-2021	\$ 37,310.00	
吳浩榮	Ng Hou Weng	23-03-2021	\$ 37,310.00	
蘇偉倫	Do Rosario Sousa Marcelino Luis	23-03-2021	\$ 37,310.00	

二零二一年四月十四日於行政公職局

副局長 馮若儀

(是項刊登費用為 \$5,482.00)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 14 de Abril de 2021.

A Subdirectora dos Serviços, *Joana Maria Noronha*.

(Custo desta publicação \$ 5 482,00)

公 告

第02/2021號公開招標
公共行政大樓保安服務

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條規定，並根據行政法務司司長二零二一年四月二十一日的批示，行政公職局現代表判給人進行“公共行政大樓保安服務”的公開招標程序。

1. 判給人：行政法務司司長。
2. 招標實體：行政公職局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 承投標的：向行政公職局提供“公共行政大樓保安服務”。
5. 投標書有效期：自公開開標日起計不少於九十日。

Anúncio

Concurso Público n.º 02/2021
para a prestação de Serviços de Segurança do Edifício
Administração Pública

De acordo com o disposto no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho e, ainda, ao abrigo do despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 21 de Abril de 2021, a Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública vem, em representação do adjudicante, proceder a concurso público para a «Prestação de serviços de segurança do Edifício Administração Pública».

1. Adjudicante: Secretário para a Administração e Justiça.
2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP).
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto do concurso: fornecimento aos SAFP do «Prestação de serviços de segurança do Edifício Administração Pública».
5. Prazo de validade das propostas: não inferior a noventa dias, a contar da data do acto público do concurso.

6. 臨時擔保：必須以銀行存款或法定銀行擔保方式提供予澳門特別行政區行政公職局，臨時擔保金額為澳門元拾萬元正（\$100,000.00）。

7. 確定擔保：金額相等於判給總金額的百分之四（4%）。

8. 參加條件：在澳門設有總部或辦事處，業務範圍只限於根據第4/2007號法律《私人保安業務法》規定的保安性質的事務，具有私人保安業務經營執照者，於澳門特別行政區商業及動產登記局已作出有關之商業登記，以及具已遵守稅務義務證明的公司，均可參加投標。

9. 有意投標者如對本次公開招標的《招標方案》及《承投規則》有任何疑問，可按照《招標方案》所定方式提出，本局將於以下日期、時間及地點舉行一個解釋會公開解答關於是次招標的疑問：

地點：澳門水坑尾街162號「公共行政大樓」地庫一層演講廳。

日期及時間：二零二一年五月六日上午11時正。

10. 交標地點、截標日期及時間：

地點：澳門水坑尾街162號「公共行政大樓」地下行政公職局收件處櫃台。

辦公時間：

星期一至四（上午9時至1時，下午2時30分至5時45分）；星期五（上午9時至1時，下午2時30分至5時30分）；（星期六、日及政府假期休息）。

截標日期及時間：二零二一年五月十七日下午5時45分（逾時者標書不被接納）。

11. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門水坑尾街162號「公共行政大樓」地庫一層演講廳。

日期及時間：二零二一年五月十八日上午11時正。

12. 查閱卷宗的方式：有意之投標者可於招標公告刊登日起，於行政公職局網站（www.safp.gov.mo）下載取得《招標方案》及《承投規則》，亦可於辦公時間內，前往澳門水坑尾街162號「公共行政大樓」地下行政公職局收件處櫃台，查閱有關《招標方案》及《承投規則》或繳付澳門元壹佰元正（\$100.00）影印費以取得有關《招標方案》及《承投規則》的影印本。

13. 評分標準及其所佔評分比重：

a) 投標書價格（70%）；

6. Caução provisória: a caução provisória é de \$ 100 000,00 (cem mil patacas) e deve ser prestada por meio de depósito bancário ou por caução bancária legal a favor da Região Administrativa Especial de Macau — Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

7. Caução definitiva: valor correspondente a 4% (quatro por cento) do preço global da adjudicação.

8. Condições de admissão: podem concorrer todas as sociedades com sede ou delegação em Macau inscritas na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da RAEM, cujo objectivo social inclua exclusivamente os serviços de segurança, conforme a Lei n.º 4/2007, Lei da Actividade de Segurança Privada, e com alvará do exercício da actividade de segurança privada, devendo apresentar certificado de que têm as suas obrigações fiscais em dia.

9. Todas as dúvidas sobre o programa do concurso e o caderno de encargos deste concurso público podem ser apresentadas de acordo com o determinado no mesmo programa do concurso, e realizar-se-á uma sessão de esclarecimento sobre o presente concurso público no seguinte local, data e hora:

Local: Auditório, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, Cave 1, Macau.

Data e hora: 11,00 horas do dia 6 de Maio de 2021.

10. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: Balcão de atendimento — «expediente» dos SAFF, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau.

Horário de funcionamento: 2.ª a 5.ª feira, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas; 6.ª feira, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas (fechado aos Sábados, Domingos e feriados oficiais).

Data e hora limite: até às 17,45 horas do dia 17 de Maio de 2021 (não serão aceites propostas fora do prazo).

11. Local, data e hora do acto público:

Local: Auditório, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, Cave 1, Macau.

Data e hora: 11,00 horas do dia 18 de Maio de 2021.

12. Forma de consulta do processo:

A partir da data da publicação do anúncio, os interessados poderão obter a cópia do programa do concurso e do caderno de encargos através da página electrónica dos SAFF, em www.safp.gov.mo, ou, durante o horário de expediente, dirigir-se ao balcão de atendimento — «expediente» dos SAFF, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, para a consulta do programa do concurso e do caderno de encargos ou para a obtenção da cópia dos mesmos, mediante o pagamento da importância de \$ 100,00 (cem patacas).

13. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

a) Preço de proposta (70%);

b) 經驗及能力 (15%) ;

c) 人力資源 (15%) 。

14. 附加說明文件：自本公告公佈之日起至公開招標截標日之辦公時間內，投標人可前往澳門水坑尾街162號「公共行政大樓」地下行政公職局收件處櫃台或瀏覽行政公職局網站 (www.safp.gov.mo) 查閱有否附加說明文件。

二零二一年四月二十二日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$4,417.00)

b) Experiência e capacidade (15%);

c) Recursos humanos (15%).

14. Esclarecimentos adicionais:

A partir da data da publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas, os concorrentes podem, durante o horário de expediente, dirigir-se ao balcão de atendimento — «expediente» dos SAFP, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, ou visitar a página electrónica dos SAFP (www.safp.gov.mo) para obterem quaisquer eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 22 de Abril de 2021.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 4 417,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2021年3月之商業登記 **Registo comercial relativo ao mês de Março de 2021**自然人商業企業主之首次登記 *registo inicial do empresário comercial, pessoa singular*

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周嘉華個人企業主
葡文 português : CHAO KA WA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基海灣南街38號海擎天第4座19樓W座
登記編號 N.º do registo: 28490 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅雪怡
葡文 português : LO SUT I
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街海上居5座44/D
登記編號 N.º do registo: 28491 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧燕儀
葡文 português : LOU IN I
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街海上居5座44/D
登記編號 N.º do registo: 28492 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧嘉輝 (A)
葡文 português : LOU KA FAI (A)
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街海上居5座44/D
登記編號 N.º do registo: 28493 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 爸打打
葡文 português : PATATA
英文 inglês : PATATA
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔湖畔大廈4座39E
登記編號 N.º do registo: 28494 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 冼兆聲個人企業主
葡文 português : SIN SIO SENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路22號富澤花園1/G
登記編號 N.º do registo: 28495 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉英個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節大馬路寰宇天下5座38B
登記編號 N.º do registo: 28496 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃君澤個人企業主
葡文 português : VONG KUAN CHAK E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門得勝斜路17號泉碧樓5樓D
登記編號 N.º do registo: 28497 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文國安
葡文 português : MAN KOK ONN
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路 7 9 號幸運閣 2 9 F
登記編號 N° do registo: 28498 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 超力仔工作室
葡文 português : STUART LITTLE ESTÚDIO
英文 inglês : STUART LITTLE STUDIO
自然人住所 domicílio : 澳門上海街 7 5 D 怡寶閣 2 1 樓 G
登記編號 N° do registo: 28499 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 唐萬勇個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門三巴仔圍 4 號鴻昌樓 A 座
登記編號 N° do registo: 28500 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 致誠地產
自然人住所 domicílio : 澳門南灣大馬路 9 號龍圖閣 8 樓 B
登記編號 N° do registo: 28501 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 御豐菜館
葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDAS YU FUNG
自然人住所 domicílio : 澳門鏡湖馬路新光大廈 5 樓 F 座
登記編號 N° do registo: 28502 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 週五映畫製作
葡文 português : PRODUÇÃO DE FILME SEXTA-FEIRA
英文 inglês : FRIDAY FILM PRODUCTION
自然人住所 domicílio : 澳門鏡湖馬路 4 7 號源發大廈 2 樓 C
登記編號 N° do registo: 28503 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 比比
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園芙蓉苑 8 樓 E
登記編號 N° do registo: 28504 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮永建個人企業主
葡文 português : FONG WENG KIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門工業街 2 1 號龍園飛龍閣 2 3 / A
登記編號 N° do registo: 28505 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李振添
葡文 português : LEI CHAN TIM
自然人住所 domicílio : 澳門石牆街利來大廈 5 A
登記編號 N.º do registo: 28506 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙金罩個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門林茂海邊大馬路澳地濠庭 1 1 樓 C
登記編號 N.º do registo: 28507 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 甄艷萍個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門大興街東方明珠大廈 8 A
登記編號 N.º do registo: 28508 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王成鋒個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路 1 C 號錦興大廈地下 E
登記編號 N.º do registo: 28509 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁洪椿
葡文 português : LIANG HONGCHUN
自然人住所 domicílio : 澳門連勝馬路 5 1 號明洲大廈 5 樓 B
登記編號 N.º do registo: 28510 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 刁四海個人企業主
葡文 português : TIO SEI HOI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門看台街 3 6 7 號民安新邨第 1 座 7 樓 A G 室
登記編號 N.º do registo: 28511 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛蔬食
葡文 português : LOVE VEGGIE
英文 inglês : LOVE VEGGIE
自然人住所 domicílio : Rua Canal Novo 240 Bl. 10 Fl. 17C Ed. Kam Hoi San, em Macau
登記編號 N.º do registo: 28512 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 徐志華
葡文 português : CHOI CHI WA
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路海南花園第 1 座 3 / R
登記編號 N.º do registo: 28513 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰龔素食外賣店
自然人住所 domicílio : 澳門馬交石街 2 2 號南華新邨 6 座 1 7 C

登記編號 N° do registo: 28514 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 實派森茂貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街 5 6 6 號寰宇天下第 3 座 4 7 / A
登記編號 N° do registo: 28515 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆發通訊
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路 3 8 8 號東華新邨 1 座 1 4 B
登記編號 N° do registo: 28516 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 巨浪碗
葡文 português : NAMI POKÉ
英文 inglês : NAMI POKÉ
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路雍景灣第 1 座 2 4 樓 C
登記編號 N° do registo: 28517 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高健文 (A) 個人企業主
葡文 português : KOU KIN MAN (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸巴黎街 1 0 1 號曉豐閣 4 樓 O
登記編號 N° do registo: 28518 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紅葉禮品製作
葡文 português : PRODUÇÃO DE PRESENTES DE HONG YIP
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路金海山花園第 3 座 1 7 樓 E
登記編號 N° do registo: 28519 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳綺玲
自然人住所 domicílio : 澳門夜嘢巷 3 7 號華興大廈 2 樓 C 座
登記編號 N° do registo: 28520 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁仕門個人企業主
葡文 português : LEONG SI MUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門下環舊巷 8 號西南大廈 3 樓 B 座
登記編號 N° do registo: 28521 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門嘉鴻文化傳媒
葡文 português : JIA HONG CULTURA MIDIA DE MACAU
自然人住所 domicílio : 澳門西坑街 1 0 號麗昌大廈 3 樓 D 室
登記編號 N° do registo: 28522 (CO)

- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛酒屋
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔奧林匹克大馬路華寶花園第2座2/H
登記編號 N.º do registo: 28523 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 許耀文
自然人住所 domicílio : 澳門永定街103號柏麗花園第1座6樓D座
登記編號 N.º do registo: 28524 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃淑雲
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔亞威羅街115號金利達花園4座11/A A
登記編號 N.º do registo: 28525 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 翠玉閣
自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路29號祐新大廈10樓N
登記編號 N.º do registo: 28526 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 優加裝修建材工程
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路280—B號南慧閣第1座地下C
登記編號 N.º do registo: 28527 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮子龍
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔珍珠圍創福豪庭第2座1樓P
登記編號 N.º do registo: 28528 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 夏金燦個人企業主
葡文 português : XIA JINCAN E.I.
自然人住所 domicílio : 中國福建省福州市晉安區保利香檳國際4號樓609室
登記編號 N.º do registo: 28529 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 熙喬家
自然人住所 domicílio : 澳門北京街怡山閣28A
登記編號 N.º do registo: 28530 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳正端
自然人住所 domicílio : 中國珠海市桂花北路96號桂花中心大廈21E號房
登記編號 N.º do registo: 28531 (CO)
- 商業名稱 Firma

中文 chinês : 林善彤個人企業主
葡文 português : LAM SIN TONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬交石街廣華新村 6 座 6 / D
登記編號 N° do registo: 28532 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳麗芳 A 個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門台山菜園涌街 5 1 號第 5 座建富新邨樂富閣 1 4 樓 A D
登記編號 N° do registo: 28533 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馬文俊 (A) 個人企業主
葡文 português : MAN MAN CHON (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門馬六甲街國際中心第 7 座 8 G
登記編號 N° do registo: 28534 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潘觀愛個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節街君悅灣第 5 座 2 4 D
登記編號 N° do registo: 28535 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滙通貿易
自然人住所 domicílio : Rua de Marques de Oliveira SN Edif. Lai On 4° andar C, em Macau
登記編號 N° do registo: 28536 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳嘉駿 (A)
葡文 português : NG KA CHON (A)
自然人住所 domicílio : 澳門加思欄馬路富豪花園 S 座 8 F
登記編號 N° do registo: 28537 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩材 (澳門) 投資發展行
葡文 português : DESENVOLVIMENTO DE INVESTIMENTO DE HOU CHOI (MACAU)
自然人住所 domicílio : 澳門主教巷 3 號永安大廈 2 座 3 D
登記編號 N° do registo: 28538 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李嘉輝個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門大碼頭街 4 2 號德興閣 2 樓 D
登記編號 N° do registo: 28539 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鼎龍貿易
葡文 português : NEGOCIAÇÃO DINGLONG
英文 inglês : DINGLONG TRADING
自然人住所 domicílio : 澳門李寶椿街青洲坊 5 座 1 0 樓 F

登記編號 N.º do registo: 28540 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門恒隆貿易

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海天居 2 座 3 1 樓 A

登記編號 N.º do registo: 28541 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 秋元製作

葡文 português : PRODUÇÃO DE AKIMOTO

英文 inglês : AKIMOTO PRODUCTION

自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路逸麗花園第 1 座 2 1 樓 G

登記編號 N.º do registo: 28542 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma

中文 chinês : 裕民建築有限公司

英文 inglês : E MAN CONSTRUCTION COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, 19.º andar H-N, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 21415 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 凸版資訊電腦系統有限公司 (澳門分公司)

英文 inglês : TOPPAN FORMS COMPUTER SYSTEMS LIMITED (MACAU BRANCH)

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 2 7 樓

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 50997 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門微行旅遊發展有限公司

葡文 português : MACAU WETAK TURISMO DESENVOLVIMENTO LDA.

英文 inglês : MACAU WETAK TOURISM DEVELOPMENT CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 (興海閣·建富閣) Q 4

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 88337 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 加多傢俬設計 (澳門) 有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE DESIGN DE MOBILIÁRIO ADIÇÃO (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : ADDITION FURNITURE DESIGN (MACAU) CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門新勝里 4 號錦美樓地下 A 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 88338 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海壹投資有限公司
 葡文 português : HAIYICAP INVESTIMENTO LDA.
 英文 inglês : HAIYICAP INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88339 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尚珠寶有限公司
 法人住所 sede : 澳門渡船街 6 0 號明輝大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88340 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏駿投資集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門慕拉士前地 1 0 8—1 3 0 號永堅工業大廈 9 樓 E
 資本 capital : MOP\$800.000,00
 登記編號 N° do registo: 88341 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門之星珠寶有限公司
 葡文 português : MACAU STAR JOALHARIA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : MACAU STAR JEWELLERY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅神父街寶美安大廈 3 1 B 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88342 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新安建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO SAN ON LIMITADA
 英文 inglês : SAN ON CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門福安街 5 1 號福安大廈地舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88343 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 香港鴻和國際有限公司
 葡文 português : HONG KONG HONGHE INTERNACIONAL COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : GREAT WIDE INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路新益花園第 6 座 1 5 樓 H (A F)
 資本 capital : MOP\$38.000,00
 登記編號 N° do registo: 88344 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門三和健康一人有限公司
 葡文 português : SAÚDE SAINT-HONORÉ MACAU, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : MACAO SAINT-HONORÉ HEALTH LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路 7 9 6—8 1 8 號財神商業中心 6 樓 C 及 D 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 88345 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 輝瑞裝修設計工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO, DESIGN E ENGENHARIA FEI SOI, LIMITADA
英文 inglês : FEI SOI DECORATION, DESIGN AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈12樓G座 Rua de Xangai, n.º 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 12.º andar G, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 88346 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻運道媒體廣告策劃有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PROPAGANDA E PLANEJAMENTO DE MULTIMEDIA HONG WAN TOU, LIMITADA
英文 inglês : HONG WAN TOU MULTIMEDIA ADVERTISING AND PLANNING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈12樓G座 Rua de Xangai, n.º 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 12.º andar G, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 88347 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門德美物業投資一人有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO DE IMOBILIÁRIO MACAU TAK MEI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MACAU TAK MEI REAL ESTATE INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路星河灣名門世家第3座27樓A座 Estrada Governador Albano de Oliveira, Edifício Star River - Windsor Arch, Bloco 3, 27.º andar A, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88348 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 優谷烘焙有限公司
葡文 português : BINGGO PADARIA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : BINGGO BAKERY LIMITED
法人住所 sede : 澳門祿號里(祿號圍)麻子街文豐樓地下A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88349 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天燴貿易一人有限公司
葡文 português : PÉRGULA COMÉRCIO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : PERGOLA TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路海洋花園楊苑22樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88350 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 僂達華有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE WINSURE LDA
英文 inglês : WINSURE CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 M 及 N 座
 資本 capital : MOP\$99.000,00
 登記編號 N° do registo: 88352 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德承互聯(澳門)一人有限公司
 葡文 português : INTERCONEXÕES DEUTSCHWISE (MACAU) - SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : DEUTSCHWISE INTERCONNECTIONS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路 5 8 號壹號廣場第 8 座 2 6 樓 F 單位
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 88353 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浚傑有限公司
 葡文 português : CHON KIT LIMITADA
 英文 inglês : CHON KIT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門市場街 7 4 號康樂新邨樂康樓地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88354 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 花見飲食一人有限公司
 葡文 português : HANAMI RESTAURAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : HANAMI CATERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 2 2 2 號裕華大廈第 7 座 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88355 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新太陽地產一人有限公司
 葡文 português : SUN TAI IEONG PROPRIEDADE SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : SUN TAI IEONG PROPERTY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 5 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88356 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂柏有限公司
 葡文 português : PEDRAPAPEL LIMITADA
 英文 inglês : ROCKP4PER LIMITED
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 9 7 - 9 9 B 號裕濠大廈地下至 5 樓俾利喇廣場 2 樓 R 2
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88357 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華忠機電工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第一街 4 9 - 7 5 號文豐樓地下 I 座文豐創意墟之 M - I 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88358 (SO)

商業名稱	Firma
中文	chinês : 佳品果業有限公司
葡文	português : GAI PAN FRUTAS COMPANHIA LIMITADA
英文	inglês : GAI PAN FRUIT COMPANY LIMITED
法人住所	sede : 澳門渡船巷20號連華樓地下B座
資本	capital : MOP\$40.000,00
登記編號	Nº do registo: 88359 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 曉訊實業有限公司
葡文	português : COMPANHIA DE COMÉRCIO E INDUSTRIAL HILL'S LIMITADA
英文	inglês : HILL'S COMMERCIAL AND INDUSTRY COMPANY LIMITED
法人住所	sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路25號美景花園第2座J舖
資本	capital : MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo: 88360 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 寶仁科技一人有限公司
葡文	português : ASHER TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文	inglês : ASHER TECHNOLOGY LIMITED
法人住所	sede : 澳門聖祿杞街添樂大廈地下C
資本	capital : MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo: 88361 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 澳洲保健夫人一人有限公司
葡文	português : SENHORA AUSTRALIANA DA SAÚDE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文	inglês : AUSTRALIA HEALTHY LADY LIMITED
法人住所	sede : 澳門新口岸長崎街50A—50E號新安花園第4座11樓U座
資本	capital : MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo: 88362 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 春芽教育科技有限公司
葡文	português : TOONA TECNOLOGIA DE EDUCAÇÃO LIMITADA
英文	inglês : TOONA EDUCATION TECHNOLOGY LIMITED
法人住所	sede : 澳門氹仔柯維納馬路星玥第2座8樓C
資本	capital : MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo: 88363 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 中鴻世嘉(澳門)一人有限公司
葡文	português : CHINA GLORIOUS FOREVER (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文	inglês : CHINA GLORIOUS FOREVER (MACAO) CO., LTD.
法人住所	sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座
資本	capital : MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo: 88364 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 久奧有限公司

葡文 português : PACOA LIMITADA
 英文 inglês : PACOA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88365 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳馬安聯建設集團有限公司
 葡文 português : AOMA ANLIAN GRUPO DE CONSTRUÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : AOMA ANLIAN CONSTRUCTION GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 7 樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 88366 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勤樂教育有限公司
 葡文 português : KAN LOK EDUCAÇÃO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : KAN LOK EDUCATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高地烏街 2 7 C — 2 9 D 號金賢閣 8 樓 D
 資本 capital : MOP\$88.000,00
 登記編號 N° do registo: 88367 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金永來投資有限公司
 葡文 português : WINNING GOLD INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : WINNING GOLD INVESTMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門高地烏街 2 7 C — 2 9 D 號金賢閣 8 樓 D
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 88368 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門茗策設計有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENHO MIGCE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAU MIGCE DESIGN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 1 5 樓 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88369 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晴空置業有限公司
 法人住所 sede : 澳門龍崗正街 1 0 M 號凱旋門廣場地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 88370 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創亨凍肉食品有限公司
 葡文 português : CHONG HANG CARNES CONGELADAS E PRODUTOS ALIMENTARES LIMITADA
 英文 inglês : CHONG HANG FROZEN MEAT AND FOOD COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂街 6 7 至 7 1 號宏德工業大廈 2 樓 C
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 88371 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楹亨國際有限公司
葡文 português : SOCIEDADE YING HENG INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : YING HENG INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門牧場巷69號澳門大廈第B座10樓L
資本 capital : MOP\$970.000,00
登記編號 N.º do registo: 88372 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雙權工程有限公司
法人住所 sede : 澳門騎士大馬路63至69號678文創園8樓831室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 88373 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳閣一人有限公司
葡文 português : O CLOCK SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : O CLOCK LIMITED
法人住所 sede : 澳門景觀里(見眼圍)35—A號堅輝大廈地下A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88374 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 磊金一人有限公司
法人住所 sede : 澳門十月初五日街144號
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 88375 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門方偉投資有限公司
法人住所 sede : 澳門菜園路242號百利新村地下U
資本 capital : MOP\$48.000,00
登記編號 N.º do registo: 88376 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 籽籽動畫及媒體影音製作出版一人有限公司
葡文 português : ZERA ANIMAÇÃO E MÍDIA AUDIOVISUAL PRODUÇÃO E PUBLICAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
英文 inglês : ZERA ANIMATION & MEDIA AUDIOVISUAL PRODUCTION AND PUBLISHING LTD.
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路98—98D號寶寶大廈1樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88377 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新葡萄園餐飲有限公司
葡文 português : RESTAURANTE NOVA VINHA, LIMITADA
英文 inglês : NOVA VINHA RESTAURANT LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 9 3 號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 88378 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瞄創科一人有限公司
 葡文 português : MEW INICIATIVAS DE TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MEW TECHNOLOGY INITIATIVES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 1 2 9 號百達花園第 1 座 1 2 樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88379 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 皓豐建築設計有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E DESENHO BIGHT FUTURO LIMITADA
 英文 inglês : FUTURE BIGHT CONSTRUCTION AND DESIGN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大興街 2 6 號 A 宏溢大廈地下 A
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 88380 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 學萌教育督課中心有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路 7 7 號白雲花園地下 K 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88381 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : SASSY RIOT 一人有限公司
 葡文 português : SASSY RIOT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SASSY RIOT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔花園街 1 8 2 號海洋花園紫蘭苑 8 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88382 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晨康科技有限公司
 葡文 português : CHEN KANG TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : CHEN KANG TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 5 2 2 - 5 2 6 號海洋花園桂苑·榆苑 3 樓 F 座 1 9 4 3 室
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 88383 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 禱澳一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門下環街 9 7 號豐華大廈 5 樓 V 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88384 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 湯臣易教育顧問有限公司
葡文 português : THOMSON DUET HARVEST CONSULTADORA EM EDUCAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : THOMSON DUET HARVEST EDUCATION CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士前地永堅工業大廈 1 3 樓 A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 88385 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 咪豬世界有限公司
葡文 português : MI CHU WORLD LIMITADA
英文 inglês : MI CHU WORLD LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路海洋花園李苑 9 樓 K 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88386 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 咪豬藝術有限公司
葡文 português : MI CHU ARTE LIMITADA
英文 inglês : MI CHU ART LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路海洋花園李苑 9 樓 K 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88387 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 謙信人力資源有限公司
葡文 português : ENTRUST RECURSOS HUMANOS LIMITADA
英文 inglês : ENTRUST HUMAN RESOURCE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門道咩卑利士圍 1 3 號福如大廈地下 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88388 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伊塑膠袋餐具有限公司
葡文 português : AESOP TALHERES DE SACO PLÁSTICO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : AESOP PLASTIC BAG TABLEWARE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門道咩卑利士圍 1 3 號福如大廈地下 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88389 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 咕嚕貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門北京街 2 3 0 – 2 4 6 號金融中心 1 3 樓 G
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 88390 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 進昇共享科技有限公司
法人住所 sede : 澳門涌河新街 2 1 6 號金海山第 1 1 座 4 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88391 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尊利來 P R O 一人有限公司
 葡文 português : GENERAL PRO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GENERAL PRO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街海濱花園第 8 座 1 4 樓 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88392 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 揚鳴置業投資有限公司
 葡文 português : YANG MING INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO LDA.
 英文 inglês : YANG MING REAL ESTATE INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門東方明珠街 5 9 號寰宇天下地下 A G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88393 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天驕貿易批發一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門蔭里 2 8 號順成大廈地下 U 2
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 88394 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 甲子園美食一人有限公司
 葡文 português : SONHO SEXAGENÁRIO RESTAURAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : DREAM SEXAGENARIAN RESTAURANT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街 2 0 號合時工業大廈 B 2
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88395 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德剛物流澳門有限公司
 葡文 português : DCL LOGÍSTICA MACAU LIMITADA
 英文 inglês : DCL LOGISTIC MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 1 4 樓 W 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88396 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : OMUHIPITI 一人有限公司
 葡文 português : OMUHIPITI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : OMUHIPITI LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Panorâmica do Lago Nam Van 818, Fortuna Business Center, 17E, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88397 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 頂耀國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA TOPSHINE INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : TOPSHINE INTERNATIONAL COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新勝街 5 D 號雅勝樓地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 88398 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門酷特製衣有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE VESTUÁRIO HOK TAK (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : MACAU COTTE GARMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝集團商業大廈 9 樓 M
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88399 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 白柚子投資一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 3 2 6 號花城地下 A B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88400 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 培甯有限公司
葡文 português : NURTURING NATURES LIMITADA
英文 inglês : NURTURING NATURES LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇黃龍麗街 6 號 A 座地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 88401 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中銀隆國際投資控股集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL ZUNG NGAN LUNG, LIMITADA
英文 inglês : ZUNG NGAN LUNG INTERNATIONAL INVESTMENT HOLDING GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 至 1 8 7 號光輝 (集團) 商業中心 1 0 樓 J – N 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 88402 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柚木工場設計有限公司
葡文 português : YOU WOOD OFICINA E DESIGN, COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : YOU WOOD WORKSHOP AND DESIGN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞豐素雅布基街 3 5 號達昌大廈第 1 座地下 B 1
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88403 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傳刻創意一人有限公司
葡文 português : TODO PRETO CRIATIVO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : ALL BLACK CREATIVE LIMITED
法人住所 sede : 澳門和隆街 5 4 號雅來大廈 3 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88404 (SO)

商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 金域珠寶玉石有限公司
葡文	português	: COMPANHIA DE JOALHEIRA E JADE DE KINGSWAY LIMITADA
英文	inglês	: KINGSWAY JEWELRY AND JADE LTD.
法人住所	sede	: 澳門長崎街 8 8 5 號新安花園 (第 1 座) 地下 A 座
資本	capital	: MOP\$30.000,00
登記編號	Nº do registo:	88405 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: P I N T A R O L A S 一人有限公司
葡文	português	: PINTAROLAS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文	inglês	: PINTAROLAS COMPANY LIMITED
法人住所	sede	: Rua de Bragança, número 404, Edifício Nova Taipa Garden, Bloco 28, 6º andar B, Taipa, em Macau
資本	capital	: MOP\$100.000,00
登記編號	Nº do registo:	88406 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 恆業有限公司
葡文	português	: EVERTRADE LIMITADA
英文	inglês	: EVERTRADE LIMITED
法人住所	sede	: Rua Chiu Chau, Edif. Jardim do Hipodromo, Bloco 4, Flat 17/F, Taipa, em Macau
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	88407 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 就敢火鍋一人有限公司
法人住所	sede	: 澳門肥利喇亞美打大馬路 8 8 B—9 0 C 號海濤花園 1 樓 A—Z, A A, A B 舖
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	88408 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 高置投資顧問有限公司
法人住所	sede	: 澳門新口岸北京街 1 7 3 號海冠中心地下 P 舖
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	88409 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 路雲天 (澳門) 貿易有限公司
葡文	português	: LUYUNTIAN (MACAU) COMÉRCIO LDA.
英文	inglês	: LUYUNTIAN MACAO) TRADING CO., LTD.
法人住所	sede	: 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	88410 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 俊朝文化媒體有限公司
葡文	português	: Q-IN CULTURA MEDIA SOCIEDADE LIMITADA
英文	inglês	: Q-IN CULTURE MEDIA COMPANY LIMITED
法人住所	sede	: 澳門巴波沙大馬路新城市商業中心 1 樓 A W 座

資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 88411 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿盈貿易出入口一人有限公司
法人住所 sede : 澳門海邊馬路劏狗環27號碧瑤閣1座2樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88412 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海浚集團有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝商業中心10樓X
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88413 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 人和裝飾一人有限公司
法人住所 sede : 澳門華大新村第二街6—16號華大新村第4座華康樓1樓L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88414 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 膳百味養生堂有限公司
葡文 português : SOCIEDADE SIN PAK MEI IEONG SANG TONG, LIMITADA
英文 inglês : SIN PAK MEI IEONG SANG TONG LIMITED COMPANY
法人住所 sede : 澳門大堂圍5號平安大廈1座G F樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88415 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂為國際貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88416 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 急達運輸有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88417 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 致杰工程有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88418 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 比特室內設計有限公司
 葡文 português : BIT DESIGN DE INTERIORES LDA.
 英文 inglês : BIT INTERIOR DESIGN LTD.
 法人住所 sede : 澳門快艇頭街 2 號樂盈軒 1 樓 A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 88419 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明日之星環球一人有限公司
 葡文 português : ESTRELA EM ASCENSÃO GLOBAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : RISING STAR GLOBAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路 2 3 9 號超級花城利寶閣 2 2 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88420 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳創天地科技一人有限公司
 葡文 português : OTRON FRAMEWORK TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : OTRON FRAMEWORK TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路 3 0 號豪豐大廈地下 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88421 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 捷運天地物流服務一人有限公司
 葡文 português : SPIDER JET SERVIÇOS DE LOGÍSTICA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SPIDER JET LOGISTICS SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路 3 0 號豪豐大廈地下 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88422 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 虛白堂一人有限公司
 葡文 português : HYGGE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HYGGE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 9 樓 Q
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88423 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鎧暉國際有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路百利寶花園第 1 座 1 6 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88424 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 靠 C L O U D 有限公司
 葡文 português : NUVEM LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路百利寶花園第 1 座 1 6 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 88425 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中橋興華(海外)投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA (ULTRAMARINA) DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO ZHON
LIMITADA
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路 4 3 8 號錦星花園地下 D 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 88426 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星穎影音科技發展一人有限公司
法人住所 sede : 澳門白馬巷澳門銀座廣場地庫 1 層 B 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 88427 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銀日文創發展有限公司
葡文 português : SILVER DAY DESENVOLVIMENTO DE CRIATIVIDADE CULTURAL LIMITADA
英文 inglês : SILVER DAY CULTURAL CREATIVITY DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2 – 3 6 2 號誠豐商業中心 3 樓 O 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88428 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恩福顧問有限公司
葡文 português : CONSULTORIA IAN FUK LIMITADA
英文 inglês : IAN FUK CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2 – 3 6 2 號誠豐商業中心 3 樓 O 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88429 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂泉顧問有限公司
葡文 português : CONSULTORIA JOYFUL SPRING LIMITADA
英文 inglês : JOYFUL SPRING CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2 – 3 6 2 號誠豐商業中心 3 樓 O 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88430 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永寧顧問有限公司
葡文 português : CONSULTORIA WING NING LIMITADA
英文 inglês : WING NING CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2 – 3 6 2 號誠豐商業中心 3 樓 O 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88431 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 宇觀工程有限公司
 葡文 português : UNIVERSE VIEW ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : UNIVERSE VIEW ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2 — 3 6 2 號誠豐商業中心 3 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88432 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澤宇顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTORIA FLOURISH UNIVERSE LIMITADA
 英文 inglês : FLOURISH UNIVERSE CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2 — 3 6 2 號誠豐商業中心 3 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88433 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晴彩顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTORIA SUNNY COLOURS LIMITADA
 英文 inglês : SUNNY COLOURS CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2 — 3 6 2 號誠豐商業中心 3 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88434 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 饕餮妮餐飲管理有限公司
 葡文 português : TTN GESTÃO DA RESTAURAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : TTN CATERING MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街濠庭都會第 6 座 8 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88435 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中健海通（澳門）有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 3 5 — 2 4 3 號中土大廈 1 4 樓 P 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88437 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 模緯澳門有限公司
 葡文 português : MODWIZE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MODWIZE MACAO LIMITED
 法人住所 sede : Rotunda das Palmeiras, One Oasis, Tower 3, Edf. Cypress Tower, 15° andar J, Coloane, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88438 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 沐賢教育有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EDUCAÇÃO MIND Z LIMITADA
 英文 inglês : MIND Z EDUCATION COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門俾利喇街5A號豐寧大廈地下B座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 88439 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 冀心化妝品貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE COSMÉTICOS SHEUNG SAM LIMITADA
英文 inglês : SHEUNG SAM COSMETICS TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門華大新村第一街28—30號嶺南大廈地下H舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88440 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門澳華集團一人有限公司
葡文 português : GRUPO MACAU AO HUA SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : MACAO AO HUA GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路522—526號海洋花園(榆苑·桂苑)3樓F座1954室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88441 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 圓方創新(澳門)一人有限公司
葡文 português : YUAN FANG INOVAÇÃO (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : YUAN FANG INNOVATION (MACAO) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88442 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太素靈蘭醫藥有限公司
法人住所 sede : 澳門關閘廣場322號新寶花園22樓G座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 88443 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中南集團(澳門)投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE INVESTIMENTO ZHONG NAM GRUPO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ZHONG NAM GROUP (MACAU) INVESTMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門城市日大馬路118號天鑽10樓C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 88444 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿謙車行(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CARROS JUN QIAN (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : JUN QIAN MOTORS (MACAO) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門大興街42號富盈大廈地下A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88445 (SO)

商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 澳門逆轉專業美容管理有限公司
葡文	português	: GESTÃO DE BELEZA PROFISSIONAL MACAU REVERSA, LIMITADA
英文	inglês	: MACAO REVERSAL PROFESSIONAL BEAUTY MANAGEMENT CO., LTD.
法人住所	sede	: 澳門龍嵩正街祐生大廈A1, 8號B地下
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	88446 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 三人行創業投資管理一人有限公司
葡文	português	: GESTÃO DE EMPREENDEDORISMO INVESTIMENTO SANRENXING SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文	inglês	: SANRENXING ENTERPRISE INVESTMENT MANAGEMENT CO., LTD.
法人住所	sede	: 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	88447 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 華夏君安創業投資管理一人有限公司
葡文	português	: GESTÃO DE EMPREENDEDORISMO INVESTIMENTO HUAXIA JUNAN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文	inglês	: HUAXIA JUNAN ENTERPRISE INVESTMENT MANAGEMENT CO., LTD.
法人住所	sede	: 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	88448 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 澳門一帶一路資源投資有限公司
葡文	português	: COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE RECURSO UMA FAIXA UMA ROTA MACAU LIMITADA
英文	inglês	: MACAU BELT AND ROAD INVESTMENT RESOURCE LIMITED
法人住所	sede	: 澳門北京街230—246號澳門金融中心10樓A座
資本	capital	: MOP\$20.000.000,00
登記編號	Nº do registo:	88449 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 易淘國際貿易有限公司
葡文	português	: WESHOP - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO INTERNACIONAL, LIMITADA
英文	inglês	: WESHOP INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所	sede	: 澳門河邊新街304—310號豐順新邨第5座地下H舖
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	88450 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 尚億鼎勝物業管理有限公司
葡文	português	: BILHÕES ÁPICE GESTÃO DE PROPRIEDADE LIMITADA
法人住所	sede	: 澳門船廠巷9號泉福翡翠地下A座
資本	capital	: MOP\$30.000,00
登記編號	Nº do registo:	88451 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 尚億鼎勝工程有限公司

葡文 português : BILHÕES ÁPICE ENGENHARIA LIMITADA
法人住所 sede : 澳門船廠巷9號泉福翡翠地下A座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 88452 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尙億龍馬管理有限公司
葡文 português : BILHÕES LONG MA GESTÃO LIMITADA
英文 inglês : BILLIONS LONG MA MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門船廠巷9號泉福翡翠地下A座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 88453 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 連鉞置業有限公司
葡文 português : LIN SENG PROPRIEDADE LIMITADA
英文 inglês : LIN SENG PROPERTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街403號萬暉花園地下G鋪
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 88454 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門好開心投資有限公司
葡文 português : MACAU EXCITADO INVESTIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : MACAO EXCITADO INVESTMENT, LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫敦街105號東南亞商業中心A Y座地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88455 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濶捷貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門聖祿杞街7號添樂大廈地下C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88456 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱旋國際創業中心有限公司
葡文 português : TRIUMPH INTERNACIONAL EMPREENDEDORISMO CENTRO LIMITADA
英文 inglês : TRIUMPH INTERNATIONAL ENTREPRENEURSHIP CENTER LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場22樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88457 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門致味坊食品有限公司
法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷19號7樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88458 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 綠佳源 (澳門) 食品貿易有限公司
 葡文 português : GREEN ORIGINS (MACAU) ALIMENTAÇÃO COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : GREEN ORIGINS (MACAU) FOOD TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$900.000,00
 登記編號 N° do registo: 88459 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 友誼網絡媒體有限公司
 葡文 português : AMIZADE MÍDIA DA INTERNET LIMITADA
 英文 inglês : FRIENDSHIP INTERNET MEDIA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路時代商業中心 5 樓 K
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88460 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 摘月一人有限公司
 葡文 português : LEVA-ME ATÉ À LUA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : FLY ME TO THE MOON CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣和諧大馬路業興大廈第 4 座 2 樓 H
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88461 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星寬居有限公司
 葡文 português : XING MI JU LIMITADA
 英文 inglês : XING MI JU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門史山斜巷蔡記里甘富大廈 5 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88462 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯賢網絡顧問服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA E SERVIÇOS DE REDE INTERLIGAR UNION LIMITADA
 英文 inglês : UNION INTERNET CONSULTANCY AND SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門江沙路里 (三角亭圍) 2 0 號福景閣地庫 F 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 88463 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 日出飲食一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門白朗古將軍大馬路 7 7 8 號威苑花園地下 M 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88464 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 俊達貿易有限公司
 葡文 português : JUN DAN COMERCIAL LDA.
 英文 inglês : JUN DAN TRADING LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路5 2 2 – 5 2 6 號海洋花園桂苑、榆苑3樓E
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 88465 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : S A N I S W I S S 經銷 (澳門) 有限公司
葡文 português : DISTRIBUIÇÃO SANISWISS (MACAU) LDA.
英文 inglês : SANISWISS DISTRIBUTION (MACAU) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門筷子基街擎天半島半島第2座1 1 樓J
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 88466 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 粵糧國際有限公司
葡文 português : YUE LIANG INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : YUE LIANG INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 7 4 號廣發商業中心1 0 樓D室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 88467 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德力士機械貿易有限公司
葡文 português : DE LI SHI COMERCIAL DE MÁQUINAS LIMITADA
英文 inglês : DE LI SHI MACHINERIES TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 0 號東南亞商業中心1 4 樓S座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88468 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 韓澳發展一人有限公司
葡文 português : KR AND MO DESENVOLVIMENTO DE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : KR AND MO DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路濠景花園第5期濠尚第6座3 7 樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88469 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門嘉誠時代科技一人有限公司
葡文 português : MACAU KACHENG TIMES TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MACAU KACHENG TIMES TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場2 5 8 號建興龍廣場1 9 樓Q座
資本 capital : MOP\$800.000,00
登記編號 N.º do registo: 88470 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 哈帝文化集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO CULTURAL HERA LIMITADA
英文 inglês : HERA CULTURAL GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場3 3 6 號誠豐商業中心1 6 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 88471 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門九江龍創水鄉投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO JIUJIANG LONGCHUANG WATER TOWN (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : JIUJIANG LONGCHUANG WATER TOWN (MACAU) INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 1 樓 A H 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 88472 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉趣文創發展有限公司
 葡文 português : GREAT SAVOUR DESENVOLVIMENTO DE CRIATIVIDADE CULTURAL LIMITADA
 英文 inglês : GREAT SAVOUR CULTURAL CREATIVITY DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2 — 3 6 2 號誠豐商業中心 3 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88473 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 悅榮文創發展有限公司
 葡文 português : GLEE GLORY DESENVOLVIMENTO DE CRIATIVIDADE CULTURAL LIMITADA
 英文 inglês : GLEE GLORY CULTURAL CREATIVITY DEVELOPEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2 — 3 6 2 號誠豐商業中心 3 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88474 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海寧文創發展有限公司
 葡文 português : HOI LING DESENVOLVIMENTO DE CRIATIVIDADE CULTURAL LIMITADA
 英文 inglês : HOI LING CULTURAL CREATIVITY DEVELOPEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2 — 3 6 2 號誠豐商業中心 3 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88475 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雅園顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTORIA ELEGANCE GARDEN LIMITADA
 英文 inglês : ELEGANCE GARDEN CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2 — 3 6 2 號誠豐商業中心 3 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88476 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雍薈顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTORIA HARMONY UNITY LIMITADA
 英文 inglês : HARMON UNITY CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2 — 3 6 2 號誠豐商業中心 3 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88477 (SO)

商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 盛富顧問有限公司
葡文	português	: CONSULTORIA BLOOM RICH LIMITADA
英文	inglês	: BLOOM RICH CONSULTANCY LIMITED
法人住所	sede	: 澳門宋玉生廣場3 2 2 – 3 6 2號誠豐商業中心3樓O座
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	88478 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 欣業文創發展有限公司
葡文	português	: TREASURE GLEE DESENVOLVIMENTO DE CRIATIVIDADE CULTURAL LIMITADA
英文	inglês	: TREASURE GLEE CULTURAL CREATIVITY DEVELOPEMENT LIMITED
法人住所	sede	: 澳門宋玉生廣場3 2 2 – 3 6 2號誠豐商業中心3樓O座
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	88479 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 環豐時尚一人有限公司
葡文	português	: GLEAMIFY MODA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文	inglês	: GLEAMIFY FASHION ONE – PERSON CO., LTD.
法人住所	sede	: 澳門氹仔基馬拉斯大馬路華寶花園1 2樓A F Avenida de Guimarães, Edifício do Jardim de Wa Bao, 12º andar AF, Taipa, em Macau
資本	capital	: MOP\$100.000,00
登記編號	Nº do registo:	88480 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 皿天全藝術品投資有限公司
葡文	português	: SUN TIAN QUAN ARTE INVESTIMENTO LIMITADA
英文	inglês	: MIN TIAN QUAN ARTS INVESTMENT LIMITED
法人住所	sede	: 澳門路環計單奴街3 9號地下
資本	capital	: MOP\$30.000,00
登記編號	Nº do registo:	88481 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 澳酷文化傳播有限公司
法人住所	sede	: 澳門荷蘭園大馬路栢蕙花園地下B B舖
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	88482 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 火大製作一人有限公司
葡文	português	: PRODUÇÃO FO TAI, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文	inglês	: NOVA-WORKS PRODUCTION COMPANY LIMITED
法人住所	sede	: 澳門南灣大馬路3 2 5號昌輝大廈1 1樓B
資本	capital	: MOP\$30.000,00
登記編號	Nº do registo:	88483 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 頂尖教育有限公司
法人住所	sede	: 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路5 4 4 – F號大中華廣場(綠湖居·翠湖局)地下H座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88484 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門星立方文化傳播有限公司
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街婦聯大廈 6 樓 L 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 88485 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 文湘一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門北京街怡德商業中心 1 3 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88486 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永坤工程顧問(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA DA ENGENHARIA WINGKWAN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WINGKWAN ENGINEERING CONSULTING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 1 2 樓 K 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 88487 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中歐投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CHONG AU, LIMITADA
 英文 inglês : CHONG AU INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高美士街 1 4 號景秀花園 3 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88488 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信榮(亞洲)賽車服務推廣一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路 1 9 5 號寶華工貿大廈地下 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88489 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門極用空間全屋定製有限公司
 葡文 português : FABRICAÇÃO PERSONALIZADA DE CASA INTEIRA DE EXTREME SPACE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAU EXTREME SPACE WHOLE HOUSE CUSTOM CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 -- 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88490 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : B E G L O B A L 顧問及貿易有限公司
 葡文 português : BEGLOBAL CONSULTORIA E COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : BEGLOBAL CONSULTING AND TRADING LIMITED

法人住所 sede : Rua de Seng Tou, Bloco 25, Nova Taipa Gardens, 16º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88491 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 香柏商業管理有限公司
葡文 português : CEDAR TREE GESTÃO COMERCIAL, LIMITADA
英文 inglês : CEDAR TREE COMMERCIAL MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門高美士街14號景秀花園2樓B座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 88492 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬能屋有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭口巷16—A號新景大廈地下A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88493 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 格詩鏗莉一人有限公司
葡文 português : GRACE KAILY SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : GRACE KAILY LTD.
法人住所 sede : 澳門何林園(何林里)6號成輝大廈4樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88494 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱輝工程有限公司
法人住所 sede : 澳門永康街76號康樂新村第3座樂康樓13樓L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88495 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 顧家物業代理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE AGÊNCIA IMOBILIÁRIA COOL HOME LIMITADA
英文 inglês : COOL HOME PROPERTY AGENCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路161—253號廣福祥花園第4座1樓AT座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88496 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 夢工場貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DREAM-FACTORY LIMITADA
英文 inglês : DREAM-FACTORY TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路161—253號廣福祥花園第4座1樓AT座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88497 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 存入愛投資顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ASSESSORIA DE INVESTIMENTO INFINITY LOVE LIMITADA
 英文 inglês : INFINITY LOVE INVESTMENT ADVISORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 1 6 1—2 5 3 號廣福祥花園第 4 座 1 樓 A T 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88498 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 貝拉葉物流系統有限公司
 葡文 português : BELLA IP - COMPANHIA DE LOGÍSTICA SISTEMA, LIMITADA
 英文 inglês : BELLA IP LOGISTICS SYSTEM COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門清平直街 1 9 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88499 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 熊淘物流有限公司
 葡文 português : XIONG TAO LOGÍSTICA LDA.
 英文 inglês : XIONG TAO LOGISTICS LTD.
 法人住所 sede : 澳門太和巷 1 7 號金富來花園地下 I
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88500 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 王宮牛樟芝研究院有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INSTITUTO DE PESQUISA ANTRODIA CINNAMOMEA WANGONG LIMITADA
 英文 inglês : WANGONG ANTRODIA CINNAMOMEA RESEARCH INSTITUTE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1—4 1 7 號皇朝廣場 1 2 樓 P 座及 Q 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88501 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 玉鋒高直鏈澱粉玉米研究院有限公司
 葡文 português : INSTITUTO DE PESQUISA DE MILHO DE ALTA AMILOSE YUFENG LIMITADA
 英文 inglês : YUFENG HIGH AMYLOSE CORN RESEARCH INSTITUTE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1—4 1 7 號皇朝廣場 1 2 樓 P 座及 Q 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88502 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博力士(澳門)智能科技有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE BOLISHI (MACAU) INTELIGENTE TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : BOLISHI (MACAU) INTELLIGENT TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1—4 1 7 號皇朝廣場 1 2 樓 P 座及 Q 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88503 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 神農中草藥研究院有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INSTITUTO DE PESQUISA DE FITOTERAPIA CHINESE DE SHENNONG LIMITADA

英文 inglês : SHENNONG CHINESE HERBAL MEDICINE RESEARCH INSTITUTE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 – 4 1 7 號皇朝廣場 1 2 樓 P 座及 Q 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88504 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門百事科技食品有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA DE ALIMENTOS BAISHI MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAU BAISHI TECHNOLOGY FOOD COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 – 4 1 7 號皇朝廣場 1 2 樓 P 座及 Q 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88505 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : R O 顧問及管理一人有限公司
 葡文 português : RO CONSULTORIA E GESTÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : RO CONSULTING AND MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 1 2 6 號信邦華庭 4 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88506 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C O V E S 一人有限公司
 葡文 português : COVES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : COVES LIMITED
 法人住所 sede : Calçada de Santo Agostinho, n.º 19, 7.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88507 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門新華廣勝投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE MACAU SUNWAH WIN LDA.
 英文 inglês : MACAU SUNWAH WIN INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街白馬行 3 – 1 3 號銀座廣場 2 樓 T 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88508 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 添喆商賓娛樂投資管理有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO, ENTRETENIMENTO, INVESTIMENTO E GESTÃO TIAN ZHE LIMITADA
 英文 inglês : TIAN ZHE COMMERCIAL, ENTERTAINMENT, INVESTMENT AND MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門仁慈堂右巷 1 3 號地下 D 座 Travessa da Misericórdia, n.º 13, rés-do-chão D, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88509 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智人 (澳門) 環保科技一人有限公司
 葡文 português : SAPIENS (MACAU) PROTECÇÃO AMBIENTAL E TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SAPIENS (MACAU) ENVIRONMENTAL PROTECTION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔沙維斯街伯樂花園第 1 座 6 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88510 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門深合新動力健康科技有限公司
 葡文 português : NOVA DINÂMICA DE COOPERAÇÃO APROFUNDADA NA TECNOLOGIA DA SAÚDE DE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU IN-DEPTH COOPERATION NEW MOMENTUM HEALTH TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門卑第巷 1 8 號百麗大廈地下 B 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 88511 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門瑞飾華建築裝飾工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 7 號光輝集團商業中心 1 6 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 88512 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門植物蛋白研究院有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INSTITUTO DE PESQUISA DE PROTEÍNAS VEGETAIS DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAU PLANT PROTEINS RESEARCH INSTITUTE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 - 4 1 7 號皇朝廣場 1 2 樓 P 座及 Q 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88513 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 舍悅置業一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔美副將馬路 1 4 1 號海茵怡居第 1 座 2 0 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88514 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 舍悅咖啡一人有限公司
 葡文 português : SE UT CAFÉ SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : KELLIE CAFE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔美副將馬路 1 4 1 號海茵怡居第 1 座 2 0 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88515 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 森宏利永旺建築一人有限公司
 葡文 português : SEN HON LI YONG WANG CONSTRUÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SEN HON LI YONG WANG CONSTRUCTION CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 5 0 號皇宮大廈 2 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88516 (SO)

商業名稱	Firma
中文	chinês : 澳聘科技有限公司
葡文	português : AP TECNOLOGIA LIMITADA
英文	inglês : AP TECHNOLOGY LIMITED
法人住所	sede : 澳門田畔街7 A號錦運大廈地下A舖
資本	capital : MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo: 88517 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 榮城機電工程有限公司
葡文	português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA RONG SENG, LIMITADA
法人住所	sede : 澳門馬場北大馬路4 1號海景園地下S
資本	capital : MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo: 88518 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 澳門黑豹環保科技有限公司
葡文	português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA AMBIENTAL BLACK PANTHER DE MACAU LIMITADA
英文	inglês : BLACK PANTHER MACAO ENVIRONMENTAL TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所	sede : 澳門宋玉生廣場3 3 6 – 3 4 2號誠豐商業中心1 0樓A座
資本	capital : MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo: 88519 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 司朗宸文化有限公司
葡文	português : C.L.S. COMPANHIA DE CULTURA LIMITADA
英文	inglês : CULTURE LAUNCHING SPACE CULTURAL CO. LTD.
法人住所	sede : 澳門新填巷9號
資本	capital : MOP\$40.000,00
登記編號	Nº do registo: 88520 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 綠創工程有限公司
法人住所	sede : 澳門畢仕達大馬路2 6號中福商業中心1 1樓A座
資本	capital : MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo: 88521 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 偉茫貿易行一人有限公司
法人住所	sede : 澳門東望洋新街8 8號麗景大廈5樓
資本	capital : MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo: 88522 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 舒適屋專業清潔有限公司
葡文	português : SOCIEDADE DE LIMPEZA PROFISSIONAL CASA CONFORTÁVEL LIMITADA
英文	inglês : SWEET HOME PROFESSIONAL CLEANING COMPANY LTD.
法人住所	sede : 澳門海灣南街1 5 8號信和廣場2座1 7樓N室
資本	capital : MOP\$30.000,00
登記編號	Nº do registo: 88523 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 陸鴻工程顧問有限公司
 葡文 português : SING HONG CONSULTADORIA DE ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : SING HONG ENGINEERING CONSULTANCY LIMITED COMPANY
 法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 5 — 3 1 1 號翡翠廣場地下 X
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88524 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 譜揚藝術國際有限公司
 葡文 português : ESPALHAR ARTE INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : PROFESSIONAL ARTS INTERNATIONAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 9 4 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88525 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 豐運驛棧一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 3 6 7 號灣景園地下 O
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88526 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 森之貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO FLORESTA LIMITADA
 英文 inglês : FOREST TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 1 7 7 號東南亞商業中心(東南亞花園)地下 A S 鋪
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88527 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 我來煮餐飲投資管理有限公司
 葡文 português : LET ME COOK CATERING INVESTIMENTO GESTÃO LDA.
 英文 inglês : LET ME COOK CATERING INVESTMENT MANAGEMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門亞美打利庇盧大馬路 3 4 6 號勝昌商業大廈 3 樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88528 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 森空工作室一人有限公司
 葡文 português : TARDE DA NOITE ESTÚDIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : DEEPLY STUDIO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門長壽大馬路 4 3 6 號百利新邨第 1 座 1 2 樓 A
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 88529 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 潔得清潔有限公司
 葡文 português : KIT DA LIMPEZA LDA.
 英文 inglês : KIT DA CLEANING COMPANY LTD.

法人住所 sede : 澳門長樓斜巷7號恒富大廈3樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88530 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 得期投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO EXPECTATION DONE LIMITADA
英文 inglês : EXPECTATION DONE INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, n.ºs 173 a 177, Edifício Marina Plaza, r/c P e Q, em Macau
資本 capital : MOP\$91.000,00
登記編號 N.º do registo: 88531 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳木美居全屋定製有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CASAS POR ENCOMENDA SKY WOOD, LIMITADA
英文 inglês : SKY WOOD WHOLE HOUSE CUSTOMIZATION CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路18—D至18—E號德群大廈地下S座
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N.º do registo: 88532 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寰潤投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO WONG JEON LIMITADA
英文 inglês : WONG JEON INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號置地廣場13樓1308室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88533 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德恣投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO TAK MIN LIMITADA
英文 inglês : TAK MIN INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號置地廣場13樓1308室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88534 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 均祺置業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL KUAN KEI, LIMITADA
英文 inglês : KUAN KEI PROPERTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路25—A號友恆閣地下A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 88535 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科譽國際貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88536 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 耀煌科技有限公司
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88537 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 彩雀印刷有限公司
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88538 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 珏瓏貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO KOK LONG LIMITADA
 英文 inglês : KOK LONG TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 1 3 樓 1 3 0 8 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88539 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 全球精品(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE BOUTIQUE MUNDIAL (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : WORLDWIDE BOUTIQUE (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 1 3 樓 E
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 88540 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : P E A R L L I N K 有限公司
 葡文 português : PEARLLINK LIMITADA
 英文 inglês : PEARLLINK LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 1 — 2 0 7 號泉福工業大廈 6 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 88541 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 承昌貿易投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO E INVESTIMENTO CHENG CHANG LIMITADA
 英文 inglês : CHENG CHANG TRADING AND INVESTING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門炮兵街 6 號長虹大廈地下 B Rua dos Artilheiros, n° 6, Edifício Cheong Hung, rés-do-chão B, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 88542 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 栢迅勤工程顧問(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA DE OBRAS PAK SON KAN (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : PACKSON ENGINEERING CONSULTING (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 1 樓 A 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88543 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誇奇玩具有限公司
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 9 6 號寶梅士購物中心 2 樓 A M 舖
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 88544 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 粹一人有限公司
葡文 português : CHI SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 0 2 號婦聯大廈 6 樓 M
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 88545 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 禾港有限公司
葡文 português : WORLDPORT COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : WORLDPORT CORPORATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 1 樓 E · F
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 88546 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 友國工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA YAO KUOK LIMITADA
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路 2 1 2 號逸麗花園第 2 座 1 9 樓 I 室
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 88547 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 丞仔壹一人有限公司
法人住所 sede : 澳門丞仔廣東大馬路 1 1 6 A – 1 4 2 F 號南新花園第 6 座地下 J 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88548 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 謙信科技有限公司
葡文 português : HIM SON TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : HIM SON TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門爹美刁斯拿地大馬路 3 號典雅灣 6 樓 B 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 88549 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉進建築設計工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ARQUITECTURA DESIGN E ENGENHARIA WEI JIN LIMITADA
英文 inglês : WEI JIN ARCHITECTURE DESIGN AND ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場東南亞商業中心 2 0 樓 L
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 88550 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 喜豐市場推廣有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MARKETING E PROMOÇÃO HEYPRO LIMITADA
 英文 inglês : HEYPRO MARKETING AND PROMOTION LTD.

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 5 7 號激成工業大廈第 2 期 1 2 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88551 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 睿德海外移民顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA DE IMIGRAÇÃO BRIGHT LIMITADA
 英文 inglês : BRIGHT IMMIGRATION CONSULTANCY LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 5 7 號激成工業大廈第 2 期 1 2 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88552 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 喜順速遞物流有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LOGÍSTICA E EXPRESSO HEYFLX LIMITADA
 英文 inglês : HEYFLX EXPRESS AND LOGISTICS COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 5 7 號激成工業大廈第 2 期 1 2 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88553 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉天寶工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA WAI TIN PO, LIMITADA
 英文 inglês : WAI TIN PO ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 4 樓 0 7 / A 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 88554 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : CONSULTADORIA DE NEGÓCIOS MACCOM SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

法人住所 sede : Beco de Lótus, n° 78C, Hellene Garden, Prestige Villa Lote 1, Bloco 4, Edifício Buttercup Court, 6° andar H, Coloane, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88555 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 拼野集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE GRAND AMBIÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : GREAT AMBITION GROUP LTD.

法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 1 - A 號亞洲工業大廈 7 樓 A
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 88556 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天藝會議展覽顧問一人有限公司
葡文 português : ECPRO CONSULTORIA DE CONVENÇÕES E EXIBIÇÕES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : ECPRO EXHIBITION AND CONVENTION CONSULTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔里斯本街161-195號葡京花園順景台2樓K座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 88557 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金捷汽車貿易一人有限公司
葡文 português : JUN JIE COMÉRCIO DE AUTOMÓVEIS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : JUN JIE AUTOMOTIVE TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門媽閣街44-46號中山新邨第3座地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88558 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金業汽車貿易一人有限公司
葡文 português : JUN YE COMÉRCIO DE AUTOMÓVEIS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : JUN YE AUTOMOTIVE TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門媽閣街44-46號中山新邨第3座地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88559 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金國汽車貿易一人有限公司
葡文 português : JUN GUO COMÉRCIO DE AUTOMÓVEIS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : JUN GUO AUTOMOTIVE TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門媽閣街44-46號中山新邨第3座地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88560 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆毅商業服務有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街1號文豐大廈8樓808室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88561 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉弛控股集團(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES WEI CHI (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : WEI CHI HOLDINGS GROUP (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心17樓03室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 88562 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉發控股集團(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES JIA FA (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : JIA FA HOLDINGS GROUP (MACAO) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 7 樓 0 3 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 88563 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華麗集團有限公司
 葡文 português : LINDA GRUPO LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門聖德倫街 4 4 3 號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 88564 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門大慈慧文化傳媒產業有限公司
 葡文 português : MACAU DACIHUI CULTURAL MÉDIA INDÚSTRIA LIMITADA
 英文 inglês : MACAU DACIHUI CULTURE MEDIA INDUSTRY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88565 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金秀汽車貿易一人有限公司
 葡文 português : JUN XIU COMÉRCIO DE AUTOMÓVEIS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : JUN XIU AUTOMOTIVE TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門媽閣街 4 4 — 4 6 號中山新邨第 3 座地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88566 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門俊冠投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MACAU JUN GUAN LIMITADA
 英文 inglês : MACAU JUN GUAN INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 4 樓 S 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 88567 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 艾美莉投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS EMILY LIMITADA
 英文 inglês : EMILY INVESTMENTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 7 5 6 號海名居地下 W 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88568 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶琳投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS PAULINE LIMITADA
 英文 inglês : PAULINE INVESTMENTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 7 5 6 號海名居地下 W 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88569 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星躍音樂文化有限公司
葡文 português : SENG IEOK CULTURA MUSICAL, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街235—329號地下E舖位
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 88570 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鵬順國際商貿物流一人有限公司
葡文 português : PENGSHUN INTERNACIONAL COMÉRCIO LOGÍSTICA SOCIEDADE UNIPessoal LDA,
英文 inglês : PENGSHUN INTERNATIONAL TRADING LOGISTICS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367—371號京澳大廈15樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88571 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鵬港通貿易物流一人有限公司
葡文 português : GREAT LINK COMÉRCIO LOGÍSTICA SOCIEDADE UNIPessoal LDA,
英文 inglês : GREAT LINK TRADING LOGISTICS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367—371號京澳大廈15樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88572 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安駕駕駛學校有限公司
法人住所 sede : 澳門牧場巷18號澳門大廈商舖地下H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88573 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富柏物業投資有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈12樓N—P座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88574 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 皓凱物業投資有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈12樓N—P座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88575 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 阿刻索輔具及服務有限公司
葡文 português : DISPOSITIVO DE ACESO ASSISTIVO E SERVIÇO LDA.
英文 inglês : ACESO ASSISTIVE DEVICE AND SERVICE LTD.
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路403號灣景園(第1座,第2座)地下V座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 88576 (SO)

商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 澳門京師北中現代漢方醫藥科技有限公司
法人住所	sede	: 澳門宋玉生廣場3 2 2—3 6 2號誠豐商業中心1 0樓C座
資本	capital	: MOP\$88.000,00
登記編號	Nº do registo:	88577 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 澳門友翔實業一人有限公司
葡文	português	: MACAU YOU XIANG COMERCIAL E INDUSTRIAL, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文	inglês	: MACAU YOU XIANG COMMERCIAL AND INDUSTRIAL LTD.
法人住所	sede	: 澳門南灣大馬路7 6 2—8 0 4號中華廣場1 4樓G座
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	88578 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 智享人生管理有限公司
葡文	português	: BEST WISDOM GESTÃO LIMITADA
英文	inglês	: BEST WISDOM MANAGEMENT LIMITED
法人住所	sede	: 澳門南灣大馬路7 6 2—8 0 4號中華廣場1 4樓G座
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	88579 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 菱達(澳門)新能源科技一人有限公司
葡文	português	: TECNOLOGIA DE NOVAS ENERGIAS DE LINGDA MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文	inglês	: LINGDA (MACAO) NEW ENERGY TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所	sede	: 澳門南灣大馬路7 6 2—8 0 4號中華廣場1 4樓G座
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	88580 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 健信工程顧問有限公司
葡文	português	: DR TECH - COMPANHIA DE ENGENHARIA E CONSULTADORIA LDA.
英文	inglês	: DR TECH ENGINEERING CONSULTING CO., LTD.
法人住所	sede	: 澳門宋玉生廣場2 5 8號建興龍廣場1 4樓R座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Praça Kin Heng Long, 14º andar R, em Macau
資本	capital	: MOP\$100.000,00
登記編號	Nº do registo:	88581 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 中華金瑞有限公司
葡文	português	: COMPANHIA DE CHONG WA KAM SOI, LIMITADA
英文	inglês	: CHONG WA KAM SOI COMPANY LIMITED
法人住所	sede	: 澳門黑沙環中街7 8 1·7 8 5號海上居地下L·M舖
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	88582 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 健達有限公司
葡文	português	: COMPANHIA KIN TAT, LIMITADA

英文 inglês : KIN TAT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街781, 785號海上居地下L, M舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88583 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 得勤五金有限公司
 法人住所 sede : 澳門永樂里門牌18號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88584 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 好室室內設計有限公司
 葡文 português : GOOD HOUSE INTERIOR DESIGN LIMITADA
 英文 inglês : GOOD HOUSE INTERIOR DESIGN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門永樂里門牌18號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88585 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 得勤清潔有限公司
 法人住所 sede : 澳門永樂里門牌18號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88586 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑞捷思澳門一人有限公司
 葡文 português : RGIS MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : RGIS MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈11樓K座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88587 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 琛顧問服務一人有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE CONSULTADORIA TREASURE SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : TREASURE CONSULTING SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場12樓T座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88588 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 方程物業管理清潔有限公司
 葡文 português : FONG CHENG GESTÃO DE PROPRIEDADES E LIMPEZA LIMITADA
 英文 inglês : FONG CHENG PROPERTY MANAGEMENT CLEANING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈4樓B座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88589 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 日昇建材裝飾一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門區華利街 1 A B — 1 A C 號廣利大廈 1 樓 A K 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88590 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 慕藝華家居(澳門)一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門區華利街 1 A B — 1 A C 號廣利大廈 1 樓 A L 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88591 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : ESTÚDIO VL PROJETOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 1 1 6 1 號海天居(第 1 座) 4 0 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88592 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 芯瑜伽教育一人有限公司
 葡文 português : HEARTS YOGA EDUCAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HEARTS YOGA EDUCATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門孫逸仙博士大馬路 1 3 8 9 號帝景苑地下 N 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88593 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑞安科技一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門姑娘街 4 7 — 6 2 號永利大廈 3 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88594 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門證幫知識產權服務有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL CHENG PONG (MACAU), LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門馬查度博士大馬路 4 3 1 — 4 8 7 號南豐工業大廈 1 2 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 88595 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 納美生物國際集團(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO NANODEM BIOTECNOLOGIA INTERNACIONAL (MACAU) LDA.
 英文 inglês : NANODEM BIOTECHNOLOGY INTERNATIONAL GROUP (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路 9 6 2 號安順大廈 2 樓
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 88596 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門久久一人有限公司

葡文 português : MACAU JIUJIU SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
英文 inglês : MACAU JIUJIU CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88597 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 皇家亞洲一人有限公司
葡文 português : ASIA REAL SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : ROYAL ASIA LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 181-187, Edifício Comercial Brilhantismo, 3.º andar Q, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88598 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳黑鴨投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO AO HEI YA LIMITADA
英文 inglês : AO HEI YA INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路693大華大廈7樓
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 88599 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬潔衛生服務有限公司
法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬3—21號昌龍工業大廈4樓D
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 88600 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保家園物業管理有限公司
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路209號飛通工業大廈第1座5樓D
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 88601 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 九九創意有限公司
葡文 português : 99 CREATIVO LIMITADA
英文 inglês : 99 CREATIVE LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第三街新美安第1期6樓C F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88602 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳一城工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門盧九街16號A地下左邊舖閣樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88603 (SO)

商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 三角汽車一人有限公司
法人住所	sede	: 澳門河邊新街 2 2 9 - A 號霖安閣地下
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	88604 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 基碩科技設備與工程有限公司
葡文	português	: COMPANHIA DE EQUIPAMENTOS TECNOLÓGICOS E ENGENHARIA CORNERSTONE, LIMITADA
英文	inglês	: CORNERSTONE TECHNOLOGICAL EQUIPMENTS AND ENGINEERING CO., LIMITED
法人住所	sede	: 澳門順風巷 1 至 8 5 號均興大廈 2 樓M座
資本	capital	: MOP\$30.000,00
登記編號	Nº do registo:	88605 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 新維投資一人有限公司
葡文	português	: COMPANHIA INVESTIMENTO XINWEI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文	inglês	: XIN WEI INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所	sede	: 澳門見眼圍 2 1 號 5 樓
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	88606 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 米量雜貨店一人有限公司
葡文	português	: MAI LON MERCEARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文	inglês	: MAI LON GROCERY STORE LIMITED
法人住所	sede	: 澳門瘋堂新街新源大廈 1 1 樓 A
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	88607 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: O B S E D E 有限公司
葡文	português	: OBCECADO LIMITADA
英文	inglês	: OBSSEDE LIMITED
法人住所	sede	: 澳門氹仔廣東大馬路濠尚第 2 座 2 3 樓 A
資本	capital	: MOP\$2.500,00
登記編號	Nº do registo:	88608 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 歷叻澳門一人有限公司
葡文	português	: LIRUI MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文	inglês	: LIRUI MACAO LIMITED
法人住所	sede	: 澳門林茂海邊大馬路 3 8 0 - 4 2 2 號泉福翡翠第 1 座 1 5 樓 B
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	88609 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 澳門琦曼貿易有限公司
葡文	português	: MACAU KEEMAN COMÉRCIO LIMITADA
英文	inglês	: MACAU KEEMAN TRADING CO., LIMITED

法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 9 號新都成花園 1 1 樓 A
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 88610 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門嘉興消防用品設備有限公司
葡文 português : MACAU KA HENG EQUIPAMENTO DE PREVENÇÃO DE INCÊNDIO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : MACAU KA HENG FIRE PREVENTION EQUIPMENT COMPANY LTD.

法人住所 sede : 澳門天通街 1 1 號中建大廈 6 樓 B 座
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 88611 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 琪琪文化傳播一人有限公司
葡文 português : QI QI COMUNICAÇÃO CULTURAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : QI QI CULTURE COMMUNICATION LIMITED

法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 2 1 號運順新邨 D 座 1 7 樓 B A 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88612 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環亞匯一人有限公司
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 2 9 號雙鑽 3 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88613 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國融德集團有限公司
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 4 8 號萬基工業大廈 6 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88614 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 必達清潔及管家服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE LIMPEZA E DE MORDOMO BETTER LIMITADA
英文 inglês : BETTER HOME CLEANING AND BUTLER SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔里斯本街 1 6 1 – 1 9 5 號葡京花園順景臺 3 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88615 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新力士汽車服務有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE AUTOMÓVEIS NEW LUX LDA.
英文 inglês : NEW LUX AUTO SERVICE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路 4 9 – 5 5 號海景豪園地下 D 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 88616 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 源升有限公司
 葡文 português : YAN SHENG COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : YAN SHENG LIMITED COMPANY
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 4 樓 Q、R、S、T、X、Z 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 88617 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 普強(國際)科技有限公司
 葡文 português : PACHIRA INTERNACIONAL TECNOLOGIA LDA.
 英文 inglês : PACHIRA INTERNATIONAL TECHNOLOGY LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88618 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶泰投資發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS E DESENVOLVIMENTO POU TAI, LIMITADA
 英文 inglês : POU TAI INVESTMENT & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 3 0—2 4 6 號澳門金融中心 6 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 88619 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瘋狂炸雞有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 1 2 0 號花城利鴻、利圖、利偉、利業地下 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88620 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 酷比哥有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 1 2 0 號花城利鴻、利圖、利偉、利業地下 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88621 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍涎居飲食澳門有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 1 2 0 號花城利鴻、利圖、利偉、利業地下 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88622 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈銘裝修工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路 4 3 1—4 8 7 號南豐工業大廈 1 1 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88623 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 灑脫文化傳媒一人有限公司

葡文 português : SATOR CULTURA MÍDIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : SATOR CULTURE MEDIA CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門海灣南街威翠花園 C 座 1 6 樓 A J
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88624 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 一峯堂中藥房有限公司
 葡文 português : FARMÁCIA CHINESA COMPANHIA IAT FONG TONG LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門和隆街 1 0 A 號同昌大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88625 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 裕常一人有限公司
 葡文 português : YU CHANG SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : YU CHANG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 2 樓 2 0 0 6 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88626 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門中騰貿易有限公司
 葡文 português : LEAP (MACAU) COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : LEAP (MACAO) TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88627 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 粵港澳大灣區檢測中心有限公司
 葡文 português : THE GUANGDONG-HONG KONG-MACAU GREATER BAY AREA CENTRO DE TESTES COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : THE GUANGDONG-HONG KONG-MACAO GREATER BAY AREA TESTING CENTER CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 2 樓 O
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88628 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 粵港澳大灣區澳長醫療保健科技有限公司
 葡文 português : GUANGDONG-HONG KONG-MACAU ÁREA DA GRANDE BAÍA DE AO CHANG TECNOLOGIA MÉDICA E DE SAÚDE LDA.
 英文 inglês : GUANGDONG-HONG KONG-MACAO GREATER BAY AREA AO CHANG MEDICAL AND HEALTHCARE TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 2 樓 O
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88629 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 騰匯林品牌發展有限公司

葡文 português : THL DESENVOLVIMENTO DE MARCA LIMITADA
 英文 inglês : THL BRANDS DEVELOPMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 1 5 號飛通工業大廈第 2 座 1 0 樓 B R
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88630 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 藝驊裝修設計工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DESENHO E DECORAÇÃO NGAI VA LIMITADA
 英文 inglês : NGAI VA DECORATION & DESIGN ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門市場街 2 1 6 號美蓮第 1 座 1 樓 F
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 88631 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門誠澤投資管理一人有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE INVESTIMENTO DO CHENGZE MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MACAO CHENGZE INVESTMENT MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街華寶商業中心 1 5 樓 G 單位
 資本 capital : MOP\$3.200.000,00
 登記編號 N° do registo: 88632 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶星裝修工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第二街 6 0 號文豐樓 1 樓 C
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 88633 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳麥呷一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A - 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 88634 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門正品電商一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A - 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 88635 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門融通跨境供應鏈服務有限公司
 葡文 português : MACAU RONGTONG SERVIÇOS DE CADEIA DE ABASTECIMENTO TRANSFRONTEIRIÇO LDA.
 英文 inglês : MACAO RONGTONG CROSS-BORDER SUPPLY CHAIN SERVICE CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門飛南第街 4 3 號獲多利大廈地下 A F 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 88636 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門子午跨境供應鏈服務有限公司
 葡文 português : MACAU ZIWU SERVIÇOS DE CADEIA DE ABASTECIMENTO TRANSFRONTEIRIÇO LDA
 英文 inglês : MACAO ZIWU CROSS-BORDER SUPPLY CHAIN SERVICE CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門飛南第街43號獲多利大廈地下A F座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88637 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海容地產置業設計裝修工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門菜園涌北街威苑花園B座9樓T
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88638 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中華泰和(澳門)投資有限公司
 葡文 português : CHONGWA TAIWO (MACAU) COMPANHIA DE INVESTIMENTO, LIMITADA
 英文 inglês : CHONGWA TAIWO (MACAO) INVESTMENT CORPORATION, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場322-362號誠豐商業中心3樓O座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88639 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 九龍郡國際控股有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES INTERNACIONAL NINE DRAGONS COUNTY, LIMITADA
 英文 inglês : NINE DRAGONS COUNTY INTERNATIONAL HOLDINGS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節街寰宇天下第5座19樓C座
 資本 capital : MOP\$990.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88640 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浩安國際投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL HAOAN LIMITADA
 英文 inglês : HAOAN INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路11-13號南方花園13座地下B舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88641 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 文銀國際(澳門)投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO INTERNACIONAL (MACAU) MAN NGAN, LIMITADA
 英文 inglês : MAN NGAN INTERNATIONAL (MACAO) INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔里斯本街161-195號葡京花園順景臺3樓B座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88642 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉創興有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE WCX LIMITADA
 英文 inglês : WCX CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 1 5 6 號至尊花城第 1 座 3 2 樓 A
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 88643 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 致尊投資一人有限公司
 葡文 português : PREMIER ROSE INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : PREMIER ROSE INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 2 0 3 號海洋花園玉蘭苑 2 1 樓 K
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88644 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳行天下有限公司
 葡文 português : MACAU TINHA LIMITADA
 英文 inglês : MACAO TINHA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士前地南澳花園第 3 座地下 W 1
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88645 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 仁龍集團有限公司
 葡文 português : IANLONG GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : IANLONG GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士前地南澳花園第 3 座地下 W 1
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88646 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麵佬有限公司
 葡文 português : NOODLES DADDIES LIMITADA
 英文 inglês : NOODLES DADDIES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 3 1 2 號添景樓 1 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88647 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金名洋一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街 6 0 號花城利厚大廈 3 1 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88648 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 淘運站有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TOU WAN CHAM, LIMITADA
 英文 inglês : LUCKY STATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門十月初五日巷 7 號和記樓 4 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88649 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 英康達有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 – 3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88650 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門泰魯進出口貿易有限公司
葡文 português : COMÉRCIO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE TAILU MACAU LIMITADA
英文 inglês : MACAU TAILU IMPORT AND EXPORT TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88651 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太興國際貿易一人有限公司
葡文 português : TAIXING COMÉRCIO INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : TAIXING INTERNATIONAL TRADE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷 1 9 號 7 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88652 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華煒納米基石（澳門）一人有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 2 樓 E 室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 88653 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門廣豐跨境供應鏈服務有限公司
葡文 português : MACAU GUANGFENG SERVIÇOS DE CADEIA DE ABASTECIMENTO TRANSFRONTEIRIÇO LDA.
英文 inglês : MACAO GUANGFENG CROSS-BORDER SUPPLY CHAIN SERVICE CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門波爾圖街 4 4 3 號光輝苑 A D 舖地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88654 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科峰（澳門）化工有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE QUÍMICA KE FENG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : KE FENG (MACAU) CHEMICAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場皇朝廣場 4 樓 M
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 88655 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門世界通進出口貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門義字街 2 – E 號榮發大廈地庫榮發商場 3 號舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 88656 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 葡沅貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL PO YUN LIMITADA
 英文 inglês : PO YUN TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 7 0 號幸運閣 A 座 2 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88657 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富山影像攝影有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMAGENS E FOTOGRAFIA TOYAMA LIMITADA
 英文 inglês : TOYAMA IMAGES & PHOTOGRAPHY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路輝宜大廈 6 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88658 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 汜鼎工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門海灣南街信和廣場融和閣第 1 期 1 9 樓 F
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 88659 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳麗富控股有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES AULIFU LIMITADA
 英文 inglês : AULIFU HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東望洋街 1 5 號友聯大廈 2 樓 G 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 88660 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建宇文科技有限公司
 葡文 português : KEYMAN TECNOLOGIAS LIMITADA
 英文 inglês : KEYMAN TECHNOLOGIES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 至 3 4 2 號誠豐商業中心 2 0 樓 M 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 88661 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中熙建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA ZHONG HEI LIMITADA
 英文 inglês : ZHONG HEI CONSTRUCTION AND ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘廣場 3 0 號海南花園 1 R 座 6 樓 I 室
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 88662 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金百溢 (澳門) 有限公司
 葡文 português : JINBAIYI (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : JINBAIYI (MACAU) CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88663 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 焯延有限公司
葡文 português : WAI YAN LDA.
英文 inglês : WAI YAN LTD.
法人住所 sede : 澳門板樟堂街 1 6 – I 號顯利商業中心 6 樓 7 4 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88664 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 水井有限公司
葡文 português : ICEWELL LIMITADA
英文 inglês : ICEWELL LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街 6 2 7 號御景灣第 2 座 2 4 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88665 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門愛環球環保新材料科技有限公司
法人住所 sede : 澳門馬場大馬路 1 6 9 號信達廣場第 3 座 2 1 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88666 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德倫貿易一人有限公司
葡文 português : DRENTE COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : DRENTE TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 4 1 1 – 4 1 7 號皇朝廣場 5 樓 I 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88667 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珀迪貿易一人有限公司
葡文 português : PURDY COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : PURDY TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 3 9 號時代商業中心 5 樓 M 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88668 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門第二美人一人有限公司
法人住所 sede : 澳門惠愛街 9 9 號昌明花園第 1 期 (金星閣, 銀星閣, 寶星閣, 福星閣) 閣樓 C T 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88669 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門新態雲健康科技有限公司
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 5 4 號黎氏企業中心 2 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88670 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安泰消防工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE SERVIÇO DE INCENDIOS ON TAI, LIMITADA
 英文 inglês : ON TAI FIRE SERVICES ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門收容所街 7 號美居廣場第 1 期第 1 座地下 G
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 88671 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : DACARU CONSULTADORIA DE NEGÓCIOS LIMITADA
 法人住所 sede : Estrada Nordeste da Taipa, n° 312, Edifício Pearl on the Lough, Bloco 2, 4º andar H, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88672 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銛鼎運輸裝修工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門家冷巷 7 - B 號萬利花園地下 F 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88673 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 裕家居有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 3 8 4 - 4 3 4 號萬國華庭第 2 座 1 6 樓 I
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88674 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 斑點文化創意設計有限公司
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園二馬路 1 1 號荷蘭園大廈 3 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88675 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大灣區（澳門）藝術品交易中心有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CENTRO DE COMÉRCIO DE OBRAS DE ARTES GRANDE BAÍA (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : GREATER BAY MACAO ARTS EXCHANGE CENTER COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路 7 0 號澳門財富中心 5 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 88676 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威煌傳奇聯合有限公司
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 3 9 3 號金海山花園第 5 座地下 C

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88677 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國中新創科技有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路6 6 8號泉鴻花園碧苑1 0樓P
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88678 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 承天工程有限公司
葡文 português : SING TIN ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : SING TIN ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 0號東南亞商業中心5樓V座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 88679 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 九紫文化娛樂有限公司
葡文 português : PURPLE NINE CULTURA ENTRETENIMENTO LIMITADA
英文 inglês : PURPLE NINE CULTURE ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 0號東南亞商業中心5樓V座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88680 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 玖運設計有限公司
葡文 português : LUCKY NINE DESIGN LIMITADA
英文 inglês : LUCKY NINE DESIGN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 0號東南亞商業中心5樓V座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88681 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科藝工程顧問有限公司
葡文 português : FORTECH ENGENHARIA CONSULTORIA LIMITADA
英文 inglês : FORTECH ENGINEERING CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路時代商業中心1 4樓E室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88682 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 旭高貿易一人有限公司
葡文 português : ASAHIKOU COMERCIAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : ASAHIKOU TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街1 9號華寶商業中心5樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88683 (SO)

商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 聚品有限公司
法人住所	sede	: 澳門氹仔飛能便度街 6 1 3 - 6 1 7 號華發苑 2 樓 R
資本	capital	: MOP\$30.000,00
登記編號	Nº do registo:	88684 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 澳門彈簧床褥有限公司
葡文	português	: COLCHÃO DE MOLA MACAU LDA.
英文	inglês	: MACAO SPRING MATTRESS LTD.
法人住所	sede	: 澳門氹些喇提督大馬路 1 6 號通利工業大廈 1 1 樓 B
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	88685 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 十全十美容一人有限公司
葡文	português	: DEZ ENTRE DEZ BELEZA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文	inglês	: TEN OUT OF TEN BEAUTY LIMITED
法人住所	sede	: 澳門雅廉訪里 6 - 1 0 - A 清雅園大廈地下 B 座
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	88686 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 上誠機電工程有限公司
葡文	português	: COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA EM LIMITADA
英文	inglês	: EM ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING LIMITED
法人住所	sede	: 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 R 座 Avenida do Almirante Magalhães Correia, nº 41, Edifício Centro Industrial Keck Seng, Bloco 3, 5º andar R, em Macau
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	88687 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 太陽城集團房地產（澳門）有限公司
葡文	português	: COMPANHIA DE PROPRIEDADE SUNCITY GRUPO (MACAU) LIMITADA
英文	inglês	: SUNCITY GROUP PROPERTY (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所	sede	: 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 2 樓 N - P 座
資本	capital	: MOP\$100.000,00
登記編號	Nº do registo:	88688 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 巨度數據技術有限公司
葡文	português	: GOODO TECNOLOGIA DE DADOS, LIMITADA
英文	inglês	: GOODO DATA TECHNOLOGY LIMITED
法人住所	sede	: 澳門友誼大馬路 4 0 5 號成和閣 1 6 A
資本	capital	: MOP\$50.000,00
登記編號	Nº do registo:	88689 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 澳門毅澄工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA NGAI CHING MACAU LIMITADA
 英文 inglês : NGAI CHING MACAU ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門媽閣斜巷（萬里長城）5號信意軒地下A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88690 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 碳雲科技（澳門）一人有限公司
 葡文 português : TECNOLOGIA DE TANYUN (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : TANYUN TECHNOLOGY (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園二馬路通發大廈地下A D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88691 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永順行一人有限公司
 葡文 português : WELLSTON SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : WELLSTON LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路61號恒昌大廈地下A B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88692 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新大東發展一人有限公司
 葡文 português : DESENVOLVIMENTO NOVA ORIENTAL SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : NEW ORIENTAL DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路61號恒昌大廈地下A B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88693 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 健妍有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE T AND K LIMITADA
 英文 inglês : T AND K COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街52B世紀豪庭第1座18樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88694 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門兩儀科技一人有限公司
 葡文 português : TECNOLOGIA DA CIÊNCIA DE MACAU LIANG YI, SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
 英文 inglês : MACAO LIANG YI SCIENCE TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88695 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新多多餐廳（澳門）有限公司
 葡文 português : NOVO GRANDE NEGÓCIO COMPANHIA DE RESTAURANTE (MACAU) LDA.
 英文 inglês : NEW GREAT DEAL RESTAURANT (MACAO) CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門孫逸仙博士大馬路 5 2 8 號大中華廣場地下 D 座舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 88696 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國氫能投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE ENERGIA DE HIDROGÊNIO DA CHINA LIMITADA
 英文 inglês : CHINA HYDROGEN ENERGY INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5—3 4 1 號獲多利大廈 1 1 樓 V 座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 88697 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 冷雲 (澳門) 信息技術有限公司
 葡文 português : LINGYUN (MACAU) INFORMAÇÃO E TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : LINGYUN (MACAO) INFORMATION TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 7 9 號勝利樓地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88698 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 汪洋工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路 3 0 號華寶花園第 5 座 1 1 樓 A B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88699 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門華九經濟發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO ECONÓMICO WA KAO (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : WA KAO (MACAU) ECONOMIC DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 4 4 7 號濠景花園 2 7 棟 1 6 樓 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88700 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : OWL MAN DESTILARIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
 法人住所 sede : Estrada do Nordeste da Taipa, n°312, Pearl on the Lough, Torre 1, 16° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88701 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 李氏藥業集團有限公司
 葡文 português : GRUPO FARMACÊUTICO LEI SI LIMITADA
 英文 inglês : LEI SI MEDICINE GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 2 1 號南方工業大廈 4 樓 B 座 4 1 4 室
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 88702 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潤福珠寶集團（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO DE JOIAS (MACAU) YUN FOOK LIMITADA
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 1 6 3 F 號遠洋嘉園地下 J 座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 88703 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中濠國際集團有限公司
葡文 português : GRUPO INTERNACIONAL ZHONG HO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : ZHONG HO INTERNATIONAL GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門科英布拉街 4 1 7 號百德大廈 1 2 樓 T 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88704 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門乾美文化傳播有限公司
葡文 português : MACAU QIAN MEI CULTURA COMUNICAÇÃO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : MACAU QIAN MEI CULTURE COMMUNICATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 9 樓 Q 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88705 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 齊進工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHAI JEUN LDA.
英文 inglês : CHAI JEUN ENGINEERING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 8 3 — 1 4 7 號利萊德海濱花園大廈利德 3 樓 H 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88706 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 同創空間營運管理有限公司
葡文 português : COSPACE GERENCIAMENTO DE OPERAÇÃO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : COSPACE OPERATION MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 7 0 7 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 88707 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 悅唐影業有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路 8 1 8 號澳門財神商業中心 1 7 樓 E 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 88708 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門中聯益建築工程有限公司
葡文 português : MACAU ZHONGLIANYI ENGENHARIA ARQUITETÓNICA LDA.
英文 inglês : MACAO ZHONGLIANYI ARCHITECTURAL ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座

資本 capital : MOP\$800.000,00
 登記編號 N° do registo: 88709 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑞航郵輪管理(澳門)有限公司
 葡文 português : RUIHANG CRUZEIRO GESTÃO (MACAU) LDA.
 英文 inglês : RUIHANG CRUISE MANAGEMENT (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 88710 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 馬塞雲有限公司
 葡文 português : CLOUD LIMITADA
 英文 inglês : CLOUD LIMITED
 法人住所 sede : 澳門柯利維喇街 4 3—A 號銓發大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N° do registo: 88711 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新好物貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO SAN HAO WU, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 4 1 號激成工業大廈第 3 期 6 樓 S
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 88712 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新豐尚顧問有限公司
 葡文 português : SAN FONG SEONG CONSULTORIA, LIMITADA
 英文 inglês : SAN FONG SEONG CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 6 3 號激成工業中心第 2 座地下 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88713 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 升願顧問一人有限公司
 葡文 português : CONSULTORIA DE SING WING, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SING WING CONSULTANCY ONE PERSON COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路廣福祥第 1 座 9 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88714 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卡卡餐飲管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE COMIDAS E BEBIDAS KA KA LIMITADA
 英文 inglês : KA KA FOODS AND BEVERAGES MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高美士街 1 4 號景秀花園 3 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 88715 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寫意站餐飲管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE COMIDAS E BEBIDAS ESTAÇÃO RELAXANTE LIMITADA
英文 inglês : RELAXING STATION FOODS AND BEVERAGES MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高美士街 1 4 號景秀花園 3 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 88716 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓新建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO CHEOK SAN LDA.
英文 inglês : CHEOK SAN CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環祐漢新村第六街 4 4 號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 88717 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 薪火攝影制作一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÃO FOTOGRAFIA SPITFIRE, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SPITFIRE PHOTOGRAPHY PRODUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門龍嵩正街 1 0 M 號凱旋門廣場地下 T 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88718 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 悠生活有限公司
葡文 português : LEISURELY LIMITADA
英文 inglês : LEISURELY LIMITED
法人住所 sede : 澳門連勝馬路 7 3 號泉裕花園地下 F 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88719 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 糖姐妹烘焙有限公司
葡文 português : MISS MM PADARIA LDA.
英文 inglês : MISS MM BAKERY LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街濠庭都會第 1 3 座 5 樓 B
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 88720 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門酷風時尚服飾一人有限公司
葡文 português : MACAU COOLWIND VESTUÁRIO DE MODA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MACAO COOLWIND FASHION APPAREL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 9 樓 9 0 2 A 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88721 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆達國際一人有限公司

葡文 português : HANG TAT INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HANG TAT INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門道咩卑利士街 4 8 號福如大廈地下 H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88722 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 曼樂集團有限公司
 葡文 português : MAN LOK GRUPO COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : MAN LOK GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門道咩卑利士街 4 8 號福如大廈地下 H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88723 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 心頭好有限公司
 葡文 português : MINHA FAVORITA LIMITADA
 英文 inglês : MY FAVOURITE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門道咩卑利士街 4 8 號福如大廈地下 H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88724 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嶺濠建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE CONSTRUÇÃO LING HAO LIMITADA
 英文 inglês : LING HAO CONSTRUCTION ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門土地廟前地(醮場地) 2 9 海棠閣地下 H 座
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 88725 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳和貿易有限公司
 葡文 português : AO HE COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : AO HE TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 5 樓 4 7 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 88726 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海控國際(澳門)有限公司
 葡文 português : HAIKONG INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : HAIKONG INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 5 樓 4 7 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 88727 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 易煮有限公司
 葡文 português : EASY COOK LIMITADA
 英文 inglês : EASY COOK IMITED

法人住所 sede : 澳門工業園南街80至92號君華天地工貿中心4樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 88728 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 田品投資控股一人有限公司
葡文 português : TIAN PIN INVESTIMENTO E GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TIAN PIN INVESTMENT HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88729 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 研然投資控股一人有限公司
葡文 português : YAN RAN INVESTIMENTO E GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : YAN RAN INVESTMENT HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88730 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日熹醫療科技工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA MÉDICA E ENGENHARIA IAT HEI LIMITADA
英文 inglês : IAT HEI HEALTHCARE TECHNOLOGY & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業大廈第1期5樓D座A室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88731 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尙譽醫療科技顧問有限公司
葡文 português : SEONG U CONSULTADORIA DE TECNOLOGIA MEDICA LIMITADA
英文 inglês : SEONG U HEALTHCARE TECHNOLOGY & CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業大廈第1期5樓D座A室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88732 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 童幻教育有限公司
葡文 português : KIDSCONCEPT EDUCAÇÃO LDA.
英文 inglês : KIDSCONCEPT EDUCATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街1161號海天居第4座30樓F
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 88733 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 皓凡廣告策劃有限公司
葡文 português : MARVELLOUS PUBLICIDADE E PLANEAMENTO LIMITADA
英文 inglês : MARVELLOUS ADVERTISING AND PLANNING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門加思欄馬路金麗閣第2座地下B
資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 88734 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 進穎教育顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA DE EDUCAÇÃO DE APEX LIMITADA
 英文 inglês : APEX EDUCATION CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 1 1 6 1 號海天居第 4 座 3 0 樓 F
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 88735 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卡偲(澳門)貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL ORCAS LIMITADA
 英文 inglês : ORCAS (MACAU) TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新埗頭橫街 8 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88736 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新跨時代有限公司
 葡文 português : ERA CRUZADA LIMITADA
 英文 inglês : CROSS ERA COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門柯利維喇街 1 0 號文安樓地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 88737 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : DM文化有限公司
 葡文 português : DM CULTURA LIMITADA
 英文 inglês : DM CULTURE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2 -- 3 6 2 號誠豐商業中心 3 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 88738 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯洲貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIANZHOU LIMITADA
 英文 inglês : LIANZHOU TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 0 9 號南粵商業中心 8 樓 A 座 Avenida da Praia Grande, n° 309, Edifício Nan Yue Commercial Centre, 8° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 88739 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑞德市場策劃(澳門)國際有限公司
 葡文 português : SUI TAK MARKETING (MACAU) INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : REAL MARKETING (MACAU) INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 88740 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 策過界工作室有限公司
葡文 português : ESTÚDIO CAAK LDA.
英文 inglês : CAAK STUDIO LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路92號利添閣6樓U
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88741 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亮點廣告有限公司
葡文 português : ACENDER PUBLICIDADE LDA.
英文 inglês : LIGHT UP ADVERTISING LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路876號碧濤花園3樓308室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88742 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新偉發裝修工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E ENGENHARIA SAN WEI FA, LIMITADA
英文 inglês : SAN WEI FA DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第二街35號牡丹樓閣樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 88743 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門立元科技有限公司
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E第一國際商業中心2405
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88744 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 逸恆餐飲管理一人有限公司
法人住所 sede : 澳門聖祿杞街20號百德大廈地下B1
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88745 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新發現旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO DE NEW DISCOVERY, LIMITADA
英文 inglês : NEW DISCOVERY TRAVEL AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞花園東南亞商業中心U16
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 88746 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛世輝煌文創發展有限公司
葡文 português : PRÓSPERO DESENVOLVIMENTO CULTURAL E CRIATIVO LDA.
英文 inglês : PROSPEROUS CULTURAL AND CREATIVE DEVELOPMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門飛南第街54號百德大廈地下K座
資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 88747 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大紫美容科技有限公司
 葡文 português : ROXA TECNOLOGIA DA BELEZA LIMITADA
 英文 inglês : PURPLE BEAUTY TECHNOLOGY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 3 2 A 通發大廈地下 G 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88748 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力圖集團有限公司
 葡文 português : MAIOR GRUPO LDA.
 英文 inglês : GREATER GROUP LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路 8 8 8 號友誼大廈 3 樓 J 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 88749 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門雲市集數字化科技有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 號至 1 8 7 號光輝 (集團) 商業中心 1 7 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 88750 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 朗盛澳門投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA INVESTIMENTO LANG SHENG MACAU LIMITADA
 英文 inglês : LANG SHENG MACAO INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 3 — 5 3 A 號澳門廣場 8 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 88751 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浩玥美容一人有限公司
 葡文 português : HOU UT BELEZA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HOU UT BEAUTY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 9 — Y 號南灣半島 1 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88752 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金港汽車文化 (澳門) 一人有限公司
 葡文 português : CULTURA DE AUTOMÓVEL GOLDENPORT (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : GOLDENPORT MOTOR CULTURE (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 1 5 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88753 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 原共一人有限公司
 葡文 português : YUAN GONG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : YUAN GONG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路 5 8 號壹號廣場第 7 座 1 2 樓 D
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88754 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嵐馬特投資有限公司
 葡文 português : LANMART INVESTIMENTO LDA.
 英文 inglês : LANMART INVESTMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門水手斜巷 3 號新康大廈 5 樓 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88755 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 果汁流工作室有限公司
 葡文 português : FLUXO DOS SUCOS ESTÚDIO LIMITADA
 英文 inglês : JUICEFLOW STUDIO LTD.
 法人住所 sede : Avenida Dr. Sun Yat Sen, n.º 500, Great China Plaza, Edifício Jade Lake Court, 11.º andar G, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88756 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 一月 (澳門) 一人有限公司
 葡文 português : JANEIRO (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : JANUARY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路 2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88757 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 仟億汽車有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE AUTOMÓVEIS CHIN IEK, LIMITADA
 英文 inglês : CHIN IEK MOTORS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊一街 5 1 號宏昌大廈地下 J 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88758 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中配國際貿易一人有限公司
 葡文 português : LP COMÉRCIO INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LP INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88759 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 梳打文化一人有限公司

法人住所 sede : 澳門氹仔永樂圍中福花園麗景閣5樓E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88760 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻暉(澳門)產業投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路金龍中心18樓D座
 資本 capital : MOP\$310.000,00
 登記編號 N° do registo: 88761 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新都市建築工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路13號南方花園第17座地下A舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88762 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 施為必(澳門)診所集團有限公司
 葡文 português : CVP (MACAU) CLÍNICA GRUPO LDA.
 英文 inglês : CVP (MACAU) CLINIC GROUP CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88763 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門再佰投資有限公司
 葡文 português : MACAU CENTWO INVESTIMENTO LDA.
 英文 inglês : MACAU CENTWO INVESTMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場18樓R座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 88764 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 柔水控股一人有限公司
 葡文 português : SOFTWATER GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SOFTWATER HOLDINGS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門船澳街108號海擎天第3座9樓S座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88765 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻多多投資科技一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園30座20樓O
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88766 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈創媒體傳播有限公司
 葡文 português : EXCEDENTE MÍDIA E COMUNICAÇÃO, LIMITADA

英文 inglês : SURPLUS MEDIA & COMMUNICATIONS CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈4樓Q座
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88767 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈得信貿易發展有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園30座20樓O
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88768 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 全通國際物流倉儲有限公司
 葡文 português : ARMAZÉM LOGÍSTICO INTERNACIONAL DE ALLPASS LIMITADA
 英文 inglês : ALLPASS INTERNATIONAL LOGISTICS & WAREHOUSE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路14至14-C號祐順工業大廈5樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88769 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門商報數字營銷有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE MARKETING DO JORNAL DE COMÉRCIO DIGITAL DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAO COMMERCIAL POST (MCP) DIGITAL MARKETING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181-187號光輝集團商業中心17樓A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88770 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新三元餐飲管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE RESTAURAÇÃO NOVA SAN IUN LIMITADA
 英文 inglês : NEW SAM UN FOOD & BEVERAGE MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅馬街163-169號恆基花園第3座9樓Q
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88771 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 幫緊你美容一人有限公司
 葡文 português : GRAND BELEZA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : GRAND BEAUTY ONE PERSON LIMITED
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街97號俾利喇廣場3樓D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88772 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 日希貿易有限公司
 葡文 português : AMANHECER COMÉRCIO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : DAWN TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街1043號君悅灣第3座40樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88773 (SO)

商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 華賢有限公司
葡文	português	: THE SAGE LIMITADA
英文	inglês	: THE SAGE LIMITED
法人住所	sede	: 澳門馬場北大馬路海景園地下 P
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	88774 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 明意工程有限公司
葡文	português	: MING YEE ENGENHARIA LIMITADA
英文	inglês	: MING YEE ENGINEERING LIMITED
法人住所	sede	: 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈第 1 期 4 樓 A I 座 1 1 室
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	88775 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 匯盈行(澳門)貿易有限公司
葡文	português	: COMPANHIA DE COMÉRCIO HUI YING HANG (MACAU) LDA,
英文	inglês	: HUI YING HANG (MACAU) TRADING CO., LTD.
法人住所	sede	: 澳門青草街 5 4 號宏達大廈地下 A
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	88776 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: Q SPACE 控股一人有限公司
葡文	português	: Q SPACE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文	inglês	: Q SPACE HOLDING COMPANY LIMITED
法人住所	sede	: 澳門提督馬路 1 3 1 號華隆工業大廈 5 A 0 2 室
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	88777 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 通大貿易有限公司
葡文	português	: COMPANHIA DE COMÉRCIO TONG DAI LIMITADA
英文	inglês	: TONG DAI TRADING COMPANY LIMITED
法人住所	sede	: 澳門宋玉生廣場 2 3 8 - 2 8 6 號建興隆廣場 0 9 樓 L 座
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	88778 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 億京建築置業有限公司
葡文	português	: COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL IEK KENG, LIMITADA
英文	inglês	: IEK KENG CONSTRUCTION AND REAL ESTATE COMPANY, LIMITED
法人住所	sede	: 澳門氹仔奧林匹克大馬路 5 2 2 - 5 6 8 號華南工業大廈第 1 座地庫 B 座之 B 2 部分
資本	capital	: MOP\$30.000,00
登記編號	Nº do registo:	88779 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 澳門御和泰有限公司

葡文 português : MACAU YU HE TAI LDA.
英文 inglês : MACAO YU HE TAI CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸馬六甲街1 7 2號國際中心1 1 棟6 樓A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 88780 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彩虹新時代投資有限公司
葡文 português : RAINBOW GENETIC INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : RAINBOW GENETIC INVESTMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 0 5號中國法律大廈2 6 樓
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 88781 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門金源貿易一人有限公司
葡文 português : MACAU KAM UN COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MACAU KAM UN TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路7 6 2 – 8 0 4號中華廣場1 8 樓E室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88782 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 森室內設計有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN INTERIORES W3 LDA.
英文 inglês : W3 INTERIOR DESIGN LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 1 2 A至1 3 6 號怡德商業中心1 8 樓D – E室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 88783 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富德商業服務有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路海洋花園桂苑2 5 樓M
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88784 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 貫華碳世界環保科技(澳門)有限公司
葡文 português : RVM CARBONO MUNDO TECNOLOGIA AMBIENTAL (MACAU) LDA.
英文 inglês : RVM CARBON WORLD ENVIRONMENTAL TECHNOLOGIES (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 7 – 3 7 1 號京澳大廈1 5 樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88785 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 資本加加有限公司
葡文 português : COMPANHIA CAPITAL PLUS PLUS LIMITADA
英文 inglês : CAPITAL PLUS PLUS LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場3 9 3 – 4 3 7 號皇朝廣場2 0 樓A室
資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 88786 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中歐海誠斯諾投資控股一人有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE INVESTIMENTO E PARTICIPAÇÕES DE HAICHENG SNOW CHINA-EURO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CHINA-EURO HAICHENG SNOW INVESTMENT HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88787 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 簡約建築顧問有限公司
 葡文 português : SIMPLICIDADE - CONSULTORIA DE EDIFICAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : SIMPLICITY - BUILDING CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : Rua Cinco dos Jardins do Oceano, n° 151, Jardins do Oceano, Edifício Dahlia Court, 6° andar C, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88788 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 菲升商務顧問有限公司
 法人住所 sede : 澳門花王堂街 1 一 E 號明達大廈地下 A 舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 88789 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門舞象文化國際有限公司
 葡文 português : MOU ZOENG (MACAU) INTERNACIONAL CULTURA LIMITADA
 英文 inglês : MOU ZOENG (MACAU) INTERNATIONAL CULTURE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路泉亮花園第 2 座 7 樓 P 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88790 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 迎麵館一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔施督憲正街永樂大廈地下 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88791 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東易居投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E.C HOME, LIMITADA
 英文 inglês : E.C HOME INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門倫敦街 1 1 5 號東南亞花園 (東南亞商業中心) 地下 A W 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88792 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 奇技車業一人有限公司
法人住所 sede : 澳門三巴仔街 5 F 號豪緯大廈地下 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88793 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 不停雨音樂工作室一人有限公司
葡文 português : THEVIORAIN OFICINA DE MÚSICA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : THEVIORAIN MUSIC WORKSHOP LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 5 樓 C 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88794 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 御一品有限公司
葡文 português : UR TOP ONE LIMITADA
英文 inglês : UR TOP ONE LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 – 3 4 2 號富達花園 (誠豐商業中心) 1 9 樓 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88795 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 上原 (澳門) 有限公司
葡文 português : UEHARA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : UEHARA (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅利老馬路 2 2 號 C 榮慶大廈地下及閣樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 88796 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 胡先生飲食集團有限公司
法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第十一街新城市花園第 1 9 座地下 X 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88797 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 冠滙工程 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA WORLD CHAMP (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : WORLD CHAMP ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88798 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 頌濠一人有限公司
法人住所 sede : 澳門十月初五日街 6 5 號地舖
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 88799 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 巧富升貿易有限公司
 葡文 português : HOU FU SHENG COMERCIAL LIMITADA
 英文 inglês : HOU FU SHENG TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 8 1 9 號鴻發花園第 3 座 2 2 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88800 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華廈（澳門）古陶瓷藝術交流中心有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔北馬路聚龍明珠第 4 座 8 樓 I
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88801 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : UNICORP 商業服務有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇOS COMERCIAIS UNICORP, LIMITADA
 英文 inglês : UNICORP BUSINESS SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門西望洋巷 1 1 3 號西望洋花園 1 1 座 3 樓 A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 88802 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門乾康堂健康管理一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門華大新村第二街 6 — 1 6 號華大新村第 4 座華康樓 1 樓 M
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88803 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 栢齡有限公司
 葡文 português : BAI LING, LDA.
 英文 inglês : PANK LANE, LTD,
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路 9 8 6 — 9 9 0 號安順大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88804 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 俊通工程有限公司
 葡文 português : JUN TONG ENGENHARIA, LIMITADA
 英文 inglês : JUN TONG ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 — 6 9 號 6 7 8 號文創園 8 樓 8 0 3 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 88805 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 休閒女士（澳門）有限公司
 葡文 português : SENHORA DO LAZER (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : LADY OF LEISURE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 — 3 4 1 號獲多利中心 2 1 樓 H
 資本 capital : MOP\$25.200,00

登記編號 N.º do registo: 88806 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A R V 顧問有限公司
葡文 português : ARV CONSULTORIA LIMITADA
英文 inglês : ARV CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 1 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 88807 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : E F T P (澳門) 一人有限公司
葡文 português : EFTP (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : EFTP (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88808 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藝然音樂有限公司
葡文 português : INSPIRO MÚSICA LDA.
英文 inglês : INSPIRO MUSIC LTD.
法人住所 sede : 澳門高美士街 3 2 A — 3 2 B 號景秀花園地下 G 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 88809 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卡樂比貿易有限公司
葡文 português : COMÉRCIO KA LE BI LIMITADA
英文 inglês : KA LE BI TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88810 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門大健康科技有限公司
葡文 português : MACAU GRANDE SAÚDE TECNOLOGIA LDA.
英文 inglês : MACAU GREAT HEALTH TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 88811 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 睿思顧問服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA E SERVIÇOS PONDERAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : PONDERING CONSULTANCY AND SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環黑沙馬路海蘭花園第 4 區第 3 座 7 樓 E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88812 (SO)

商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 似君投資一人有限公司
法人住所	sede	: 澳門黑沙環中街 2 7 5 號廣福祥花園 3 座 1 樓 A C 室
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	88813 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 宇星貿易一人有限公司
葡文	português	: COMÉRCIO DE U SING SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文	inglês	: U SING TRADING COMPANY LIMITED
法人住所	sede	: 澳門荷蘭園二馬路 2 7 B 號通發大廈地下 A D
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	88814 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 澳門金鴻五金貿易有限公司
葡文	português	: MACAU GOLD MEDAL FERRAGENS COMÉRCIO LDA.
英文	inglês	: MACAU GOLD MEDAL METAL TRADING CO., LTD.
法人住所	sede	: 澳門氹仔杭州街 4 2 號雄昌花園第 2 座地下 T 舖
資本	capital	: MOP\$100.000,00
登記編號	Nº do registo:	88815 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 澳門上泉科技有限公司
葡文	português	: COMPANHIA DE TECNOLOGIA MACAU SHANGQUAN, LIMITADA
英文	inglês	: MACAO SHANGQUAN TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所	sede	: 澳門新口岸北京街 2 4 4 — 2 4 6 號澳門金融中心 6 樓 F 座
資本	capital	: MOP\$100.000,00
登記編號	Nº do registo:	88816 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 瑞升國際有限公司
葡文	português	: RUISENG INTERNACIONAL LIMITADA
英文	inglês	: RUISENG INTERNATIONAL LIMITED
法人住所	sede	: 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 M 及 N 座
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	88817 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 天昱投資發展一人有限公司
葡文	português	: TEAMRISE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文	inglês	: TEAMRISE INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所	sede	: 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 7 樓
資本	capital	: MOP\$50.000,00
登記編號	Nº do registo:	88818 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 盈乾集團有限公司
葡文	português	: YINGGAN GRUPO LIMITADA
法人住所	sede	: 澳門聖德倫街 4 4 3 號地下

資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 88819 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯鼎集團有限公司
葡文 português : HUI DING GRUPO LIMITADA
法人住所 sede : 澳門聖德倫街 4 4 3 號地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 88820 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門國模環保科技有限公司
葡文 português : GUOMO TECNOLOGIA AMBIENTAL (MACAU), LDA.
英文 inglês : MACAO GUOMO ENVIRONMENTAL TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭河邊新街 1 1 號地下
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 88821 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 後巷車仔麵有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔飛能便度街 6 4 9 A 號華南工業大廈第 3 座地下 Y 座華富苑
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88822 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 普諾科技一人有限公司
葡文 português : PUNUO TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
英文 inglês : PUNUO TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
資本 capital : MOP\$800.000,00
登記編號 N.º do registo: 88823 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 旭贏一人有限公司
葡文 português : XWIN SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : XWIN LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88824 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門頂微科技一人有限公司
葡文 português : MACAU TOP MICRO TECNOLOGIA, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : MACAU TOP MICRO TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 88825 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 南星建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA NAM SING, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門高美士街 3 2 C 至 3 2 D 景秀花園地下 F 座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 88826 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑞達貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SUITA LIMITADA
 英文 inglês : SUITA TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路金灣豪庭 2 2 樓 E
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 88827 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雪登工作室一人有限公司
 葡文 português : X.Y. ESTÚDIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : X.Y. STUDIO COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門工廠街 4 號地下 P
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 88828 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順恒工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街 1 號文豐大廈 1 樓 1 1 3 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 88829 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 極空間影像製作一人有限公司
 葡文 português : ULTIMATE IMAGEM PRODUÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : ULTIMATE IMAGE PRODUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門草堆街 1 A 地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88830 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創盈 (澳門) 貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO CHONG YING (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CHONG YING (MACAO) TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路 1 2 8 7 號金來工業大廈 1 樓 C
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 88831 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 週休七日有限公司
 葡文 português : VOILA LIMITADA
 英文 inglês : VOILA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞美打街 2 9 號大成大廈 5 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 88832 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : EXTRAMUROS SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
法人住所 sede : Rua de Nam Keng, n.º 505, Bloco 10, 14.º andar A, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88833 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 印宏一人有限公司
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路御景灣第4座27樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88834 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紅狐資本顧問及投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORIA E INVESTIMENTO RED FOX CAPITAL, LIMITADA
英文 inglês : RED FOX CAPITAL CONSULTING & INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街50號祐成工業大廈9樓D C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88835 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 緣來是你有限公司
葡文 português : LOVE AFFAIR COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : LOVE AFFAIR COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路63號保利達花園第5座10樓A K
資本 capital : MOP\$120.000,00
登記編號 N.º do registo: 88836 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 桃子玫瑰一人有限公司
葡文 português : ROSA PÊSSEGO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : PEACH ROSE ONE PERSON LIMITED COMPANY
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路161至253號廣福祥花園地下P
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88837 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍海地產有限公司
葡文 português : FOMENTO PREDIAL OCEANO AZUL LIMITADA
英文 inglês : BLUE OCEAN REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門清平直街19號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88838 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍海集團(環球)有限公司
葡文 português : OCEANO AZUL GRUPO (GLOBAL) LIMITADA

英文 inglês : BLUE OCEAN GROUP (GLOBAL) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門清平直街 1 9 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88839 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 致佳貿易有限公司
 葡文 português : ZHIJIA COMERCIAL CO., LDA.
 英文 inglês : WISELINK TRADING LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 6 0 2 號寰宇天下第 3 座 1 3 樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88840 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 水果坊一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門高地烏街 5 2 - G 號海暉閣地下 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88841 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 理雅建築工程顧問有限公司
 葡文 português : LERA CONSTRUÇÃO ENGENHARIA CONSULTORIA LIMITADA
 英文 inglês : LERA CONSTRUCTION ENGINEERING CONSULTANCY LTD.
 法人住所 sede : 澳門台山新城市第一街新城市花園第 1 1 座永佳閣地下 W
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88842 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門悠悠旅遊發展有限公司
 法人住所 sede : 澳門關關華大新村第三街 3 0 號華強樓地下
 資本 capital : MOP\$1.600.000,00
 登記編號 N° do registo: 88843 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 艾斯設計工程有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE ASK ENGENHARIA DE DESIGN LIMITADA
 英文 inglês : ASK DESIGN ENGINEERING LIMITED COMPANY
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 3 號南方工業大廈第 1 座 9 樓 D J
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88844 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 韓豐有限公司
 法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街 6 - 3 6 號建興龍廣場地下 U 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88845 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門美景人力資源顧問有限公司

葡文 português : MEI KENG CONSULTADORA DE RECURSOS HUMANOS LDA.
法人住所 sede : 澳門十月初五日街5 2號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88846 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佰滙星際澳門數字科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE BAIHUI INTERESTELAR DE MACAU TECNOLOGIA DIGITAL LIMITADA
英文 inglês : BAIHUI STAR MACAO DIGITAL TECHNOLOGY COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門亞豐素街3 5號達昌大廈4樓L座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 88847 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 峰和投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO FENGHE, LIMITADA
英文 inglês : FENGHE INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路4 7 – 5 3 A號澳門廣場8樓I座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 88848 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門環宇科技有限公司
葡文 português : MACAU WAN YU TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : MACAU WAN YU TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路3 6 – B號茂業商業大廈2樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 88849 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陝西電纜銷售(澳門)一人有限公司
葡文 português : SHAANXI VENDA DE CABO ELÉCTRICO (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SHAANXI SALES OF ELECTRIC CABLE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門飛南第街4 7號獲多利大廈地下A F舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 88850 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德承投資(澳門)一人有限公司
葡文 português : DEUTSCHWISE INVESTIMENTO (MACAU) – SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : DEUTSCHWISE INVESTMENT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路5 8號壹號廣場第8座2 6樓F單位
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 88851 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楠澤國際貿易有限公司
葡文 português : NAN ZE COMÉRCIO INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : NAN ZE INTERNATIONAL TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門海邊馬路碧瑤閣第2座1 0樓A座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88853 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新雲頂科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA NOVO YUNDING LIMITADA
 英文 inglês : NEW YUNDING TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路 6 1 號永光廣場 1 3 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88854 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鵬程國際集團有限公司
 葡文 português : PANG CHENG INTERNACIONAL GRUPO COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : PANG CHENG INTERNATIONAL GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園二馬路 2 7 B 號通發大廈地下 A D
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 88855 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門一芯光電科技一人有限公司
 葡文 português : TECNOLOGIA OPTOELETRÔNICA DE SUPER CHIP MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MACAU SUPER CHIP OPTOELECTRONICS TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 7 樓
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 88856 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亨泰環宇澳門一人有限公司
 葡文 português : TOPMAN GLOBAL MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : TOPMAN GLOBAL MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 3 0 — 2 4 6 號澳門金融中心 9 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88857 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 璃思日本美容有限公司
 葡文 português : LISSE TOKYO BELEZA LDA.
 英文 inglês : LISSE TOKYO BEAUTY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬德里街 8 3 號環宇豪庭地下 A P 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88858 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尙影文化傳播有限公司
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 4 號豐景大廈 2 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 88859 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 懿想天開創作工作室有限公司
葡文 português : O IMAGINAÇÃO CRIATIVO ESTÚDIO LIMITADA
英文 inglês : O IMAGINATION CREATIVE STUDIO LTD.
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路4號豐景大廈2樓A座
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 88860 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曼博家居裝飾用品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS PARA DECORAÇÃO DE CASA - MANPO, LIMITADA
英文 inglês : MANPO HOME DECORATION PRODUCT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸倫敦街41—115號東南亞花園B座4樓A E
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 88861 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 發記船舶機械維修有限公司
葡文 português : FAT KEE MANUTENÇÃO DE MÁQUINAS DE NAVIOS LDA.
英文 inglês : FAT KEE SHIP MACHINERY REPAIR LTD.
法人住所 sede : 澳門路環入便村46號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88862 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 神農氏有限公司
葡文 português : SHENNONG SHI LIMITADA
英文 inglês : SHENNONG SHI COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路5—B號翡翠園第2座GF樓H室
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 88863 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : MOCB澳門有限公司
葡文 português : COMPANHIA MOCB MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MOCB MACAU CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門愕街2號倚珍樓2樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88864 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 森松文化創意有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88865 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰凌(澳門)國際貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 88866 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑜麗皮具貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 5 樓 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 88867 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一燈攝影製作一人有限公司
葡文 português : EDEN FOTOGRAFIA E PRODUÇÕES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : EDEN PHOTOGRAPHY & PRODUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門台山中街 3 1 8 號逸麗花園第 5 座地下乙
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 88868 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ANGLE 顧問 (澳門) 一人有限公司
葡文 português : ANGLE CONSULTORIA (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : ANGLE CONSULTANCY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande n° 409, China Law Building 16/F - B62, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 88869 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 弧光有限公司
葡文 português : ARCO LDA.
英文 inglês : ARC LIGHT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 2 2 7 號海天大廈地下 H 室
資本 capital : MOP\$30.100,00
登記編號 N° do registo: 88870 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樓下創意設計有限公司
葡文 português : ANOTHER CRIATIVO E DESIGN LDA.
英文 inglês : ANOTHER CREATIVE & DESIGN CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門美的路主教街 1 4 一 A 蘆苑地下 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 88871 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門頓博信息科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO MACAU DUNBAR, LDA.
英文 inglês : MACAU DUNBAR INFORMATION TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 1 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 88872 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 馨儒信息科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO TSINMAN, LDA.
 英文 inglês : TSINMAN INFORMATION TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 1 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88873 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東方國都地產發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO FOMENTO PREDIAL DONG FONG KUOK TOU, LIMITADA
 英文 inglês : DONG FONG KUOK TOU REAL ESTATE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路 5 5 5 號澳門置地廣場工商銀行 (澳門) 中心 2 2 樓 2 2 0 6 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88874 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東方國都物業管理有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE PROPRIEDADES DONG FONG KUOK TOU, LIMITADA
 英文 inglês : DONG FONG KUOK TOU PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場工商銀行 (澳門) 中心 2 2 樓 2 2 0 6 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88875 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利恆車行一人有限公司
 葡文 português : LEI HANG MOTORES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LEI HANG MOTORS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 6 1 號激成工業大廈地下 H
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88876 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 陽一食品有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE PRODUTOS ALIMENTARES IEONG IAT, LIMITADA
 英文 inglês : YOUNG ONE FOOD COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路 6 7 9 號南方工業大廈第 2 座 2 樓 B
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88877 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 心芝美有限公司
 葡文 português : COMPANHIA SAMGIMI LIMITADA
 英文 inglês : SAMGIMI COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街中華總商會 1 1 樓 K
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88878 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 均滙蔬果有限公司
 葡文 português : KUAN WUI LEGUMES E FRUTAS LIMITADA

英文 inglês : KUAN WUI VEGETABLES AND FRUITS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 2 5 — A 號友恆閣地下 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88879 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中祥貿易有限公司
 葡文 português : SINO PEACE COMÉRCIO COMPANHIA LDA,
 英文 inglês : SINO PEACE TRADING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門和樂街 1 號宏豐大廈地下 B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 88880 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順文 (澳門) 貿易有限公司
 葡文 português : SHUN MAN (MACAU) COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : SHUN MAN (MACAU) TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門永安街 1 4 號信託花園地下 A Y 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88881 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門敏航集團有限公司
 葡文 português : GRUPO MAN HONG (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : MACAU MIN HANG GROUP CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門司打口火船頭街號碼頭地下 D
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 88882 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勵豐發展 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO LAI FONG (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : LAI FONG DEVELOPMENT (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 — 3 4 1 號獲多利大廈 1 7 樓 N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88883 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 葉和的士管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA GESTÃO DE TÁXIS YIP WO, LIMITADA
 英文 inglês : YIP WO TAXI MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督巷 1 3 號麗園大廈 4 樓 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88884 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大和魂一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路 1 5 號怡暉閣 3 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88885 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康居工程（澳門）一人有限公司
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路富豪花園 1 0 樓 B
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 88886 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中澳創建投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO DE CRIAÇÃO CHINA MACAU LDA.
英文 inglês : CHINA MACAU CREATION INVESTMENT DEVELOPMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門馬統領街 3 2 號廠商會大廈 1 樓 B 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 88887 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 靜膳坊一人有限公司
葡文 português : J.S.F. SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : J.S.F. LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 5 8 號百老匯中心 2 樓 A C 店
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88888 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 燊暉（集團）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SUN HUI (GRUPO) LIMITADA
英文 inglês : SUN HUI (GROUP) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門萬安巷 4 號萬安大廈地下 B 1 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 88889 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佩儀一人有限公司
法人住所 sede : 澳門船澳街海擎天第 3 座 2 9 樓 P 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 88890 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 玩券有限公司
葡文 português : COMPANHIA MPON, LIMITADA
英文 inglês : MPON COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 7 6 號碧濤花園 3 樓 3 0 8 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88891 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門百鹿堂生物科技有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE BIOTECNOLOGIA PAK LOK TONG (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : MACAU BAILUTANG BIOTECHNOLOGY CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸馬六甲街 1 7 2 號國際中心 1 1 棟 6 樓 A
資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 88892 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門台商情酒有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸馬六甲街 1 7 2 號國際中心 1 1 棟 6 樓 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 88893 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門躍建脊椎整形康復有限公司
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路 1 0 6 號明海灣地下 D 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 88894 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門盛洲地基基礎工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE FUNDAMENTO SUNZO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SUNZO FOUNDATION ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 88895 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 年衍澳門一人有限公司
 葡文 português : NICOYA MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : NICOYA MACAO LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande n° 409, China Law Building 16/F - B52, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88896 (SO)

破產 falência

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 陳美歡個人企業主
 葡文 português : CHEN MEI HUAN E.I.
 自然人住所 domicílio : 澳門氹仔徐日昇賈公馬路 8 8 9 號新世紀酒店 1 0 樓 Avenida Padre Tomás Pereira, n° 889, Hotel New Century, 10° andar, Taipa, em Macau
 登記編號 N° do registo: 13980 (CO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯宇工程有限公司
 葡文 português : HUIYU ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : HUIYU ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第二街 5 1 號新美安大廈第 2 期地下 B D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70036 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 粵港澳星宇有限公司
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路30—30B號泰仁大廈地下A至C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 75882 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 益億出入口有限公司
法人住所 sede : 澳門永樂街26號杏花新村15樓O座
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 64352 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘋果日報發展(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO JORNAL APPLE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : APPLE DAILY DEVELOPMENT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 19245 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 清穗設計工程一人有限公司
葡文 português : DESIGN E DECORAÇÃO SEI SUI, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SEI SUI DESIGN & DECORATION CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈17樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29338 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒臻(澳門)投資控股一人有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO E GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES MACAU HENGZHEN, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : MACAO HENGZHEN HOLDING INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 49454 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德盛博彩中介一人有限公司
葡文 português : TAK SENG PROMOÇÃO DE JOGOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TAK SENG GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門關閘馬路105—105A太平工業大廈10樓A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 55930 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門廣鋁幕牆工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA DE PAREDE DE CORTINA GAL MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU GAL CURTAIN WALL ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞中心17樓N座
資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 49757 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 西敏旅行社有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGEM WESTMINSTER, LIMITADA
 英文 inglês : WESTMINSTER TRAVEL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$2.200.000,00
 登記編號 N° do registo: 29648 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新振豐建材工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門大興街 8 5 號恒德大廈地下 D 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 66026 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 健康王國一人有限公司
 葡文 português : REÍNO DE BOA SAÚDE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HEALTHY KINGDOM LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 4 4 — 5 2 A 號盈暉臺 7 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 85604 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 榮通國際投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL RONG TONG LIMITADA
 英文 inglês : RONG TONG INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路裕華大廈第 1 0 座地下 C 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 73439 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 阿拉法幹細胞顧問服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORIA DE SERVIÇOS DE CÉLULA-TRONCO ALPHA LIMITADA
 英文 inglês : ALPHA STEM CELL CONSULTANCY SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 80362 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S C 國際澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : SC INTERNACIONAL COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : SC INTERNATIONAL MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 0 樓 J 1 室 Avenida Doutor Mário Soares, Edifício Finance and IT Centre of Macau, 10° andar J1, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 29501 (SO)

商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 德科環保科技有限公司
葡文	português	: COMPANHIA DE TECNOLOGIA AMBIENTAL GTECH LDA.
英文	inglês	: GTECH ENVIRONMENT TECHNOLOGY LTD.
法人住所	sede	: 澳門宋玉生廣場2 6 3 號中土大廈1 9 樓
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	62446 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 澳門維嘉達實業有限公司
葡文	português	: COMPANHIA INDUSTRIAL MACAU WAIKATAT LIMITADA
英文	inglês	: MACAU WAIKATAT INDUSTRIAL CO., LIMITED
法人住所	sede	: 澳門馬六甲街1 2 4 號澳門國際中心第8座5樓A座
資本	capital	: MOP\$500.000,00
登記編號	Nº do registo:	58303 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 澳門聖達威實業有限公司
葡文	português	: COMPANHIA INDUSTRIAL MACAU SINGTATWAI LIMITADA
英文	inglês	: MACAU SINGTATWAI INDUSTRIAL CO., LIMITED
法人住所	sede	: 澳門馬交甲街1 2 4 號澳門國際中心第8座5樓A座
資本	capital	: MOP\$500.000,00
登記編號	Nº do registo:	58304 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 方友物業一人有限公司
葡文	português	: AMIGO MUNDO IMOBILIÁRIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文	inglês	: ALL FRIENDS REALTY LIMITED
法人住所	sede	: 澳門東望洋街2 – 2 B 號萬事達商場大廈地庫Q座
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	61005 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 安記運輸貿易有限公司
法人住所	sede	: 澳門龍嵩正街1 0 – M 號凱旋門廣場地下L座
資本	capital	: MOP\$1.200.000,00
登記編號	Nº do registo:	87789 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 文迪 (澳門離岸商業服務) 有限公司
葡文	português	: MULTITRADE (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文	inglês	: MULTITRADE (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所	sede	: 澳門羅保博士街1 7 號A 皇子商業大廈1 0 樓A座
資本	capital	: MOP\$100.000,00
登記編號	Nº do registo:	23439 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 髮苑髮型設計有限公司
葡文	português	: SALÃO DE CABELEIREIRO FAT UN, LIMITADA
法人住所	sede	: 澳門高地烏街1 6 – 1 8 號地下 Rua Pedro Coutinho, 16-18, r/c, em Macau

資本 capital : MOP\$20.000,00
 登記編號 N° do registo: 5618 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智洋信息系統工程有限公司
 葡文 português : TOMOHIRO INFORMAÇÕES SISTEMA ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : TOMOHIRO INFORMATION SYSTEM ENGINEERING CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路105號威雄工業中心2樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 61466 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信佳澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : SUGA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : SUGA MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路665號志豪大廈13樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 17771 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 復旦健康國際(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : FUDAN SAÚDE INTERNACIONAL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : FUDAN HEALTH INTERNATIONAL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈5樓A
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 31011 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S T O R M玩具店有限公司
 葡文 português : LOJA DE BRINQUEDOS DE STORM LIMITADA
 英文 inglês : STORM TOYS SHOP CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門漁翁街亨達大廈14樓A A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59332 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泓富投資發展有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO GOLDA LIMITADA
 英文 inglês : GOLDA INVESTMENT AND DEVELOPMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門惠愛街91號松竹樓地下A B舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 50333 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏霸數碼(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : RCG (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : RCG (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心G 8
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19671 (SO)

商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 橋井國際物理治療康復有限公司
葡文	português	: COMPANHIA DE FISIOTERAPIA E REABILITAÇÃO WELLNESS INTERNACIONAL, LDA.
英文	inglês	: WELLNESS INTERNATIONAL PHYSIOTHERAPY AND REHABILITATION CO. LTD.
法人住所	sede	: 澳門氹仔哥英布拉街434號濠庭都會芊濠軒23樓D座
資本	capital	: MOP\$50.000,00
登記編號	Nº do registo:	73288 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 恆泰物業投資管理有限公司
法人住所	sede	: 澳門馬撻度博士大馬路85號白雲花園第1座12樓D
資本	capital	: MOP\$50.000,00
登記編號	Nº do registo:	38411 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: D M T S顧問一人有限公司
葡文	português	: DMTS CONSULTORIA, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文	inglês	: DMTS CONSULTING LIMITED
法人住所	sede	: Rua de Bragança, n.º 312, Bloco 24, Edifício Hou Keng Garden, 11.º andar F, Taipa, em Macau
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	68261 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 騰勝集團發展有限公司
葡文	português	: GRUPO DE DESENVOLVIMENTO TENNIKE LIMITADA
英文	inglês	: TENNIKE GROUP DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所	sede	: 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	82795 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 興澳興工程有限公司
葡文	português	: COMPANHIA DE ENGENHARIA XING AO XING LIMITADA
英文	inglês	: XING AO XING ENGINEERING CO. LTD.
法人住所	sede	: 澳門祐漢新村第三街3號順利樓地下A027
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	74919 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 啲度貿易有限公司
葡文	português	: EMPRESA COMERCIAL AQUO-LÀ LIMITADA
英文	inglês	: THERE TRADING COMPANY LIMITED
法人住所	sede	: 澳門天神巷47號國華戲院商場1樓R座
資本	capital	: MOP\$30.000,00
登記編號	Nº do registo:	81890 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 高丁佳有限公司
葡文	português	: CODING GUYS LIMITADA

英文 inglês : CODING GUYS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門台山新城市第二街新城市花園第 5 座 10 樓 H
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N° do registo: 50231 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳和工程有限公司
 葡文 português : OSWELL ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : OSWELL ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門哪咭廟街 10 號 4 樓 I
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 79740 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 猷璞迪人工智能科技工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街 1 號文豐工業大廈 A 8 (804)
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88216 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 慶智讀書文化一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街 1 號文豐工業大廈 A 8 (804)
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88218 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 賢丞跨境接送一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街 1 號文豐工業大廈 A 8 (804)
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88217 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 猷璞迪人工智能醫療器材一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街 1 號文豐工業大廈 8 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88238 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 杏柔餐飲食品一人有限公司
 葡文 português : SINGJOU CATERING COMIDA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SINGJOU CATERING FOOD CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路 541 號保利達花園第 4 座 25 樓 Z
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 86695 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 猷迪跨境電商貿易一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街 1 號文豐工業大廈 8 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 88237 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 邦藝國際投資置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL BON ART INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : BON ART INTERNATIONAL INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Travessa da Amizade, n.º 72, Edifício Centro Internacional de Macau, Fase A, AH-RC, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20532 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嶸昌顧問有限公司
葡文 português : RONGCHANG CONSULTADORIA LIMITADA
英文 inglês : RONGCHANG CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街怡濤閣 1 9 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 75853 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : D P 推廣國際澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : DP PROMOÇÃO INTERNACIONAL COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : DP MARKETING INTERNATIONAL MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 0 樓 K 1 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26798 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新保利消防工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE COMBATE A INCÊNDIOS SAN POU LEI, LIMITADA
英文 inglês : NEW POU LEI FIRE SERVICES ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 7 樓 N 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 23951 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 映藝 (澳門離岸商業服務) 有限公司
葡文 português : FOCUS (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FOCUS (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 2 3 0 – 2 4 6 號金融中心 9 樓 N
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 18841 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 1 0 2 投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO 102, LIMITADA
英文 inglês : 102 INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸仙境德麗街 4 5 6 號皇朝廣場地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 43990 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 1 0 3 投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO 103, LIMITADA
 英文 inglês : 103 INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸仙境德麗街 4 5 6 號皇朝廣場地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 43991 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 1 0 6 投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO 106, LIMITADA
 英文 inglês : 106 INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸仙境德麗街 4 5 6 號皇朝廣場地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 43993 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 1 0 7 投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO 107, LIMITADA
 英文 inglês : 107 INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸仙境德麗街 4 5 6 號皇朝廣場地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 43994 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 1 0 1 投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO 101, LIMITADA
 英文 inglês : 101 INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸仙境德麗街 4 5 6 號皇朝廣場地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 43989 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 擎天科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA TECNOLOGIA DE PONTA LIMITADA
 英文 inglês : SKYHIGH TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環祐漢新村第一街祐佳大廈 1 樓 B — 1 1 舖、B — 5 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 17888 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門 G X 匯集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門廣州街 5 6 號怡安閣 1 6 樓 B
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 81788 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 1 0 5 投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO 105, LIMITADA
 英文 inglês : 105 INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸仙境德麗街4 5 6 號皇朝廣場地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 43992 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 惠付通科技(澳門)有限公司
葡文 português : TECNOLOGIA ESMART (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ESMART TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街1 7 5 號澳門中華總商會大廈1 4 樓B, C, D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70692 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創研文字應用中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE APLICAÇÃO DE TEXTO C & R LIMITADA
英文 inglês : C & R TEXT APPLICATION CENTER COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園第2 0 座2 2 樓H
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 42213 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海富建材有限公司
葡文 português : HAI FU MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO LIMITADA
英文 inglês : HAI FU BUILDING MATERIALS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門罽些喇提督大馬路1 3 1 號華隆工業大廈1 1 樓B
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64018 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 丰嶸諮詢管理有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路2 6 號中福商業中心6 樓I座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 79757 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大灣區中港澳金佰利玉石投資一人有限公司
法人住所 sede : 澳門高美士街景秀商業中心3 樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 84093 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 畫茶食品一人有限公司
葡文 português : TEARTISTA COMIDA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TEARTIST FOOD COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 1 – 1 8 7 號光輝苑(光輝商業中心)1 7 樓H
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 69960 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門法門藝術博物館有限公司
 葡文 português : MUSEU DE ARTE FA MEN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MACAO FA MEN MUSEUM OF ART COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 2 9 7 — 3 0 3 號凱旋門 5 3 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 42168 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 一帆旅行社有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE TURISMO CARAVEL LDA.
 英文 inglês : CARAVEL TRAVEL AGENCY LTD.
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 8 8 號 A 地下
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 36528 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浪琳有限公司
 法人住所 sede : 澳門美副將草蜢巷 7 號榮兆閣 1 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 75233 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浪迪有限公司
 法人住所 sede : 澳門美副將草蜢巷 7 號榮兆閣 1 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 75234 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 地堡國際餐飲文化有限公司
 葡文 português : BUNKER CULTURA DE COMIDA E BEBIDA INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : BUNKER INTERNATIONAL FOOD AND BEVERAGE CULTURE LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 2 1 樓 2 1 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67455 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 陞威有限公司—澳門離岸商業服務
 葡文 português : SHEENWAY LIMITADA - COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU
 英文 inglês : SHEENWAY LIMITED - MACAO COMMERCIAL OFFSHORE
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 2 8 7 號中福商業中心 6 樓 A — 8 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20545 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尙佳物業發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL FIRSTCLASS, LIMITADA
 英文 inglês : FIRSTCLASS REAL ESTATE DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20413 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威達工程服務（澳門）有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE ENGENHARIA VICA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : VICA ENGINEERING SERVICES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商中心 1 9 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 49010 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門建石建築一人有限公司
法人住所 sede : 澳門順景廣場 7 1 號海景園地下 A D 鋪
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 79345 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 微澳通資訊科技有限公司
葡文 português : COMPANIA DE INFORMÁTICA E TECNOLOGIA WELLDONE LDA.
英文 inglês : WELLDONE INFORMATION TECHNOLOGY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街 4 1 – C 龍暉閣 3 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69963 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利亞（澳門）工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA RIA RIA (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : RIA (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 E 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53938 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大洋集團（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : TA YANG GRUPO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TA YANG GROUP (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 號中華廣場 7 樓 J 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 24579 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 芒果裝飾燈及藝術品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO ILUMINAÇÃO E TRABALHOS ARTISITICOS MANGO LIMITADA
英文 inglês : MANGO DECORATIVE LIGHTING & ARTWORK CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 – 3 4 2 號誠豐商業中心 1 5 樓 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 59324 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅佳士發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO NGA KAI SI, LIMITADA
英文 inglês : NGA KAI SI DEVELOPMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 4 4 — 2 4 6 號金融中心 1 4 樓 B、C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58556 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新聯邦鋼結構工程有限公司
 葡文 português : ESTRUTURAS DE AÇO E ENGENHARIA NOVA FEDERAL, COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : NEW FEDERAL STEEL STRUCTURES & ENGINEERING CO. LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 0 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 24303 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 松鶴 2 A 置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL SONG HE 2A LIMITADA
 英文 inglês : SONG HE 2A REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 1 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 39151 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信發百貨有限公司
 葡文 português : SON FAT QUINQUILHARIA, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門十月初五街 1 5 7 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 14618 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新迪奇裝飾工程(澳門)有限公司
 葡文 português : NEW DICKY ENGENHARIA E DECORAÇÃO (MACAU) LDA.
 英文 inglês : NEW DICKY DECORATION & ENGINEERING (MACAO) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門巴素打爾古街 3 2 9 號
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30946 (SO)

因完成清算而消滅 extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大樂門遊戲股份有限公司
 葡文 português : DYNAMIC JOGOS MACAU, S.A.
 英文 inglês : DYNAMIC GAMES MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 21° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$3.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 61528 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
 英文 inglês : LA PRAIRIE HONG KONG LIMITED (MACAU BRANCH)
 法人住所 sede : 澳門氹仔望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人購物中心 2 6 1 2 b 舖 Estrada da Baía de N. Senhora da Esperança, Shoppes at The Venetian, Shop 2612b, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88351 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中鐵國際集團有限公司澳門分公司
 葡文 português : GRUPO INTERNACIONAL CHINA FERROVIA, LIMITADA - SUCURSAL DE MACAU
 英文 inglês : CHINA RAILWAY INTERNATIONAL GROUP CO., LTD. - MACAO BRANCH
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 1 6 3 - C 號遠洋嘉園 5 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88852 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 全農國際香港有限公司澳門分公司
 葡文 português : ZEN-NOH INTERNACIONAL HONG KONG LIMITADA SUCURSAL DE MACAU
 英文 inglês : ZEN-NOH INTERNATIONAL HONG KONG LIMITED MACAU BRANCH
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 及 1 8 7 號光輝 (集團) 商業中心 1 2 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88897 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 睿醫醫療有限公司
 葡文 português : ELITE MEDICAL LIMITADA
 英文 inglês : ELITE MEDICAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門海洋花園大馬路 5 2 2 - 5 2 6 號海洋花園桂苑、榆苑 3 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N.º do registo: 84424 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 歐意 (澳門) 雲石工程有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA DE MÁRMORE (MACAU) ESTILO EURO LIMITADA
 英文 inglês : EURO STYLE (MACAU) MARBLE ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 2 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31301 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 賓坦礦產貿易有限公司
 葡文 português : BINTAN COMPANHIA DE COMÉRCIO MINERAIS LIMITADA
 英文 inglês : BINTAN MINERALS TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場門牌 3 3 5 - 3 4 1 號獲多利中心 2 1 樓 H
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26923 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 白馬房子地產網有限公司
 葡文 português : CASA DE CAVALO BRANCO REDE DE PROPRIEDADE COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : WHITE HORSE HOME PROPERTY NETWORK COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街 (白馬行) 2 0 - 1 B 號雅明閣地庫 A L 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 83606 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創聚翰一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 6 4 1 號濠庭都會欣濠軒 4 座 1 2 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68722 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : P U B L I C A 影片辦公室一人有限公司
 葡文 português : PUBLICA - ESCRITÓRIO DE FILMES, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : PUBLICA - FILM OFFICE LIMITED
 法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, n°17-A, Edifício Comercial Infante, 2.º andar, 2A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 46204 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : R E A D Y T O S H O O T (澳門) 有限公司
 葡文 português : PRONTO A FILMAR (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : READY TO SHOOT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, n°17-A, Edifício Comercial Infante, 2.º andar, 2A, em Macau andar P, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 73101 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 豐沛鞋業貿易 (澳門) 有限公司
 葡文 português : CERES COMÉRCIOS DE CALÇADO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CERES FOOTWEAR TRADING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 — 5 4 B 號中福商業中心 1 0 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32186 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 豪興企業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EMPRESA DE HOW XING, LIMITADA
 英文 inglês : HOW XING ENTERPRISE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 — 5 4 B 號中福商業中心 1 0 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 46221 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳大創科有限公司
 葡文 português : UMTEC LIMITADA
 英文 inglês : UMTEC LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔大學大馬路澳門大學聚賢樓 (N 1) 1 樓 1 0 1 3 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 23741 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳祥水電裝修一人有限公司
葡文 português : OBRAS DE CANALIZAÇÃO, ELECTRICIDADE E DE DECORAÇÃO OU CHEONG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 4 9 號激成工業大廈 1 0 樓 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 37908 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯和承造 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EMPREITADAS ALLIANCE (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : ALLIANCE CONTRACTING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 1 3 雙鑽第 2 座 1 0 樓 F
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50888 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣達海外有限公司
葡文 português : GUANG DA ULTRAMARINO LIMITADA
英文 inglês : GUANG DA OVERSEAS LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭北街 3 6 – C 號宏開第 8 座地下 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 87094 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳氏 (澳門) 貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO CHANCES (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CHANCES (MACAU) TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔大連街寶龍花園銀龍閣 2 0 樓 A K
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56969 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奇澳有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE KEIOU, LIMITADA
英文 inglês : KEE WAH (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門大街 (營地大街) 4 3 號地下 Rua dos Mercadores, n.º 43, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 25504 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩創水電工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路 L 4 & L 5 青濤公共房屋 2 8 樓 I
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 69145 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維點有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE WIMS, LIMITADA
英文 inglês : WIMS COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路29號雙鑽3樓B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 84288 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門微舞國際超模公關一人有限公司
 葡文 português : RELAÇÕES PÚBLICAS SUPERMODELO INTERNACIONAL DE MICRO-DANÇA DE MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MACAU MICRO DANCE INTERNATIONAL SUPERMODEL PUBLIC RELATIONS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興隆廣場(興海閣、建富閣)4樓D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 81899 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樹盛蔭投資有限公司
 葡文 português : SU SENG IAM INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : SU SENG IAM INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞花園(東南亞商業中心)15樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 72391 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凌速物流一人有限公司
 葡文 português : TAB AND GO LOGÍSTICA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : TAB AND GO LOGISTIC CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新馬路507號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 84219 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華金工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門勞動節街廣福安花園第3座3樓W
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 63114 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 英皇電影城(澳門)有限公司
 葡文 português : EMPEROR CINEMAS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : EMPEROR CINEMAS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路氹填海區溜冰路128號葡京人酒店L02樓R98號舖英皇戲院
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69862 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門LSN集團有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO DE MACAU LSN, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU LSN GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路62-62-A號關閘天地5樓502室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 82100 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創利工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHONG LEI LDA.
英文 inglês : CHONG LEI ENGINEERING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士前地 1 2 0 – 1 2 2 號永堅工業大廈 7 樓 G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41770 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 有機製作有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÃO ESCOLHA-ME LIMITADA
英文 inglês : PICK MY PRODUCTION CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環製造廠巷 5 號澳門設計中心地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 76480 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濠樂餐飲管理有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE RESTAURAÇÃO HOU LOK LIMITADA
法人住所 sede : 澳門永康街 3 1 – 3 3 號麗華新村第 2 座地下 E 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 84739 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 兆淦建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO DE ENGENHARIA DE SIO KAM, LIMITADA
英文 inglês : SIO KAM CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路 6 7 9 號南方工業大廈第 3 座 1 3 樓 A 座 1 3 0 7 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 87293 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 弗萊徹顧問一人有限公司
葡文 português : FLETCHER CONSULTORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.º 251ª-391, AIA Tower, 20/F, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 85430 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百文樂工程 (澳門) 一人有限公司
葡文 português : BML COMPANHIA DE ENGENHARIA (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : BML ENGINEERING (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 3 樓 Y 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 72990 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新豐生有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE XIN FONSON LIMITADA
英文 inglês : XIN FONSON LIMITED

法人住所 sede : 澳門水坑尾街 1 3 1 號銀輝大廈 1 4 樓 C
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56672 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 馬格蘭石材企業有限公司
 葡文 português : MAGRAN INDUSTRIAL - TRANSFORMAÇÃO DE MÁRMORES E GRANITOS, S.A.R.L.
 英文 inglês : MAGRAN INDUSTRIAL - MARBLE AND GRANITE PROCESSING LIMITED

法人住所 sede : 澳門爹利仙拿姑娘街 1 2 - B 號東方晉皇臺地下 B 座
 資本 capital : MOP\$24.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 8108 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奇蹟創造文化創意有限公司
 葡文 português : COMPANHIA CULTURAL E CRIATIVA MILAGRE LAB LIMITADA
 英文 inglês : MIRACLE LAB CULTURAL AND CREATIVE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門仁慈堂右巷 5 號 1 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 82757 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門聚華電子商務有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO ELECTRÓNICO CHOI WA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CHOI WA (MACAU) ELECTRONIC COMMERCE COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門望廈新雅馬路 2 8 號福海花園地下 2 層 B 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 62545 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳聯人力資源服務股份有限公司
 葡文 português : MACAU UNITED - COMPANHIA DE SERVIÇOS DE RECURSOS HUMANOS, S.A.
 英文 inglês : MACAU UNITED HUMAN RESOURCES SERVICES CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 1 2 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$3.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 27658 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 魅影一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路星玥 3 座 1 8 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 82480 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳新城智能環保系統工程有限公司
 葡文 português : NOVA CITY OBRAS DE TECNOLOGIA AMBIENTAL E SISTEMA INTELIGENTE LIMITADA
 英文 inglês : NOVA CITY ENVIRONMENTAL TECHNOLOGY ENGINEERING AND INTELLIGENT SYSTEM LIMITED
 法人住所 sede : 澳門三層樓上街 2 9 號盈利大廈地下 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45906 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : T R O E N 德龍恩投資股份有限公司
 葡文 português : TROEN INVESTIMENTOS S.A.
 英文 inglês : TROEN INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.º 70, Edifício Finance and IT Center of Maca
 andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41740 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德比譜方案（澳門）有限公司
 葡文 português : DBP SOLUÇÕES (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : DBP SOLUTIONS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67307 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新濠江飲食有限公司
 葡文 português : SAN HOU KONG - COMES E BEBES, LIMITADA
 英文 inglês : SAN HOU KONG CATERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心19樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15140 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 御龍投資控股有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE INVESTIMENTO E PARTICIPAÇÕES IMPERIAL DRAGON LIMITADA
 英文 inglês : IMPERIAL DRAGON INVESTMENT HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心18樓1808室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 71866 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 灃薈有限公司
 葡文 português : R VIEW LIMITADA
 英文 inglês : R VIEW COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士前地138-202號保利達中心1樓I座 Praceta de Venceslau de
 Moraes, n.ºs 138-202, Edifício Centro Polytex, 1.º andar I, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 83382 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣東管理有限公司
 葡文 português : GUANGDONG GESTÃO LIMITADA
 英文 inglês : GUANGDONG MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路810號財神商業中心9樓E、F、G、H
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 42315 (SO)

商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 潮星州有限公司
葡文	português	: CHAO XING ZHOU LIMITADA
英文	inglês	: CHAO XING ZHOU COMPANY LIMITED
法人住所	sede	: 澳門東北大馬路601號海名居第1座22樓C
資本	capital	: MOP\$30.000,00
登記編號	N° do registo:	83596 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 年豐室內裝飾工程有限公司
葡文	português	: COMPANHIA DE ENGENHARIA E DELINEAÇÃO INTERNA L F LIMITADA
英文	inglês	: L & F INTERIOR ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所	sede	: 澳門南灣大馬路367—371號京澳大廈24樓A Avenida da Praia Grande, n° 367-371, Edif. Keng On, 24° andar A, em Macau
資本	capital	: MOP\$50.000,00
登記編號	N° do registo:	27081 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 美博(澳門)工程服務有限公司
葡文	português	: SERVIÇOS DE ENGENHARIA MEPORK (MACAU) LIMITADA
英文	inglês	: MEPORK (MACAU) ENGINEERING SERVICES LIMITED
法人住所	sede	: 澳門大堂區倫斯泰特大馬路238號中土大廈21樓1座
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	N° do registo:	73102 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: TOPCOM股份有限公司
葡文	português	: TOPCOM, S.A.
英文	inglês	: TOPCOM SHARES LIMITED
法人住所	sede	: 澳門南灣大馬路371號京澳大廈12樓B座 Avenida da Praia Grande, n° 371, Keng Ou, 12° andar B, em Macau
資本	capital	: MOP\$1.000.000,00
登記編號	N° do registo:	17538 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: TALTECH(澳門)一人有限公司
葡文	português	: TALTECH (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文	inglês	: TALTECH (MACAO) LIMITED
法人住所	sede	: 澳門南灣大馬路371號京澳大廈12樓B Avenida da Praia Grande, n° 371, Keng Ou, 12B, em Macau
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	N° do registo:	37641 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 學臻教學輔助中心有限公司
葡文	português	: OUTSHINE CENTRO DE APOIO PEDAGÓGICO, LIMITADA
英文	inglês	: OUTSHINE EDUCATION CENTRE LIMITED
法人住所	sede	: 澳門巴波沙坊第十一街新城市花園第19座地下BL座
資本	capital	: MOP\$27.000,00
登記編號	N° do registo:	75844 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 冠致工程顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE OBRAS KOON CHI, LIMITADA
英文 inglês : KOON CHI ENGINEERING CONSULTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔地堡街泉福新邨嘉富閣5樓A K
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 76414 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澤博商貿有限公司
葡文 português : ZERBO COMÉRCIO E NEGÓCIO, LIMITADA
英文 inglês : ZERBO COMMERCIAL TRADING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門孫逸仙大馬路9 4 5至9 7 3 Y號壹號湖畔第1座3 4樓F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 77109 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蒙恩投資有限公司
葡文 português : MAIN GRACE INVESTIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : MAIN GRACE INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場3 2 2 – 3 6 2號誠豐商業中心5樓H座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 81803 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富昌管理集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO GRUPO FU CHEONG LIMITADA
英文 inglês : FU CHEONG MANAGEMENT GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔盧廉若馬路6 5 1號祐寶閣第2座6樓B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 49960 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新世紀生鮮超市有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SUPERMERCADO FRESCO NOVO SÉCULO, LIMITADA
英文 inglês : NEW CENTURY FRESH SUPERMARKET COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路廣福祥花園第7座地下C K舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 86200 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 女王一人有限公司
法人住所 sede : 澳門亞豐素街李維士大廈第1座1 1樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 85308 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣成工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA KON SENG LIMITADA
英文 inglês : KON SENG ENGINEERING LTD.

法人住所 sede : 澳門涌河新街裕華大廈第 4 座閣樓 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22976 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 耀庭置業投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO IT LIMITADA
 英文 inglês : IT PROPERTY INVESTMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 9 0 號豐順新村第 3 座地下 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 88015 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 向日葵 (澳門) 進出口貿易有限公司

法人住所 sede : 澳門菜園涌北街 1 9 3 號濠江花園第 4 座地下 H 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53107 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 耀隆餐飲拓展有限公司
 葡文 português : DESENVOLVIMENTO DE RESTAURAÇÃO YIU LUNG, LDA.
 英文 inglês : YIU LUNG FOOD & BEVERAGE DEVELOPMENT, LTD.

法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 4 5 號保利達工業大廈 3 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 31306 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 葉秀建築工程一人有限公司

法人住所 sede : 澳門連丁里連昌閣 4 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42151 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德利源物業管理有限公司
 葡文 português : TAK LEI YUEN - ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES, LIMITADA
 英文 inglês : TAK LEI YUEN PROPERTY MANAGEMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈地下
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N° do registo: 14232 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏翊一人有限公司
 葡文 português : PRIME FLYING SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : PRIME FLYING LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 7 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 83837 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 依雲露國際食品發展有限公司
 葡文 português : DESENVOLVIMENTO DE COMESTÍVEL YI YUNLU INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : YI YUNLU INTERNATIONAL COMESTIBLES DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 1 6 號地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 70452 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 億能集團有限公司
 葡文 português : GRUPO BILLION LIMITADA
 英文 inglês : BILLION POWER GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門爹利仙拿姑娘街 1 2 一 B 號東方晉皇臺地下 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 51721 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 頂尖有限公司
 葡文 português : COMPANHIA ACE LDA.
 英文 inglês : ACE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 1 8 號 B 地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64390 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華聯工程(澳門)有限公司
 葡文 português : WA LUEN (MACAU) ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : WA LUEN (MACAU) ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔永寧街 2 2 一 2 4 號寶光文創中心 5 樓 5 2 1 室
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45252 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門愛快投資有限公司
 葡文 português : MACAU IQUICK INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : MACAO IQUICK INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 1 1 號 U 怡富大廈地下 G 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 84375 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳權餐飲管理有限公司
 葡文 português : POWERMAC GESTÃO DE ALIMENTOS E BEBIDAS LIMITADA
 英文 inglês : POWERMAC FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 9 號飛通工業大廈(第 1 座) 1 0 樓 D 座 D 3 5 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 85460 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 霍氏建築工程有限公司
 葡文 português : BOBADILLA GRUPO MACAU CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LIMITADA

英文 inglês : BOBADILLA GROUP MACAU CONSTRUCTION AND ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷 1 9 號南粵商業中心 3 樓 A 5 1
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 72509 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 港富資源(澳門)有限公司
 葡文 português : CONCORD FORTUNE RECURSOS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CONCORD FORTUNE RESOURCES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 5 2 2 — 5 2 6 號海洋廣場 3 樓 F 座 2 0 D 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20533 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博威科技(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業中心第 1 期 8 樓 C 1 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 78688 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門佳作有限公司
 葡文 português : CRIAÇÕES DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAU CREATIONS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 4 5 至 4 5 — B 號聯興針織廠工業大廈 2 樓 C 座 2 C 室及 2 D 室、5 樓 F 座 B 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30347 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 李師傅建築工程一人有限公司
 葡文 português : MASTER LEI ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : MASTER LEI CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 3 1 號華隆工業大廈 5 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 84977 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : X C E S S U 有限公司
 葡文 português : XCESSU LIMITADA
 英文 inglês : XCESSU LIMITED
 法人住所 sede : Estrada Governador Albano de Oliveira, s/n, Oscar Crescent, Torre 2, 4° andar C, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43066 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門願景科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE VISÃO TECNOLOGIA DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAU VISION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 2 9 號雙鑽大廈 3 樓 B 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 86469 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 磐石建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門蓮峰街68號南方花園14座地下C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 82794 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 芯悅室內裝修一人有限公司
葡文 português : CHLORIS DECORACAO DE INTERIOR SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CHLORIS INTERIOR DECORATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門東望洋街2-2-B號萬事達商場大廈1/P舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 74907 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明日地產投資發展有限公司
法人住所 sede : 澳門騎士馬路53號豐南大廈地庫C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59036 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞洲模具有限公司
葡文 português : ÁSIA MOLDES LIMITADA
英文 inglês : ASIA MOLDES LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 10º andar I,
em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 66732 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : JOSI EAGLE 一人有限公司
葡文 português : JOSI EAGLE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : JOSI EAGLE LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 10º andar I,
em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 85418 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銘峰國際貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO INTERNACIONAL MINGFENG LIMITADA
英文 inglês : MINGFENG INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場8樓J座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 73906 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門摩爾房地產有限公司
 葡文 português : MACAU MORE IMOBILIÁRIA LDA.
 英文 inglês : MACAO MORE REAL ESTATE LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心 1 4 / A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 87645 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信寶餐飲管理集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE ADMINISTRAÇÃO DE RESTAURAÇÃO XINBAO, LIMITADA
 英文 inglês : XINBAO CATERING MANAGEMENT GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場建興龍廣場 8 樓 O 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 78331 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 慕希貿易一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門台山中街 1 2 6 號大明閣地下 U 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 83148 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永效建材有限公司
 葡文 português : MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO EVERWORK LIMITADA
 英文 inglês : EVERWORK CONSTRUCTION MATERIALS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門船澳街 6 2 號海擎天第 2 座 2 7 樓 M 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 46273 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : H S 歐亞一人有限公司
 葡文 português : HS EURASIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : HS EURASIA LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n° 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 10° andar
 I, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55325 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保利高建築工程有限公司
 葡文 português : POLYGON CONSTRUÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : POLYGON CONSTRUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 3 號協華工業大廈 5 樓 5 0 6 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 46125 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智文有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔明德大馬路澳門大學協同創新研究院 (N 1) 1 0 1 0 室

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 77909 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 腕上時計錶業一人有限公司
葡文 português : WING SON RELÓGIOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : WING SON WATCH COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門關閘馬路新寶花園 9 樓 A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 85007 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏昇貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO EVERGLOW, LIMITADA
英文 inglês : EVERGLOW TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心 1 6 樓 F 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 84471 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創建科技有限公司
葡文 português : NEWTECH - SOCIEDADE DE TECNOLOGIA, LDA.
英文 inglês : NEWTECH TECHNOLOGY COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 A 1 4
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 54081 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐富物業管理有限公司
葡文 português : EMPRESA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES FONG FU, LIMITADA
英文 inglês : FONG FU PROPERTY MANAGEMENT, LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心地下
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 13451 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世盈置業有限公司
法人住所 sede : 澳門和樂大馬路 2 7 1 號美居廣場第 2 期 (第 1 座永勝閣, 第 2 座新勝閣) 地下 A H 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 87329 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新盛國際旅遊有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE VIAGENS INTERNACIONAIS DE SAN SENG LIMITADA
英文 inglês : SAN SENG INTERNATIONAL TRAVEL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 3 8 — 2 8 6 號建興龍廣場 1 4 / H
資本 capital : MOP\$1.800.000,00
登記編號 N.º do registo: 50297 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 木佃建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO ENGENHARIA MOTIN LIMITADA
 英文 inglês : MOTIN CONSTRUCTION ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門顯榮園(顯榮里) 1 9 號盈國大廈地下 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 77507 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 里爾曼雷斯有限公司
 葡文 português : REAL MANOS LIMITADA
 英文 inglês : REAL MANOS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 - 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 82998 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : FILLGOOD LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門和樂坊一街 7 1 號宏德工業大廈 2 期 3 樓 F 2 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 83906 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 有藝思設計有限公司
 葡文 português : ARTFUL PROJETO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : ARTFUL DESIGN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路星玥第 3 座 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 65620 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 為真美業一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環涌河新街金海山花園第 9 座 1 6 樓 H
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 80705 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 和戲藝術發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO DE ARTE CONECÇÃO DE TEATRO LDA,
 英文 inglês : CONNECTING THEATRE ART DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心 1 6 樓 O
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 84813 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 精準窗戶澳門有限公司
 葡文 português : MACAU JANELAS DE PRECISÃO LIMITADA
 英文 inglês : MACAO PRECISION WINDOWS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 1 1 1 號花城一利豐大廈 3 7 樓 P 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 76745 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富達花園物業管理有限公司
葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES FU TAT FA UN, LIMITADA
英文 inglês : FU TAT FA UN PROPERTY ADMINISTRATION, LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸布魯塞爾街93號富達花園第2座地下
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 12521 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尊業地產有限公司
葡文 português : PROPRIEDADES PROFISSIONAIS LIMITADA
英文 inglês : PROFESSIONAL PROPERTIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門和樂坊二街33-37號宏基大廈地下Q座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 61658 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東亞超級聯賽有限公司
葡文 português : SUPER LIGA ASIA ORIENTAL LIMITADA
英文 inglês : EAST ASIA SUPER LEAGUE LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Hot Line, 21.º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 80864 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 域空間有限公司
葡文 português : VITA ESPAÇO LDA.
英文 inglês : VITA SPACE LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路123號協華工業大廈5樓508室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49604 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 幻想家娛樂製作有限公司
葡文 português : VIDENTE PRODUÇÃO DE ENTRETENIMENTO LDA.
英文 inglês : SEER ENTERTAINMENT PRODUCTION LTD.
法人住所 sede : 澳門提督馬路123號協華工業大廈5樓508室
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N.º do registo: 53297 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂日有限公司
葡文 português : SNACKET COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : SNACKET COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路123號協華工業大廈5樓508室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 86613 (SO)

商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 樂即送有限公司
葡文	português	: LOGISO COMPANHIA LIMITADA
英文	inglês	: LOGISO COMPANY LIMITED
法人住所	sede	: 澳門提督馬路 1 2 3 號協華工業大廈 5 樓 5 0 8 室
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	86903 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 傲龍集團置業投資有限公司
葡文	português	: ORGULHOSO DRAGÃO GRUPO INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO, LIMITADA
英文	inglês	: PROUD DRAGON GROUP REAL ESTATE INVESTMENT CO., LTD.
法人住所	sede	: 澳門收容所街 9 3 美居商場地下 A S
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	88134 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 張氏華創集團（澳門）有限公司
葡文	português	: COMPANHIA DE GRUPO CHEONG'S WA TRON (MACAU) LIMITADA
英文	inglês	: CHEONG'S WA TRON GROUP (MACAU) LIMITED
法人住所	sede	: 澳門羅德禮將軍街 1 A 號宏益大廈地下 D 室
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	27269 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 芯凱資訊科技有限公司
葡文	português	: KINETIC INFORMAÇÃO DA TECNOLOGIA LDA.
英文	inglês	: KINETIC INFORMATION TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所	sede	: 澳門工業街 2 5 號龍園商場地下 A X 鋪
資本	capital	: MOP\$30.000,00
登記編號	Nº do registo:	78787 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 芯凱國際貿易有限公司
法人住所	sede	: 澳門工業街 2 5 號龍園商場地下 A X 鋪
資本	capital	: MOP\$30.000,00
登記編號	Nº do registo:	81339 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 星逸文化創作發展有限公司
法人住所	sede	: 澳門工業街 2 5 號龍園商場地下 A X 鋪
資本	capital	: MOP\$30.000,00
登記編號	Nº do registo:	81340 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 澳門聚融發展有限公司
葡文	português	: COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO OU MUN CHOI YONG, LIMITADA
英文	inglês	: OU MUN CHOI YONG DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所	sede	: 澳門南灣湖景大馬路 8 1 0 號財神商業中心 1 6 樓 A、B 座
資本	capital	: MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 25499 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銀雅投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HWY LIMITADA
英文 inglês : HWY INVESTMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔路氹連貫公路澳門倫敦人度假村酒店倫敦人購物中心1樓1033舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 35971 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歌達方案有限公司
葡文 português : CAUTELA SOLUÇÕES LIMITADA
英文 inglês : CAUTELA SOLUTIONS LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路26號中福商業中心8樓E室 Avenida de Marciano Baptista, n.º 26, Centro Comercial Chong Fok, 8.º andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 17533 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利陞有限公司
葡文 português : LEI SENG LIMITADA
英文 inglês : LEI SENG LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街45—45B號聯興針織廠工業大廈4樓E1室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 72323 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 小休文化有限公司
葡文 português : SIYO CULTURA LDA.
英文 inglês : SIYO CULTURE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士前地120號永堅工業大廈12樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 79902 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華椿裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26—54—B號中福商業中心F801室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 68660 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱龍國際家具有限公司
葡文 português : MOBILIÁRIO INTERNACIONAL KAILONG, LIMITADA
英文 inglês : KAILONG INTERNATIONAL FURNITURE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43—53A號澳門廣場8樓I座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 58192 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 芒果服務一人有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE MANGO SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : MANGO SERVICE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 0 樓 F 室
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 27125 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中華文化藝術品交易有限公司
 葡文 português : TROCA DE OBRAS DE ARTE DA CULTURA CHINESA, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路群發花園 3 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 43482 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 一信集團 (澳門) 有限公司
 葡文 português : GRUPO 1 FIEL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : 1 FAITHFUL GROUP (MACAU) CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路群發花園 3 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40330 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 錦瀚 (澳門) 石材有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE MÁRMORE JINHAN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : JINHAN (MACAU) MARBLE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 - 3 4 1 號獲多利中心 2 1 樓 H
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 87218 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天信出入口有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO TINSON, LIMITADA
 英文 inglês : TINSON IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門利雞街 2 2 - A 號富聯大廈地下 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 81762 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華夏閃樂 (澳門) 環球貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO (MACAU) GLOBAL DE HUA XIA SHAN LE LIMITADA
 英文 inglês : HUA XIA SHAN LE (MACAU) GLOBAL TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 4 5 號時代工業大廈 1 樓 A 2 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69895 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門忠誠勞務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EMPREGO CHONG SENG MACAU LIMITADA

英文 inglês : CHONG SENG LABOUR MACAO COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞花園東南亞商業中心 G / 1 1
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19773 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奇趣大本營有限公司
 葡文 português : JUST FOR FUN LIMITADA
 英文 inglês : JUST FOR FUN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 3 0 — 2 4 6 號金融中心 2 樓 A、B、C、D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59430 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 領翹展覽 (澳門) 有限公司
 葡文 português : T.O.Y. EXPOSIÇÃO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : T.O.Y. EXHIBITION (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂園 5 — 4 3 號宏佳工業大廈 1 2 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49058 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 紅牛星集團有限公司
 葡文 português : COMPANHIA GRUPO REDOXSTAR LIMITADA
 英文 inglês : REDOXSTAR GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 1 2 A — 1 3 6 號怡德商業中心 2 2 樓 A
 資本 capital : MOP\$170.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34842 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 置實地產有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔里斯本街 1 6 1 — 1 9 5 號葡京花園順景臺 2 樓 A G 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 71824 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 小愛迪生教育發展有限公司
 葡文 português : DESENVOLVIMENTO EDUCACIONAL SIU I DEE SAN LIMITADA
 英文 inglês : LOVE INSPIRATION EDUCATIONAL DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門圓台巷 9 1 號御景灣地下 D 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 38779 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天德控股有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES TIAN DE, LIMITADA
 英文 inglês : TIAN DE HOLDING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大炮台斜巷 8 號信富花園地下 D 舖
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34078 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 楠熙教育文化發展(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO EDUCACIONAL E CULTURAL NAM HEI (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : NAM HEI EDUCATION AND CULTURE DEVELOPMENT (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東方明珠街君悅灣第4座8樓C
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 49736 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A C米蘭設計裝修工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DECORAÇÃO E DESIGN AC-MILAN LIMITADA
 英文 inglês : AC-MILAN DESIGN AND DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心4樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 16068 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聚妍滙有限公司
 葡文 português : DNK LIMITADA
 英文 inglês : DNK COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅利老馬路1G—1H號德昌大廈地下I舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 75109 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百昌堂管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO PAC CHEONG TONG, LIMITADA
 英文 inglês : PAC CHEONG TONG MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路51號高雅花園11樓H座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 84908 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安海國際商貿有限公司
 葡文 português : ANHAI COMÉRCIO INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : ANHAI INTERNATIONAL TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路301—355號財神商業中心17樓H
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 84855 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉創國際(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL (MACAU) WAI CHONG, LIMITADA
 英文 inglês : WAI CHONG INTERNATIONAL (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路221號南方工業大廈第1座4樓B座405室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 77464 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉元(環球)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE (GLOBAL) JIAYUAN, LIMITADA
英文 inglês : JIAYUAN (GLOBAL) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街162號建華新村第4座地下F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 77463 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志業工程有限公司
法人住所 sede : 澳門消防隊巷7B地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 36547 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南方陳氏聯合建築有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL NAM FONG CHAN'S UNIÃO, LIMITADA
英文 inglês : NAM FONG CHAN'S UNITED CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心8樓801—802室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 54606 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金富來地產貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE PROPRIEDADE DE COMÉRCIO KAM FU LOI, LIMITADA
英文 inglês : KAM FU LOY PROPERTY AND TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路新時大廈98A地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 42755 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱康科技有限公司
葡文 português : BS TACT TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : BS TACT TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門帶水圍37號富華花園地下H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50396 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新東京餐飲管理有限公司
葡文 português : SAN TUNG KENG GESTÃO DE RESTAURANTE LIMITADA
英文 inglês : SAN TUNG KENG CATERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街181號至尊花城地下L座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59289 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門信華工程有限公司
葡文 português : MACAU COMPANHIA DE ENGENHARIA SON WA LIMITADA
英文 inglês : MACAO SON WA ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua do Capao 3-B, Edf. Ving Nam, r/c R, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 22816 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 榮偉工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 2 1 1 號廣福祥花園 1 樓 B M
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44764 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創峰顧問一人有限公司
 葡文 português : GO CREST CONSULTORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GO CREST CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 4 8 號萬基工業大廈 6 樓 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 83997 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門泰迪熊文化創意有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CRIATIVIDADES CULTURAIS TAI TEK HONG DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAU TEDDY BEAR CULTURAL AND CREATIVE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街濠庭都會第 7 座 2 1 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 84349 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 連建建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LIN KIN LIMITADA
 英文 inglês : LIN KIN CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 3 號協華工業大廈 2 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59273 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒力(澳門)一人有限公司
 葡文 português : POWER BEST (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LDA
 英文 inglês : POWER BEST (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 81065 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鐵餅號一人有限公司
 葡文 português : NUMBER IRON SOCIEDADE UNIPessoal LDA
 英文 inglês : NUMBER IRON LTD.
 法人住所 sede : 澳門咩路馬揸度街 5 號地下 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 75534 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 捷成馬汽車（澳門）有限公司
 葡文 português : MF JEBSEN AUTOMÓVEL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MF JEBSEN AUTOMOTIVE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 8 樓 E 座 Avenida da Praia Grande, n.º 693, Edifício Tai Vá, 8.º andar E, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 43554 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 魚錦發一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 8 8 號英皇娛樂酒店 7 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 70223 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 淨能量科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA PURE ENERGY LDA.
 英文 inglês : PURE ENERGY TECHNOLOGY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 9 號澳門工業中心 1 2 樓 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 48475 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 道利亨有限公司
 葡文 português : TOU LEI HANG LIMITADA
 英文 inglês : TOU LEI HANG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路 4 1 5 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 85836 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新隆地產有限公司
 葡文 português : SUN LONG PROPRIEDADE LIMITADA
 英文 inglês : SUN LONG PROPERTIES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大興街 2 5 – A 號永好大廈地下 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 82599 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三維動力有限公司
 葡文 português : MOTION3 LIMITADA
 英文 inglês : MOTION3 LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路 1 6 4 號至尊花城地下 G 座
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N.º do registo: 87093 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門誠德國際有限公司
 葡文 português : MACAU INTERNACIONAL SENG TAK LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈第 1 座 2 樓 A I 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58471 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 峻霆機電工程一人有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA ELÉTRICA E MECÂNICA JUN TING, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : JUN TING ELECTRICAL & MECHANICAL ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門田畔街 13 號平苑大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 61108 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 方圓出入口貿易有限公司
 葡文 português : SQUARE & CIRCLE - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO AGÊNCIA COMERCIAL LIMITADA
 英文 inglês : SQUARE & CIRCLE - IMPORT AND EXPORT TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街濠庭都會 11 座 28 樓 C
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 13299 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鼎聖國際有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 238 - 312 號廣福安花園第 7 座地下 A Q 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 68768 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金谷科技發展(澳門)有限公司
 葡文 português : KINGO DESENVOLVIMENTO DE TECNOLOGIA (MACAU) LDA.
 英文 inglês : KINGO TECHNOLOGY DEVELOPMENT (MACAO) LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 180 號東南亞商業中心 11 樓 L
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 85645 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鼎大科技發展(澳門)有限公司
 葡文 português : GRAND POWER DESENVOLVIMENTO DE TECNOLOGIA (MACAU) LDA.
 英文 inglês : GRAND POWER TECHNOLOGY DEVELOPMENT (MACAO) LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 180 號東南亞商業中心 11 樓 L
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 85644 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬利消防設備保養有限公司
 葡文 português : MAN LEI COMPANHIA DE MATERIAL CONTRA INCÊNDIOS E IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LDA.
 英文 inglês : MAN LEI FIRE EXTINGUISHER MATERIALS AND IMPORT-EXPORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 126 號怡德商業中心 24 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 12910 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 醒酬莊亞洲有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ORCHARD HILLS ASIA LIMITADA
英文 inglês : ORCHARD HILLS ASIA CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門路氹金光大道路氹連貫公路巴黎人商場3樓3351鋪
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 47534 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新澳創地產有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PROPRIEDADE NEW MAJOR LIMITADA
法人住所 sede : 澳門得勝馬路12A勝苑大廈地下E E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 66640 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東恆建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUCAO E ENGENHARIA TUNG HANG LIMITADA
英文 inglês : TUNG HANG CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第九街5號康泰樓第三座A地下B座42室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 58381 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 漢安(澳門)工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA BIEN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BIEN (MACAO) ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路221號南方工業大廈第2期6樓B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 68898 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 通達機電工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA TUNG TAT, LIMITADA
英文 inglês : TUNG TAT ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈5樓A、B、C、O、P座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edifício China Civil Plaza, 5.º andar A, B, C, O, P, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 2319 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 栢聯建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E DE CONSTRUÇÃO PAK LUEN, LIMITADA
英文 inglês : PAK LUEN CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈5樓D、E座
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 16468 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 創建工程顧問有限公司
 葡文 português : CTR CONSULTOR EM ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : CTR ENGINEERING CONSULTANT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈5樓N座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, nº 263, Edifício China Civil Plaza, 5º andar N, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 16973 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞源(澳門)有限公司
 葡文 português : CORPORFOUNTAIN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CORPORFOUNTAIN (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C
 資本 capital : MOP\$990.000,00
 登記編號 N° do registo: 77481 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿基商業顧問有限公司
 葡文 português : CK CONSULTORIA COMERCIAL LIMITADA
 英文 inglês : CK COMMERCIAL CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心7樓F室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 87798 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門明珠灣區跨境客運股份有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE RODOVIÁRIOS INTERURBANOS DE PASSAGEIROS BAÍA DE PÉROLA DE MACAU, S.A.
 英文 inglês : MACAU PEARL BAY AREA INTERURBAN PASSENGER ROAD TRANSPORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心23樓C室
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 82495 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 貨寶寶網絡科技有限公司
 法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路70號澳門財富中心5樓A座12190室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 78956 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門臻陽發展有限公司
 葡文 português : THE SUNKISS DESENVOLVIMENTO MACAU LDA.
 英文 inglês : THE SUNKISS DEVELOPMENT MACAU CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔盧廉若馬路777號盈翠山莊2座6樓F室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68478 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勝利興製衣廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO VITÓRIA HENGKEI, LIMITADA

英文 inglês : VICTORY HENGKEI GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓M及N座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 2974 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 怡樂堂貿易(澳門)有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL YI LOK THONG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : YI LOK THONG TRADING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 8 – 5 4 C 號中福商業中心 8 樓F
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 81934 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 立青工作室有限公司
葡文 português : L.C ESTÚDIO LDA.
英文 inglês : L.C STUDIO LTD.
法人住所 sede : 澳門提督馬路 3 9 號祐適工業大廈 2 樓 A 座 T 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 74401 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 喬盛國際發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO INTERNACIONAL QIAO SHENG LIMITADA
英文 inglês : QIAO SHENG INTERNATIONAL DEVELOPMENT CORPORATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 0 樓 U
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70263 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂家教育集團有限公司
葡文 português : LOK KA EDUCAÇÃO GRUPO LIMITADA
英文 inglês : LOK KA EDUCATION GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 3 7 – A 號興華大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 79220 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新友邦建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SAN IAO PONG LIMITADA
英文 inglês : SAN IAO PONG CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門錦葵里(倒裝一圍) 5 號明珠花園地下 C 座
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 15249 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 五家有限公司
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 6 2 號中央商業中心 1 5 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 71991 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瀛海餐飲管理有限公司
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 2 3 樓 F 1 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49441 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創紀元有限公司
 葡文 português : COMPANHIA CREATE CENTURY, LIMITADA
 英文 inglês : CREATE CENTURY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 5 9 — 2 0 7 號光輝集團商業中心 9 樓 Q 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 85930 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 四分之一有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE QUARTO, LIMITADA
 英文 inglês : QUARTER COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭麻子街添霖苑地下 1 8 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70513 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華澳物流有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬場大馬路 4 3 8 號民安新邨第 4 座地下 J
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 75917 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 飛騰時有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔射擊路上葡京地下 G 樓 G 0 3 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 84224 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 陶香居酒家有限公司
 葡文 português : RESTAURANTE TOU HEONG KOI, LIMITADA
 英文 inglês : TOU HEONG KOI RESTAURANT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高美士街 5 6 4 — 5 7 0 號鴻安中心第 2 座地下 E 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20002 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 悅澳國際影視音樂製作有限公司
 葡文 português : YUE AO INTERNACIONAL FILME E MÚSICA PRODUÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : YUE AO INTERNATIONAL FILM AND MUSIC PRODUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路濠尚第 1 座 9 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 35669 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天信科技機械有限公司
 葡文 português : MAQUINARIA DA TECNOLOGIA DE TIANXIN LDA.
 英文 inglês : TIANXIN TECHNOLOGY MACHINERY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路廣福祥花園第 8 座地下 D B 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 73567 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新聯化學(亞洲)一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE QUIMICA (ASIA) NEWBOND SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : NEWBOND CHEMICAL (ASIA) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路境豐豪庭新豐閣 1 2 樓 L
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 71735 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 通達九洲國際貿易一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIO NOVE ACESSO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : NINE ACCESS TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路境豐豪庭新豐閣 1 2 樓 L
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 66420 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳信貿易有限公司
 葡文 português : COMERCIO MEIXIN LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門青草街 9 4 號輝棠閣地下 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 84209 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 閃蜂科技有限公司
 葡文 português : TIKBEE TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : TIKBEE TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關蘭馬路 1 0 1 – 1 0 5 A 號太平工業大廈第 1 期 1 1 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 80093 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 黃枝記食品(澳門)有限公司
 葡文 português : COMIDAS WONG CHI KEI (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WONG CHI KEI FOODS (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門議事亭前地 1 7 號地下 Largo do Senado, n.º 17, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$720.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14965 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 林寶工程有限公司
 葡文 português : LAM POWER ENGENHARIA LDA.

英文 inglês : LAM POWER ENGINEERING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 5 J
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 77569 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 超越顧問澳門有限公司
 葡文 português : CONSULTORIA ELEVADO DESEMPENHO MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : HIGH PERFORMING ADVISORY MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Rua Nova a Guia, n° 84, Edf. Lai I, R/C A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 87950 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德永(澳門)有限公司
 葡文 português : TAKWIN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : TAKWIN (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街 3 4 2 號濠庭都會第 1 5 座映濠軒 2 0 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 28428 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宇博澳門機械有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街 1 6 2 號建華新村第 4 座地下 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58750 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶莉多元教育有限公司
 葡文 português : POLY MULTIVARIADA EDUCAÇÃO LDA.
 英文 inglês : POLY MULTIVARIANT EDUCATION LIMITED COMPANY
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街廣福祥花園第 8 座地下 D 1 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59198 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 指紋教育投資顧問有限公司
 葡文 português : DEDADA EDUCAÇÃO E INVESTIMENTO CONSULTADORIA LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門東望洋街 2 至 2 B 號萬事達商場大廈 1 樓 M 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 65938 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德美科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE MEI LIMITADA
 英文 inglês : DE MEI TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大炮台斜巷 8 - 1 0 號信富花園第 2 座 2 樓 M
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 38183 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 先鋒建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL E ENGENHARIA XIAN FENG, LIMITADA
英文 inglês : XIAN FENG ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 5 9 – 2 0 7 號光輝商業中心 1 4 樓 F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28117 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順達顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA SPEEDY LIMITADA
英文 inglês : SPEEDY CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路 5 – 8 7 號海景園地下 I 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 57595 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順星顧問一人有限公司
葡文 português : STARIZE CONSULTORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : STARIZE CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路 5 – 8 7 號海景園地下 I 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64267 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順耀顧問一人有限公司
葡文 português : BRIGHTLY CONSULTORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : BRIGHTLY CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路 5 – 8 7 號海景園地下 I 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64269 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順聯顧問一人有限公司
葡文 português : LINK CONSULTORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : LINK CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路 5 – 8 7 號海景園地下 I 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64268 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 綠洲物業管理發展有限公司
葡文 português : OÁSIS PROPRIEDADE GESTÃO E DESENVOLVIMENTO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : OASIS PROPERTY MANAGEMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 4 6 9 號群禧閣 1 9 樓 A 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 54584 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德力有限公司

葡文 português : TKLK LIMITADA
 英文 inglês : TKLK LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Olimpica, n° 635, Edifício Kingsville, Bloco 3, 11° andar I, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59181 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 艾奇諾咖啡一人有限公司
 葡文 português : ARTIGIANO CAFÉ SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ARTIGIANO COFFEE BAR LIMITED
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 8 3 號仁威大廈地下 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 79989 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : K—O N E 娛樂有限公司
 葡文 português : K-ONE DIVERTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : K-ONE ENTERTAINMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街 2 4 號花城利盈大廈 3 6 樓 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26120 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門專業營養及芳香教育有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PROFISSIONAIS NUTRIÇÃO E AROMA EDUCAÇÃO MACAU LDA.
 英文 inglês : MACAU PROFESSIONAL NUTRITION AND AROMA EDUCATION LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 6 5 號志豪大廈 1 4 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 86974 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 多一(澳門)貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL DOEE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : DOEE (MACAO) TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街 4 6 - 5 0 號祐成工業大廈第 1 座 3 B
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 75165 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 極限資源科技有限公司
 葡文 português : ULTRA RECURSOS TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : ULTRA RESOURCES TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 - 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$125.000,00
 登記編號 N° do registo: 58411 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 添匯有限公司
 葡文 português : MOREWAY LIMITADA

英文 inglês : MOREWAY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街（白馬行）雅明商場地下W舖
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N.º do registo: 72843 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順安工程管理顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA DE GESTÃO DE CONSTRUÇÃO SON ON, LIMITADA
 英文 inglês : SON ON CONSTRUCTION MANAGEMENT CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場238—286號建興龍廣場22樓J座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 77022 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新科環境評估有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE AVALIAÇÃO AMBIENTAL SENFORCE LIMITADA
 英文 inglês : SENFORCE ENVIRONMENTAL ASSESSMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場238—286號建興龍廣場22樓J座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68817 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中實地產有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL CHONG SAT, LIMITADA
 英文 inglês : CHONG SAT PROPERTY CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門飛南第街101號獲多利大廈地下U座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49553 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 灝揚國際管理顧問有限公司
 葡文 português : ANK CONSULTORIA E GESTÃO INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : ANK INTERNATIONAL MANAGEMENT CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈6樓M及N座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 75636 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞歷山大顧問一人有限公司
 葡文 português : APCS CONSULTORIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : APCS CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈6樓M及N座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 66138 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 億能電力工程（澳門）有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街1號文豐工業大廈7樓A座704室
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 79297 (SO)

商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 榴槤科技有限公司
法人住所	sede	: 澳門馬查度博士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈 1 座 5 樓 A I 座 5 1 5 室
資本	capital	: MOP\$30.000,00
登記編號	Nº do registo:	83791 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 錦平工程一人有限公司
葡文	português	: ENGENHARIA KAM PING (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文	inglês	: KAM PING ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所	sede	: 澳門長壽大馬路 4 9 號順利樓第 1 座地下 H (A 0 0 0 8) 室
資本	capital	: MOP\$250.000,00
登記編號	Nº do registo:	23916 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 天使酒舖有限公司
葡文	português	: SOCIEDADE DE VINHOS ANGEL SHARE (MACAU), LIMITADA
英文	inglês	: ANGEL SHARE WINES (MACAO) LIMITED
法人住所	sede	: 澳門綠豆圍 1 8 號 A 地下
資本	capital	: MOP\$28.000,00
登記編號	Nº do registo:	88052 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 澳門國際生物萃取及分離技術有限公司
葡文	português	: COMPANHIA DE TÉCNICA DE SEPARAÇÃO E EXTRACÇÃO BIOLÓGICA (MACAU) INTERNACIONAL, LIMITADA
英文	inglês	: MACAU INTERNATIONAL BIOLOGY EXTRACTION AND SEPARATION TECHNIQUE CO., LIMITED
法人住所	sede	: 澳門柯邦迪前地 (司打口) 2 7 號海運大廈地下 E 座
資本	capital	: MOP\$100.000,00
登記編號	Nº do registo:	38655 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 啓基活動策劃及顧問有限公司
葡文	português	: CAPITAL BASE CONSULTADORIA E PLANEAMENTO DE EVENTOS LDA.
英文	inglês	: CAPITAL BASE EVENTS PLANNER & CONSULTANCY CO.LTD.
法人住所	sede	: 澳門通衢街無門牌號數柏傲峯 3 樓 E 座
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	51487 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 新利工程有限公司
葡文	português	: COMPANHIA DE ENGENHARIA SUN LEI LIMITADA
英文	inglês	: SUN LEI ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所	sede	: 澳門羅利老台 1 5 號祐豐大廈地下 O 室
資本	capital	: MOP\$100.000,00
登記編號	Nº do registo:	25437 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 聚龍國際貿易有限公司
葡文	português	: AGÊNCIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO CHUI LUNG (INTERNACIONAL), LIMITADA

英文 inglês : CHUI LONG INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路 8 1 0 號財神商業中心 1 6 樓 A、B
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 10466 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中澳科技藥業有限公司
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 8 樓 E 室
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 39243 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 資華一人有限公司
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街 4 2 號祐成工業大廈 2 座 4 樓 C 座 1 0 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 75792 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門醫鉢堂月子餐及湯品一人有限公司
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂大馬路 2 1 5 號美居廣場第 1 期地下 I 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56764 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建裕物業發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO IMOBILIÁRIO KIN U LDA.
英文 inglês : KIN U REAL ESTATE DEVELOPMENT COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門菜園路 1 4 3 號華景園地下 P 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 65707 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中成澳門職業介紹所有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO ZHONGCHENG MACAU LIMITADA
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 7 樓 N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 17974 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 墨雅設計建築工程有限公司
葡文 português : MORE ENGENHARIA DE DESIGN E CONSTRUÇÃO LDA.
英文 inglês : MORE DESIGN AND CONSTRUCTION ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門提督馬路祐適工業大廈 1 4 / A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70391 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 熙雲國際一人有限公司
葡文 português : HEIMAN INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : HEIMAN INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 4 3 — 1 7 3 號激成工廈第 3 期 1 4 樓 W
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 78888 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 小人兒兒童教育中心有限公司
 法人住所 sede : 澳門長壽大馬路 5 2 5 號新寶花園第 1 座地下 J 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 87962 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高端網絡科技一人有限公司
 葡文 português : EASYJOB188 TECNOLOGIA DE REDE SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : EASYJOB188 INTERNET TECHNOLOGY LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 4 樓 Q 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 72710 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新富華（澳門）有限公司
 葡文 português : SAN FU WAH (MACAU) LDA.
 英文 inglês : SAN FU WAH (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街 1 6 2 號建華新村第 4 座地下 F 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 57328 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 理想設計建築有限公司
 葡文 português : FANTASIA DESIGN E CONSTRUÇÃO LDA.
 英文 inglês : DREAM WORKS DESIGN & CONSTRUCTION LTD.
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 4 1 號祐適工業大廈 1 / A · 0 2 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 51925 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 太平洋喬通電訊有限公司—澳門離岸商業服務
 葡文 português : PACIFICONET COMUNICAÇÕES LIMITADA - COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU
 英文 inglês : PACIFICNET COMMUNICATIONS LIMITED - MACAO COMMERCIAL OFFSHORE
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 6 樓 A 1 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16488 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 精英國際有限公司—澳門離岸商業服務
 葡文 português : ELITE INTERNACIONAL, LIMITADA - COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU
 英文 inglês : INTERNATIONAL ELITE LIMITED - MACAO COMMERCIAL OFFSHORE
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 6 樓 A 1 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16287 (SO)

商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 三惠貿易有限公司
法人住所	sede	: 澳門黑沙環勞動節街318號寰宇天下第5座30/D
資本	capital	: MOP\$30.000,00
登記編號	Nº do registo:	26514 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 金爵士(澳門)有限公司
法人住所	sede	: 澳門沙梨頭海邊街99-107號興華閣23F
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	76283 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 錦發科技工程有限公司
葡文	português	: COMPANHIA DE ENGENHARIA DE TECNOLOGIAS KAM FAT, LIMITADA
英文	inglês	: KAM FAT TECHNOLOGIES ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所	sede	: 澳門馬揸度博士大馬路431-487號南豐工業大廈11樓H座10室
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	75871 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 澳門懷夢進出口貿易有限公司
葡文	português	: COMPANHIA DE COMÉRCIO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO MACAU WAI MONG, LIMITADA
英文	inglês	: MACAO WAI MONG IMPORT AND EXPORT TRADE COMPANY LIMITED
法人住所	sede	: 澳門華大新村第三街10號華大新村第1座華富樓地下J舖
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	87854 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 新諾普思澳門一人有限公司
葡文	português	: SYNOPSIS MACAU SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文	inglês	: SYNOPSIS MACAU LIMITED
法人住所	sede	: Avenida da Amizade, nº 555, Macau Landmark, Office Tower, 23º andar, em Macau
資本	capital	: MOP\$200.000,00
登記編號	Nº do registo:	15198 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 易氏服務管理澳門有限公司
葡文	português	: COMPANHIA DE GESTÃO DE SERVIÇOS EG MACAU LIMITADA
英文	inglês	: EG SERVICES MANAGEMENT MACAU LIMITED
法人住所	sede	: 澳門宋玉生廣場335-341號獲多利中心21樓H
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	63306 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 勝利五金有限公司
法人住所	sede	: 澳門馬場海邊馬路47號F祐添大廈地下
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	36752 (SO)

商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 澳門宏利偉業有限公司
葡文	português	: SOCIEDADE DE MACAU MAGNIFICA FORTUNA LIMITADA
英文	inglês	: MACAU MAGNIFICENT WEALTH CO., LTD.
法人住所	sede	: 澳門慕拉士大馬路221號南方工業大廈第1座8樓K
資本	capital	: MOP\$30.000,00
登記編號	Nº do registo:	37784 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: S S A W時裝一人有限公司
葡文	português	: SS AW MODA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文	inglês	: SS AW SEASON FASHION LIMITED
法人住所	sede	: 澳門羅神父街43號時代工業大廈1樓B1 Rua do Padre Antonio, nº 43, Edifí Industrial Si Toi, 1/FL, B1, em Macau
資本	capital	: MOP\$150.000,00
登記編號	Nº do registo:	67582 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 澳門富申工程有限公司
葡文	português	: COMPANHIA DE ENGENHARIA MACAU FULL SUN LIMITADA
英文	inglês	: MACAU FULL SUN ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所	sede	: 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈15樓C
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	60206 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 中國深裝總(澳門)裝飾工程有限公司
葡文	português	: ENGENHARIA DE DECORAÇÃO CHINA SDCIC (MACAU), LDA.
英文	inglês	: CHINA SDCIC (MACAU) DECORATIVE ENGINEERING COMPANY, LTD.
法人住所	sede	: 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈15樓C
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	41816 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 以誠裝修設計工程一人有限公司
葡文	português	: SINCERE DESIGN E DECORAÇÃO ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文	inglês	: SINCERE DESIGN AND DECORATION ENGINEERING LIMITED
法人住所	sede	: 澳門提督馬路131號華隆工業大廈5樓A05室
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	61502 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 智萬投資一人有限公司
葡文	português	: INVESTIMENTO DE MILHÃO INTELIGENTE, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文	inglês	: MILLION WISE INVESTMENT LIMITED
法人住所	sede	: 澳門北京街230-246號金融中心11樓L座
資本	capital	: MOP\$30.000,00
登記編號	Nº do registo:	86777 (SO)
商業名稱	Firma	

中文 chinês : 澳門金非有限公司
法人住所 sede : 澳門永樂里 2 至 2 - A 號興和大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 68776 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門麥瑞時鐘錶有限公司
葡文 português : (MACAU) MR SHENZHEN RELÓGIO LDA.
英文 inglês : (MACAU) MR SHENZHEN WATCH CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 2 1 樓 A 座、B 座、C 座
資本 capital : MOP\$600.000,00
登記編號 N.º do registo: 78946 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海騰（澳門）工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE ENGENHARIA HITEN (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : HITEN (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路 6 7 9 號南方工業大廈第二座 1 3 樓 A 座 1 3 1 0 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56396 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林氏協邦（澳門）投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO LAM SI HIP PONG (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : LINSHI XIEBANG (MACAO) INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街 4 2 號祐成工業大廈第 2 期 4 樓 C 座 0 6 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 73137 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門佳華實業有限公司
法人住所 sede : 澳門果欄街 4 5 號信心大廈地下 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 79679 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 想要科技有限公司
葡文 português : TAKEWANT TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : TAKEWANT TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅神父街 4 3 號時代工業大廈 3 樓 3 5 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 67312 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 裕祿企業有限公司
葡文 português : YOOLoo EMPRESA LIMITADA
英文 inglês : YOOLoo ENTERPRISE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門擺華巷 1 號瓊華大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88127 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯興物業管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES LUN HENG, LIMITADA
 英文 inglês : LUN HENG PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街 1 號文豐工業大廈 1 樓 1 1 2 室
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N° do registo: 30976 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 波思設計市場策劃製作一人有限公司
 葡文 português : BOS DESIGN E PRODUÇÃO DE PLANEJAMENTO MARKETING SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : BOS DESIGN AND MARKETING PLANNING PRODUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路 7 0 號澳門財富中心 5 樓 A 座 A 1 2 2 4 1
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 84290 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 紛紛樂兒童樂園有限公司
 葡文 português : FUN FUN LOK PARQUE INFANTIL LIMITADA
 英文 inglês : FUN FUN LOK PLAYGROUND CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 6 2 - 1 6 6 號賈梅士商業中心 2 樓 A 2
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58758 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威勝裝修工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門北京街金融中心地下 E 舖
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 41606 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門鷹霸有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路 9 號新益花園第 3 座 2 6 樓 H
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23556 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尙創廣告策劃有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE E PLANEJAMENTO DE CRIAÇÃO NOBRE, LIMITADA
 英文 inglês : NOBLE CREATION ADVERTISING & PLANNING LTD.
 法人住所 sede : 澳門青洲里寶華工貿大廈 5 樓 B 1 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 72773 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泓景設計工程有限公司
 葡文 português : WONG JING DESIGN E ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : WONG JING DESIGN AND ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門青洲里 4 5 號寶華工貿大廈 5 樓 B 3 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 87562 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博施醫療有限公司
葡文 português : B.S. MEDICINA LIMITADA
英文 inglês : B.S. MEDICAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街79號富達花園地下A F座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 53733 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國聖榮國際影業傳媒集團(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈4樓A座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 36963 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 事頭婆餐飲有限公司
法人住所 sede : 澳門田畔街2B號中僑大廈地下B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 74069 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰印良品貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMERCIO TAI IAN LEONG PAN, LIMITADA
英文 inglês : TAI IAN LEONG PAN COMMERCIAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門騎士馬路63-69號678文創園3樓D1室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 67363 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍天食品產品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DA PRODUTO ALIMENTAR CÉU AZUL LIMITADA
英文 inglês : BLUE SKY FOOD PRODUCT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門灰爐石級42號美頤大廈地下A座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 81175 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 灝研科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DA TECNOLOGIA EXPLORADOR LIMITADA
英文 inglês : EXPLORER TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門灰爐石級42號美頤大廈地下A座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 74349 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祥泰工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HSIANG TAI (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : HSIANG TAI ENGINEERING (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路 70 號澳門財富中心 5 樓 A 座 12210 室 Avenida Comercial de Macau n.º 70 Edf. FIT Center 5.º andar sala A12210, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 55386 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國益有限公司
 葡文 português : GUOYI LIMITADA
 英文 inglês : GUOYI LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 215 號飛通工業大廈第 2 座 4 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 75351 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆永集團控股有限公司
 葡文 português : GRUPO HANGWING GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LDA.
 英文 inglês : HANGWING GROUP HOLDING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街 252-258 號海濱花園第 9 座地下 F 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 87867 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 軒順貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO XUAN SHUN, LIMITADA
 英文 inglês : XUAN SHUN TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 181-187 號光輝商業中心 6 樓 Q 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 88275 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新發輝機電工程有限公司
 葡文 português : NEW DEVELOP ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA LIMITADA
 英文 inglês : NEW DEVELOP ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 258 號建興龍廣場 18 樓 O
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 72397 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新發輝建築工程有限公司
 葡文 português : CONSTRUÇÃO NEW DEVELOP LIMITADA
 英文 inglês : NEW DEVELOP CONSTRUCTION CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 258 號建興龍廣場 18 樓 O
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 72398 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S J 置業有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL SJ, LIMITADA
 英文 inglês : SJ PROPERTY LIMITED

法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 2 5 – A 號友恆閣地下 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 84370 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門城際傳媒有限公司
 葡文 português : MEDIA DE INTER-CIDADE MACAU, LDA.
 英文 inglês : MACAU INTER-CITY MEDIA CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 39118 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雋珀工程有限公司
 葡文 português : TRUE PARK ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : TRUE PARK ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路 5 6 8 號華南工業大廈地下 E 座舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 78523 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博潤文化傳播有限公司
 葡文 português : YUN.S CULTURAL COMUNICAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : YUN.S CULTURE COMMUNICATION CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬德里街 7 9 號環宇豪庭第 2 座 G F 樓 A Q 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 84465 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門國恒企業發展有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街 1 6 2 號建華新村第 4 座地下 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 24249 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 錦福投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS JINFU LIMITADA
 英文 inglês : JINFU INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門股皇子大馬路 4 7 – 5 3 A 號澳門廣場 8 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 81335 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華佳華智能工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE INTELIGENTE ENGENHARIA VACAVA LIMITADA
 英文 inglês : VACAVA INTELLIGENCE ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門板樟堂巷 4 號 2 樓
 資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 76409 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大國影視文化有限公司
 葡文 português : DAAI GWOK CULTURA DE CINEMA LIMITADA
 英文 inglês : DAAI GWOK MOVIE CULTURE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 2 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 82919 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順成物流有限公司
 葡文 português : SON SENG LOGISTICA LIMITADA
 英文 inglês : SON SENG LOGISTICS LTD.
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 1 7 7 號泉盈軒地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 85985 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 科進語言及學習方案(澳門)一人有限公司
 葡文 português : FORESIGHT SOLUÇÕES DE LÍNGUA E APRENDIZAGEM (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : FORESIGHT LANGUAGE AND LEARNING SOLUTIONS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業大廈 7 樓 G 7 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 72273 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 臻美建築裝飾材料有限公司
 葡文 português : ZENITH ART MATERIAIS DECORATIVOS E CONSTRUÇÃO LDA.
 英文 inglês : ZENITH ART BUILDING & DECORATION MATERIALS CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 - 4 1 7 號皇朝廣場 3 樓 A
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 59173 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 頌天集團控股有限公司
 葡文 português : SKY LEGEND GRUPO DE PARTICIPAÇÕES, LIMITADA
 英文 inglês : SKY LEGEND GROUP HOLDING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 7 樓 B, C, D, E 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 65093 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 茂集工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第一街 4 9 - 7 5 號文豐樓地下 I
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 87954 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 正熙傳媒有限公司
法人住所 sede : 澳門美的路主教街28號美的大廈5/B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 80212 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯賢一人有限公司
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心C13
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 49242 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創意電腦科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMPUTADORES IDEA LIMITADA
英文 inglês : IDEA SYSTEMS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路149號激成工業中心第1期13樓D座 Avenida de Venceslau de
Morais, n.º 149, Edifício Centro Industrial Keck Seng, 13.º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$150.000,00
登記編號 N.º do registo: 6378 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珠江科技集團(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心14樓B
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 77757 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 平衡餐飲供應鏈有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CADEIA DE SUPRIMENTOS DE ALIMENTOS E BEBIDAS PING HENG LDA.
英文 inglês : PING HENG FOOD & BEVERAGE SUPPLY CHAIN COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門工業園大馬路B1A地段澳門新批發市場大廈6樓A L
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 73616 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昊承工程有限公司
法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第十一街新城市花園第20座地下B A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 62683 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耀庭置業投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO IT LIMITADA
英文 inglês : IT PROPERTY INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門河邊新街290號豐順新村第3座地下F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 88015 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : L O F 酒店管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO HOTELEIRA LOF, LIMITADA
 英文 inglês : LOF HOTEL MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門文第士街 1 3 號地下 Rua de Silva Mendes, nº 13, R/C, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 58829 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 張雪玉心靈成長顧問一人有限公司
 葡文 português : CHEONG SUT IOK CONSULTORIA EPIRITUAL-CRESCIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : CHEONG SUT IOK SOULING-GROWTH CONSULTANCY SINGLE SHAREHOLDER COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門蘇亞里斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 6 樓 6 1 2 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40203 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 好物生活文化創意有限公司
 葡文 português : COMPANHIA CULTURA DE GOODLIFE CRIATIVA LIMITADA
 英文 inglês : GOODLIFE CULTURE CREATIVE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 3 1 號華隆工業大廈 8 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 79731 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永泰建築有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO WING THAI, LDA.
 法人住所 sede : 澳門連興街 2 9 號地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 41352 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 紅顧問有限公司
 葡文 português : RED'S CONSULTADORIA LIMITADA
 英文 inglês : RED'S CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 2 4 7 號建興龍廣場地下 A J 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56266 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威爾士一人有限公司
 葡文 português : WELLS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : WELLS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 2 7 0 號寶龍花園銀龍閣 1 3 樓 A B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 77941 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卡式有限公司
 葡文 português : COMPANHIA CADENZA LIMITADA

英文 inglês : CADENZA CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 2 2 樓 N
資本 capital : MOP\$25.200,00
登記編號 N.º do registo: 86133 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱瓏文化旅遊及發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE TURISMO CULTURAL KCT LIMITADA
英文 inglês : KCT CULTURAL TOURISM DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路 5 – 8 7 號海景花園地下 I 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 72690 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門啤酒有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CERVEJAS DE MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU BEER COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 E 座 Rua de Pequim, n.º 26, Centro Comercial I Tak, 5.º andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$3.600.000,00
登記編號 N.º do registo: 83843 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 旭曜工程服務有限公司
葡文 português : IOKIO SERVIÇOS DE ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : IOKIO ENGINEERING SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街南豐工業大廈 2 期 6 樓 H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 86691 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 源融投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO YUANRONG, LIMITADA
英文 inglês : YUANRONG INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 3 – 5 3 A 澳門廣場 8 樓 I 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 74189 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 遊歷咖啡有限公司
葡文 português : TREK CAFÉ LIMITADA
英文 inglês : TREK COFFEE LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 3 7 – A 號達豐大廈地下 B 座
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 85798 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美杜莎貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門關閘馬路 1 0 9 號泰豐新邨第 3 座地下 O
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 72462 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 榮泰達 (大灣區) 有限公司
 葡文 português : WENG TAI TAT (GRANDE BAÍA) LIMITADA
 英文 inglês : WENG TAI TAT (GREATER BAY AREA) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 1 3 樓 1 3 0 8 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 81530 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S P A C 企業服務 (澳門) 有限公司
 葡文 português : SPAC SERVIÇOS COPORATIVOS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SPAC SERVIÇOS COPORATIVOS (MACAU) LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 2 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 82920 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新運通貿易發展有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE FOMENTO COMERCIAL E INDUSTRIAL SAN WAN TUNG, LIMITADA
 英文 inglês : SAN WAN TUNG COMMERCIAL & INDUSTRIAL DEVELOPMENT ENTERPRISE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 3 9 號華榕大廈 S 座 7 樓 F 室 Avenida Dr. Mário Soares, n° 239, Edifício Va Iong, Bloco "S", 7° andar F, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 6134 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 象與星有限公司
 葡文 português : ELEFANTE E ESTRELA LIMITADA
 英文 inglês : ELEPHANT AND STAR LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 2 7 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 81324 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門投資發展股份有限公司
 葡文 português : MACAU INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO, S.A.
 英文 inglês : MACAU INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路 6 1 號永光廣場 1 8 樓 Avenida de Almeida Ribeiro, n° 61, Edifício Circle Square, 18° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$9.785.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 40193 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嵐滸文化創意有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CULTURA E CRIATIVIDADE NAM HEI LIMITADA
 英文 inglês : NAM HEI CULTURE AND CREATIVITY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座12198室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 86342 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滔達投資發展有限公司
葡文 português : GRANDEST DESENVOLVIMENTO DE INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : GRANDEST INVESTMENT DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路123號協華工業大廈7樓
資本 capital : MOP\$35.000,00
登記編號 N.º do registo: 82044 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中成物業管理有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ADMINISTRAÇÃO DE CONDOMÍNIOS CHONG SENG, LIMITADA
英文 inglês : CHONG SENG PROPERTIES MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝苑(光輝商業中心)F4
資本 capital : MOP\$250.000,00
登記編號 N.º do registo: 14689 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雲動國際體育科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE DESPORTOS INTERNACIONAIS CLOUD-SPORT, LIMITADA
英文 inglês : CLOUD-SPORT INTERNATIONAL SPORTS TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場322-362號誠豐商業中心10樓C座
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 87396 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誠豐物業管理有限公司
葡文 português : CHENG FENG - GESTÃO DE PROPRIEDADES, LIMITADA
英文 inglês : CHENG FENG PROPERTY MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場322-326號誠豐商業中心地下
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 13270 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 強澳物業一人有限公司
法人住所 sede : 澳門三層樓斜巷9號利華大廈地下E座
資本 capital : MOP\$280.000,00
登記編號 N.º do registo: 35206 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門發展銀行股份有限公司
葡文 português : BANCO DE DESENVOLVIMENTO DE MACAU, S.A.
英文 inglês : MACAO DEVELOPMENT BANK LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場22號地下 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 22, rés-do-chão, em Macau
資本 capital : MOP\$1.500.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 75863 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美佳美食(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ALIMENTOS MEGA JOLLYWORLD, LIMITADA
 英文 inglês : MEGA JOLLYWORLD FOODS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞美打利庇盧大馬路(新馬路)37-75號永光廣場2樓A、F座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 69466 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰禾人壽保險(澳門)股份有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SEGUROS DE VIDA TAHOE (MACAU) S.A.
 英文 inglês : TAHOE LIFE INSURANCE COMPANY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心14樓H、I座 Avenida Doutor Mario Soares, FIT Center of Macau, 14° andar H-I, em Macau
 資本 capital : MOP\$152.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 12175 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門延長生命生物科技一人有限公司
 葡文 português : BIOTECNOLOGIA LONGLIFE MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MACAU LONGLIFE BIOTECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青草街68號新華大廈5樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56811 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳娛物業管理有限公司
 葡文 português : STDM - ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES, LIMITADA
 英文 inglês : STDM - PROPERTY MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門葡京路2至4號葡京酒店舊翼九樓
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N° do registo: 18042 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 現代國際物業管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES NOW INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : NOW INTERNATIONAL PROPERTY MANAGEMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈5樓F座
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N° do registo: 40786 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳衛設施物業管理有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE PROPRIEDADES E EQUIPAMENTOS OU WAI, LDA.
 英文 inglês : OU WAI PROPERTY & FACILITIES MANAGEMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路468-556號裕華大廈第8座地下A舖
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N° do registo: 46180 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 通力國際物業管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE TONI LIMITADA
 英文 inglês : TONI INTERNATIONAL PROPERTY MANAGEMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈6樓A座
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N.º do registo: 52506 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天寧國際控股集團(澳門)有限公司
 葡文 português : GRUPO INTERNACIONAL DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS TIN NENG (MACAU),
 LIMITADA
 英文 inglês : TIAN NING INTERNATIONAL HOLDING GROUP (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場180號東南亞商業中心12樓C座
 資本 capital : MOP\$800.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45320 (SO)

二零二一年四月二十二日於商業及動產登記局——登記官 梁采怡

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 22 de Abril de 2021.

A Conservadora, *Liang Tsai I.*

(是項刊登費用為 \$388,024.00)
 (Custo desta publicação \$388 024,00)

市政署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

名單

Lista

根據四月十九日第83/2004號行政長官批示關於訂定市政署向私人實體給予資助時須遵守的規定及程序，市政署現公佈二零二一年度第一季度的資助名單。

Em cumprimento do Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2004, de 19 de Abril, referente às regras e procedimentos a observar pelo Instituto para os Assuntos Municipais, quanto à concessão de apoios a entidades privadas, vem o Instituto para os Assuntos Municipais publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2021:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau	18/2/2021	\$ 2,000.00	「2020《憲法》與《澳門基本法》關係兒童創意填色比賽」評審工作。 Trabalhos de avaliação do «Concurso de Pintura Infantil sobre a Relação entre a Constituição e a Lei Básica de Macau 2020».
	17/3/2021	\$ 11,100.00	2021金牛獻瑞迎新春「有禮生活慶萬家」。 Celebração do Ano Novo Lunar do Boi – Celebração da vida em cortesia.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	12/3/2021	\$ 904,496.13	澳門工會聯合總會2021年工人球場運作費用（一月份）。 Despesas de funcionamento do Campo dos Operários no ano 2021 (mês 1).
	31/3/2021	\$ 623,134.13	澳門工會聯合總會2021年工人球場運作費用（二月份）。 Despesas de funcionamento do Campo dos Operários no ano 2021 (mês 2).
澳門馬場黑沙環祐漢新邨居民聯誼會 Associação de Confraternização dos Moradores do Bairro do Antigo Hipódromo Areia Preta e Iao Hon de Macau	17/3/2021	\$ 3,193.70	2021金牛獻瑞迎新春「有禮生活慶萬家」。 Celebração do Ano Novo Lunar do Boi — Celebração da vida em cortesia.
澳門新填海居民聯誼會 Associação Fraternal dos Habitantes dos Novos Aterros de Macau	17/3/2021	\$ 1,917.70	「迎春接福」揮春書法賀新歲。 Actividade da criação de dísticos com caligrafia em celebração do Ano Novo Lunar.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	17/2/2021	\$ 72,024.00	共創社區新環境2021。 Vamos criar um novo ambiente no nosso bairro 2021.
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral Associações dos Moradores de Macau	17/2/2021	\$ 3,000.00	「傳遞祝福——賀新春」手工藝工作坊。 Workshop de artesanato em celebração do Ano Novo Lunar.
澳門街坊總會石排灣家庭及社區綜合服務中心	12/3/2021	\$ 2,600.00	長幼揮毫賀新春。 Actividade de caligrafia para idosos e crianças em celebração do Ano Novo Lunar.
街總丞仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	12/3/2021	\$ 3,376.70	美化社區由我創。 Vamos embelezar o nosso bairro.
	12/3/2021	\$ 4,902.80	生活添創意——春節篇。 Criatividade no dia-a-dia — Capítulo do Ano Novo Chinês.
街總頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Ass. dos M. de Macau	26/3/2021	\$ 5,000.00	「仙」花賀歲。 Celebração com narcisos do Ano Novo Lunar.
街總丞仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	31/3/2021	\$ 4,013.60	迎春接福。 Celebração do Ano Novo Lunar.
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral Associações dos Moradores de Macau	31/3/2021	\$ 4,000.00	「萬家團圓」賀元宵燈謎會。 Jogo de adivinhas em celebração do 15.º Dia do Ano Novo Lunar.
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心	31/3/2021	\$ 2,000.00	送鼠迎牛慶元宵。 Actividade em celebração do Festival das Lanternas.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會青頤長者綜合服務中心	31/3/2021	\$ 2,500.00	齊齊動手、清潔社區迎新歲。 Vamos limpar o bairro com as nossas próprias mãos em celebração do Ano Novo Lunar.
澳門怡情雅敘粵劇社 Associação de Ópera Chinesa «I Cheng Nga Choi» de Macau	31/3/2021	\$ 5,000.00	怡情粵韻賀牛年。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門口述歷史協會 Associação de História Oral de Macau	17/2/2021	\$ 18,960.00	2021年導賞教育活動（一月份）。 Actividades educativas de visita guiada de 2021 (Janeiro).
繁星歌藝會 Associação Artística de Canções das Estrelas	31/3/2021	\$ 5,000.00	新春粵韻情懷繫知。 Espectáculo de ópera cantonense em celebração do Ano Novo Lunar.
澳門基本法青年推廣大使協會 Associação dos Embaixadores Juvenis para a Divulgação da Lei Básica de Macau	12/3/2021	\$ 2,000.00	「2020《憲法》與《澳門基本法》關係兒童創意填色比賽」評審工作。 Trabalhos de avaliação do «Concurso de Pintura Infantil sobre a Relação entre a Constituição e a Lei Básica de Macau 2020».
綦韻粵劇曲藝會 Associação da Arte da Ópera de Cantão Ieng Wan	17/3/2021	\$ 5,000.00	「慶元宵·會良朋」粵曲演唱晚會。 Sarau de ópera cantonense em celebração do 15.º Dia do Ano Novo Lunar.
澳門海島市居民群益會 Associação dos Habitantes das Ilhas Kuan Iek de Macau	17/3/2021	\$ 2,500.00	愛我社區屋邨清潔大行動。 Campanha de limpeza dos prédios do bairro.
	17/3/2021	\$ 2,000.00	左鄰右里新春聯歡大派對。 Festa de confraternização entre vizinhos em celebração do Ano Novo Lunar.
中國健康（澳門）華興歌舞協會	17/3/2021	\$ 5,000.00	迎新春送祝福故鄉是澳門，幸福澳門唱起來。 Actividade em celebração do Ano Novo Lunar.

二零二一年四月十六日於市政署

市政管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$5,822.00)

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 16 de Abril de 2021.

O Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 5 822,00)

勞工事務局**名單**

根據經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，勞工事務局現公佈二零二一年第一季資助名單：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Lista**

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, vem a Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais publicar a lista do apoio concedido no 1.º trimestre do ano de 2021:

受資助實體 Entidade beneficiária	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidade
澳門物業管理專業人員協會	1/2/2021	\$ 34,600.00	舉辦活動經費。 Custear despesas de realização de actividades.
	總計 Total	\$ 34,600.00	

二零二一年四月十四日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 14 de Abril de 2021.

O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

公告

按照本局局長於二零二一年三月十九日作出的批示：

應新發現招聘一人有限公司准照持有人新發現招聘一人有限公司的申請，本局根據第16/2020號法律《職業介紹所業務法》第十九條第一款（三）項的規定，註銷其編號為12/2020的職業介紹所業務准照，由二零二一年三月十九日起生效。

按照本局局長於二零二一年三月十九日作出的批示：

茲因日昇海外僱傭中心准照持有人魏展明在准照有效期屆滿前未向本局提出續期申請，本局根據第16/2020號法律《職業介紹所業務法》第十九條第一款（一）項的規定，註銷其編號為3/2020的職業介紹所業務准照，由二零二一年三月六日起生效。

按照本局局長於二零二一年三月二十三日作出的批示：

應安美人力資源准照持有人陳妙琪的申請，本局根據第16/2020號法律《職業介紹所業務法》第十九條第一款（三）項的規定，註銷其編號為5/2020的職業介紹所業務准照，由二零二一年三月二十三日起生效。

按照本局局長於二零二一年三月二十三日作出的批示：

應人和人力資源事務代理准照持有人大家好人力資源顧問有限公司的申請，本局根據第16/2020號法律《職業介紹所業務法》第十九條第一款（三）項的規定，註銷其編號為6/2010的職業介紹所業務准照，由二零二一年三月二十三日起生效。

Anúncio

Por despacho do director destes Serviços, de 19 de Março de 2021:

É cancelada, nos termos da alínea 3) do n.º 1 do artigo 19.º da Lei n.º 16/2020 (Lei da actividade de agências de emprego), a licença de actividade da agência de emprego n.º 12/2020, a pedido da «Nova Descoberta Recrutamento Sociedade Unipessoal Limitada», titular da licença da agência «Nova Descoberta Recrutamento Sociedade Unipessoal Limitada», a partir de 19 de Março de 2021.

Por despacho do director destes Serviços, de 19 de Março de 2021:

É cancelada, nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 19.º da Lei n.º 16/2020 (Lei da actividade de agências de emprego), a licença de actividade da agência de emprego n.º 3/2020, por Ngai Chin Meng, titular da licença da agência «Sun Rise Overseas Employment Center», não ter apresentado o pedido de renovação antes do termo da sua validade, a partir de 6 de Março de 2021.

Por despacho do director destes Serviços, de 23 de Março de 2021:

É cancelada, nos termos da alínea 3) do n.º 1 do artigo 19.º da Lei n.º 16/2020 (Lei da actividade de agências de emprego), a licença de actividade da agência de emprego n.º 5/2020, a pedido de Chan Mio Kei, titular da licença da agência «Recursos Humanos On Mei», a partir de 23 de Março de 2021.

Por despacho do director destes Serviços, de 23 de Março de 2021:

É cancelada, nos termos da alínea 3) do n.º 1 do artigo 19.º da Lei n.º 16/2020 (Lei da actividade de agências de emprego), a licença de actividade da agência de emprego n.º 6/2010, a pedido da «Companhia da Consultadoria de Recursos Humanos Happy United Limitada», titular da licença da agência «Solução de Recursos Humanos Just», a partir de 23 de Março de 2021.

按照本局局長於二零二一年三月二十九日作出的批示：

應良友僱傭服務有限公司准照持有人良友僱傭服務有限公司的申請，本局根據第16/2020號法律《職業介紹所業務法》第十九條第一款（三）項的規定，註銷其編號為4/2006的職業介紹所業務准照，由二零二一年三月二十九日起生效。

按照本局局長於二零二一年四月十二日作出的批示：

茲因羅通僱傭中心准照持有人羅掌仁在准照有效期屆滿前未向本局提出續期申請，本局根據第16/2020號法律《職業介紹所業務法》第十九條第一款（一）項的規定，註銷其編號為2/2000的職業介紹所業務准照，由二零二一年三月三十一日起生效。

二零二一年四月二十二日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$2,844.00)

Por despacho do director destes Serviços, de 29 de Março de 2021:

É cancelada, nos termos da alínea 3) do n.º 1 do artigo 19.º da Lei n.º 16/2020 (Lei da actividade de agências de emprego), a licença de actividade da agência de emprego n.º 4/2006, a pedido da «Reliable – Serviços de Recrutamento, Lda», titular da licença da agência «Reliable – Serviços de Recrutamento, Lda», a partir de 29 de Março de 2021.

Por despacho do director destes Serviços, de 12 de Abril de 2021:

É cancelada, nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 19.º da Lei n.º 16/2020 (Lei da actividade de agências de emprego), a licença de actividade da agência de emprego n.º 2/2000, por Lo Paulo Cheong Ian, titular da licença da «Agência de Emprego Lo Tong», não ter apresentado o pedido de renovação antes do termo da sua validade, a partir de 31 de Março de 2021.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 22 de Abril de 2021.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 2 844,00)

澳門金融管理局

通告

二零二零年度報告書及帳目

目錄

1. 澳門金融管理局的職責
2. 澳門金融管理局的組織架構
 - 2.1 截至2020年底的管理架構
 - 2.2 截至2020年底的各部門負責人
3. 澳門金融管理局的工作
 - 3.1 工作績效
 - 3.1.1 對金融體系的規範與監管
 - 3.1.2 本地貨幣及貨幣市場操作
 - 3.1.3 外匯儲備
 - 3.1.4 財政儲備
 - 3.1.5 金融發展
 - 3.1.6 統計編制及經濟研究
 - 3.1.7 紀念幣的發行

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Aviso

Relatório e contas do exercício de 2020

Índice

1. Atribuições da Autoridade Monetária de Macau
2. Órgãos estatutários da AMCM
 - 2.1 Composição dos órgãos estatutários no final de 2020
 - 2.2 Pessoal dirigente, por unidades de estrutura no final de 2020
3. Actividade da AMCM
 - 3.1 Exercício de funções
 - 3.1.1 A regulação e supervisão do sistema financeiro
 - 3.1.2 As operações em moeda local e mercado monetário
 - 3.1.3 Reserva cambial
 - 3.1.4 Reserva Financeira
 - 3.1.5 Desenvolvimento financeiro
 - 3.1.6 Compilação estatística e investigação económica
 - 3.1.7 Emissão de notas e moedas comemorativas

3.2 對外交流與合作	3.2 Promoção externa e cooperação
3.3 內部組織及管理	3.3 Organização e gestão interna
3.3.1 人力資源	3.3.1 Recursos humanos
3.3.2 培訓及出席會議	3.3.2 Acções de formação e de representação
3.3.3 內部及獨立審計	3.3.3 Auditoria interna e externa
4. 年度帳目	4. Contas de gerência
4.1 資產負債表分析	4.1 Análise do balanço
4.2 資產變動概況	4.2 Evolução do activo
4.2.1 銀行結存	4.2.1 Depósitos e contas correntes
4.2.2 債券	4.2.2 Títulos de dívida
4.2.3 外判投資	4.2.3 Investimentos subcontratados
4.2.4 指定款項投資	4.2.4 Aplicação de recursos consignados
4.2.5 其他資產	4.2.5 Outros valores activos
4.3 負債變動概況	4.3 Evolução do passivo
4.3.1 金融體系結存	4.3.1 Depósito e contas correntes
4.3.2 負債證明書	4.3.2 Títulos de garantia de emissão fiduciária
4.3.3 金融票據	4.3.3 Títulos de intervenção no mercado monetário
4.3.4 特別負債	4.3.4 Recursos consignados
4.3.5 其他負債	4.3.5 Outras responsabilidades
4.4 資本儲備變動概況	4.4 Evolução da estrutura patrimonial
4.4.1 資本滾存	4.4.1 Dotação patrimonial
4.4.2 一般儲備金	4.4.2 Reservas para riscos gerais
4.5 本年度盈餘	4.5 Análise dos resultados do exercício
4.5.1 存款利息	4.5.1 Juros de depósitos
4.5.2 債券投資	4.5.2 Investimento em títulos de dívidas
4.5.3 外匯	4.5.3 Cambial
4.5.4 外判投資	4.5.4 Investimentos subcontratados
4.5.5 其他收益	4.5.5 Outros proveitos
4.5.6 行政開支	4.5.6 Custos administrativos
4.5.7 員工福利基金撥款	4.5.7 Dotações para o fundo de previdência
4.5.8 其他開支	4.5.8 Outros custos

4.6 盈餘轉移及分配

5. 澳門金融管理局監察委員會關於2020年度財務報告書的意見

1. 澳門金融管理局的職責

澳門金融管理局（金管局）的職責已列明於3月11日第14/96/M號法令所核准的《澳門金融管理局通則》中，其重點如下：

a) 建議及輔助中華人民共和國澳門特別行政區行政長官制定及施行貨幣、金融、外匯及保險政策；

b) 根據規範貨幣、金融、外匯及保險活動的法規，指導、統籌及監察上述市場，確保其正常運作，並對該等市場的經營者進行監管；

c) 監察貨幣的內部穩定及其對外的償還能力，以確保其完全可兌換性；

d) 行使中央儲備庫職能及外匯與其他對外支付工具的管理人職能；

e) 維持金融體系的穩定。

2. 澳門金融管理局的組織架構

根據《澳門金融管理局通則》第十四條的規定，金管局的管理機關包括行政管理委員會、監察委員會及諮詢會。

2.1 截至2020年底的管理架構

行政管理委員會

主席：陳守信博士

委員：李可欣女士

黃立峰先生

黃善文先生

劉杏娟女士

監察委員會

主席：歐安利先生

委員：林品莊女士

鄭志強先生

諮詢會

主席：陳守信博士

4.6 Transferência e distribuição de resultados

5. Parecer da Comissão de Fiscalização da AMCM sobre o relatório e contas do exercício de 2020

1. Atribuições da Autoridade Monetária de Macau

De entre as atribuições da Autoridade Monetária de Macau (AMCM) definidas no seu Estatuto, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, realçam-se as seguintes:

a) Aconselhar e apoiar o Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China na formulação e aplicação das políticas monetária, financeira, cambial e seguradora;

b) Orientar, coordenar e fiscalizar os mercados monetário, financeiro, cambial e segurador, zelar pelo seu regular funcionamento e exercer a supervisão dos operadores nesses mercados, nos termos estabelecidos nos diplomas reguladores das respectivas actividades;

c) Zelar pelo equilíbrio monetário interno e pela solvência externa da moeda local, assegurando a sua plena convertibilidade;

d) Exercer as funções de caixa central e de gestora das reservas de divisas e de outros meios de pagamento sobre o exterior;

e) Zelar pela estabilidade do sistema financeiro.

2. Órgãos estatutários da AMCM

De acordo com o artigo 14.º do seu Estatuto, a AMCM tem como órgãos sociais um Conselho de Administração, uma Comissão de Fiscalização e um Conselho Consultivo.

2.1 Composição dos órgãos estatutários no final de 2020

Conselho de Administração

Presidente: Doutor Chan Sau San, Benjamin

Vogais: Dra. Lei Ho Ian, Esther

Dr. Vong Lap Fong, Wilson

Dr. Vong Sin Man, Simon

Dra. Lau Hang Kun, Henrietta

Comissão de Fiscalização

Presidente: Dr. Leonel Alberto Alves

Vogais: Dra. Lam Bun Jong

Dr. Cheang Chi Keong

Conselho Consultivo

Presidente: Doutor Chan Sau San, Benjamin

委員：李可欣女士

黃立峰先生

黃善文先生

劉杏娟女士

歐安利先生

李光先生

周士軍先生¹

Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares先生

Vogais: Dra. Lei Ho Ian, Esther

Dr. Vong Lap Fong, Wilson

Dr. Vong Sin Man, Simon

Dra. Lau Hang Kun, Henrietta

Dr. Leonel Alberto Alves

Dr. Li Guang

Dr. Zhou Shijun¹

Dr. Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares

2.2 截至2020年底的各部門負責人

貨幣及儲備管理廳

總監：關美平博士

副總監：何淑芳女士

副總監：林偉強先生

銀行監察廳

副總監：潘慧君女士

副總監：何鈺泉先生

保險監察廳

總監：陳君儀女士

副總監：劉婉婷女士

金融發展廳

副總監：劉亞娟女士

貨幣發行及財務廳

總監：方慧敏女士

金融基建及資訊廳

總監：劉奇峰先生

研究及統計廳

總監：梁文雁女士

法律事務廳

總監：歐陽琦女士²

2.2 Pessoal dirigente, por unidades de estrutura no final de 2020

Departamento para Assuntos Monetários e Gestão das Reservas

Directora: Doutora Veronica Kuan Evans

Directora-Adjunta: Dra. Ho Sok Fong, Christina

Director-Adjunto: Dr. Lam Wai Keong, Wineo

Departamento de Supervisão Bancária

Directora-Adjunta: Dra. Pun Vai Kuan, Doreen

Director-Adjunto: Dr. Ho Iok Chun, Dominic

Departamento de Supervisão de Seguros

Directora: Dra. Chan Kuan I, Doris

Directora-Adjunta: Dra. Lau Un Teng, Winnie

Departamento de Desenvolvimento Financeiro

Directora-Adjunta: Dra. Lao A Kun, Carol

Departamento de Emissão Monetária e Financeiro

Directora: Dra. Fong Vai Man, Deyen

Departamento de Infraestrutura Financeira e de Tecnologia de Informação

Director: Dr. Lau Kei Fong, Johnny

Departamento de Estudos e Estatística

Directora: Dra. Leong Man Ngan, Helena

Departamento Jurídico

Directora: Dra. Ao Ieong Kei, Filipa²

¹ 自2020年12月16日起。

² 自2017年4月18日起被借調往經濟財政司司長辦公室。

¹ A partir de 16 de Dezembro de 2020.

² Presta serviço no Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças desde 18 de Abril de 2017.

內部審計處

副總監：鄧穎峰先生

行政人事管理處

副總監：陳敏紅女士

行政管理委員會輔助處

副總監：鮑偉春先生

3. 澳門金融管理局的工作**3.1 工作績效****3.1.1 對金融體系的規範與監管****a) 銀行業**

2020年，環球經濟受到新型冠狀病毒肺炎疫情（疫情）的嚴重影響，澳門亦面臨前所未有的挑戰及考驗，本地經濟大幅調整。儘管如此，澳門銀行業界憑藉長期堅守審慎經營管理的原則，整體業務規模繼續保持穩健增長，盈利穩定，同時維持良好的資產素質、充足的資本及充裕的流動性。截至2020年底，以核心資本為主要組成的資本充足比率為14.6%，不良貸款比率僅為0.4%。

為切實履行監管職責，金管局持續透過審慎的牌照審批制度、對銀行執行的恆常監管、與跨境監管機構的緊密合作、完善監管法規及指引、預防清洗黑錢及恐怖主義融資的措施，以及打擊非法金融活動等，維護澳門金融體系的安全和穩定。在疫情期間，金管局加強對外部環境以及澳門銀行經營情況及風險狀況的監測，同時支持及鼓勵銀行業界在風險可控的情況下，向受影響的客戶提供適當的紓困措施，包括向物業按揭客戶提供“還息但暫停還本”的安排，以及向中小企業提供援助貸款等。

牌照審批及持續監管

金管局透過嚴謹及恆之有效的金融牌照審批制度，對金融牌照申請進行審批，確保新加入澳門銀行業的參與者，符合有關的審批考量要求，包括主要股東及行政管理機關成員的適當性、業務計劃的可行性、資源配置的充足性、風管內控包括反洗黑錢及反恐融資措施的適足性，以及其對澳門金融體系的穩定和發展帶來的附加值等。

Divisão de Auditoria Interna

Director-Adjunto: Dr. Tang Wing Fung Daniel

Divisão de Administração e Gestão dos Recursos Humanos

Directora-Adjunta: Dra. Chan Man Hong, Cola

Divisão de Apoio ao Conselho de Administração

Director-Adjunto: Dr. Pao Wai Chon, Jay

3. ACTIVIDADE DA AMCM**3.1 Exercício de funções****3.1.1 A regulação e supervisão do sistema financeiro****a) Sector bancário**

Em 2020, a economia global foi gravemente afectada pela epidemia de pneumonia causada pelo novo tipo de coronavírus (epidemia). A economia de Macau também enfrentou desafios e testes sem precedentes, tendo passado por um ajuste substancial. Apesar disso, o sector bancário da RAEM, graças à manutenção a longo prazo do princípio da prudência a nível das operações, continuou a verificar um crescimento sustentado de negócios em sua escala global e uma rentabilidade estável. Ao mesmo tempo, também manteve uma boa qualidade de activos e capital e liquidez suficientes. No final de 2020, o rácio de adequabilidade de capital (RAC) composto principalmente por fundos próprios e o rácio de crédito vencido (CMP), foi de 14,6% e 0,4%, respectivamente.

A fim de cumprir as suas obrigações de supervisão, a AMCM tem preservado a segurança e solidez do sistema financeiro da RAEM através da adopção de uma estrutura cuidadosa de licenciamento, da supervisão contínua, da cooperação estreita com as autoridades homólogas de supervisão transfronteiriças, do reforço das regras e orientações de regulação, da implementação de medidas de prevenção do branqueamento de capitais e do financiamento do terrorismo e combate às actividades ilegais. Durante a epidemia, a AMCM reforçou a observação do ambiente externo, assim como das condições operacionais e estatuto de risco dos bancos de Macau. Simultaneamente, apoiou e incentivou o sector bancário para que proporcionasse aos clientes afectados medidas de apoio adequadas enquanto os riscos eram controláveis, incluindo o “pagamento de juros com suspensão do reembolso do capital” para clientes com hipoteca sobre imóveis, a concessão de empréstimos de assistência a pequenas e médias empresas, entre outros.

Autorização e supervisão contínua

A AMCM processou pedidos de licenciamento financeiro em conformidade com o seu rigoroso regime de licenciamento para garantir que os novos operadores do sector bancário satisfizessem os requisitos de acesso. Incluem-se nestes a idoneidade dos principais accionistas e dos administradores, a viabilidade dos planos de actividades, a suficiência da alocação de recursos, a adequação da supervisão interna da gestão de riscos incluindo medidas contra o branqueamento de capitais e o financiamento do terrorismo, o valor acrescentado proporcionado à estabilidade e desenvolvimento do sistema financeiro de Macau, entre outros.

在持續監管方面，金管局密切關注外圍經濟及金融環境的變化對澳門金融市場的影響，並堅持風險為本的審慎監管原則，透過非現場審查、現場審查、專題審查以及跨境監管合作等，持續監控銀行的營運情況。與此同時，透過與銀行管理人員的直接對話，深入瞭解其對業務發展的想法，以及對日常營運及防範風險的計劃。另外，金管局與澳門銀行公會透過定期雙邊例會及不定期會議保持緊密聯繫，就共同關心的經濟金融情況、金融發展方向及監管事宜等進行討論和交流。

考慮到公司管治乃維持銀行審慎經營的重要組成部份，金管局於年內對銀行開展了“內部管治”專項審查，以檢視銀行的管治架構、風險文化及內控機制等，待完成有關審查結果的分析後，將向業界反饋意見及建議，以助業界加強內部治理。另一方面，根據2019年出台的《網絡防衛指引》，銀行針對網絡安全管理於年內進行了首次風險評估，金管局將在總結風險評估的結果後，適時向銀行反饋，以助業界提升網絡風險管理的水平。

鑒於疫情的持續影響，金管局加強了對外部環境的監測及與銀行管理層的溝通，並要求銀行對其重大的業務風險進行壓力測試，對相關業務風險採取相應的防預措施，先後於2020年6月及11月要求銀行對其貸款業務及投資活動的資產素質進行審慎分析，評估需否在既有監管撥備要求的基礎上，計提額外的備用金。此外，為適時掌握疫情對銀行的影響，金管局透過增加銀行報告監管數據與指標的頻率，對銀行的經營情況、資本充足狀況、流動性風險及信用風險等加強監察。

銀行客戶於疫情以來對電子銀行服務，包括移動支付服務的需求大增，金管局於年內要求銀行與有關支付機構定期檢視業務需求，做好有關系統承載力測試及資源規劃和管理，並適時審視系統性能及優化系統設置，以確保有關服務安全穩定。

Em termos de supervisão contínua, a AMCM monitorizou de perto o impacto da evolução económica e financeira externa no mercado financeiro da RAEM, observando o princípio da prudência baseado no risco para uma supervisão contínua das operações dos bancos através de vigilância remota, exames locais, análises temáticas, cooperação de supervisão transfronteiriça, entre outros meios. Ao mesmo tempo, através de contactos directos com a administração dos bancos, a AMCM ficou a conhecer melhor o seu pensamento sobre o desenvolvimento de actividades, bem como os seus planos de operações diárias e de prevenção de riscos. A AMCM e a Associação de Bancos de Macau mantiveram contactos estreitos através da realização de reuniões bilaterais regulares e reuniões não periódicas, discutindo e trocando impressões sobre os temas de interesse comum, nomeadamente, a evolução económica e financeira, a direcção do desenvolvimento financeiro e os assuntos de supervisão.

Tendo em conta que a gestão corporativa é uma parte importante da manutenção de uma operação prudente por parte dos bancos, a AMCM procedeu a uma apreciação especial da “gestão interna” dos bancos ao longo do ano, de forma a realizar uma revisão da estrutura de gestão, cultura de riscos e mecanismos internos de controlo dos bancos, entre outros. Após análise dos resultados da apreciação, serão disponibilizados comentários e sugestões ao sector, de modo a contribuir para o aperfeiçoamento da gestão interna. Por outro lado, de acordo com a “Directiva sobre Resiliência Cibernética” emitida em 2019, os bancos realizaram a primeira avaliação de risco sobre a resiliência cibernética ao longo do ano. Concluída a análise dos resultados da avaliação de risco, a AMCM dará oportunamente o seu comentário aos bancos de modo a contribuir para o aperfeiçoamento da gestão de risco cibernético.

À luz do impacto contínuo da epidemia, a AMCM reforçou a observação do ambiente externo e estreitou a comunicação com a administração dos bancos. Estes passaram a ser obrigados a realizar testes de resistência sobre os riscos das suas actividades e a tomar as medidas de contingência necessárias para enfrentar os riscos relevantes. A Junho e Novembro de 2020, foi exigido aos bancos que realizassem uma análise prudencial de qualidade dos activos nas suas actividades de empréstimo e de investimento, de modo a saber se seria necessário aumentar a provisão adicional com base nos requisitos existentes de supervisão da dotação provisional. Adicionalmente, de forma a perceber atempadamente o impacto da epidemia nos bancos, a AMCM reforçou a supervisão das condições operacionais dos bancos, adequação de capital, riscos de liquidez e riscos de crédito, através do aumento da frequência de apresentação de relatórios por parte dos bancos relativamente a dados e indicadores sujeitos à supervisão.

Desde o início da epidemia, os clientes dos bancos aumentaram drasticamente a procura por serviços bancários electrónicos, incluindo serviços de pagamento móvel. Ao longo do ano, a AMCM solicitou aos bancos e instituições de pagamento que revissem regularmente as suas necessidades de negócio visando um bom desempenho no teste das capacidades de carga dos sistemas e no planeamento e gestão de recursos. Foram ainda solicitadas avaliações oportunas ao desempenho dos sistemas, assim como o aperfeiçoamento das configurações dos mesmos, de modo a garantir a segurança e estabilidade dos serviços em causa.

跨境監管合作

澳門銀行業主要由外地銀行在澳門開設的分行或附屬公司所組成。金管局一直高度重視跨境監管合作，通過簽署監管合作備忘錄或按照巴塞爾銀行監察委員會（巴塞爾委員會）提倡的國際慣例，與外地監管機構建立了恆之有效的監管信息互換及跨境合作機制。儘管受到疫情的影響，金管局繼續與外地監管機構保持着緊密的聯繫，透過視頻會議及其他電子渠道，維持溝通聯絡及舉行雙邊會議，就疫情對金融市場的最新影響及各方關注的監管事宜進行交流。

中國人民銀行聯同澳門金管局及香港金融管理局於2020年6月共同發佈了關於在粵港澳大灣區（大灣區）開展“跨境理財通”業務試點的《聯合公告》。為使“跨境理財通”業務試點有效運行及風險可控，金管局與內地及香港相關的金融監管機構，已開展商討相關監管合作原則與安排。

完善監管法規及指引

為確保金融市場的穩健發展，金管局參照國際審慎監管原則及標準，因應澳門的實際情況，適時制定或修訂監管規則及指引，以完善及優化相關的監管安排。

為推進巴塞爾資本協定（Basel II）第二支柱“監督檢查程序”的實施，加強對銀行資本充足的監管及提升銀行應對風險的能力，金管局草擬了《監督檢查程序指引》，旨在規範本地註冊銀行的“內部資本充足評估程序”，協助銀行根據自身的風險狀況，評估資本充足水平，並制定維持所需資本的策略。與此同時，該指引亦訂定金管局的監管覆核與評估程序，以對銀行的內部資本充足評估進行有效分析。目前，正對銀行在諮詢過程中就指引內容所提出的意見及建議進行分析，並草擬銀行執行內部資本充足評估程序向金管局提交年度報告的規範要求。

澳門將於2022年實施新的《財務報告準則》，當中引入了“國際財務報告準則第9號——金融工具”，以“預期信用損失模

Cooperação transfronteiriça na área de supervisão

O sector bancário da RAEM é constituído maioritariamente por sucursais ou subsidiárias de bancos estrangeiros. A AMCM tem atribuído grande importância à cooperação transfronteiriça em matéria de supervisão. No âmbito de memorandos de entendimento ou na sequência de práticas internacionais preconizadas pela Comissão de Basileia para a Supervisão Bancária (CBSB), foram criados, junto com autoridades reguladoras externas, mecanismos permanentes e eficazes de troca de informações sobre supervisão e de cooperação transfronteiriça. Apesar dos efeitos da situação epidémica, a AMCM tem mantido uma estreita ligação com as autoridades reguladoras externas através de videoconferências e outros canais electrónicos. Servem esta comunicação constante e a realização de reuniões bilaterais regulares para efeitos de intercâmbio relativamente aos últimos desenvolvimentos causados pelo impacto da epidemia nos mercados financeiros e às questões relativas à supervisão de interesse mútuo.

Em Junho de 2020, o Banco Popular da China, a Autoridade Monetária de Macau e a Hong Kong Monetary Authority anunciaram conjuntamente o projecto-piloto denominado “Gestão Financeira Transfronteiriça” para a Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau. A fim de garantir o eficaz funcionamento deste projecto piloto com um risco controlável, a AMCM tem vindo a proceder às negociações com as autoridades de supervisão financeira do Interior da China e de Hong Kong sobre os princípios e organizações de cooperação de supervisão relevantes.

Aprimoramento da regulamentação e linhas de orientação

Para garantir o desenvolvimento saudável do mercado financeiro e seguindo os princípios e critérios de supervisão prudencial defendidos pelas organizações internacionais, a AMCM tem vindo a formular ou a rever atempadamente as regras e orientações de supervisão, em consonância com as condições práticas locais, aprimorando assim os diplomas nesta matéria.

A fim de promover a implementação do segundo pilar do Acordo de Capital de Basileia (Basileia II), o “Processo de Controlo de Supervisão”, fortalecer a supervisão da adequabilidade de capital dos bancos e aumentar a sua capacidade de resposta aos riscos, a AMCM elaborou as “Directrizes para Procedimentos de Controlo de Supervisão” com o objectivo de padronizar os procedimentos de avaliação de adequabilidade de capital interno dos bancos registados localmente, apoiando os bancos a avaliar, com base nos seus indicadores de risco, os níveis de adequabilidade de capital e formular estratégias para manter o capital necessário. Ao mesmo tempo, as directrizes também estabelecem os procedimentos de revisão da supervisão e avaliação da AMCM para a análise efectiva da adequabilidade de capital interno dos bancos. Presentemente, a AMCM encontra-se a analisar as opiniões e sugestões apresentadas pelos bancos no processo de consulta sobre os conteúdos das directrizes. Está a decorrer a elaboração dos requisitos para a apresentação de um relatório anual por parte dos bancos à AMCM no que diz respeito à situação da implementação de procedimentos de avaliação da adequabilidade de capital interno.

Macau irá implementar em 2022 as novas “Normas de Relatório Financeiro”, introduzindo as IFRS-9 “Instrumentos Financeiros” para medir a deterioração de activos financeiros

型”計量金融資產的減值。為跟進銀行的準備進度並瞭解模型計量的影響，金管局已要求銀行提交籌備進度報告，並就新準則實施後對銀行準備金、利潤及資本充足比率等的影響進行量化評估。此外，因應“國際財務報告準則第9號”的實施，金管局正研究制定有關設立監管儲備的新要求，旨在確保銀行抵禦風險的能力，並草擬《預期信用損失模型應用指引》，以就相關的模型應用及管理提出主要的監管原則。

為配合本地債券市場的發展，保障投資者的權益，金管局於2019年出台了關於規範債券市場活動的《公司債券發行及交易轉讓管理指引》和《公司債券承銷及託管業務指引》。總結相關的實踐經驗，以及銀行業界及專家學者的意見及建議，金管局正對指引內容進行修訂，具體方向包括優化發行債券的條件，加強資訊披露的要求及釐清託管機構的角色責任等。

為加快發展現代金融業，金管局總結業界、內地及本地的專家學者提出的意見及建議，並分析鄰近基金市場發展較成熟或法律制度與澳門較相近的國家和地區的監管法規，正檢視第83/99/M號法令《規範投資基金及投資基金管理公司之設立及運作》，旨在進一步加強與國際監管的接軌、提高投資者的保護、移除阻礙基金管理運作和發展的障礙及優化基金管理業的發展環境。

為配合大灣區“跨境理財通”業務試點的落實，金管局草擬了“跨境理財通”的實施細則，內容包括合資格投資者及理財產品的條件、投資者的開戶要求、投資額度與資金匯劃的規定，以及投資者保障和投訴機制等，並於2020年11月舉辦了講解會，向銀行業界講解相關的監管要求及原則，以協助業界妥善做好業務開展與風險管理的準備。

預防清洗黑錢及恐怖主義融資

作為亞太區打擊清洗黑錢組織（APG）與國際金融中心監管機構組織（GIFCS）的成員，特區政府一直努力不懈，確保特區在反洗黑錢和反恐融資方面的監管實踐符合國際標準。在金

utilizando o modelo de perdas de crédito esperadas. De modo a acompanhar o progresso dos preparativos dos bancos e compreender o impacto causado na medição com este modelo, a AMCM solicitou aos bancos que apresentassem relatórios de progresso da preparação e avaliassem quantitativamente o impacto da implementação das novas directrizes nas provisões, lucros e rácio de adequabilidade de capital. Adicionalmente, em resposta à implementação das IFRS-9, a AMCM está a estudar e formular novas exigências para o estabelecimento de reservas sujeitas à supervisão que asseguram a capacidade dos bancos de suportar riscos. Encontra-se também a redigir as “Directrizes para a Aplicação dos Modelos de Perdas de Crédito Esperadas”, para propor os principais princípios de supervisão para a aplicação e gestão de tais modelos.

Tendo em vista lidar com o desenvolvimento do mercado de obrigações local e proteger os direitos e interesses dos investidores, a AMCM promulgou em 2019 a “Directriz sobre Gestão da Emissão e Negociação de Títulos Corporativos” e a “Directriz de Subscrição e Custódia de Títulos Corporativos” no sentido de regulamentar as actividades do mercado de obrigações. A AMCM encontra-se a rever as directrizes com base na experiência prática, opiniões e sugestões do sector bancário, especialistas e académicos, focando-se concretamente nos aspectos de aperfeiçoamento das condições de emissão de obrigações, fortalecimento dos requisitos de divulgação de informações, esclarecimento das funções e responsabilidades dos custodiantes, entre outros.

A fim de acelerar o desenvolvimento da indústria financeira moderna, ouvidas as opiniões e sugestões apresentadas pelo sector bancário, especialistas e académicos, tanto locais como do Interior da China, e analisadas as regulamentações de países e regiões vizinhos com mercados de fundos mais maduros ou com sistemas jurídicos semelhantes aos de Macau, a AMCM encontra-se a rever o Decreto-Lei n.º 83/99/M que “Regula a constituição e funcionamento dos fundos de investimento e das sociedades gestoras de fundos de investimento”, visando reforçar a integração com a supervisão internacional, reforçar a protecção dos investidores, remover obstáculos que dificultam a operação e o desenvolvimento da gestão de fundos, e otimizar o ambiente de desenvolvimento do sector de gestão de fundos.

Em articulação com a implementação do projecto-piloto de “Gestão Financeira Transfronteiriça” na Grande Baía, a AMCM elaborou as regras para a sua execução. Estas incluem as condições para investidores qualificados e produtos de gestão de fortunas, requisitos de abertura de conta para investidores, limites de investimento e disposições de transferência de capital, mecanismos de protecção e de reclamação para investidores, entre outros. Foi realizada uma sessão de esclarecimento em Novembro de 2020 para explicar os requisitos e princípios de supervisão para ajudar o sector bancário a conduzir adequadamente o desenvolvimento de actividades e gestão de riscos.

Prevenção do branqueamento de capitais e do financiamento do terrorismo

O Governo da RAEM, como membro do Grupo Ásia/Pacífico contra o Branqueamento de Capitais (APG) e do Group of International Finance Centre Supervisors (GIFCS), tem

融範疇，金管局按照金融行動特別工作組（FATF）的建議制定了反洗黑錢及反恐融資監管規定，並透過對金融機構的持續監控確保金融業界嚴格遵守落實相關要求。

金管局持續與金融情報辦公室保持緊密合作，積極參與由其牽頭組織的政府跨部門反洗黑錢和反恐融資工作小組的相關工作，包括於年內協助完成制定特區政府反洗黑錢相關的五年策略計劃（2021-2025）。此外，為持續符合金融行動特別工作組提倡的國際標準，金管局參與了由金融情報辦公室啟動的新一輪整體性風險評估，並於年內開展澳門金融業的風險評估和分析。

因應疫情的發展，金管局於2020年6月進行了“新冠肺炎疫情問卷調查”，向金融業界瞭解疫情對其反洗黑錢及反恐融資工作的影響。另一方面，金管局於2020年11月舉行了第十四屆反洗黑錢/反恐融資研討會，討論持續監管過程中的發現及清洗黑錢及恐怖融資的最新發展趨勢，並分享上述“新冠肺炎疫情問卷調查”的結果，以協助業界提升整體反洗黑錢和反恐融資的意識及能力。

為落實《粵港澳大灣區發展規劃綱要》中提及有關做好金融風險管理及防控措施的要求，金管局繼續與中國人民銀行廣州分行保持緊密的聯繫和溝通，旨在建立及推進落實粵澳兩地洗錢風險通報長效合作機制，持續提升大灣區金融機構的預警監測能力，加強對跨境洗錢違法犯罪活動的防範。

打擊非法金融活動

為維護金融體系的安全穩定，並保障公眾利益，金管局一直透過與其他相關政府部門的緊密合作，積極打擊非法金融活動，並按《金融體系法律制度》的相關規定作出跟進。年內，金管局對涉及從事非法金融活動的實體進行了實地審查及個案分析，對有足夠證據的個案提起行政違法程序，並按違法行為的輕重科處罰款或發出警告。

envidado esforços para assegurar que as práticas de supervisão do combate ao branqueamento de capitais e ao financiamento do terrorismo (AML/CFT) da RAEM estão em conformidade com os critérios internacionais. Na vertente financeira, a AMCM tem implementado directrizes de AML/CFT de acordo com as recomendações do Financial Action Task Force (FATF), bem como o exercício da supervisão contínua das instituições financeiras para assegurar a sua observação dos requisitos relevantes.

Paralelamente à estreita cooperação com o Gabinete de Informação Financeira (GIF), a AMCM tem participado activamente nas actividades do grupo de trabalho interdepartamental AML/CFT da RAEM, liderado pelo GIF, incluindo no Plano Estratégico Quinquenal AML/CFT (2021-2025). Para o cumprimento contínuo das recomendações do FATF, a AMCM participou também numa nova ronda de avaliação global dos riscos, organizada pela GIF, no âmbito da qual a AMCM procedeu à avaliação e análise dos riscos do sector financeiro ao longo do ano.

Em resposta à evolução da epidemia, a AMCM realizou em Junho de 2020 o “Inquérito por Questionário Relativo à Epidemia de Pneumonia Causada pelo Novo Coronavírus”, visando perceber o impacto da epidemia nos trabalhos de AML/CFT do sector financeiro. Entretanto, a AMCM organizou, em Novembro de 2020, o “14.º Seminário Anual sobre AML/CFT” para partilhar os resultados da sua supervisão contínua e as últimas tendências do desenvolvimento dos casos de branqueamento de capitais e financiamento do terrorismo, bem como os resultados do “Inquérito por Questionário Relativo à Epidemia de Pneumonia Causada pelo Novo Coronavírus”, de forma a contribuir para consolidar a consciência e a capacidade do sector no combate ao branqueamento de capitais e financiamento ao terrorismo.

A fim de implementar as medidas adequadas de gestão e controlo de riscos financeiros estipuladas nas “Linhas Gerais do Planeamento para o Desenvolvimento da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau”, a AMCM manteve o estreito contacto e comunicação com a Sucursal de Guangzhou do PBOC com o objectivo de estabelecer e impulsionar o mecanismo de cooperação a longo prazo entre Guangdong e Macau para comunicar o risco de branqueamento de capitais transfronteiriço, bem como para reforçar as capacidades de alerta e de monitorização precoces das instituições financeiras na região da Grande Baía e as capacidades para prevenir crimes transfronteiriços de branqueamento de capitais.

Combate às actividades financeiras ilegais

Com o objectivo de garantir a segurança e a solidez do sistema financeiro e de proteger os interesses públicos, a AMCM continuou a combater proactivamente as actividades financeiras ilegais através da cooperação com outros serviços públicos competentes e a realizar acções de acompanhamento em conformidade com as disposições do Regime Jurídico do Sistema Financeiro (RJSF). Durante o ano, a AMCM realizou inspecções e análises presenciais a entidades envolvidas em actividades financeiras ilegais, tendo iniciado processos administrativos relativamente a casos que dispunham de provas suficientes. Com base na gravidade das infracções, a AMCM impôs multas ou emitiu avisos em conformidade.

金管局將透過法律制度的建設，加大對非法金融活動的刑事處罰。同時，金管局持續透過不同的媒體，包括宣傳短片、新聞發佈及社交平台帖文等，提醒公眾防範各類型非法金融活動，並呼籲公眾透過獲許可金融機構取得所需的金融服務，以免遭受損失。

協助實施存款保障制度

金管局按規定持續向存款保障基金提供技術及行政輔助，確保存款保障制度為存款人提供有效的保障。根據2020年10月底進行的年度調查，在現行50萬澳門元的補償限額下，存款保障覆蓋率為93.3%，符合有關國際組織所提倡的相關建議，反映出存款保障基金為存款人提供了適足的保障。

未來工作

近年來，環球經濟增長動力不足，主要經濟體於2008年金融危機以後實行的寬鬆貨幣政策尚未退出，而且疫情影響全球，經濟金融運行環境正在發生深刻變化，不穩定和不確定的因素不斷增多。與此同時，科技與金融的結合對金融業態帶來了重大的改變，其助力金融發展和提升服務效率的同時，也改變了金融風險的形態。

應對當前的複雜形勢，金管局將持續關注外部市場環境的變化、保持與外地中央銀行及監管當局的緊密聯繫，並加強對銀行營運情況、風險狀態和監管指標的監測，提高宏觀與微觀的審慎監管，努力做好風險防範，做到對風險的早發現、早介入和早化解。與此同時，將繼續堅持主動作為，完善提升相關法律法規、適時制定或修訂監管指引、增加資訊科技在持續監管過程中的應用及積極打擊非法金融活動，以確保澳門金融體系的安全穩定，促進澳門金融市場的健康發展。

b) 保險業

2020年疫情爆發，澳門整體經濟包括保險業無可避免地受到影響。為確保居民及保單持有人的利益，以及金融市場的正常運作，金管局與保險業界建立緊急通報機制，要求業界密切留意事態發展對其帶來的影響。與此同時，隨着環球市場轉趨波動，

Através do aperfeiçoamento do regime jurídico, a AMCM irá reforçar as sanções penais contra actividades financeiras ilegais. A AMCM, através de diferentes canais, incluindo vídeos promocionais, comunicados de imprensa e mensagens nas redes sociais, tem vindo ainda a alertar o público sobre a prevenção das actividades financeiras ilegais e apelar a que recorra a instituições autorizadas para efeitos de prestação de serviços financeiros, a fim de evitar quaisquer perdas.

Facilitar a implementação do Regime de Protecção de Depósitos

A AMCM tem prestado assistência técnica e administrativa ao Fundo de Garantia de Depósitos (FGD), assegurando uma protecção efectiva aos depositantes no âmbito do Regime de Protecção de Depósitos (RPD). De acordo com o inquérito anual realizado no final de Outubro de 2020, ao abrigo do limite de compensação actual de MOP500.000, o rácio de cobertura dos depositantes atingia 93,3%, em linha com o nível de cobertura defendido pelas organizações internacionais, indicando que o FGD continuou a proporcionar uma protecção adequada aos depositantes.

Actividades futuras

Recentemente, a dinâmica de crescimento económico global tem sido insuficiente. As políticas monetárias relaxadas adoptadas por grandes economias depois da crise financeira de 2008 ainda não foram retiradas, e a epidemia abalou o mundo. O quadro funcional económico e financeiro está a atravessar mudanças profundas, levando ao aumento dos factores de instabilidade e incerteza. Simultaneamente, a combinação de tecnologia e finanças trouxe mudanças significativas ao sector financeiro, que apesar de ter contribuído para o desenvolvimento financeiro e para a melhoria da eficiência dos serviços, levou também a alterações na forma assumida pelos riscos financeiros.

Em resposta à presente situação complexa, a AMCM continuará atenta às alterações no mercado externo, mantendo um contacto de proximidade com os respectivos bancos centrais e homólogos de supervisão no exterior de forma a reforçar a monitorização das operações bancárias, estatutos em matéria de risco e indicadores regulamentares. Manter-se-á também activa na matéria de melhoria da supervisão prudente a nível quer macro quer micro, procurando prevenir riscos, de modo a conseguir atempadamente detectar, intervir e resolver riscos. Ao mesmo tempo, a AMCM continuará a tomar a iniciativa de aperfeiçoar os diplomas legais, elaborar ou rever atempadamente as orientações de supervisão, aumentar a utilização das tecnologias informáticas no processo de supervisão contínua e combater activamente as actividades financeiras ilegais, com vista à manutenção da segurança e solidez do sistema financeiro e ao desenvolvimento saudável do mercado financeiro da RAEM.

b) Sector segurador

O surto epidémico de 2020 irá inevitavelmente afectar a economia da RAEM, incluindo o sector segurador. De modo a garantir os interesses dos residentes e segurados, mantendo simultaneamente o normal funcionamento do mercado financeiro, a AMCM estabeleceu juntamente com o sector segurador um mecanismo de comunicação de emergência, que obriga o

為應對可能發生的金融風險，金管局適時強化及調整各項監管手段，包括要求業界即時通報緊急情況、觸及監察指標時須遞交改善方案、制定業務持續計劃，以及人壽保險公司須進行動態償付能力測試等。此外，金管局推出非面對面銷售安排的監管要求，與金融業界攜手應對疫情衝擊。

澳門保險業界積極配合特區政府的防疫工作，推出各項抗疫保險產品及理賠特別措施，為居民及企業提供支撐。產品及措施包括額外人壽保險、現金補貼及住院保障、擴大危疾保障範圍、延長保費寬限期、簡化保險流程；為醫務人員提供免費的人壽保障，包括意外事故或由新冠病毒引起的事務；以及因疫情取消行程的旅遊保險獲保費退款等。

監管制度

為確保保險市場的健康和可持續發展，監管措施須與時並進。金管局採取“風險為本”的監管方式，按照國際標準的監管規則及指引，以現場及非現場監管措施對保險業進行監察。除監察保險公司的財務狀況外，金管局不斷提升保險公司的企業管治及市場行為的標準，以提高保險業誠信水平及促進保險市場穩健發展。為加強監管信息的交流及合作，金管局亦與其他國家或地區的監管機構保持聯繫或舉行定期會議，以致力維持金融體系穩定。此外，金管局一直嚴格要求保險業界恪守“待客公平”原則，以保障保單持有人的合法權益。

《保險業務法律制度》是規範經營保險業務的主要法例。從事保險業務的准入條件、對保險公司的監管要求，以及保險公司的責任等規定均列載於上述法例。同時，為促進保險市場發展及完善金融監管制度，金管局也會透過通告和指引規管特定的保險業務。此外，保險中介人和私人退休基金業務分別受《從事保險中介業務的法律制度》和《私人退休基金法律制度》所規範。

sector a prestar grande atenção ao impacto dos desenvolvimentos no mesmo. Ao mesmo tempo, à medida que o mercado global se vai tornando mais volátil, a AMCM reforçou e ajustou atempadamente várias medidas de supervisão em resposta a possíveis riscos financeiros. Estas incluem exigências ao sector no que toca à notificação imediata de situações de emergência, a entrega de planos de aperfeiçoamento quando forem atingidos indicadores de supervisão, a formulação de planos de continuidade de actividades, e a realização de testes de solvência dinâmicos por parte das seguradoras do ramo vida. Adicionalmente, a AMCM lançou requisitos de supervisão para as vendas não-presenciais, de modo a cooperar com o sector para lidar com o impacto da epidemia.

O sector segurador da RAEM cooperou activamente com os trabalhos de prevenção epidémica do Governo, tendo lançado vários produtos de seguros anti-epidémicos e medidas de reivindicações especiais que proporcionam apoios aos residentes e empresas. Os produtos e medidas incluem seguros de vida adicionais, subsídios em dinheiro e protecção por hospitalização, cobertura alargada contra doença crítica, extensão do período de tolerância do prémio e procedimentos de seguro simplificados; concessão de seguro de vida gratuito a pessoal médico, incluindo acidentes ou lesões devidas ao novo coronavírus; restituição de prémios dos seguros de viagens canceladas devido à epidemia, entre outros.

Sistema de supervisão

Para garantir a evolução saudável e estável do mercado segurador, as medidas de supervisão devem-se manter actualizadas. Para o efeito, os métodos de supervisão da AMCM adoptaram uma abordagem baseada no risco, compreendendo medidas de supervisão presenciais e não presenciais para monitorizar as operações das seguradoras de acordo com as regras e directrizes de supervisão internacionalmente convencionadas. Para além de monitorizar a situação financeira das seguradoras, a AMCM tem vindo a melhorar continuamente a gestão empresarial das seguradoras e o padrão de comportamento do mercado para elevar o nível de confiança do sector segurador e promover o desenvolvimento estável do mercado segurador. Tendo em vista o fortalecimento do intercâmbio e cooperação quanto à informação de supervisão, a AMCM tem mantido o contacto e reuniões periódicas com as autoridades de supervisão de outros países e regiões, com o objectivo de manter a estabilidade do sistema financeiro. Além disso, a AMCM tem exigido que o sector segurador respeite rigorosamente o princípio do tratamento justo dos clientes para proteger os interesses legítimos dos segurados.

Actualmente, o Regime Jurídico da Actividade Seguradora é o principal regime jurídico das operações do sector segurador que estipula as condições de acesso ao mercado, os requisitos de supervisão das seguradoras e a responsabilidade das mesmas. Por sua vez, a AMCM regula operações específicas de seguradoras por meio de avisos e directrizes, com vista a promover o desenvolvimento do mercado segurador e aperfeiçoar o regime de supervisão financeira. Por outro lado, as actividades dos mediadores de seguros e dos fundos privados de pensões são reguladas pelo Diploma Regulador da Actividade de Mediação de Seguros e pelo Regime Jurídico dos Fundos Privados de Pensões, respectivamente.

在強制性保險方面，金管局已為7項強制性保險設定其保障範圍及條款，包括汽車民事責任保險、工作意外及職業病保險、旅行社職業民事責任保險、律師職業民事責任保險、裝置宣傳物及廣告物之民事責任保險、遊艇民事責任保險，以及醫療服務提供者職業民事責任保險。金管局按實際需要與相關監管部門及持份者組成工作小組，持續檢討及優化各項強制性保險法規。於2020年，經社會協調常設委員會勞資雙方商討，以及聽取勞工事務局、金管局及保險業界意見後，行政長官透過第27/2020號及第26/2020號行政命令，對工作意外及職業病損害賠償限額及保險費作出修訂，並於9月11日正式生效。金管局將持續與勞工事務局合作，為有關損害賠償限額進行年度檢討。汽車民事責任保險方面，金管局委任專業精算公司，獨立評估汽車民事責任保險中各車輛類別的保費和保額的足夠性。在完成第一階段分析的基礎上，金管局將持續與交通事務局及治安警察局交通廳跟進汽車保險制度的檢討事宜。

按“保險中介人持續專業培訓計劃”的要求，所有個人保險中介人必須完成及申報足夠的專業培訓時數方可辦理續期。於疫情期間，金管局與澳門金融學會積極推動培訓課程渠道的多元化，鼓勵保險公司以線上模式提供專業培訓課程。

監管法規及指引

為強化監管制度以加強風險防範，金管局訂定有效規管保險業的規則及指引，建立符合國際標準的監管框架，並按照本地實際情況作出適當的修訂，以提升監管成效。

在完善對保險業的審慎監管及更好保障公眾利益的原則下，金管局積極探討優化監管手段的各種方法。參考國際保險監督官協會（IAIS）訂定的“保險核心原則”（ICPs），並考慮澳門實際情況，年內完成《保險業務法律制度》的修訂，並於2020年9月22日生效。配合上述修訂的法律制度，金管局公佈了《保險人及再保險人執行微縮攝影及電子載體轉錄工作的指引》、《保險

No que diz respeito aos seguros obrigatórios, a AMCM definiu o âmbito das coberturas e condições para sete tipos de seguro, incluindo seguro de responsabilidade civil automóvel, seguro de acidentes de trabalho e doenças profissionais, seguro de responsabilidade civil profissional das agências de viagens, seguro de responsabilidade civil profissional dos advogados, seguro de responsabilidade civil em relação à afixação de material de propaganda e de publicidade, seguro de responsabilidade civil das embarcações de recreio e seguro de responsabilidade civil profissional dos prestadores de cuidados de saúde. A AMCM, sempre que necessário, formou grupos de trabalho com organismos reguladores e partes interessadas relevantes para rever e melhorar continuamente os diplomas legais relativos aos seguros obrigatórios. Em 2020, depois das negociações entre os representantes dos empregadores e trabalhadores do Conselho Permanente de Concertação Social (CPCS), e ouvidos os pareceres da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (DSAL), da AMCM, e do sector segurador, o Chefe do Executivo procedeu, através das Ordens Executivas n.ºs 27/2020 e 26/2020, à actualização dos limites de indemnizações por danos causados por acidente de trabalho e doenças profissionais e dos prémios de seguro com entrada em vigor a partir de 11 de Setembro de 2020. A AMCM continuará a cooperar com a DSAL para a realização de uma revisão anual dos referidos limites de indemnizações por danos. No que diz respeito aos seguros automóveis, a AMCM designou uma empresa actuarial profissional para determinar independentemente a adequação dos prémios e valores segurados de cada categoria de veículo no seguro de responsabilidade civil automóvel. Na sequência da conclusão da análise da primeira fase, a AMCM continuará a colaborar com a Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT) e o Departamento de Trânsito do Corpo de Polícia de Segurança Pública, a fim de rever o regime de seguros automóveis.

De acordo com os requisitos do Programa de Desenvolvimento Profissional Contínuo para os Mediadores de Seguros (PDPC), todos os mediadores de seguros individuais são obrigados a reportar um determinado número de horas de frequência do PDPC antes da renovação da sua licença. Durante a epidemia, a AMCM e o Instituto de Formação Financeira de Macau promoveram activamente a diversificação dos cursos de formação e encorajaram as seguradoras a disponibilizarem cursos de formação profissional online.

Regulamentação e linhas de orientação

Para consolidar o regime de supervisão e reforçar a prevenção do risco, a AMCM tem definido normas e orientações eficazes destinadas à regulação do sector segurador e estabelecido um quadro de supervisão em conformidade com os padrões internacionais, fazendo as alterações apropriadas de acordo com a realidade local para elevar a eficácia da supervisão.

A AMCM tem explorado, de forma activa, diferentes formas de aprimorar as suas medidas de supervisão, visando melhorar o quadro de supervisão prudencial do sector segurador e proteger ainda mais o interesse público. Remetendo para os Princípios Básicos de Seguros (ICPs) estabelecidos pela International Association of Insurance Supervisors (IAIS) e tendo em conta a situação real de Macau, a AMCM concluiu a revisão do Regime Jurídico da Actividade Seguradora (RJAS), o qual entrou em vigor a 22 de Setembro de 2020. Com base no RJAS

人、再保險人及退休基金管理實體的監察費》等通告。隨着新修訂法規的實施，將可加強規範保險業參與者的權利和義務，進一步保障保單持有人及受益人的權益，從而促進澳門保險業的穩健發展。

《以保費融資方式投購人壽保險產品（類別C產品除外）的重要資料聲明書及利益說明指引》於2020年2月1日正式生效。該指引訂定保費融資的最低風險披露要求，並提供重要資料聲明書及利益說明的格式及最低標準。此外，該指引更明確區分信用機構和保險公司的責任，並促使信用機構和保險公司加強合作，以達致符合“待客公平”原則所涵蓋的要求。

此外，為提升保險業對人壽保險產品的監督及管理水平，金管局於2020年完成草擬《人壽保險產品的管治指引》。該指引要求人壽保險公司設立產品審批委員會，並對整個產品審批程序引入最低監管要求，包括產品設計、目標客戶、分銷渠道、資料披露、合適性評估、產品測試、持續監控及定期審查等，並要求保險公司具備適當的風險管理能力以評估保險產品風險及其資本需要。

針對客戶投購人壽保險產品的保障，金管局於2020年展開對《人壽保險轉保指引》及《壽險保單冷靜期權利的指引》的修訂，加強規管人壽保險銷售行為及售後保障。

配合《網絡安全法》，金管局促使保險業界有序落實網絡安全事故預警及應急中心所訂定的各項網絡安全措施，包括進行自我評估及差距分析，並協調業界開啟網安中心平台帳戶，以提交2020年度網絡安全報告及網安事故報告。

與外地監管機構的合作

按國際監管機構的恆常做法，金管局分別於2020年4月及6月以視頻方式參與由香港保險業監管局（香港保監局）舉辦的監管聯席會議。通過與保險集團管理層溝通，上述會議有助澳門保

revisto, a AMCM emitiu avisos como a “Directiva respeitante à execução das operações de microfilmagem e à transferência para suporte electrónico, pelas seguradoras e resseguradoras” e a “Taxa de fiscalização das seguradoras, resseguradoras e entidades gestoras dos fundos de pensões”. Com a implementação do RJAS revisto, sai reforçada a regulamentação dos direitos e obrigações dos participantes do sector segurador, assim como os direitos e interesses dos segurados e beneficiários, promovendo assim uma evolução estável e saudável do sector segurador da RAEM.

A “Directiva sobre a declaração de factos importantes e a ilustração dos benefícios do financiamento dos prémios para a aquisição de produtos do seguro de vida (à excepção dos que se inserem na classe c)” entrou oficialmente em vigor no dia 1 de Fevereiro de 2020. Esta directiva estabelece os requisitos mínimos para a divulgação dos riscos ao Financiamento dos Prémios, e estabelece os formatos padrões para a Declaração de Factos Importantes e a Ilustração dos Benefícios. Além disso, determina de forma mais clara as responsabilidades das instituições de crédito e das seguradoras e encoraja as mesmas a reforçarem a cooperação, no sentido de satisfazer os requisitos previstos no princípio do tratamento justo dos clientes.

Em 2020, a AMCM concluiu ainda a elaboração das “Normas Orientadoras da Gestão de Produtos de Seguro de Vida”, visando aperfeiçoar a supervisão e gestão dos produtos de seguro de vida do sector segurador. Estas normas exigem que as seguradoras criem comissões de aprovação de produtos e estabeleçam condições mínimas de supervisão para todo o processo de aprovação dos mesmos, incluindo o desenho do produto, clientes alvo, canais de distribuição, divulgação de informações, avaliação da idoneidade, teste dos produtos, supervisão contínua, apreciação periódica, entre outras. Exige ainda às seguradoras capacidades de gestão de riscos adequadas, por forma a avaliar os riscos e necessidades de financiamento dos produtos de seguro.

Em resposta às necessidades de protecção dos clientes que adquirem produtos de seguro de vida, em 2020 a AMCM deu início à revisão das “Orientações para Substituição de Seguro de Vida” e das “Directivas Referentes aos Direitos de Reflexão em Apólices do Seguro Vida”, de forma a reforçar a supervisão das vendas e pós-venda de seguros de vida.

Em conformidade com a Lei da Cibersegurança, a AMCM instou o sector segurador a implementar sistematicamente várias medidas de cibersegurança previstas pelo Centro de Alerta e Resposta a Incidentes de Cibersegurança, incluindo a autoavaliação e a análise de lacunas. Além disso, coordenou a abertura da conta da plataforma Online do Centro de Alerta e Resposta a Incidentes de Cibersegurança para a apresentação do relatório de cibersegurança de 2020 e o relatório de incidentes de cibersegurança por parte do sector.

Cooperação com supervisores estrangeiros

Em linha com a prática habitual dos reguladores internacionais, a AMCM participou por videoconferência nos colégios de supervisão coordenados pela Hong Kong Insurance Authority (IA), em Abril e Junho de 2020, respectivamente. As conversações com as direcções das seguradoras visam ajudar os profissionais locais a estabelecer um sistema de administração mais abrangente. Além disso, a partilha de experiências com

險業界建立更完善的治理體系。此外，與外地監管機構進行經驗分享有效提升監管水平，共同維護區域內的金融安全和穩定。

金管局於5月與中國銀行保險監督管理委員會（中國銀保監會）、香港保監局、廣東銀保監局及深圳銀保監局以視頻方式，共同交流監管合作及商討大灣區保險發展。

原定於2020年12月舉行的第二十屆粵港深澳四地保險監管聯席會議，因疫情關係，於2021年1月首次以視頻方式舉行。金管局與廣東銀保監局、深圳銀保監局，以及香港保監局共同討論包括推動設立大灣區保險服務中心、優化粵港澳跨境機動車輛保險制度、保險業在重大公共衛生事件中的功能，以及疫情下的監管工作等議題。

此外，金管局於2020年成為國際退休金監管機構組織（IOPS）的會員，藉着該平台更廣泛參與及完善私人退休金的監管工作。

於2020年1月，國際保險中心監管組織（GIICS）主席和葡萄牙保險及退休基金監管局前主席為金管局監管人員提供培訓，以及為本地保險業界講解歐洲實施第二代償付能力監管體系的情況及行業所需的準備工作。

對清洗黑錢及恐怖主義融資的預防

金管局一貫以風險為本的原則嚴格執行打擊清洗黑錢及恐怖主義融資活動的監管。同時，金管局與金融情報辦公室和凍結資產委員會保持緊密聯繫及溝通，將反洗黑錢及反恐融資的最新指引及要求傳達予保險業界以便執行。

根據金融行動特別工作組的最新標準，金管局於2020年向保險業界發送虛擬資產調查問卷，並對所收集數據進行分析及風險評估。同年8月，根據業界提交的年度反洗黑錢行業問卷，評估已實施的風險管理措施的有效性，並提供改善建議。此外，依據風險為本原則，對保險業界進行持續監管，年內繼續跟進第三輪反洗黑錢實地審查，並協助保險公司跟進相關整改措施。

reguladores estrangeiros não só potencia o nível de supervisão, como também contribui para salvaguardar a segurança e a estabilidade financeira da Região.

Em Maio, a AMCM, em conjunto com a Comissão Reguladora de Bancos e Seguros da China (CRBSC), a Hong Kong Insurance Authority, e as secções de Guangdong e de Shenzhen da CRBSC, debateram por videoconferência opiniões sobre a supervisão conjunta e a evolução do sector segurador na Grande Baía.

A 20.ª Reunião Anual Quadripartida dos Supervisores de Seguros de Guangdong, Shenzhen, Hong Kong e Macau, prevista inicialmente para Dezembro de 2020, chegou a ser realizada em Janeiro de 2021, pela primeira vez por videoconferência devido aos constrangimentos impostos pela epidemia. A AMCM, as secções de Guangdong e de Shenzhen da CRBSC e a Hong Kong Insurance Authority debateram vários temas, incluindo o estudo da criação de um centro de serviços de seguros na Grande Baía, o aperfeiçoamento dos serviços de seguro de veículos automóveis transfronteiriços, o papel do sector segurador durante grandes incidentes de saúde pública e a supervisão da situação epidémica.

Além disso, em 2020 a AMCM tornou-se membro da International Organisation of Pension Supervisors (IOPS), através da qual participa de forma mais abrangente no reforço da supervisão de pensões privadas.

Em Janeiro de 2020, o Presidente do Grupo de Supervisores de Centros de Seguros Internacionais (GIICS) e o antigo Presidente da Autoridade de Supervisão de Seguros e Fundos de Pensões proporcionaram uma acção de formação para os funcionários de supervisão da AMCM, explicando ao sector segurador local o ponto da implementação do sistema de supervisão Solvência II na Europa assim como os trabalhos de preparação necessários por parte do sector.

Prevenção do branqueamento de capitais e do financiamento do terrorismo

A AMCM tem vindo a adoptar uma abordagem baseada no risco para implementar rigorosamente a supervisão, no sentido de combater o branqueamento de capitais e o financiamento do terrorismo. A AMCM tem também mantido um estreito contacto e comunicação com o Gabinete de Informação Financeira (GIF) e com a Comissão Coordenadora do Regime de Congelamento, de modo a que as directrizes e exigências mais actualizadas relativas ao combate ao branqueamento de capitais e ao financiamento do terrorismo sejam comunicadas ao sector segurador para efeitos de implementação.

De acordo com as mais recentes normas do FATF, em 2020 a AMCM enviou um inquérito de activos virtual para o sector segurador, para analisar e avaliar os riscos a partir dos dados recolhidos. Em Agosto do mesmo ano, foi avaliada a eficácia das medidas de gestão de riscos aplicadas com base no inquérito anual ao sector sobre o combate ao branqueamento de capitais, e foram dadas sugestões para aperfeiçoamento das mesmas. Além disso, manteve-se a supervisão contínua ao sector segurador de acordo com o princípio da prudência baseada no risco. A terceira fase de inspecções presenciais no âmbito do combate ao branqueamento de capitais continuou ao longo do ano, de modo a dar apoio às seguradoras no aperfeiçoamento das medidas relevantes.

汽車及航海保障基金

汽車及航海保障基金（基金）於1994年設立，目的為保障交通或海上事故中的第三方受害人，因不知悉責任人或不受有效保險保障而無法獲得死亡或損害賠償。基金將先向受害人支付賠償，後再向有關責任人索償。基金的資金來自汽車和遊艇的保險附加費，並由金管局及澳門保險公會代表組成的管委會管理。

於2020年，基金共接獲2宗索償申請，至年底合計未決個案為12宗。賠償準備金的累計金額從2019年底的464萬澳門元上升至482萬澳門元，而基金總資產則從1.2億澳門元上升至1.3億澳門元。由於本年度的前期收益減少，2020年基金的盈餘從2019年的1,343萬澳門元下降至827萬澳門元。

客戶的保障

金管局的核心工作之一是保障保險客戶的合法權益，藉以建立保險客戶對保險業的信心，以及促進保險業的可持續發展。為促使業界採用適當操守標準及良好的業務常規，金管局已頒佈多項指引要求保險公司嚴格遵循“待客公平”原則。

為加強公眾教育及普及保險知識，金管局在網絡平台及社交媒體推出宣傳影片及圖文包，宣導經修訂的《保險業務法律制度》、保費融資所涉及的風險、推廣人壽保險產品履行比率、提醒颱風前適當投保以加強風險防禦能力、宣傳工作意外及職業病保險保障的提升，以及巨災財產保險的優化方案及資助計劃。與此同時，金管局亦透過宣傳短片，教育居民配合金融機構盡職調查的重要性。

區域合作

為落實《粵港澳大灣區發展規劃綱要》，推動大灣區保險服務融合，粵港澳三地保險監管部門通過視頻會議及業界諮詢等，研究三地保險機構及監管實體對設立保險服務中心的意見。另外，就跨境機動車保險及跨境醫療保險的推進，將會從產品層面協調業界作深入研究。

Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo

O Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo (FGAM) foi constituído em 1994 com o objectivo de proteger as reclamações por morte ou danos de terceiros em posição de vítimas de tráfego ou acidente marítimo, em que a pessoa responsável não pode ser identificada ou não possui seguro activo. O FGAM pagará primeiro as indemnizações e posteriormente procurará obter o reembolso do montante pago junto das pessoas responsáveis. A proveniência das receitas do FGAM é o imposto cobrado sobre o prémio dos seguros dos veículos automóveis e das embarcações de recreio, sendo o FGAM gerido e administrado por uma direcção constituída por representantes da AMCM e da Associação de Seguradoras de Macau (MIA).

Em 2020, foram registados dois casos no FGAM, perfazendo um total de doze casos pendentes no final do ano. O montante das reservas para indemnização pendentes cresceu de MOP4,64 milhões no final de 2019 para MOP4,82 milhões no final de 2020, enquanto o património total do FGAM aumentou de MOP120 milhões no final de 2019 para MOP130 milhões no final de 2020. Devido à redução dos lucros do início de 2020, o excedente do FGAM diminuiu para MOP8,27 milhões, face aos MOP13,43 milhões de 2019.

Protecção dos consumidores

Uma das tarefas nucleares da AMCM consiste em proteger os direitos e interesses dos consumidores, de forma a construir uma relação de confiança entre estes e o sector segurador, assim como promover a evolução sustentável do mesmo, incentivando o sector a adoptar elevados princípios éticos e conduta profissional.

Com o intuito de promover a educação do público e o conhecimento no âmbito dos seguros, a AMCM produziu vídeos promocionais e infográficos nas plataformas online e redes sociais a divulgar o Regime Jurídico da Actividade Seguradora revisto, os riscos associados ao financiamento de prémios, o rácio de pagamento de dividendos/bónus não-garantidos para produtos de seguros de vida, o uso de seguros para mitigar os riscos relacionados com tufões, os seguros de protecção contra acidentes de trabalho e doenças profissionais, assim como planos de optimização e planos de bonificação para seguros patrimoniais contra catástrofes. Simultaneamente, a AMCM recorreu também a vídeos promocionais para sensibilizar os residentes para a importância de cooperar com as autoridades financeiras com a devida diligência.

Cooperação regional

No contexto das “Linhas Gerais do Planeamento para o Desenvolvimento da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau” e para reforçar a conectividade nas três regiões, a AMCM trabalhou em estreita colaboração com os reguladores de seguros de Guangdong e Hong Kong, para através de videoconferências e consultas ao sector estudar as opiniões das instituições seguradoras e entidades reguladoras sobre a criação de centros de serviço de seguros. Irá coordenar com o sector para efectuar um estudo aprofundado a nível de produtos relativamente ao desenvolvimento de produtos de seguros de saúde transfronteiriços e serviços de seguro de veículos automóveis transfronteiriços.

巨災保險

2020年8月颱風“海高斯”襲澳後，保險公司向已投保“中小企巨災財產保險”的商戶作出快速理賠，於報損後3小時內支付保險賠償款項，成功解決位處低窪地區的中小企業過往在嚴重颱風或風暴潮期間，商業財產不受保險保障的問題，並提供適時財務支援讓中小企業儘快恢復營運。

經檢討2019年“中小企巨災財產保險”實施情況後，金管局在原來制度上推出了優化措施：剔除了自負額及貨物賠償限額，以及提供無賠償續保保費折扣。目的為鼓勵商戶繼續投保，透過保險作為風險管理外，長遠亦能支持計劃的可持續發展。

為提高中小企業投保的意願，並減輕中小企業投保巨災保險的經濟負擔，特區政府繼續透過工商業發展基金同步推出“中小企巨災財產保險資助計劃”（巨災保險資助），為符合條件的中小企購買巨災保險，提供原來總標準保費的50%或上限3萬澳門元（以較低者為準）的資助。金管局將會持續監察計劃的實施情況及研究優化方案，協助商戶分散風險。

未來工作

目前，疫情在世界各地仍然嚴峻，金管局將隨着國際形勢與市場發展，與其他國家或地區的監管機構保持交流，適時強化及調整各項監管措施，以維持金融體系穩定。金管局亦會透過優化法律法規，做好頂層建設，為居民及投保人帶來更大的保障。與此同時，金管局將致力落實大灣區金融服務融合措施，為灣區居民出行、工作及居住創造條件，達到便民便商之餘，亦為澳門保險業界帶來更大契機，開拓更廣闊的業務市場。

c) 其他金融機構

除銀行、保險公司及退休基金管理公司外，其他在澳門從事受監管金融活動的機構如金融公司、兌換店、現金速遞公司、金

Seguro contra grandes desastres

Após o tufão “Higos” que atingiu Macau em Agosto de 2020, as seguradoras asseguraram o processamento dos pedidos de indemnização em tempo útil às empresas clientes do “Seguro de bens patrimoniais contra grandes desastres para as pequenas e médias empresas” (Seguro contra grandes desastres), com indemnizações pagas dentro de 3 horas após serem relatados os danos. Foram assim resolvidos com sucessos os problemas das PME em áreas baixas, onde as propriedades comerciais não são cobertas por outros seguros durante fortes tufões ou tempestades, concedendo o apoio financeiro atempado que lhes permitiu retomar as operações o mais rápido possível.

Depois de rever a implementação, em 2019, do “Seguro de bens patrimoniais contra grandes desastres para as pequenas e médias empresas”, a AMCM introduziu medidas de optimização no sistema original, excluindo a franquia e os limites de indemnização por mercadorias e concedendo descontos de prémio na renovação dos seguros não utilizados para efeitos de reclamação o objectivo é estimular a continuidade da contratação de seguros pelos estabelecimentos, para que apoiem o desenvolvimento sustentável do plano a longo prazo enquanto realizam a gestão de riscos por meio de seguros.

A fim de incentivar a participação das PME, reduzindo os seus encargos ao subscreverem seguros contra grandes desastres, o Governo da RAEM, através do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, continuou a promover o “Seguro de bens patrimoniais contra grandes desastres para as pequenas e médias empresas”, permitindo às PME que reúnem os requisitos exigidos obterem um subsídio equivalente a 50% do prémio anual total, até ao montante máximo de MOP30.000 (consoante o valor mais baixo). A AMCM continuará a acompanhar a implementação e o aperfeiçoamento deste plano, a fim de ajudar as PME a reduzirem os seus riscos.

Actividades futuras

Actualmente, a situação epidémica mantém-se grave em todo o mundo. A AMCM irá manter os intercâmbios com as agências de supervisão de outros países e regiões de forma a acompanhar a evolução da situação internacional e dos respectivos mercados. Oportunamente, irá reforçar e ajustar diversas medidas regulatórias tendo em vista a estabilidade do sistema financeiro. A AMCM continuará a aperfeiçoar leis e regulamentos a alto nível de forma a oferecer maior protecção aos residentes e segurados. Ao mesmo tempo, a AMCM manterá o seu empenho na implementação de medidas destinadas à integração dos serviços financeiros na Grande Baía, visando criar condições mais favoráveis para deslocações, trabalho e habitação dos residentes. Proporciona-se assim não só maior facilidade para a vida das pessoas e para os negócios, mas também maiores oportunidades para que o sector segurador de Macau tenha acesso a um mercado comercial mais amplo.

c) Outras instituições financeiras

Para além dos bancos, das seguradoras e das entidades gestoras de fundos de pensões, a AMCM foi também responsável pela supervisão de outras instituições financeiras, incluindo sociedades financeiras, casas de câmbio, sociedades de entrega rápida de valores em numerário, companhias de intermediação financeira, sociedades de locação financeira, instituições de

融中介公司、融資租賃公司、支付服務機構及金融資產交易公司等，均屬於金融監管的範疇，由金管局負責監管。

金管局憑藉審慎的牌照審批制度嚴守市場准入條件，並透過持續監察，適時完善相關法律法規以及提升其反洗黑錢及反恐融資的能力，對有關金融機構實施持續有效的監管，維持澳門金融市場的健康發展。

牌照審批及持續監管

為確保新加入澳門金融業的參與者符合相關的准入要求，金管局按照嚴謹的金融牌照審批程序，對牌照申請進行全面的分析及評核。財富管理乃特區政府銳意發展現代金融產業的內涵，金管局於2020年11月發佈了《開設投資基金管理公司的申請指南》，以協助有意在澳門開展基金管理業務的申請人瞭解相關的申請程序及准入要求。

此外，金管局持續以不同的金融監管手段，包括現場審查、非現場監察與金融機構管理層的會議，以及跨境監管合作等，對上述金融機構的營運及管理進行持續監察，確保相關金融機構合規經營，並具適足的風管內控措施。

跨境監管合作

金管局一直與海外相關監管機構保持緊密溝通，建立有效的跨境合作關係。現時，在澳門經營的兩家金融中介公司，均為在香港持牌的證券經紀公司在澳門開設的分行，金管局與香港證券及期貨事務監察委員會簽訂了監管合作備忘錄，透過定期舉行的雙邊會議或不定期的交流，就相關的監管訊息進行互換。

完善監管法規及指引

為促進澳門融資租賃業務的健康發展，金管局於2020年11月發佈了《融資租賃業務風險管理指引》，對融資租賃公司的風險管理及內部控制政策及程序，包括有關信用風險、流動性風險、市場風險、操作風險及租賃物管理等的管控措施，制定了相關的審慎監管要求。

如前述，為促進現代金融業的發展，金管局正檢視第83/99/M號法令《規範投資基金及投資基金管理公司之設立及運作》，

serviços de pagamento e sociedades de serviços de transacção de bens financeiros, entre outros, cujas actividades se enquadram no âmbito da supervisão financeira.

A AMCM aderiu estritamente às condições de acesso ao mercado estipuladas no seu quadro de licenciamento prudencial e procedeu à vigilância eficaz através da supervisão contínua, do aprimoramento atempado dos diplomas regulamentares relevantes e da melhoria das capacidades de AML/CFT, com o objectivo de manter o desenvolvimento sólido do mercado financeiro local.

Licenciamento e supervisão contínua

A fim de assegurar que os novos participantes na indústria financeira cumpram os devidos requisitos, a AMCM procedeu à análise e à avaliação criteriosas de vários pedidos de licenciamento, de acordo com os seus procedimentos rigorosos de apreciação e autorização. Como a gestão de fortunas consubstancia o propósito do Governo da RAEM em desenvolver o sector financeiro moderno, em Novembro de 2020, a AMCM emitiu as “Linhas Orientadoras para a Abertura de Empresa de Gestão de Fundos de Investimento”, destinadas a ajudar os interessados no desenvolvimento das actividades de gestão de fundos em Macau a conhecer os procedimentos de requerimento e os respectivos requisitos.

Além disso, a AMCM continuou a recorrer a vários métodos de supervisão financeira, incluindo inspecções presenciais, vigilância não-presencial, reuniões com instituições de gestão financeira, bem como a cooperação transfronteiriça no âmbito da supervisão, a fim de manter uma supervisão continuada sobre o funcionamento e gestão das referidas instituições financeiras, garantindo assim que as operações das mesmas estão em conformidade com os diplomas regulamentares e são tomadas as medidas de controlo interno para a gestão de riscos.

Cooperação transfronteiriça no âmbito da supervisão

A AMCM manteve sempre um estreito contacto com as agências de supervisão externas, tendo em vista o estabelecimento de relações de cooperação transfronteiriças eficazes. De momento, as duas companhias de intermediação financeira a operar na RAEM são sucursais de correctoras de títulos licenciadas em Hong Kong. A AMCM e a Hong Kong Securities and Futures Commission (SFC) trocaram informações sobre a supervisão através de reuniões bilaterais regulares ou comunicações irregulares no âmbito do memorando de entendimento assinado entre ambas as instituições.

Melhoria das regras e orientações regulamentares

A fim de promover o desenvolvimento saudável do sector de locação financeira da RAEM, a AMCM emitiu em Novembro de 2020 a “Directiva relativa à gestão do risco da actividade de locação financeira”, que estabelece os requisitos regulatórios prudenciais relativos à gestão de riscos e às políticas e procedimentos de controlo interno das empresas de locação financeira. Estão incluídas as medidas de controlo relacionadas com riscos de crédito, riscos de liquidez, riscos de mercado e riscos operacionais e com gestão de arrendamento.

Para promover o desenvolvimento do sector financeiro moderno, a AMCM encontra-se a rever o Decreto-Lei n.º 83/99/M, que “Regula a constituição e funcionamento dos fundos de

旨在進一步加強與國際監管的接軌、提高投資者的保護、移除阻礙基金管理運作和發展的障礙及優化基金管理業的發展環境。

預防清洗黑錢及恐怖主義融資

金管局一直致力確保反洗黑錢及反恐融資的監管水平與國際接軌，並按照金融行動特別工作組的標準，制定及修訂反洗黑錢及反恐融資的監管指引。上述金融機構作為澳門金融業的組成部份，必須嚴格遵守相關的監管要求，並按自身的業務性質及特性制定適當的管控機制及措施，以對清洗黑錢及恐怖主義融資風險進行有效的防範。

未來工作

金管局將繼續履行金融監管的職責，透過牌照審批制度及持續監管措施，對澳門金融體系內的參與者進行審慎監管，維持澳門金融市場的安全穩健，推動金融業適度多元發展。

3.1.2 本地貨幣及貨幣市場操作

在穩健的金融體系及可靠的貨幣發行局安排下，澳門元繼續成為本地主要的交易媒介；至2020年底，本地流通貨幣按年增加10.1%至186億澳門元。

在自由兌換的法定要求下，本地貨幣的穩定體現在澳門元與港元的固定匯率上。建基於可靠的貨幣發行局制度及充足的外匯儲備，澳門元兌港元的匯率中間價維持在1.03澳門元兌1港元的水平。由於港元是以類似的貨幣發行局制度與美元掛鈎，因此澳門元的匯率無可避免地受美元及港元兌其他貨幣匯率的變動所影響。在2020年，美元及澳門元的匯率指數均下跌；至年底，美匯指數按年下跌6.7%，而名義貿易加權澳匯指數亦按年下降5.2%至101.8。

本地貨幣市場交易活躍，由於年內特區政府向市場注入澳門元資金以提振經濟，以澳門元計價的金融票據結餘毛額在2020年底因而按年上升42.6%至545億澳門元。由於香港銀行體系的港元資金充裕，港元拆息受壓，在聯繫匯率制度下，金融票據的加權平均收益率於年內亦跟隨港元拆息率下跌，從2019年

investimento e das sociedades gestoras de fundos de investimento”, visando reforçar a integração com as práticas de supervisão internacionais, aperfeiçoar a protecção dos investidores, eliminar obstáculos que impeçam a operação e evolução de gestão de fundos, e aperfeiçoar o ambiente favorável ao desenvolvimento do sector da gestão de fundos.

Prevenção do branqueamento de capitais e do financiamento de terrorismo

A AMCM tem mantido o seu compromisso a nível do combate de branqueamento de capitais e ao financiamento do terrorismo, mantendo uma supervisão em conformidade com os padrões internacionais, emitindo orientações de supervisão formuladas e revistas de acordo com as recomendações do FATF. Como parte do sector financeiro da RAEM, as referidas instituições financeiras devem respeitar rigorosamente os requisitos de supervisão e formular mecanismos e medidas de controlo adequados em função da natureza e características das suas actividades, tendo em vista a prevenção efectiva dos riscos do branqueamento de capitais e do financiamento de terrorismo.

Actividades futuras

A AMCM continuará a desempenhar as suas funções de entidade reguladora das instituições financeiras de Macau e procederá prudentemente à supervisão dos participantes no sistema financeiro de Macau, através do regime de apreciação e autorização de licenciamento e das medidas de supervisão contínua, de modo a contribuir continuamente para a preservação da segurança e estabilidade do mercado financeiro da RAEM e para o desenvolvimento da diversificação adequada do sector financeiro.

3.1.2 As operações em moeda local e mercado monetário

Com um sistema financeiro robusto e um Regime de Indexação Cambial (CBA) credível, a pataca (MOP) continuou a servir de principal meio monetário para transacções internas. No final de 2020, a circulação monetária aumentou 10,1% para MOP18,6 mil milhões, face ao ano anterior.

No contexto da livre convertibilidade da moeda local que é estipulada pela lei, a manutenção da estabilidade monetária reflecte-se por meio da indexação da taxa de câmbio entre a pataca (MOP) e o dólar de Hong Kong (HKD). Ao abrigo de um CBA credível e com reserva cambial adequada, a taxa de câmbio MOP/HKD está fixada em MOP1,03 = HKD1. Uma vez que o HKD também está indexado ao dólar americano (USD) ao abrigo de um sistema de indexação semelhante, as taxas de câmbio da MOP são inevitavelmente afectadas pelas flutuações das taxas de câmbio do USD e do HKD em relação a outras moedas. Tanto os índices das taxas de câmbio do USD como da MOP caíram em 2020. No final do ano, o índice do USD caiu 6,7% em relação ao ano anterior, tendo o índice da taxa de câmbio efectiva nominal ponderada pelo comércio para a MOP caído 5,2% para 101,8.

As transacções no mercado monetário local continuaram activas. Com a injeção de MOP no mercado por parte do Governo da RAEM durante o ano para estimular a economia, o montante total em bilhetes monetários (BM) denominados em MOP aumentou 42,6% face ao ano anterior para MOP54,5 mil

底的1.9%大幅下跌至2020年底的0.5%。此外，澳門元匯兌交易規模有所上升，而主要用作管理短期澳門元及外幣缺口的掉期合約交易亦保持活躍。

即時支付結算系統 (RTGS) 是支持澳門元計價交易活動的重要金融基建，持續為澳門銀行體系提供高效、安全的結算平台。年內，一家新核准的銀行加入了系統，令其成員數量增加至31家。支付結算交易宗數由319,881宗大幅增加至375,943宗，按年增長17.5%，支付結算交易金額亦輕微上升0.9%至3,654億澳門元。另外，年內共有8份即日回購澳門元金融票據協議被觸發，涉及總金額按年大幅減少90.1%至4億澳門元，顯示各銀行的流動性較為充裕。

3.1.3 外匯儲備

外匯儲備至2020年底的資產規模為2,008億澳門元，較2019年增長12.6%。外匯儲備的付息類負債相對增幅較大，其中未到期金融票據按年上升42.6%，本地銀行清償帳戶餘額增加3.5%，付息類負債總額因而錄得25.9%的增長。

外匯儲備資產分別配置於流動組合和投資組合。流動組合主要肩負保障本地貨幣的價值及可兌換性的功能，支持澳門特區的貨幣穩定。投資組合則在維持資本高度保值的前提下，爭取一定的投資回報。年內，金融市場在疫情的影響下，不確定因素增加，外匯儲備中流動組合的資產配置相應維持在較高水平，提升其適時提供流動性及維護市場秩序的能力。

根據外匯儲備投資指引¹，流動組合主要由期限在三個月內的港元及美元短期銀行同業存款所組建。年內，為應對疫情對經濟所造成的重大衝擊，主要中央銀行均大幅放寬貨幣政策，美國聯邦儲備局更於2020年3月兩次宣佈減息，使聯邦基金利率目標區間共下跌150基點至0.00%-0.25%的水平。在聯繫匯率制度下，港元利率隨之向下調整，外匯儲備流動組合的利息收入因而受壓。

milhões no final de 2020. Devido à abundância de liquidez em HKD no sistema bancário de Hong Kong, a Taxa Interbancária de Hong Kong (HIBOR) encontrava-se sob pressão. No âmbito do sistema de indexação da taxa de câmbio, a taxa média de juros sobre os BM acompanhou a descida da HIBOR ao longo do ano para 0,5% no final de 2020, face a 1,9% no final de 2019. Entretanto, a dimensão das transacções cambiais da MOP aumentou, enquanto as transacções de swap destinadas principalmente à gestão de lacunas da MOP e outras moedas estrangeiras a curto prazo também se mantiveram activas.

O Sistema de Liquidação Imediata em Tempo Real (RTGS) é uma infra-estrutura financeira importante que fornece ao sistema bancário de Macau uma plataforma destinada a operações comerciais denominadas em MOP, assim como prestação contínua de serviços eficientes e seguros de liquidação em MOP. Durante o ano, foi autorizado um novo banco que se juntou ao sistema, perfazendo um total de 31 membros. O número total de transacções pelo RTGS aumentou consideravelmente de 319.881 para 375.943, registando um aumento homólogo de 17,5%. O volume de negócios agregado das transacções aumentou ligeiramente em 0,9% para MOP365,4 mil milhões. No ano em análise, foram accionados 8 acordos de reporte intradiários de BM e o respectivo montante sofreu uma diminuição homóloga de 90,1% para MOP400 milhões, uma redução considerável que indica que os bancos possuem liquidez suficiente.

3.1.3 Reserva cambial

No final de 2020, o montante de activos da reserva cambial foi de MOP200,8 mil milhões, representando um crescimento de 12,6% face a 2019. Os passivos remunerados da reserva cambial registaram um considerável aumento de 25,9% face ao ano anterior, sendo que dos quais o montante em dívida dos BM aumentou 42,6%, enquanto o saldo de liquidez com os bancos locais registou um aumento de 3,5%.

Os activos da reserva cambial foram divididos em duas carteiras distintas: a carteira líquida e a carteira de investimentos. A carteira líquida foi usada sobretudo para sustentar o valor e a convertibilidade da moeda local, visando ainda manter a estabilidade monetária da RAEM. A carteira de investimentos focou-se na manutenção de um elevado grau de preservação de capital, procurando obter um determinado retorno. No ano em análise, sob a influência da epidemia, o mercado financeiro apresentou um aumento de incertezas, e a carteira líquida manteve-se a um nível relativamente elevado, reforçando a sua capacidade de fornecer liquidez de forma atempada e de salvar a ordem do mercado.

Em conformidade com as directrizes de investimento, a carteira líquida incluiu, principalmente, depósitos interbancários de curto prazo em HKD e USD, com prazos de maturação até três meses. Ao longo do ano, de forma a lidar com o grande impacto da epidemia na economia, os maiores bancos centrais flexibilizaram consideravelmente as suas políticas monetárias. Em Março de 2020, a Reserva Federal dos EUA também diminuiu duas vezes a sua taxa de juros, em 150 pontos-base, levando a taxa de referência dos fundos federais para 0,00%-0,25%. Ao abrigo do sistema de indexação da taxa de câmbio, as taxas de juros do HKD também sofreram uma queda, o que colocou sob pressão os rendimentos de juros da carteira líquida.

投資組合包括直接投資及外判投資，均主要持有高信貸評級的短期固定收益證券，並基於聯繫匯率制度，集中配置在美元及港元資產。年內，美國聯邦儲備局表明低息環境將持續一段長時間，並首次於市場上買入企業債券，加強對企業信貸流動性的支持。

直接投資組合維持審慎的配置策略，一方面把握市場機會，以較高信貸利差買入美元優質企業債券；另一方面，組合少量增持了離岸人民幣債券。在歐洲市場方面，因其息率年內仍處於負值區間，故外匯儲備在風險與回報考慮下沒有主動配置歐元債券；同時，組合適度配置類主權及超主權機構所新發行的美元債券。鑒於低息環境將會持續，組合內的利率對沖期貨已被全數平倉。而外判投資方面，外匯儲備於2020年底已結束該組合，並按實際情況將資金投放於貨幣市場及直接投資組合。

受香港資本市場活躍的集資活動影響，美元兌港元匯價於2020年仍靠近聯繫匯率的強方兌換保證，使外匯儲備的美元資產以澳門元計價時錄得帳面重估虧損，惟整體虧損幅度已較2019年大幅縮減。

綜上所述，經扣除向本地金融機構支付的金融票據及清償帳戶存款利息，以及加入指定款項投資的回報後，外匯儲備投資淨收益為28億澳門元，較2019年的淨收益減少42.0%，加權平均回報率則為1.2%。

3.1.4 財政儲備

截至2020年底，財政儲備資本總額為6,161億澳門元；其中基本儲備為1,466億澳門元，超額儲備為4,695億澳門元。

在2020年，疫情在全球蔓延，對各國經濟均造成極嚴重的衝擊，環球金融市場劇烈波動，疫情亦令特區政府需首次動用超額儲備填補預算赤字。財政儲備透過審慎配置及風險對沖，以及把資金投放在具增長潛力的市場，成功實現了保本與增值。

債券市場方面，財政儲備把握市場機會，一方面大幅增持高流動性及高評級的美元債券，以保障持倉債券質素，另一方面則加快增持在岸人民幣債券，以鎖定相對可觀的孳息率。同時，財

A carteira de investimentos, incluindo investimentos directos e mandatos externos, teve uma exposição crucial a títulos de rendimento fixo de curto prazo e de alto nível. Os títulos foram sobretudo denominados em USD e HKD devido ao sistema de indexação da taxa de câmbio. Em 2020, a Reserva Federal dos EUA anunciou que o contexto de baixas taxas de juro irá manter-se a longo prazo, e comprou pela primeira vez títulos societários de modo a reforçar o apoio à liquidez de crédito corporativo.

No contexto da sua estratégia de alocação prudencial, a carteira de investimentos directos manteve-se, enquanto aproveitava oportunidades de mercado para comprar títulos societários em USD de alta qualidade com spreads de crédito mais altos; por outro lado, acresceram também à carteira de investimentos um pequeno volume de títulos estrangeiros denominados em RMB. Após consideração de riscos e rendimentos, e devido à taxa de juros ainda em área negativa durante o ano, a reserva cambial não alocou activamente euro-obrigações; foi simultaneamente estabelecida uma alocação adequada de títulos em USD recentemente emitidos por instituições soberanas e supra-soberanas. Uma vez que o contexto de baixas taxas de juros se vai manter, foram liquidadas todas as coberturas de futuros com taxas de juros na carteira de investimentos. A nível dos mandatos externos, no final do ano 2020 foi terminada a gestão de reservas externas na carteira de investimentos, e os fundos foram investidos no mercado monetário e em investimento directo de acordo com a situação real.

Devido às actividades dinâmicas de angariação de fundos do mercado de capitais, em 2020 a taxa de câmbio do HKD em relação ao USD manteve-se aproximada do lado forte do intervalo de convertibilidade, levando a uma perda na reavaliação não realizada das participações em USD em termos de MOP. A perda global foi, ainda assim, inferior comparada a 2019.

Em conclusão, após a dedução dos encargos com os juros dos BM e os depósitos de liquidez efectuados por instituições financeiras locais, assim como a incorporação da receita dos investimentos do fundo designado, foi obtido um rendimento líquido de investimento de MOP2,8 mil milhões, com uma taxa ponderada de rendimento de 1,2%, o que representa um decréscimo de 42,0% face a 2019.

3.1.4 Reserva Financeira

No final de 2020, a Reserva Financeira era de MOP616,1 mil milhões, dos quais a Reserva Básica se situou nos MOP146,6 mil milhões e a Reserva Extraordinária atingiu MOP469,5 mil milhões.

Em 2020, com o severo impacto da epidemia à escala global nas economias de todos os países e com flutuações acentuadas no mercado financeiro global, pela primeira vez o Governo da RAEM foi forçado a recorrer à Reserva Extraordinária para compensar o défice orçamental. Através da alocação prudencial e cobertura de riscos da Reserva Financeira, assim como colocação de fundos em mercados com potencial para crescimento, foi conseguida com sucesso a preservação e valorização do capital.

Nos mercados obrigacionistas, foram aproveitadas as oportunidades de mercado. Por um lado, a Reserva Financeira investiu significativamente em títulos denominados em USD

政儲備有序提升了債券組合的存續期及利率敏感度，因此，年內雖然環球息率大幅走低，但債券組合仍錄得重估收益。

為更好地捕捉環球債券市場的投資機會，財政儲備於下半年逐步建立外判環球綜合債券組合，在分散風險的同時，提升預期收益。

環球股票市場在疫情爆發之初均顯著下跌，財政儲備迅速開展防守部署，在環球股市暴跌前已減持部份上市股票持倉，並適時採用對沖工具控制風險。受極度寬鬆的貨幣政策影響，個別主要股票市場在下半年扭轉了年初的跌勢，且財政儲備股權類資產有較大比重配置於高增長市場，推升全年股權投資收益，並貢獻約七成的總體收益。

截至2020年底，財政儲備的債券及股權類投資分別佔33.2%及22.5%；而貨幣市場資產則佔44.3%。

年內，財政儲備投資的廣東粵澳合作發展基金，在獲得國家豁免徵收所得稅後，已按計劃將2018年及2019年的投資收益調撥回澳。另外，財政儲備與中國絲路基金共同出資設立的聯合投資平台——“蓮花基金”，亦有序在“一帶一路”沿線國家和地區開展投資。

貨幣市場方面，為避免疫情導致銀行體系收緊銀根，加重特區經濟下行的壓力，財政儲備適時加大對本地銀行的資金投放，作為疫情下對金融體系的緩衝。同時，因應年內的策略性資產配置，財政儲備逐步下調以美元和港元為主的境外金融機構存款。為配合2020年財政年度修改預算調撥，財政儲備需預留部份資金作短期投放，加上貨幣市場處於極低息的環境，導致全年貨幣市場利息收入較2019年減少。

com alta liquidez e elevadas notações de crédito de forma a proteger a qualidade dos seus títulos. Por outro lado, acelerou o reforço da compra de títulos denominados em RMB onshore de forma a garantir rendimentos relativamente elevados. Ao mesmo tempo, a Reserva Financeira aumentou de forma controlada a duração da sua carteira de obrigações, potenciando a sua sensibilidade aos movimentos das taxas de juros, levando assim a um retorno positivo da reavaliação da carteira de obrigações apesar de um contexto global de quedas acentuadas nas taxas de juros ao longo do ano.

De forma a melhor aproveitar oportunidades de investimento nos mercados obrigacionistas globais, a Reserva Financeira, através da adjudicação a uma nova empresa, estabeleceu uma carteira de obrigações abrangente na segunda metade do ano, aumentando assim os rendimentos previstos ao mesmo tempo que dividiu os riscos.

Os mercados accionistas globais sofreram uma queda significativa no princípio da epidemia, e a Reserva Financeira mobilizou-se agilmente de forma defensiva. Foram reduzidas partes das posições em acções cotadas na bolsa e aplicadas atempadamente ferramentas de cobertura para efeitos de controlo de riscos antes do colapso dos mercados accionistas globais. Graças à influência das políticas monetárias extremamente relaxadas, alguns dos principais mercados accionistas reverteram na segunda metade do ano a queda registada no início do ano. Além disso, o facto de ter sido alocada em mercados em crescimento acelerado uma proporção relativamente elevada de activos em acções contribuiu para o aumento dos rendimentos anuais decorrentes dos investimentos em acções, concretizando assim um contributo para a receita global de investimentos de cerca de 70%.

No final de 2020, a alocação da Reserva Financeira em títulos e acções representava 33,2% e 22,5%, respectivamente, sendo a alocação para activos no mercado monetário de 44,3%.

Ao longo do ano, o investimento da Reserva Financeira no Fundo de Desenvolvimento para a Cooperação Guangdong-Macau de 2018 e 2019 gerou receitas isentas de impostos sobre rendimentos, as quais foram transferidas de volta a Macau como planeado. Além disso, o “Fundo Lótus”, uma plataforma de co-investimento financiada pela Reserva Financeira e pelo Fundo da Rota da Seda da China, também realizou de forma ordenada investimentos em países e regiões localizados ao longo da iniciativa “Uma Faixa, Uma Rota”.

No mercado monetário, a Reserva Financeira aumentou em altura oportuna o financiamento dos bancos locais de modo a amortecer o impacto no sector financeiro, evitando assim que a epidemia levasse a um aperto da política monetária e aumentasse a pressão de descida sobre a economia da RAEM. Ao mesmo tempo, em resposta à alocação estratégica de activos ao longo do ano, a Reserva Financeira reduziu gradualmente os depósitos em instituições financeiras externas denominados em USD e HKD. De forma a lidar com a alteração orçamental destinada à mobilização da reserva financeira para o ano financeiro de 2020, parte da Reserva Financeira ficou reservada para o investimento a curto prazo. Juntamente com o contexto de taxas de juros extremamente baixas no mercado monetário, a receita de juros foi inferior ao longo do ano face a 2019.

財政儲備資產涉及的幣種主要為港元、美元和人民幣。為管控匯價風險，財政儲備並對外幣維持較高的對沖比率；由於人民幣匯價在年內顯著走強，在計算對沖成本後，全年仍錄得重估淨收益。

總括而言，財政儲備2020年總體投資收入達311億澳門元，相應的回報率為5.3%。

3.1.5 金融發展

在疫情影響下，澳門經濟於2020年受到嚴重衝擊，進一步反映經濟適度多元發展的重要性。為此，金管局一如既往秉持金融監管和發展並行的理念，在確保澳門金融體系安全和穩定的前提下，持續推進債券市場及財富管理等現代金融服務領域的發展，並支持澳門金融服務朝綠色及可持續發展的方向邁進，逐步豐富澳門金融市場的內涵。與此同時，配合行業的發展步伐，金管局正有序推進澳門金融人才的培養工作，以持續提高行業的服務水平，為金融業的長遠可持續發展做好準備。

現代金融業發展

債券市場方面，為拓闊市場的發展空間，實現澳門與內地和國際市場對接，於2019年成立的債券市場基建推進工作組結合一系列的前期研究成果，擬訂了澳門債券市場的發展策略和澳門中央證券託管系統的初步構建計劃。與此同時，為確保澳門債券市場的發展能夠得到充分的法律規範支持，金管局已展開制訂證券市場相關法律配套的研究，檢視債券發行的准入條件和要求，並將簡化債券發行的審批流程納入《金融體系法律制度》的修訂工作，以提升澳門債券發行效率。

財富管理方面，澳門金管局聯同中國人民銀行及香港金融管理局於2020年6月29日聯合發佈在大灣區開展“跨境理財通”業務試點的《聯合公告》。為配合有關政策措施儘快落實，金管局已啟動後續的相關準備工作。此外，為推動澳門財富管理和投資基金業務的發展，金管局正與其他政府部門共同推進《信託法》

Os activos da Reserva Financeira consistem principalmente em activos denominados em HKD, USD e RMB. Tendo em vista o controlo dos riscos associados às taxas cambiais, a Reserva Financeira manteve uma alta taxa de cobertura em moedas externas; uma vez que a taxa de câmbio do RMB se viu consideravelmente reforçada ao longo do ano, ainda se registaram rendimentos líquidos da reavaliação tendo em conta os custos de cobertura.

Globalmente, a Reserva Financeira registou uma receita de MOP 31,1 mil milhões em 2020, o equivalente a uma taxa de retorno de 5,3%.

3.1.5 Desenvolvimento financeiro

Devido à influência da epidemia, a economia da RAEM foi severamente afectada em 2020, demonstrando ainda mais a importância do desenvolvimento da diversificação adequada da economia. Para este efeito, a AMCM tem apoiado, como antes, o conceito de regulação e desenvolvimento financeiro paralelos. Sem prejuízo da segurança e estabilidade do sector financeiro de Macau, continuou a incentivar os progressos em serviços financeiros modernos como o mercado obrigacionista e a gestão de fortunas. Tem vindo também a apoiar o crescimento dos serviços financeiros de Macau no sentido de uma evolução verde e sustentável, enriquecendo assim a conotação do mercado financeiro de Macau. Simultaneamente, em linha com a evolução do sector, a AMCM tem promovido de forma ordenada a formação de talentos financeiros em Macau, visando melhorar constantemente o nível de serviços neste sector e preparar a evolução sustentável do mesmo a longo prazo.

Desenvolvimento do sector financeiro moderno

Relativamente ao mercado obrigacionista, tendo em vista a expansão do seu espaço de desenvolvimento e a ligação do mercado de Macau tanto com o Interior da China como com os mercados internacionais, o grupo de trabalho criado em 2019 com vista à realização de estudos sobre o aperfeiçoamento das infra-estruturas financeiras do mercado obrigacionista combinou uma série de resultados de análises preliminares de modo a formular a estratégia de desenvolvimento para o mercado obrigacionista de Macau, assim como o plano preliminar de estabelecimento do sistema central de custódia de valores mobiliários de Macau. Ao mesmo tempo, a AMCM já começou a estudar a elaboração das disposições legais relevantes, de forma a garantir que a evolução do mercado obrigacionista de Macau pode ser suportada pelas mesmas, tendo revisto as condições de acesso e exigências para a emissão de títulos. Incorporou ainda no trabalho de revisão do RJSF a matéria respeitante à simplificação do processo de apreciação e aprovação da emissão de títulos em Macau, de forma a aperfeiçoar a eficiência desse procedimento.

No que diz respeito à gestão de fortunas, no dia 29 de Junho de 2020 o Banco Popular da China, a Autoridade Monetária de Macau e a Hong Kong Monetary Authority anunciaram conjuntamente o projecto-piloto de “Gestão Financeira Transfronteira” na Grande Baía. De modo a facilitar a implementação das políticas e medidas relevantes o quanto antes, a AMCM iniciou os trabalhos preparatórios de acompanhamento. Além disso, tendo em vista o incentivo ao desenvolvimento das actividades de gestão de fortunas e de fundos de investimento em Macau, a AMCM trabalhou em conjunto com outros serviços

的立法工作；並已就《基金法》的修訂工作向金融業界諮詢意見，將適時啟動相關法案的起草工作。

金管局於2020年10月聯同多位澳門和內地的金融和法律業界專家學者，組成了金融法律制度工作小組，就完善澳門債券市場及財富管理業務相關的法律配套展開研究。當中，包括共同梳理和歸納澳門現行與資本市場相關的法律、法規及指引，並就完善相關法律制度提出實施路徑及建議。

綠色金融

為提升澳門綠色金融產品的公信力，以及在國際市場中的競爭力及吸引力，同時配合大灣區統一綠色金融標準的發展方向，金管局與環境保護局及澳門銀行公會於2020年8月簽署了《共同推動澳門綠色金融發展》倡議書，旨在規範並鼓勵業界採用內地和國際廣泛認可的綠色金融標準開展業務，以逐步加強金融對可持續發展目標的支持。

人才培育

為配合現代金融業的發展所需，金管局結合前期向業界收集的意見，擬訂了澳門金融人才儲備建設的規劃及落實方案，以及《緊缺金融人才目錄》。同時，金管局透過與金融業界合組的澳門金融學會聯同高等院校、專業培訓機構、國際專業資格協會和業界等各方資源，針對性地推動金融人才的培育工作。具體包括持續推出既切合現代金融業發展所需，又以實用性為主的培訓課程；配合澳門人才發展委員會及澳門基金會合辦的“現代金融人才專業認證獎勵計劃”，鼓勵澳門居民考取金融投資與管理等領域國際公認的專業資格，並鼓勵相關專業資格協會在澳門設立考點；持續協調業界為在讀學生提供實習機會，助力有意投身金融行業的青年做好職前準備。此外，金管局亦積極推動本地高等院校開辦金融法律方面的培訓課程，以及計劃透過與其

públicos de forma a avançar o trabalho legislativo relativo à “Lei da Fidúcia”; consultou também o sector financeiro quanto à revisão da “Lei de Fundos”, que começará a seu tempo.

Em Outubro de 2020, a AMCM formou um grupo de trabalho do regime jurídico financeiro, composto por vários peritos e académicos nas áreas financeira e jurídica de Macau e do Interior da China, de forma a estudar o aperfeiçoamento do regime jurídico relativo ao mercado obrigacionista de Macau e às actividades de gestão de fortunas. Nos trabalhos incluíram-se a compilação e sintetização das leis, regulamentos e orientações vigentes de Macau relacionadas com o mercado de capitais, assim como a apresentação de guias de implementação e sugestões para o aperfeiçoamento do respectivo regime jurídico.

Finanças verdes

Em Agosto de 2020, a AMCM, a Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental e a Associação de Bancos de Macau assinaram uma proposta intitulada “Promover conjuntamente o desenvolvimento das finanças verdes de Macau”, tendo em vista não apenas o fortalecimento da credibilidade dos produtos de finanças verdes de Macau mas também o reforço da sua competitividade e atractividade nos mercados internacionais, visando paralelamente alinhar-se com o desenvolvimento da uniformização dos critérios de finanças verdes da Grande Baía. A proposta prevê harmonizar e encorajar o sector a adoptar os critérios de finanças verdes amplamente reconhecidos no Interior da China e a nível internacional, para reforçar gradualmente o apoio financeiro aos objectivos de desenvolvimento sustentável.

Cultivo de talentos

Para ir ao encontro das necessidades de crescimento do sector financeiro moderno, a AMCM recolheu, numa fase preliminar, as opiniões do sector de forma a elaborar um plano da reserva de quadros qualificados da área financeira de Macau e o projecto da sua implementação, assim como o Directório da escassez de talentos no sector financeiro. Ao mesmo tempo, a AMCM promoveu, conforme planeado, o cultivo de talentos financeiros de modo focalizado, em parceria com o Instituto de Formação Financeira de Macau (IFF) que reúne os profissionais do sector financeiro, instituições de ensino superior, instituições de formação profissional, associações de qualificação profissional internacionais, entre outros. Nomeadamente, foram introduzidas formações principalmente práticas destinadas a colmatar as necessidades de crescimento do sector financeiro moderno; juntamente com o “Programa de Estímulo à Certificação Profissional de Talentos Financeiros Modernos”, organizado em conjunto pela Comissão de Desenvolvimento de Talentos e a Fundação Macau, visou encorajar a obtenção de certificações profissionais internacionalmente reconhecidas nas áreas de investimento e gestão financeira, assim como estimular as associações de qualificação profissional a estabelecer centros de testes em Macau. Procurou continuamente coordenar o sector para proporcionar oportunidades de estágio a actuais alunos, ajudando os jovens interessados em ingressar no sector financeiro a prepararem-se para o exercício das suas actividades profissionais. Além disso, a AMCM também incentivou activamente as instituições de ensino superior locais a proporcionarem cursos de formação sobre direito financeiro, e planeia cooperar com outros serviços públicos com o intuito de

他政府部門合作，共同為本地法律從業人員提供更多金融市場及金融法律方面的培訓機會。

展望

未來，金管局將配合現代金融業的發展，持續完善澳門的金融軟硬基建配套。同時，加強與各界在本地金融人才培訓方面的合作，共同推動本地金融人才隊伍的建設，為澳門金融業的多元發展創造更好的條件和基礎。另一方面，金管局將嚴格遵循國家以及特區政府的防疫安排和指示，適時開展對外交流合作和宣傳推廣工作，吸引更多優質的金融機構和具中葡貿易投資業務背景的企業落戶澳門，以進一步發揮澳門的中國—葡語國家金融服務平台功能。

3.1.6 統計編制及經濟研究

按《澳門金融管理局通則》（第14/96/M號法令）及澳門資料統計體系（第62/96/M號法令）組成的法律框架規定，金管局具執行特定統計及研究的法定職能。

在2020年，金管局持續編制各項金融部門及對外部門統計，並以官方統計的法定地位對外發佈。這些統計資料不僅為政策制定和績效評估提供科學基礎，同時對監測本地經濟走勢、金融體系潛在風險，以及金融業整體表現，發揮重要的促進作用。按統計公佈時間表的發佈時限，金管局透過其社交媒體帳戶、附設圖文包的新聞稿、官方互聯網頁，以及金管局刊物，秉持“定期、適時、公正”的原則對外發佈各項官方統計資料（表I.1）。

表I.1 金融管理局所發佈官方統計的頻率和適時性

	頻率	適時性 ¹
金融部門統計：		
貨幣金融統計	月度	35日
物業按揭貸款統計	月度	42日

proporcionar aos profissionais jurídicos locais mais oportunidades de formação sobre mercados financeiros e direito financeiro.

Perspectivas

No futuro, a AMCM continuará a envidar esforços para reforçar as infra-estruturas financeiras de Macau, tanto a nível de hardware como de software, em conformidade com a evolução do sector financeiro moderno. Ao mesmo tempo, será reforçada a cooperação com todas as camadas da sociedade para a formação de talentos financeiros locais, incentivando conjuntamente a formação de uma equipa de talentos local que contribua para melhores condições e construa as bases para o desenvolvimento da diversificação do sector financeiro de Macau. Ademais, a AMCM continuará a cumprir rigorosamente os procedimentos e instruções de prevenção epidémica estabelecidos pelo país e pelo Governo da RAEM, desempenhando a seu devido tempo intercâmbios e cooperações externas, publicidade e trabalho promocional no âmbito da captação em Macau de mais instituições financeiras reconhecidas e empresas com um fundo de comércio e investimento entre a China e os Países de Língua Portuguesa, potenciando o papel de Macau como plataforma de serviços financeiros entre a China e os PLP.

3.1.6 Compilação estatística e investigação económica

De acordo com o enquadramento legal estabelecido nos termos dos Estatutos da AMCM (Decreto-Lei n.º 14/96/M) e do Sistema de Informação Estatística de Macau (Decreto-Lei n.º 62/96/M), a AMCM tem como responsabilidade estatutária o desempenho de funções estatísticas e de investigação específicas.

Em 2020, a AMCM continuou a reunir e a divulgar estatísticas do sector financeiro e do sector externo com o estatuto legal de estatísticas oficiais. Servindo de base científica tanto para a formulação de políticas como para a avaliação do desempenho, estas estatísticas desempenham simultaneamente um papel importante de promoção na observação das tendências económicas a nível local, bem como dos riscos potenciais do sistema financeiro e do desempenho global do sector financeiro. De acordo com a periodicidade do Calendário Prévio de Divulgação, tem sido realizada regularmente uma ampla divulgação das estatísticas oficiais por meio das redes sociais da AMCM, comunicados de imprensa complementados com infográficos, páginas electrónicas oficiais e publicações periódicas da AMCM, em observância dos princípios da “regularidade, periodicidade e imparcialidade” (Quadro I.1).

Quadro I.1 Divulgação da AMCM – estatísticas oficiais compiladas

	Frequência da divulgação	Periodicidade*
Estatísticas do Sector Financeiro:		
Estatísticas Monetárias e Financeiras	Mensal	35 dias
Estatísticas Relativas aos Empréstimos Hipotecários	Mensal	42 dias

	頻率	適時性 ¹
信用卡統計	季度	38日
中小企業信貸統計	半年度	43日
對外部門統計：		
外匯儲備數字及澳匯指數	月度	15日
國際性銀行業務統計	季度	48日
境外證券投資統計	半年度	5個月
國際收支平衡表統計	年度	8個月

附註：¹ 參考期/日結束後至數據發佈的目標時差。

配合澳門特區政府的金融發展規劃，金管局持續進行專項統計調查，以收集澳門金融機構的財富管理、融資租賃，以及人民幣清算業務的資料，支持現代金融業的研究、為業務發展作科學評估。同時，金管局年內開展了“綠色金融業務季度調查”，從本地銀行按季收集綠色貸款及綠色債券的業務數據，藉以掌握本地綠色金融產業的發展情況。

此外，金管局有序擴大銀行業資產負債月度報表的債券數據填報要求，以更系統化的模式收集澳門債券市場的客觀數據。年內增加收集已發行債券的存量數據，其中包括債券級別、交易部門及計價幣種等。同時，制定了新發行債券資料的調查表，要求填報發行金額、持有債券者的部門分類、計價幣種、可轉讓性、發行地及交易場所等數據，並將自2021年起採用。

因應金融業界對本地資金成本指標的需求，在完成可行性分析的基礎上，金管局於2020年開展本地銀行的澳門元及港元綜合利率的編制工作。是項利率指標的定期編制和發佈將有助優化本地貨幣市場利率形成機制，讓金融業界更好掌握本地資金成本的變化，從而加強銀行體系的利率風險管理。

	Frequência da divulgação	Periodicidade*
Estatísticas de Cartões de Crédito	Trimestral	38 dias
Estatísticas Relativas aos Créditos para Pequenas e Médias Empresas	Semestral	43 dias
Estatísticas do Sector Externo:		
Reservas Cambiais Oficiais e a Taxa de Câmbio Efetiva da Pataca	Mensal	15 dias
Estatísticas da Actividade Internacional do Sector Bancário de Macau	Trimestral	48 dias
Estatísticas Relativas à Carteira de Investimentos Externos	Semestral	5 meses
Estatísticas Relativas à Balança de Pagamentos	Anual	8 meses

Nota: *Lapso de tempo entre o fim de um período de referência/data e a difusão dos dados.

Em consonância com as iniciativas políticas do Governo da RAEM para o desenvolvimento do sector financeiro, a AMCM continuou a realizar inquéritos estatísticos específicos para a recolha de informação no âmbito da gestão de patrimónios, locação financeira e compensação de RMB junto de instituições financeiras locais, para avaliar, de forma científica, a evolução das actividades e apoiar a investigação sobre o sector financeiro moderno. A cada trimestre, a AMCM realizou inquéritos trimestrais sobre as actividades financeiras verdes, para recolher junto dos bancos locais informação sobre empréstimos e obrigações verdes, de forma a compreender a evolução do sector financeiro verde.

Além disso, a AMCM ampliou de forma ordenada os requisitos respeitantes ao preenchimento do formulário de inquérito da Declaração Mensal de Activos e Passivos por parte do sector bancário, de modo a recolher mais sistematicamente informações objectivas sobre o mercado obrigacionista de Macau. Ao longo do ano, aumentou a recolha de informações relativas a títulos emitidos, incluindo as suas notações, entidades de transacções e moedas de denominação, entre outras. Ao mesmo tempo, foi formulado um inquérito a ser adoptado a partir de 2021 sobre títulos recém-emitidos, com o pedido de informações sobre a quantidade emitida, tipo de entidade titular, moeda de denominação, transmissibilidade, local de emissão, plataforma de negociação, entre outras.

Em resposta às necessidades de indicadores de custos de capital local do sector financeiro e com base no resultado de um estudo de viabilidade, em 2020 a AMCM deu início à compilação das taxas de juros compostas da Pataca e do Dólar de Hong Kong, aplicáveis aos bancos locais. A compilação e a publicação regular das taxas de juros compostas em Macau contribuirão para proceder a uma optimização, permitindo ao sector financeiro compreender melhor a evolução do custo de capital local, fortalecendo assim a gestão de riscos associada às taxas de juros do sistema bancário.

在2020年，金管局保持與其他政府部門在統計方面的合作，包括按既定時間表收集及編制各項金融數據，以配合編制澳門特區本地生產總值、對外直接投資、財政統計，以及支援政府刊物的出版等。同時，金管局積極參與對本地統計事務——特別是官方統計編制機關的工作計劃——提供具建設性意見的澳門特區政府統計諮詢委員會的工作。

為確保官方統計符合國際準則，以及藉此提高澳門特區經濟及金融資料在國際社會的透明度，金管局於年內持續與國際組織保持緊密聯繫，並參與多項統計協作項目。金管局定期向國際貨幣基金組織及國際清算銀行提交澳門特區最新的經濟及金融指標數據，分別載錄在上述國際組織的刊物及官方互聯網頁內(表I.2)。

表I.2 金融管理局所參與的國際統計項目

	協調機構
直接投資協同調查	國際貨幣基金組織
證券投資協同調查	國際貨幣基金組織
金融穩健指標	國際貨幣基金組織
數據公佈通用系統提升版	國際貨幣基金組織
《國際金融統計》數據匯報計劃	國際貨幣基金組織
地區性國際銀行業務統計	國際清算銀行

作為澳門特區具中央銀行職能的機構，金管局開展與特區貨幣金融穩定及金融發展相關的科學研究，為風險監察及政策制定奠下基礎。2020年內，金管局分別完成了多項具重要政策意義的研究工作，包括疫情對澳門經濟的影響、樓市調控措施的評估，以及收入多元化對澳門銀行績效的影響等。同時，金管局支援包括穆迪及惠譽等國際評級機構，對特區經濟表現和信貸狀況的常規性評估工作。

Em 2020, a ACMCM continuou a colaborar com outros serviços do governo em várias tarefas no âmbito estatístico. As estatísticas financeiras foram recolhidas e compiladas de acordo com calendários de trabalho pré-determinados, para apoiar o apuramento do produto interno bruto (PIB) da RAEM, investimento directo estrangeiro, estatísticas financeiras governamentais, publicação de vários relatórios do governo, entre outros. A ACMCM participou activamente na Comissão Consultiva de Estatística do Governo da RAEM, no âmbito da qual emitiu comentários construtivos sobre as tarefas estatísticas locais, em particular sobre os planos de trabalho das organizações de compilação de estatísticas oficiais.

Durante o ano em análise, a ACMCM manteve uma estreita colaboração com organizações internacionais em vários projectos estatísticos, com o objectivo de assegurar o alinhamento das suas estatísticas oficiais com as normas internacionais e de potenciar a transparência da informação económica e financeira da RAEM disponibilizada à comunidade internacional. A ACMCM reportou ainda regularmente ao Fundo Monetário Internacional (FMI) e ao Banco de Pagamentos Internacionais (BIS) os últimos indicadores económicos e financeiros da RAEM, que ficaram disponíveis nas publicações e páginas de internet oficiais das referidas organizações internacionais (Quadro I.2).

Quadro I.2 Participação da ACMCM nos projectos internacionais de estatísticas

	Instituição Coordenadora
Inquérito Coordenado ao Investimento Directo	FMI
Inquérito Coordenado ao Investimento em Carteiras	FMI
Indicadores de Solidez Financeira	FMI
Sistema Geral de Disseminação de Dados	FMI
Programa de Recolha de Dados para Estatísticas Financeiras Internacionais	FMI
Estatísticas Bancárias Internacionais	BIS

Como instituição bancária central, a ACMCM desenvolveu estudos científicos relacionados com a estabilidade monetária e financeira da RAEM e com o desenvolvimento financeiro, os quais constituem a base para a vigilância de riscos e formulação de decisões políticas. Durante 2020, a ACMCM realizou uma série de importantes estudos sobre políticas, incluindo o impacto da epidemia sobre a economia de Macau, avaliação das medidas de gestão do mercado imobiliário e o impacto da diversificação de rendimentos no desempenho dos bancos locais. Ao mesmo tempo, a ACMCM continuou a apoiar as agências de notação internacionais (incluindo a Moody's e a Fitch) na realização das suas avaliações regulares do desempenho económico e da situação do crédito na RAEM.

金管局出版的《澳門金融研究季報》雙語季刊，持續作為傳達這些主要研究成果的重要載體。金管局分別於2020年一月號及七月號的《澳門金融研究季報》內發佈了《貨幣與金融穩定評估報告》，作為密切監察本地貨幣金融體系整體穩定情況的常規舉措。此外，《澳門金融研究季報》定期刊載了根據統計調查所得資料編撰的統計分析報告，包括跨境資金流動、按揭貸款、中小企業信貸、信用卡業務及國際性銀行業務，並於年內首次載錄現代金融業務的統計報告。相關報告不僅加深了公眾對澳門經濟、金融市場狀況及金管局工作的瞭解，並回應了投資者、學術機構、國際組織、評級機構、特區經貿伙伴官方機構和海內外媒體的需求。

一如既往，金管局按設定的服務承諾，發佈各項官方統計數據及出版刊物；以及回應公眾對金管局編制的官方統計、澳門特區的經濟資料及填報相關統計調查要求的查詢。受疫情影響，公共部門和金融機構於年初維持有限度服務，期間的統計發佈因此曾出現短暫的延期情況。儘管如此，由特區政府公共服務評審委員會頒授的服務承諾認證，持續保證了金管局的公共服務素質。

3.1.7 紀念幣的發行

根據第21/2020號行政法規，特區政府許可鑄造及發行2020年至2031年農曆年紀念硬幣。新一系列的紀念幣以農曆年鼠年作開始，並採用全新設計，由金管局委託以精巧工藝及創新設計馳名國際的新加坡造幣廠負責鑄造。

發行的鼠年紀念幣包括1安士及5安士精裝銀幣，而精裝金幣則由過往的0.25安士加重至0.5安士。3款紀念幣的設計相若，而其中全新的設計元素包括精裝金幣外圍以水晶點綴及5安士精裝銀幣鑲嵌一顆水晶。鼠年紀念幣正面刻有一隻剔透玲瓏、色彩繽紛的靈鼠，加上富有設計感的葡萄牙瓷磚圖案組合而成。背面圖案為被列入世界遺產的聖奧斯定堂。

3.2 對外交流與合作

金管局在2020年循兩大方向推動對外交流合作：一是深化與中國內地，尤其是大灣區的區域合作；二是拓展及鞏固與葡語

A publicação trimestral do Boletim de Estudos Monetários de Macau, uma publicação periódica bilingue, continuou a servir como um importante meio para transmitir os principais resultados de investigação. A Revisão de Estabilidade Monetária e Financeira foi publicada pela AMCM nas edições de Janeiro e Julho do Boletim de Estudos Monetários de Macau, como medida de rotina para a monitorização rigorosa da estabilidade geral do sistema monetário e financeiro local. Além disso, a publicação regular do Boletim de Estudos Monetários de Macau contém relatórios de análise estatística com informação recolhida e compilada de inquéritos estatísticos, sobre os fluxos transfronteiriços de capital, empréstimos hipotecários, crédito de PME, cartões de crédito e actividades bancárias internacionais, e pela primeira vez foi publicado um relatório estatístico sobre serviços financeiros modernos. Todos estes relatórios serviram não só para dar a conhecer melhor as operações da economia da RAEM, do mercado financeiro e da AMCM, como também para atender às necessidades dos investidores, instituições académicas, organizações internacionais, agências de notação de risco de crédito, agências governamentais dos parceiros económicos da RAEM e órgãos de comunicação nacionais e internacionais.

Tal como nos anos anteriores, a AMCM cumpriu o seu compromisso de divulgar estatísticas e publicações oficiais, bem como de responder a inquéritos públicos sobre as estatísticas oficiais, informação económica relativa à RAEM e requisitos para o preenchimento dos formulários de inquéritos estatísticos da AMCM. Devido à influência da epidemia, os serviços públicos e instituições financeiras viram a sua actividade limitada no início do ano. Como tal, a divulgação estatística desse período foi temporariamente adiada. Apesar disso, a certificação da “Carta de Qualidade” atribuída pela Comissão de Avaliação dos Serviços Públicos do Governo da RAEM continuou a garantir a qualidade do serviço público da AMCM.

3.1.7 Emissão de notas e moedas comemorativas

De acordo com o Regulamento Administrativo n.º 21/2020, foi autorizado o cunho e emissão, por parte do Governo da RAEM, de moedas comemorativas do Ano Novo Lunar desde 2020 até 2031. A nova série de moedas comemorativas que foi inaugurada no Ano do Rato adoptou um novo desenho, sendo cunhada pela Singapore Mint, conhecida pela qualidade do seu trabalho e pela inovação dos seus desenhos.

As moedas comemorativas do Ano do Rato incluem moedas revestidas de prata de 1 onças e de 5 onças, e as moedas revestidas de ouro aumentaram das prévias 0,25 onças para 0,5 onças. As três moedas têm um desenho semelhante, com novos elementos que incluem embelezamento em cristal na aparência das moedas revestidas de ouro, e um cristal incrustado nas moedas de prata de 5 onças. O anverso das moedas apresenta gravado um rato translúcido feito de azulejos desenhados, coloridos e de estilo português. O reverso apresenta uma imagem da Igreja de Santo Agostinho, um local histórico inscrito na lista do Património Mundial da UNESCO.

3.2 Promoção externa e cooperação

Em 2020, a AMCM promoveu o intercâmbio e a cooperação com o exterior, primordialmente, em duas direcções: a primeira, aprofundando a cooperação com o Interior da China, nomeadamente a cooperação regional da Grande Baía e a

國家及國際組織的聯繫。相關工作旨在提升澳門的對外金融交往及開拓業務合作空間，促進金融產業的長遠發展。年內，金管局組織及參與的對外交流活動概述如下：

2020年1月，金管局、金融情報辦公室及中國人民銀行廣州分行，在珠海舉辦兩地反洗錢交流研討會，以落實《粵港澳大灣區發展規劃綱要》有關完善粵澳反洗錢合作及信息交流機制的要求，提升兩地跨境清洗黑錢違法犯罪活動的防範及預警監測能力。

基於年內疫情席捲全球，金管局於2020年7月參與由中國駐巴西大使館主辦、中葡論壇常設秘書處輔助辦公室等多家機構協辦的國際抗疫合作（線上）研討會，與葡語國家代表分享澳門金融抗疫工作並相互借鑒經驗。

同月，基於粵澳兩地疫情緩和可控，金管局與中國人民銀行廣州分行於珠海舉行第二十八屆粵澳金融合作例會，並於12月在澳門舉行了第二十九屆例會。會上雙方除分別通報粵澳兩地經濟金融運行，以及跨境金融基建合作的最新情況外，並就“跨境理財通”業務、綠色金融合作、優化民生金融服務、跨境監管協作機制，以及“橫琴粵澳深度合作區”金融政策等議題作深入討論。

2020年10月，金管局隨同經濟財政司李偉農司長拜訪中國人民銀行總行，重點就“橫琴粵澳深度合作區”金融創新政策、“跨境理財通”，以及澳門移動支付工具跨境使用等議題交換意見。

segunda, explorando e fortalecendo a ligação com os Países de Língua Portuguesa e as organizações internacionais, tendo as referidas acções por finalidade o incremento das relações no domínio financeiro e o alargamento do espaço para desenvolvimento de actividades, em colaboração com o exterior, de modo a promover o desenvolvimento, a longo prazo, do sector financeiro. Indicam-se, seguidamente, as principais acções desenvolvidas com o exterior, no decorrer do ano:

Em Janeiro de 2020, a AMCM, o Gabinete de Informação Financeira e a Sucursal de Cantão do Banco Popular da China organizaram, em Zhuhai, uma conferência relativa ao combate ao branqueamento de capitais entre as duas jurisdições, de modo a implementar as exigências consagradas nas «Linhas Gerais do Planeamento para o Desenvolvimento da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau» no que respeita ao aperfeiçoamento do mecanismo de cooperação e intercâmbio de informações em matéria de combate ao branqueamento de capitais em Guangdong e Macau, reforçando assim a capacidade das duas jurisdições em relação à prevenção, ao alerta e ao acompanhamento das actividades criminais transfronteiriças de branqueamento de capitais.

Durante o ano, atendendo à epidemia que se espalhou pelo mundo inteiro, a AMCM participou, em Julho de 2020, numa Webinar sobre Cooperação Internacional contra Covid-19, organizada por diversas entidades em conjunto, nomeadamente a Embaixada da China no Brasil e o Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, tendo partilhado e trocado, com os representantes dos Países de Língua Portuguesa, informações e experiências obtidas no que respeita ao desenvolvimento de trabalhos de combate à epidemia, no domínio financeiro.

No mesmo mês, tendo em conta a circunstância da situação epidémica em Guangdong e Macau se encontrar mais atenuada e controlada, a AMCM e a Sucursal de Cantão do Banco Popular da China realizaram, em Zhuhai, a “28.ª Reunião Ordinária de Cooperação na Área Financeira entre Guangdong e Macau” e, em Dezembro, em Macau, a “29.ª Reunião Ordinária de Cooperação na Área Financeira entre Guangdong e Macau”. Nestas reuniões, as partes trocaram informações relativas à situação actual das actividades económicas e financeiras entre as duas regiões e a cooperação de infraestrutura financeira transfronteiriça, bem como abordaram, de forma muito aprofundada, assuntos como o Projecto denominado por “Gestão Financeira Transfronteiriça”, a cooperação em termos das finanças verdes, o aperfeiçoamento dos serviços financeiros em benefício da população, o mecanismo de coordenação de supervisão transfronteiriça e a política financeira da “zona de cooperação aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin”.

Em Outubro de 2020, o Secretário para a Economia e Finanças, Dr. Lei Wai Nong, acompanhado pelos representantes da AMCM, visitou a sede do Banco Popular da China, trocando ideias nomeadamente sobre a política de inovação financeira da “zona de cooperação aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin”, o Projecto denominado por “Gestão Financeira Transfronteiriça”, bem como a utilização transfronteiriça dos instrumentos de pagamento móvel de Macau.

此行，李偉農司長見證了金管局與中國證券監督管理委員會（中國證監會）交換簽訂的《合作備忘錄》。《合作備忘錄》訂定雙方在監管協助、信息互換、人員交流培訓和技術援助等方面的合作框架，以加強雙方在證券領域的合作，特別是債券業務及跨境監管的協作機制，助力澳門現代金融業邁向多元發展。

同月，金管局參加了葡語國家/地區保險監管專員協會第二十四屆年度研討會及第十七屆會員大會，與葡語國家交流保險監管範疇的最新形勢及相互借鑒經驗。

月內，金管局作為中國代表團成員參與了國際貨幣基金組織及世界銀行集團年會。專家代表與參會人員分享環球經濟及金融體系的最新發展形勢，尤其受疫情影響下的宏觀經濟狀況及展望。

2020年11月，金管局在中國—阿聯酋創新投資大會上作視頻發言，介紹澳門金融業概況、未來發展規劃和市場機遇。

同月，金管局與博鰲亞洲論壇就澳門經濟適度多元發展和大灣區建設的課題研究舉行座談會，會上雙方就建設“橫琴粵澳深度合作區”、澳門現代金融業發展，以及如何促進大灣區深度融合等議題交換意見。

3.3 內部組織及管理

3.3.1 人力資源

截至2020年底，僱員人數為261人，與2019年相比增加了21人。年內新入職人員包括2名技術員、22名助理技術員及2名庶務員。另一方面，有1名主任及1名技術員退休，以及3名助理技術員離職。

全體261名僱員中共有240名具有高等專科學位以上之學歷，當中28.7%更具有國際認可專業資格，諸如：資深特許公認會計師（FCCA）、特許公認會計師（ACCA）、註冊會計師（CPA）、精算師（FSA）、澳大利亞及新西蘭保險與金融學會高級會員（ANZIIF (Fellow)）、壽險管理師（FLMI）、準精算師（ASA）、特許金融分析師（CFA）、認可財務策劃師（CFP）、金融風險管理師（FRM）、公認反洗錢師（CAMS）、註冊資訊系統審計師（CISA）、認證財務顧問師（RFC）、管理會計師（CMA）及國際註冊內部審計師（CIA）。

Durante a visita, o Secretário para a Economia e Finanças, Dr. Lei Wai Nong testemunhou a celebração do “memorando de cooperação” entre a AMCM e a “China Securities Regulatory Commission” (CSRC), que estabelece o quadro de cooperação entre as duas partes nas vertentes de prestação de apoios na supervisão, na troca de informações, no intercâmbio e na formação de pessoal, na prestação de assistência técnica, entre outras, permitindo reforçar a cooperação das duas partes na área dos valores mobiliários, nomeadamente estabelecendo um mecanismo de cooperação entre as duas jurisdições no domínio de supervisão transfronteiriça e das actividades de obrigações, o que contribui para o desenvolvimento da indústria financeira moderna em Macau.

No mesmo mês, a AMCM participou na 24.ª Conferência Anual e na 17.ª Assembleia Geral da Associação dos Supervisores de Seguros Lusófonos (ASEL), partilhando e trocando, com os Países de Língua Portuguesa, reciprocamente, informações e experiências obtidas no que respeita à situação actual da área da supervisão de seguros.

Durante o mês de Outubro, a AMCM como membro da delegação da China, participou nas reuniões anuais do Fundo Monetário Internacional e do Grupo do Banco Mundial. Representantes especialistas e participantes compartilharam as situações actuais do desenvolvimento da economia global e do sistema financeiro, nomeadamente as condições macroeconómicas afectadas pela epidemia e as respectivas perspectivas.

Em Novembro de 2020, a AMCM apresentou a situação geral do sector financeiro de Macau, os planos de desenvolvimento futuro e as oportunidades de mercado, na videoconferência de Investimento em Inovação China-Emirados Árabes Unidos (“China-U.A.E Innovation Investment Conference”).

No mesmo mês, a AMCM e o Fórum Boao para a Ásia realizaram um simpósio sobre o estudo do desenvolvimento da diversificação adequada da economia de Macau e a construção da Grande Baía. No encontro, ambas as partes trocaram opiniões sobre questões como a construção da “zona de cooperação aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin”, o desenvolvimento da indústria financeira moderna de Macau, bem como a forma de integração profunda na Grande Baía.

3.3 Organização e gestão interna

3.3.1 Recursos humanos

No final de 2020, o número de funcionários a trabalhar na AMCM era de 261, verificando-se um aumento de 21 pessoas no quadro de pessoal em relação ao final de 2019. Durante o ano, foram admitidos 2 técnicos, 22 técnicos auxiliares e 2 funcionários auxiliares. Por outro lado, aposentaram-se 1 chefia, 1 técnico, e apresentaram demissão 3 técnicos auxiliares.

Dos 261 funcionários, 240 possuem diplomas de ensino superior ou formação de ensino superior e destes, 28,7% adquiriram qualificações profissionais reconhecidas internacionalmente, como FCCA, ACCA, CPA, FSA, ANZIIF (Fellow), FLMI, ASA, CFA, CFP, FRM, CAMS, CISA, RFC, CMA e CIA.

表 I.3 僱員人數¹

	2018年	2019年	2020年
行政管理委員會成員	5	5	5
部門主管及顧問	14	18	18
主任	4	1	-
技術員	69	66	103
助理技術員	91	111	109
文員	28	26	14
庶務員	12	13	12
總僱員人數	223	240	261

附註：¹ 期末數字。

3.3.2 培訓及出席會議

為提高員工的專業知識及技能，金管局於2020年組織了多項培訓活動，總計共有303人次參與各類培訓及會議，主要集中在銀行及保險監察、資訊科技、儲備管理、金融研究及統計，以及其他與金管局職能有關的技術領域，具體概括於表I.4。

表 I.4 培訓及會議

項目	會議、研討會及其他代表活動	培訓活動	總數
銀行及保險監察	75	20	95
資訊科技	6	6	12
儲備管理	11	0	11
金融研究及統計	6	0	6
其他	8	171	179
總數	106	197	303

此外，金管局代表年內參與了多項金融合作組織及國際組織主辦的視頻會議，具體概括於表I.5。

Quadro I.3 Pessoal ao Serviço¹

	2018	2019	2020
Conselho de Administração	5	5	5
Direcção e Assessoria	14	18	18
Chefia	4	1	-
Técnico	69	66	103
Técnico Auxiliar	91	111	109
Administrativo	28	26	14
Auxiliar	12	13	12
Número total	223	240	261

Nota: ¹ Número no final do ano.

3.3.2 Acções de formação e de representação

Em 2020, a AMCM organizou uma série de actividades de formação com o objectivo de melhorar os conhecimentos e as competências profissionais dos funcionários que nelas participaram. No seu conjunto, um total de 303 funcionários participou em diversas actividades de formação e de representação, focadas em questões específicas de supervisão bancária e de seguros, tecnologia informática, gestão das reservas, estudos e estatísticas financeiras, bem como outras áreas técnicas relacionadas com as competências da AMCM. O Quadro I.4 apresenta um resumo das actividades de formação organizadas durante o ano.

Quadro I.4 Acções de formação e de representação

Tópico	Conferências, seminários e outras actividades representativas	Acções de formação	Total
Supervisão bancária e de seguros	75	20	95
Tecnologia informática	6	6	12
Gestão das reservas	11	0	11
Estudos e estatísticas Financeiras	6	0	6
Outros	8	171	179
Total	106	197	303

Além disso, os representantes da AMCM também participaram em várias videoconferências organizadas pelas organizações de cooperação financeira e organizações internacionais, cujo resumo é apresentado no Quadro I.5.

表I.5 金管局代表參與的主要視頻會議

月份	內容
7月	第十五屆亞洲保險監督官論壇年會
10月	第三十屆里斯本年度會議
	第21屆國際銀行監理官年會
	國際金融中心監管機構組織會議
12月	第二十七屆國際保險監督官協會年會會議

3.3.3 內部及獨立審計

內部審計處（內審處）以協助管理層有效履行其職責和職能為主要目標。為達成該目標，內審處透過全面的審計工作，以維護金管局的資產和資源的適當運用，並確保嚴格遵循既定的程序和指引。此外，作為最佳內部監控措施的前線推動者，內審處致力加強金管局整體的風險意識。

內審處於2020年的工作主要包括對金管局、汽車及航海保障基金和存款保障基金的財務狀況進行審查，並對各種職能執行業務審查，以及開展其他特別指派的任務。有關反洗黑錢及反恐融資合規方面，內審處亦對金管局的代理銀行和交易對手的盡職調查程序提供建議。

內審處將持續積極完善金管局的內部控制系統，從而提高其運作的有效性。同時，內審處將緊貼內部審計準則的發展，以確保所採取的審計方法與國際最優慣例接軌。

4. 年度帳目

4.1 資產負債表分析

截至2020年12月31日，金管局的財務狀況概述於表I.6。

與2019年同期相比較，資產和負債分別減少了10.2%及12.6%，而資本儲備則錄得5.0%的增幅。

Quadro I.5 Principais videoconferências em que estiveram presentes representantes da AMCM

Mês	Conteúdo
Julho	15.ª Reunião Anual do Fórum Asiático de Reguladores de Seguros
Outubro	30.º Encontro de Lisboa
	21.ª Conferência Internacional dos Supervisores Bancários
	Reunião do GIFCS
Dezembro	27.ª Conferência anual da IAIS

3.3.3 Auditoria interna e externa

O principal objectivo da Divisão de Auditoria Interna (DAI) é auxiliar a direcção na realização eficaz das suas atribuições e funções. Para cumprir este objectivo, a DAI desenvolve uma actividade de auditoria abrangente no sentido de assegurar o uso adequado dos activos e recursos da AMCM, assim como garantir a rigorosa observação das normas e directrizes em vigor. Enquanto força motriz das boas práticas nos controlos internos, a DAI empenha-se ainda na sensibilização para o risco em toda a instituição.

Os trabalhos desenvolvidos pela DAI ao longo de 2020 incluíram a avaliação da situação financeira da Autoridade Monetária de Macau, do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo e do Fundo de Garantia de Depósitos, a realização das análises sobre o desempenho nas actividades desenvolvidas e a execução de outras tarefas especialmente indicadas. A DAI também prestou assessoria no que respeita a procedimentos de vigilância de AML/CFT aos bancos e contrapartes da AMCM.

A AMCM continuará a aperfeiçoar os seus sistemas de controlo interno, envidando esforços para melhorar a eficácia das suas operações. Por sua vez, a DAI acompanhará de perto os desenvolvimentos no âmbito da auditoria interna, garantindo que os métodos adoptados estão alinhados com as melhores práticas internacionais.

4. CONTAS DE GERÊNCIA

4.1 Análise do balanço

A situação financeira da AMCM a 31 de Dezembro de 2020 é apresentada no Quadro I.6.

Comparando com a posição financeira no período homólogo de 2019, o activo e o passivo registaram diminuições anuais de 10,2% e 12,6%, respectivamente, enquanto as reservas patrimoniais cresceram 5,0%.

表I.6 資產負債分析表

(百萬澳門元)

項目	附註	31.12.2020	組合比率	31.12.2019	組合比率	變動數值	
		(1)	%	(2)	%	(1) - (2)	%
總資產		260,307.7	100.0	289,908.2	100.0	-29,600.5	-10.2

(百萬澳門元)

項目	附註	31.12.2020	組合比率	31.12.2019	組合比率	變動數值	
		(1)	%	(2)	%	(1) - (2)	%
外匯儲備		200,787.3		178,246.1		22,541.2	12.6
銀行結存 ¹	4.2.1	128,796.5	49.5	105,435.2	36.4	23,361.3	22.2
債券	4.2.2	71,990.8	27.7	53,061.3	18.3	18,929.5	35.7
外判投資	4.2.3	0.0	0.0	19,722.0	6.8	-19,722.0	-100.0
其他外匯儲備		0.0	0.0	27.6	0.0 ²	-27.6	-100.0
本地區信貸及其他項目		58,989.8		110,950.4		-51,960.6	-46.8
澳門特區硬幣		217.4	0.1	224.8	0.1	-7.4	-3.3
指定款項投資 ¹	4.2.4	58,625.7	22.5	110,633.6	38.2	-52,007.9	-47.0
其他資產		146.7	0.0 ²	92.0	0.0 ²	54.7	59.5
其他資產 ¹	4.2.5	530.6	0.2	711.7	0.2	-181.1	-25.4
總負債		218,961.4	100.0	250,531.5	100.0	-31,570.1	-12.6
澳門元負債		218,079.4		249,923.8		-31,844.4	-12.7
金融體系結存	4.3.1	82,775.7	37.8	81,862.9	32.7	912.8	1.1
負債證明書	4.3.2	21,605.2	9.9	19,371.5	7.7	2,233.7	11.5
金融票據 ³	4.3.3	54,468.9	24.9	38,192.8	15.3	16,276.1	42.6
特別負債	4.3.4	58,530.8	26.7	109,894.2	43.9	-51,363.4	-46.7
其他負債	4.3.5	698.8	0.3	602.4	0.2	96.4	16.0
其他負債		882.0	0.4	607.7	0.2	274.3	45.1
資產淨值		41,346.3		39,376.7		1,969.6	5.0
資本儲備		41,346.3	100.0	39,376.7	100.0	1,969.6	5.0
資本滾存	4.4.1	33,797.7	81.7	29,684.4	75.4	4,113.3	13.9
一般儲備金	4.4.2	5,329.0	12.9	5,329.0	13.5	0.0	0.0
本年度盈餘	4.5	2,219.6	5.4	4,363.3	11.1	-2,143.7	-49.1

附註：¹結餘包括按《國際財務報告準則第9號——金融工具》規定所設立的預期信用損失準備金額。

²數字小於採用單位整數。

³金額已扣除相關利息。

Quadro I.6 Análise do Balanço

(MOP milhões)

Rubricas	Notas	31.12.2020	Percentagem	31.12.2019	Percentagem	Variação	
		(1)	%	(2)	%	(1) - (2)	%
Total do activo		260.307,7	100,0	289.908,2	100,0	-29.600,5	-10,2

(MOP milhões)

Rubricas	Notas	31.12.2020	Percentagem	31.12.2019	Percentagem	Variação	
		(1)	%	(2)	%	(1) - (2)	%
Reserva cambial		200.787,3		178.246,1		22.541,2	12,6
Depósitos e contas correntes ¹	4.2.1	128.796,5	49,5	105.435,2	36,4	23.361,3	22,2
Títulos de dívida	4.2.2	71.990,8	27,7	53.061,3	18,3	18.929,5	35,7
Investimentos subcontratados	4.2.3	0,0	0,0	19.722,0	6,8	-19.722,0	-100,0
Outra reserva cambial		0,0	0,0	27,6	0,0 ²	-27,6	-100,0
Créditos internos e outras aplicações		58.989,8		110.950,4		-51.960,6	-46,8
Moeda metálica da RAEM		217,4	0,1	224,8	0,1	-7,4	-3,3
Aplicação de recursos consignados ¹	4.2.4	58.625,7	22,5	110.633,6	38,2	-52.007,9	-47,0
Outros valores activos		146,7	0,0 ²	92,0	0,0 ²	54,7	59,5
Outros activos ¹	4.2.5	530,6	0,2	711,7	0,2	-181,1	-25,4
Total do passivo		218.961,4	100,0	250.531,5	100,0	-31.570,1	-12,6
Responsabilidades em Patacas		218.079,4		249.923,8		-31.844,4	-12,7
Depósitos e contas correntes	4.3.1	82.775,7	37,8	81.862,9	32,7	912,8	1,1
Títulos de garantia de emissão fiduciária	4.3.2	21.605,2	9,9	19.371,5	7,7	2.233,7	11,5
Títulos de intervenção no mercado monetário ³	4.3.3	54.468,9	24,9	38.192,8	15,3	16.276,1	42,6
Recursos consignados	4.3.4	58.530,8	26,7	109.894,2	43,9	-51.363,4	-46,7
Outras responsabilidades	4.3.5	698,8	0,3	602,4	0,2	96,4	16,0
Outros valores passivos		882,0	0,4	607,7	0,2	274,3	45,1
Activos líquidos		41.346,3		39.376,7		1.969,6	5,0
Reservas patrimoniais		41.346,3	100,0	39.376,7	100,0	1.969,6	5,0
Dotação patrimonial	4.4.1	33.797,7	81,7	29.684,4	75,4	4.113,3	13,9
Reservas para riscos gerais	4.4.2	5.329,0	12,9	5.329,0	13,5	0,0	0,0
Resultado do exercício	4.5	2.219,6	5,4	4.363,3	11,1	-2.143,7	-49,1

Notas: ¹ O saldo da conta teve em consideração as provisões para perdas de crédito expectáveis previstas no “IFRS 9 – Instrumentos Financeiros”

² Grandeza menor que a unidade utilizada.

³ Do valor já foram deduzidos os juros antecipados.

4.2 資產變動概況

4.2.1 銀行結存

截至2020年底，銀行結存達1,288億澳門元，較去年增加22.2%，主要是外幣定期存款，幣種以港元及美元為主，分別佔51.3%及48.6%。

4.2 Evolução do activo

4.2.1 Depósitos e contas correntes

No final de 2020, os depósitos e as contas correntes ascenderam a MOP128,8 mil milhões, representando um crescimento de 22,2% em relação ao saldo no final de 2019, incluindo principalmente depósitos a prazo em moedas estrangeiras, particularmente em HKD e USD, com participações de 51,3% e 48,6%, respectivamente.

表 I.7 銀行結存分析表

(百萬澳門元)

項目	31.12.2020	組合比率	31.12.2019	組合比率	變動數值	
	(1)	%	(2)	%	(1) - (2)	%
銀行結存	128,796.5	100.0	105,435.2	100.0	23,361.3	22.2
外幣部份						
活期及往來存款 ¹	22.1	0.0 ²	59.4	0.1	-37.3	-62.8
定期存款 ¹	128,774.4	100.0	105,375.8	99.9	23,398.6	22.2

附註：¹結餘包括按《國際財務報告準則第9號——金融工具》規定所設立的預期信用損失準備金額。

²數字小於採用單位整數。

Quadro I.7 Análise dos Depósitos e das Contas Correntes

(MOP milhões)

Rubricas	31.12.2020	Percentagem	31.12.2019	Percentagem	Variação	
	(1)	%	(2)	%	(1) - (2)	%
Depósitos e contas correntes	128.796,5	100,0	105.435,2	100,0	23.361,3	22,2
Em moeda estrangeira						
Contas correntes ¹	22,1	0,0 ²	59,4	0,1	-37,3	-62,8
Depósitos a prazo ¹	128.774,4	100,0	105.375,8	99,9	23.398,6	22,2

Notas: ¹ O saldo da conta teve em consideração as provisões para perdas de crédito expectáveis previstas no “IFRS 9 – Instrumentos Financeiros”

² Grandeza menor que a unidade utilizada.

4.2.2 債券

債券投資為按公允價值計入損益的金融資產，幣種以美元及港元為主。截至2020年底，債券投資結餘為720億澳門元，較去年增加35.7%。

4.2.2 Títulos de dívida

O investimento em títulos de dívida, realizado principalmente em USD e HKD, foi medido pelo justo valor através da demonstração de resultados. No final de 2020, o investimento em títulos de dívida atingiu MOP72.0 mil milhões, registando-se um aumento anual de 35,7%.

表 I.8 債券分析表

(百萬澳門元)

項目	31.12.2020	31.12.2019	變動數值	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
按公允價值計入損益的債券	71,990.8	53,061.3	18,929.5	35.7

Quadro I.8 Análise dos Títulos de Dívida

(MOP milhões)

Rubrica	31.12.2020	31.12.2019	Variação	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
Títulos de dívida medidos pelo justo valor através da demonstração de resultados	71.990,8	53.061,3	18.929,5	35,7

4.2.3 外判投資

外判投資是由外判資產管理公司負責投資管理的資產組合，為按公允價值計量的債券投資。基於策略性考慮，外匯儲備的外判債券投資組合於2020年10月另作配置，故年底的結餘為零。

4.2.3 Investimentos subcontratados

Os investimentos subcontratados constituem carteiras de investimento externo geridas por companhias de gestão de activos externos, constituídas por títulos de dívida medidos pelo justo valor através da demonstração de resultados. Por considerações estratégicas, procedeu-se em Outubro de 2020 à realocação dos títulos de dívida das carteiras de investimento subcontratado, pelo que o saldo foi zero no final de 2020.

表I.9 外判投資分析表

(百萬澳門元)

項目	31.12.2020	31.12.2019	變動數值	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
外判投資	0.0	19,722.0	-19,722.0	-100.0

Quadro I.9 Análise dos Investimentos Subcontratados

(MOP milhões)

Rubrica	31.12.2020	31.12.2019	Variação	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
Investimentos subcontratados	0,0	19.722,0	-19.722,0	-100,0

4.2.4 指定款項投資

指定款項投資包括2019財政年度的中央帳戶財政盈餘，以及為澳門特區政府收取的年度博彩特別稅所組成的臨時投資組合。臨時投資組合中的相關資金，經立法會審議2019年度中央帳戶結餘後，將轉移至財政儲備。截至2020年底，指定款項投資結餘為586億澳門元。

4.2.4 Aplicação de recursos consignados

As aplicações de recursos consignados referem-se a uma carteira provisória constituída principalmente pelo excedente fiscal da Conta Central no ano de 2019, bem como os impostos sobre o jogo cobrados durante esse ano em nome do Governo da RAEM. Os fundos desta carteira provisória de investimentos são posteriormente transferidos para a Reserva Financeira após a aprovação da Conta Central de 2019 pela Assembleia Legislativa. No final de 2020, as aplicações de recursos consignados ascenderam a MOP58,6 mil milhões.

表I.10 指定款項投資分析表

(百萬澳門元)

項目	31.12.2020	31.12.2019	變動數值	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
指定款項投資 ¹	58,625.7	110,633.6	-52,007.9	-47.0

附註：¹ 結餘包括按《國際財務報告準則第9號——金融工具》規定所設立的預期信用損失準備金額。

Quadro I.10 Análise das Aplicações de Recursos Consignados

(MOP milhões)

Rubrica	31.12.2020	31.12.2019	Variação	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
Aplicações de recursos consignados ¹	58.625,7	110.633,6	-52.007,9	-47,0

Nota: ¹ O saldo da conta teve em consideração as provisões para perdas de crédito expectáveis previstas no “IFRS 9 – Instrumentos Financeiros”.

4.2.5 其他資產

其他資產主要為債券及定期存款的應收利息。由於年內應收利息下降，2020年底的其他資產較2019年減少25.4%，至5億澳門元。

4.2.5 Outros valores activos

Os principais componentes dos outros valores activos foram juros colectáveis de títulos de dívida e depósitos. Devido à diminuição dos juros a receber durante o ano, o montante total de outros valores activos diminuiu 25,4% em relação ao valor de 2019 para MOP0,5 mil milhões no final de 2020.

表1.11 其他資產分析表

(百萬澳門元)

項目	31.12.2020	組合比率	31.12.2019	組合比率	變動數值	
	(1)	%	(2)	%	(1) - (2)	%
其他資產	530.6	100.0	711.7	100.0	-181.1	-25.4
固定資產	70.3	13.3	48.0	6.7	22.3	46.5
預支費用	2.9	0.5	2.0	0.3	0.9	45.0
應收收益 ¹	450.8	85.0	655.2	92.1	-204.4	-31.2
其他	6.6	1.2	6.5	0.9	0.1	1.5

附註：¹ 結餘包括按《國際財務報告準則第9號——金融工具》規定所設立的預期信用損失準備金額。

Quadro I.11 Análise de Outros Valores Activos

(MOP milhões)

Rubricas	31.12.2020	Percentagem	31.12.2019	Percentagem	Variação	
	(1)	%	(2)	%	(1) - (2)	%
Outros valores activos	530,6	100,0	711,7	100,0	-181,1	-25,4
Imóveis	70,3	13,3	48,0	6,7	22,3	46,5
Despesas antecipadas	2,9	0,5	2,0	0,3	0,9	45,0
Proveitos a receber ¹	450,8	85,0	655,2	92,1	-204,4	-31,2
Diversos	6,6	1,2	6,5	0,9	0,1	1,5

Nota: ¹ O saldo da conta teve em consideração as provisões para perdas de crédito expectáveis previstas no “IFRS 9 – Instrumentos Financeiros”

4.3 負債變動概況

4.3 Evolução do passivo

4.3.1 金融體系結存

4.3.1 Depósito e contas correntes

金融體系結存主要包括澳門特別行政區政府存放於金管局的往來存款及專用款項，以及澳門金融機構的清償帳戶存款。2020年底，金融體系結存餘額為828億澳門元，較2019年增加1.1%。

Os depósitos e contas correntes foram constituídos pelos depósitos correntes e direccionados do Governo da RAEM colocados na AMCM, bem como pelos depósitos de liquidez das instituições financeiras locais. O valor dos depósitos e contas correntes no final de 2020 atingiu MOP82,8 mil milhões, aumentando 1,1% face ao valor de 2019.

表1.12 金融體系結存分析表

(百萬澳門元)

項目	31.12.2020	組合比率	31.12.2019	組合比率	變動數值	
	(1)	%	(2)	%	(1) - (2)	%
金融體系結存	82,775.7	100.0	81,862.9	100.0	912.8	1.1

(百萬澳門元)

項目	31.12.2020	組合比率	31.12.2019	組合比率	變動數值	
	(1)	%	(2)	%	(1) - (2)	%
金融機構	28,567.5	34.5	27,612.1	33.7	955.4	3.5
特區政府	54,200.0	65.5	54,246.3	66.3	-46.3	-0.1
其他實體	8.2	0.0 ¹	4.5	0.0 ¹	3.7	82.2

附註：¹ 數字小於採用單位整數。**Quadro I.12 Análise dos Depósitos e Contas Correntes**

(MOP milhões)

Rubricas	31.12.2020	Percentagem	31.12.2019	Percentagem	Variação	
	(1)	%	(2)	%	(1) - (2)	%
Depósitos e contas correntes	82.775,7	100,0	81.862,9	100,0	912,8	1,1
Instituições de crédito monetárias	28.567,5	34,5	27.612,1	33,7	955,4	3,5
Governo da RAEM	54.200,0	65,5	54.246,3	66,3	-46,3	-0,1
Outras entidades	8,2	0,0 ¹	4,5	0,0 ¹	3,7	82,2

Nota: ¹ Grandeza menor que a unidade utilizada.**4.3.2 負債證明書**

此項目為2家發鈔銀行因承擔發行澳門流通紙幣的責任而須向金管局交付等值的港元，作為發鈔的法定儲備，而金管局就發鈔銀行交付的港元發出（無息）負債證明書。截至2020年底，負債證明書結餘為216億澳門元，較2019年增加11.5%。

4.3.2 Títulos de garantia de emissão fiduciária

Os títulos de garantia de emissão fiduciária (sem juros) foram emitidos pela AMCM em troca do montante em HKD recebido dos dois bancos emissores como reservas legais de cobertura das notas emitidas. No final de 2020, o saldo dos títulos de garantia de emissão fiduciária aumentou 11,5% face a 2019 para MOP21,6 mil milhões.

表I.13 負債證明書分析表

(百萬澳門元)

項目	31.12.2020	31.12.2019	變動數值	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
負債證明書	21,605.2	19,371.5	2,233.7	11.5

Quadro I.13 Análise dos Títulos de Garantia de Emissão Fiduciária

(MOP milhões)

Rubrica	31.12.2020	31.12.2019	Variação	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
Títulos de garantia de emissão fiduciária	21.605,2	19.371,5	2.233,7	11,5

4.3.3 金融票據

金融票據為金管局向澳門金融機構發行的澳門元金融票據，以吸納澳門金融體系過剩的流動資金。金融票據結餘按年增加42.6%，至2020年底的545億澳門元。

4.3.3 Títulos de intervenção no mercado monetário

O saldo dos títulos de intervenção no mercado monetário corresponde às notas em MOP emitidas pela AMCM para as instituições financeiras locais como uma ferramenta para absorver o excesso de liquidez no sistema bancário local. No final de 2020, situava-se em MOP54,5 mil milhões, registando um aumento anual de 42,6%.

表I.14 金融票據分析表

(百萬澳門元)

項目	31.12.2020	31.12.2019	變動數值	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
金融票據 ¹	54,468.9	38,192.8	16,276.1	42.6

附註：¹ 金額已扣除相關利息。

Quadro I.14 Análise dos Títulos de Intervenção no Mercado Monetário

(MOP milhões)

Rubrica	31.12.2020	31.12.2019	Variação	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
Títulos de intervenção no mercado monetário ¹	54.468,9	38.192,8	16.276,1	42,6

Nota: ¹ Do valor já foram deduzidos os juros antecipados.

4.3.4 特別負債

特別負債為與指定款項投資(4.2.4)相對應的負債部份。截至2020年底，特別負債總額為585億澳門元，佔總負債的26.7%，與2019年同期相比較減少46.7%，與指定款項投資的跌幅相若。

4.3.4 Recursos consignados

Os recursos consignados representaram as obrigações correspondentes dos investimentos das aplicações de recursos consignados (4.2.4). No final de 2020, o saldo dos recursos consignados, representando 26,7% do total do passivo, diminuiu 46,7% em relação ao ano anterior, para MOP58,5 mil milhões, o que foi consistente com a descida do investimento das aplicações de recursos consignados.

表I.15 特別負債分析表

(百萬澳門元)

項目	31.12.2020	31.12.2019	變動數值	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
特別負債	58,530.8	109,894.2	-51,363.4	-46.7

Quadro I.15 Análise dos Recursos Consignados

(MOP milhões)

Rubrica	31.12.2020	31.12.2019	Variação	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
Recursos consignados	58.530,8	109.894,2	-51.363,4	-46,7

4.3.5 其他負債

其他負債主要為對其他政府機構的應付款項以及對第三方的應付帳款。2020年底，其他負債總額為7億澳門元，較去年增加16.0%，主要由於金管局與存款保障基金的往來帳戶款項增加所致。

4.3.5 Outras responsabilidades

Os principais componentes das outras responsabilidades foram pagamentos por conta ao sector público, bem como outros pagamentos a terceiros. No final de 2020, o montante das outras responsabilidades aumentou 16,0% face ao ano anterior para MOP0,7 mil milhões, o que se deveu sobretudo ao aumento do saldo da conta corrente do FGD depositado na AMCM.

表I.16 其他負債分析表

(百萬澳門元)

項目	31.12.2020	31.12.2019	變動數值	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
其他負債	698.8	602.4	96.4	16.0

Quadro I.16 Análise de Outras Responsabilidades

(MOP milhões)

Rubrica	31.12.2020	31.12.2019	Variação	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
Outras responsabilidades	698,8	602,4	96,4	16,0

4.4 資本儲備變動概況**4.4.1 資本滾存**

資本滾存包含金管局始創資本以及歷年結餘。

4.4.2 一般儲備金

一般儲備金於2020年底的結餘為53億澳門元，反映金管局繼續實施審慎管理政策，建立合理的儲備水平。除回應波動起伏的國際金融市場外，有關儲備亦可防範因不可預計的市場動盪而誘發的財務損失。

4.5 本年度盈餘

截至2020年12月31日，金管局本年度盈餘為22億澳門元，較2019年減少49.1%，詳細項目概述於表I.17。

4.4 Evolução da estrutura patrimonial**4.4.1 Dotação patrimonial**

A dotação patrimonial consistiu no capital inicial da AMCM, bem como nos lucros acumulados ao longo dos anos.

4.4.2 Reservas para riscos gerais

O nível das reservas para riscos gerais no final de 2020 manteve-se em MOP5,3 mil milhões, reflectindo a continuação da política prudencial seguida pela AMCM nos anos anteriores. Além de responder à volatilidade do mercado financeiro internacional, foi estabelecido um nível razoável de reservas para evitar possíveis perdas financeiras induzidas por turbulências imprevistas no mercado.

4.5 Análise dos resultados do exercício

Para o exercício que terminou a 31 de Dezembro de 2020, os resultados do exercício da AMCM foram de MOP2,2 mil milhões, registando-se uma diminuição de 49,1% em relação a 2019. Os resultados do exercício da AMCM para o ano são apresentados no Quadro I.17.

表I.17 2020年度盈餘分析

(百萬澳門元)

項目	附註	31.12.2020	31.12.2019	變動數值	
		(1)	(2)	(1) - (2)	%
總收益		4,703.5	7,335.3	-2,631.8	-35.9
投資收益		4,379.5	7,002.0	-2,622.5	-37.5

(百萬澳門元)

項目	附註	31.12.2020	31.12.2019	變動數值	
		(1)	(2)	(1) - (2)	%
存款利息收入 ¹	4.5.1	2,309.1	4,186.4	-1,877.3	-44.8
債券投資收入	4.5.2	1,272.6	1,841.0	-568.4	-30.9
外匯收入	4.5.3	43.8	23.5	20.3	86.4
外判投資收入	4.5.4	754.0	951.1	-197.1	-20.7
其他收益	4.5.5	324.0	333.3	-9.3	-2.8
總開支		2,483.9	2,972.0	-488.1	-16.4
投資開支		1,565.0	2,149.5	-584.5	-27.2
存款利息及佣金開支 ¹	4.5.1	523.4	714.1	-190.7	-26.7
債券投資損失	4.5.2	347.0	345.1	1.9	0.6
外匯損失	4.5.3	417.4	561.4	-144.0	-25.7
外判投資開支	4.5.4	277.2	528.9	-251.7	-47.6
行政開支	4.5.6	618.1	621.8	-3.7	-0.6
員工福利基金撥款	4.5.7	300.0	200.0	100.0	50.0
其他開支	4.5.8	0.8	0.7	0.1	14.3
本年度盈餘		2,219.6	4,363.3	-2,143.7	-49.1

附註：¹金額包括按《國際財務報告準則第9號——金融工具》規定所設立的預期信用損失準備金額。

Quadro I.17 Análise dos Resultados Financeiros para 2019

(MOP milhões)

Rubricas	Notas	31.12.2020	31.12.2019	Variação	
		(1)	(2)	(1) - (2)	%
Total dos proveitos		4.703,5	7.335,3	-2.631,8	-35,9
Proveitos de investimentos		4.379,5	7.002,0	-2.622,5	-37,5
Depósitos de juros recebidos ¹	4.5.1	2.309,1	4.186,4	-1.877,3	-44,8
Lucros do investimento em títulos de dívida	4.5.2	1.272,6	1.841,0	-568,4	-30,9
Lucros líquidos no câmbio internacional	4.5.3	43,8	23,5	20,3	86,4
Lucros de investimentos subcontratados	4.5.4	754,0	951,1	-197,1	-20,7
Outros proveitos	4.5.5	324,0	333,3	-9,3	-2,8
Total dos custos		2.483,9	2.972,0	-488,1	-16,4
Custos de investimentos		1.565,0	2.149,5	-584,5	-27,2
Juros e comissões suportados ¹	4.5.1	523,4	714,1	-190,7	-26,7

(MOP milhões)

Rubricas	Notas	31.12.2020	31.12.2019	Variação	
		(1)	(2)	(1) - (2)	%
Custos de investimento em títulos de dívida	4.5.2	347,0	345,1	1,9	0,6
Custos no câmbio internacional	4.5.3	417,4	561,4	-144,0	-25,7
Custos de investimentos subcontratados	4.5.4	277,2	528,9	-251,7	-47,6
Custos administrativos	4.5.6	618,1	621,8	-3,7	-0,6
Dotações para o fundo de previdência	4.5.7	300,0	200,0	100,0	50,0
Outros custos	4.5.8	0,8	0,7	0,1	14,3
Resultados do exercício		2.219,6	4.363,3	-2.143,7	-49,1

Nota: ¹ O saldo da conta teve em consideração as provisões para perdas de crédito expectáveis previstas no “IFRS 9 – Instrumentos Financeiros”

4.5.1 存款利息

外匯儲備按有關規定，在貨幣市場資金的投放上保持充裕的流動性和高度的資本安全性。在疫情下，美元息率自第一季度開始顯著受壓，帶動港元拆息向下調整，致使存款利息收入減少。在扣除利息、預期信用損失撥備、費用及佣金等開支後，外匯儲備的利息淨收益遂較2019年下降48.6%至18億澳門元。

4.5.1 Juros de depósitos

De acordo com os regulamentos relevantes, as reservas cambiais mantiveram uma ampla liquidez e um elevado grau de preservação de capital através do investimento no mercado monetário. Face à epidemia, a taxa de juros do dólar encontrava-se aparentemente sob pressão desde o primeiro trimestre, o que conduziu à queda da taxa de juros do HKD, resultando na redução da receita de juros dos depósitos. O rendimento líquido dos juros da reserva cambial sofreu uma redução de 48,6% para MOP1,8 mil milhões em relação a 2019, após dedução das despesas com os juros, de provisões para perdas de crédito expectáveis, bem como taxas e comissões.

表I.18 存款利息損益

(百萬澳門元)

項目	31.12.2020	31.12.2019	變動數值	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
存款利息淨收益	1,785.7	3,472.3	-1,686.6	-48.6
存款利息收入	2,309.1	4,186.4	-1,877.3	-44.8
定期存款	2,304.3	4,183.1	-1,878.8	-44.9
活期存款	2.8	3.3	-0.5	-15.2
預期信用損失準備撥回 ¹	2.0	0.0	2.0	..
存款利息及佣金開支	523.4	714.1	-190.7	-26.7
金融票據及銀行結算戶利息支出	502.7	681.8	-179.1	-26.3
費用及佣金開支	12.8	28.1	-15.3	-54.4
預期信用損失準備	7.9	4.2	3.7	88.1

附註：¹該撥回是由於截至2020年底指定款項投資的預期信用損失準備較去年減少所致。

..不適用。

Quadro I.18 Lucros ou Perdas dos Juros dos Depósitos

(MOP milhões)

Rubricas	31.12.2020	31.12.2019	Variação	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
Depósito de juros recebidos — líquido	1.785,7	3.472,3	-1.686,6	-48,6
Depósito de juros recebidos	2.309,1	4.186,4	-1.877,3	-44,8
Depósitos a prazo	2.304,3	4.183,1	-1.878,8	-44,9
Contas correntes	2,8	3,3	-0,5	-15,2
Recuperação das provisões para perdas de crédito expectáveis ¹	2,0	0,0	2,0	..
Juros e comissões suportados	523,4	714,1	-190,7	-26,7
Despesas com juros do mercado monetário e contas bancárias de liquidação	502,7	681,8	-179,1	-26,3
Despesas de taxas e comissões	12,8	28,1	-15,3	-54,4
Perdas de crédito expectáveis	7,9	4,2	3,7	88,1

Notas: ¹ Esta recuperação deve-se ao facto de as provisões para perdas de crédito expectáveis relativamente às aplicações de recursos consignados no final de 2020 terem diminuído em relação ao ano anterior.

.. Não aplicável.

4.5.2 債券投資

面對2020年環球經濟急速下行的形勢，外匯儲備的直接投資債券組合繼續貫徹審慎配置的原則，在風險可控的前提下，有序提升整體存續期。受惠於年內各主要央行的息率大幅下調，存續期較長的債券組合估值上升，但升幅未能抵銷債券利息收入急速下降及信貸利差擴闊的負面影響，導致組合的重估收入按年銳減。

4.5.2 Investimento em títulos de dívidas

Face à tendência de queda rápida da economia mundial em 2020, a carteira de obrigações de investimento directo da reserva cambial continuou a cumprir o princípio de alocação prudente e aumentou de forma ordenada a respectiva duração global, assegurando ao mesmo tempo o controlo de riscos. Graças à diminuição significativa das taxas de juro dos principais bancos centrais durante o ano, registaram-se valorizações na carteira de obrigações com prazos de duração mais longos. Contudo, este facto não compensou o impacto negativo resultante da descida rápida dos rendimentos de juros das obrigações e da ampliação do spread de crédito, resultando assim numa considerável queda anual do retorno da reavaliação da carteira.

表I.19 債券投資損益

(百萬澳門元)

項目	31.12.2020	31.12.2019	變動數值	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
債券投資淨收益	925.6	1,495.9	-570.3	-38.1
債券投資收入	1,272.6	1,841.0	- 568.4	- 30.9
利息收入	822.0	1,287.5	- 465.5	- 36.2

(百萬澳門元)

項目	31.12.2020	31.12.2019	變動數值	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
投資出售收入	333.8	153.8	180.0	117.0
重估收入	116.8	399.7	- 282.9	-70.8
債券投資損失	347.0	345.1	1.9	0.6
投資出售損失	255.9	303.9	-48.0	-15.8
重估損失	91.1	41.2	49.9	121.1

Quadro I.19 Lucros ou Perdas em Investimento em Títulos de Dívida

(MOP milhões)

Rubricas	31.12.2020	31.12.2019	Variação	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
Ganhos em investimento em títulos de dívida – líquido	925,6	1.495,9	-570,3	-38,1
Ganhos em investimento em títulos de dívida	1.272,6	1.841,0	- 568,4	- 30,9
Juros ganhos	822,0	1.287,5	- 465,5	- 36,2
Ganhos em vendas de investimento	333,8	153,8	180,0	117,0
Ganhos na reavaliação	116,8	399,7	- 282,9	-70,8
Perdas em investimento em títulos de dívida	347,0	345,1	1,9	0,6
Perdas em vendas de investimento	255,9	303,9	-48,0	-15,8
Perdas na reavaliação	91,1	41,2	49,9	121,1

4.5.3 外匯

外匯市場方面，港元兌美元匯價年內繼續走強，並貼近聯繫匯率的強方兌換保證水平，導致外匯儲備中的美元資產以澳門元計價時錄得帳面重估損失，以致整體的外匯損失錄得4億澳門元。

4.5.3 Cambial

A nível do mercado cambial, o HKD continuou a ver-se fortalecido em relação ao USD durante o ano, aproximando-se do lado forte do intervalo de convertibilidade, levando a uma perda na reavaliação não realizada das participações em USD em termos de MOP, com perda global estimada no valor de MOP0,4 mil milhões.

表I.20 外匯損益

(百萬澳門元)

項目	31.12.2020	31.12.2019	變動數值	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
外匯淨損失	373.6	537.9	-164.3	-30.5
外匯收入	43.8	23.5	20.3	86.4

(百萬澳門元)

項目	31.12.2020	31.12.2019	變動數值	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
貨幣掉期收入	43.7	23.5	20.2	86.0
重估收入	0.1	0.0	0.1	..
外匯損失	417.4	561.4	- 144.0	- 25.7
貨幣掉期損失	3.8	3.2	0.6	18.8
重估損失	413.6	558.2	- 144.6	- 25.9

附註：..不適用。

Quadro I.20 Lucros ou Perdas no Cambial

(MOP milhões)

Rubricas	31.12.2020	31.12.2019	Variação	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
Perdas no cambial — líquido	373,6	537,9	-164,3	-30,5
Ganhos no cambial	43,8	23,5	20,3	86,4
Ganhos nas trocas cambiais	43,7	23,5	20,2	86,0
Ganhos na reavaliação	0,1	0,0	0,1	..
Perdas no cambial	417,4	561,4	- 144,0	- 25,7
Perdas nas trocas cambiais	3,8	3,2	0,6	18,8
Perdas na reavaliação	413,6	558,2	- 144,6	- 25,9

Nota: .. Não aplicável.

4.5.4 外判投資

基於策略性考慮，外匯儲備的外判債券投資組合於2020年10月另作配置，2020年的投資淨收益較2019年增長12.9%。

4.5.4 Investimentos subcontratados

Por considerações estratégicas, procedeu-se em Outubro de 2020 à realocação dos títulos de dívida das carteiras de investimento subcontratado, e em 2020, o rendimento líquido do investimento aumentou 12,9% em relação a 2019.

表I.21 外判投資損益

(百萬澳門元)

項目	31.12.2020	31.12.2019	變動數值	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
外判投資淨收益	476.8	422.2	54.6	12.9
外判投資收入	754.0	951.1	-197.1	-20.7
外判投資開支	277.2	528.9	-251.7	-47.6

Quadro I.21 Ganhos ou Perdas dos Investimentos Subcontratados

(MOP milhões)

Rubricas	31.12.2020	31.12.2019	Variação	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
Lucros de investimentos subcontratados — líquido	476,8	422,2	54,6	12,9
Lucros de investimentos subcontratados	754,0	951,1	-197,1	-20,7
Perdas de investimentos subcontratados	277,2	528,9	-251,7	-47,6

4.5.5 其他收益

其他收益主要由行政收入、發行紀念幣收益及其他非營運收入所組成。當中行政收入包括為澳門特區政府提供服務所收取的財務管理費，以及向澳門金融實體收取的牌照和註冊費等。

2020年度的其他收入為3億澳門元，較2019年度減少了2.8%。

4.5.5 Outros proveitos

Os outros proveitos consistem em receitas administrativas, lucros gerados por moedas comemorativas e outros proveitos não-operacionais. Em particular, as receitas administrativas incluíram sobretudo as taxas de gestão financeira resultantes dos serviços prestados ao Governo da RAEM, bem como as taxas de licença e registo pagas pelas instituições financeiras locais. Os outros proveitos diminuíram 2,8% para MOP0,3 mil milhões no final de 2020, em face ao valor de 2019.

表I.22 其他收益

(百萬澳門元)

項目	31.12.2020	31.12.2019	變動數值	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
其他收益	324.0	333.3	-9.3	-2.8
行政收入	322.4	323.9	-1.5	-0.5
發行紀念幣收益	0.4	7.3	-6.9	-94.5
其他非營運收入	1.2	2.1	-0.9	-42.9

Quadro I.22 Outros Proveitos

(MOP milhões)

Rubricas	31.12.2020	31.12.2019	Variação	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
Outros proveitos	324,0	333,3	-9,3	-2,8
Receitas administrativas	322,4	323,9	-1,5	-0,5
Lucros de moedas comemorativas	0,4	7,3	-6,9	-94,5
Outros proveitos não-operacionais	1,2	2,1	-0,9	-42,9

4.5.6 行政開支

行政開支主要由人事費用、第三者提供的服務、第三者供應的物品及固定資產折舊攤分等費用組成。2020年度的行政開支為6億澳門元，與2019年度的開支相若。

4.5.6 Custos administrativos

Os custos administrativos são compostos por custos com pessoal, serviços de terceiros, fornecimento de terceiros e dotações para amortizações do imobilizado. O valor total de custos administrativos de 2020 atingiu MOP0,6 mil milhões, sendo semelhante ao valor de 2019.

表 I.23 行政開支

(百萬澳門元)

項目	31.12.2020	31.12.2019	變動數值	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
行政開支	618.1	621.8	-3.7	-0.6
人事費用	450.5	455.1	-4.6	-1.0
第三者供應的物品	4.2	7.6	-3.4	-44.7
第三者提供的服務	147.7	139.7	8.0	5.7
固定資產折舊攤分	13.9	19.4	-5.5	-28.4
雜項	1.8	0.0	1.8	..

附註：..不適用。

Quadro I.23 Custos Administrativos

(MOP milhões)

Rubricas	31.12.2020	31.12.2019	Variação	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
Custos administrativos	618,1	621,8	-3,7	-0,6
Custos com pessoal	450,5	455,1	-4,6	-1,0
Fornecimento de terceiros	4,2	7,6	-3,4	-44,7
Serviços de terceiros	147,7	139,7	8,0	5,7
Dotações para amortizações do imobilizado	13,9	19,4	-5,5	-28,4
Outros	1,8	0,0	1,8	..

Nota: .. Não aplicável.

4.5.7 員工福利基金撥款

員工福利基金撥款主要是按金管局委託的員工福利計劃精算公司所提交的精算研究報告的建議而作出的額外供款，以確保員工福利基金的資產足以償付所有受保障員工的退休金負債。

4.5.8 其他開支

其他開支主要為金管局發放予私人機構、非牟利團體，以及其他公共實體的財務資助。

4.6 盈餘轉移及分配

根據上述年度財務結果，按照3月11日頒佈第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第三十一條的規定，以及第27/2020號法律《2021年財政年度預算案》中已登錄與澳

4.5.7 Dotações para o fundo de previdência

As dotações para o fundo de previdência referem-se às contribuições adicionais injectadas no plano de benefícios da AMCM de acordo com as recomendações do relatório de avaliação actuarial preparado pelo Actuário nomeado pela AMCM. As contribuições adicionais tiveram como objectivo garantir que os activos dos planos de pensões dos funcionários possam cumprir, no futuro, as obrigações dos fundos de pensões para funcionários qualificados.

4.5.8 Outros custos

Outros custos corresponderam, sobretudo, a subsídios financeiros concedidos durante o ano a entidades privadas, organizações sem fins lucrativos e outras entidades públicas.

4.6 Transferência e distribuição de resultados

Tendo em conta o exposto nos capítulos anteriores e de acordo com o disposto no artigo 31.º do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, e a comparticipação nos lucros do Governo da RAEM inscrita na Lei n.º 27/2020 (Lei do Orçamento de 2021), o Conselho de

門特區政府盈利的共同分享，行政管理委員會議決將金額為2,219,595,777.78澳門元的2020年度盈餘淨額作如下轉移及分配：

——將金額為2,219,595,777.78澳門元轉移至會計科目“712—累積盈餘”；及

——從“712—累積盈餘”中撥予澳門特區政府250,000,000.00澳門元。

二零二一年三月二十九日於澳門

行政管理委員會

主席：陳守信

委員：李可欣

黃立峰

黃善文

劉杏娟

5. 澳門金融管理局監察委員會關於2020年度財務報告書的意見

監察委員會行使3月11日第14/96/M號法令第十八條第六款規定的職權，對澳門金融管理局在2020年度開展的業務管理工作進行監察。

有關的監察工作主要是透過澳門金融管理局每月按時送交的財務報告和行政管理委員會所給予的合作而進行的。

經分析2020年12月31日的資產負債表及損益計算表後，得出以下結論：

5.1 主要會計帳目的數值及演變如下（以百萬澳門元計）：

項目	2020年 12月31日	2019年 12月31日	變動 (%)
總資產	260,307.7	289,908.2	-10.2
外匯儲備	200,787.3	178,246.1	12.6
指定款項投資	58,625.7	110,633.6	-47.0
資本儲備	41,346.3	39,376.7	5.0
總收益	4,703.5	7,335.3	-35.9
總開支	2,483.9	2,972.0	-16.4
本年度盈餘	2,219.6	4,363.3	-49.1

5.2 雖然2020年度外匯儲備錄得12.6%的升幅，但在總資產方面卻下跌了10.2%，主要為本地區信貸及其他項目中的指定款

Administração delibera a seguinte transferência e distribuição dos resultados líquidos, no montante de MOP2.219.595.777,78 para o exercício de 2020:

— Para a conta contabilística “n.º 712 — Reservas acumuladas”, a verba de MOP2.219.595.777,78; e

— Da conta “n.º 712 — Reservas acumuladas” para o Governo da RAEM, a verba de MOP250.000.000,00.

Macau, aos 29 Março de 2021.

O Conselho de Administração

Presidente: *Chan Sau San, Benjamin.*

Administradores: *Lei Ho Ian, Esther;*

Vong Lap Fong, Wilson;

Vong Sin Man, Simon; e

Lau Hang Kun, Henrietta.

5. Parecer da Comissão de Fiscalização da AMCM sobre o Relatório e Contas do Exercício de 2020

No exercício da competência prevista no n.º 6 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, a Comissão de Fiscalização acompanhou o desenvolvimento da actividade de gestão da AMCM ao longo do exercício de 2020.

Esse acompanhamento processou-se, preferencialmente, através das contas mensais atempadamente remetidas pela AMCM, tendo-se obtido do Conselho de Administração todos os esclarecimentos que lhe foram solicitados.

Da análise efectuada, designadamente ao Balanço e à Demonstração de Resultados do Exercício, reportados à data de 31 de Dezembro de 2020, é de evidenciar:

5.1 Os principais agregados contabilísticos apresentaram os valores e a evolução seguintes (em milhões de MOP):

Descrição	31.12.20	31.12.19	Varição (%)
Total do activo líquido	260.307,7	289.908,2	-10,2
Reserva cambial	200.787,3	178.246,1	12,6
Aplicações de recursos consignados	58.625,7	110.633,6	-47,0
Reservas patrimoniais	41.346,3	39.376,7	5,0
Total dos proveitos	4.703,5	7.335,3	-35,9
Total dos custos	2.483,9	2.972,0	-16,4
Resultado líquido do exercício	2.219,6	4.363,3	-49,1

5.2 Apesar de a reserva cambial terem registado, em 2020, uma subida de 12,6%, o total do activo líquido sofreu uma diminuição de 10,2%, o que se deveu, principalmente, à queda

項投資³ 下跌所致。截至2020年底，指定款項投資結餘為586億澳門元，較2019年底下跌520億澳門元，年度跌幅為47.0%。

5.3 2020年度之淨盈餘為22億澳門元，較去年減少21億澳門元。其中，2020年之總收益較2019年下跌35.9%，主要由於存款利息、債券投資以及外判投資的收益減少（分別下跌19億澳門元、6億澳門元及2億澳門元）。而由於外匯儲備於2020年10月正式結束外判債券投資組合，加上存款利息及佣金開支和匯兌重估虧損較往年收窄，故總開支相對減少，並錄得16.4%的跌幅。

5.4 現金流量（包括淨盈餘、準備金、攤銷及折舊）達22億澳門元，佔全年總收益的47.6%。

5.5 基本保障比率（外匯儲備扣除一年期以下外幣負債後與澳門元負債的比例）為125.9%，較法定的90%最低限額為高。

基於以上所述，監察委員會根據3月11日第14/96/M號法令第十八條第六款e項的規定，於2021年3月26日舉行的會議上議決如下：

- a) 澳門金融管理局能適當及如期地提交所需的資料及會計帳目；
- b) 認同截至2020年12月31日的資產負債表及損益計算表均能清楚闡明澳門金融管理局的資產及財務狀況，亦明確地顯示出澳門元負債及外匯儲備的組合；
- c) 對2020年呈交的帳目顯示出澳門金融管理局的良好財政狀況予以祝賀；
- d) 鑒於澳門金融管理局2020財政年度的財務報告書與現實相符，故特予通過。

二零二一年三月二十六日於澳門

主席：歐安利

委員：林品莊

鄭志強

registada na rubrica “Aplicações de recursos consignados”³, integrada no item “Crédito interno e outras aplicações”, o qual registou, até o final do ano 2020, um saldo no valor de 58,6 mil milhões de patacas, o que se traduz numa descida de 52,0 mil milhões de patacas, correspondendo a uma descida de 47,0%, em relação ao ano transacto.

5.3 Em 2020, o saldo líquido cifrou-se em 2,2 mil milhões de patacas, correspondendo a uma diminuição de 2,1 mil milhões de patacas, quando comparado com o ano anterior. Entretanto, no total dos proveitos, foi registada em 2020 uma queda de 35,9%, quando comparado com o ano de 2019, o principal motivo deste facto prende-se com a redução da receita de juros de depósitos, investimentos em títulos e investimentos sub-contratados (na ordem dos 1,9 mil milhões de patacas, 600 milhões de patacas e 200 milhões de patacas, respectivamente). Além disso, o valor do total dos custos diminuiu, verificando-se uma redução de 16,4%, a qual resultou, essencialmente, do encerramento da carteira de investimentos sub-contratados em títulos, verificado em Outubro de 2020, na reserva cambial, a que acresceu a diminuição da diferença verificada entre os juros e as comissões suportados e de perdas de reavaliação cambial, quando comparado com o ano transacto.

5.4 O valor do fluxo de caixa (agregado do resultado líquido, provisões, amortizações e reintegrações) atingiu 2,2 mil milhões de patacas, representando 47,6% dos proveitos totais do ano.

5.5 O índice de cobertura primária (relação entre a reserva cambial, deduzida das responsabilidades em moeda estrangeira a menos de um ano e as responsabilidades em patacas) apresentava o valor de 125,9%, o que se revela superior ao mínimo exigido por lei (90,0%).

Tendo em atenção o atrás mencionado, a Comissão de Fiscalização, reunida no dia 26 de Março de 2021, delibera, no uso da competência estabelecida na alínea e) do n.º 6 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março:

- a) Registrar a forma eficiente e oportuna com que, no âmbito da AMCM, se disponibilizaram os elementos contabilísticos e os esclarecimentos solicitados;
- b) Considerar claros e elucidativos os dados relativos à situação patrimonial e financeira da AMCM, os elementos contabilísticos constantes do Balanço e da Demonstração dos Resultados em 31.12.2020, bem como à cobertura da emissão monetária e à composição da reserva cambial;
- c) Congratular-se com a evolução positiva da situação financeira da AMCM, evidenciada pelos documentos de prestação de contas de 2020; e
- d) Considerar que, em conformidade, as contas de gerência relativas ao exercício económico de 2020 estão em condições de merecer a adequada aprovação.

Macau, aos 26 de Março de 2021.

Presidente: Leonel Alberto Alves.

Vogais: Lam Bun Jong; e

Cheang Chi Keong.

³ 指定款項投資包括2019財政年度的中央帳戶的財政盈餘，以及為澳門特區政府收取的年度博彩特別稅所組成的臨時投資組合。臨時投資組合中的相關資金，經立法會審議上一年度中央帳戶結餘後，將轉移至財政儲備。

³ As aplicações de recursos consignados reportam-se a uma carteira provisória de investimentos constituída, principalmente, pelos saldos financeiros da Conta Central referentes ao ano de 2019, bem como aos impostos sobre o jogo cobrados durante esse ano, em nome do Governo da RAEM. Os fundos desta carteira provisória de investimentos são posteriormente transferidos para a Reserva Financeira, após a aprovação da Conta Central do ano anterior pela Assembleia Legislativa.

科學技術發展基金

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS
E DA TECNOLOGIA

名單

Lista

為履行經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，科學技術發展基金現公佈二零二一年第一季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, vem o Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia publicar a lista de apoio financeiro concedido no 1.º trimestre do ano de 2021:

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O Responsável de projecto de apoio financeiro	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
項目資助 Apoio Financeiro dos Projectos das Ciências e da Tecnologia				
蔡利超 Cai, LiChao	—	14/01/2021 17/02/2021 19/03/2021	\$ 10,800.00	向科技部委派來澳修讀葡語課程的學員發放生活津貼 Concessão de subsídios de subsistência aos estudantes designados pelo Ministério da Ciência e Tecnologia da China para frequentar o curso de português em Macau
曹安琪 Cao, AnQi	—	14/01/2021 17/02/2021 19/03/2021	\$ 10,800.00	向科技部委派來澳修讀葡語課程的學員發放生活津貼 Concessão de subsídios de subsistência aos estudantes designados pelo Ministério da Ciência e Tecnologia da China para frequentar o curso de português em Macau
澳門大學 Universidade de Macau	陳美婉 Chen, Meiwan	30/03/2021	\$ 454,500.00	基於可溶性微針技術中藥美白淡斑產品的研發（第2期支付） Development of whitening microneedle products based on traditional chinese medicines (2.º payment)
	鄭文華 Zheng, Wenhua	30/03/2021	\$ 587,000.00	治療抑鬱症5類中藥新藥預知子提取物的臨床前研究（第2期支付） Preclinical study of category 5 new chinese medicine Akebia fruit (Yu Zhi Zi) extract on the treatment of depression (2.º payment)
	鄧初夏 Deng, Chuxia	30/03/2021	\$ 3,900,000.00	澳門及周邊地區幾種高發腫瘤的生物庫的建立及癌症精準醫療研究（第2期支付） Biobanking and precision oncology of several high-risk tumors in Macao and surrounding areas (2.º payment)
	潘暉 Pan, Hui	30/03/2021	\$ 561,000.00	高效率室內空氣全淨化關鍵核心技術與器件研發及產業化（第2期支付） Development and industrialization of core technology and devices for highly efficient indoor air purification (2.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O Responsável de projecto de apoio financeiro	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	楊志新 Yang, Zhixin	30/03/2021	\$ 572,000.00	城市軌道交通動車組高壓電纜服役性能智能化測評技術研究(第2期支付) Intelligent diagnostic and evaluation technology for service performance of high voltage cable of EMU in urban rail transit (2.º payment)
	徐青松 Xu, Qingsong	30/03/2021	\$ 1,800,000.00	基于三维視覺感知与柔顺力控的机器人智能作业系统研发(第2期支付) Development of robotic intelligent operation system based on 3D vision sensing and compliant force control (2.º payment)
	粟燕 Su, Yan	30/03/2021	\$ 260,000.00	關於熱電晶片制冷制霜系統性能係數的實驗和數值研究(第3期支付) Experimental and numerical investigations on COPs of the thermoelectric module cooling and frosting systems (3.º payment)
	鄧初夏 Deng, Chuxia	30/03/2021	\$ 588,000.00	基於循環腫瘤細胞——類器官培養模型的難治性乳腺癌精準醫療研究(第2期支付) Precision medicine research for refractory breast cancer based on circulating tumor cells derived organoids (2.º payment)
	王穎 Wang, Ying	30/03/2021	\$ 600,000.00	化學1類創新藥物硝酮嗪治療糖尿病腎病的臨床I期及作用機理研究(第2期支付) Phase I Clinical trial and mechanistic study of class 1 innovative drug Tetramethylpyrazine Nitrone Enteric-Coated tablet for the treatment of Diabetic Kidney Disease (2.º payment)
澳門科技大學基金會——澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau — Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	鄧志培 Tang, Chi Pui	30/03/2021	\$ 194,850.00	隕石的硅酸鹽中部份元素的溶入原因和機理(第1期支付) The cause and mechanism of accommodating certain elements in meteoritic silicates (1.º payment)
科普資助 Apoio Financeiro dos Ensinos que Promovem a Ciências				
聖公會中學(澳門) Colégio Anglicano de Macau	劉健雄 Lau, Kin Hong	30/03/2021	\$ 10,080.00	STEM實驗室維護訓練 STEM lab maintenance training
培華中學 Escola Secundária Pui Va	陳浩 Chan, Hou	30/03/2021	\$ 179,080.00	智慧生活實踐培訓班 Scientific training class for smart city
菜農子弟學校 Escola da Associação para Filhos e Irmãos dos Agricultores, em chinês Choi Nong Chi Tai Hoc Hau	蘇才俄 Sou, Choi Ngo	30/03/2021	\$ 108,620.00	化學電池科技探究班 Chemical battery technology inquiry class

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O Responsável de projecto de apoio financeiro	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	賴儉飛 Lai, Kim Fei	30/03/2021	\$ 140,750.00	無人船導航系統及水質流式細胞的研究 Research of unmanned surface vehicle navigation system and water quality flow cytometry
鏡平學校 Escola Keang Peng	蔡鏢 Choi, Pio	30/03/2021	\$ 32,725.00	綜合科學編程提升課程 Comprehensive science programming improvement course
	蔡鏢 Choi, Pio	30/03/2021	\$ 37,961.00	多媒體藝術才能班 The multimedia of talent class
	蔡鏢 Choi, Pio	30/03/2021	\$ 159,080.00	資訊技術創新小組 The innovation of information technology group
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	周慧心 Chow, Wai Sum Winda	30/03/2021	\$ 30,620.00	2020地理和社會科學科普實驗活動 Geography and social science experiment activities (2020)
澳門大學 Universidade de Macau	阮家輝 Un, Ka Fai	30/03/2021	\$ 100,544.00	微電子國家重點實驗室芯片設計體驗夏令營 2021 Integrated circuit design summer camp 2021
總金額 Total			\$ 10,338,410.00	

二零二一年四月十六日於科學技術發展基金

行政委員會主席 陳允熙

(是項刊登費用為 \$6,660.00)

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 16 de Abril de 2021.

O Presidente do Conselho de Administração, *Chan Wan Hei*.

(Custo desta publicação \$ 6 660,00)

統計暨普查局

通告

為填補統計暨普查局技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）編制內兩個職缺及以行政任用合同制度填補一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零二零年十二月九日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Aviso

Do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos do quadro, e um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 50, II Série, de 9 de Dezembro de 2020.

根據經濟財政司司長於二零二一年四月十四日作出的批示，批准更改相關典試委員會之組成如下：

主席：處長 鄧雨暉

正選委員：首席特級技術輔導員 陳偉中

首席特級統計技術員 鄭英遺

候補委員：特級技術員 蔡英暉

首席特級統計技術員 梁桂生

二零二一年四月二十日於統計暨普查局

局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$1,779.00)

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Abril de 2021, foi autorizada a alteração da composição do respectivo júri do concurso, com os seguintes elementos:

Presidente: Tang U Fai, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Chan Wai Chong, adjunto-técnico especialista principal; e

Teh Aung Eng Ngwe, técnico de estatística especialista principal.

Vogais suplentes: Choi Ieng Fai, técnica especialista; e

Leung Kuai Sang, técnico de estatística especialista principal.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 20 de Abril de 2021.

O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 779,00)

消費者委員會

公告

茲公佈，為填補消費者委員會編制內中文傳意範疇技術員職程第一職階二等技術員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前消費者委員會出現的職缺，經二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將消費者委員會專業或職務能力評估對外開考的投考人甄選面試成績名單張貼於澳門高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈地下消費者委員會的公佈欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本會網頁（<http://www.consumer.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二一年四月二十日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no quadro de avisos do Conselho de Consumidores, sito na Av. de Horta e Costa, n.º 26, Edf. Clementina Ho, r/c, Macau, podendo ser consultada dentro do horário a seguir indicado: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas, e disponibilizada na página electrónica deste Conselho (<http://www.consumer.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de comunicação em língua chinesa, do quadro do pessoal do Conselho de Consumidores, e dos que vierem a verificar-se neste Conselho até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2019.

Conselho de Consumidores, aos 20 de Abril de 2021.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

汽車及航海保障基金**通告****二零二零年度管理帳目及報告****目錄**

1. 性質及宗旨
2. 二零二零年度開展的活動
3. 管理帳目
 - 3.1. 資產負債表分析
 - 3.2. 損益表分析
 - 3.3. 損益運用建議
4. 二零二零年度帳目的闡釋
5. 監察委員會意見書

二零二零年度管理帳目及報告**1. 性質及宗旨**

十一月二十八日第57/94/M號法令第二十三條第一款訂立了汽車保障基金的制度，規定在下列情況下，汽車保障基金有權限對受汽車民事責任強制保險約束的車輛造成事故而引致受害人死亡或身體侵害，作損害賠償：

- a) 不知悉責任人或責任人不受有效或產生效力的保險保障；或
- b) 保險人被宣告破產。

根據訂定遊艇民事責任強制保險的十二月十三日第104/99/M號法令第二十條第一款規定，汽車保障基金改稱為汽車及航海保障基金（下稱“基金”），其範圍現已擴大至由遊艇造成的上述類似情況。

2. 二零二零年度開展的活動

考慮到基金的性質，同時基於一九九五年對其制度方面採取的一系列必要的行政措施，基金為一個擁有行政、財政及財產自治權的公法人。於二零二零年，基金的主要工作為：接收賠償通知、委派律師對因交通事故而被起訴之賠償個案進行訴訟、向受害人作出法定賠償，以及期後對該事故之相關肇事人進行司法

FUNDO DE GARANTIA AUTOMÓVEL E MARÍTIMO**Aviso****Relatório e Contas de Gerência referentes ao Exercício de 2020****Índice**

1. Natureza e fins
2. Actividades desenvolvidas em 2020
3. Contas de gerência
 - 3.1. Análise do Balanço
 - 3.2. Análise da Conta de Demonstração de Resultados
 - 3.3. Execução orçamental
4. Notas explicativas referentes às contas respeitantes ao exercício de 2020
5. Parecer da Comissão de Fiscalização

Relatório e Contas de Gerência referentes ao Exercício de 2020**1. Natureza e fins**

O Fundo de Garantia Automóvel foi institucionalizado pelo disposto no n.º 1 do artigo 23.º do Decreto-Lei n.º 57/94/M, de 28 de Novembro, competindo-lhe satisfazer as indemnizações por morte ou lesões corporais consequentes de acidentes originados por veículos sujeitos ao seguro obrigatório de responsabilidade civil automóvel, quando:

- a) O responsável seja desconhecido ou não beneficie de seguro válido ou eficaz; ou
- b) For declarada a falência da seguradora.

De acordo com o estabelecido no n.º 1 do artigo 20.º do Decreto-Lei n.º 104/99/M, de 13 de Dezembro – diploma a estabelecer o seguro obrigatório de responsabilidade civil para as embarcações de recreio – o Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo (adiante designado por FGAM), alargando o seu âmbito para situações idênticas às descritas anteriormente causadas, agora, pelas referidas embarcações.

2. Actividade desenvolvida em 2020

Tendo em atenção, por um lado, a natureza do FGAM e, por outro, o facto de em 1995 se terem tomado as medidas administrativas consideradas indispensáveis à sua institucionalização como pessoa colectiva de direito público dotada de autonomia administrativa, financeira e patrimonial, a actividade do FGAM em 2020 incidiu fundamentalmente: na recepção de participações de sinistros, na contratação de advogados para assegurar o patrocínio judiciário, no âmbito das acções intentadas contra o FGAM, com pedidos de indemnizações decorrentes de acidentes de viação, no pagamento de indemnizações legais às vítimas, no desenvolvimento de acções judiciais para

訴訟以追討有關賠償，同時與被委派的律師對有關訴訟情況直接進行管理。

行政管理委員會於二零二零年期間共召開了31次會議，而諮詢委員會則召開了2次會議。基金乃採用權責發生制編製每月帳目並呈交監察委員會以作審閱；另根據第15/2017號法律“預算綱要法”之有關規定，每月之預算執行資料須按既定期限於財政局網站上公開。

同時，基金亦遵照審計署十月二十九日第2/2019號審計長批示的要求，編制了二零一九年度的帳目並寄予審計署以作審閱。

3. 管理帳目

3.1. 資產負債表分析

o exercício do direito de regresso do FGAM contra os causadores destes acidentes de viação e na gestão das referidas acções judiciais, em articulação directa com os advogados contratados.

Em 2020, o Conselho Administrativo efectuou 31 reuniões e o Conselho Consultivo reuniu por duas vezes; O Fundo preparou as suas contas mensais de acordo com o regime de acréscimo, tendo as referidas contas sido remetidas à Comissão de Fiscalização para apreciação; Além disso, de acordo com a Lei n.º 15/2017 («Lei de enquadramento orçamental»), as informações de controlo orçamental mensais devem ser publicadas no site da Direcção dos Serviços de Finanças, no período estipulado.

Adicionalmente, deu-se cumprimento ao Despacho n.º 2/2019, de 29 de Outubro, do Comissariado de Auditoria, tendo-se preparado e enviado a essa entidade as contas referentes ao exercício de 2019, de acordo com as normas estabelecidas nesse instrumento legal.

3. Contas de gerência

3.1. Análise do Balanço

(單位：仟澳門元)

項目	31.12.2020	31.12.2019	變動情況	
			變動值	百分比 (%)
資產				
——活期存款	2,309.8	7,195.4	(4,885.6)	(67.9)
——定期存款	121,997.8	108,201.6	13,796.2	12.8
——債務人*	0.0	100.8	(100.8)	(100.0)
——應收利息	1,432.5	1,470.3	(37.8)	(2.6)
——總計	125,740.1	116,968.1	8,772.0	7.5
負債				
——債權人	379.9	61.2	318.7	520.8
——賠償準備金	4,820.0	4,635.6	184.4	4.0
——小計	5,199.9	4,696.8	503.1	10.7
資本淨值				
——一般儲備	112,271.3	98,844.7	13,426.6	13.6
——淨盈餘	8,268.9	13,426.6	(5,157.7)	(38.4)
——小計	120,540.2	112,271.3	8,268.9	7.4
——總計	125,740.1	116,968.1	8,772.0	7.5

附註：*債務人是以扣除財務準備金後之淨值列示。

(Unidade: 10³ patacas)

Rubricas	31.12.2020	31.12.2019	Variação	
			Valor	%
ACTIVO				
— Depósitos à ordem	2.309,8	7.195,4	(4.885,6)	(67,9)

(Unidade: 10³ patacas)

Rubricas	31.12.2020	31.12.2019	Variação	
			Valor	%
– Depósitos a prazo	121.997,8	108.201,6	13.796,2	12,8
– Devedores*	0,0	100,8	(100,8)	(100,0)
– Juros a receber	1.432,5	1.470,3	(37,8)	(2,6)
– Total	125.740,1	116.968,1	8.772,0	7,5
<u>PASSIVO</u>				
– Credores	379,9	61,2	318,7	520,8
– Provisões para sinistros	4.820,0	4.635,6	184,4	4,0
– Sub-total	5.199,9	4.696,8	503,1	10,7
<u>SITUAÇÃO LÍQUIDA</u>				
– Reserva geral	112.271,3	98.844,7	13.426,6	13,6
– Resultado líquido	8.268,9	13.426,6	(5.157,7)	(38,4)
– Sub-total	120.540,2	112.271,3	8.268,9	7,4
– Total	125.740,1	116.968,1	8.772,0	7,5

Nota: * Os devedores são demonstrados pelo valor líquido após dedução das provisões financeiras.

截至二零二零年年底，基金的資產負債表情況概括如下：

3.1.1. 基金資產總值增至約1.3億澳門元，較去年年底增加了約8.8億澳門元（增幅7.5%），主要體現在“定期存款”之增加抵銷活期存款的減少，分別錄得12.8%之升幅及67.9%之減幅。

3.1.2. 基金總負債為5.2億澳門元，較去年年底增加了約50萬澳門元（增幅10.7%），主要是由於：

3.1.2.1. 根據外部核數師的建議，基金把“賠償準備金”中律師費準備金的部份重分類至“債權人”，相關涉及金額50萬澳門元；

3.1.2.2. 基金於2020年共有6宗賠償個案完成訴訟程序，涉及金額3.4億澳門元，但亦有2宗新增訴訟及1宗現有訴訟增加準備金，涉及金額約4.1億澳門元，加上上點所述之重分類的50萬澳門元，賠償準備金因而增加了18萬澳門元。

No final de 2020, a situação do balanço do FGAM podia ser sintetizada da seguinte forma:

3.1.1. O activo total do FGAM elevava-se aproximadamente a MOP130 milhões, apresentando, em relação ao final do ano precedente, um acréscimo de cerca de MOP8,8 milhões, ou seja, 7,5% como taxa de crescimento, sendo reflexo fundamentalmente da eliminação entre o aumento dos «depósitos a prazo» (+12,8%) e a diminuição dos «depósitos à ordem» (-67,9%).

3.1.2. O passivo total do FGAM cifrou-se em MOP5,2 milhões, correspondendo a um aumento de cerca de MOP500 mil (+10,7%), quando comparado com finais do ano transacto, devido, principalmente à:

3.1.2.1. Nova incorporação da subrubrica «provisões dos honorários de advogados» (anteriormente integrada nas «provisões para sinistros») na rubrica «credores», de acordo com as recomendações dos auditores externos, que envolve uma verba de MOP500 mil;

3.1.2.2. Conclusão, em 2020, de 6 acções judiciais de recuperação de indemnizações, intentadas contra o FGAM, cujo valor envolvido se cifrou em MOP3,4 milhões. No entanto, verificou-se também o reforço de provisões no valor de MOP4,1 milhões, as quais se destinaram a 2 novas acções judiciais intentadas contra o FGAM e a outra acção judicial existente, a que acresceu o montante resultante da nova incorporação acima referida, no valor de MOP500 mil, assim, foi registado um aumento de MOP180 mil, na rubrica «provisões para sinistros».

3.1.3. 在資本淨值方面，基金2020年度的淨盈餘為8.3億萬澳門元，較上年度減少了38.4%，而一般儲備則增加了13.6%，相等於2019年度淨盈餘全數撥入的款項。

3.1.3. Relativamente à situação líquida, o «resultado líquido» de 2020, no valor de MOP8,3 milhões, registou um decréscimo de 38,4%, enquanto que, na «reserva geral» se verificou um aumento de 13,6%, devido à incorporação integral do lucro obtido em 2019 nessa rubrica.

3.2. 損益表分析

(單位：仟澳門元)

項目	2020	2019	變動情況	
			變動值	百分比 (%)
收入				
——保費從價收入	7,586.2	7,175.1	411.1	5.7
——償還收入	35.0	52.6	(17.6)	(33.5)
——定期存款利息	2,426.8	2,798.5	(371.7)	(13.3)
——前期收益	2,737.6	5,809.4	(3,071.8)	(52.9)
——總計 (1)	12,785.6	15,835.6	(3,050.0)	(19.3)
支出				
——賠償準備金	4,070.8	2,211.9	1,858.9	84.0
——第三者提供服務及供應	384.3	133.8	250.5	187.2
——銀行費用	0.3	0.3	0.0	3.8
——財務資產價值變動準備金	8.3	18.0	(9.7)	(54.0)
——前期損失	53.0	45.0	8.0	17.8
——總計 (2)	4,516.7	2,409.0	2,107.7	87.5
淨盈餘				
(1) - (2) (3)	8,268.9	13,426.6	(5,157.7)	(38.4)

3.2. Análise da Conta de Demonstração de Resultados

(Unidade: 10³ patacas)

Rubricas	2020	2019	Variação	
			Valor	%
PROVEITOS				
- Adicional sobre prémios	7.586,2	7.175,1	411,1	5,7
- Reembolsos	35,0	52,6	(17,6)	(33,5)
- Juros de depósitos	2.426,8	2.798,5	(371,7)	(13,3)
- Rendimentos rel. a exercícios anteriores	2.737,6	5.809,4	(3.071,8)	(52,9)
- Total (1)	12.785,6	15.835,6	(3.050,0)	(19,3)
CUSTOS				
- Provisões para sinistros	4.070,8	2.211,9	1.858,9	84,0
- Fornecimentos e serviços de terceiros	384,3	133,8	250,5	187,2

(Unidade: 10³ patacas)

Rubricas	2020	2019	Variação	
			Valor	%
- Despesas e encargos bancários	0,3	0,3	0,0	3,8
- Provisões para flutuação de imobilizações financeiras	8,3	18,0	(9,7)	(54,0)
- Perdas relativos a exercícios anteriores	53,0	45,0	8,0	17,8
- Total (2)	4.516,7	2.409,0	2.107,7	87,5
RESULTADO LÍQUIDO				
(1) - (2) (3)	8.268,9	13.426,6	(5.157,7)	(38,4)

從上述損益表的數據顯示：

3.2.1. 基金2020年度總收益較上年度下跌了19.3%，主要是由於2020年期間共有6宗因賠償訴訟個案完結而需撤銷前年度所設立之準備金（即“前期收益”）的個案，撤銷金額較2019年減少約3.1百萬。“償還收入”較上年度也減少了33.5%，主要是由於2020年期間被法院判決執行之訴訟所產生的收入金額較2019年為少。另外，定期存款利息減少了13.3%，主要是由於基金於2020年期間新紉造定期存款的息率下跌，因而導致利息收入減少。

3.2.2. 基金2020年度總支出較上年度增加了87.5%，主要由於“賠償準備金”的增加所致。“賠償準備金”較上年度增加了1.9百萬澳門元（升幅84.0%），由於基金於2020年期間共接收了2宗新增訴訟及1宗現有訴訟增加準備金，總金額較2019年為多。另一方面，“第三者提供服務及供應”亦增加了25.1萬，主要是由於律師費及審計費用增加所致。

3.2.3. 綜上所述，2020年度錄得淨盈餘為8.3百萬澳門元，較上年度減少了38.4%。

3.3. 盈餘運用建議

根據第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第八十一條第二款的規定並考慮到基金的性質，行政管理委員會建議將

Da leitura do mapa supramencionado, é de salientar:

3.2.1. Em 2020, nos proveitos totais do FGAM registou-se, em relação ao ano anterior, uma queda de 19,3%, que se deveu, principalmente, à conclusão de 6 acções judiciais em 2020, que conduziu à anulação da verba destinada às provisões, transferida do exercício do ano anterior (ou seja, «rendimentos relativos a exercícios anteriores»), assim, verificou-se uma redução do valor anulado, quando comparado com o ano de 2019, na ordem de cerca de MOP3,1 milhões. Em relação ao item «Reembolsos» teve uma redução, na ordem de 33,5%, quando comparado com o ano anterior, pelo facto de, em 2020, o valor dos proveitos das acções executivas na sequência das correspondentes sentenças judiciais ser inferior ao do ano de 2019. Aliás, o valor da rubrica «Juros de depósitos» diminuiu 13,3%, principalmente devido à descida da taxa de juros aplicada aos novos depósitos a prazo do FGAM durante 2020, o que resultou na redução de juros dos depósitos.

3.2.2. Por outro lado, em 2020, quanto aos custos totais do FGAM, registou-se um aumento de 87,5%, em relação ao ano anterior, o que se deveu, principalmente, ao aumento das «Provisões para sinistros». As «Provisões para sinistros» aumentaram MOP1,9 milhões (o que representa um aumento de 84,0%) em relação ao ano passado, que ficou a dever-se, principalmente, ao facto de o FGAM ter sido demandado em 2 novas acções judiciais em 2020, e ter reforçado as provisões para uma acção judicial existente, pelo que o valor total é superior ao inscrito em 2019. Por outro lado, na rubrica «Fornecimentos e serviços de terceiros», foi registado um aumento de MOP251 mil, em resultado, essencialmente, do reforço dos honorários de advogados e das despesas com a auditoria.

3.2.3. Da conjugação do exposto, em 2020, o «resultado líquido» do exercício do FGAM foi de MOP8,3 milhões, traduzindo uma redução de 38,4%, em relação ao ano anterior.

3.3. Proposta de aplicação de resultados

Ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 81.º do Regulamento da Lei de enquadramento orçamental (Regulamento Administrativo n.º 2/2018) e tendo presente a natureza do FGAM, o Conselho Administrativo propõe que o resultado líquido do exercício de 2020, de MOP8.268.915,93 (oito milhões, duzentos e sessenta e oito mil, novecentos e quinze patacas e noventa e três avos) seja transferido para a rubrica «resultados

2020年度之淨盈餘8,268,915.93澳門元轉移至累積損益，再撥入到一般儲備帳目中，使儲備總額達至120,540,231.41澳門元。

於澳門，2021年3月29日。

行政管理委員會

主席：陳守信

委員：李可欣

黃立鋒

黃善文

劉杏娟

4. 二零二零年度管理帳目的闡釋

a) 簡介

根據十一月二十八日第57/94/M號法令第二十三條第一款的規定，在汽車民事責任強制保險領域中，汽車及航海保障基金（下稱“基金”）為一個擁有行政、財政及財產自治權的公法人，此外，根據十二月十三日第104/99/M號法令第二十條第一款的規定，其範圍現已擴大至遊艇民事責任強制保險領域。

b) 會計帳目說明

基金所採用的會計制度，是根據一月四日第2/2017號批示所核准的專有會計帳目而進行的，並於二零一八年一月一日開始生效，具體說明如下：

• 保費從價收入

此為基金的資金來源（按照第57/49/M號法令第二十六條第一款a項），相當於上一年度完成的汽車及遊艇保險直接毛保費中在扣除退保及減保後所餘淨額的2.5%（分別由十一月二十八日第248/94/M號訓令及十二月十三日第104/99/M號法令訂定）。

• 賠償準備金

其設立之目的是為了對每一宗因交通事故而引起之被起訴程序可能承擔的賠償風險作出保障，即就民事損害賠償個案完成訴訟程序後對受害人作出法定賠償。

• 財務準備金

其設立之目的是為了對應收款項可能面對之呆壞帳風險作出保障，這裡所指的主要是涉及基金因行使求償權而須徵收之款項。

acumulados», o qual seria seguidamente incorporado, na conta da reserva geral, passando esta para MOP120.540.231,41 (cento e vinte milhões, quinhentas e quarenta mil, duzentas e trinta e uma patacas e quarenta e um avos).

Macau, aos 29 de Março de 2021.

O Conselho Administrativo.

Chan Sau San, Presidente.

Lei Ho Ian, Administradora;

Vong Lap Fong, Administrador;

Vong Sin Man, Administrador;

Lau Hang Kun, Administradora.

4. *Notas Explicativas às Contas de Gerência Respeitantes ao Exercício de 2020*

a) INTRODUÇÃO

O Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo (FGAM) é, de acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 23.º do Decreto-Lei n.º 57/94/M, de 28 de Novembro, uma pessoa colectiva de direito público dotada de autonomia administrativa, financeira e patrimonial, instituída no âmbito do seguro obrigatório de responsabilidade civil automóvel, com os seus fins a serem alargados ao seguro obrigatório de responsabilidade civil para as embarcações de recreio (n.º 1 do artigo 20.º do Decreto-Lei n.º 104/99/M, de 13 de Dezembro).

b) RESUMO DAS PRÁTICAS CONTABILÍSTICAS

A contabilização das operações do FGAM foi efectuada em conformidade com o plano de contas privativo, aprovado pelo Despacho n.º 2/2017, de 4 de Janeiro, o qual entrou em vigor a partir de 1 de Janeiro de 2018, sendo de referir especificamente:

• ADICIONAL SOBRE OS PRÉMIOS

Constituem recursos do FGAM [alínea a) do n.º 1 do artigo 26.º do Decreto-Lei n.º 57/94/M] a percentagem de 2.5% (fixada, respectivamente, pela Portaria n.º 248/94/M, de 28 de Novembro, e pelo Decreto-Lei n.º 104/99/M, de 13 de Dezembro) sobre os prémios simples do seguro directo do ramo automóvel e das embarcações de recreio processados no ano anterior, líquidos de estornos e anulações.

• PROVISÕES PARA SINISTROS

Destinam-se a garantir, relativamente a cada um dos sinistros participados, a responsabilidade dos riscos daí decorrentes, no âmbito de acções judiciais a que possa haver lugar, ou seja, proceder a indemnização legal às vítimas, após conclusão das acções judiciais de recuperação de indemnização.

• PROVISÕES FINANCEIRAS

Destinam-se a registar as provisões para fazer face aos riscos de cobrança duvidosa de terceiros, nomeadamente dos processos de reembolso intentados pelo FGAM, no uso de seu direito de regresso.

• 附件

- 一、資產負債表
- 二、損益計算表
- 三、現金流量表
- 四、賠償準備金變動狀況表
- 五、資本儲備變動狀況表

• ANEXOS

- I. BALANÇO
- II. DEMONSTRAÇÃO DE RESULTADOS
- III. DEMONSTRAÇÃO DE FLUXOS DE CAIXA
- IV. EVOLUÇÃO DAS PROVISÕES PARA SINISTROS
- V. SITUAÇÃO DA RESERVA GERAL

附件一

ANEXO I

資產負債表

於二零二零年十二月三十一日

BALANÇO DO GARANTIA AUTOMÓVEL E MARÍTIMO

Em 31 de Dezembro de 2020

	附註 ANEXO	澳門元 Patacas
資產 ACTIVO		
活期存款 Depósitos a ordem	I-1	2,309,785.50
定期存款 Depósitos a prazo	I-1	121,997,787.67
債務人 - 保險公司 Devedores - Seguradoras		0.00
債務人 - 其他實體 Devedores - Outras entidades	I-2	0.00
應收利息 Juros a receber	I-3	<u>1,432,537.24</u>
總資產 TOTAL DO ACTIVO		125,740,110.41
負債 PASSIVO		
債權人 - 受益人 Credores - Beneficiários		0.00
債權人 - 其他債權人 Credores - Outros credores		379,900.00
賠償準備金 Provisões para sinistros		<u>4,819,979.00</u>
總負債 TOTAL DOS PASSIVOS		5,199,879.00
資產淨值 SITUAÇÃO LÍQUIDA		<u>120,540,231.41</u>
 汽車及航海保障基金結餘		
SALDO DO FUNDO DE GARANTIA AUTOMÓVEL E MARÍTIMO		
一般儲備 Reserva geral		112,271,315.48
本期盈餘 Resultado do exercício		<u>8,268,915.93</u>
汽車及航海保障基金結餘		<u>120,540,231.41</u>
SALDO DO FUNDO DE GARANTIA AUTOMÓVEL E MARÍTIMO		
		<u>120,540,231.41</u>

附件一的附註 I

ANEXO I DO ANEXO I

澳門元
Patacas**1 銀行結存 DEPÓSITOS E CONTAS CORRENTES**

活期存款 Depósitos a ordem	2,310,061.41
減值和其他準備金 Provisões para prejuízos e menos-valias nas aplicações	(275.91)
	<u>2,309,785.50</u>
定期存款 Depósitos a prazo	122,023,559.62
減值和其他準備金 Provisões para prejuízos e menos-valias nas aplicações	(25,771.95)
	<u>121,997,787.67</u>
總計 TOTAL	<u><u>124,307,573.17</u></u>

2 債務人 - 其他實體 DEVEDORES - OUTRAS ENTIDADES

債務人 - 其他實體 Devedores - Outras entidades	2,928,561.91
呆帳準備金 Provisões para créditos de cobrança duvidosa	(2,928,561.91)
	<u>0.00</u>
總計 TOTAL	<u><u>0.00</u></u>

3 應收收益 PROVEITOS A RECEBER

應收利息 Juros a receber	1,432,766.02
減值和其他準備金 Provisões para prejuízos e menos-valias nas aplicações	(228.78)
	<u>1,432,537.24</u>
總計 TOTAL	<u><u>1,432,537.24</u></u>

附件二
ANEXO II

損益計算表

於二零二零年十二月三十一日

DEMONSTRAÇÃO DOS RESULTADOS DO EXERCÍCIO
Em 31 de Dezembro de 2020澳門元
Patacas

收入 PROVEITOS

保費從價收入 Adicional sobre prémios	7,586,244.00
償還收入 Reembolsos	35,017.28
存款利息 Juros de depósitos a prazo	2,426,798.02
前期收益 Ganhos relativos a exercícios anteriores	<u>2,737,591.03</u>

收入總計 TOTAL DOS PROVEITOS

12,785,650.33

開支 CUSTO

賠償準備金 Provisões para sinistros	(4,070,867.00)
呆帳準備金 Provisões para créditos de cobrança duvidosa	0.00
財務資產價值變動準備金 Provisões para flutuação de imobilizações financeiras	(8,279.40)
第三者供應 Fornecimentos de terceiros	0.00
第三者服務 Serviços de terceiros	(384,330.00)
銀行費用 Despesas e encargos bancários	(270.00)
前期損失 Perdas relativos a exercícios anteriores	<u>(52,988.00)</u>

開支總計 TOTAL DOS CUSTOS

(4,516,734.40)

本期盈餘淨值 RESULTADO DO EXERCÍCIO

8,268,915.93

附件三

現金流量表

截至二零二零年十二月三十一日

	澳門元	
	2020	2019
經營活動		
本期營業結餘淨值	8,268,915.93	13,426,587.28
- 投資收益	(2,426,798.02)	(2,798,503.09)
- 債務人的減少	47,774.72	175,751.81
- 債權人的增加/(減少)	318,700.00	(983,800.00)
- 賠償準備金的增加/(減少)	184,390.21	(4,100,980.43)
- 財務資產價值變動準備金的增加	8,279.40	17,997.24
- 呆帳準備金的增加	52,988.00	0.00
來自經營活動的現金流量淨額 (1)	6,454,250.24	5,737,052.81
投資活動		
- 定期存款的增加	(13,804,467.29)	(5,748,175.48)
- 收到利息	2,464,566.27	2,184,701.91
來自投資活動的現金流量淨額 (2)	(11,339,901.02)	(3,563,473.57)
現金和現金等價物之淨變動額 (1)+(2) = (3)	(4,885,650.78)	2,173,579.24
1月1日之現金和現金等價物 (4)	7,195,712.19	5,022,132.95
12月31日之現金和現金等價物(附註1) (3)+(4) = (5)	2,310,061.41	7,195,712.19

附註1: 此金額不包括現金和現金等價物的預期信用損失275.91澳門元，扣除後淨值為2,309,785.50澳門元。

ANEXO III

Demonstração de Fluxos de Caixa

Para o exercício de 2020, à data de 31 de Dezembro

	Patacas	
	2020	2019
Actividades operacionais		
Resultado líquido do exercício	8,268,915.93	13,426,587.28
- Juros processados	(2,426,798.02)	(2,798,503.09)
- Diminuição em devedores	47,774.72	175,751.81
- Aumento / (Diminuição) em credores	318,700.00	(983,800.00)
- Aumento / (Diminuição) nas provisões para sinistros	184,390.21	(4,100,980.43)
- Aumento nas provisões p/flutuação de immobilizações financeiras	8,279.40	17,997.24
- Aumento nas provisões para créditos de cobrança duvidosa	52,988.00	0.00
Fluxos de caixa de actividades operacionais (1)	6,454,250.24	5,737,052.81
Aplicações de fundos		
- Aumento nos depósitos a prazo	(13,804,467.29)	(5,748,175.48)
- Juros recebidos	2,464,566.27	2,184,701.91
Fluxos de caixa de aplicações de fundos (2)	(11,339,901.02)	(3,563,473.57)
Varição líquida em caixa e seus equivalentes (1)+(2) = (3)	(4,885,650.78)	2,173,579.24
Caixa e seus equivalentes no dia de 01 de Janeiro (4)	7,195,712.19	5,022,132.95
Caixa e seus equivalentes no dia de 31 de Dezembro (Nota 1) (3)+(4) = (5)	2,310,061.41	7,195,712.19

Nota 1: Esse valor não inclui o valor 275,91 patacas das perdas de crédito esperadas de caixa e seus equivalentes. O valor líquido após a dedução é de 2.309.785,50 patacas.

附件四

截至二零二零年十二月三十一日止之賠償準備金變動狀況表

		澳門元
期初結餘	(1)	4,635,588.79
增加	(2)	4,120,867.00
減少	(3)	(3,936,476.79)
於 2020 年 12 月 31 日之結餘	(1)+(2)-(3)	<u>4,819,979.00</u>

ANEXO IV

Situação das provisões para sinistros
à data de 31 de Dezembro do exercício 2020

		Patacas
- Saldo no início do exercício	(1)	4,635,588.79
- Aumento	(2)	4,120,867.00
- Diminuição	(3)	(3,936,476.79)
- Saldo final em 31/12/2020	(1)+(2)-(3)	<u>4,819,979.00</u>

附件五

截至二零二零年十二月三十一日止之資本儲備變動狀況表

		2020	2019
期初結餘	(1)	112,271,315.48	98,844,728.20
淨盈餘	(2)	8,268,915.93	13,426,587.28
期末結餘	(1)+(2)=(3)	<u>120,540,231.41</u>	<u>112,271,315.48</u>

ANEXO V

Situação da reserva geral

à data de 31 de Dezembro do exercício 2020

		Patacas	
		<u>2020</u>	<u>2019</u>
- Saldo no início do exercício	(1)	112,271,315.48	98,844,728.20
- Resultado do exercício	(2)	8,268,915.93	13,426,587.28
- Saldo no final do exercício	(1)+(2)=(3)	<u>120,540,231.41</u>	<u>112,271,315.48</u>

澳門金融管理局監察委員會
關於汽車及航海保障基金二零二零年度帳目及報告
意見書

澳門金融管理局監察委員會行使三月十一日第14/96/M號法令第十八條第六款e)項賦予的權限，對汽車及航海保障基金（下稱“基金”）於2020年的管理活動進展作出跟進。

有關跟進工作首先透過對由行政管理委員會提交的每月帳目進行審核，並已就所有要求事宜得到清楚解釋。

經分析截至2020年12月31日的資產負債表及損益表後，特別注意到以下幾點：

一、下表顯示主要會計帳目的數據及演變情況（單位：仟澳門元）：

項目	2020年12月31日	2019年12月31日	增長(減少)率(%)
資產	125,740.1	116,968.1	7.5
負債	5,199.9	4,696.8	10.7
一般儲備	112,271.3	98,844.7	13.6
總收益	12,785.6	15,835.6	(19.3)
總支出	4,516.7	2,409.0	87.5
年度淨盈餘	8,268.9	13,426.6	(38.4)

**Parecer da Comissão de Fiscalização da AMCM sobre
o Relatório e Contas do Fundo de Garantia Automóvel e
Marítimo referente ao exercício de 2020**

No exercício da competência prevista na alínea e) do n.º 6 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, a Comissão de Fiscalização da AMCM acompanhou o desenvolvimento da actividade de gestão do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo (adiante designado por «FGAM»), ao longo do exercício de 2020.

Esse acompanhamento processou-se, preferencialmente, através da apreciação das contas mensais, as quais foram, atempadamente, remetidas pelo Conselho Administrativo, tendo esta Comissão obtido todos os esclarecimentos que solicitou.

Da análise efectuada, designadamente ao balanço e à demonstração dos resultados do exercício, reportados à data de 31 de Dezembro de 2020, evidencia-se o seguinte:

1. Os principais agregados contabilísticos apresentaram os valores e evolução seguintes (em milhares de patacas):

Descrição	31.12.2020	31.12.2019	TAXA DE CRESC. (%)
Activos Líquidos	125.740,1	116.968,1	7,5
Passivo	5.199,9	4.696,8	10,7
Reserva Geral	112.271,3	98.844,7	13,6
Total dos Proveitos	12.785,6	15.835,6	(19,3)
Total dos Custos	4.516,7	2.409,0	87,5
Resultado Líquido do Exercício	8.268,9	13.426,6	(38,4)

二. 資產方面，截至2020年末資產總值約1.3億澳門元，對比上年度錄得7.5%之增幅，基本上可從各資產項目，包括“定期存款”、“活期存款”及“應收利息”反映出來。

三. 負債方面，主要包括“債權人”及“賠償準備金”。負債總額對比上年度增加了10.7%，主要是汽車及航海保障基金於2020年間共有6宗因交通事故所引起之被起訴程序完結，新增的訴訟有2宗及1宗現有訴訟增加準備金，相關之賠償準備金因而增加，較去年上升4.0%；另外，基金根據外部核數師的建議，把“賠償準備金”中律師費準備金的部份重分類至“債權人”，涉及金額為50萬澳門元。

四. “一般儲備”較去年增加13.6%，相等於2019年度淨盈餘全數撥入的款項。

五. 收益方面較上年度下跌了19.3%，主要是由於2020年期間因賠償訴訟個案完結而須撤銷前年度所設立之準備金的總金額較去年少（即“前期收益”）。此外，由於基金於2020年期間存款利率下跌，導致利息收入減少了13.3%。

六. 總支出較去年增加了87.5%，主要是汽車及航海保障基金於2020年期間新增了2宗要求索取賠償之訴訟程序及1宗現有訴訟增加準備金，涉及之賠償準備金總金額較2019年為多，總支出因而增加了2.1億澳門元。

七. 至2020年底，基金資產負債比率達到24.2:1，而去年則為24.9:1，可見基金的財務結構穩健，對可能出現的賠償責任具備充足償付能力。

綜上所述，監察委員會行使三月十一日第14/96/M號法令第十八條第六款e項所賦予的權限，於2021年3月26日舉行的會議上議決：

a) 有關汽車及航海保障基金的財產及財務狀況，截至2020年12月31日的資產負債表、損益計算表、現金流量表、賠償準備金變動表及資本儲備變動狀況表的會計資料清晰無誤；

b) 鑒於汽車及航海保障基金2020財政年度的管理帳目與現實相符，故特予通過。

2. No que se refere aos activos, no final de 2020, o total dos activos ascendeu a cerca de MOP130 milhões, traduzindo um acréscimo de 7,5%, quando comparado com o ano anterior, estando esse aumento reflectido nas rubricas de activos, nelas se incluindo «depósitos a prazo», «depósitos à ordem» e «juros a receber».

3. No que se refere ao passivo, constituído principalmente por «credores» e «provisões para sinistros», o seu total registou um acréscimo de 10,7%, em relação ao ano transacto. Na realidade, esse acréscimo deveu-se, principalmente, ao facto de se ter verificado, em 2020, a conclusão de seis acções judiciais intentadas contra o FGAM, na sequência de acidentes de viação e o reforço das provisões para duas novas acções e uma outra acção judicial já existente, pelo que se justificou o reforço das provisões, na ordem de 4,0%, quando comparado com o ano transacto. Por outro lado, verificou-se ainda a nova incorporação da sub-rubrica «provisões dos honorários de advogados» (anteriormente integrada nas «provisões para sinistros») na rubrica «credores», de acordo com as recomendações dos auditores externos, que envolve uma verba de MOP500 mil.

4. A «reserva geral», em relação ao ano anterior, registou um acréscimo de 13,6%, devido à incorporação integral dos lucros obtidos em 2019 nessa rubrica.

5. No capítulo dos proveitos, foi registado um decréscimo de 19,3%, quando comparado com o ano anterior, o que se deveu, principalmente, ao facto de o valor total das provisões anuladas em consequência da conclusão de acções judiciais em 2020 ser inferior ao número registado no ano transacto (ou seja, rendimentos relativos a exercícios anteriores). Além disso, a receita de juros diminuiu 13,3% devido à descida das taxas de juros de depósitos do FGAM, no ano 2020.

6. No que concerne ao total dos custos, em relação ao ano transacto, verificou-se um acréscimo de 87,5%, o que se deveu, principalmente, a duas novas acções judiciais de recuperação de indemnizações, intentadas contra o FGAM, em 2020 e à constituição de provisões para uma acção judicial existente, o que conduziu ao aumento do valor total de provisões para sinistros, na ordem dos MOP2,1 milhões, quando comparado com o número registado em 2019.

7. A estrutura financeira do FGAM foi caracterizada por uma crescente solidez, com capacidade suficiente para solver as eventuais responsabilidades, face à evolução que estas têm tido no passado recente, constatando-se que o «ratio» entre activo e passivo atingiu, no final de 2020, 24,2:1, enquanto que, no ano anterior, esse ratio foi de 24,9:1.

Tendo em atenção o atrás mencionado, a Comissão de Fiscalização, no uso da competência prevista na alínea e) do n.º 6 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, reunida em 26 de Março de 2021, delibera o seguinte:

a) Considerar claros e elucidativos, quanto à situação patrimonial e financeira do FGAM, os elementos contabilísticos constantes do Balanço, Demonstração de Resultados, Demonstração de Fluxos de Caixa, Mapa das Provisões para Sinistros e situação da Reserva Geral em 31.12.2020; e

b) Consequentemente, considerar que as contas de gerência relativas ao exercício económico de 2020 do FGAM, estão em condições de merecer a adequada aprovação.

二零二一年三月二十六日於澳門

主席：歐安利

委員：林品莊

鄭志強

(是項刊登費用為 \$30,714.00)

Macau, aos 26 de Março de 2021.

Leonel Alberto Alves, Presidente.

Lam Bun Jong, Vogal.

Cheang Chi Keong, Vogal.

(Custo desta publicação \$ 30 714,00)

會計師專業委員會

通告

第1/2021/CPC號通告

茲根據第20/2020號法律《會計師專業及執業資格制度》第七條(一)項及第七十條第二款的規定公佈經會計師專業委員會於二零二一年四月十六日全體大會通過的《執業會計師道德守則》，該文本載於作為本通告組成部分的附件。

《執業會計師道德守則》自二零二一年八月一日起生效。

二零二一年四月十九日

主席 容光亮

附件

《執業會計師道德守則》

第一部份

術語表

會計師專業委員會：是指被賦予法律人格並旨在執行會計專業資格認可、註冊和執業准照發出制度，制定、執行及監管會計專業人員的執業準則、指引及操守準則，以及執行其他相關的工作，確保會計行業的持續健康發展的公共行政當局合議機關。

會計師：是指在會計師專業委員會註冊並取得會計師專業資格的自然人。

執業會計師：是指取得會計師執業准照並可提供第20/2020號法律規定的專業服務的自然人，包括但不限於以個人名義執業的執業會計師、會計師事務所合夥人以及受僱於執業會計師

COMISSÃO PROFISSIONAL DOS CONTABILISTAS

Aviso

Aviso n.º 1/2021/CPC

Faz-se público, nos termos do disposto na alínea *I*) do artigo 7.º e no n.º 2 do artigo 70.º da Lei n.º 20/2020 (Regime de qualificação e exercício da profissão de contabilista), que a Comissão Profissional dos Contabilistas, reunida em plenário em 16 de Abril de 2021, aprovou o «Código Deontológico dos Contabilistas Habilitados a Exercer a Profissão», constante do anexo ao presente aviso, do qual faz parte integrante.

O Código Deontológico dos Contabilistas Habilitados a Exercer a Profissão entra em vigor no dia 1 de Agosto de 2021.

19 de Abril de 2021.

O Presidente, *Iong Kong Leong*.

ANEXO

Código Deontológico dos Contabilistas Habilitados a Exercer a Profissão

Parte I

Terminologia

Comissão Profissional dos Contabilistas: O órgão colegial da Administração Pública, dotado de personalidade jurídica, que tem por finalidade implementar o regime de acreditação, de inscrição e de emissão de licenças para o exercício da profissão contabilística, elaborar, implementar e supervisionar as correspondentes normas e instruções profissionais, e as normas deontológicas dos profissionais de contabilidade, bem como executar outros trabalhos correlatos, a fim de garantir o desenvolvimento sustentável e saudável do sector da contabilidade.

Contabilista: a pessoa singular inscrita enquanto tal na Comissão Profissional dos Contabilistas e que obteve a qualificação profissional de contabilista.

Contabilista habilitado a exercer a profissão (também designado por contabilista habilitado): A pessoa singular que obteve uma licença de contabilista para o exercício da profissão e se encontra habilitado a prestar os serviços profissionais estipulados na Lei n.º 20/2020, incluindo, embora de forma não exclusiva, o contabilista habilitado que exerce a título individual, o sócio de uma sociedade de contabilistas habilitados e o

或會計師事務所的執業會計師，有時也指其所在的會計師事務所。

非執業會計師：是指取得會計師專業資格的人員，在商業、工業、服務業、公共部門、教育、非營利部門、監管機構或職業團體工作的，可能是員工、合同工、合夥人、董事（執行或非執行）、監事、高級管理人員、所有者兼經營者或志願者。

財務報表：是對企業財務狀況、經營成果和現金流量的結構性表述（包括相關附註旨在按照財務報告編制基礎反映一個實體在某一時點的經濟資源或義務，及其在某一期間的變化情況）。相關附註通常由重要會計政策概要及其他解釋性資訊組成。該術語可能指整套財務報表，但也可能指單一財務報表，如資產負債表，利潤表，現金流量表等，以及相關解釋性附註。

專業服務：是指執業會計師或會計師事務所提供的、需要會計或相關知識的服務，包括會計、稅務、審計和相關服務。

審計業務：屬於合理保證的鑑證業務，其目標是執業會計師就財務報表是否在所有重大方面按照適用的財務報告編制基礎編制（或者在所有重大方面真實和公允反映）發表意見，如按照澳門審計準則執行的業務。審計業務包括法律法規或其他監管規則要求的法定審計。在本守則中，術語“審計業務”同時適用於“審閱業務”。

審計項目組：是指執行某項審計業務的執業會計師辦事處和會計師事務所的所有執業會計師、合夥人和員工，以及為該項業務實施審計程式的所有其他人員，但不包括外部專家，也不包括為審計項目組提供直接協助的被審計單位內部審計人員。在本守則中，術語“審計項目組”同時適用於“審閱項目組”。

審計項目團隊：是指所有審計項目組成員及執業會計師辦事處和會計師事務所中能夠直接影響審計業務結果的其他人員，以及網絡事務所中能夠直接影響審計業務結果的所有人員。執

contabilista habilitado empregado por um contabilista habilitado ou sociedade de contabilistas habilitados. O termo “contabilista habilitado a exercer a profissão” é igualmente utilizado em referência à sociedade de contabilistas habilitados a exercer a profissão à qual pertença.

Contabilista não habilitado a exercer a profissão (também designado por contabilista não habilitado): O indivíduo que adquire a qualificação profissional de contabilista e exerce atividade em áreas como a do comércio, indústria, serviços, sector público, educação, sector sem fins lucrativos, ou em órgãos reguladores ou profissionais, podendo ser empregado, assalariado, sócio, director (executivo ou não executivo), membro do conselho fiscal, quadro superior de gestão, gerente proprietário, ou voluntário.

Demonstrações financeiras: Apresentação estruturada da posição financeira duma empresa, resultado operacional e fluxo de caixa, incluindo notas relacionadas, destinada a comunicar os recursos económicos ou as obrigações de uma entidade numa determinada data ou as alterações neles ocorridas durante um período de tempo de acordo com um referencial de relato financeiro. As notas relacionadas incluem normalmente um resumo das políticas contabilísticas e outras informações explicativas. O termo refere-se a um conjunto completo de demonstrações financeiras, mas pode também referir-se a uma demonstração financeira individual como, por exemplo, um balanço, uma demonstração de resultados ou uma demonstração de fluxos de caixa, e às notas explicativas relacionadas.

Serviços profissionais: Os serviços prestados por contabilistas habilitados ou por sociedades de contabilistas habilitados que exigem conhecimentos contabilísticos ou relacionados, incluindo serviços contabilísticos, fiscais, de auditoria e relacionados.

Trabalho de auditoria: Um trabalho de garantia razoável de fiabilidade em que um contabilista habilitado expressa uma opinião sobre se as demonstrações financeiras estão preparadas em todos os aspectos materiais (ou apresentam uma imagem verdadeira e apropriada, em todos os aspectos materiais) de acordo com um referencial de relato financeiro aplicável, tal como um trabalho realizado de acordo com as Normas de Auditoria de Macau. Isto inclui uma Auditoria Legal, que é uma auditoria exigida pela legislação ou outra regulamentação. Neste Código, o termo “trabalho de auditoria” refere-se igualmente a um “trabalho de revisão”.

Equipa de trabalho de auditoria: Todos os contabilistas habilitados, sócios e pessoal do gabinete do contabilista habilitado e da sociedade de contabilistas habilitados que executam o trabalho de auditoria, e quaisquer indivíduos que executam procedimentos de auditoria no trabalho. Isto exclui peritos externos e indivíduos que integram a auditoria interna do cliente e que prestam assistência directa à equipa de trabalho de auditoria. Neste Código, o termo “equipa de trabalho de auditoria” refere-se igualmente à “equipa do trabalho de revisão”.

Grupo de trabalho de auditoria: Todos os membros da equipa de trabalho de auditoria e todos aqueles que dentro do gabinete do contabilista habilitado e da sociedade de contabilistas habilitados podem influenciar directamente o resultado do trabalho de auditoria, assim como todos aqueles que dentro de uma firma da rede podem influenciar directamente o resultado

業會計師辦事處或會計師事務所中能夠直接影響審計業務結果的其他人員通常包括：

(一) 對審計項目合夥人提出薪酬建議，以及進行直接指導、管理或監督的人員；

(二) 為執行審計業務提供技術或行業特定問題、交易或事項諮詢的人員；

(三) 對審計業務實施質量管制的人員，包括項目質量覆核人員。

在本守則中，術語“審計項目團隊”同時適用於“審閱項目團隊”。

項目合夥人：是指執業會計師辦事處/會計師事務所中負責某項業務及其執行，並在報告上簽字的執業會計師/會計師事務所合夥人。如果項目合夥人以外的其他執業會計師在業務報告上簽字，執業會計師職業道德守則對項目合夥人作出的規定也適用於該簽字執業會計師。

項目質量覆核：是指項目覆核人員在報告日或報告日之前，對項目組作出的重大判斷和據此得出的結論作出的客觀評價。

項目質量覆核人員：是指執業會計師辦事處/會計師事務所中實施項目質量覆核的執業會計師、合夥人或其他人員，或者由執業會計師/會計師事務所委派實施項目質量覆核的外部人員。

鑑證客戶：執行鑑證業務所針對的實體。

鑑證業務：是指由執業會計師或會計師事務所對鑑證對象信息（即按照標準對鑑證物件進行評價和計量的結果）提出結論，以提高預期使用者對有關信息信任度的服務，包括財務報表的審計與審閱、帳目證明及類似服務。

項目組：是指執行某項業務的執業會計師辦事處和會計師事務所的所有執業會計師、合夥人和員工，以及為該項業務實施程式的所有其他人員，但不包括外部專家，也不包括為項目組提供直接協助的內部審計人員。

do trabalho de auditoria. De entre todos aqueles que dentro do gabinete do contabilista habilitado e da sociedade de contabilistas habilitados podem influenciar directamente o resultado do trabalho de auditoria incluem-se em geral:

(a) Os que propõem a remuneração ou efectuam a directa orientação, gestão ou outra supervisão do sócio responsável pelo trabalho em conexão com a realização do trabalho de auditoria;

(b) Os que fornecem consultoria sobre questões técnicas ou específicas do sector, transacções ou acontecimentos para o trabalho de auditoria; e

(c) Os que realizam controlo de qualidade ao trabalho de auditoria, incluindo os que efectuam a revisão de controlo de qualidade ao trabalho de auditoria.

Neste Código, o termo “grupo de trabalho de auditoria” refere-se igualmente a “grupo de trabalho de revisão”.

Sócio responsável pelo trabalho: O contabilista habilitado/sócio do gabinete do contabilista habilitado/ da sociedade de contabilistas habilitados que é responsável pelo trabalho e pela sua execução e que assina o relatório. Se o relatório for assinado por um contabilista habilitado que não o sócio responsável pelo trabalho, as regras do Código Deontológico dos Contabilistas Habilitados a Exercer a Profissão são-lhe igualmente aplicáveis.

Revisão do controlo de qualidade do trabalho: Um processo concebido para proporcionar uma avaliação objectiva, à data do relatório ou antes dessa data, dos julgamentos significativos que a equipa de trabalho fez e das conclusões a que chegou ao formular o relatório.

Revisor de controlo de qualidade do trabalho: O contabilista habilitado, sócio ou outras pessoas do gabinete do contabilista habilitado/da sociedade de contabilistas habilitados que procedem ao controlo de qualidade do trabalho, ou pessoas externas designadas pelo contabilista habilitado/sociedade de contabilistas habilitados para realizarem a revisão do controlo de qualidade do trabalho.

Cliente de garantia de fiabilidade: A entidade na qual o trabalho de garantia de fiabilidade é realizado.

Serviços de credibilização: Os serviços prestados por contabilistas habilitados ou por sociedades de contabilistas habilitados, que se destinam a expressar uma conclusão (de acordo com o resultado da avaliação e mensuração efectuadas ao abrigo de normas) sobre determinada informação objecto de credibilização, com o objectivo de melhorar, para os futuros utilizadores, a credibilidade da respectiva informação, designadamente a auditoria e a revisão de demonstrações financeiras, a certificação de contas e serviços similares.

Equipa de trabalho: Todos os contabilistas habilitados, sócios e pessoal do gabinete do contabilista habilitado e da sociedade de contabilistas habilitados que executam o trabalho, e quaisquer indivíduos designados para a execução de procedimentos nesse trabalho. Isto exclui peritos externos e indivíduos que integram a auditoria interna e que prestam assistência directa à equipa de trabalho.

外部專家: 在會計或審計領域以外擁有特殊技能、知識和經驗的個人（不是執業會計師辦事處、會計師事務所或網絡事務所的僱員）或組織，其工作被用以協助執業會計師獲取充分、適當的證據。

近親屬: 包括主要近親屬和其他近親屬。

主要近親屬: 是指配偶、父母或子女。

其他近親屬: 是指兄弟姐妹、祖父母、外祖父母、孫子女、外孫子女。

獨立性: 獨立性包括：

(一) 實質上的獨立性。實質上的獨立性是一種內心狀態，使得執業會計師在提出結論時不受損害職業判斷的因素影響，誠信行事，遵循客觀公正原則，保持職業懷疑。

(二) 形式上的獨立性。形式上的獨立性是一種外在表現，使得一個理性且掌握充分資訊的第三方，在權衡所有相關事實和情況後，認為執業會計師或會計師事務所、審計或鑑證業務項目團隊成員沒有損害誠信原則、客觀公正原則或職業懷疑。

可以: 本守則中使用該術語來表示在某些情況下採取特定行動的許可，包括對要求的例外情況。其並非用來表示可能性。

可能: 本守則中使用該術語來表示出現問題、發生事件或採取行動的可能性。該術語在與不利影響一同使用時不表示可能性的程度，因為不利影響水準的評價取決於特定問題、事件或行動相關的具體事實和情況。

違反法律法規行為: 包括下列各方有意或無意作出的與除適用的財務報告編制基礎以外的現行法律法規不符的疏漏或違法行為：

(一) 客戶；

(二) 客戶的治理層；

(三) 客戶的管理層；

(四) 為客戶工作或在客戶指令下工作的人員。

治理層: 是指對實體的戰略方向以及管理層履行的經營管理責任負有監督責任的個人或機構（例如，公司受託人）。治理層的責任包括對財務報告過程的監督。

Perito externo: Pessoa (que não seja funcionário do gabinete do contabilista habilitado, da sociedade de contabilistas habilitados ou de uma firma da rede) ou organização com qualificações, conhecimento e experiência em campos distintos do da contabilidade ou auditoria, cujo trabalho nesse âmbito é utilizado para auxiliar o contabilista habilitado na obtenção de prova suficiente e adequada.

Familiares próximos: familiares próximos principais e outros familiares próximos.

Familiares próximos principais: cônjuges, progenitores, filhos e filhas.

Outros familiares próximos: irmãos, avós e netos.

Independência: A independência compreende:

(a) Independência da mente — o estado mental que permite a expressão de uma opinião sem ser afectada por influências que comprometam o julgamento profissional, permitindo assim a um indivíduo actuar com integridade e ter objectividade e cepticismo profissional.

(b) Independência na aparência — o evitar factos e circunstâncias que sejam tão significativos que um terceiro razoável e informado concluiria de forma razoável que a integridade, a objectividade ou o cepticismo profissional do contabilista habilitado, da sociedade de contabilistas habilitados, ou de um membro da equipa de auditoria foram comprometidos.

Pode: Este termo é utilizado no Código para indicar a permissão de se realizar uma determinada acção em certas circunstâncias, incluindo uma excepção a um requisito. Não é utilizado para indicar uma possibilidade.

Poderá: Este termo é utilizado no Código para indicar a possibilidade de surgimento de uma questão, de ocorrência de um acontecimento ou de adopção de uma acção. O termo não indica qualquer grau de possibilidade ou probabilidade quando usado em conjunto com uma ameaça, já que a avaliação do nível de uma ameaça depende dos factos e circunstâncias relacionadas com uma determinada questão, acontecimento ou acção.

Incumprimento de leis e regulamentos: O incumprimento de leis e regulamentos (“incumprimento”) compreende actos de omissão ou comissão, intencionais ou não intencionais, contrários às leis e regulamentos vigentes praticados pelas seguintes partes:

(a) Um cliente;

(b) Os responsáveis pela governação dum cliente;

(c) Os responsáveis pela gestão dum cliente; ou

(d) Outros indivíduos a trabalhar para ou segundo a direcção de um cliente.

Responsáveis pela governação: Pessoa(s) ou organização/organizações (por exemplo, um administrador societário) com a responsabilidade de supervisão da direcção estratégica da entidade e obrigações relacionadas com a responsabilização da entidade. Isto inclui a supervisão do processo de relato financeiro.

第二部份 職業道德基本原則

第一節 總則

第一條

為了規範執業會計師職業活動，提高執業會計師職業道德水準，維護執業會計師職業形象，根據第20/2020號法律《會計師專業及執業資格制度》，會計師專業委員會制定本守則。

第二條

維護公眾利益是執業會計師行業的宗旨。公眾不僅包括執業會計師服務的客戶，也包括投資者、債權人、政府機構、社會公眾等其他可能依賴執業會計師提供的資訊以作出相關決策的組織或人員。這種依賴賦予執業會計師維護公眾利益的責任。從這個意義上說，公眾利益可以定義為那些可能依賴執業會計師工作的組織或人員的整體利益。

執業會計師應當遵守《執業會計師道德守則》（以下簡稱“《道德守則》”），履行相應的社會責任，維護公眾利益。為了維護公眾利益，執業會計師應當持續提高職業素養。

在履行社會責任的過程中，執業會計師可能面臨不同組織或人員相互之間的利益衝突。在解決這些衝突時，執業會計師應當正直誠實行事，並始終牢記維護公眾利益的宗旨。

第三條

執業會計師應當遵守相關法律法規。如果某些法律法規的規定與《道德守則》的相關條款不一致，執業會計師應當注意到這些差異。除非法律法規禁止，執業會計師應當按照較為嚴格的規定執行。

第四條

在極其特殊的情況下，如果認為遵守《道德守則》的某些規定可能會導致不當後果或不符合公眾利益，執業會計師可以考慮向會計師專業委員會或相關監管機構諮詢。

Parte 2

Princípios fundamentais de deontologia profissional

Secção 1 Princípios gerais

Artigo 1.º

A fim de regular o exercício da actividade profissional, de elevar o nível da deontologia profissional e de salvaguardar a imagem profissional dos contabilistas habilitados, a Comissão Profissional dos Contabilistas elaborou o presente Código em conformidade com o disposto na Lei n.º 20/2020 (Regime de qualificação e exercício da profissão de contabilista).

Artigo 2.º

A salvaguarda do interesse público é o objectivo da profissão de contabilista habilitado. O público inclui não apenas os clientes a quem o contabilista habilitado presta os seus serviços, mas também investidores, credores, instituições governamentais, o público em geral e outras organizações ou indivíduos que dependam da informação facultada pelos contabilistas habilitados para a tomada de decisões. Esta dependência confere aos contabilistas habilitados a responsabilidade pela defesa do interesse público. Nesta perspectiva, pode ser definido como o interesse geral das organizações ou indivíduos que dependem do trabalho dos contabilistas habilitados.

Os contabilistas habilitados devem observar o disposto no Código Deontológico dos Contabilistas Habilitados a Exercer a Profissão (doravante designado por Código Deontológico), cumprir com a inerente responsabilidade social e salvaguardar o interesse público. Para salvaguardar o interesse público, os contabilistas habilitados devem manter um elevado nível de desempenho profissional.

Ao cumprir com a respectiva responsabilidade social, o contabilista habilitado poderá deparar-se com conflitos de interesses entre diferentes entidades ou indivíduos. Na resolução destes conflitos, o contabilista habilitado deverá actuar com integridade e honestidade, tendo em vista o objectivo de salvaguardar o interesse público.

Artigo 3.º

Os contabilistas habilitados devem cumprir com a legislação respectiva. Se as normas constantes de alguma lei ou regulamento forem distintas das constantes do Código Deontológico, o contabilista habilitado deverá atender à diferença e cumprir com as disposições mais rigorosas, salvo se proibido por lei ou regulamento.

Artigo 4.º

O contabilista habilitado poderá deparar-se com circunstâncias especiais em face das quais entenda que a aplicação de um requisito específico do Código Deontológico se mostra desproporcionada ou contrária ao interesse público. Nestas circunstâncias, o contabilista habilitado poderá consultar a Comissão Profissional dos Contabilistas ou os respectivos órgãos reguladores.

第五條

《道德守則》中的條款，按照其效力和使用方法，可以分為三類：

(一) 要求或禁止性條款。此類條款通常使用“應當”或“不得”等詞語，強制要求執業會計師在特定情形下從事某項活動或行為，或者禁止從事某項活動或行為，除非出現與之相關的例外情況。執業會計師違反此類條款將被視為違反《道德守則》的規定；

(二) 鼓勵或建議性條款。此類條款通常使用“可以”“鼓勵”等詞語，用來對執業會計師的活動或行為提供相關建議，不構成強制性要求；

(三) 解釋或舉例性條款。此類條款通常使用“例如”“舉例來說”等詞語，或直接陳述某項事實，用來對相關條款作出解釋或舉例說明，以幫助執業會計師理解和掌握。

第六條

執業會計師在提供專業服務時，必須遵守本守則的要求。非執業會計師在提供專業服務時，可參考本守則所述的職業道德原則和處理方法。

第七條

執業會計師及會計師事務所應建立政策和程序，以對其僱用的專業服務人員遵循職業道德基本原則的情況實施監督。

第二節

一般規定

第八條

執業會計師應當遵循下列職業道德基本原則：

- (一) 誠信；
- (二) 客觀公正；
- (三) 獨立性；
- (四) 專業勝任能力和勤勉盡責；
- (五) 保密；
- (六) 良好職業行為。

Artigo 5.º

As disposições do Código Deontológico podem ser divididas em três categorias em função da respectiva natureza vinculativa e aplicação:

1) Disposições obrigatórias ou proibitivas. *Deve* ou *não deve* são geralmente utilizados nestes preceitos para obrigar o contabilista habilitado a realizar uma certa actividade ou adoptar uma determinada conduta, ou para proibir a realização de certa actividade ou a adopção de determinada conduta, a menos que se verifiquem circunstâncias excepcionais. O incumprimento destes preceitos é considerado como incumprimento do Código Deontológico.

2) Disposições de natureza sugestiva. Neste tipo de preceitos utiliza-se geralmente o termo *poderá* para se facultar uma sugestão relativamente à actividade ou conduta do contabilista habilitado, já não para impor um requisito.

3) Disposições explicativas ou exemplificativas. Neste tipo de preceitos utilizam-se geralmente termos como “por exemplo” e “a título exemplificativo” ou exemplifica-se directamente determinado facto, fornecendo-se explicação ou exemplificação para certas disposições, para efeito de auxiliar o contabilista habilitado a compreender o respectivo significado.

Artigo 6.º

Aquando da prestação de serviços profissionais, o contabilista habilitado deve cumprir com os requisitos constantes do presente Código. Aquando da prestação de serviços profissionais, o contabilista não habilitado pode ter como referência os princípios de deontologia profissional e as metodologias constantes do presente Código.

Artigo 7.º

Os contabilistas habilitados e as sociedades de contabilistas habilitados devem estabelecer políticas e procedimentos para efeito de supervisionarem o cumprimento dos princípios fundamentais de deontologia profissional por parte do pessoal empregado que preste serviços profissionais.

Secção 2

Disposições gerais

Artigo 8.º

Os contabilistas habilitados devem cumprir com os seguintes princípios fundamentais de deontologia profissional:

- 1) Integridade;
- 2) Objectividade;
- 3) Independência;
- 4) Competência e zelo profissionais;
- 5) Confidencialidade; e
- 6) Comportamento profissional.

第九條

在極其特殊的情況下，如果認為遵循某項基本原則與遵循其他基本原則存在衝突，執業會計師可以考慮向下列機構或人員諮詢，必要時，這種諮詢可以採取匿名形式：

- (一) 執業會計師辦事處或會計師事務所的相關人員；
- (二) 會計師專業委員會；
- (三) 相關監管機構；
- (四) 法律顧問。

執業會計師應當運用職業判斷解決衝突，或者在必要時與造成衝突的事項脫離關係（除非法律法規禁止）。上述諮詢並不能減輕執業會計師的這一責任。針對上述引起衝突的事項，本守則鼓勵執業會計師記錄該事項的主要內容、所作的諮詢、最終的決定，以及作出這些決定的理由。

第三節

誠信

第十條

執業會計師應當遵循誠信原則，在所有的職業活動中保持正直、誠實守信。誠信是澳門特別行政區核心價值觀的重要組成部分，是道德建設的重要內容，同時也是經濟運行的基礎。對執業會計師行業來說，誠信是執業會計師行業存在和發展的基石，在職業道德基本原則中居於首要地位。

第十一條

執業會計師如果認為業務報告、申報資料、溝通函件或其他方面的資訊存在下列問題，不得與這些有問題的資訊發生關聯：

- (一) 含有虛假記載、誤導性陳述；
- (二) 含有缺乏充分根據的陳述或資訊；
- (三) 存在遺漏或含糊其辭的資訊，而這種遺漏或含糊其辭可能會產生誤導。

執業會計師如果注意到已與有問題的資訊發生關聯，應當採取措施消除關聯。

第十二條

針對本守則第十一條所述的情形，如果執業會計師按照職業準則的規定出具了恰當的業務報告（例如，在審計業務中，出具恰當的非無保留意見審計報告），則不被視為違反該條的規定。

Artigo 9.º

Em circunstâncias excepcionais, em que o cumprimento de um dos princípios fundamentais conflitue com o cumprimento de outro ou outros princípios, o contabilista habilitado poderá consultar, anonimamente se necessário:

- 1) Pessoal do próprio gabinete do contabilista habilitado ou da sociedade de contabilistas habilitados;
- 2) A Comissão Profissional dos Contabilistas;
- 3) O órgão regulador respectivo; ou
- 4) Um consultor jurídico.

A consulta acima referida não isenta o contabilista habilitado da responsabilidade do exercício de julgamento profissional para solucionar o conflito, ou, se necessário, e salvo se proibido por lei ou regulamento, de se desassociar do assunto gerador do conflito. O contabilista habilitado poderá documentar a substância da questão, os detalhes de quaisquer discussões ocorridas, as decisões tomadas e os respectivos fundamentos.

Secção 3

Integridade

Artigo 10.º

O contabilista habilitado deve cumprir com o princípio da integridade e ser correcto e honesto em todas as actividades profissionais. A integridade é uma parte integrante e importante do sistema de valores fundamentais da Região Administrativa Especial de Macau, constituindo igualmente um elemento importante para a manutenção de padrões morais elevados e, simultaneamente, a base do funcionamento da economia. Assumindo a primazia entre os princípios fundamentais de deontologia profissional, a integridade constitui a base da existência e desenvolvimento da profissão de contabilista habilitado.

Artigo 11.º

O contabilista habilitado não deve conscientemente ficar associado a relatórios, declarações, comunicações ou outra informação quando acreditar que a informação:

- 1) Contém uma afirmação falsa ou materialmente errónea;
- 2) Contém declarações ou informações produzidas de forma descuidada; ou
- 3) Omite ou torna obscura informação necessária quando tal omissão ou falta de clareza são susceptíveis de induzir em erro.

Quando o contabilista habilitado tome consciência de ter sido associado a tal informação, o mesmo deve tomar medidas para se desassociar dessa informação.

Artigo 12.º

Não há violação do disposto no artigo 11.º se, nas situações no mesmo referidas, o contabilista habilitado emitir um relatório apropriado no âmbito do trabalho de auditoria, tal como um relatório modificado.

第四節 客觀公正

第十三條

執業會計師應當遵循客觀公正原則，公正處事，實事求是，不得由於偏見、利益衝突或他人的不當影響而損害自己的職業判斷。

第十四條

如果存在對職業判斷產生過度不當影響的情形，執業會計師不得從事與之相關的職業活動。

第五節 獨立性

第十五條

在執行審計和審閱業務、其他鑑證業務時，執業會計師應當遵循獨立性原則，從實質上和形式上保持獨立性，不得因任何利害關係影響其客觀公正。獨立性是鑑證業務的靈魂，是專門針對執業會計師從事審計和審閱業務、其他鑑證業務而提出的職業道德基本原則。

第十六條

執業會計師或會計師事務所在承接審計和審閱業務、其他鑑證業務時，應當從執業會計師辦事處或會計師事務所整體層面和具體業務層面採取措施，以保持執業會計師或會計師事務所和項目團隊的獨立性。

第六節 專業勝任能力和勤勉盡責

第十七條

執業會計師應當遵循專業勝任能力和勤勉盡責原則。根據該原則的要求，執業會計師應當：

- (一) 獲取並保持應有的專業知識和技能，確保為客戶提供具有專業水準的服務；
- (二) 做到勤勉盡責。

第十八條

執業會計師應當通過教育、培訓和執業實踐獲取和保持專業勝任能力。

Secção 4 Objectividade

Artigo 13.º

O contabilista habilitado deve cumprir com o princípio da objectividade e actuar de acordo com os factos, não devendo o seu juízo profissional ser comprometido devido a preconceitos, conflitos de interesses ou à influência indevida de terceiros.

Artigo 14.º

O contabilista habilitado não deve exercer actividade profissional caso exista uma situação que influencie indevidamente o seu julgamento profissional.

Secção 5 Independência

Artigo 15.º

O contabilista habilitado deve cumprir com o princípio da independência, tanto da mente como na aparência, quando realize um trabalho de auditoria, de revisão ou outros trabalhos de garantia de fiabilidade, e a objectividade não deve ser comprometida por qualquer relação de interesses. Constituindo a alma dos trabalhos de garantia de fiabilidade, a independência é o princípio fundamental de deontologia profissional destinado especialmente aos trabalhos de auditoria, de revisão e a outros trabalhos de garantia de fiabilidade.

Artigo 16.º

O contabilista habilitado e a sociedade de contabilistas habilitados deve adoptar medidas, ao nível geral do gabinete do contabilista habilitado ou da sociedade de contabilistas habilitados e do trabalho específico, para manter a independência do contabilista habilitado ou da sociedade de contabilistas habilitados e do grupo de trabalho, quando aceite um trabalho de auditoria, de revisão ou outro trabalho de garantia de fiabilidade.

Secção 6

Competência e zelo profissionais

Artigo 17.º

O contabilista habilitado deve cumprir com princípio da competência e zelo profissionais, o que lhe exige que:

- 1) Obtenha e mantenha conhecimentos e competências profissionais no nível exigido para assegurar que os clientes recebem um serviço profissional competente; e
- 2) Actue com diligência.

Artigo 18.º

O contabilista habilitado deve adquirir e manter a competência profissional através de instrução, formação e da prática profissional.

第十九條

執業會計師應當持續瞭解並掌握當前法律、技術和實務的發展變化，將專業知識和技能始終保持在應有的水準。

Artigo 19.º

O contabilista habilitado deve sempre estar ciente e compreender os desenvolvimentos e alterações da legislação em vigor, os desenvolvimentos técnicos e práticos, mantendo o nível de conhecimentos e competências profissionais.

第二十條

在運用專業知識和技能時，執業會計師應當合理運用職業判斷。

Artigo 20.º

O contabilista habilitado deve exercer com razoabilidade um julgamento profissional sólido na aplicação dos conhecimentos e competências profissionais.

第二十一條

執業會計師應當勤勉盡責，即遵守職業準則的要求並保持應有的職業懷疑，認真、全面、及時地完成工作任務。

Artigo 21.º

O contabilista habilitado deve concluir as suas tarefas com diligência, de uma forma séria, completa e atempada, cumprindo com as normas profissionais e actuando com cepticismo profissional.

第二十二條

執業會計師應當採取適當措施，確保在其授權下從事專業服務的人員得到應有的培訓和督導。

Artigo 22.º

O contabilista habilitado deve adoptar medidas adequadas para assegurar que o pessoal que presta serviços profissionais, sob a sua autoridade, tem a formação e supervisão necessárias.

第二十三條

在適當時，執業會計師應當使客戶或專業服務的其他使用者瞭解專業服務的固有限制。

Artigo 23.º

Sempre que apropriado, o contabilista habilitado deve fazer com que os clientes ou outros utilizadores dos seus serviços fiquem cientes das limitações inerentes aos serviços.

第七節 保密

Secção 7 Confidencialidade

第二十四條

執業會計師應當遵循保密原則，對職業活動中獲知的涉密資訊保密。根據該原則，執業會計師應當遵守下列要求：

Artigo 24.º

O contabilista habilitado deve cumprir com o princípio da confidencialidade, o que lhe exige que respeite a confidencialidade da informação obtida em resultado das relações profissionais. De acordo com este princípio, o contabilista habilitado deve:

(一) 警覺無意中洩密的可能性，包括在社會交往中無意中洩密的可能性，特別要警覺無意中向關係密切的商業夥伴或近親屬洩密的可能性；

1) Estar alerta para a possibilidade de divulgação inadvertida, incluindo num ambiente social, particularmente a um parceiro de negócio ou a um familiar próximo;

(二) 對所在執業會計師辦事處或會計師事務所內部的涉密資訊保密；

2) Manter a confidencialidade da informação no seio do gabinete do contabilista habilitado ou da sociedade de contabilistas habilitados;

(三) 對擬承接的客戶向其披露的涉密資訊保密；

3) Manter a confidencialidade da informação divulgada por um potencial cliente;

(四) 在未經客戶授權的情況下，不得向執業會計師辦事處或會計師事務所以外的第三方披露其所獲知的涉密資訊，除非法律法規或職業準則規定執業會計師在這種情況下有權利或義務進行披露；

4) Não divulgar informação confidencial obtida no exterior do gabinete do contabilista habilitado ou da sociedade de contabilistas habilitados sem a devida autorização do cliente, salvo se existir um direito ou dever de a divulgar nos termos da lei, de regulamento ou das normas profissionais;

(五) 不得利用因職業關係而獲知的涉密資訊為自己或第三方謀取利益；

5) Não usar informação confidencial obtida em resultado de relações profissionais em proveito próprio ou de um terceiro;

(六) 不得在職業關係結束後利用或披露因該職業關係獲知的涉密資訊；

(七) 採取適當措施，確保下級員工以及為執業會計師提供建議和幫助的人員履行保密義務。

第二十五條

在終止與客戶的關係後，執業會計師應當對以前職業活動中獲知的涉密資訊保密。如果變更工作單位或獲得新客戶，執業會計師可以利用以前的經驗，但不得利用或披露以前職業活動中獲知的涉密資訊。

第二十六條

如果執業會計師遵循保密原則，資訊提供者通常可以放心地向執業會計師提供其從事職業活動所需的資訊，而不必擔心該資訊被其他方獲知，這有利於執業會計師更好地維護公眾利益。

第二十七條

在某些情況下，保密原則是可豁免的。在下列情況下，執業會計師可能會被要求披露涉密資訊，或者披露涉密資訊是適當的，不被視為違反保密原則：

(一) 法律法規要求披露，例如為法律訴訟準備文件檔或提供其他證據，或者向適當機構報告發現的違反法律法規行為；

(二) 法律法規允許披露，並取得了客戶的授權；

(三) 執業會計師有職業義務或權利進行披露，且法律法規未予禁止，主要包括下列情形：

(1) 接受會計師專業委員會或監管機構的執業質量檢查；

(2) 答覆會計師專業委員會或監管機構的詢問或調查；

(3) 在法律訴訟、仲裁中維護自身的合法權益；

(4) 遵守職業準則的要求，包括職業道德要求；

(5) 法律法規和職業準則規定的其他情形。

6) Não usar ou divulgar qualquer informação confidencial, obtida ou recebida em resultado de relações profissionais, após a cessação dessas relações; e

7) Adoptar medidas razoáveis para assegurar que os profissionais sob o seu controlo e os indivíduos a quem foi pedido aconselhamento ou ajuda respeitam o seu dever de confidencialidade.

Artigo 25.º

O contabilista habilitado deve manter a confidencialidade da informação obtida em actividades profissionais anteriores após o término do relacionamento com o cliente. Quando mude de emprego ou adquira um novo cliente, o contabilista habilitado tem o direito de utilizar a experiência anterior, mas não deve utilizar ou divulgar qualquer informação confidencial obtida ou recebida em resultado de relações profissionais.

Artigo 26.º

O cumprimento do princípio da confidencialidade pelo contabilista habilitado serve o interesse público na medida em que facilita o livre fluxo de informação no decurso da actividade profissional, entre o fornecedor da informação e o contabilista habilitado, por saber que a informação não será divulgada a terceiros.

Artigo 27.º

Em certas circunstâncias, o cumprimento do princípio da confidencialidade pode ser dispensado. Seguem-se circunstâncias em que ao contabilista habilitado é ou pode ser exigido que divulgue informação confidencial, ou em que tal divulgação seja apropriada, e que não constituem violação ao princípio da confidencialidade:

1) A divulgação é exigida por lei ou regulamento, por exemplo, para a produção de documentos ou outra prova no decurso de acções legais ou para a divulgação, às autoridades competentes, de infracções à lei que tenham sido descobertas;

2) A divulgação é permitida por lei e autorizada pelo cliente; e

3) Existe um dever ou direito profissional de divulgar, quando não proibido por lei ou regulamento:

(1) Para dar cumprimento ao controlo de qualidade exercido pela Comissão Profissional dos Contabilistas ou por órgão regulador;

(2) Para dar resposta a um inquérito ou investigação da Comissão Profissional dos Contabilistas ou de órgão regulador;

(3) Para proteger os interesses legais próprios em acções legais ou em arbitragens;

(4) Para cumprir com as normas profissionais, incluindo com os requisitos deontológicos; ou

(5) Em outras situações especificadas por lei ou regulamento e pelas normas profissionais.

第二十八條

在決定是否披露涉密資訊時，執業會計師需要考慮下列因素：

- (一) 客戶同意披露的涉密資訊，法律法規是否禁止披露；
- (二) 如果客戶同意執業會計師披露涉密資訊，這種披露是否可能損害相關人的利益；
- (三) 是否已在可行的範圍內瞭解和證實了所有相關資訊，資訊是否完整；
- (四) 資訊披露的方式和物件，包括披露物件是否恰當；
- (五) 可能承擔的法律責任和後果。

第八節 良好職業行為

第二十九條

執業會計師應當遵循良好職業行為原則，遵守相關法律法規，避免發生任何可能損害職業聲譽的行為。執業會計師不得在明知的情況下，從事任何可能損害誠信原則、客觀公正原則或良好職業聲譽，從而可能違反職業道德基本原則的業務、職務或活動。如果一個理性且掌握充分資訊的第三方很可能認為某種行為將對良好的職業聲譽產生負面影響，則這種行為屬於可能損害職業聲譽的行為。

第三十條

執業會計師在向公眾傳遞資訊以及推介自己和工作時，應當客觀、真實、得體，不得損害職業形象。

第三十一條

執業會計師應當誠實、實事求是，不得有下列行為：

- (一) 誇大宣傳提供的服務、擁有的資歷或獲得的經驗；
- (二) 貶低或無根據地比較他人的工作。

第三十二條

執業會計師不應利用傳單、公告、社會傳播媒介或包括電子形式在內的其他形式的職業宣傳廣告招攬客戶，但下列情況不構成職業宣傳廣告：

Artigo 28.º

Ao decidir sobre a divulgação de informação confidencial, o contabilista habilitado deve ter em consideração os seguintes factores:

- 1) Se a informação confidencial a divulgar com o consentimento do cliente é proibida por lei ou regulamento;
- 2) Se os interesses de qualquer parte envolvida podem ser prejudicados, caso o cliente consinta o contabilista habilitado a divulgar a informação;
- 3) Se toda a informação relevante é conhecida, fundamentada e completa, na medida do possível;
- 4) O assunto e os meios de divulgação, e se a divulgação é apropriada; e
- 5) Possíveis responsabilidades e consequências legais.

Secção 8

Comportamento profissional

Artigo 29.º

O contabilista habilitado deve cumprir com o princípio do comportamento profissional, o que lhe impõe que cumpra com as leis e regulamentos respectivos e evite qualquer conduta que possa contribuir para o descrédito da profissão. O contabilista habilitado não deve conscientemente envolver-se em qualquer relacionamento comercial, ocupação ou actividade que possa diminuir a integridade, objectividade ou a boa reputação da profissão, e, consequentemente, violar os princípios fundamentais. Entre as condutas que podem descredibilizar a profissão incluem-se aquelas em face das quais um terceiro razoável e informado seria levado a concluir que afectam negativamente a boa reputação da profissão.

Artigo 30.º

Na divulgação ou promoção de ele próprio e da sua actividade profissional junto do público, o contabilista habilitado deve ser objectivo, verdadeiro e adequado, e não trazer descrédito à profissão.

Artigo 31.º

O contabilista habilitado deve ser honesto, pragmático, não devendo:

- 1) Exagerar na apresentação dos serviços por si oferecidos ou das qualificações ou experiência que detém; ou
- 2) Efectuar referências depreciativas ou comparações infundadas em relação ao trabalho de terceiros.

Artigo 32.º

O contabilista habilitado não devem angariar clientela através de folhetos, anúncios, meios de comunicação social ou qualquer outra forma de publicidade profissional, ainda que electrónica. Não constituem formas de publicidade profissional:

(一) 透過公告或社會傳播媒介刊登設立、合併、分立、解散、更改職業住址、招聘人員或其他類似性質的資料；

(二) 在報紙、任何商業或專業性質的刊物、互聯網內刊登執業會計師的姓名、職銜、職業住址、提供的服務、電話號碼、傳真或其他聯繫方法及辦公時間等資料；

(三) 在執業會計師執業的建築物上懸掛標明其姓名、職銜、職業住址、提供的服務、電話號碼、傳真或其他聯繫方法及辦公時間等資料的招牌或標識牌；

(四) 在名片、信函、報告或其他業務文件內印刷執業會計師的姓名、職銜、職業住址、提供的服務、電話號碼、傳真或其他聯繫方法及辦公時間等資料；

(五) 為向客戶提供參考工具或資料而印製手冊或刊物，但有關內容應客觀及真實。

執業會計師不應採用強迫、欺詐、利誘、騷擾或其他類似方式招攬客戶，不應以支付佣金的方式招攬客戶。

第三十三條

如果執業會計師對其行為是否適當存有疑問，本守則鼓勵執業會計師向會計師專業委員會諮詢。

第九節

職業道德基本原則與職業懷疑

第三十四條

執業會計師在計劃和執行審計和其他鑑證業務時應當保持職業懷疑。職業懷疑與職業道德基本原則是相互關聯的。

第三十五條

在財務報表審計中，遵循職業道德基本原則與保持職業懷疑是一致的。舉例來說：

(一) 誠信原則要求執業會計師保持正直、誠實守信。例如，執業會計師可以通過下列方式遵循誠信原則：

(1) 在對客戶所採取的立場提出質疑時保持正直、誠實守信。

(2) 當懷疑某項陳述可能包含嚴重虛假或誤導性內容時，

1) Publicar, através de anúncios ou dos meios de comunicação social, informação relativa à constituição, fusão, cisão ou dissolução, alteração de endereço profissional, recrutamento de pessoal ou de natureza semelhante;

2) Publicar, num jornal ou em qualquer publicação de natureza comercial ou profissional, ou na internet, informação sobre o nome, título e endereço profissionais, serviços prestados, número de telefone, fax ou qualquer outro meio de contacto e horário profissional do contabilista habilitado;

3) Afixar tabuleta ou letreiro, no edifício onde o contabilista habilitado exerça a sua actividade, com informação sobre o seu nome, título e endereço profissionais, serviços prestados, número de telefone, fax ou qualquer outro meio de contacto e horário profissional do contabilista habilitado;

4) Imprimir, em cartão de visita, carta, relatório ou qualquer outro documento de trabalho, informação sobre o nome, título e endereço profissionais, serviços prestados, número de telefone, fax ou qualquer outro meio de contacto e horário profissional do contabilista habilitado; e

5) Imprimir manual ou publicação com a finalidade de servir de instrumento de consulta ou de informação para o cliente, desde que o seu conteúdo seja objectivo e verdadeiro.

O contabilista habilitado não deve angariar clientela usando de meios como a coerção, a fraude, a concessão de vantagens, o assédio, ou outros meios semelhantes. O contabilista habilitado não deve pagar comissões como forma de angariar clientela.

Artigo 33.º

Se o contabilista habilitado tiver dúvidas quanto à adequação da sua conduta, poderá consultar a Comissão Profissional dos Contabilistas.

Secção 9

Princípios fundamentais de deontologia profissional e cepticismo profissional

Artigo 34.º

O contabilista habilitado deve actuar com cepticismo profissional ao planear e realizar trabalhos de auditoria e outros trabalhos de garantia de fiabilidade. O cepticismo profissional e os princípios fundamentais de deontologia profissional estão inter-relacionados.

Artigo 35.º

Numa auditoria de demonstrações financeiras, o cumprimento dos princípios fundamentais é consistente com o exercício do cepticismo profissional, conforme demonstrado pelos seguintes exemplos:

1) A integridade exige que o contabilista habilitado seja correcto e honesto. Por exemplo, o contabilista habilitado cumpre com o princípio da integridade:

(1) Sendo franco e honesto ao suscitar questões sobre uma posição assumida pelo cliente; e

(2) Efectuar investigações adicionais relativamente a informação inconsistente e procurar obter mais provas de auditoria

對不一致的資訊實施進一步調查並尋求進一步審計證據，以就具體情況下需要採取的恰當措施作出知情決策。

上述做法使得執業會計師能夠對審計證據進行審慎評價，從而有助於其保持職業懷疑。

(二) 客觀公正原則要求執業會計師不得由於偏見、利益衝突或他人的不當影響而損害自己的職業判斷。例如，執業會計師可以通過下列方式遵循客觀公正原則：

(1) 識別可能損害執業會計師職業判斷的情形或關係，如與客戶之間的密切關係。

(2) 在評價與客戶財務報表重大事項相關的審計證據的充分性和適當性時，考慮這些情形或關係對執業會計師職業判斷的影響。

(3) 在面對困境或困難時，有堅持正確行為的決心，實事求是。例如，在面臨壓力時堅持自己的立場，或在適當時質疑他人，即使這樣做會對會計師事務所或執業會計師個人造成潛在的不利後果。

上述做法使得執業會計師能夠以有利於職業懷疑的方式行事。

(三) 獨立性原則要求執業會計師在執行審計和審閱業務、其他鑑證業務時與鑑證客戶保持獨立，不得因任何利害關係影響其客觀公正。執業會計師的獨立性包括實質上的獨立性和形式上的獨立性：實質上的獨立性是一種內心狀態，使得執業會計師在提出結論時不受損害職業判斷的因素影響，誠信行事，遵循客觀公正原則，保持職業懷疑；形式上的獨立性是一種外在表現，使得一個理性且掌握充分資訊的第三方，在權衡所有相關事實和情況後，認為執業會計師或會計師事務所或審計項目團隊成員沒有損害誠信原則、客觀公正原則或職業懷疑。保持獨立性能夠增強執業會計師保持職業懷疑的能力。

(四) 專業勝任能力和勤勉盡責原則要求執業會計師獲取並保持應有的專業知識和技能，確保為客戶提供具有專業水準的服務，並勤勉盡責，遵守適用的職業準則。例如，執業會計師可以通過下列方式遵循專業勝任能力和勤勉盡責原則：

(1) 運用與客戶所在的特定行業和商務活動相關的知識，以恰當識別重大錯報風險。

que respondam às preocupações referentes a demonstrações que possam ser materialmente falsas ou enganosas, a fim de tomar uma decisão informada sobre o modo mais apropriado de actuar nas circunstâncias.

Esta forma de actuação permite que o contabilista habilitado avalie, com prudência, a prova de auditoria, contribuindo, assim, para o exercício do cepticismo profissional.

2) O princípio da objectividade exige que o contabilista habilitado não comprometa o seu julgamento profissional em função de preconceitos, conflitos de interesses ou à influência indevida de terceiros. Por exemplo, o contabilista habilitado cumpre com o princípio da objectividade ao:

(1) Reconhecer circunstâncias ou relacionamentos, tal como um relacionamento estreito com o cliente, que possam comprometer o julgamento profissional do contabilista habilitado;

(2) Considerar o impacto de tais circunstâncias e relacionamentos sobre o julgamento profissional do contabilista habilitado ao avaliar a suficiência e adequação da prova de auditoria relacionada com uma matéria relevante no âmbito das demonstrações financeiras do cliente; e

(3) Manter a decisão de actuar de forma pragmática e correctamente diante de situações e problemas difíceis. Por exemplo, manter a sua posição ou um cepticismo apropriado sob pressão, pese embora isso possa acarretar consequências desfavoráveis para a sociedade de contabilistas habilitados ou para o próprio contabilista habilitado.

Esta forma de actuação permite que o contabilista habilitado actue de uma forma que contribui para o exercício do cepticismo profissional.

3) Ao contabilista habilitado é exigido que seja independente do cliente aquando da realização de trabalhos de auditoria, de revisão, ou outros trabalhos de garantia de fiabilidade, não devendo comprometer a sua objectividade em virtude de quaisquer interesses. A independência do contabilista habilitado compreende a independência da mente e a independência na aparência. Por independência da mente entende-se o estado mental que permite a expressão de uma opinião sem ser afectado por influências que comprometam o julgamento profissional, permitindo assim a um indivíduo actuar com integridade e ter objectividade e cepticismo profissional. Por independência na aparência entende-se a aparência externa em face da qual um terceiro razoável e informado, após ponderar todos os factos e circunstâncias, seria levado a concluir que a integridade, a objectividade ou o cepticismo profissional do contabilista habilitado ou da sociedade de contabilistas habilitados, ou de um membro da equipa de auditoria não foram comprometidos. Manter a independência aumenta a capacidade do contabilista habilitado de manter o cepticismo profissional.

4) A competência e zelo profissionais exigem que o contabilista habilitado tenha conhecimentos e competências profissionais no nível exigido para assegurar a prestação de serviços profissionais competentes, e actue com diligência, de acordo com as normas aplicáveis. Por exemplo, o contabilista habilitado cumpre com o princípio da competência e zelo profissionais quando:

(1) Aplica conhecimento que é relevante para o sector e actividades comerciais do cliente, a fim de identificar adequadamente os riscos de distorções materiais;

(2) 設計並實施恰當的審計程式。

(3) 在審慎評價審計證據是否充分並適合具體情況時運用相關知識和技能。

上述做法使得執業會計師能夠以有利於職業懷疑的方式行事。

第十節 違反《道德守則》

第三十六條

如果識別出違反《道德守則》的情形，執業會計師應當：

(一) 評價違反行為的嚴重程度及其對遵循職業道德基本原則能力的影響。

(二) 儘快採取適當措施，以恰當地處理違規後果。

(三) 確定是否向相關方報告違反《道德守則》的行為。相關方包括可能受到該行為影響的人員、相關專業團體或監管機構。

(是項刊登費用為 \$33,069.00)

(2) Concebe e executa procedimentos de auditoria apropriados; e

(3) Aplica conhecimento relevante ao avaliar criticamente se a prova de auditoria é suficiente e apropriada nas circunstâncias.

Esta forma de actuação permite que o contabilista habilitado actue de uma forma que contribui para o exercício do cepticismo profissional.

Secção 10

Violação do Código Deontológico

Artigo 36.º

Se identificar uma violação ao Código Deontológico, o contabilista habilitado deve:

1) Avaliar a importância e o impacto da conduta violadora no cumprimento dos princípios fundamentais de deontologia profissional;

2) Tomar medidas razoáveis, o mais rapidamente possível, para lidar com as consequências do incumprimento; e

3) Decidir se deve reportar a conduta violadora às partes relevantes, as quais incluem os indivíduos, e os respectivos órgãos profissionais ou reguladores que poderão ser afectados pelo comportamento.

(Custo desta publicação \$ 33 069,00)

治安警察局

通告

按照二零二一年四月十四日刊登第十五期第二組《澳門特別行政區公報》之開考通告，開考基礎職程之首席警員升級課程之錄取考試，以填補編制內普通職程四十個、音樂職程三個及無線電職程一個之空缺。

經保安司司長確認之投考人名單，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十一條第三款的規定，自本通告公佈日起張貼於治安警察局資源管理廳文書處理暨檔案科，以供查閱，為期十日。

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十二條第一款之規定，投考人得在本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日起五日內向許可開考之實體提起上訴。

二零二一年四月十四日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

(是項刊登費用為 \$1,258.00)

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Aviso

Por aviso do concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 15, II Série, de 14 de Abril de 2021, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção a guarda principal da carreira de base, com vista ao preenchimento de quarenta vagas da carreira ordinária, três vagas da carreira de músico e uma vaga da carreira de radiomontador.

Por homologação do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança e nos termos do n.º 3 do artigo 161.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, a lista dos candidatos encontra-se afixada na Secção de Expediente e Arquivo do Departamento de Gestão de Recursos do CPSP, a partir da data da publicação do presente aviso, durante dez dias, a fim de ser consultada.

Os candidatos podem recorrer para a entidade que autorizou a abertura do concurso no prazo de cinco dias, a contar da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do presente aviso, nos termos do n.º 1 do artigo 172.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 14 de Abril de 2021.

O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

司 法 警 察 局

公 告

根據經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律、第4/2017號法律修改的第14/2009號法律、第17/2020號法律、第36/2020號行政法規、第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規，以及第35/2020號行政法規之規定，現通過以審查文件及有限制方式進行晉級開考，以填補司法警察局人員編制內法證技術員職程之第一職階首席法證技術員（物證範疇）三缺。

上述開考通告張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並上載於本局網頁內。開考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

根據經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律、第4/2017號法律修改的第14/2009號法律、第12/2015號法律、第17/2020號法律、第36/2020號行政法規，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規之規定，現通過以審查文件及有限制方式進行晉級開考，以填補司法警察局以行政任用合同任用的法證技術員職程之第一職階首席法證技術員（物證範疇）兩缺。

上述開考通告張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並上載於本局網頁內。開考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零二一年四月十九日於司法警察局

局長 薛仲明

（是項刊登費用為 \$1,937.00）

懲 教 管 理 局

名 單

根據經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，關於給予私人及私人機構財政資助的規定，懲教管理局現公佈二零二一年度第一季的財政資助名單：

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos nas Leis n.ºs 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 17/2020, e nos Regulamentos Administrativos n.ºs 36/2020, 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 35/2020, para o preenchimento de três lugares de técnico de ciências forenses principal, 1.º escalão, área de provas materiais, da carreira de técnico de ciências forenses, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizado no sítio da *internet* desta Polícia. O prazo para a apresentação da ficha de inscrição em concurso é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos nas Leis n.ºs 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 12/2015 e 17/2020, e nos Regulamentos Administrativos n.ºs 36/2020 e 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de dois lugares de técnico de ciências forenses principal, 1.º escalão, área de provas materiais, da carreira de técnico de ciências forenses, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizado no sítio da *internet* desta Polícia. O prazo para a apresentação da ficha de inscrição em concurso é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Polícia Judiciária, aos 19 de Abril de 2021.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços Correccionais publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2021:

受資助實體 Entidade beneficiária	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidade
澳門明愛 Cáritas de Macau	10/03/2021	\$ 300,000.00	籌辦及承包「關愛共融助更生」之社區宣傳活動的資助經費 Subsídio para organizar e empreitar actividades de promoção comunitária «Cuidar, Integrar e Reabilitar»
	總額 Total	\$ 300,000.00	

二零二一年四月二十日於懲教管理局

局長 程况明

(是項刊登費用為 \$1,541.00)

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 20 de Abril de 2021.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 541,00)

通告

知識考試(筆試)

(開考編號: 2020/I03/AP/TS)

Avisos

Prova de conhecimentos (prova escrita)

(Concurso n.º: 2020/I03/AP/TS)

茲公佈，懲教管理局以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員(機電工程範疇)兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的同一職程、職級及職務範疇的職缺，經二零二零年十二月十六日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現通知在確定名單中的准考人，知識考試(筆試)舉行的日期、時間及地點。

Relativamente ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia electromecânica, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional, até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 16 de Dezembro de 2020, informam-se os candidatos admitidos constante da lista definitiva, a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita).

日期	16/05/2021 (星期日)
時間	10H00-13H00 (3小時)
地點	中葡職業技術學校
地址	澳門黑沙環勞動節街

Data	16/5/2021 (Domingo)
Hora	10,00-13,00 horas (duração de 3 horas)
Local	Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional
Endereço	Rua Primeiro de Maio, Bairro da Areia Preta, Macau

參加知識考試(筆試)的准考人考室安排及《准考人須知》等詳細資料，於本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日，張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心。准考人可於辦公時間(週一至週四上午九時至下午五時

As informações para a realização da prova de conhecimentos (prova escrita) — a organização de salas de realização da prova e «Instruções para os candidatos admitidos» serão afixadas, no mesmo dia da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da RAEM*, no Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», podendo ser consultadas no local indicado

四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在懲教管理局網頁（<http://www.dsc.gov.mo/>）或行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零二一年四月十六日於懲教管理局

局長 程况明

（是項刊登費用為 \$2,051.00）

按照二零二一年三月四日保安司司長作出的批示，並根據現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，懲教管理局進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補重型車輛司機職程第二職階重型車輛司機一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺。（開考編號：2021/I01/AP/MPE）

1. 開考類別及有效期

1.1. 本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任重型車輛司機所需的特定勝任力進行評估。

1.2. 本開考有效期為兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本局同一職程出現的職缺。

2. 職務內容

穿著制服駕駛重型車輛載運乘客和/或貨物，並顧及旅程的安全和舒適；駕駛九座位以上的客貨車，運送人員到目的地；啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守道路交通法的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，

dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica da DSC (<http://www.dsc.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 16 de Abril de 2021.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 051,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Março de 2021, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» vigente, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» vigente, e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de motorista de pesados, 2.º escalão, da carreira de motorista de pesados, da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso (Concurso n.º: 2021/I01/AP/MPE):

1. Tipo de concurso e validade

1.1. Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de motorista de pesados.

1.2. A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento do lugar vago e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira.

2. Conteúdo funcional

Conduz, devidamente uniformizado, automóveis pesados para transporte de passageiros e/ou mercadorias, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduz automóveis pesados de passageiros com mais de nove lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou: põe o veículo em funcionamento, manobra o volante, engrena as mudanças, acciona o travão, faz os sinais luminosos necessários à circulação; mantém atenção ao estado da via, regula a velocidade, procede às manobras necessárias, tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observa, respeita e cumpre as regras da «Lei do Trânsito Rodoviário»; auxilia os passageiros na subida ou descida do veículo e colabora na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegura o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; muda pneus, quando necessário; leva o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita reparações; recolhe a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estaciona em serviço; mantém-

在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上予以合作，但明顯屬其他領域的專門工作或不具所需資格的工作除外。

3. 薪俸、權利及福利

第二職階重型車輛司機的薪俸點為現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二十所載的180點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

4. 任用形式

以行政任用合同方式聘用，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

5. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（二零二一年五月十八日前），具備小學畢業學歷、持有駕駛類別C及類別D2的非自動波變速箱之重型汽車駕駛執照，及具有五年駕駛重型汽車的工作經驗；且處於現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款的規定，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全的人士，均可報考。

6. 報考方式及期限：

6.1. 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計（即二零二一年四月二十九日至五月十八日）。

6.2. 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》（格式二），並附同報考要件的證明文件。

6.2.1. 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》（格式二）須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間，親身遞交到澳門南灣大馬路中華廣場八樓A座之懲教管理局服務諮詢中心（中心的辦公時間為：星期一至星期四

-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoia os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colaborar na execução de tarefas genéricas, exceptuando as que sejam manifestamente típicas de outras áreas ou para as quais não possua a necessária qualificação.

3. *Vencimento, direitos e regalias*

O motorista de pesados, 2.º escalão, vence pelo índice 180 da tabela indiciária, constante do Mapa 20 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» vigente, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

4. *Forma de provimento*

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

5. *Condições de candidatura*

Podem candidatar-se os indivíduos que estejam habilitados com ensino primário, possuam da carta de condução de automóveis pesados com caixa de velocidades não automático de categoria C e D2, com 5 anos de experiência profissional na condução de automóveis pesados; se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» vigente, e satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 18 de Maio de 2021).

6. *Forma e prazo de apresentação de candidaturas*

6.1. O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (29 de Abril a 18 de Maio de 2021);

6.2. A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» (modelo 2), aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

6.2.1. Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» (modelo 2), assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem (sem necessidade de procuração), dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente no Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau (horas de expediente do Centro: segunda a quinta-feira, das 9,00 às

上午九時至下午五時四十五分及星期五上午九時至下午五時三十分，中午不休息）。

6.2.2. 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台），填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》（格式二）電子表格。

6.3. 電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

7. 報考須提交的文件：

7.1. 與公職無聯繫的投考人須提交：

a) 第6.2.點所指的《專業或職務能力評估開考報名表》（格式二）；

b) 有效的身份證明文件副本；

c) 本通告第5.點所要求的學歷證明文件副本；

d) 有效的駕駛類別C及類別D2的非自動波變速箱之重型汽車駕駛執照證明文件副本；

e) 具有五年駕駛重型汽車的工作經驗證明（可以取得該經驗所任職機構的僱主發出的證明文件副本或投考人以名譽承諾作出的聲明正本證明）；

f) 填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》（格式四），須附同相關的證明文件副本。

7.2. 與公職有聯繫的投考人須提交：

第7.1.點a)至f)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第7.1.點b)、c)和f)項所指的證明文件以及個人資料紀錄，已存於所屬部門的個人檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

7.3. 第7.1.點b)至f)項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

7.4. 如投考人無提交第7.1.點b)至f)項所指的文件，或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

17,45horas, e sexta-feira, das 9,00 às 17,30horas, sem intervalo nas horas de almoço).

6.2.2. Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» (modelo 2), em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação para telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

6.3. A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1. Candidatos não vinculados à função pública:

a) «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» (modelo 2) referida no ponto 6.2.;

b) Cópia do documento de identificação válido;

c) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no ponto 5. do presente aviso;

d) Cópia da carta de condução de automóveis pesados, com caixa de velocidades não automático, de categoria C e D2 válida;

e) Documento comprovativo da experiência profissional da condução de automóveis pesados por um período não inferior a 5 anos (a experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde foi obtida ou mediante declaração do candidato sob compromisso de honra);

f) «Nota Curricular para Concurso» (modelo 4), em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópias dos documentos comprovativos do mencionado.

7.2. Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a) a f) do ponto 7.1. e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos e do registo biográfico referidos nas alíneas b), c) e f) do ponto 7.1., bem como se os mesmos já se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação da candidatura.

7.3. As cópias dos documentos comprovativos referidos nas alíneas b) a f) do ponto 7.1. podem ser simples ou autenticadas.

7.4. Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas b) a f) do ponto 7.1. ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

7.5. 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》(格式二)及《開考履歷表》(格式四)可從印務局網頁下載或到印務局購買。

7.6. 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

7.7. 如投考人於報考時所提交的第7.1.點b)至f)項所指的證明文件為普通副本，應於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

8. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試(駕駛技術實踐考試，時間為45分鐘，具淘汰性質)；

b) 第二項甄選方法——甄選面試，具淘汰性質；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名，但屬現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十一條第十一款規定者除外。

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平。

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化及擔任所投考的職務。

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

10. 評分制度

10.1. 在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

10.2. 在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%；

甄選面試 = 30%；

履歷分析 = 20%。

7.5. Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» (modelo 2) e «Nota Curricular para Concurso» (modelo 4) podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

7.6. No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

7.7. Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos comprovativos referidos nas alíneas b) a f) do ponto 7.1., deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

8. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção – Prova de conhecimentos (Prova prática da técnica de condução, com a duração de 45 minutos), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção – Entrevista de selecção, com carácter eliminatório;

c) 3.º método de selecção – Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído, salvo se encontrar em situação indicada no n.º 11 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» vigente.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos – avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção – determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e as funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular – examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiências profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Sistema de classificação

10.1. Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

10.2. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 30%;

Análise curricular = 20%.

12. 優先條件

如投考人得分相同，則按現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

13. 公佈名單、公告及通告

13.1. 臨時名單及確定名單張貼於澳門南灣大馬路中華廣場八樓A座之懲教管理局服務諮詢中心並上載於行政公職局網頁 <http://www.safp.gov.mo/> 及懲教管理局網頁 <http://www.dsc.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

13.2. 各甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門南灣大馬路中華廣場八樓A座之懲教管理局服務諮詢中心，並上載於行政公職局網頁 <http://www.safp.gov.mo/> 及懲教管理局網頁 <http://www.dsc.gov.mo/>。

13.3. 各階段性成績名單張貼於澳門南灣大馬路中華廣場八樓A座之懲教管理局服務諮詢中心並上載於行政公職局網頁 <http://www.safp.gov.mo/> 及懲教管理局網頁 <http://www.dsc.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

13.4. 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁 <http://www.safp.gov.mo/> 及懲教管理局網頁 <http://www.dsc.gov.mo/>。

14. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

14.1. 法律知識：

- a) 第3/2007號法律——《道路交通法》；
- b) 現行《道路交通規章》；

14.2. 涉及職務內容的基本知識；

14.3. 駕駛車輛知識；

14.4. 公共部門的名稱和地點的基本認識。

投考人在知識考試（駕駛技術實踐考試）時，不得參閱任何資料或文件，以及不可使用電子設備。

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» vigente.

13. Publicitação das listas, anúncios e avisos

13.1. As listas provisória e definitiva são afixadas no Centro de Atendimento e Informação da Direcção dos Serviços Correccionais, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da DSC, em <http://www.dsc.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

13.2. Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que serão afixados no Centro de Atendimento e Informação da Direcção dos Serviços Correccionais, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e disponibilizados na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da DSC, em <http://www.dsc.gov.mo/>.

13.3. As listas classificativas intermédias são afixadas no Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da DSC, em <http://www.dsc.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

13.4. A lista classificativa final, após homologação é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da DSC, em <http://www.dsc.gov.mo/>.

14. Programa das provas

O programa das provas compreende:

14.1. Conhecimentos da legislação:

- a) «Lei do Trânsito Rodoviário – Lei n.º 3/2007»;
- b) «Regulamento do Trânsito Rodoviário» vigente;

14.2. Conhecimentos básicos da sua área funcional;

14.3. Conhecimentos da condução de automóveis;

14.4. Conhecimentos básicos das designações e localizações dos serviços públicos.

Durante a prova de conhecimentos (prova prática da técnica de condução), é proibida a consulta de quaisquer legislações, livros ou informações de referência, através de qualquer forma, bem como o uso de qualquer equipamento electrónico.

15. 適用法例

本開考受現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

17. 典試委員會的組成

主席：警司 彭志輝（職務主管）

正選委員：首席特級技術輔導員 劉仲棠

重型車輛司機 鄭明

候補委員：重型車輛司機 阮曉光

特級技術員 梁詩韻

二零二一年四月十六日於懲教管理局

局長 程況明

（是項刊登費用為 \$13,353.00）

15. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», vigentes.

16. *Observação*

Os dados que o candidato apresente servem apenas para este recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

17. *Composição do júri:*

Presidente: Pang Chi Fai, comissário (chefia funcional).

Vogais efectivos: Lao Chong Tong, adjunto-técnico especialista principal; e

Cheang Meng, motorista de pesados.

Vogais suplentes: Un Hio Kuong, motorista de pesados; e

Leong Si Wan, técnica especialista.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 16 de Abril de 2021.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 13 353,00)

澳門保安部隊事務局

公告

第12/2021/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零二一年四月十五日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「膳食供應服務」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付\$100.00（澳門元壹佰元整）或於本局網頁（<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>）內免費下載。投標人有責任自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，前往澳門兵營斜

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Concurso Público n.º 12/2021/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Abril de 2021, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Serviço de fornecimento de refeições».

O programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para consulta no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, na importância de \$100,00 (cem patacas), se as quiserem, ou podendo aceder à página electrónica destes Serviços para fazer o respectivo descarregamento gratuito (<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>). Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite para entrega de propostas do concurso público, devem os concor-

巷澳門保安部隊事務局行政管理廳或於本局網頁內查閱倘有之最新資料。

標書必須於二零二一年六月九日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$32,000.00（澳門元叁萬貳仟元整）之證明文件。該擔保須以銀行擔保、現金、抬頭為「澳門保安部隊事務局」之本票或澳門大西洋銀行支票遞交，倘以現金、本票或澳門大西洋銀行支票方式，必須前往澳門大西洋銀行（總行）繳交，並於繳付後將存款憑證交回澳門保安部隊事務局行政管理廳出納以換取正式收據；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零二一年六月十日上午十時三十分，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。投標人或其合法代表應出席開標會議，以便解釋投標文件內可能出現之疑問或在需要時提出聲明異議。

所有對本公開招標之技術特徵要求的查詢，必須以書面形式於二零二一年五月十二日前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。

二零二一年四月十六日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$2,753.00）

rentes dirigir-se ao Departamento de Administração desta Direcção de Serviços, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, ou ter acesso à página electrónica acima mencionada, a fim de verificar as eventuais informações adicionais.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 9 de Junho de 2021. Além da entrega dos documentos estipulados no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória prestada, no valor de \$32 000,00 (trinta e duas mil patacas). A respectiva caução deve ser prestada por garantia bancária, ou em numerário, ordem de caixa ou cheque do Banco Nacional Ultramarino (BNU) (sendo os últimos dois em nome da DSFSM). Caso seja prestada em numerário, ordem de caixa ou cheque do BNU, os concorrentes devem efectuar a prestação pertinente no BNU (sede) e depois devem apresentar à Tesouraria do Departamento de Administração desta DSFSM o guia citado, para efeitos de levantamento de recibo oficial em causa. Caso seja prestada por garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,30 horas do dia 10 de Junho de 2021. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas a fim de esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos entregues para o presente concurso ou apresentar reclamação quando necessário.

Os esclarecimentos respeitantes aos requisitos das características técnicas do presente concurso público devem ser solicitados por escrito e apresentados à Secretaria-Geral desta DSFSM, até ao dia 12 de Maio de 2021.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Abril de 2021.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 753,00)

教育及青年發展局

公告

為填補教育及青年發展局行政任用合同人員以下空缺，經於二零二零年十一月十八日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十五條第四款的規定，知識考試（試教）及甄選面試的地點、日期及時間的詳細資料，已張貼於澳門約翰四世大馬路

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Anúncios

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.º 7-9, 1.º andar (e também no website desta Direcção de Serviços: <http://www.dsedj.gov.mo>), as informações sobre o local, data e hora da prova de conhecimentos (prova prática pedagógica) e entrevista de selecção relativa ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 18 de Novembro de 2020, nos termos do artigo 35.º, n.º 4, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recru-

7-9號一樓（或可瀏覽本局網頁：<http://www.dsedj.gov.mo>）以供查閱。

第一職階中學教育一級教師職程：

——學科領域：中文——一缺（職位編號：DS01/2020）；

——特殊教育範疇——五缺（職位編號：DS02/2020）；

——學科領域：英文——一缺（職位編號：DS03/2020）；

——學科領域：資訊科技——一缺（職位編號：DS04/2020）；

——學科領域：數學——一缺（職位編號：DS05/2020）。

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職程：

——中文範疇——兩缺（職位編號：DP01/2020）；

——中文範疇——兩缺（職位編號：DP02/2020）；

——音樂範疇——一缺（職位編號：DP03/2020）；

——常識範疇——一缺（職位編號：DP04/2020）。

二零二一年四月二十一日於教育及青年發展局

局長 老柏生

（是項刊登費用為 \$2,368.00）

2021/2022及2022/2023學校年度為
教育及青年發展局轄下公立學校
提供學校健康促進人員服務公開招標

1. 判給實體：社會文化司司長。
2. 招標實體：教育及青年發展局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 承投標的：為教育及青年發展局轄下公立學校提供學校健康促進人員服務。
5. 服務提供期：由二零二一年九月至二零二三年八月。
6. 投標書的有效期：由公開開標之日起計九十日，可按招標方案之規定延長。

tamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017:

Carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão:

— Área disciplinar: língua chinesa — um lugar (Número de referência: DS01/2020);

— Área do ensino especial — cinco lugares (Número de referência: DS02/2020);

— Área disciplinar: língua inglesa — um lugar (Número de referência: DS03/2020);

— Área disciplinar: tecnologias de informação — um lugar (Número de referência: DS04/2020);

— Área disciplinar: matemática — um lugar (Número de referência: DS05/2020).

Carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão:

— Área de língua chinesa — dois lugares (Número de referência: DP01/2020);

— Área de língua chinesa — dois lugares (Número de referência: DP02/2020);

— Área de música — um lugar (Número de referência: DP03/2020);

— Área de conhecimentos gerais — um lugar (Número de referência: DP04/2020).

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 21 de Abril de 2021.

O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

(Custo desta publicação \$ 2 368,00)

Concurso público para prestação de serviços de promoção de saúde escolar nas escolas oficiais dependentes da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude nos anos escolares de 2021/2022 e 2022/2023

1. Entidade adjudicante: Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura.
2. Entidade que põe o serviço a concurso: Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude (DSEDJ).
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto do concurso: prestação de serviços de promoção de saúde escolar nas escolas oficiais dependentes da DSEDJ.
5. Período de prestação de serviços: de Setembro de 2021 a Agosto de 2023.
6. Prazo de validade das propostas: noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. 臨時擔保：\$200,000.00（貳拾萬澳門元），以法定銀行擔保或以現金透過大西洋銀行存入教育及青年發展局賬戶（賬戶號碼：9002501375）。

8. 確定擔保：判給總金額的4%。

9. 底價：不設底價。

10. 參加條件：投標人必須持有按照十二月三十一日第84/90/M號法令第一條第二款b)項規定發出的有效執照，以及在澳門特別行政區財政局作登記，並具有適當提供衛生護理服務經驗。

11. 交標地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局；

截止日期及時間^(註1)：二零二一年五月二十日中午十二時正。

(註1)：倘因颱風或不可抗力力的原因，教育及青年發展局於原定的截標日期及時間停止辦公，則交標的截止日期及時間順延至緊接的首個工作日的相同時間；而第12點原定的公開開標日期和時間亦因此順延至緊接截標的首個工作日的相同時間。

12. 公開開標地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局的會議室；

日期及時間^(註2)：二零二一年五月二十一日上午十時正。

(註2)：倘因颱風或不可抗力力的原因，教育及青年發展局於原定的公開開標日期及時間停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接的首個工作日的相同時間。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條之規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便於對其所提交的標書文件可能出現之疑問予以澄清。

13. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局；

日期：自本公告公佈日至公開開標日；

時間：辦公時間內；

其他：出示M/8（營業稅——徵稅憑單）副本、或M/1（營業稅——開業/更改申報表）副本、又或機構印章，及經適當登

7. Caução provisória: \$ 200 000,00 (duzentas mil patacas), a prestar mediante garantia bancária, aprovada nos termos legais, ou depósito, em numerário, à ordem da DSEDJ, no Banco Nacional Ultramarino (Conta n.º 9002501375).

8. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.

9. Preço base: não há.

10. Condições de admissão: os concorrentes devem ser titulares de uma licença válida, emitida nos termos da alínea b) do n.º 2 do artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, registada na Direcção dos Serviços de Finanças da Região Administrativa Especial de Macau, com experiência adequada na prestação de serviços de cuidados de saúde.

11. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: DSEDJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

Data e hora limites ^(Nota 1): até às 12,00 horas do dia 20 de Maio de 2021.

(Nota 1): em caso de encerramento da DSEDJ, na data e na hora limites, originalmente determinadas para a entrega das propostas, por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites para entrega das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte. A data e a hora do acto público do concurso, definidas no ponto 12, serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte à data limite para a entrega das propostas.

12. Local, data e hora do acto público do concurso:

Local: sala de reuniões, edifício sede da DSEDJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

Data e hora ^(Nota 2): 10,00 horas do dia 21 de Maio de 2021.

(Nota 2): em caso de encerramento da DSEDJ, na data e na hora originalmente determinadas para o acto público do concurso, por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora do acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Em conformidade com o disposto no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou os seus representantes legais devem estar presentes no acto público do concurso para esclarecerem eventuais dúvidas relativas aos documentos constantes das suas propostas.

13. Local, data e hora para consulta do processo e obtenção da cópia:

Local: DSEDJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

Data: a partir da publicação do presente anúncio e até à data do acto público do concurso.

Hora: dentro do horário de expediente.

Outras observações: os interessados podem obter a cópia do processo do concurso, mediante apresentação da cópia do modelo M/8 (Contribuição Industrial — Conhecimento de Cobrança), cópia do modelo M/1 (Contribuição Industrial — Declaração de Início de Actividade/Alterações) ou carimbo

記後取得招標案卷副本。此外，也可於教育及青年發展局網頁 (<http://www.dsedj.gov.mo>) 內下載招標案卷。

14. 評審標準及其所佔比重：

- 價格佔75%
- 學校健康促進人員履歷佔5%
- 執行計劃內容佔5%
- 人員培訓計劃佔5%
- 曾提供學校健康促進人員的服務經驗佔5%
- 投標人的組織、架構、規模及管理措施佔5%

15. 附加說明文件：自本公告公佈之日起至公開招標截標之時間為止，投標人應前往約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局查詢，或於教育及青年發展局網頁 (<http://www.dsedj.gov.mo>) 查看有否附加說明文件。

二零二一年四月二十二日於教育及青年發展局

局長 老柏生

(是項刊登費用為 \$4,962.00)

da instituição e o devido registo. Para além disso, o processo do concurso pode também ser descarregado através da página electrónica da DSEDJ (<http://www.dsedj.gov.mo>).

14. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

- Preço: (75%);
- *Curriculum vitae* do pessoal de promoção da saúde escolar: (5%);
- Conteúdo do plano de execução: (5%);
- Plano de formação do pessoal: (5%);
- Experiência na prestação de serviços de promoção de saúde escolar: (5%);
- Organização, estrutura, dimensão e medidas de gestão do concorrente: (5%).

15. Junção de esclarecimentos: os concorrentes devem comparecer na sede da DSEDJ, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, a partir da data da publicação do presente anúncio e até ao prazo para entrega das propostas do concurso público ou consultar a página electrónica da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude (<http://www.dsedj.gov.mo>), para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 22 de Abril de 2021.

O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

(Custo desta publicação \$ 4 962,00)

體 育 局

公 告

第5/ID/2021號公開招標

「體育局管轄路氹區體育設施的空調系統保養維護服務」

1. 按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零二一年四月二十日的批示，體育局現為二零二一年八月一日至二零二二年十一月三十日期間體育局管轄路氹區下列體育設施的空調系統保養維護服務，代表判給實體進行公開招標程序：

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Concurso Público n.º 5/ID/2021

«*Serviços de manutenção do sistema de climatização nas instalações desportivas situadas no Cotai afectas ao Instituto do Desporto*»

1. Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Abril de 2021, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação da entidade adjudicante, à abertura do concurso público para os serviços de manutenção do sistema de climatização durante o período de 1 de Agosto de 2021 a 30 de Novembro de 2022 nas seguintes instalações desportivas situadas no Cotai afectas ao Instituto do Desporto:

體育設施名稱	
1	澳門東亞運動會體育館
2	國際射擊中心
3	保齡球中心
4	網球學校
5	竹灣水上活動中心
6	黑沙水上活動中心
7	路環小型賽車場
8	黑沙公園泳池
9	竹灣泳池

Designação das instalações desportivas	
1	Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau
2	Centro Internacional de Tiro
3	Centro de Bowling
4	Academia de Ténis
5	Centro Náutico de Cheoc-Van
6	Centro Náutico de Hác-Sá
7	Kartódromo de Coloane
8	Piscina do Parque de Hác-Sá
9	Piscina de Cheoc-Van

2. 投標人可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付澳門元壹仟圓正 (\$1,000.00) 購買招標案卷的複印本一 (1) 份。投標人亦可於體育局網頁 (www.sport.gov.mo) “採購資訊” 內免費下載。

3. 本公開招標的講解會將訂於二零二一年五月十二日 (星期三) 上午十時正在體育局總部會議室進行。倘講解會日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則講解會日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

4. 在遞交投標書期限屆滿前，投標人應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

5. 遞交投標書的截止時間為二零二一年六月九日 (星期三) 中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

6. 投標人須於該截止時間前將投標書交待位於上指地址的體育局總部，且需同時向體育局總部財政財產處繳交澳門元肆萬圓正 (\$40,000.00) 作為臨時擔保。投標人可以現金、以抬頭為“體育基金”的本票或支票，或以抬頭為“體育基金”的銀行擔保方式繳交，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出。

2. A partir da data da publicação do presente anúncio, os concorrentes podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 horas às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção de cópia do processo, mediante o pagamento de \$1 000,00 (mil) patacas. Pode ainda ser feita a transferência gratuita dos ficheiros pela internet na área de «*Informação relativa à aquisição*» da página electrónica do Instituto do Desporto: www.sport.gov.mo.

3. A sessão de esclarecimentos deste concurso público terá lugar no dia 12 de Maio de 2021, quarta-feira, pelas 10,00 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora da sessão de esclarecimentos, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para a sessão de esclarecimentos serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

4. Os concorrentes devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

5. O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 9 de Junho de 2021, quarta-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

6. Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$40 000,00 (quarenta mil) patacas, por depósito em numerário, em ordens de caixa, em cheque emitidos a favor do «Fundo do Desporto», ou mediante garantia bancária emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, à ordem do «Fundo do Desporto», a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial na sede do Instituto do Desporto.

7. 開標將訂於二零二一年六月十日（星期四）上午九時三十分在體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

8. 投標書自開標日起計連續九十（90）日內有效。

二零二一年四月二十三日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$4,225.00）

7. O acto público do concurso terá lugar no dia 10 de Junho de 2021, quinta-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento da data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

8. As propostas são válidas durante 90 (noventa) dias seguintes a contar da data do acto da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 23 de Abril de 2021.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 4 225,00)

衛生局

名單

（開考編號：00120/02-MA.CIR）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇（普通外科）第一職階主治醫生一缺，經二零二一年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 范世豪	7,30

根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十九條第四款的規定，投考人可自本名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

（經二零二一年四月十四日社會文化司司長的批示認可）

二零二一年三月三十一日於衛生局

典試委員會：

主席：仁伯爵綜合醫院院長 郭昌宇

正選委員：普通外科顧問醫生 伍維命

普通外科顧問醫生 梁剛柱

（是項刊登費用為 \$1,700.00）

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

（Ref. do Concurso n.º 00120/02-MA.CIR）

De classificação final do candidato ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar vago de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (cirurgia geral), da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2021:

Candidato aprovado:	valores
Fan Sai Hou Alexandre	7,30

De acordo com o estipulado no n.º 4 do artigo 19.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), o candidato pode interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Abril de 2021).

Serviços de Saúde, aos 31 de Março de 2021.

O júri:

Presidente: Dr. Kuok Cheong U, director do Centro Hospitalar Conde de São Januário.

Vogais efectivos: Dr.ª Ng Wai Lon, médica consultora de cirurgia geral; e

Dr. Liang Gang Zhu, médico consultor de cirurgia geral.

(Custo desta publicação \$ 1 700,00)

公告

Anúncios

(開考編號:A07/TDT/LAB/2021)

(Ref. do Concurso n.º A07/TDT/LAB/2021)

為填補衛生局人員編制內診療技術員職程第一職階顧問診療技術員(化驗職務範疇)七缺,經二零二一年三月十日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈,投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內)及上載於本局網頁:<http://www.ssm.gov.mo>,以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定,該名單被視作確定名單。

二零二一年四月二十一日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 10 de Março de 2021.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 21 de Abril de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

(開考編號:A04/TSS/FIS/2021)

(Ref. do Concurso n.º A04/TSS/FIS/2021)

為填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員(康復職務範疇——物理治療)兩缺,經二零二一年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定公佈,投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內)及上載於本局網頁:<http://www.ssm.gov.mo>,以供查閱。

二零二一年四月二十二日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$986.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2021.

Serviços de Saúde, aos 22 de Abril de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 986,00)

(開考編號:A23/TDT/FAR/2020)

(Ref. do Concurso n.º A23/TDT/FAR/2020)

為填補衛生局人員編制內診療技術員職程第一職階顧問診療技術員(藥劑職務範疇)六缺,經二零二零年十二月二日第

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二一年四月二十二日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,145.00)

第13/P/21號公開招標

根據行政管理委員會於二零二一年四月八日作出的決議，為取得“向衛生局公共衛生化驗所借出化驗設備及供應沙眼衣原體/淋病雙球菌核酸檢測相關試劑”進行公開招標。有意投標者可從二零二一年四月二十八日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門元肆拾貳元整（\$42.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：仁伯爵綜合醫院地下之衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零二一年五月二十五日下午五時四十五分。

開標將於二零二一年五月二十六日上午十時在位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的“會議室”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門元壹萬陸仟捌佰元整（\$16,800.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零二一年四月二十二日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,734.00)

dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 2 de Dezembro de 2020.

Serviços de Saúde, aos 22 de Abril de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 145,00)

Concurso Público n.º 13/P/21

Faz-se público que, por deliberação do Conselho Administrativo, de 8 de Abril de 2021, se encontra aberto o concurso público para o «Fornecimento de equipamentos laboratoriais cedidos como contrapartida e fornecimento de reagentes para os Testes de Ácido Nucleico de Chlamydia Trachomatis/Neisseria Gonorrhoeae ao Laboratório de Saúde Pública dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 28 de Abril de 2021, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 42,00 (quarenta e duas patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde, que se situa no r/c do Edifício do Centro Hospitalar Conde de São Januário) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 25 de Maio de 2021.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 26 de Maio de 2021, pelas 10,00 horas, na «Sala de Reunião», sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$16 800,00 (dezassex mil e oitocentas patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 22 de Abril de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 734,00)

第12/P/21號公開招標——婦兒科大樓天面水箱設計
和建造承包工程

1. 招標實體：衛生局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：仁伯爵綜合醫院。
4. 承攬工程目的：進行婦兒科大樓天面水箱設計和建造承包工程。
5. 圖則設計期及施工期：最長圖則設計期為30天，最長施工期為180天。
6. 投標書的有效期：投標書的有效期為90天，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以總額承攬。
8. 臨時擔保：澳門元壹拾萬捌仟元整（\$108,000.00），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部份支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊或續期申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊或續期申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：

地點：仁伯爵綜合醫院地下之衛生局文書科。

截止日期及時間：二零二一年六月十五日（星期二）下午五時四十五分。

倘若因颱風或不可抗力之原因而導致衛生局停止對外辦公，則遞交投標書之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同截標時間。
13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：“澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應暨管理處”。

Concurso Público n.º 12/P/21

Empreitada de concepção e construção de tanque de armazenamento de água no terraço do Edifício da Clínica Obstétrica e Pediátrica

1. Entidade que põe a obra a concurso: Serviços de Saúde.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Centro Hospitalar Conde de São Januário.
4. Objecto da empreitada: empreitada de concepção e construção de tanque de armazenamento de água no terraço do Edifício da Clínica Obstétrica e Pediátrica.
5. Prazo de desenho dos projectos e prazo de execução: o prazo máximo para o desenho dos projectos da presente empreitada é de 30 (trinta) dias, e o prazo máximo para execução das obras de 180 (cento e oitenta) dias.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias (noventa dias), a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global.
8. Caução provisória: \$ 108 000,00 (cento e oito mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução, aprovada nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% (cinco por cento) do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% (cinco por cento) para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição ou renovação, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, que se situa no r/c do Edifício do Centro Hospitalar Conde de São Januário;

Dia e hora limite: dia 15 de Junho de 2021, terça-feira, até às 17,45 horas.

Em caso de encerramento dos Serviços de Saúde, em virtude de tempestade ou motivo de força maior, a data e a hora do termo da recepção das propostas dos concorrentes, será adiada para o primeiro dia útil seguinte, à mesma hora.
13. Local, dia e hora do acto público:

Local: Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau — «Sala de Reunião».

日期及時間：二零二一年六月十六日（星期三）上午十時正。

倘若因颱風或不可抗力之原因而導致衛生局停止對外辦公，則開標日期順延至緊接之首個工作日及相同開標時間。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，投標人或其代表應出席開標。

14. 實地視察：

有意投標者應於二零二一年五月四日（星期二）上午十時正，前往仁伯爵綜合醫院設施暨設備廳集合，以便實地視察是次招標之標的工程地點。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應暨管理處。

時間：辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分。

價格：\$92.00（澳門元玖拾貳元整），繳費地點：仁伯爵綜合醫院地下之衛生局司庫科。

16. 評標標準及其所佔之比重：

A	合理造價	50%	
B	設計方案	20%	
	B1 設計圖則及說明 ——整體佈局的合理性（5%） ——空間的有效利用（5%）		
	B2 設計和建造經驗（10%）		
C	施工方案 ——施工工作計劃（10%） ——施工技術（5%） ——施工針對性（5%） ——施工資源投入（5%）	25%	
	D		5%
	D1 圖則設計期（2%）		
	D2 施工期（3%）		

17. 附加的說明文件：

由二零二一年四月二十八日（星期三）至截標日止，投標人應前往澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應暨

Dia e hora: dia 16 de Junho de 2021, quarta-feira, às 10,00 horas.

Em caso de encerramento dos Serviços de Saúde, em virtude de tempestade ou motivo de força maior, a data do acto público de abertura das propostas dos concorrentes, será adiada para o primeiro dia útil seguinte, à mesma hora.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Visita às instalações:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Instalações e Equipamentos do Centro Hospitalar Conde de São Januário, no dia 4 de Maio de 2021, terça-feira, às 10,00 horas, para visita ao local da obra a que se destina o objecto deste concurso.

15. Local, hora e preço para consulta do processo e obtenção da cópia:

Local: Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas).

Preço: \$92,00 (noventa e duas patacas), local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde, que se situa no r/c do Edifício do Centro Hospitalar Conde de São Januário.

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

A	Preço razoável	50%	
B	Programa de concepção	20%	
	B1 Projecto de concepção com instruções — Racionalidade de Layout (5%) — Utilização eficaz do espaço (5%)		
	B2 Experiência em concepção e construção (10%)		
C	Programa de execução da obra — Plano de trabalho de execução das obras (10%) — Técnicas de execução das obras (5%) — Objectivos de execução das obras (5%) — Investimento em recursos de execução das obras (5%)	25%	
	D		5%
	D1 Prazo de desenho dos projectos (2%)		
	D2 Prazo de execução da obra (3%)		

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C,

管理處，了解是否有附加之說明文件。

二零二一年四月二十一日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$5,357.00)

(開考編號: 04619/04-T)

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補設施管理範疇技術員職程第一職階二等技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定，將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人的甄選面試成績名單張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二一年四月二十三日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,258.00)

(開考編號: 03819/01-ITP)

茲公佈，為填補衛生局中葡翻譯範疇翻譯員職程第一職階一等翻譯員編制內兩個職缺及以行政任用合同制度填補一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二一年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單張貼在澳門若憲馬路衛

Macau, a partir de 28 de Abril de 2021, quarta-feira, até à data limite para a entrega das propostas, a fim de tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Serviços de Saúde, aos 21 de Abril de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 5 357,00)

(Ref. do Concurso n.º 04619/04-T)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.ssm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão de instalações, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2019.

Serviços de Saúde, aos 23 de Abril de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

(Ref. do Concurso n.º 03819/01-ITP)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços, em <http://www.ssm.gov.mo/> e dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos do quadro do pessoal e um em regime de contrato administrativo de provi-

生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二一年四月二十二日於衛生局

局長 羅奕龍

（是項刊登費用為 \$1,382.00）

通告

（開考編號：A07/TDT/LAB/2021）

為填補衛生局人員編制內診療技術員職程第一職階顧問診療技術員（化驗職務範疇）七缺，經二零二一年三月十日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第四款及第二十七條第三款的規定公佈，知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二一年四月二十一日於衛生局

局長 羅奕龍

（是項刊登費用為 \$1,144.00）

（開考編號：04919/04-T）

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補土木工程範疇技術員職程第一職階二等技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定，將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（筆試）成績名單張貼在澳門若憲馬路衛

生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

mentos, de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2021.

Serviços de Saúde, aos 22 de Abril de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

（Custo desta publicação \$ 1 382,00）

Avisos

（Ref. do Concurso n.º A07/TDT/LAB/2021）

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 4 do artigo 26.º e n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixados na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 10 de Março de 2021.

Serviços de Saúde, aos 21 de Abril de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

（Custo desta publicação \$ 1 144,00）

（Ref. do Concurso n.º 04919/04-T）

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas destes Serviços, em <http://www.ssm.gov.mo/> e dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo

生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二一年四月二十一日於衛生局

局長 羅奕龍

（是項刊登費用為 \$1,382.00）

（開考編號：A01/ENF-CHE/2021）

為填補衛生局人員編制護士職程第一職階護士長十三缺，經二零二一年一月二十七日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件、專業面試及公開討論履歷方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第三款的規定公佈，公開討論履歷考試的舉行地點、日期及時間及《公開討論履歷——准考人須知》已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二一年四月二十二日於衛生局

局長 羅奕龍

（是項刊登費用為 \$1,099.00）

（開考編號：00421/01-MED.CLG）

按照社會文化司司長二零二一年四月一日的批示，根據第10/2010號法律《醫生職程制度》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》，以及補充適用經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現以考核方式進行對外開考，以填補衛生局醫生職程第一職階普通科醫生編制內九個職缺及以行政任用合同制度填補的三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前此部門出現的職缺。

de provimento, de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de engenharia civil, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2019.

Serviços de Saúde, aos 21 de Abril de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

(Ref. do Concurso n.º A01/ENF-CHE/2021)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da discussão pública de currículo e «Instruções para os candidatos admitidos — Discussão pública de currículo» ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de treze vagas de enfermeiro-supervisor, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2021.

Serviços de Saúde, aos 22 de Abril de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 099,00)

(Ref. do Concurso n.º 00421/01-MED.CLG)

Faz-se público que, por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Abril de 2021, e nos termos definidos nas Leis n.º 10/2010 (Regime da carreira médica), n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), e aplicando-se, subsidiariamente, o Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra aberto o concurso externo de prestação de provas, para o preenchimento de nove lugares vagos do quadro, e de três lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de médico geral, 1.º escalão, da carreira médica, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso.

1. 開考類別及有效期

本對外開考以考核方式進行。

本開考的有效期為兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本局同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容

普通科醫生的職務包括：

2.1 提供醫療服務；

2.2 參加醫療小組或急診小組；

2.3 協助培訓活動；

2.4 收集及整理醫療及流行病學資料；

2.5 協助進行改善醫療服務的研究工作；

2.6 與衛生當局及其他當局合作；

2.7 參與促進不同層面的醫療服務之間互相配合的工作；

2.8 履行其他交由其執行的職務。

3. 薪俸、權利及福利

第一職階普通科醫生的薪俸點為第10/2010號法律《醫生職程制度》附件表一所載的560點，並享有公職一般制度及醫生職程制度所規定的權利及福利。

4. 任用方式

4.1 填補醫生職程第一職階普通科醫生編制內九個職缺，及以行政任用合同制度填補醫生職程第一職階普通科醫生的三個職缺。

4.2 以行政任用合同方式聘用，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條的規定，試用期為六個月。

5. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（2021年5月27日前）具有醫學學士學位學歷，及根據現行第8/99/M號法令規定合格完成全科實習，或根據上述法令規定取得全科實習之全部同等學歷認可，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全的人士，均可報考。

6. 報考方式及期限

6.1 報考期限為二十個工作日，自本通告在《澳門特別行政區

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de um concurso externo, de prestação de provas.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Conteúdo funcional

Ao médico geral são atribuídas as seguintes funções:

2.1. Prestar serviços médicos;

2.2. Participar em equipas médicas ou de urgência;

2.3. Colaborar nas acções de formação;

2.4. Recolher e tratar a informação médica e epidemiológica;

2.5. Colaborar em trabalhos de investigação, visando a melhoria dos serviços médicos;

2.6. Cooperar com as autoridades sanitárias e outras;

2.7. Participar nas acções que visem a articulação entre os diferentes níveis de serviços médicos;

2.8. Exercer as demais funções que lhe forem cometidas.

3. Vencimento, direitos e regalias

O médico geral, 1.º escalão, vence pelo índice 560 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica), e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública e regime da carreira médica.

4. Forma de provimento

4.1 Para o preenchimento de nove lugares vagos no quadro e de três lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento de médico geral, 1.º escalão, da carreira médica.

4.2 A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura em medicina, e tenham concluído, com aproveitamento, o internato geral, nos termos do Decreto-Lei n.º 8/99/M, em vigor, ou adquirido o reconhecimento de equivalência total ao internato geral, nos termos do citado diploma, que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 27 de Maio de 2021).

6. Formas e prazo de apresentação de candidatura

6.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publica-

公報》公佈後緊接的第一個工作日起計（即2021年4月29日至5月27日）；

6.2 報考須以紙張方式提交經第133/2012號社會文化司司長批示第一款核准的《投考報名表》，並附同報考要件的證明文件；

6.3 經投考人簽署的《投考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）到澳門若憲馬路衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院內）提交。

7. 報考須提交的文件

7.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷及專業資格的證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；

c) 經投考人簽署之履歷一式三份（詳列在相關職務範疇內所執行職務的時間及方式、發表的著作及文章、醫療範疇職位的擔任、教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

7.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第7.1點a)至c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第7.1點a)及b)項和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

7.3 第7.1點a)及b)項和c)項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

7.4 如投考人無提交第7.1點a)至c)項所指的文件，或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

7.5 上指的《投考報名表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

ção do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (29 de Abril a 27 de Maio de 2021);

6.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso», aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 133/2012, em suporte de papel, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura;

6.3 A «Ficha de Inscrição em Concurso», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 e entre as 14,30 e as 17,45 horas, sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, em Macau.

7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas e da qualificação profissional exigidos no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) Três exemplares do currículo assinados pelo candidato (donde constem, designadamente, o tempo e o modo das funções exercidas no âmbito da área funcional respectiva, trabalhos e artigos publicados, desempenho de cargos na área médica, actividades docentes ou de investigação e outros elementos de valorização profissional) (os currículos devem necessariamente ser assinados pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega dos mesmos);

7.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a) a c) do ponto 7.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 7.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura.

7.3 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a), b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 7.1 podem ser simples ou autenticadas.

7.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) a c) do ponto 7.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

7.5 O formulário acima referido, a «Ficha de Inscrição em Concurso», pode ser descarregada da página electrónica da Imprensa Oficial ou adquirida, mediante pagamento, na mesma.

7.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

7.7 如投考人於報考時所提交的第7.1點a)和 b)項證明文件以及c)項所指的證明文件為普通副本，應於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

7.8 作虛假聲明或提交虛假文件，會被除名或不獲任用，還導致按情況向主管實體舉報以提起紀律及刑事程序。

8. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為3小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

9. 甄選方法的目的

知識考試——評核投考人在相關職務範疇情況下解決問題、行動及反應的能力；

履歷分析——包括投考人專業履歷的審查及討論的履歷分析旨在分析投考人擔任特定職務的資歷，尤其是專業及學術方面的能力，並參照須填補的空缺的一般及特別的職業特徵要求、專業歷程、所取得的經驗及進行了的培訓、所擔任的職務類別及取得的工作評核。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至10分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於5分者，均被淘汰。

有關開考的評分準則已張貼於衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）以供查閱。

11. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%；

履歷分析 = 50%。

7.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

7.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 7.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

7.8 A falsa declaração ou a apresentação de documento falso implica, para além dos efeitos de exclusão ou de não provimento, a participação à entidade competente para processo disciplinar e penal, conforme os casos.

8. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — destina-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como reagir, em situações do âmbito da respectiva área funcional;

Análise curricular — consiste na apreciação e discussão do currículo profissional do candidato, e visa analisar a sua qualificação para o desempenho de determinada função, atendendo-se, designadamente, à sua competência profissional e científica, tendo como referência o perfil de exigências profissionais, genéricas e específicas do lugar a ocupar, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho obtida.

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 10.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 5 valores.

As grelhas classificativas para o concurso que se afixam na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, estão disponíveis para a devida consulta.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 50%;

Análise curricular = 50%.

12. 優先條件

如投考人得分相同，則優先者依次為在與開考程序相關的職務範疇的實習醫生培訓的最後評核中，取得較高成績者；在與開考程序有關的職務範疇內，職級及職程中具較長年資者。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則按照經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

13. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

各甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo/>。

14. 考試範圍

知識考試——筆試範圍包括以下內容：

內科、外科、產科/婦科、兒科/新生兒科及急症醫學的醫學知識。

知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何法規、書籍或參考資料。

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação dos candidatos têm preferência, sucessivamente, os que detenham melhor classificação obtida na avaliação final do internato médico da área funcional a que respeita o procedimento concursal, maior antiguidade na categoria, na carreira, da área funcional a que respeita o procedimento concursal. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, aplica-se o artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

13. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, em Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica dos Serviços de Saúde <http://www.ssm.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

O aviso sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção é publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e afixado na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, em Macau, e disponibilizado na página electrónica dos SAFP <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica dos Serviços de Saúde <http://www.ssm.gov.mo/>.

A lista classificativa intermédia é afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, em Macau, e disponibilizada na página electrónica dos SAFP <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica dos Serviços de Saúde <http://www.ssm.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica dos Serviços de Saúde <http://www.ssm.gov.mo/>.

14. Programa das provas

A prova de conhecimentos – a prova escrita abrange o seguinte conteúdo:

Conhecimentos médicos sobre área de medicina interna, cirurgia, obstetrícia/ginecologia, pediatria/neonatologia e medicina de urgência.

Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta de quaisquer legislações, livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

15. 適用法例

本開考由第10/2010號法律《醫生職程制度》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》規定，以及補充適用經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

17. 典試委員會的組成

主席：急症醫學主治醫生 曾潭飛

正選委員：家庭醫學主治醫生 吳少芬

急症醫學主治醫生 梅仲常

候補委員：急症醫學主治醫生 陳麗陽

家庭醫學主治醫生 歐仲源

二零二一年四月二十二日於衛生局

局長 羅亦龍

(是項刊登費用為 \$12,243.00)

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica), 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), e a aplicação complementar do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

17. Composição do júri

Presidente: Dr. Chang Tam Fei, médico assistente de medicina de urgência.

Vogais efectivos: Dr.ª Ng Sio Fan, médica assistente de medicina familiar; e

Dr. Mui Chong Seong, médico assistente de medicina de urgência.

Vogais suplentes: Dr.ª Chan Lai Ieong, médica assistente de medicina de urgência; e

Dr. Ao Chong Un, médico assistente de medicina familiar.

Serviços de Saúde, aos 22 de Abril de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 12 243,00)

社會保障基金

通告

茲公佈，為填補社會保障基金以行政任用合同制度任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經於二零二零年十月二十一日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，社會保障基金定於二零二一年五月十一日為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘。考試地點為澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金。

參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零二一年四月二十八日張貼於澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金公告欄。准考人可於辦公時間（查閱時間：週一至週四上午九

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, em regime de contrato administrativo de provimento, do Fundo de Segurança Social, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 21 de Outubro de 2020, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar de 11 de Maio de 2021, no Fundo de Segurança Social (FSS), sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.ºs 249-263, Edif. China Civil Plaza, 18.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 28 de Abril de 2021, no quadro informativo da sede do Fundo de Segurança Social

時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可於社會保障基金網頁（<http://www.fss.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）查閱。

二零二一年四月二十二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

（是項刊登費用為 \$1,700.00）

(FSS), sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.ºs 249-263, Edf. China Civil Plaza, 18.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), bem como na página electrónica do FSS (<http://www.fss.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>).

Fundo de Segurança Social, aos 22 de Abril de 2021.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 700,00)

文化產業基金

名單

根據經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，文化產業基金現公佈二零二一年第一季資助名單：

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, vem o Fundo das Indústrias Culturais publicar a lista de apoios financeiros concedidos no 1.º trimestre do ano de 2021:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
博奕制作有限公司 By Empresa de Produção Limitada	29/03/2021	\$ 1,000,000.00	根據「品牌推廣專項資助計劃」對「《心動GO》澳門首個特區魅力流量品宣連鎖策劃案」項目發放第二期及第三期資助。 Atribuição das 2.ª e 3.ª prestações de apoio financeiro ao projecto «Primeiro projecto de cadeias para a promoção de produtos na RAEM — “GOGOGO!”» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para a Promoção de Marcas».
添美項目顧問有限公司 Consultadoria de Projecto Team Mei Lda.	29/03/2021	\$ 2,000,000.00	根據「時裝/時尚綜合服務平台專項資助計劃」對「澳門服裝品牌孵化中心」項目發放第二期及第三期資助。 Atribuição das 2.ª e 3.ª prestações de apoio financeiro ao projecto «Centro de Incubação de Marcas de Moda de Macau» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para Plataforma de Serviço Integrada de Moda/Vestuário».
澳門現代芭蕾舞團有限公司 Macau Contemporâneo Balé Limitada	12/03/2021	\$ 400,000.00	根據第二期「文化展演——品牌推廣專項資助計劃」對「澳門原創現代芭蕾舞劇《少年星海》」項目發放第一期資助。

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門現代芭蕾舞團有限公司 Macau Contemporâneo Balé Limitada	12/03/2021		Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Teatro de balé moderno original de Macau “As estrelas e o mar”» nos termos da 2.ª Fase do «Programa Específico de Apoio Financeiro para a Promoção de Marcas — Exposições e Espectáculos Culturais».
MOD設計店有限公司 MOD Loja Design Lda.	08/03/2021	\$ 58,440.30	對「南灣創意商店計劃」項目發放最後一期資助。 Atribuição da última prestação de apoio financeiro ao projecto «Plano da Loja de Criatividade de Nam Van».
日不落創作一人有限公司 ---	11/03/2021	\$ 36,000.00	根據第三期「社區文創專項資助計劃（以文創打造社區美食特色店）」發放資助。
黃俊豪個人企業主（商號名稱：福設計及製作） Wong Chon Hou E.I. (Dístico comercial: F.O.H. Design e Produção)	11/03/2021	\$ 36,000.00	Atribuição dos apoios financeiros nos termos da 3.ª Fase do «Programa Específico de Apoio Financeiro para a Criatividade Cultural nos Bairros Comunitários (Construção de lojas típicas de gastronomia comunitária pelas acções culturais e criativas)».

二零二一年四月二十一日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

(是項刊登費用為 \$3,354.00)

Fundo das Indústrias Culturais, aos 21 de Abril de 2021.

O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

(Custo desta publicação \$ 3 354,00)

通告

Avisos

文化產業基金於二零一九年十月三十日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登了二零一九年第三季資助名單、於二零二零年二月五日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登了二零一九年第四季資助名單及於二零二零年七月二十九日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登了二零二零年第二季資助名單，茲因以下企業取消資助申請及退還資助金額，現公佈有關資料：

Das listas de apoios financeiros do Fundo das Indústrias Culturais do 3.º trimestre do ano de 2019, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2019, do 4.º trimestre do ano de 2019, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 5 de Fevereiro de 2020 e do 2.º trimestre do ano de 2020, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 29 de Julho de 2020, vem este Fundo publicar os cancelamentos de apoio financeiro das seguintes empresas beneficiárias que devolveram as verbas de apoio financeiro recebidas:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	取消之金額 Montantes cancelados
微辣文化有限公司 Manner Cultura Lda.	26/09/2019	\$ 400,000.00
藝廊設計製作有限公司 Companhia de Design e Produção Libd Limitada	19/11/2019	\$ 50,000.00

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	取消之金額 Montantes cancelados
鄭綺琪個人企業主(企業名稱:利誠生記美食) Cheng I Kei E.I. (Nome da Empresa: Estabelecimento de Comidas Li Seng Sang Kei Mei Sek Chong Sam)	16/04/2020	\$ 100,000.00

二零二一年四月二十一日於文化產業基金

Fundo das Indústrias Culturais, aos 21 de Abril de 2021.

行政委員會委員 朱妙麗

O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

(是項刊登費用為 \$1,699.00)

(Custo desta publicação \$ 1 699,00)

因以下企業退還資助金額，文化產業基金現公佈資助金額修正資料：

Vem o Fundo das Indústrias Culturais publicar a rectificação dos montantes de apoio financeiro recebidos pelas seguintes empresas beneficiárias que procederam à devolução de verba:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	撥給之金額 Montantes atribuídos	修正後金額 Montantes rectificados	刊登公報資料 Dados do Boletim Oficial publicado	目的 Finalidades
陳百花個人企業主(企業名稱:創意光點) Lua Tan Marichu E.I. (Nome da Empresa: Creative Spot)	08/10/2018	\$ 221,450.00	\$ 152,372.20	二零一九年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2019.	對「澳門原創產品品牌——MOP設計製作及推廣計劃」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Plano de Design, Produção e Promoção da Marca de Produtos Originários de Macau “MOP”».
金匯國際投資集團有限公司 Grupo de Investimento Internacional Kam Wui, Limitada	26/10/2018 31/12/2018 06/09/2019	\$ 506,795.00	\$ 354,127.00	二零一九年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組及二零一九年十月三十日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2019, e <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2019.	對「澳門品牌Mag Taylor Men“喬老爺系列”發展項目」發放第四期資助、第五期資助及裝修資助。 Atribuição das 4.ª e 5.ª prestações de apoio financeiro e do apoio financeiro às obras de decoração do projecto «Projecto de Desenvolvimento da Marca de Macau “Série Mag Taylor Men”».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	撥給之金額 Montantes atribuídos	修正後金額 Montantes rectificados	刊登公報資料 Dados do Boletim Oficial publicado	目的 Finalidades
巨記麵家 ---	10/07/2020	\$ 81,062.50	\$ 79,000.00	二零二零年十月二十八日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組 <i>Boletim Oficial da RAEM n.º 44, II Série, de 28 de Outubro de 2020.</i>	根據「社區文創專項資助計劃（以文創打造社區特色店：零售業/飲食業）」發放資助。 Atribuição dos apoios financeiros nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para a Criatividade Cultural nos Bairros Comunitários (Construção de lojas caracterizadas comunitárias com integração de elementos culturais e criativos: sectores de venda a retalho/restauração)».

二零二一年四月二十一日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

(是項刊登費用為 \$3,070.00)

Fundo das Indústrias Culturais, aos 21 de Abril de 2021.

O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai.*

(Custo desta publicação \$ 3 070,00)

澳門大學

名單

根據經第293/2018號行政長官批示修改後的第54/GM/97號批示有關給予私人及私立機構的財政資助之規定，澳門大學現公佈2021年第1季度資助名單：

UNIVERSIDADE DE MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente à atribuição de apoios financeiros a particulares e a instituições particulares, vem a Universidade de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2021:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios financeiros	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
獲取澳門大學博士生助學金學生：404名 <i>Bolsa de estudo UM Macao PhD Assistantship</i> : 404 bolseiros	29/01/2021, 05/02/2021, 09/02/2021, 10/02/2021, 19/02/2021, 24/02/2021, 26/02/2021, 05/03/2021, 09/03/2021, 24/03/2021, 31/03/2021	\$ 13,476,594.78	向澳門大學學生發放澳門大學博士生助學金。 Atribuição da bolsa de estudo <i>UM Macao PhD Assistantship</i> a estudantes da Universidade de Macau.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios financeiros	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
獲取聯合培養博士生資助學生：9名 Apoio financeiro <i>PhD Assistantship for Joint Agreements</i> : 9 beneficiários	29/01/2021, 09/02/2021, 26/02/2021, 31/03/2021	\$ 337,500.00	向澳門大學學生發放聯合培養博士生資助。 Atribuição do apoio financeiro <i>PhD Assistantship for Joint Agreements</i> a estudantes da Universidade de Macau.
澳門大學大蓮花獎學金得獎學生：13名 Bolsa de estudo Grande Lótus da Universidade de Macau: 13 bolseiros	22/01/2021, 26/01/2021	\$ 195,000.00	向澳門大學學生發放澳門大學大蓮花獎學金。 Atribuição da bolsa de estudo Grande Lótus da Universidade de Macau a estudantes da Universidade de Macau.
獲取華夏綠洲助學行動助學金學生：8名 Bolsa de estudo da <i>Oasis Action</i> : 8 bolseiros	22/01/2021, 16/03/2021, 26/03/2021, 31/03/2021	\$ 72,000.00	向澳門大學學生發放華夏綠洲助學行動助學金。 Atribuição da bolsa de estudo a estudantes da Universidade de Macau no âmbito da <i>Oasis Action</i> .
參與澳門大學傑出運動員入學計劃（原名“澳門大學傑出運動員獎勵計劃”）之學生：14名 Estudantes participantes no <i>UM Outstanding Student-Athletes Admission Scheme</i> (originalmente designado «Programa do Prémio de Atleta de Excelência da Universidade de Macau»): 14 beneficiários	22/01/2021, 24/02/2021, 26/02/2021, 26/03/2021	\$ 29,400.00	向參與2020/2021學年澳門大學傑出運動員入學計劃（原名“澳門大學傑出運動員獎勵計劃”）之澳門大學學生發放津貼。 Atribuição do subsídio a estudantes da Universidade de Macau, participantes no <i>UM Outstanding Student-Athletes Admission Scheme</i> (originalmente designado «Programa do Prémio de Atleta de Excelência da Universidade de Macau») do ano lectivo de 2020/2021.
來自莫桑比克艾德都蒙德拉納大學之交流學生：2名 Estudantes de intercâmbio da Universidade Eduardo Mondlane, Moçambique: 2 beneficiários	29/01/2021, 26/02/2021, 31/03/2021	\$ 24,000.00	根據澳門大學與莫桑比克艾德都蒙德拉納大學的協議，向2名交流學生發放2020/2021學年生活津貼。 Atribuição da ajuda de custo a dois estudantes de intercâmbio no ano lectivo de 2020/2021, segundo o acordo celebrado entre a Universidade de Macau e a Universidade Eduardo Mondlane, Moçambique.
澳門大學濠江博士生獎學金得獎學生：2名 Bolsa de estudo <i>UM Macao PhD Scholarship</i> : 2 bolseiros	03/02/2021, 10/02/2021	\$ 17,333.33	向澳門大學學生發放澳門大學濠江博士生獎學金。 Atribuição da bolsa de estudo <i>UM Macao PhD Scholarship</i> a estudantes da Universidade de Macau.
參與榮譽生專題項目之學生：1名 Estudante participante no Projecto de Honra: 1 beneficiário	16/03/2021	\$ 1,276.33	向參與2020/2021學年澳門大學榮譽生專題項目之澳門大學學生提供資助。 Atribuição do apoio financeiro a um estudante da Universidade de Macau, participante no Projecto de Honra da Universidade de Macau no ano lectivo de 2020/2021.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios financeiros	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門大學學生會 Associação dos Estudantes da Universidade de Macau	20/01/2021, 29/01/2021, 23/02/2021, 08/03/2021, 25/03/2021, 26/03/2021, 30/03/2021	\$ 49,191.91	為澳門大學學生會的日常運作及所舉辦的活動提供津貼。 Atribuição de subsídios à Associação dos Estudantes da Universidade de Macau para o seu funcionamento diário e organização de actividades.
澳門大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau	26/03/2021	\$ 4,520.00	為澳門大學校友會的日常運作及所舉辦的活動提供津貼。 Atribuição de subsídios à Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau para o seu funcionamento diário e organização de actividades.
	總額 Total	\$ 14,206,816.35	

二零二一年四月二十日於澳門大學

Universidade de Macau, aos 20 de Abril de 2021.

校長 宋永華

O Reitor, *Song Yonghua*.

(是項刊登費用為 \$5,165.00)

(Custo desta publicação \$ 5 165,00)

公告

Anúncio

(公開招標編號: PT/014/2021)

(Concurso Público n.º PT/014/2021)

根據社會文化司司長於二零二一年四月十三日作出之批示，為澳門大學提供消防設施維修保養服務進行公開招標，提供服務的期間為二零二一年九月一日至二零二三年八月三十一日。

De acordo com o despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Abril de 2021, encontra-se aberto o concurso público para a prestação de serviços de reparação e manutenção de instalações de prevenção e combate a incêndios para a Universidade de Macau, durante o período compreendido entre 1 de Setembro de 2021 e 31 de Agosto de 2023.

有意競投者可從二零二一年四月二十八日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》副本，每份為澳門幣壹佰元正（澳門元100.00），或可於澳門大學網頁（<https://www.um.edu.mo/>）內免費下載。

As cópias do programa do concurso e do caderno de encargos, fornecidas ao preço de cem patacas (\$100,00) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 28 de Abril de 2021, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, ou podem ser descarregadas gratuitamente através da página electrónica da Universidade de Macau (<https://www.um.edu.mo/>).

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零二一年四月三十日上午十時三十分在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspeccionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,30 horas do dia 30 de Abril de 2021, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de

樓四樓，4009室舉行，而實地視察亦將安排於當天講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零二一年五月二十日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門元肆萬叁仟元正（澳門元43,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零二一年五月二十一日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

二零二一年四月二十日於澳門大學

校長 宋永華

（是項刊登費用為 \$2,051.00）

Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspeção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 20 de Maio de 2021. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de quarenta e três mil patacas (\$43 000,00), feita em numerário, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 21 de Maio de 2021, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 20 de Abril de 2021.

O Reitor, *Song Yonghua*.

(Custo desta publicação \$ 2 051,00)

通告

因“新型冠狀病毒肺炎”在全球各地蔓延的關係，澳門大學其中6名參加了“境外學習”計劃且於2019年第4季度獲取了資助的學生未能如期完成該計劃，現將刊登於二零二零年三月四日第十期《澳門特別行政區公報》第二組第2749頁當中對該6名澳門大學榮譽學院學生的部分有關資助取消：

Avisos

Devido à propagação mundial da pneumonia causada pelo novo tipo de coronavírus, seis estudantes do Colégio de Honra da Universidade de Macau, participantes no Programa de Estudo no Exterior, que receberam apoio financeiro no 4.º trimestre de 2019, foram impossibilitados de completar o programa conforme previsto, sendo cancelado parte do respectivo apoio financeiro atribuído aos seis estudantes acima referidos, o qual foi publicado na fl. 2749 do *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 4 de Março de 2020:

受資助實體 Entidade beneficiária	退回財政資助日期 Data da reposição do apoio financeiro	取消之資助金額 Montante subsidiado cancelado	目的 Finalidade
參與“境外學習”計劃之澳門大學榮譽學院學生：6名 Estudantes do Colégio de Honra da Universidade de Macau, participantes no Programa de Estudo no Exterior: 6 beneficiários	10/12/2020, 15/03/2021	\$ 25,279.00	取消向6名參與2019/2020學年“境外學習”計劃之澳門大學榮譽學院學生提供的部分資助。 Cancelamento da atribuição de parte do apoio financeiro a seis estudantes do Colégio de Honra da Universidade de Macau para a participação no Programa de Estudo no Exterior no ano lectivo de 2019/2020.

二零二一年四月二十日於澳門大學

校長 宋永華

（是項刊登費用為 \$1,620.00）

Universidade de Macau, aos 20 de Abril de 2021.

O Reitor, *Song Yonghua*.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

根據《行政程序法典》第三十七條及刊登於二零二零年八月二十六日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》澳門大學通告內澳門大學校董會核准之授權第三款之規定，澳門大學財務管理委員會於二零二一年三月十日會議決議通過以下事項：

費用	收費 (澳門元)
電費 (每度)	\$1.20
水費 (每立方米)	\$5.87
冷凍水費 (每度)	\$0.49

相關更新項目於二零二一年五月一日起生效。

二零二一年三月十日於澳門大學

財務管理委員會：

校長：宋永華教授

副校長：許敬文教授

副校長：Rui Paulo da Silva Martins教授

副校長：葛偉教授

副校長：蘇基朗教授

根據《行政程序法典》第三十七條及刊登於二零一七年九月十三日第三十七期第二組《澳門特別行政區公報》澳門大學通告內澳門大學校董會核准之授權第三款之規定，澳門大學財務管理委員會於二零二零年七月二十九日會議決議通過以下事項：

費用	收費 (澳門元)
2021/2022學年住宿式書院宿費 (每學期) 註	\$7,650-\$14,500

註：

1) 不適用於書院學生領袖。

2) 於2020/2021學年或之前入學的研究生入住住宿式書院須按刊登於二零二零年五月二十日第二十一期第二組《澳門特別行政區公報》澳門大學通告內有關2020/2021學年起研究生入住住宿式書院之費用繳費。

Nos termos do artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pelo Conselho da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 35, II Série, de 26 de Agosto de 2020, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua sessão realizada no dia 10 de Março de 2021, deliberou aprovar o seguinte:

Taxa	Valor (pataca)
Consumo de energia eléctrica (por kWh)	\$1,20
Consumo de água (por metro cúbico)	\$5,87
Consumo de água gelada (por kWh)	\$0,49

As taxas actualizadas entrarão em vigor no dia 1 de Maio de 2021.

Universidade de Macau, aos 10 de Março de 2021.

A Comissão de Gestão Financeira:

O Reitor, Professor Doutor *Song Yonghua*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Hui King Man*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Ge Wei*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *So Kee Long Billy*.

Nos termos do artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pelo Conselho da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 37, II Série, de 13 de Setembro de 2017, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua sessão realizada no dia 29 de Julho de 2020, deliberou aprovar o seguinte:

Taxa	Valor (pataca)
Taxa de colégio residencial do ano lectivo de 2021/2022 (por semestre) ^{Notas}	\$7,650-\$14,500

Notas:

1) Não se aplica aos líderes estudantis de colégio residencial.

2) Os estudantes de pós-graduação alojados no colégio residencial que iniciem os seus estudos no ano lectivo de 2020/2021 ou anteriormente, devem realizar o respectivo pagamento em conformidade com a taxa de colégio residencial que lhes é aplicável a partir do ano lectivo de 2020/2021 e que se encontra publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 21, II Série, de 20 de Maio de 2020.

二零二零年七月二十九日於澳門大學

財務管理委員會：

校長：宋永華教授

副校長：許敬文教授

副校長：Rui Paulo da Silva Martins教授

副校長：葛偉教授

副校長：蘇基朗教授

副校長：高薇博士

(是項刊登費用為 \$3,228.00)

Universidade de Macau, aos 29 de Julho de 2020.

A Comissão de Gestão Financeira:

O Reitor, Professor Doutor *Song Yonghua*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Hui King Man*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Ge Wei*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *So Kee Long Billy*.

A Vice-Reitora, Doutora *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 3 228,00)

澳門理工學院

名單

根據經第293/2018號行政長官批示修改後的第54/GM/97號批示有關給予私人及私立機構的財政資助之規定，澳門理工學院現公佈二零二一年第一季度獲資助名單：

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente à atribuição de apoios financeiros a particulares e a instituições particulares, vem o Instituto Politécnico de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2021:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	21/01/2021	\$ 421,100.00	澳門理工學院學生會1月至4月份運作及活動經費津貼。 Subsídio à Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau, para apoiá-la a realizar as actividades nos meses de Janeiro a Abril.
澳門理工學院校友會 Associação dos Antigos Alunos do Instituto Politécnico de Macau	04/03/2021	\$ 66,500.00	澳門理工學院校友會3月至6月份活動經費津貼。 Subsídio à Associação dos Antigos Alunos do Instituto Politécnico de Macau, para apoiá-la a realizar as actividades nos meses de Março a Junho.
獲取澳門理工學院博士生獎學金：32名 O número de bolseiros que obtiveram as bolsas de estudo do Instituto Politécnico de Macau, para alunos dos Cursos de Doutoramento: 32 (bolseiros)	15/01/2021 09/02/2021 10/02/2021 10/03/2021	\$ 1,830,000.00	向澳門理工學院學生發放1月至3月份博士學位課程研究生獎學金。 Atribuição das «Bolsas de Estudo dos Cursos de Doutoramento» a estudantes do Instituto Politécnico de Macau para os meses de Janeiro a Março.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
獲取澳門理工學院碩士生獎學金：14名 O número de bolseiros que obtiveram as bolsas de estudo do Instituto Politécnico de Macau, para alunos dos Cursos de Mestrado: 14 (bolseiros)	15/01/2021 09/02/2021 10/03/2021	\$ 320,000.00	向澳門理工學院學生發放1月至3月份碩士學位課程研究生獎學金。 Atribuição das «Bolsas de Estudo dos Cursos de Mestrado» a estudantes do Instituto Politécnico de Macau para os meses de Janeiro a Março.
獲取澳門理工學院內地學生獎學金：57名 O número de bolseiros que obtiveram bolsas de estudo do Instituto Politécnico de Macau, para alunos provenientes do Interior da China: 57 (bolseiros)	15/01/2021 09/02/2021 10/03/2021	\$ 498,000.00	內地優秀生1月至3月份生活津貼。 Subsídio de sobrevivência aos «melhores alunos do Interior da China», para os meses de Janeiro a Março.
葡語國家學生專項獎學金得獎學生：40名 O número de bolseiros que obtiveram bolsas específicas de estudo do Instituto Politécnico de Macau, para alunos provenientes dos países lusófonos: 40 (bolseiros)	15/01/2021 09/02/2021 10/03/2021 29/03/2021	\$ 384,000.00	向澳門理工學院國際生發放1月至3月份生活津貼。 Subsídio de sobrevivência aos alunos lusófonos de mobilidade, para os meses de Janeiro a Março.
獲取澳門理工學院公共行政學學士學位課程（葡文班）獎學金之葡語國家學生：31名 O número de alunos lusófonos que obtiveram bolsas de estudo do Instituto Politécnico de Macau, para alunos do Curso de Licenciatura em Administração Pública (em Português): 31 (bolseiros)	15/01/2021 09/02/2021 10/03/2021	\$ 297,600.00	向公共行政學學士學位課程（葡文班）葡語國家學生發放1月至3月份生活津貼。 Subsídio de sobrevivência aos alunos lusófonos de mobilidade do Curso de Licenciatura em Administração Pública (em Português), para os meses de Janeiro a Março.
北京大學學生入讀中葡/葡中翻譯學士學位課程：4名 O número de alunos da Universidade de Pequim que frequentaram o Curso de Licenciatura em Tradução e Interpretação Chinês-Português/Português-Chinês: 4 (alunos)	15/01/2021 09/02/2021	\$ 14,628.40	向北京大學學生入讀中葡/葡中翻譯學士學位課程學生發放1月至2月份膳食補貼。 Subsídio de alimentação aos alunos da Universidade de Pequim que frequentaram o Curso de Licenciatura em Tradução e Interpretação Chinês-Português/Português-Chinês nos meses de Janeiro a Fevereiro.
健康科學及體育高等學校生物醫學技術理學士學位課程學生：31名 O número dos alunos do Curso de Licenciatura em Ciências de Técnicas Bio-Médicas da Escola Superior de Ciências de Saúde e Desporto: 31 (alunos)	29/01/2021	\$ 37,200.00	健康科學及體育高等學校生物醫學技術理學士學位課程學生之論文津貼。 Subsídio para apoiar a realização do projecto final dos alunos do Curso de Licenciatura em Ciências de Técnicas Bio-Médicas da Escola Superior de Ciências de Saúde e Desporto.
趙偉 Zhao Wei	15/01/2021 09/02/2021 10/03/2021	\$ 9,600.00	2020/2021學年大連市人民政府外事辦公室人員來澳參加葡語培訓之1月至3月份膳食補貼。 Subsídio de alimentação para funcionários do Gabinete de Assuntos Estrangeiros do Governo Popular da Cidade de Dalian, que vieram para Macau para participar em formação de língua portuguesa nos meses de Janeiro a Março do Ano Lectivo 2020/2021.
	總額 Total	\$ 3,878,628.40	

二零二一年四月二十日於澳門理工學院

Instituto Politécnico de Macau, aos 20 de Abril de 2021.

秘書長 李惠芳

A Secretária-geral, *Lei Vai Fong*.

(是項刊登費用為 \$4,452.00)

(Custo desta publicação \$ 4 452,00)

澳門旅遊學院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

名單

Lista

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，澳門旅遊學院現公佈二零二一年第一季度受資助實體的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com a nova redacção dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Instituto de Formação Turística de Macau publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2021:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
黃曉瑩 Wong Hio Ieng	22/02/2021	\$ 5,191.00	參加澳門旅遊學院之實習生計劃
	22/03/2021	\$ 1,827.00	Participação num estágio no Instituto de Formação Turística de Macau
林子竣 Lam Chi Chon	22/03/2021	\$ 2,726.00	參加澳門旅遊學院之實習生計劃 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística de Macau
阮雯詩 Un Man Si	22/03/2021	\$ 2,726.00	參加澳門旅遊學院之實習生計劃 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística de Macau
許曉楓 Hoi Hio Fong	22/02/2021	\$ 1,174.50	參加澳門旅遊學院之實習生計劃 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística de Macau
曾建熹 Chang Kin Hei	22/02/2021	\$ 3,703.20	參加澳門旅遊學院之實習生計劃
	22/03/2021	\$ 4,100.00	Participação num estágio no Instituto de Formação Turística de Macau
高婉霞 Cou Iun Ha	22/03/2021	\$ 1,827.00	參加澳門旅遊學院之實習生計劃 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística de Macau
魏卓瑩 Wei Zhuoying	16/03/2021	\$ 800.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
張琳琳 Zhang Linlin	30/03/2021	\$ 21,750.00	課程助學金 Bolsa de apoio do estudo
張婷怡 Zhang Tingyi	30/03/2021	\$ 21,750.00	課程助學金 Bolsa de apoio do estudo
李冰瑩 Lei Peng Ieng	22/01/2021	\$ 20,000.00	課程獎學金
	02/02/2021	\$ 10,000.00	Bolsa de estudo

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
梁晉灝 Leung Chun Ho	03/02/2021	\$ 6,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
路怡暢 Lu Yichang	02/02/2021	\$ 16,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
楊柳青 Yang Liuqing	02/02/2021	\$ 16,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
歐陽綽恒 Au Yeung Cheuk Heng	02/02/2021	\$ 6,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
梁紀瑩 Leung Kei Ying	03/02/2021	\$ 6,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
范靖瑩 Fan Jingying	02/02/2021	\$ 6,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
王瀟雅 Wang Xiaoya	02/02/2021	\$ 6,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
Choong Ying Lin	02/02/2021	\$ 6,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
陳盈希 Chen Yingxi	02/02/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
Dinh Do Tan Thanh	02/02/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
王美懿 Wang Meiyi	02/02/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
李曉芊 Li Xiaoqian	02/02/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
鍾翠瑩 Chung Chui Ying	02/02/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
郭悅 Guo Yue	02/02/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
招樂怡 Zhao Leyi	02/02/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
賈天藝 Jia Tianyi	02/02/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
艾昕雨 Ai Xinyu	02/02/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
阮雯詩 Un Man Si	02/02/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
王楓琪 Wong Fung Ki	02/02/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
臧梓惠 Zang Zihui	02/02/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
傅凡軒 Fu Fanxuan	02/02/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
陳堃 Chen Kun	02/02/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
許穎欣 Hoi Weng Ian	02/02/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
李山林 Lei San Lam	02/02/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
梁麗婷 Leong Lai Teng	02/02/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
苑瀚方 Yuan Hanfang	02/02/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
陳詩霖 Chen Shilin	02/02/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
鄒慧雪 Zou Huixue	02/02/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
鄭伊婷 Zheng Yiting	02/02/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
吳雨琛 Wu Yuchen	02/02/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
郭琬婷 Guo Wanting	02/02/2021	\$ 5,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
王浩 Wang Hao	02/02/2021	\$ 5,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
蔣欣怡 Jiang Xinyi	02/02/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
羅澤群 Lo Chak Kuan	02/02/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
翁逸晴 Iong Io Cheng	02/02/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
李疊妍 Lei Tip In	02/02/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
孫榕謙 Sun Rongqie	02/02/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
Le Nguyen Uyen Nhi	02/02/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
楊滢琪 Yang Yingqi	02/02/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
陳璐 Chen Lu	02/02/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
鄭綽瑩 Chiang Cheok Ieng	02/02/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
徐紀楠 Choi Kei Nam	23/02/2021	\$ 32,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
林美婷 Lam Mei Teng	23/02/2021	\$ 32,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
李瀚崑 Andy Li	23/02/2021	\$ 32,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
周宇安 Chao U On	12/03/2021	\$ 20,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
林貝嘉 Lam Pui Ka	12/03/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
黃文軒 Wong Man Hin	12/03/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
許家明 Hoi Ka Meng	12/03/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
李沛 Li Pei	12/03/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
張譚心 Zhang Yixin	12/03/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
麥展咏 Mai Zhanyong	12/03/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
Vera Monika Winter	12/03/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
鄭凱婷 Cheng Hoi Ting	12/03/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
劉德謙 Lau Tak Him	12/03/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
魏蘭懿 Wei Lanyi	12/03/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
陳珍燕 Chan Chan In	31/03/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
陳俊傑 Chen Chon Kit	31/03/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
徐雪怡 Choi Sut I	31/03/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
馮嘉儀 Fung Ka I	31/03/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
許雪艇 Hoi Sut Teng	31/03/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
李敏婷 Lei Man Teng	31/03/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
梁敏儀 Leong Man I	31/03/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
廖雨婷 Liao Yuting	31/03/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
廖婉晴 Lio Un Cheng	31/03/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
盧華英 Lu Huaying	31/03/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
徐曉陽 Xu Hio Ieong	31/03/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
曾菊葉 Zeng Juye	31/03/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
江慧萍 Kong Wai Peng	31/03/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
嘉依晴 Lai Carlos Sandra	31/03/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
Maligsa Hazel Mae Granada	31/03/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
邱子涵 Iao Chi Ham	31/03/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
劉君婷 Lao Kuan Teng	31/03/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
潘雅梓 Pun Nga Chi	31/03/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
鄧旭貽 Tang Yuk Yi	31/03/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
廖寶儀 Bonnie de Assis Lew	31/03/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
李錦奇 Lei Kam Kei	31/03/2021	\$ 10,000.00	課程獎學金 Bolsa de estudo
	總額 Total	\$ 911,574.70	

二零二一年四月十五日於澳門旅遊學院

院長 黃竹君

(是項刊登費用為 \$12,435.00)

通告

根據刊登於二零二零年六月三日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》的澳門旅遊學院校董會授權決議第一款(四)項的規定，澳門旅遊學院校董會常設委員會於二零二一年四月十六日決議如下：

一、澳門旅遊學院學士後文憑課程、理學碩士學位課程及哲學博士學位課程的延讀學費如下：

學生所屬國家或地區		學士後文憑課程/ 理學碩士學位課程 (澳門元/每學期)	哲學博士學位課程 (澳門元/每學期)
中國	澳門特別行政區	6,000.00	7,200.00
	內地	7,200.00	8,640.00
	台灣	7,200.00	8,640.00
	香港特別行政區	7,200.00	8,640.00
其他國家或地區		8,400.00	10,080.00

二、如學生未能於正常修讀期限內畢業而需繼續就讀，須繳交延讀學費，以及相關學科的學費。

三、本決議自公佈日起生效，並適用於2021/2022學年入讀澳門旅遊學院學士後文憑課程、理學碩士學位課程及哲學博士學位課程的學生。

二零二一年四月十六日於澳門旅遊學院

校董會常設委員會主席 陳澤武

(是項刊登費用為 \$2,243.00)

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 15 de Abril de 2021.

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(Custo desta publicação \$ 12 435,00)

Aviso

Nos termos do disposto da alínea 4) do n.º 1 da deliberação da delegação de competência do Conselho Geral do Instituto de Formação Turística de Macau, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 3 de Junho de 2020, a Comissão Permanente do Conselho Geral do IFTM deliberou no dia 16 de Abril de 2021, o seguinte:

1. Propinas de prolongamento de frequência dos cursos de diploma de pós-licenciatura, cursos de mestrado em ciências e curso de doutoramento em filosofia, do Instituto de Formação Turística de Macau:

País ou região de origem de aluno		Cursos de diploma de pós-licenciatura / Cursos de mestrado em ciências (MOP por semestre)	Curso de doutoramento em filosofia (MOP por semestre)
China	Região Administrativa Especial de Macau	6 000,00	7 200,00
	Interior da China	7 200,00	8 640,00
	Taiwan	7 200,00	8 640,00
	Região Administrativa Especial de Hong Kong	7 200,00	8 640,00
Outros países ou regiões		8 400,00	10 080,00

2. Caso o aluno precise de continuar a frequentar o curso por não ter conseguido concluí-lo durante o período normal de frequência, deve pagar a propina de prolongamento de frequência e as propinas das respectivas disciplinas.

3. A presente deliberação entra em vigor no dia da sua publicação e aplica-se aos alunos que iniciam a sua frequência no ano lectivo 2021/2022, nos cursos de diploma de pós-licenciatura, nos cursos de mestrado em ciências e no curso de doutoramento em filosofia, do Instituto de Formação Turística de Macau.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 16 de Abril de 2021.

O Presidente da Comissão Permanente do Conselho Geral, *Chan Chak Mo*.

(Custo desta publicação \$ 2 243,00)

教育發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO EDUCATIVO

名單

Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的九月一日第 54/GM/97 號批示，教育發展基金現公布二零二一年第一季度財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Educativo publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre de 2021:

受資助機構 Entidade beneficiária	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
魯彌士主教幼稚園 Jardim de Infância «Dom José da Costa Nunes»	18/03/2021	\$3,377,074.00	資助開展2018/2019學校年度“學校發展計劃”，包括校本培訓、圖書與報刊購置、專職人員、學生潛能發展計劃、校舍修葺與設備購置及校舍緊急維修工程。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2018/2019, incluindo a formação da própria escola, a aquisição de livros, jornais e publicações, pessoal especializado, o plano de desenvolvimento das potencialidades dos alunos, a reparação do edifício escolar e aquisição de equipamentos e obras de reparação urgente do edifício escolar.
	18/03/2021	\$584,600.00	資助開展2018/2019學校年度“學校發展計劃”，包括特殊教育、傳承中華文化、家校合作、校本語言學習及閱讀活動及按校本需要的項目。 Concessão do subsídio para a realização do «Plano de Desenvolvimento das Escolas», do ano lectivo de 2018/2019, incluindo o ensino especial, a transmissão da cultura chinesa, a cooperação entre famílias e escolas, as actividades de aprendizagem linguística e de leitura na própria escola e os itens necessários para o desenvolvimento escolar.

二零二一年四月十五日於教育發展基金

Fundo de Desenvolvimento Educativo, aos 15 de Abril de 2021.

行政管理委員會主席 老柏生（教育及青年發展局局長）

O Presidente do Conselho Administrativo, *Lou Pak Sang*, director dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude.

（是項刊登費用為 \$2,480.00）

（Custo desta publicação \$ 2 480,00）

高等教育基金

FUNDO DO ENSINO SUPERIOR

名單

Lista

為履行經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，高等教育基金現公佈二零二一年第一季度財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, vem o Fundo do Ensino Superior publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre de 2021:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
上海高校澳門學生聯合會 <i>Association of Macao College Student in Shanghai</i>	16/3/2021	\$ 29,043.31	高校學生活動資助計劃 Plano de Financiamento das Actividades Estudantis das Instituições do Ensino Superior
北京（高校）澳門學生聯合會 <i>Beijing (College) Macau Student Association</i>	25/1/2021 16/3/2021	\$ 52,817.83	
江蘇（高校）澳門學生聯合會 <i>Jiangsu (College) Macau Student Association</i>	16/3/2021	\$ 5,500.00	
清華大學澳門文化協會 <i>Tsinghua University Macau Cultural Association</i>	16/3/2021 24/3/2021	\$ 15,298.17	
聖若瑟大學學生會 <i>Associação dos Estudantes da Universidade de São José</i>	16/3/2021	\$ 6,817.90	
臺灣高校澳門學生聯合會 <i>Association of Macao College Student in Taiwan</i>	16/3/2021	\$ 55,800.00	
澳門大學研究生會 <i>Associação de Pós-graduação da Universidade de Macau</i>	25/1/2021	\$ 5,000.00	
澳門大學學生會 <i>Associação de Estudantes da Universidade de Macau</i>	25/1/2021	\$ 9,600.00	
澳門中華學生聯合總會 <i>Associação Geral de Estudantes Chong Wa de Macau</i>	16/3/2021	\$ 58,170.11	
澳門至友協會 <i>Melhores Amigos Associação de Macau</i>	4/3/2021	\$ 33,202.60	
澳門社區青年義工發展協會 <i>Associação para Desenvolvimento dos Jovens Voluntários da Comunidade de Macau</i>	16/3/2021	\$ 21,134.95	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門城市大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universidade da Cidade de Macau	25/1/2021	\$ 2,000.00	高校學生活動資助計劃 Plano de Financiamento das Actividades Estudantis das Instituições do Ensino Superior
澳門城市大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade da Cidade de Macau	25/1/2021	\$ 9,000.00	
澳門科技大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	25/1/2021	\$ 1,000.00	
澳門科技大學學生會 União dos Estudantes da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	25/1/2021	\$ 6,567.93	
澳門鏡湖護理學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	25/1/2021 16/3/2021	\$ 18,027.32	
澳鄂大專人士協會 Associação dos Graduados de Ensino Superior de Macau-Hubei	16/3/2021	\$ 24,468.54	
旅遊學院校友會 Associação de Antigos Alunos do Instituto de Formação Turística	16/3/2021	\$ 13,802.94	資助舉辦活動 Concessão de subsídio para realização de actividade
澳門理工學院校友會 Associação dos Antigos Alunos do Instituto Politécnico de Macau	25/1/2021	\$ 14,000.00	
青年圓夢協會 Youth Dreams Association	25/1/2021	\$ 14,549.95	
澳門無疆界青年協會 Associação sem Fronteira da Juventude de Macau	21/1/2021	\$ 35,550.00	
澳門城市大學 Universidade da Cidade de Macau	16/3/2021	\$ 288,850.00	粵港澳大灣區旅遊教育培訓專項資助計劃 Plano de Financiamentos Especiais de Ensino e Formação em Turismo na Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau
	24/3/2021	\$ 278,650.00	澳門高等院校人文社會範疇研究專項資助計劃 Plano de Financiamentos Especiais para Estudos nas Áreas de Humanidades e Sociedade das Instituições do Ensino Superior de Macau
	24/3/2021	\$ 71,450.00	澳門高等院校中葡人才培訓及教研合作專項資助 Financiamentos Especiais para Formação de Quadros Qualificados Bilingues em Chinês e Português e para a Cooperação do Ensino e da Investigação das Instituições do Ensino Superior de Macau

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
聖若瑟大學 Universidade de São José	24/3/2021	\$ 65,050.00	澳門高等院校中葡人才培訓及教研合作專項資助 Financiamentos Especiais para Formação de Quadros Qualificados Bilingues em Chinês e Português e para a Cooperação do Ensino e da Investigação das Instituições do Ensino Super- ior de Macau
澳門城市大學 Universidade da Cidade de Macau	24/3/2021	\$ 24,450.00	
陳浩賢 Chen Hou In	25/1/2021	\$ 30,500.00	2020/2021學年研究生獎學金(2020/2021學年第一 期) Concessão da 1.ª prestação de bolsas de mérito para estudos pós-graduados (ano lectivo de 2020/2021), para o ano lectivo de 2020/2021

二零二一年四月十九日於高等教育基金

行政管理委員會主席 老柏生(教育及青年發展局局長)

(是項刊登費用為 \$6,184.00)

Fundo do Ensino Superior, aos 19 de Abril de 2021.

O Presidente do Conselho Administrativo, *Lou Pak Sang*, director dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude.

(Custo desta publicação \$ 6 184,00)

學生福利基金

公告

茲公告，有關公布於二零二一年四月十四日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組的“2021/2022及2022/2023學校年度向教育及青年發展局轄下公立學校學生供應膳食服務”公開招標，招標實體已按照招標方案第5點的規定作出解答，並將之附於投標案卷內。

投標者可於辦公時間內前往位於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局查閱上述的解答。有關資料亦可透過教育及青年發展局網頁 (<http://www.dsedj.gov.mo>) 下載。

二零二一年四月二十三日於學生福利基金

行政管理委員會主席 老柏生(教育及青年發展局局長)

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR

Anúncio

Faz-se saber que, em relação ao concurso público de «Prestação de serviços de fornecimento de refeições aos alunos das escolas oficiais dependentes da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude nos anos escolares de 2021/2022 e 2022/2023», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 15, II Série, de 14 de Abril de 2021, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 5.º do programa do concurso público, pela entidade que o realiza, tendo os mesmos sido adicionados ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis, para consulta, durante o horário de expediente, na DSEDJ, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, em Macau, e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude (<http://www.dsedj.gov.mo>).

Fundo de Acção Social Escolar, aos 23 de Abril de 2021.

O Presidente do Conselho Administrativo, *Lou Pak Sang*, director da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

文化基金

FUNDO DE CULTURA

名單

Lista

為履行有關給予私人 and 私立機構財政資助的經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，文化基金現公佈二零二一年第一季度財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem o Fundo de Cultura publicar a lista dos apoios financeiros concedidos no 1.º trimestre do ano 2021:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
I) 其他——財團、社團及組織 Outras — Fundações, associações e organizações			
澳門基督徒音樂協會 Associação de Música dos Cristãos de Macau	10/02/2021	\$ 297,400.00	活動津貼：舉辦4項音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização quatro actividades musicais.
	18/03/2021	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門劇場文化學會 Macao Theatre Culture Institute	10/02/2021	\$ 297,200.00	活動津貼：舉辦3項戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de três actividades teatrais.
	18/03/2021	\$ 75,600.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
弘藝峰創作社 Arts Empowering Lab	10/02/2021	\$ 63,100.00	活動津貼：舉辦動漫活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade do sector de banda desenhada.
	18/03/2021	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
足跡 Cai Fora	10/02/2021	\$ 332,800.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
	12/03/2021	\$ 77,000.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
足跡 Cai Fora	18/03/2021	\$ 117,600.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
作曲家、作家及出版社協會 Associação dos Compositores, Autores e Editores de Macau	10/02/2021	\$ 215,600.00	活動津貼：舉辦2項音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades musicais.
	18/03/2021	\$ 75,600.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門音樂力量 Força Musical de Macau	12/03/2021	\$ 69,500.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	12/03/2021	\$ 127,800.00	活動津貼：舉辦2項音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades musicais.
	18/03/2021	\$ 117,600.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
蔚青舞蹈團 Associação de Dançarinos Regina	12/03/2021	\$ 269,500.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
	18/03/2021	\$ 75,600.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門青年街舞協會 Macau Youth Street Dance Association	12/03/2021	\$ 166,200.00	活動津貼：舉辦影視製作及宣傳推廣活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de produção e promoção de filmes
	18/03/2021	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
青皮人藝術協會 Associação Artes de Campeão	12/03/2021	\$ 67,300.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
卓劇場藝術會 Dirks Theatre Arts Association	12/03/2021	\$ 200,000.00	活動津貼：出版戲劇作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra teatral.
	18/03/2021	\$ 75,600.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
演戲空間 Espaço Para Agir	12/03/2021	\$ 312,400.00	活動津貼：舉辦3項戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de três actividades teatrais.
	18/03/2021	\$ 21,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
T劇場 T Theatre	12/03/2021	\$ 250,600.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
	18/03/2021	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
「閒人公社」藝術文化團體 Associação de Arte e Cultura — ‘Comuna de Han-Ian’	12/03/2021	\$ 203,000.00	活動津貼：舉辦影視製作及宣傳推廣活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de produção e promoção de filmes.
澳門字體設計學會 Macao Type Design Society	12/03/2021	\$ 131,300.00	活動津貼：舉辦設計活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de design.
拍板視覺藝術團 Associação Audio - Visual Cut	12/03/2021	\$ 135,000.00	活動津貼：舉辦影視製作及宣傳推廣活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de produção e promoção de filmes.
	18/03/2021	\$ 75,600.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	12/03/2021	\$ 25,900.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
澳門葡人之家協會 Casa de Portugal em Macau	12/03/2021	\$ 165,900.00	活動津貼：舉辦影視製作及宣傳推廣活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de produção e promoção de filmes
零距離合作社 Cooperativa Sem Distância	12/03/2021	\$ 383,000.00	活動津貼：舉辦4項戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de quatro actividades teatrais.
	18/03/2021	\$ 75,600.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
文化思維創意公社 Comuna de Pensamento Cultural e Criativa	12/03/2021	\$ 260,500.00	活動津貼：出版5項文化遺產作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de cinco obras da área do património cultural.
水聲人重唱團 Water Singers Vocal Ensemble	12/03/2021	\$ 51,700.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門唐心兒協會 Macau Down Syndrome Association	12/03/2021	\$ 62,600.00	活動津貼：舉辦影視製作及宣傳推廣活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de produção e promoção de filmes.
- Instituto de Estudos Europeus de Macau	12/03/2021	\$ 254,100.00	活動津貼：舉辦影視製作及宣傳推廣活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de produção e promoção de filmes.
澳門長虹音樂會 Grupo Musical Cheong Hong de Macau	18/03/2021	\$ 117,600.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 7.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão das Artes.
澳門青年交響樂團協會 Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	18/03/2021	\$ 151,200.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門鋼琴協會 Associação de Piano de Macau	18/03/2021	\$ 96,600.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
英姿舞園 Associação de Dança — Ieng Chi	18/03/2021	\$ 151,200.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門舞者工作室 The Dancer Studio Macao	18/03/2021	\$ 151,200.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
詩篇舞集 Stella e Artistas	18/03/2021	\$ 151,200.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
曉角話劇研進社 Associação de Representação Teatral Hiu Koc	18/03/2021	\$ 117,600.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	18/03/2021	\$ 151,200.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
小山藝術會 Little Mountain Arts Association	18/03/2021	\$ 117,600.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
小城實驗劇團 Grupo de Teatro Experimental de «Pequena Cidade»	18/03/2021	\$ 117,600.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
夢劇社 Dream Theater Association	18/03/2021	\$ 151,200.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
大老鼠兒童戲劇團 Big Mouse Kids Drama Group	18/03/2021	\$ 96,600.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
點象藝術協會 Point View Art Association	18/03/2021	\$ 151,200.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
全藝社 Art For All Society	18/03/2021	\$ 151,200.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
紅葉動漫同人會 -	18/03/2021	\$ 117,600.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
“石頭公社”藝術文化團體 Associação de Arte e Cultura — «Comuna de Pedra»	18/03/2021	\$ 151,200.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
草莓田藝術教育工作室 Strawberry Fields Arts Education Workshop	18/03/2021	\$ 151,200.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
滾動傀儡另類劇場 Rolling Puppet Alternative Theatre	18/03/2021	\$ 117,600.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門道樂團 Associação de Orquestra Tauista de Macau	18/03/2021	\$ 21,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門爵士樂推廣協會 Macau Jazz Promotion Association	18/03/2021	\$ 75,600.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門聲樂協會 Macau Vocal Association	18/03/2021	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門青年音樂協會 Associação Música Jovem de Macau	18/03/2021	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門電子音樂協會 Associação de Música Electrónica de Macau	18/03/2021	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門弦樂協會 Associação de Cordas de Macau	18/03/2021	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
紫羅蘭舞蹈團 Associação de Dança Violeta	18/03/2021	\$ 75,600.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門街舞文化協會 Macau Street Dance Culture Association	18/03/2021	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門街舞會 Association of Macau Street Dance	18/03/2021	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門流行歌舞協會 Associação de Dança de Música Pop de Macau	18/03/2021	\$ 75,600.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
極舞館 Max Dance Hall	18/03/2021	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門舞蹈總會 Associação Geral de Dança de Macau	18/03/2021	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門國際東方舞協會 Associação Internacional de Dança Oriental de Macau	18/03/2021	\$ 21,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
浪風劇社 Associação de Teatro Long Fung	18/03/2021	\$ 75,600.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
友人創作（藝術）劇團 Associação de Irmandade de Teatro Criativo (Arte)	18/03/2021	\$ 75,600.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
怪老樹劇團 The Funny Old Tree Theatre Ensemble	18/03/2021	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
自家劇場 Own Theatre	18/03/2021	\$ 75,600.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
足各藝術社 Rota Artes Associação	18/03/2021	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
指南針創作劇團 Associação de Bússola de Teatro Criativo	18/03/2021	\$ 21,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門攝影學會 Associação Fotográfica de Macau	18/03/2021	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門數碼攝影學會 Associação de Fotografia Digital de Macau	18/03/2021	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
方言社-文化藝術團體 Associação de Arte e Cultura - Comuna de Dialeto	18/03/2021	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau	18/03/2021	\$ 75,600.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門頤園書畫會 Associação dos Calígrafos E Pintores Chineses «Yü Ün» de Macau	18/03/2021	\$ 21,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門書畫藝術聯誼會 Associação de Amizade de Artes, Pintura e Caligrafia de Macau	18/03/2021	\$ 75,600.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門書法教育研究會 -	18/03/2021	\$ 21,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門國際版畫藝術研究中心 Centro de Investigação de Arte das Gravuras Internacional de Macau	18/03/2021	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門漫畫從業員協會 Macau Comickers Association	18/03/2021	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
賞心堂(澳門)書畫會 Associação de Caligrafia de Deleite (Macau)	18/03/2021	\$ 75,600.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門學生視覺藝術空間 Macao Visual Art Student Zone	18/03/2021	\$ 75,600.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門書法篆刻協會 Associação dos Calígrafos e Escultores de Selos de Macau	18/03/2021	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門動漫文化交流促進會 Association of Promoting Macau Comics and Animation Cultural Exchange	18/03/2021	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門字體藝術家協會 Associação de Artistas de Desenhar Letra de Macau	18/03/2021	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門筆會 Associação dos Escritores de Macau	18/03/2021	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門文遺研創協會 Associação Para a Reinvenção de Estudos do Património Cultural de Macau	18/03/2021	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
牛房倉庫 Armazém de Boi	18/03/2021	\$ 75,600.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
亞太教育文化交流協會 Associação de Intercâmbio Educacional e Cultural Ásia-Pacífico	18/03/2021	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
梳打埠實驗工場藝術協會 Soda-City Experimental Workshop Arts Association	18/03/2021	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
風盒子社區藝術發展協會 Artistry of Wind Box Community Development Association	18/03/2021	\$ 75,600.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
四維空間 Four Dimension Spatial	18/03/2021	\$ 75,600.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門媽閣水陸演戲會 Associação de Ópera Chinesa dos Moradores Marítimos e Terrestres da Barra de Macau	18/03/2021	\$ 21,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
廊一笑曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Kong Iat Sio	18/03/2021	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
區均祥粵劇曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Au Kuan Cheong	18/03/2021	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門設計師協會 Associação dos Designers de Macau	18/03/2021	\$ 75,600.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門道教協會 Associação Tauista de Macau	18/03/2021	\$ 75,600.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門雕塑學會 Associação de Escultura de Macau	18/03/2021	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門影視傳播協進會 Associação Promotora de Media de Macau	18/03/2021	\$ 75,600.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門美術教師交流協會 Art Teacher Communication Association of Macau	18/03/2021	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
新生代青年文化會 Associação Cultura Nova Geração	18/03/2021	\$ 75,600.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門視覺藝術產業協會 Macau Visual Arts Industry Association	18/03/2021	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
中華文化產業促進會 Associação de Promoção das Indústrias Culturais Chinesas	18/03/2021	\$ 75,600.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門無疆界青年協會 Associação Sem Fronteira da Juventude de Macau	18/03/2021	\$ 75,600.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門海港歷史文化協會 Associação de História e Cultura Portuária de Macau	18/03/2021	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
舞台管理技術協會 Stage Management And Technology Association	18/03/2021	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門文化產業青年促進會 Associação de Juventude Promoção das Indústrias Culturais de Macau	18/03/2021	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門手繪產業協會 Macau Hand Painting Industry Association	18/03/2021	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
II) 其他——家庭及個人 Outras – Famílias e indivíduos			
劉梓濤 Lao Chi Tou	10/02/2021	\$ 100,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第四年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 4.º ano do programa de licenciatura do «Programa de Concessão de Subsídios para Realização de Estudos Artísticos e Culturais».
盧嘉慶 Lo Ka Heng	12/03/2021	\$ 68,000.00	發放“第七屆時裝設計樣版製作補助計劃”第二期補助金。 Atribuição da 2.ª prestação do subsídio para o «7.ª edição do Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda».
- Chan José Manuel Yen Lam	12/03/2021	\$ 60,000.00	“2018原創歌曲專輯製作補助計劃”第三期及第四期補助金。 Atribuição da 3.ª e 4.ª prestação do subsídio para o «Programa de Subsídios à Produção de Álbuns de Canções Originais de 2018».
吳國恩 Ung Kuoc Iang	12/03/2021	\$ 60,000.00	“2018原創歌曲專輯製作補助計劃”第三期及第四期補助金。 Atribuição da 3.ª e 4.ª prestação do subsídio para o «Programa de Subsídios à Produção de Álbuns de Canções Originais de 2018».
丁珍 Ding Zhen	30/03/2021	\$ 102,000.00	發放“第八屆時裝設計樣版製作補助計劃”第一期補助金。 Atribuição da 1.ª prestação do subsídio para a «8.ª edição do Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda».
黃敏儀 Wong Man I	30/03/2021	\$ 101,340.00	發放“第八屆時裝設計樣版製作補助計劃”第一期補助金。 Atribuição da 1.ª prestação do subsídio para a «8.ª edição do Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda».
黃霞 Wong Ha	30/03/2021	\$ 102,000.00	發放“第八屆時裝設計樣版製作補助計劃”第一期補助金。 Atribuição da 1.ª prestação do subsídio para a «8.ª edição do Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda».
梁敏婷 Leong Man Teng	30/03/2021	\$ 94,800.00	發放“第八屆時裝設計樣版製作補助計劃”第一期補助金。 Atribuição da 1.ª prestação do subsídio para a «8.ª edição do Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
徐雅婷 Choi Nga Teng	30/03/2021	\$ 102,000.00	發放“第八屆時裝設計樣版製作補助計劃”第一期補助金。 Atribuição da 1.ª prestação do subsídio para a «8.ª edição do Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda».
陳雅亮 Chan Nga Leong	30/03/2021	\$ 102,000.00	發放“第八屆時裝設計樣版製作補助計劃”第一期補助金。 Atribuição da 1.ª prestação do subsídio para a «8.ª edição do Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda».
黎家寶 Lai Ka Pou	30/03/2021	\$ 102,000.00	發放“第八屆時裝設計樣版製作補助計劃”第一期補助金。 Atribuição da 1.ª prestação do subsídio para a «8.ª edição do Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda».
高肇朗 Cordova, Celestino Maria	30/03/2021	\$ 102,000.00	發放“第八屆時裝設計樣版製作補助計劃”第一期補助金。 Atribuição da 1.ª prestação do subsídio para a «8.ª edição do Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda».
何耀坤 Ho Io Kuan	30/03/2021	\$ 60,000.00	“2018原創歌曲專輯製作補助計劃”第三期及第四期補助金。 Atribuição da 3.ª e 4.ª prestação do subsídio para o «Programa de Subsídios à Produção de Álbuns de Canções Originais de 2018».
周倩妮 Zhou Qianni	30/03/2021	\$ 120,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”碩士課程第一年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 1.º ano do programa de mestrado do «Programa de Concessão de Subsídios para Realização de Estudos Artísticos e Culturais».
	總計 Total:	\$ 11,848,540.00	

二零二一年四月二十二日於文化基金

Fundo de Cultura, aos 22 de Abril de 2021.

行政管理委員會代主席 梁惠敏

A Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, substituta, *Leong Wai Man*.

(是項刊登費用為 \$34,720.00)

(Custo desta publicação \$ 34 720,00)

通告

Aviso

根據文化基金行政管理委員會的批示，修正刊登於下列《澳門特別行政區公報》的獲津貼金額：

Nos termos dos despachos do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, procede-se à rectificação das listas publicadas no *Boletim Oficial da RAEM*, respeitantes aos seguintes apoios financeiros concedidos:

刊登公報資料 Dados do Boletim Oficial publicado	受資助實體 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	資助金額 Montantes subsidiados	修正資助金額 Montantes subsidiados após revisão	目的 Finalidades
2021年1月27日第4期《澳門特別行政區公報》第二組副刊第1396頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 4, II Série, 2.º Suplemento de 27 de Janeiro de 2021, página 1396	澳門詩社 Associação da Poesia de Macau	13/01/2021	\$ 73,400.00	\$ 64,358.88	活動津貼：舉辦文學創作及研究活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de literatura e investigação.
2020年10月28日第44期《澳門特別行政區公報》第二組第15246頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 44, II Série, de 28 de Outubro de 2020, página 15246	澳門青少年體育舞蹈協會 Macau Youth Dance Sport Association	13/01/2021	\$ 136,900.00	\$ 45,900.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
2021年1月27日第4期《澳門特別行政區公報》第二組副刊第1391頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 4, II Série, 2.º Suplemento de 27 de Janeiro de 2021, página 1391	聲聲藝戲劇曲藝會 -	13/01/2021	\$ 30,000.00	\$ 20,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actualização de excertos de ópera tradicional.
2020年10月28日第44期《澳門特別行政區公報》第二組第15239頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 44, II Série, de 28 de Outubro de 2020, página 15239	澳門道教協會 Associação Tauista de Macau	28/01/2021	\$ 266,000.00	\$ 23,033.50	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
2020年7月29日第31期《澳門特別行政區公報》第二組第10894頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 31, II Série, de 29 de Julho de 2020, página 10894	中國非物質文化遺產「泥人張」彩塑研究學會 Associação de Estudos do Património Cultural Intangível da China Escultura Pintada de Niren Zhang	28/01/2021	\$ 107,500.00	\$ 84,640.70	活動津貼：舉辦學術研究活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de investigação académica.

刊登公報資料 Dados do <i>Boletim Oficial</i> publicado	受資助實體 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	資助金額 Montantes subsidiados	修正資助金額 Montantes subsidiados após revisão	目的 Finalidades
2021年1月27日第4期《澳門特別行政區公報》第二組副刊第1396頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 4, II Série, 2.º Suplemento de 27 de Janeiro de 2021, página 1396	夢想計劃協會 Associação de Plano Sonhoso	28/01/2021	\$ 426,900.00	\$ 392,400.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費、舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral, realização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
2020年10月28日第44期《澳門特別行政區公報》第二組第15246頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 44, II Série, de 28 de Outubro de 2020, página 15246	澳門青少年體育舞蹈協會 Macau Youth Dance Sport Association	08/02/2021	\$ 136,900.00	\$ 91,000.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
2021年1月27日第4期《澳門特別行政區公報》第二組副刊第1396頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 4, II Série, 2.º Suplemento de 27 de Janeiro de 2021, página 1396	- Instituto Português do Oriente (IPOR)	24/02/2021	\$ 45,100.00	\$ 27,015.30	活動津貼：舉辦影視製作及宣傳推廣活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de produção e promoção de filmes.
2021年1月27日第4期《澳門特別行政區公報》第二組副刊第1397頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 4, II Série, 2.º Suplemento de 27 de Janeiro de 2021, página 1397	水聲人重唱團 Water Singers Vocal Ensemble	24/02/2021	\$ 147,700.00	\$ 122,773.12	活動津貼：舉辦2項綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades da categoria de projecto integrado.
2020年7月29日第31期《澳門特別行政區公報》第二組第10878頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 31, II Série, de 29 de Julho de 2020, página 10878	紅葉動漫同人會 -	24/02/2021	\$ 388,840.00	\$ 344,325.32	活動津貼：舉辦3項動漫活動經費。 Subsídio para actividade: realização de três actividades de animação.
2021年1月27日第4期《澳門特別行政區公報》第二組副刊第1389頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 4, II Série, 2.º Suplemento de 27 de Janeiro de 2021, página 1389	- Associação dos Arquitectos de Macau	11/03/2021	\$ 23,900.00	\$ 22,709.40	活動津貼：舉辦文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural.

根據文化基金行政管理委員會的批示，取消刊登於下列《澳門特別行政區公報》的資助：

Nos termos dos despachos do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, procede-se ao cancelamento das seguintes listas publicadas no *Boletim Oficial da RAEM*, respeitantes aos seguintes apoios financeiros concedidos:

刊登公報資料 Dados do <i>Boletim Oficial</i> publicado	受資助實體 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
2019年1月30日第5期《澳門特別行政區公報》第二組副刊第1766頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 5, II Série, 2.º Suplemento de 30 de Janeiro de 2019, página 1766	李煒冬 Li Weidong	22/04/2020	\$ 120,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”碩士課程第一年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 1.º ano do programa de mestrado do «Programa de Concessão de Subsídios para Realização de Estudos Artísticos e Culturais».
2020年1月30日第5期《澳門特別行政區公報》第二組第1707頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2020, página 1707	沈傑 Sam Kit	13/01/2021	\$ 40,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”碩士課程第一年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 1.º ano do programa de mestrado do «Programa de Concessão de Subsídios para Realização de Estudos Artísticos e Culturais».
2021年1月27日第4期《澳門特別行政區公報》第二組副刊第1398頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 4, II Série, 2.º Suplemento de 27 de Janeiro de 2021, página 1398	澳門中華民族文創學會 Macau China Nation Cultural Innovation Association	25/01/2021	\$ 8,000.00	資助參與“第十三屆海峽兩岸（廈門）文化產業博覽交易會”。 Subsídio para a participação na «13.ª Feira das Indústrias Culturais dos Dois Lados do Estreito (Xiamen)».
2020年10月28日第44期《澳門特別行政區公報》第二組第15242頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 44, II Série, de 28 de Outubro de 2020, página 15242	藝術無國界協會 Associação de Arte Sem Fronteiras	28/01/2021	\$ 164,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
2020年7月29日第31期《澳門特別行政區公報》第二組第10894頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 31, II Série, de 29 de Julho de 2020, página 10894	中國非物質文化遺產「泥人張」彩塑研究學會 Associação de Estudos do Património Cultural Intangível da China Escultura Pintada de Niren Zhang	28/01/2021	\$ 46,000.00	活動津貼：出版學術研究作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de investigação académica.
2021年1月27日第4期《澳門特別行政區公報》第二組副刊第1390頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 4, II Série, 2.º Suplemento de 27 de Janeiro de 2021, página 1390	夢啟航協會 Associação de Zarpar O Sonho	11/03/2021	\$ 65,600.00	活動津貼：舉辦文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural.

二零二一年四月二十二日於文化基金

Fundo de Cultura, aos 22 de Abril de 2021.

行政管理委員會代主席 梁惠敏

A Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, substituta, *Leong Wai Man*.

(是項刊登費用為 \$7,712.00)

(Custo desta publicação \$ 7 712,00)

體育基金

FUNDO DO DESPORTO

名單

Lista

為履行關於給予私人及私立機構財政資助的經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，體育基金現公佈二零二一年第一季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com a nova redacção dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo do Desporto publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre de 2021:

受資助實體 Entidades Beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes Subsidiados	目的 Finalidades
澳門合氣道總會 Associação de Aikikai de Macau	3/3/2021	\$ 2,400.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	8/3/2021	\$ 2,520.00	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
中國澳門手球總會 Associação Geral de Andebol de Macau-China	8/3/2021	\$ 116,290.50	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
	12/3/2021	\$ 23,245.00	場租費。
	25/3/2021	\$ 17,515.00	Aluguer de instalações.
	12/3/2021	\$ 30,000.00	資助聘請技術人員(2021年第一季)。 Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre de 2021).
澳門射箭協會 Associação de Arco e Flecha de Macau	8/3/2021	\$ 6,560.00	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	8/3/2021	\$ 850,292.50	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
	8/3/2021	\$ 60,000.00	資助2021年田徑精英運動員津貼。 Subsídio para Atletas de Atletismo de Elite de 2021.
	12/3/2021	\$ 50,000.00	資助2021年田徑集訓隊津貼——購置訓練裝備。 Subsídio para Selecção de Atletismo de Macau 2021 - aquisição de equipamentos de treino.
	12/3/2021	\$ 42,000.00	資助集訓隊津貼(2021年第一季)。 Subsídio para a Selecção (1.º trimestre de 2021).

受資助實體 Entidades Beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes Subsidiados	目的 Finalidades
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	12/3/2021	\$ 58,500.00	資助聘請技術人員 (2021年第一季)。 Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre de 2021).
	12/3/2021	\$ 2,650,000.00	2021澳門國際十公里長跑賽。 2021 Macau Internacional 10K.
中國——澳門汽車總會 Associação Geral de Automóvel de Macau-China	24/2/2021	\$ 940,000.00	維護及翻新路環小型賽車場一樓控制室及場內設施。 Manutenção e renovação de equipamentos e instalações da sala de controlo do 1.º andar do Kartódromo de Coloane.
	3/3/2021	\$ 182,250.00	場租費。
	16/3/2021	\$ 120,150.00	Aluguer de instalações.
	3/3/2021	\$ 946,800.00	重新規劃路環小型賽車場競賽辦公室及優化相關配套設施。 Obras de renovação do gabinete de apoio das competições do Kartódromo de Coloane e melhoramento dos respectivos equipamentos de apoio.
	8/3/2021	\$ 339,652.00	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
澳門羽毛球總會 Federação de Badminton de Macau	4/2/2021	\$ 95,680.00	羽毛球集訓隊專線交通服務。 Serviços de transporte para a Selecção de Badminton.
	8/3/2021	\$ 214,280.50	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
	12/3/2021	\$ 43,200.00	資助集訓隊津貼 (2021年第一季)。 Subsídio para a Selecção (1.º trimestre de 2021).
	12/3/2021	\$ 179,400.00	資助聘請技術人員 (2021年第一季)。 Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre de 2021).
	8/3/2021	\$ 287,000.00	備戰第十九屆亞洲運動會——羽毛球運動員全職培訓計劃 (3月至12月)。 Plano de Formação de Atleta de Tempo Inteiro para a preparação para os 19.ºs Jogos Asiáticos — Atletas de Badminton (Março a Dezembro).
	8/3/2021	\$ 96,000.00	備戰第十九屆亞洲運動會之特別資助計劃——羽毛球運動員。 Apoio financeiro específico para a preparação para os 19.ºs Jogos Asiáticos — Atleta de Badminton.

受資助實體 Entidades Beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes Subsidiados	目的 Finalidades
澳門羽毛球總會 Federação de Badminton de Macau	8/3/2021	\$ 18,000.00	羽毛球專業運動員膳食津貼資助申請 (2021年1月至3月)。 Apoio financeiro destinado à alimentação das atleta profissionais de Badminton a tempo inteiro (Janeiro a Março de 2021).
	12/3/2021	\$ 306,000.00	資助澳門羽毛球總會集訓隊——訓練用球費用。 Subsídio para a Selecção de Federação de Badminton de Macau – Despesas para o treino.
中國澳門龍舟總會 Associação de Barcos de Dragão de Macau-China	8/3/2021	\$ 439,241.00	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
	12/3/2021	\$ 292,700.00	資助中國澳門龍舟總會集訓隊——購置訓練裝備。 Subsídio para Selecção de Associação de Barcos de Dragão de Macau China – aquisição de equipamentos de treino.
	12/3/2021	\$ 39,000.00	資助集訓隊津貼 (2021年第一季)。 Subsídio para a Selecção (1.º trimestre de 2021).
	12/3/2021	\$ 112,200.00	資助聘請技術人員 (2021年第一季)。 Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre de 2021).
中國澳門籃球總會 Associação Geral de Basquetebol de Macau-China	4/2/2021	\$ 23,000.00	第5屆粵澳杯男子籃球邀請賽。 5.º Torneio de Basquetebol para Masculino de Guangdong e Macau.
	3/3/2021	\$ 40,800.00	籃球集訓隊專線交通服務。 Serviço de transporte para Selecção de Basquetebol.
	8/3/2021	\$ 323,007.50	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
	12/3/2021	\$ 54,000.00	資助聘請技術人員 (2021年第一季)。 Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre de 2021).
中國澳門保齡球總會 Associação Geral de Bowling de Macau-China	25/2/2021	\$ 27,600.00	2021年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2021.
	17/3/2021	\$ 16,560.00	2021年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2021.
	25/2/2021	\$ 63,000.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	18/3/2021	\$ 37,800.00	
	3/3/2021	\$ 50,640.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	3/3/2021	\$ 59,980.00	
	8/3/2021	\$ 124,682.50	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.

受資助實體 Entidades Beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes Subsidiados	目的 Finalidades
中國澳門保齡球總會 Associação Geral de Bowling de Macau-China	8/3/2021	\$ 120,000.00	備戰亞洲錦標賽之特別資助計劃——保齡球運動員。 Apoio financeiro específico para a preparação o Campeonato Asiático — atleta de Bowling.
	8/3/2021	\$ 18,000.00	保齡球專業運動員膳食津貼資助申請（2021年1月至3月）。 Apoio financeiro destinado à alimentação de atleta profissional de Bowling a tempo inteiro (Janeiro a Março de 2021).
	8/3/2021	\$ 84,000.00	資助2021年保齡球精英運動員津貼。 Subsídio para Atleta de Bowling de Elite de 2021.
	12/3/2021	\$ 153,900.00	資助聘請技術人員（2021年第一季）。 Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre de 2021).
	25/3/2021	\$ 18,200.00	保齡球專業運動員膳食津貼資助申請（2021年4月至6月）。 Apoio financeiro destinado à alimentação de atleta profissional de Bowling a tempo inteiro (Abril a Junho de 2021).
澳門拳擊總會 Associação de Boxe de Macau	25/2/2021	\$ 920.00	2021年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2021.
	17/3/2021	\$ 920.00	2021年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2021.
	8/3/2021	\$ 52,030.00	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
澳門泰拳總會 Associação de Boxe Tailandês de Macau	8/3/2021	\$ 62,465.00	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
	8/3/2021	\$ 90,000.00	資助2021年泰拳精英運動員津貼。 Subsídio para Atletas de Boxe Tailandês de Elite de 2021.
	8/3/2021	\$ 18,000.00	泰拳專業運動員膳食津貼資助申請（2021年1月至3月）。 Apoio financeiro destinado à alimentação de atleta profissional de Muaythai de tempo inteiro (Janeiro a Março de 2021).
澳門橋牌協會 Associação de Bridge de Macau	8/3/2021	\$ 4,105.00	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
澳門獨木舟總會 Associação de Canoagem de Macau	8/3/2021	\$ 52,357.50	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
中國澳門單車總會 Associação Geral de Ciclismo de Macau-China	25/2/2021	\$ 3,450.00	2021年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2021.

受資助實體 Entidades Beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes Subsidiados	目的 Finalidades
中國澳門單車總會 Associação Geral de Ciclismo de Macau-China	17/3/2021	\$ 2,070.00	2021年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2021.
	8/3/2021	\$ 288,000.00	資助2021年單車精英運動員津貼及備戰第十九屆亞洲運動會之特別資助計劃。 Subsídio para Atletas de Ciclismo de Elite de 2021 e Apoio financeiro específico para a preparação para os 19.ºs Jogos Asiáticos.
	8/3/2021	\$ 36,000.00	單車專業運動員膳食津貼資助申請（2021年1月至3月）。 Apoio financeiro destinado à alimentação de atleta profissional de Ciclismo (Janeiro a Março de 2021).
	16/3/2021	\$ 117,020.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	25/3/2021	\$ 217,900.00	單車運動員前往河南及陝西集訓。 Estágio de Selecção de Ciclismo em Henan e Shanxi.
	25/3/2021	\$ 36,400.00	單車專業運動員膳食津貼資助申請（2021年4月至6月）。 Apoio financeiro destinado à alimentação de atleta profissional de Ciclismo (Abril a Junho de 2021).
澳門體育暨運動科學學會 Associação de Ciências de Desp. e Educação Física de Macau	8/3/2021	\$ 35,140.00	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
中國澳門體育暨奧林匹克委員會 Comité Olímpico e Desportivo de Macau	8/3/2021	\$ 3,922.50	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
	8/3/2021	\$ 200,000.00	資助購買2021年度葡語顧問服務。 Subsídio para aquisição de serviço de consultoria de língua Portuguesa em 2021.
澳門健美總會 Associação de Culturismo e Fitness de Macau	8/3/2021	\$ 70,715.00	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
	8/3/2021	\$ 174,000.00	資助2021年健美精英運動員津貼。 Subsídio para Atletas de Culturismo e Fitness de Elite de 2021.
	12/3/2021	\$ 15,000.00	資助聘請技術人員（2021年第一季）。 Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre de 2021).
澳門體育舞蹈總會 Associação Geral de Dança Desportiva de Macau	25/2/2021	\$ 60,360.00	2021年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2021.

受資助實體 Entidades Beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes Subsidiados	目的 Finalidades
澳門體育舞蹈總會 Associação Geral de Dança Desportiva de Macau	17/3/2021	\$ 43,955.00	2021年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2021.
	8/3/2021	\$ 182,134.50	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
	12/3/2021	\$ 48,000.00	資助聘請技術人員(2021年第一季)。 Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre de 2021).
澳門劍擊總會 Associação de Esgrima de Macau	8/3/2021	\$ 65,744.50	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
	12/3/2021	\$ 40,500.00	資助聘請技術人員(2021年第一季)。 Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre de 2021).
澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	8/3/2021	\$ 824,385.00	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
	12/3/2021	\$ 69,000.00	資助澳門足球總會集訓隊——集訓及藥物費用。 Subsídio para Seleção da Associação de Futebol de Macau — Despesas de estágio e de medicamentos.
	12/3/2021	\$ 135,000.00	資助集訓隊津貼(2021年第一季)。 Subsídio para a Seleção. (1.º trimestre de 2021)
	12/3/2021	\$ 102,000.00	資助聘請技術人員(2021年第一季)。 Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre de 2021).
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	25/2/2021	\$ 9,180.00	2021年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2021.
	17/3/2021	\$ 7,560.00	2021年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2021.
	3/3/2021	\$ 1,800.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	8/3/2021	\$ 114,780.00	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
澳門冰上運動總會 Associação Geral de Desportos sobre o Gelo de Macau	25/2/2021	\$ 24,900.00	2021年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2021.

受資助實體 Entidades Beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes Subsidiados	目的 Finalidades
澳門冰上運動總會 Associação Geral de Desportos sobre o Gelo de Macau	17/3/2021	\$ 19,270.00	2021年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2021.
	3/3/2021	\$ 100,800.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	16/3/2021	\$ 130,350.00	
	8/3/2021	\$ 53,122.00	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
	12/3/2021	\$ 69,000.00	資助聘請技術人員(2021年第一季)。 Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre de 2021).
澳門體操總會 Associação de Ginástica Desportiva de Macau	25/2/2021	\$ 43,240.00	2021年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2021.
	17/3/2021	\$ 31,050.00	2021年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2021.
	8/3/2021	\$ 54,117.50	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
	12/3/2021	\$ 15,000.00	資助聘請技術人員(2021年第一季)。 Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre de 2021).
澳門國際象棋總會 Grupo de Xadrez de Macau	25/2/2021	\$ 8,625.00	2021年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2021.
	17/3/2021	\$ 5,175.00	2021年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2021.
	3/3/2021	\$ 110,000.00	國際象棋進學校推廣計劃。 Programa de Promoção Escolar de Xadrez.
	8/3/2021	\$ 118,350.00	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
	12/3/2021	\$ 27,000.00	資助聘請技術人員(2021年第一季)。 Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre de 2021).
澳門舉重協會 Associação de Halterofilismo de Macau	8/3/2021	\$ 6,077.50	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
澳門曲棍球總會 Associação de Hoquei Macau	8/3/2021	\$ 65,395.50	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.

受資助實體 Entidades Beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes Subsidiados	目的 Finalidades
澳門曲棍球總會 Associação de Hoquei Macau	12/3/2021	\$ 18,000.00	資助聘請技術人員(2021年第一季)。 Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre de 2021).
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	3/3/2021	\$ 29,700.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	8/3/2021	\$ 132,562.50	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
澳門IPSC總會 Associação IPSC de Macau	8/3/2021	\$ 40,730.00	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
澳門柔道協會 Associação de Judo de Macau	3/3/2021	\$ 4,080.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	8/3/2021	\$ 140,717.50	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
	8/3/2021	\$ 120,000.00	備戰第十九屆亞洲運動會之特別資助計劃——柔道運動員。 Apoio financeiro específico para a preparação dos 19.ºs Jogos Asiáticos – atleta de Judo.
	8/3/2021	\$ 18,000.00	柔道專業運動員膳食津貼資助申請。(2021年1月至3月)。 Apoio financeiro destinado à alimentação das atleta profissionais de Judo a tempo inteiro (Janeiro a Março de 2021).
	8/3/2021	\$ 77,000.00	柔道集訓隊專線交通服務。 Serviço de transporte para a Selecção de Judo.
	12/3/2021	\$ 5,400.00	資助集訓隊津貼(2021年第一季)。 Subsídio para a Selecção (1.º trimestre de 2021).
	12/3/2021	\$ 51,000.00	資助聘請技術人員(2021年第一季)。 Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre de 2021).
	25/3/2021	\$ 18,200.00	柔道專業運動員膳食津貼資助申請(2021年4月至6月)。 Apoio financeiro destinado à alimentação das atleta profissionais de Judo a tempo inteiro (Abril a Junho, 2021).
澳門空手道聯盟 Federação de Karate-Do de Macau	8/3/2021	\$ 204,180.50	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
	8/3/2021	\$ 480,000.00	資助2021年空手道精英運動員津貼。 Subsídio para Atletas de Karate-do de Elite de 2021.

受資助實體 Entidades Beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes Subsidiados	目的 Finalidades
澳門空手道聯盟 Federação de Karate-Do de Macau	8/3/2021	\$ 264,000.00	資助2021年空手道精英運動員津貼及備戰第十九屆亞洲運動會之特別資助計劃。 Subsídio para Atletas de Karate-do de Elite de 2021 e Apoio financeiro específico para a preparação para os 19.ºs Jogos Asiáticos.
	8/3/2021	\$ 120,000.00	備戰第十九屆亞洲運動會之特別資助計劃——空手道運動員。 Apoio financeiro específico para a preparação dos 19.ºs Jogos Asiáticos – atleta de Karate-do.
	8/3/2021	\$ 90,000.00	空手道專業運動員膳食津貼資助申請(2021年1月至3月)。 Apoio financeiro destinado à alimentação das atletas profissionais de Karate-do a tempo inteiro (Janeiro a Março de 2021).
	8/3/2021	\$ 106,500.00	空手道集訓隊和澳門青少年空手道學校專線交通服務。 Serviço de transporte para Selecções de Karate-do e Escola de Juventude de Karate-do.
	8/3/2021	\$ 7,200.00	申請資助本地賽駐場醫護人員費用。 Subsídio para serviço medicamente do Torneio Território de Karate-do.
	12/3/2021	\$ 23,400.00	資助集訓隊津貼(2021年第一季)。 Subsídio para a Selecção (1.º trimestre de 2021).
	25/3/2021	\$ 91,000.00	空手道專業運動員膳食津貼資助申請(2021年4月至6月)。 Apoio financeiro destinado à alimentação das atletas profissionais de Karate-do a tempo inteiro (Abril a Junho de 2021).
中國澳門劍道連盟 União das Associações de Kendo de China-Macau	25/2/2021	\$ 3,450.00	2021年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2021.
	17/3/2021	\$ 2,070.00	2021年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2021.
	8/3/2021	\$ 5,320.00	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	4/2/2021	\$ 130,469.00	2021年大眾體育健身興趣班展能活動全年場地及物資用品資助。 Pedido de subsídio para aluguer de instalação e materiais do ano inteiro para Classes de recreação e manutenção do Desporto para Todos 2021.

受資助實體 Entidades Beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes Subsidiados	目的 Finalidades
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	24/2/2021	\$ 50,255.00	“2021全澳殘疾人士運動日”——協辦社團資助。 Jogos Desportivos para Pessoas com Deficiência de Macau 2021 — subsídio para as entidades.
	25/2/2021	\$ 18,460.00	2021年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2021.
	17/3/2021	\$ 12,750.00	2021年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2021.
	3/3/2021	\$ 8,140.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	8/3/2021	\$ 231,087.50	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
	8/3/2021	\$ 564,000.00	資助2021年智障精英運動員津貼。 Subsídio para Atletas de Deficiente Intelectual de Elite de 2021.
	12/3/2021	\$ 63,000.00	資助集訓隊津貼（2021年第一季）。 Subsídio para a Selecção (1.º trimestre de 2021).
	12/3/2021	\$ 143,400.00	資助聘請技術人員（2021年第一季）。 Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre de 2021).
中國澳門游泳總會 Associação Geral de Natação de Macau China	4/2/2021	\$ 216,000.00	資助大眾體育健身興趣班協調員津貼。 Subsídio para os Coordenadores das Classes de recreação e manutenção do Desporto para Todos.
	25/2/2021	\$ 375,820.00	2021年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2021.
	17/3/2021	\$ 319,010.00	2021年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2021.
	8/3/2021	\$ 132,000.00	備戰第十九屆亞洲運動會之特別資助計劃——游泳運動員。 Apoio financeiro específico para a preparação dos 19.ºs Jogos Asiáticos — Atletas de Natação.

受資助實體 Entidades Beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes Subsidiados	目的 Finalidades
中國澳門游泳總會 Associação Geral de Natação de Macau China	8/3/2021	\$ 54,000.00	游泳專業運動員膳食津貼資助申請 (2021年1月至3月)。 Apoio financeiro destinado à alimentação de atleta profissional de Natação a tempo inteiro (Janeiro a Março de 2021).
	8/3/2021	\$ 144,000.00	資助2021年游泳精英運動員津貼及備戰第十九屆亞洲運動會之特別資助計劃。 Subsídio para Atleta de Natação de Elite de 2021 e Apoio financeiro específico para a preparação dos 19.ºs Jogos Asiáticos.
	12/3/2021	\$ 58,500.00	資助集訓隊津貼 (2021年第一季)。 Subsídio para a Seleção (1.º trimestre de 2021).
	16/3/2021	\$ 332,000.00	跳水集訓隊往肇慶集訓 (3月至5月)。 Estágio da Seleção de Salto para a Água em Zhao Qing (Março a Maio).
	25/3/2021	\$ 54,600.00	游泳專業運動員膳食津貼資助申請 (2021年4月至6月)。 Apoio financeiro destinado à alimentação de atleta profissional de Natação a tempo inteiro (Abril a Junho de 2021).
澳門工會聯合總會體育委員會 Federação das Associações dos Operários de Macau (Conselho Desportivo)	25/2/2021	\$ 155,940.00	2021年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2021.
	17/3/2021	\$ 134,780.00	2021年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2021.
	8/3/2021	\$ 211,437.00	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
澳門風箏會 Clube de Papagaios de Macau	8/3/2021	\$ 1,440.00	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
澳門雪屐總會 Associação de Patinagem de Macau	3/3/2021	\$ 17,185.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	3/3/2021	\$ 10,500.00	雙排輪滑球國際教練及裁判培訓班。 Curso de Formação Internacional para Treinadores e Árbitros de Hóquei em Patins.
	8/3/2021	\$ 51,919.00	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
	12/3/2021	\$ 177,000.00	資助聘請技術人員 (2021年第一季)。 Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre de 2021).

受資助實體 Entidades Beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes Subsidiados	目的 Finalidades
中國——澳門釣魚體育總會 Federação de Pesca Desportiva de Macau — China	8/3/2021	\$ 4,150.00	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
澳門乒乓總會 Associação de Ping Pong de Macau	24/2/2021	\$ 91,340.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	18/3/2021	\$ 60,440.00	
	3/3/2021	\$ 104,900.00	乒乓球集訓隊專線交通服務。 Serviço de transporte para Selecções de Ténis de Mesa .
	8/3/2021	\$ 180,245.50	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
	8/3/2021	\$ 192,000.00	備戰第十九屆亞洲運動會之特別資助計劃——乒乓球運動員。 Apoio financeiro específico para a preparação dos 19.os Jogos Asiáticos — Atletas de Ténis de Mesa .
	12/3/2021	\$ 16,800.00	資助澳門乒乓總會集訓隊——購置訓練裝備。 Subsídio para Estágios da Associação Geral de Ping-Pong de Macau — Aquisição de equipamentos de treino.
	12/3/2021	\$ 51,600.00	資助集訓隊津貼(2021年第一季)。 Subsídio para a Selecção. (1.º trimestre de 2021).
	12/3/2021	\$ 197,400.00	資助聘請技術人員(2021年第一季)。 Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre de 2021).
澳門欖球會 Clube de Râguebi de Macau	8/3/2021	\$ 37,495.00	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralimpico de Macau-China Associação Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	24/2/2021	\$ 39,780.00	“2021全澳殘疾人士運動日”——協辦社團資助。 Jogos Desportivos para Pessoas com Deficiência de Macau 2021 — subsídio para as entidades.
	25/2/2021	\$ 3,680.00	2021年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2021.
	17/3/2021	\$ 2,760.00	2021年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2021.
	8/3/2021	\$ 137,032.50	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
	8/3/2021	\$ 468,000.00	資助2021年傷殘精英運動員津貼。 Subsídio para Atletas de Deficiente de Elite de 2021.

受資助實體 Entidades Beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes Subsidiados	目的 Finalidades
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralimpico de Macau-China Associação Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	8/3/2021	\$ 744,000.00	資助傷殘乒乓球運動員集訓。 Subsídio para Estágio dos Atletas Deficientes de Tênis de Mesa.
	12/3/2021	\$ 72,000.00	資助聘請技術人員(2021年第一季)。 Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre de 2021).
中國澳門賽艇總會 Associação Geral de Remo de Macau-China	8/3/2021	\$ 47,550.00	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
澳門藤球總會 Associação Geral Sepak Takraw de Macau	8/3/2021	\$ 45,232.50	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	25/2/2021	\$ 22,080.00	2021年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2021.
	17/3/2021	\$ 14,260.00	2021年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2021.
	8/3/2021	\$ 120,602.50	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
	8/3/2021	\$ 24,000.00	資助2021年壁球精英運動員津貼。 Subsídio para Atletas de Squash de Elite de 2021.
	12/3/2021	\$ 159,000.00	資助聘請技術人員(2021年第一季)。 Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre de 2021).
	12/3/2021	\$ 25,200.00	聘請教練。
	25/3/2021	\$ 10,920.00	Contratação de treinador.
澳門聾人體育會 Associação de Desporto de Surdos de Macau	4/2/2021	\$ 64,650.00	2021年大眾體育健身興趣班展能活動全年場地及物資用品資助。 Pedido de subsídio para alugues de instalação e materiais do ano inteiro para Classes de recreação e manutenção do Desporto para Todos 2021.
	24/2/2021	\$ 39,000.00	“2021全澳殘疾人士運動日”——協辦社團資助。 Jogos Desportivos para Pessoas com Deficiência de Macau 2021 – subsídio para as entidades.
	25/2/2021	\$ 10,000.00	2021年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2021.

受資助實體 Entidades Beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes Subsidiados	目的 Finalidades
澳門聾人體育會 Associação de Desporto de Surdos de Macau	17/3/2021	\$ 6,615.00	2021年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2021.
	8/3/2021	\$ 110,255.00	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
澳門跆拳道總會 Associação de Taekwondo de Macau	8/3/2021	\$ 134,480.50	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
	8/3/2021	\$ 402,000.00	資助澳門跆拳道總會退役精英運動員津貼。 Subsídio para Atletas de Elite Aposentado de Associação Geral de Taekwondo de Macau.
	8/3/2021	\$ 96,000.00	備戰第十九屆亞洲運動會之特別資助計劃——跆拳道運動員。 Apoio financeiro específico para a preparação dos 19.ºs Jogos Asiáticos — Atleta de Taekwondo .
	8/3/2021	\$ 18,000.00	跆拳道專業運動員膳食津貼資助申請（2021年1月至3月）。 Apoio financeiro destinado à alimentação das atletas profissionais de Taekwondo a tempo inteiro (Janeiro a Março de 2021)
	8/3/2021	\$ 70,500.00	跆拳道集訓隊專線交通服務。 Serviço de Transporte para Seleções de Taekwondo.
	12/3/2021	\$ 28,800.00	資助集訓隊津貼（2021年第一季）。 Subsídio para a Selecção (1.º trimestre de 2021).
	12/3/2021	\$ 222,000.00	資助聘請技術人員（2021年第一季）。 Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre de 2021).
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	25/2/2021	\$ 44,850.00	2021年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2021.
	17/3/2021	\$ 33,350.00	2021年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2021.
	25/2/2021	\$ 85,400.00	聘請教練。
	18/3/2021	\$ 54,320.00	Contratação de treinador.
	3/3/2021	\$ 5,150.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	8/3/2021	\$ 144,999.50	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.

受資助實體 Entidades Beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes Subsidiados	目的 Finalidades
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	12/3/2021	\$ 108,000.00	資助聘請技術人員 (2021年第一季度)。 Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre de 2021).
中國澳門射擊總會 Associação de Tiro de Macau-China	24/2/2021	\$ 27,660.00	警察押運槍械花紅更費用。
	12/3/2021	\$ 61,042.00	Despesas para polícia de transporte de armas.
	3/3/2021	\$ 18,540.00	場租費。
	16/3/2021	\$ 11,340.00	Aluguer de instalações.
	8/3/2021	\$ 30,387.50	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
	12/3/2021	\$ 31,500.00	資助聘請技術人員 (2021年第一季度)。 Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre de 2021).
中國澳門鐵人三項總會 Associação Geral de Triatlo de Macau China	8/3/2021	\$ 186,547.50	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
	8/3/2021	\$ 144,000.00	資助2021年鐵人三項精英運動員津貼。 Subsídio para Atletas de Triatlo de Elite de 2021.
	12/3/2021	\$ 7,800.00	資助集訓隊津貼 (2021年第一季度)。 Subsídio para a Selecção (1.º trimestre de 2021).
	12/3/2021	\$ 87,000.00	資助聘請技術人員 (2021年第一季度)。 Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre de 2021).
澳門專上學生體育聯會 Associação do Desporto Universitário de Macau	8/3/2021	\$ 163,352.00	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
澳門風帆船總會 Associação de Vela de Macau	4/2/2021	\$ 9,500.00	資助教練艇之電油費用。 Subsídio de gasolina para o barco dos treinadores.
	8/3/2021	\$ 54,022.50	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
	12/3/2021	\$ 30,000.00	資助聘請技術人員 (2021年第一季度)。 Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre de 2021).
	25/3/2021	\$ 600.00	場租費。 Aluguer de instalações.
中國澳門排球總會 Associação Geral de Voleibol de Macau-China	24/2/2021	\$ 5,700.00	初級排球裁判員培訓班。 Curso de Formação de Juizes de Voleibol de nível inicial.
	8/3/2021	\$ 198,673.50	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.

受資助實體 Entidades Beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes Subsidiados	目的 Finalidades
中國澳門排球總會 Associação Geral de Voleibol de Macau-China	12/3/2021	\$ 45,500.00	資助聘請技術人員 (2021年第一季)。 Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre de 2021).
中國澳門木球總會 Associação de Woodball de Macau-China	8/3/2021	\$ 7,852.50	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
澳門武術總會 Associação Geral de Wushu de Macau	25/2/2021	\$ 3,450.00	2021年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2021.
	17/3/2021	\$ 2,070.00	2021年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2021.
	8/3/2021	\$ 330,537.50	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
	8/3/2021	\$ 108,000.00	武術專業運動員膳食津貼資助 (2021年1月至3月)。 Apoio financeiro destinado à alimentação de atleta profissional de Wushu de tempo inteiro (Janeiro a Março de 2021).
	8/3/2021	\$ 251,800.00	武術集訓隊和澳門青少年武術學校專線交通服務。 Serviços de transporte para a Selecção de Wushu e Escola Juventude de Wushu.
	8/3/2021	\$ 653,200.00	澳門武術總會支援亞洲武術聯合會秘書處運作、配備人員及租用辦公室。 Apoio de Associação Geral de Wushu de Macau à Federação Asiático de Wushu para Funcionamento do Secretariado, Estabelecimento de Pessoal e aluguer do Gabinete.
	12/3/2021	\$ 112,560.00	聘請教練。
	18/3/2021	\$ 86,520.00	Contratação de treinador.
	12/3/2021	\$ 120,650.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	12/3/2021	\$ 102,300.00	資助集訓隊津貼 (2021年第一季)。 Subsídio para a Selecção (1.º trimestre de 2021).
25/3/2021	\$ 9,700.00	資助亞洲武術聯合會秘書處辦公室搬遷。 Subsídio para Mudança de escritório concedido ao secretariado da Federação Asiático de Wushu.	
澳門象棋總會 Associação de Geral de Xadrez Chinês de Macau	25/2/2021	\$ 1,725.00	2021年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2021.

受資助實體 Entidades Beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes Subsidiados	目的 Finalidades
澳門象棋總會 Associação de Geral de Xadrez Chinês de Macau	17/3/2021	\$ 1,035.00	2021年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2021.
	8/3/2021	\$ 115,622.00	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
	8/3/2021	\$ 48,000.00	資助2021年象棋精英運動員津貼。 Subsídio para Atletas de Xadrez Chinês de Elite de 2021.
	12/3/2021	\$ 36,000.00	資助聘請技術人員(2021年第一季)。 Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre de 2021).
澳門圍棋會 Clube de Xadrez Wei Qi de Macau	25/2/2021	\$ 3,950.00	2021年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2021.
	17/3/2021	\$ 3,105.00	2021年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2021.
	8/3/2021	\$ 54,517.50	2021年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2021.
	12/3/2021	\$ 88,200.00	資助聘請技術人員(2021年第一季)。 Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre de 2021).
澳門耀華體育會 Clube Desportivo Yiu Wa de Macau	25/2/2021	\$ 20,240.00	2021年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2021.
	17/3/2021	\$ 18,630.00	2021年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2021.
澳門卓麗排舞會 Macau Shirley Line Dance Association	25/2/2021	\$ 9,085.00	2021年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2021.
	17/3/2021	\$ 8,165.00	2021年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2021.
澳門心靈瑜伽·舞蹈協會 Macau Heart Yoga, Dance Association	25/2/2021	\$ 31,940.00	2021年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2021.
	17/3/2021	\$ 26,190.00	2021年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2021.

受資助實體 Entidades Beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes Subsidiados	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	25/2/2021	\$ 1,518,180.00	2021年大眾體育合作。 Cooperação com Desporto para Todos 2021.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	25/2/2021	\$ 39,080.00	2021年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2021.
	17/3/2021	\$ 31,670.00	2021年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2021.
	25/2/2021	\$ 837,879.00	2021年大眾體育合作。 Cooperação com Desporto para Todos 2021.
	11/3/2021	\$ 47,700.00	2021澳門婦女體育嘉年華。 Festival Desportivo Feminino de Macau 2021.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	25/2/2021	\$ 38,640.00	2021年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2021.
	17/3/2021	\$ 31,740.00	2021年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2021.
	25/2/2021	\$ 1,068,395.00	2021年大眾體育合作。 Cooperação com Desporto para Todos 2021.
中國澳門踢拳總會 Federação de Kickboxing de Macau China	25/2/2021	\$ 2,050.00	2021年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2021.
	17/3/2021	\$ 1,230.00	2021年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2021.
澳門公務華員職工會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Origem Chinesa de Macau	3/3/2021	\$ 50,000.00	2021年度資助。 Subsídio para 2021.
澳門公務專業人員協會 Associação dos Técnicos da Administração Pública de Macau	8/3/2021	\$ 20,000.00	2021年度資助。 Subsídio para 2021.
澳門鮮魚行文化體育促進會 Associação de Promoção de Cultura e Desporto de Peixe Fresco de Macau	4/2/2021	\$ 685,000.00	2021年度資助。 Subsídio para 2021.
澳門圓夢舞蹈瑜珈協會 Association Of Dance And Yoga Un Mong Of Macao	25/2/2021	\$ 28,940.00	2021年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2021.
	17/3/2021	\$ 23,550.00	2021年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2021.

受資助實體 Entidades Beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes Subsidiados	目的 Finalidades
中國澳門瑜伽體育總會 Associação Geral Desportiva de Ioga de Macau, China	25/2/2021	\$ 25,200.00	2021年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2021.
	17/3/2021	\$ 20,440.00	2021年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2021.
	總額 Total:	\$ 31,951,277.50	

二零二一年四月二十二日於體育基金

行政管理委員會主席 潘永權

(是項刊登費用為 \$45,320.00)

Fundo do Desporto, aos 22 de Abril de 2021.

O Presidente do Conselho Administrativo, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 45 320,00)

土地工務運輸局

公告

茲特公告，有關公佈於二零二一年四月十四日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組的“中國與葡語國家商貿合作服務平台綜合體展覽館裝修工程”公開招標，招標實體已按照招標方案第2條的規定，因應需要作出補充說明，並將之附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明可於辦公時間內前往澳門特別行政區馬交石炮台馬路33號土地工務運輸局17樓公共建築廳查閱。

二零二一年四月二十三日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

(是項刊登費用為 \$1,144.00)

海事及水務局

名單

根據經第293/2018號行政長官批示修改後的第54/GM/97號批示之規定，關於給予私人及私人機構財政資助的有關規定，海

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncio

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução da «Obra de decoração do pavilhão de exposições do Complexo da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 15, II Série, de 14 de Abril de 2021, foram feitas as necessárias esclarecimentos suplementares nos termos do artigo 2.º do programa do concurso pela entidade que realiza o concurso, e que se encontram arquivados no processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e esclarecimentos suplementares encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 23 de Abril de 2021.

A Directora dos Serviços, *Chan Pou Ha*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Lista

De acordo com o Despacho n.º 54/GM/97, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e

事及水務局現公佈於二零二一年第一季度的資助名單：

a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água publicar a lista do apoio concedido no 1.º trimestre do ano 2021:

受資助實體 Entidade beneficiária	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidade
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	9/3/2021	\$ 124,700.00	資助『農曆新年收集漁船家居垃圾活動計劃』。 Apoio financeiro para o «Plano de recolha de resíduos domésticos das embarcações de pesca durante o período de Ano Novo Lunar».

二零二一年四月十五日於海事及水務局

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água,
aos 15 de Abril de 2021.

局長 黃穗文

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(是項刊登費用為 \$1,541.00)

(Custo desta publicação \$ 1 541,00)

公 告

Anúncios

茲公佈，在為填補海事及水務局以行政任用合同制度任用的第一職階二等海上交通控制員兩缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零二一年一月二十日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將海事及水務局專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本局網頁 (<https://www.marine.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<https://www.safp.gov.mo/>)。

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no balcão de atendimento do Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<https://www.marine.gov.mo/>) e na página electrónica dos SAFP (<https://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de controlador de tráfego marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de controlador de tráfego marítimo, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2021.

二零二一年四月十九日於海事及水務局

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água,
aos 19 de Abril de 2021.

代局長 曹賜德

O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

(是項刊登費用為 \$1,496.00)

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

第001/DSAMA/2021號公開招標

Concurso Público n.º 001/DSAMA/2021

1. 招標實體：海事及水務局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 標的：海事及水務局設施保安服務。
4. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。
5. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由開標之日起計，可按招標方案規定延期。
6. 臨時擔保：\$239,000.00（澳門元貳拾叁萬玖仟元整），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。
7. 確定擔保：判給總額的百分之四（4%），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。
8. 底價：不設底價。
9. 投標條件：
 - 9.1 投標人須為主行政管理機關設於澳門的公司，或為澳門居民之自然人商業企業主；
 - 9.2 投標人在商業登記中的業務範圍包括保安服務；
 - 9.3 投標人須符合第4/2007號法律的規定，持有由治安警察局發出之有效的私人保安業務執照；
 - 9.4 不接納投標人以合作經營合同形式參與本次招標。
10. 現場視察：

現場視察在二零二一年五月六日上午十時正在澳門特別行政區萬里長城海事及水務局大樓安排現場視察。

如報名出席現場視察的人數過多，海事及水務局得分批安排現場視察，具體安排由海事及水務局另作通知。
11. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局綜合服務中心。

截標日期及時間：二零二一年五月三十一日中午十二時正。
12. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局多功能室。

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (doravante designada por DSAMA).
2. Modalidade do procedimento: concurso público.
3. Objecto: prestação do serviço de segurança nas instalações da DSAMA.
4. Prazo de execução: cumprimento das datas constantes do caderno de encargos.
5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
6. Caução provisória: \$239 000,00 (duzentas e trinta e nove mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.
7. Caução definitiva: 4% (quatro por cento) do valor total da adjudicação, a prestar mediante depósitos em dinheiro ou garantia bancária.
8. Valor base do concurso: não há.
9. Condições do concurso:
 - 9.1 Os concorrentes devem ser sociedades cuja administração principal esteja em Macau ou empresário comercial, pessoa singular, residentes de Macau;
 - 9.2 O âmbito de actividade constante do registo comercial dos concorrentes deve incluir serviço de segurança;
 - 9.3 Os concorrentes devem ser titulares da licença de exercício de actividades de segurança privada válida, emitida pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública, em conformidade com a Lei n.º 4/2007;
 - 9.4 Não é admitida a participação de consórcios no presente concurso.
10. Visita ao local:

Encontro às 10,00 horas do dia 6 de Maio de 2021, no Edifício da DSAMA, Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau, e logo a seguir, visita ao local.

Em caso de número excessivo de inscritos na visita ao local, os inscritos serão divididos em grupos para efectuar as visitas ao local, os quais serão notificados pela DSAMA sobre os por menores.
11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: no Centro de Prestação de Serviços ao Público da DSAMA, situado na Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.

Data e hora limite: dia 31 de Maio de 2021, às 12,00 horas.
12. Local, dia e hora para acto público do concurso:

Local: na sala multifuncional da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.

日期及時間：二零二一年六月一日上午十時正。

投標人應委派代表出席開標會議，以便知悉開標會議的具體情況，並在需要時及時提出聲明異議。

13. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局大樓一樓行政及財政廳財政處。

時間：辦公時間內。

價格：\$300.00（澳門元叁佰元整）。

此外，亦可於海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>）下載招標文件。

14. 評標之標準將依據投標人在《投標價格書》內承諾的投標總價格之高低進行排名，報價較低者能獲較優先的名次，然後按排名的優先次序進行判給。

15. 招標文件之更新、修正及解釋等資料：由二零二一年四月二十八日至截標日止，投標人應每日前往澳門特別行政區萬里長城海事及水務局大樓一樓行政及財政廳財政處或瀏覽海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>），以獲取涉及招標文件之更新、修正及解釋等資料。

二零二一年四月二十日於海事及水務局

代局長 曹賜德

（是項刊登費用為 \$4,293.00）

通告

第2/2021號通告

按照經第19/2016號行政法規修改之第28/2003號行政法規第三條（三）項的規定，海事及水務局局長發佈本通告。

一、指定路環聯生工業村G2地段的建材碼頭為臨時性對外貿易海上口岸，用於起卸散裝建材，有效期至二零二一年六月三十日。

Data e hora: dia 1 de Junho de 2021, às 10,00 horas.

O concorrente deverá designar representante para assistir à sessão de abertura do concurso, a fim de conhecer as circunstâncias específicas desta sessão e fazer atempadamente reclamação, quando necessário.

13. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: na Divisão Financeira do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada no 1.º andar do Edifício da DSAMA, Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.

Hora: horário de expediente.

Preço: \$300,00 (trezentas patacas)

Encontram-se disponíveis os documentos do concurso na página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>).

14. Quanto aos critérios de apreciação, a classificação dos concorrentes é feita conforme o preço total assumido por si na «Lista dos preços na proposta», o concorrente que apresente um preço mais baixo pode obter melhor classificação e a adjudicação é efectuada de acordo com a ordem de classificação.

15. Actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso:

Os concorrentes deverão comparecer diariamente na Divisão Financeira do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada no 1.º andar do Edifício da DSAMA, Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau, ou consultar a página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>), a partir de 28 de Abril de 2021 e até à data limite para a entrega das propostas, para obter informações sobre a actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 20 de Abril de 2021.

O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

(Custo desta publicação \$ 4 293,00)

Aviso

Aviso n.º 2/2021

Nos termos da alínea 3) do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2003, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2016, a directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água manda publicar o presente aviso.

1. O Cais n.º G2 do Parque Industrial da Concórdia, em Coloane, destinado à operação de descarga de materiais de construção a granel, com o prazo de validade até 30 de Junho de 2021.

二、本通告於公佈翌日起生效，其效力追溯至獲許可開展有關活動之日。

二零二一年四月十四日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

2. O presente aviso entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia da autorização para o início da operação de descarga acima referenciada.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 14 de Abril de 2021.

A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

郵 電 局

公 告

“提供澳門互聯網資訊中心的營運服務

(2021年9月1日-2024年8月31日)”

公開招標

郵電局宣佈，根據運輸工務司司長於二零二一年二月九日作出的批示，現進行“提供澳門互聯網資訊中心的營運服務(2021年9月1日-2024年8月31日)”之公開招標。在本公告刊登之日起至公開開標日之前，有意投標人可於辦公時間內前往澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓210室工程、設施管理及總務處現場查閱有關招標案卷。取得上述文件的電子副本，每份價格為\$500.00(澳門幣伍佰元整)。

臨時擔保：須向郵電局繳交\$350,000.00(澳門幣叁拾伍萬元整)的臨時擔保金。臨時擔保金可通過以下方式提供：1) 銀行擔保書；或2) 透過以現金、保付支票或銀行本票方式向郵政儲金局遞交。

參加條件：

1. 投標人須證明沒有欠澳門特別行政區公庫稅捐。
2. 投標人須具有適當的財力及技術能力。
3. 投標人須為在澳門特別行政區設立的機構，所經營事業必須包括但不限於電腦系統及網絡的管理、營運及維修保養(以商業登記作證明)。
4. 投標人須具備三年或以上設計、操作、維護及管理相關域

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Anúncio

Concurso público para a «Prestação de serviços de operação do Centro de Informação da Internet de Macau de 1 de Setembro de 2021 a 31 de Agosto de 2024»

Anuncia-se que a Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações (CTT), por despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, exarado no dia 9 de Fevereiro de 2021, vai proceder ao concurso público para a «Prestação de serviços de operação do Centro de Informação da Internet de Macau de 1 de Setembro de 2021 a 31 de Agosto de 2024». O processo do concurso pode ser consultado na Divisão de Obras, Gestão de Instalações e Serviços Gerais, sita no Largo do Senado, Edifício-sede dos CTT, na sala 210, 2.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do presente anúncio até à data do acto público do concurso, podendo ser solicitadas as cópias digitais do processo do concurso, no valor de \$500 (quinhentas patacas).

Caução provisória: a caução provisória, no valor de \$350 000,00 (trezentas e cinquenta mil patacas) deve ser prestada, aos CTT, por: 1) Garantia bancária; ou 2) Dinheiro em mão, cheque visado ou ordem de caixa entregue na Caixa Económica Postal.

Condições de admissão:

1. Os concorrentes devem provar que não são devedores de quaisquer contribuições à Caixa do Tesouro da RAEM.
2. Os concorrentes devem possuir capacidade financeira e técnica adequadas.
3. Os concorrentes devem ser instituições constituídas na RAEM e a sua actividade deve incluir, mas não ser limitada à gestão, operação, reparação e conservação de sistemas informáticos e de redes (a comprovar com registo comercial).
4. Os concorrentes devem possuir uma experiência igual ou superior a três anos, na concepção, operação, manutenção e gestão do sistema de gestão e registo de nomes de domínio, operação do centro de informações de nomes de domínio e

名管理及登記系統、營運域名資訊中心及提供域名註冊相關客戶服務等方面的經驗。

5. 投標人須具備三年或以上參與及聯繫域名相關國際組織的經驗。

6. 如投標人是合作經營或公司集團：

a. 所佔組成百分比為百分之五十一或以上的組成成員須滿足第3點所述的條件；

b. 任一組成成員滿足第4點所述的條件；

c. 任一組成成員滿足第5點所述的條件。

7. 投標人在提交標書時，不得在同屬投標人的其他公司中擁有任何出資或利益。

交標日期、時間及地點：投標人須在二零二一年五月二十六日中午十二時截標時間前，將標書交予位於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓209室的公共關係及總檔案處。

開標日期、時間及地點：開標儀式將於二零二一年五月二十七日上午十時在位於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓小禮堂內舉行。

評標標準及其所佔之比重：

評標標準	評分比重
價格	40%
機構及人員的經驗及資歷	30%
澳門互聯網資訊中心系統的計劃	15%
澳門互聯網資訊中心的營運計劃	10%
確保能於二零二一年九月一日順利完成系統和營運實體的交接工作、澳門互聯網資訊中心的服務不會中斷及能平穩過渡的計劃	5%

二零二一年四月二十二日於郵電局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$4,485.00)

prestação de serviços ao cliente relacionados com o registo de nomes de domínio.

5. Os concorrentes devem possuir uma experiência igual ou superior a três anos na participação e ligação com organizações internacionais relevantes em nomes de domínio.

6. No caso de os concorrentes serem um consórcio ou grupo de empresas:

a. o elemento constituinte com uma percentagem igual ou superior a 51% na composição da sociedade deve satisfazer as condições referidas no ponto 3;

b. qualquer dos elementos constituintes deve satisfazer as condições referidas no ponto 4;

c. qualquer dos elementos constituintes deve satisfazer as condições referidas no ponto 5.

7. Os concorrentes não podem, aquando da apresentação das propostas, ser detentores de participação social ou interesse em outra sociedade igualmente concorrente.

Local, dia e hora limite para entrega das propostas: as propostas devem ser apresentadas, até às 12,00 horas do dia 26 de Maio de 2021, na Divisão de Relações Públicas e Arquivo Geral, sita no Largo do Senado, Edifício-sede dos CTT, na sala 209, 2.º andar, Macau.

Local, dia e hora do acto público do concurso: o acto público do concurso terá lugar, pelas 10,00 horas do dia 27 de Maio de 2021, no Largo do Senado, Edifício-sede dos CTT, no Auditório, 2.º andar, Macau.

Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

Factores de avaliação	Proporção
Preço	40%
Experiência da instituição/experiência e habilitações do pessoal	30%
Plano do sistema do Centro de Informação da Internet de Macau	15%
Plano de operação do Centro de Informação da Internet de Macau	10%
Plano para assegurar que a transferência do sistema e da entidade de operação possa ser concluída com sucesso em 1 de Setembro de 2021, não sendo interrompidos os serviços do Centro de Informação da Internet de Macau, e que estes possam ser transferidos de forma estável	5%

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 22 de Abril de 2021.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 4 485,00)

地球物理暨氣象局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

名單

Lista

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考

地球物理暨氣象局第一職階二等高級技術員

(公共關係範疇)

Regime de gestão uniformizada – Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de relações públicas

為填補地球物理暨氣象局以行政任用合同制度任用的高級

技術員職程第一職階二等高級技術員(公共關係範疇)一個職

缺,以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺,經二零一九年九月

四日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考

進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告,茲公佈最

後成績名單如下:

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de relações públicas, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 36, II Série, de 4 de Setembro de 2019:

合格的投考人:

Candidatos aprovados:

名次	准考人 編號	姓名	身份證編號	最後成績
1.º	116	胡安琪	1229XXXX	72.22
2.º	48	簡志彬	1257XXXX	71.08
3.º	22	蔡晶晶	1330XXXX	70.63
4.º	109	黃皓妍	1236XXXX	70.08
5.º	17	張子開	1221XXXX	70.05
6.º	112	黃嘉麗	1238XXXX	68.97
7.º	100	譚汝海	5208XXXX	68.08
8.º	43	楊淑菁	1242XXXX	67.75
9.º	30	鍾旻庭	1234XXXX	67.00
10.º	49	江曉君	5106XXXX	66.83
11.º	97	白雅欣	1226XXXX	66.30
12.º	69	李旭陸	7437XXXX	65.63
13.º	19	鄭裕華	5209XXXX	65.43
14.º	52	鄭子欣	7433XXXX	64.58
15.º	70	利嘉豐	1265XXXX	63.58
16.º	12	鄭美君	1234XXXX	63.18
17.º	40	洪少雄	1326XXXX	62.77
18.º	35	馮巧怡	5149XXXX	62.65
19.º	15	卓成謙	1236XXXX	62.33
20.º	14	卓美娜	5156XXXX	62.13
21.º	45	姚珊青	1234XXXX	61.77
22.º	77	梁岸峯	5209XXXX	61.75

Ordem	N.º do cand.	Nome	Número do BIR	Classificação final
1.º	116	Wu, On Kei	1229XXXX	72,22
2.º	48	Kan, Chi Pan	1257XXXX	71,08
3.º	22	Choi, Cheng Cheng	1330XXXX	70,63
4.º	109	Wong, Hou In	1236XXXX	70,08
5.º	17	Cheong, Chi Hoi	1221XXXX	70,05
6.º	112	Wong, Ka Lai	1238XXXX	68,97
7.º	100	Tam, U Hoi	5208XXXX	68,08
8.º	43	Ieong, Sok Cheng	1242XXXX	67,75
9.º	30	Chong, Man Teng	1234XXXX	67,00
10.º	49	Kong, Hio Kuan	5106XXXX	66,83
11.º	97	Pak, Nga Ian	1226XXXX	66,30
12.º	69	Lei, Iok Lok	7437XXXX	65,63
13.º	19	Chiang, U Wa	5209XXXX	65,43
14.º	52	Kuong, Chi Ian	7433XXXX	64,58
15.º	70	Lei, Ka Fong	1265XXXX	63,58
16.º	12	Cheang, Mei Kuan	1234XXXX	63,18
17.º	40	Hong, Sio Hong	1326XXXX	62,77
18.º	35	Fong, Hao I	5149XXXX	62,65
19.º	15	Cheok, Seng Him	1236XXXX	62,33
20.º	14	Cheok, Mei Na	5156XXXX	62,13
21.º	45	Io, San Cheng	1234XXXX	61,77
22.º	77	Leong, Ngon Fong	5209XXXX	61,75

名次	准考人 編號	姓名	身份證編號	最後成績	Ordem	N.º do cand.	Nome	Número do BIR	Classificação final
23.º	101	唐顯榮	5153XXXX	61.63	23.º	101	Tong, Hin Weng	5153XXXX	61,63
24.º	63	劉潔儀	5116XXXX	61.33	24.º	63	Lao, Kit I Monica	5116XXXX	61,33
25.º	96	聶詩敏	5197XXXX	61.32	25.º	96	Nip, Si Man	5197XXXX	61,32
26.º	28	鍾展健	5212XXXX	60.22	26.º	28	Chong, Chin Kin	5212XXXX	60,22
27.º	68	李燕敏	1229XXXX	59.72	27.º	68	Lei, In Man	1229XXXX	59,72
28.º	64	劉淑敏	5129XXXX	59.55	28.º	64	Lao, Sok Man	5129XXXX	59,55
29.º	10	周鈺婷	5150XXXX	59.37	29.º	10	Chao, Iok Teng	5150XXXX	59,37
30.º	50	郭惠恩	5119XXXX	58.67	30.º	50	Kuok, Wai Ian	5119XXXX	58,67
31.º	55	林靜雯	1262XXXX	58.00	31.º	55	Lam, Cheng Man	1262XXXX	58,00
32.º	53	鄭寶盈	5176XXXX	56.35	32.º	53	Kuong, Pou Ieng	5176XXXX	56,35
33.º	44	姚盼盼	5212XXXX	54.08	33.º	44	Io, Fan Fan	5212XXXX	54,08

被除名的投考人:

准考人 編號	姓名	身份證編號	備註
8	陳倩婷	1215XXXX	(a)
56	林家健	5182XXXX	(a)
76	梁嘉儀	5102XXXX	(a)
78	梁淑娜	5157XXXX	(a)
119	曾揚	1409XXXX	(a)

備註:

(a) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十一條第十款的規定，因缺席甄選面試而被除名。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零二一年四月二十日運輸工務司司長的批示確認)

二零二一年四月十九日於地球物理暨氣象局

典試委員會:

主席: 局長 梁永權

委員: 氣象監察中心主任 曾秀樺

顧問氣象高級技術員 黃巧燕

(是項刊登費用為 \$4,960.00)

Candidatos excluídos:

N.º do cand.	Nome	Número do BIR	Notas
8	Chan, Sin Teng	1215XXXX	(a)
56	Lam, Ka Kin	5182XXXX	(a)
76	Leong Ka I	5102XXXX	(a)
78	Leong, Sok Na	5157XXXX	(a)
119	Zeng, Yang	1409XXXX	(a)

Observação:

(a) Nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, candidatos excluídos por terem faltado à entrevista de selecção.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Abril de 2021).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 19 de Abril de 2021.

O Júri:

Presidente: Leong Weng Kun, director.

Vogais: Chang Sau Wa, chefe do Centro de Vigilância Meteorológica; e

Wong Hao In, meteorologista assessor.

(Custo desta publicação \$ 4 960,00)

建設發展辦公室

公告

「澳氹第四條跨海大橋起止點周邊路網建造工程

——A區東軸線——第1期工程」

公共工程承攬公開招標

1. 招標實體：澳門特別行政區。
2. 進行招標程序的部門：建設發展辦公室。
3. 招標方式：公開招標。
4. 承攬工程的標的：建造A區東軸線第1期工程，包括行車天橋、隧道、地面道路及相關附屬設施。
5. 施工地點：新城填海區A區。
6. 分段工程：是，本工程將分為3（三）次部分委託。
7. 接受提交草擬圖則：否。
8. 承攬類型：總額承攬，樁基礎部分以系列價金承攬。
9. 施工期：最長總施工期為620（六百二十）工作天，由首次委託工程日起計算，當中包括3（三）個工程節點：工程節點1：最長施工期為280（二百八十），由首次委託工程日起計算；工程節點2：最長施工期為340（三百四十）工作天，由首次委託工程日起計算；工程節點3：最長施工期為50（五十）工作天，由首次委託工程日起計的第571個工作天（包括當天）起計算。

（競投者須按照招標方案及承攬規則的規定指明各施工期）

10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊，以及在交標截止日期前已遞交註冊申請或續期申請的自然人或法人，而後者的接納將取決於所提交註冊申請或續期申請的批准。

任何自然人或法人，不論以獨立身份或以集團形式參與，均僅可提交一份標書。
12. 可獲判給承攬之投標者集團所採納之法定合夥方式：應根據由八月三日第40/99/M號法令核准的商法典之對外合作經營的規定。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

Concurso público de empreitada de obra pública designada por «Empreitada de construção da rede viária na periferia dos pontos de partida e de chegada da quarta ponte Macau-Taipa – Eixo leste da Zona A – Fase I»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Região Administrativa Especial de Macau.
2. Serviço por onde corre o procedimento do concurso: Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.
3. Modalidade de concurso: concurso público.
4. Objecto da empreitada: construção de eixo leste da Zona A – Fase 1, incluindo viadutos, túneis, estradas e equipamentos auxiliares relacionados.
5. Local de execução: na Zona A dos Novos Aterros Urbanos.
6. Obra dividida por partes: sim, a obra será objecto de três (3) consignações parciais.
7. Admissibilidade de apresentação de anteprojecto: não.
8. Tipo de empreitada: por preço global, sendo as fundações por estacas por série de preços.
9. Prazo de execução da obra: o prazo máximo global de execução é de 620 (seiscentos e vinte) dias de trabalho contado da data da 1.ª consignação da obra, com três (3) metas obrigatórias de execução: 1.ª meta obrigatória: com prazo máximo de 280 (duzentos e oitenta), contado da data da 1.ª consignação da obra; 2.ª meta obrigatória: com prazo máximo de 340 (trezentos e quarenta), contado da data da 1.ª consignação da obra; e 3.ª meta obrigatória: com o prazo máximo de 50 (cinquenta) dias de trabalho, contado do 571.º dia de trabalho (inclusive) após a data da 1.ª consignação da obra.

（Os prazos devem ser indicados pelo concorrente em conformidade com o previsto no programa do concurso e caderno de encargos）

10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: pessoas, singulares ou colectivas, inscritas na DSSOPT na modalidade de execução de obras, bem como aquelas que à data limite de apresentação de propostas tenham requerido ou renovado a referida inscrição, sendo que neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.

As pessoas, singulares ou colectivas, por si ou em agrupamento, só podem submeter uma única proposta.
12. Modalidade jurídica da associação a adoptar pelo concorrente em agrupamento a quem venha eventualmente a ser adjudicada a empreitada: consórcio externo nos termos previstos no Código Comercial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40/99/M, de 3 de Agosto.

13. 查閱案卷及取得副本之地點及時間：

地點：建設發展辦公室，位於羅理基博士大馬路南光大廈九樓。

時間：逢工作日9:00至12:45及14:30至17:00。

投標案卷副本：電子版，價格為澳門幣\$1,000.00（壹仟元澳門元）。

14. 交標地點、截止日期及時間：

地點：建設發展辦公室，位於羅理基博士大馬路南光大廈九樓。

截止日期及時間：二零二一年五月二十日（星期四），五時截止。

倘因不可抗力之原因導致部門（建設發展辦公室）於交標截止時停止辦公，交標期限將順延至緊接之首個工作日相同時間。

15. 編製標書使用之語言：投標書及其附加文件（產品的描述及說明除外）應以澳門特別行政區之任一正式語文編製。當使用其他語言編製，應附經認證之譯本，而為了一切之效力，應以該譯本為準。

16. 標書有效期：90（九十）日，由公開開標結束之日起計，根據十一月八日第74/99/M號法令第九十三條規定，可延長有效期。

17. 臨時擔保：\$11,700,000.00（壹仟壹佰柒拾萬元澳門元），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

18. 確定擔保：判給總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

19. 公開開標日期：

地點：建設發展辦公室會議室，位於羅理基博士大馬路南光大廈十樓。

日期及時間：二零二一年五月二十一日（星期五），九時三十分。

倘因不可抗力之原因或其他阻礙導致部門（建設發展辦公室）於公開開標日停止辦公，公開開標日將順延至緊接之首個工作日相同時間。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

20. 評標標準：

——承攬造價：50%

13. Local e hora para consulta do processo do concurso e obtenção de cópias:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 9.º andar.

Hora: todos os dias úteis, das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas.

Cópias do processo do concurso: versão digital, mediante o pagamento de \$1 000,00 (mil patacas).

14. Local, data e hora limite para a entrega das propostas:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 9.º andar.

Data e hora limite: dia 20 de Maio de 2021, quinta-feira, até às 17,00 horas.

Em caso de encerramento do Serviço (GDI) na hora limite para a entrega de propostas por motivo de força maior, o prazo para a entrega das propostas é adiado para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

15. Língua a utilizar na redacção da proposta: a proposta e os documentos que a acompanham (excepto a descrição ou a especificação de produtos) devem estar redigidos numa das línguas oficiais da RAEM. Quando redigidos noutra língua, devem ser acompanhados de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.

16. Prazo de validade das propostas: 90 (noventa) dias, a contar a partir da data de encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos do artigo 93.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro.

17. Caução provisória: \$11 700 000,00 (onze milhões e setecentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

18. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o adjudicatário tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).

19. Data de realização do acto público do concurso:

Local: sala de reunião do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, sala de reunião.

Dia e hora: 21 de Maio de 2021, sexta-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de encerramento do Serviço (GDI) para o referido acto público, por motivo de força maior ou qualquer outro motivo impeditivo, a data de realização do acto público do concurso é adiada para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

Os concorrentes ou os seus representantes devidamente mandatados devem estar presentes no acto público para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

20. Critérios de apreciação das propostas:

— Preço da empreitada: 50%;

——施工期：30%

——施工經驗及質量：20%

21. 判給標準：

由總得分最高的競投者獲得判給，倘出現最高總得分相同的標書時，則判給予標書造價較低的競投者。

二零二一年四月二十二日於建設發展辦公室

主任 林煒浩

(是項刊登費用為 \$5,594.00)

– Prazo de execução: 30%;

– Experiência e qualidade em obras: 20%.

21. Critério de adjudicação:

A adjudicação é efectuada ao concorrente com pontuação total mais elevada e, no caso de haver empate na pontuação total mais elevada, a adjudicação é efectuada ao concorrente com a proposta de preço mais baixo.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 22 de Abril de 2021.

O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 5 594,00)

環保與節能基金

名單

為履行有關給予私人及私人機構財政資助的經第293/2018號行政長官批示修改後的第54/GM/97號批示，環保與節能基金現公佈二零二一年第一季的資助名單：

FUNDO PARA A PROTECÇÃO AMBIENTAL E A CONSERVAÇÃO ENERGÉTICA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, com a nova redacção dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre de 2021:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
梁更新 Leong Kang San	17/2/2021	\$ 132,981.50	根據十一月十九日第32/2018號行政法規《回收業設備及車輛資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 32/2018, de 19 de Novembro, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Equipamentos e Veículos para o Sector de Recolha de Resíduos».
洗韶錦 Xian ShaoJin	17/2/2021	\$ 276,957.75	同上。 Idem.
盧權洲 Lou Kun Chao	17/2/2021	\$ 132,981.50	同上。 Idem.
陸世安 Lok Sai On	29/3/2021	\$ 189,247.50	同上。 Idem.
	總額 Total	\$ 732,168.25	

二零二一年四月二十日於環保與節能基金

行政管理委員會代主席 葉擴林

(是項刊登費用為 \$1,813.00)

Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética, aos 20 de Abril de 2021.

O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Ip Kuong Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 813,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

橋底之友體育會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年四月二十日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號070/2021。

橋底之友體育會 章程

第一條——本會名稱：

本會中文名稱為“橋底之友體育會”；中文簡稱“橋底之友”。

第二條——本會性質：

本會為非牟利團體，其宗旨為：

(1) 組織本澳喜愛運動愛好者參加國內外各種比賽，藉以提高本澳運動水平；

(2) 與國內外機構合作培訓本澳運動類型比賽項目的業餘運動員，促進本會運動員之間的團結，維護本會及運動員的合法權益。

第三條——會址：

本會會址位於澳門黑沙環中街63號保利達花園第5座27樓AM。

第四條——凡對本會及有興趣運動人士，皆可申請為本會會員。

第五條——會員權利與義務：

(一) 會員之權利有：

(1) 對本會之會務有建議、批評及諮詢權利；

(2) 享用運動場作鍛鍊之用。

(二) 會員之義務有：

(1) 遵守本會之章程與決議；

(2) 積極參與本會各項活動。

第六條——領導架構：

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。其中的會員大會主席團、理事

會及監事會成員是在會員大會上由選舉產生，任期三年，可連選連任。

第七條——會員大會：

(一) 會員大會為本會最高權力機關，由全體會員組成。設會員大會主席團，其中設主席一名，副主席兩名，每屆任期為三年，可連選連任，會員大會每年最少召開一次，由理事會召開；召開會議必須以書面提前14日，以掛號信或簽收之方式通知會員，召集書內需列出會議的日期、時間、地點及議程；

(二) 會員大會第一次召集時，最少四分之三會員出席；

(三) 會員大會之一般會議必須每年最少召開一次；

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條——理事會：

理事會設理事長一名，副理事長一至三名、理事一至三名，但成員總數必須為單數，每屆任期為三年，可連選連任。

理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開大會；

(2) 執行本會決議；

(3) 報告工作進度及策劃活動。

第九條——監事會：

監事會負責查核及督促理事會各項工作，設監事長一名，副監事長一至三名，監事一至三名，但成員總數必須為單數，每屆任期為三年，可連選連任。

監事會為本會監察機關，除法律規定外其職權包括報告財政狀況。

第十條——本會經費：會員會費及其他機構資助。

二零二一年四月二十日於第一公證署

代公證員 Maria Manuela Figueiredo
Matias

(是項刊登費用為 \$1,551.00)
(Custo desta publicação \$ 1 551,00)

第一公證署

證明

中港澳世界文化信息友好交流協會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年四月二十二日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號073/2021。

中港澳世界文化信息友好交流協會 章程

第一章

總則

第一條

名稱

第一條——本會中文名稱為：中港澳世界文化信息友好交流協會（下稱本會）；英文名稱為“China Hong Kong Macau Worldwide Cultural Information Friendship Exchange Association”。

第二條

宗旨

第三條——本會宗旨是促進中國、香港、澳門及世界文化信息友好之交流。加強合作與溝通，促進聯繫增進互相瞭解和加深友誼。本會具有自己的章程和程序，並同時遵循澳門地區的法例。以澳門為聯絡中心、增加其知名度、為繁榮作出貢獻、在澳門舉辦或協辦各種會議及娛樂文化活動。

第三條

會址

本會之會址設於澳門高地烏街利年閣5樓E座。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(1) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(2) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機關

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(1) 本會最高權力機關為會員大會，負責制定及修改會章；選出會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(2) 會員大會設主席一名、副主席若干名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(3) 會員大會每年舉行一次。由理事會至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(4) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(1) 本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(2) 理事會設理事長一名、副理事長若干名及理事若干名，由最少三名或以上單數成員組成。每屆任期三年，可連選連任。

(3) 理事會會議每三個月召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(1) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(2) 監事會設監事長一名、副監事長若干名及監事若干名，由最少三名或以上單數成員組成。每屆任期為三年，可連選連任。

(3) 監事會會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條 榮譽會長

凡在本會曾任會長或理事長一職，卸任後且並未參與本會任何職務則可成為本會榮譽會長。凡對本會作出重大貢獻者、經會長提名，經會員大會會議通過，則可成為本會榮譽會長名額不設上限。

第十一條 榮譽顧問

志願協助本協會，並且對本會有特殊貢獻者。由會長提名，經會員大會會議通過，得聘為協會顧問，亦可被邀出席本會任何會議並提供寶貴建議及良策，榮譽顧問名額不設上限。

第四章 經費

第十二條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二一年四月二十二日於第一公證署

代公證員 袁嘉慧

(是項刊登費用為 \$2,261.00)
(Custo desta publicação \$ 2 261,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

樂賢雅聚聯誼會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年四月十五日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內，該社團的設立文件和章程已存

檔於本署2021/ASS/M2檔案組內，編號為118。

樂賢雅聚聯誼會 章程

第一章 總則

第一條——本會中文名稱為“樂賢雅聚聯誼會”。

第二條——本會會址設於澳門東望洋街21號好望閣大廈地下。

第三條——本會是不牟利組織，為聯絡各會員，以造福弱勢社群，扶助老幼，發揚助人為本之精神為宗旨。

第四條——所有人士均可申請加入本會成為會員。

第二章 組織及職權

第五條——會員大會為本會之最高權力機關，設一主席團，由會長壹名及副會長貳名組成，每屆任期三年，會員大會職權為：

A) 批准及修改本會會章；修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票；

B) 決定及檢討本會一切會務；

C) 推選會長、副會長、理事會及監事會之成員；

D) 通過及核准理事會提交之年報。

第六條——會長負責領導本會一切工作。副會長協助會長工作，倘會長缺席時，由其中一名副會長暫代其職務。

第七條——會員大會每年進行一次，並由理事會進行召集，特別會員大會得由過半數會員聯名要求召開，須最少提前八日以掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期，時間，地點和議程，出席會員須過半數，會議方為合法。

第八條——理事會設理事長壹名、副理事長貳名，總人數必為單數，每屆任期三年。理事會由理事長領導，倘理事長缺席時，由其中一名副理事長暫代其職務。

第九條——理事會之職權為：

A) 執行大會所有決議；

B) 規劃本會之各項活動；

C) 監督會務管理及按時提交工作報告；

D) 負責本會日常會務；

E) 籌備召集會員大會。

第十條——理事會每月舉行例會一次，特別會議得由理事長臨時召集。

第十一條——監事會設監事長壹人、常務監事貳人，總人數必為單數，每屆任期三年。監事會由監事長領導，如有需要，可增設監事貳人。

第十二條——監事會之職權為：

- A) 監督理事會一切行政決策；
- B) 審核財務狀況及賬目；
- C) 就監察活動編寫年度報告。

第十三條——本會為推廣會務，得聘請社會賢達擔任本會名譽會長及名譽顧問。

第三章 權利與義務

第十四條——凡本會會員有權參加會員大會，有選舉權及被選舉權，參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利。

第十五條——凡本會會員須遵守本會會章、大會或理事會之決議，並應於每月初繳交會費。

第四章 入會及退會

第十六條——凡申請加入者，須依手續填寫表格，由理事會審核批准，才能有效。

第十七條——凡會員因不遵守會章或未經本會同意，以本會名義作出一切有損本會聲譽及利益之行為，經理事會過半數理事通過，得取消其會員資格，所繳交之任何費用，概不發還。若會員超過三個月或以上未交會費，則喪失會員資格及一切會員權利。

第五章 經費

第十八條——本會之經濟收入來源及其他：

- A) 會費；
- B) 任何對本會的贊助及捐贈。

第十九條——有關會員福利及其他各項事務，由理事會另訂細則補充。

第二十條——本會章程未盡善之處，由會員大會修訂。

二零二一年四月十五日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$1,958.00)
(Custo desta publicação \$ 1 958,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門德文戲劇曲藝會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年四月十五日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M2檔案組內，編號為116。

澳門德文戲劇曲藝會

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門德文戲劇曲藝會”。

第二條 會址

本會會址設於澳門提督馬路168號慕拉士大廈19樓F座。

第三條 宗旨

本會是不牟利組織，以聯絡本澳曲藝戲劇愛好者互相學習、互相勉勵，宗旨在於普及中國曲藝戲劇，並促進其在本澳發展，加強團結精神。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請加入成為會員，經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機關

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機關為會員大會，由全體會員組成，負責修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷和特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二一年四月十五日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$1,893.00)

(Custo desta publicação \$ 1 893,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

AGAPE愛同行協會

Associação de Caminhando
em AGAPE

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年四月十五日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M2檔案組內，編號為117。

AGAPE愛同行協會

章程

第一章 總則

第一條

(名稱、會址及存續期)

一、本會中文名稱為“AGAPE愛同行協會”，葡文名稱為“Associação de Caminhando em AGAPE”，英文名稱為“AGAPE Walk Association”。

二、本會會址設於澳門媽閣斜巷23號友成大廈第二座4A，經會員大會決議，本

會會址可遷往澳門特別行政區任何其他地點。

三、本會自註冊成立之日起開始運作，其存續期不受限制。

第二條

(宗旨)

一、本會為非牟利的基督教團體，宗旨是本著耶穌基督捨己愛人 (AGAPE LOVE) 的精神來服務社會，關懷對性取向及性別認同有困擾及掙扎的人士，透過關愛服務藉以提升其等福祉。

二、為實踐以上宗旨，本會之服務範圍如下：

(一) 個別關懷、同行小組、個案輔導、教育講座、營會及一切對於受助者在性取向及性別認同方面提供關顧的活動及服務。

(二) 使用不同媒介與途徑來推動相關工作，包括但不限於出版相關刊物、網頁、媒體影音、製作相關內容的教育宣傳等。

第二章

會員

第三條

(會員資格)

一、會員為已受洗禮並認同本會宗旨之基督徒。

二、任何有志對性取向及性別認同有困擾及掙扎人士服務的基督徒，可透過書面形式申請，並經理事會通過批准後，即成為正式會員。

第四條

(會員權利)

一、參與會員大會、投票、選舉及被選舉。

二、參與本會之活動，享用本會任何設施。

三、根據章程的規定要求召開會員大會。

四、享有由會員大會、理事會或本會章程、內部規章所賦予的其他權利。

第五條

(會員義務)

一、遵守本會章程、內部規章及會員大會或理事會之決議。

二、繳交會費。

三、維護本會之聲譽及推動會務之發展。

四、出任被選出或受委任的職位，並且履行任期內獲本會授予的工作。

五、會員若超過兩年沒有參與本會之活動且未申明理由，當自動放棄會籍。

第六條

(會員身份之喪失)

一、倘自行退出本會，應提前一個月以書面通知理事會。

二、凡違反本會章程或不遵守本會內部規章或會員大會或理事會的決議，影響本會聲譽者，經理事會決議後得開除會籍。

第三章

機關

第七條

(本會的機關)

本會由會員大會、理事會及監事會組成，機關成員均由會員大會選舉產生，各機關成員任期為兩年，可連選連任。

第八條

(會員大會)

一、會員大會是本會的最高權力機關，由全體會員所組成。

二、大會主席團由會員大會選出，主席團設會長一人及副會長若干人，由會員大會成員互相選舉產生。

三、會員大會由理事會召開，平常會議每年至少召開一次，在會議前至少八天透過掛號信或簽收方式通知各會員；特別會員大會視具體需要而召開，會議召集書內須載明會議日期、時間、地點及議程。

四、倘首次召集出席的會員人數未足半數，則會員大會於半小時後於同一地點視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少，均視為有效，但法律另有規定者除外。

五、除另有規定外，會員大會的決議取決於出席會員的絕對多數票。

六、修改本會章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第九條

(理事會)

一、理事會是本會的行政機關，由三名或以上成員組成，總人數須為單數。

二、理事會設理事長壹名，理事若干名，由理事會成員互相選舉產生。

三、理事會的權限為：

1. 執行會員大會的決議，制定事工策略及發展路向、負責處理日常會務、行政管理及制定發展本會各項計劃。

2. 向會員大會提交年度財政預算、帳目與會務報告，以及監事會交來之意見書。

3. 草擬並制定各項內部規章及規則供會員大會通過。

4. 審批會員入會及退會的申請，議決會員的紀律處分及開除會籍等事宜。

5. 取得、租賃、管理、處分、轉讓、抵押或質押任何本會之動產或不動產。

6. 以本會名義簽署為推行本會宗旨相關的各項合同，以及倘有的公證書、責任聲明書等文件。

7. 以本會名義開設並管理及運作銀行戶口，包括但不限於提存款項、轉帳等。

8. 以本會名義向政府當局、各部門或其他社團機構申請資助、舉行活動及簽署相關文件。

9. 理事會轄下可設立不同部門以聘請員工，並以本會名義訂定及終止勞動合同，包括訂定薪酬及一切符合澳門特別行政區現行法律之條件。

10. 行使法律所規定的其他權限。

四、理事會每年至少召開一次會議，由理事長召集，亦得在理事長或任一名理事認為對本會運作有需要而隨時召集舉行特別會議。

五、理事會僅在過半數成員出席的情況下，方可作出決議。

六、理事會的決議取決於出席成員的過半數票，理事長除本身之票外，遇票數相同時，有權再投一票。

第十條

(監事會)

一、監事會由三名或以上人士組成，總人數須為單數。

二、監事會設主席一人，由監事會成員互選產生，負責監察會務工作。

三、監事會每年至少召開一次會議，由主席召集，亦得在主席或任一名監事認為對本會運作有需要而隨時召集舉行多次的特別會議。

四、監事會僅在過半數成員出席的情況下，方可作出決議；決議取決於出席成員的過半數票。

第十一條

(同步會議)

一、本會機關之會議可以視像會議方式或其他類似方式同時在不同地方進行，但以上述方式進行會議時須確保在不同地方出席會議之成員能適當參與會議及直接對話。

二、進行同步會議之方式及條件由理事會訂定。

第四章

其他

第十二條

(經費及收入)

本會之收入來源包括會費、本會活動的收費、會員的自由奉獻、公共或私人實體的任何資助及捐贈、利息、籌募及其他合法收入。

二零二一年四月十五日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$3,417.00)

(Custo desta publicação \$ 3 417,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門華聲音樂文化慈善協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年四月十六日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內，該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M2檔案組內，編號為121。

澳門華聲音樂文化慈善協會

章程

第一章

名稱、會址、宗旨

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門華聲音樂文化慈善協會”，中文簡稱為“華聲音樂文化”。

第二條

會址

本會會址設於澳門氹仔美副將馬路湖畔大廈(第二座)46樓H座。

第三條

宗旨

本會是不牟利團體，為人民服務為慈善服務為宗旨，宗旨如下：

1) 團結澳門各行業愛好唱歌舞蹈人士，促進澳門熱愛歌舞達到水平發揮，推動各區與人際關係了解聯繫。

2) 關注民眾生活，服務社群，支持公益，參加社區各項活動及關心智障小朋友。

第二章

會員資格、權利與義務

第四條

會員資格、權利與義務

1) 任何愛好歌唱人士或經常參加本會活動演出者，經申請及理事會批准後，可成為會員。

2) 會員權利如下：

(1) 選舉及被選舉權；

(2) 參加會員大會及表決；

(3) 按照本會的章程規定請求召開會員大會；

(4) 參加本會所舉辦的一切活動及享有本會提供各項福利。

3) 會員義務如下：

(1) 會員有義務服務社群，支持公益，參加社區各項活動；

(2) 貫徹本會宗旨，促進會務發展及維護本會聲譽。

(3) 遵守本會章程及各項決定。

第三章

組織架構及各機關之權限

第五條

組織機關

1) 會員大會由所有會員組成，為本會的最高權力機關，負責修改會章，繕寫會

務記錄，選舉會員大會會長，理事長及監事長成員，審查會務，財務或解散本會。設會長一名。

2) 理事會為本會之執行機關，負責執行會員大會的決策和日常具體會務。理事會組成總人數須為單數，設理事長一名，副理事長一名及理事一名。

3) 監事會為本會之監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。監事會成員組成總人數須為單數，設監事長一名，副監事長一名及監事一名。

4) 上述組織機關之據位人均由大會選舉產生，任期三年，期滿但工作良好，可以再選連任。

第四章 會議

第六條 會議

1) 會員大會決議以出席會員的絕對多數贊同票通過，票數相同時，會長由最後裁決權，但法律或本章程另有規定者除外。

2) 會員大會每年召開一次，並須最少十天前以掛號信或簽收方式通過各會員，通知書上須列明開會日期，時間，地點及議程。會員大會可在不少於總數五分之一的會員以正當目的提出要求時，召開會員大會特別會議。

3) 會員大會會議以超過全體會員人數1/2出席者為有效。若超過原定開會時間半小時而出席人數不足半數，屆時會議法定人數不受限制，但法律另有規定者除外。

4) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第五章 經費

第七條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士的贊助資金。

二零二一年四月十六日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$2,050.00)

(Custo desta publicação \$ 2 050,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

大浪花當代藝術協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年四月十六日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M2檔案組內，編號為120。

大浪花當代藝術協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“大浪花當代藝術協會”，中文簡稱為“大浪花”，英文名稱為“Big Splash Contemporary Art Association”，英文簡稱為“Big Splash”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體，其存續不設期限。宗旨為廣結澳門以及國內外的從事當代藝術創作的銳藝術家，一起交流，共同促進協會成員的藝術創作進步，同時為增強澳門的當代藝術生態的形成和發展作出貢獻。

第三條

會址

一、本會會址設在澳門氹仔大連街利民大廈8樓C座。

二、經本會會員大會決議，本會會址可遷往澳門任何地方。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，並從事與當代藝術相關的工作者，均可申請為本會會員。申請人須履行入會手續，經本會理事會批准，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

一、各會員可參加會員大會，均有選舉權及被選舉權，可參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利。會員有退會的自由，但應向理事會提出書面通知。若會員參與協會舉辦的展覽、出版等活動，又或者本協會組織相關藝術活動期間，仍需向本協會繳交一定數額的相關活動需要的資金，本協會可根據會員大會所一致同意表決後的辦法，向會員徵收相關的費用。

二、會員有遵守本會之章程和繳交會費的義務，以及積極參與本會舉辦之活動。

第三章

組織機關

第六條

機關

本會設下列機關：

- 一、會員大會；
- 二、理事會；
- 三、監事會。

第七條

會員大會

一、會員大會由所有會員組成，是本會最高權力機關。會員大會設主席一名及副主席一名。每屆任期為三年，可連選連任。

二、會員大會的權限：

1. 通過、修改及解釋本會章程；
2. 選舉及罷免會員大會主席、副主席、理事會及監事會成員；
3. 訂定本會工作方針；
4. 審議及通過理事會提交之年度工作報告，財務報告及次年度工作計劃；
5. 審議及通過監事會提交之工作報告及相關意見書。

三、會員大會的運作：

1. 會員大會每年至少召開一次，應理事會要求，亦可召開特別會員大會。
2. 會員大會的召集，至少提前八天透過掛號信方式或簽收方式召集。召集書內應指出會議之日期、時間、地點和議程。

3. 如會議當日出席人數不足半數，於半小時後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，亦可召開會議。會員大會決議時除法律另有規定外，須獲出席會員的絕對多數贊同票方為有效。

4. 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

一、理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

二、會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

三、理事會之權限：

1. 管理法人；
2. 執行會員大會之決議及履行法律及章程所載之義務；
3. 制定年度計劃；
4. 每年提交年度工作報告及財務報告。

第九條 監事會

一、監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

二、會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

三、監事會之權限：

1. 監察行政管理機關之運作；
2. 查核法人之財務；
3. 就其監督活動編制年度報告。

第四章 經費

第十條 經費

一、本會財政來源包括會員會費和會員非定期性之捐獻，以及將來屬本會資產有關之任何收益。

二、本會得接受政府、機構、社團及各界人士捐獻及資助，但該等捐獻及資助不得附帶任何與本會宗旨不符的條件。

第五章 附則

第十一條 帳目報告

本會須設置財務開支簿，每年一次由理事會根據上述帳簿作成報告呈交會員大會。

第十二條 本會解散後之財產處理

本會解散後，財產歸屬按會員大會決議處理。

第十三條 章程之解釋權

本會章程之解釋權歸會員大會。

第十四條 大會主席、副主席、理事會及監事會成員之罷免

大會主席、副主席、理事會及監事會成員之罷免，必須得到出席會員之四分之三票數贊同方可通過。

第十五條 法律規範

本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規範。

二零二一年四月十六日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong
(是項刊登費用為 \$3,075.00)
(Custo desta publicação \$ 3 075,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

專業認證培訓師協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年四月二十一日起，存放於本署之“2021年社團及財團儲存文件檔案”第1/2021/ASS檔案組第16號，有關條文內容載於附件。

專業認證培訓師協會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“專業認證培訓師協會”，葡文名稱為：“Associação de Profissional Certificado de Formador”，英文名稱為：“Professional Certified Trainer Association”。

第二條 會址

澳門宋玉生廣場181-187號光輝商業中心14樓Q座。

第三條 宗旨

本會屬非牟利社團，宗旨為：

一、滙聚專業認證培訓師，促進相互合作；提供專業的培訓資訊和交流學習機會，建立持續進修和提升專業技能的平台。

二、為有志成為認證培訓師之會員，提供學習進修和考取認證資格的資訊。

三、與外地認證培訓師組織、培訓機構和認證考核組織等，建立穩健的交流平台。

四、推動會員積極參與本地和外地各種專業培訓，能力認證考核或培訓師技能比賽等，提升會員的專業能力和社會價值；讓本地培訓行業健康發展，推動社會進步。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡認同本會宗旨和章程者，可申請成為本會會員。經本會理事會審批，可成為會員。

第五條 會員權利及義務

一、會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

二、會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會和監事會。

第七條 會員大會

一、本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

二、會員大會設主席一名及副主席若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知內容須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項，得召開特別會員大會。

四、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

一、本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

二、理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長和理事各若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

三、理事會議每三個月召開一次，會議在有過半數的理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲得出席成員的絕對多數贊同票方可有效。

第九條 監事會

一、本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

二、監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長和監事各若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

三、監事會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲得出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，當有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二一年四月二十一日於海島公證署

一等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,182.00)
(Custo desta publicação \$ 2 182,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

茲證明本文件共10頁與存放於本署第1/2021號設立社團之經認證文書及創立財團之經認證文書及其更改檔案組第2號文件之“匯進創展協會”設立文件及章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de 10 folhas, está conforme o original do exemplar do documento constitutivo e dos estatutos da associação denominada “匯進創展協會”, depositado neste Cartório, sob o n.º 2 no maço n.º 1/2021 de documentos autenticados de constituição de associações e de instituição de fundações e suas alterações.

匯進創展協會 章程

第一條

名稱、性質及存續期

一、本會中文名稱為“匯進創展協會”，英文名稱為“The Association of Creative Convergence”，中文簡稱為“匯創協會”。

二、本會為一非營利社團，由成立日開始生效，存續期不設限。（以下簡稱“本會”）

第二條

本會會址

一、本會會址設在澳門南灣大馬路63號恒昌大廈地下A座。

二、為實現宗旨，可在認為適宜有需要時，經理事會同意，遷往本澳其他地方，及設立分區辦事處。

第三條

宗旨

一、愛國愛澳，為澳門特別行政區的繁榮穩定而努力；

二、推動澳門會展及文化創意產業發展，匯聚人才進行創新交流，促進澳門與大灣區之間會展及文化創意產業的創新與發展，提升澳門業界水平；

三、積極推動有利於澳門業界發展的政策研究、產業平台搭建、企業項目對接、企業發展輔導及相關專才培養等工作，在相關方面對公、私機構給予支持；

四、團結業界，促進業界與外地同業之間的交流與合作。

第四條

組織架構

一、本會之組織架構包括：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

二、本會正、副會長卸職後，得聘為永遠會長或永遠榮譽會長；本會理事長卸職後，得聘為永遠榮譽理事長，可出席本會理事會議及其他會議，有發言權；本會監事長卸職後，得聘為永遠榮譽監事長，可出席監事會議，有發言權。

三、本會視工作需要，得聘請對本會有卓越貢獻之人士為名譽會長、名譽顧問、會務顧問、法律顧問、研究顧問。

四、單位會員如獲選為正、副會長，理事、監事職務者，須為原會籍代表人，如有更換，須獲相關會議通過方可。

第五條

會員大會

一、本會最高權力機構為會員大會。其職權如下：

(一) 制定或修改章程，但修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊成票；

(二) 選舉會長、副會長和理事會及監事會成員；

(三) 決定本會會務方針、任務、工作計劃及重大事項及作出相應決議；

(四) 審議及議決上年度工作報告及賬目報告；

(五) 審查及批准年度工作計劃預算及工作報告、年報和會計報表以及監事會提交的意見書。

二、本會設會長一人，副會長若干名，由會員大會選舉產生。

三、會長及副會長任期為三年，得連選連任。

四、會長為本會會務最高負責人：主持會員大會、對外代表本會、對內策劃各項會務；副會長協助會長工作。

五、正、副會長可出席理事會議以及理、監事聯席會議，有發言權。

六、會員大會之召集須最少提前八日以掛號信或透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

七、會員大會每年舉行一次，由理事會召集之。如理事會認為必要，或有五分之一以上會員聯署請求時，得召開特別會員大會。

八、於下列一情況大會被視為有效召集：

(一) 第一次召集時，最少一半會員出席；

(二) 第一次召集的時間已屆，如法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效。

九、選舉正副會長、理事會及監事會成員時，會員如因事不能到場，可委託其他會員代為投票。

第六條 理事會

一、理事會為會員大會閉會後之最高執行機構。

二、理事會由理事長一名、副理事長若干名及理事若干名組成，總人數為單數，成員先由會員大會選出，各職銜由理事互選產生。

三、理事一經選出後，除非出現多於總數五分之一的空缺，否則無需補選。

四、理事會成員任期三年，得連選連任。

五、理事長協助會長處理對外事務以及負責領導理事會處理本會各項會務；副理事長協助理事長工作。

六、如需要，理事會可設：文康聯絡部、文化部、經貿事務部、區域合作部、青年委員會及婦女委員會等部門。

七、正、副理事長及各部門之負責人選，由理事會互選產生。理事會認為必要時，得由理事會通過聘任若干專責的顧問。

八、理事會各部、委員會之職權及工作，由理事會另訂辦事細則決定之。

九、理事會職權為：

(一) 執行會員大會的一切決議；

(二) 計劃發展會務；

(三) 制定內部管理制度；

(四) 開展和處理各項會務工作；

(五) 領導本會開展工作，籌措本會活動經費；

(六) 釐定會員入會基金和會費金額；

(七) 向會員大會報告工作及提出建議；

(八) 依章召開會員大會。

十、本會屬具法人資格組織，凡需與澳門特別行政區或各有關機構簽署文件時，得由會長或理事長代表；或經由會議決定推派代表簽署。

第七條 監事會

一、本會監察機構為監事會，由會員大會就創會會員、單位會員及個人會員選出一名監事長、副監事長若干名及監事若干名組成，且總數必為單數。監事一經選出後，除非出現多於總數三分之一的空缺，否則無需補選。

二、監事會成員任期三年，得連選連任。

三、監事會有以下許可權：

(一) 監察理事會執行會員大會之決議；

(二) 定期審查賬目；

(三) 查核本會之財產；

(四) 得列席理事會議或常務理事會議；

(五) 對有關年報及賬目制定意見書呈交會員大會。

第八條 會議

一、會員大會會議每年至少召開一次，由理事會或不少於五分之一之會員召集，理事會議及監事會議於需要時召開，分別由理事長、監事長召集。

二、本會各種會議，除法律及章程的特別規定外，均須經出席人數半數以上同意，始得通過決議。

三、理事及監事應積極出席例會及各類會議。若在任期內連續六次無故缺席，經理事、監事聯席會議核實通過，作自動退職論。

第九條 會員

一、凡從事科技或相關業務、有志於相關業務或具有相關專業背景之人士，並認同本會章程，經向本會申請登記註冊，由本會理事會議或常務理事會議通過，即可成為會員。

二、會員權利：

(一) 選舉權及被選舉權；

(二) 提出批評及建議之權；

(三) 享受本會所舉辦的各種活動和福利。

三、會員義務：

(一) 遵守會章，執行及服從本會各項決議；

(二) 推動會務之發展及促進會員間之互助合作；

(三) 繳納入會基金及會費。

四、會員之會費應於本會該財政年度（本會財政年度訂公曆十二月三十一日為結算日）內繳交，逾期時，本會得以掛號函催繳之。再三十天後，倘仍未清繳者，則作自動退會論。

五、會員如有違反會章，破壞本會之行為者，得由理事會視其情節輕重，分別予以勸告、警告或開除會籍之處分。

六、退會自由，可以書面方式向理事會宣稱退會，由理事會備案確認之。

第十條

財產及收入

一、本會為非牟利社團，本會之收入只能用於貫徹本會宗旨之活動，不能以任何形式、直接或間接用於其他用途。

二、本會之財產及收入來源如下，並設立基金：

(一) 會員之入會費、定期會費及捐款；

(二) 本會獲得之津貼、捐贈、遺產、遺贈及出資；

(三) 工作之收益，例如提供服務，出版刊物或其他活動而獲得之收益；

(四) 公共或私人實體給予之津貼或資助；

(五) 本身財產及資本之收益；

(六) 其他合法收益。

三、本會經費如有不敷或有特別需要時，得由理事會決定籌募之。

四、本會之銀行戶口及有關之財務文件由會長及理事長中任意一人簽署有效。

五、本會經費收支的財務報告必須每年由理事會報告經會員大會通過。

第十一條

附則

一、第一屆領導架構成員尚未選出前，由創辦人組成一個籌備委員會，該委員會擁有本章程所賦予之所有權力，並負責籌備首次大會及在該大會上選出本會各機構之成員，並於第一屆領導架構成員選出後即時解散。

二、本章程所未規範事宜均依澳門現行法律執行。

三、本會章程如有未完善之處，得由理事會討論修改，交會員大會通過。

四、本章程之解釋權屬理事會。

第十二條

解散

本會須召開會員會議以全體會員四分之三贊同票通過，方可解散。

二零二一年四月十六日

私人公證員 張貴洪

Cartório Privado, em Macau, aos 16 de Abril de 2021. – O Notário, Cheong Kuai Hong.

(是項刊登費用為 \$4,662.00)

(Custo desta publicação \$ 4 662,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

亞太人力資源 (澳門) 協會

Associação dos Recursos Humanos
da Ásia Pacífico (Macau)Asia Pacific Human Resources
(Macau) Association

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde 14 de Abril de 2021, no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 1/2021, sob o n.º 2, o acto de constituição da associação com a denominação em epígrafe, que se regerá pelas cláusulas constantes dos artigos seguintes que constituem os seus estatutos:

亞太人力資源 (澳門) 協會

章程

第一條

名稱

一、本會中文名稱為“亞太人力資源 (澳門) 協會”；

二、本會葡文名稱為“Associação dos Recursos Humanos da Ásia Pacífico (Macau)”；

三、本會英文名稱為“Asia Pacific Human Resources (Macau) Association”，英文簡稱為“APHRMA”。

第二條

會址

本會會址設在澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓B。本會會址經理事會決議，可遷往澳門任何其他地點。

第三條

性質

一、本會為非牟利團體。

二、本會從成立之日起開始運作，其存續不設期限。

第四條

宗旨

本會宗旨為聯合人力資源領域的專家學者及廣大企業家，研究亞太人力資源發展的特點，推廣當代國內外先進的人力資源管理知識、技能及體系，增進人力資

源從業者在亞太地區、行業間的交流與合作，促進國內外人力資源的建設及發展。

第五條

會員資格

凡具有學士學位或以上學歷，贊同本會宗旨、接受本會章程並願意參加本會活動，在履行申請手續後，經理事會審批，均可成為會員。

第六條

會員權利及義務

一、會員一律平等，享有選舉權、被選舉權及表決權、參加本會舉辦之各項活動、討論會務事宜等權利。

二、會員有維護本會章程、服從決議、促進會務發展的義務。

第七條

會員身份之中止及喪失

一、會員自行要求退會，可以書面方式向理事會聲明退會，由理事會備案確認之。

二、會員如有違反本章程、損害本會聲譽者，由理事會議決，以口頭勸告、書面譴責或開除會籍作處分。

第八條

組織架構

本會組織架構包括會員大會、理事會和監事會。

第九條

會員大會

一、會員大會為本會最高權力機關，負責制定及修改章程、決定會務方針、選舉或罷免會長、副會長及監事會成員以及審批監事會之工作報告及財務報告等。

二、會員大會由所有會員組成，並設會長一人、副會長若干人，由會員大會協商或選舉產生，任期三年，連選得連任，惟會長及副會長只可連任一次。

三、會員大會每年舉行例會一次，經理事會提出建議或不少於總數五分之一的會員代表聯名提議得召開特別會議。

四、會員大會之年度例會及特別會議均由理事長召集，須最少提前八天以掛號信或簽收方式通知全體會員。召集書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。

五、會員大會由會長主持，議決事項時須出席會員過半數通過，但修改章程的議案必須經出席會員的四分之三通過，及解散本會的議案則需全體會員的四分之三通過。

六、會員大會法定人數為全體會員之半數。倘若人數不足，會員大會將於通知所指定時間之三十分鐘後舉行，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開始。

第十條 理事會

一、理事會為會員大會閉會期間之最高執行機關，職責為執行本會章程、負責會內之行政及財務工作及執行會員大會通過之決議。

二、理事會由人數須為單數的理事組成，並設理事長一人，副理事長若干人，由會員大會協商或選舉產生，任期三年，連選得連任，惟理事長及副理事長只能連任一次。

三、理事會內設功能部門，其組成及運作由理事會決定。各部門設正副負責人，由理事會理事互選產生，連選得連任。

四、理事會每年召開不少於兩次會議，由理事長召集及主持。

五、理事會在必要時可就會員專長和興趣，組織專題小組從事理事會交辦的事項或其他特定工作。

第十一條 秘書處

一、理事會下設秘書處，設秘書長一人，副秘書長若干人，理事會可聘請義務或受薪秘書若干人，在秘書長指導下處理日常會務。

二、秘書處工作人員服務及薪酬福利制度由理事會制定。

第十二條 監事會

一、監事會負責對本會會務及財務運作的監督，對有關年報及帳目制定意見交會員大會。

二、監事會由人數須為單數的監事組成，並設監事長一人，副監事長若干人，由會員大會協商或選舉產生，任期三年，連選得連任，惟監事長及副監事長只能連任一次。

第十三條 同步視像會議

一、倘有需要，會員大會、理事會和監事會的會議可以視像會議方式在不同地方同步進行，須確保出席會議的成員能適當參與會議及直接對話。

二、倘有關機關擬以視像會議的方式舉行會議，召集書內須載明有關方式及參與視像會議的具體方法。

三、理事會有權訂定各機關舉行同步視像會議的方式、條件和具體操作之規範並有權修改之。

第十四條 會務發展

本會得由理事會提名，經會員大會議決聘請名譽會長、名譽顧問、顧問及其他名譽職銜以推進會務發展。

第十五條 經費

一、本會經費來自公營或私營機構和社會人士的贊助和捐贈。

二、經費除用於會務活動外，經理事會同意，尚可贊助與本會宗旨有關的社會活動。

三、經費收支情況須逐年結算並向會員大會報告，由會員大會通過確認。

第十六條 其它

一、本會章程解釋權屬會員大會。

二、本會章程如有未盡善處，得按章則規定進行修改。

私人公證員 Ricardo Sá Carneiro

Cartório Privado, em Macau, aos 20 de Abril de 2021. — O Notário, Ricardo Sá Carneiro.

(是項刊登費用為 \$3,036.00)
(Custo desta publicação \$ 3 036,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門(大灣區)美業文化協會

Associação da Cultura de
Indústria da Beleza (Grande
Baía) de Macau

Macao (Greater Bay Area) Beauty
Industry Culture Association

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde 16 de Abril de 2021, no maço a que

se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 1/2021, sob o n.º 3, o acto de constituição da associação com a denominação em epígrafe, que se regerá pelas cláusulas constantes dos artigos seguintes que constituem os seus estatutos:

澳門(大灣區)美業文化協會

Associação da Cultura de
Indústria da Beleza (Grande
Baía) de Macau

Macao (Greater Bay Area) Beauty
Industry Culture Association

章程

第一條

名稱、性質及存續期

一、本會中文名稱為“澳門(大灣區)美業文化協會”，葡文名稱為“Associação da Cultura de Indústria da Beleza (Grande Baía) de Macau”，英文名稱為“Macao (Greater Bay Area) Beauty Industry Cultural Association”。

二、本會為一非營利社團，由成立日開始生效，存續期不設限。(以下簡稱“本會”)

第二條

本會會址

一、本會會址設在澳門荷蘭園大馬路66號地下B。

二、為實現宗旨，可在認為適宜及有需要時，且經會長同意，可遷往本澳其他地方，及設立分區辦事處。

第三條

宗旨

一、愛國愛澳，為澳門特別行政區的社會安定、經濟繁榮而努力；

二、加強本澳時尚美業相關之專業、創作產業溝通並團結業界；

三、為推動本澳時尚美業之發展提供技術性意見及建議，提升澳門時尚美業水平；

四、提供交流平台並促進本澳與其他地區的交流，讓澳門時尚美業能與國際接軌。

五、積極推動有利於時尚美業產業政策研究、產業平台搭建、企業項目對接、企業發展輔導等工作。

第四條 組織架構

一. 本會之組織架構包括：

1. 會員大會；
2. 理事會；
3. 監事會。

二. 本會正、副會長卸職後，得聘為永遠會長或永遠榮譽會長；本會理事長卸職後，得聘為永遠榮譽理事長，可出席本會理事會議及其他會議，有發言權及表決權；本會監事長卸職後，得聘為永遠榮譽監事長，可出席監事會議，有發言權及表決權。

三. 本會視工作需要，得聘請對本會有卓越貢獻之人士為名譽會長、名譽顧問、會務顧問、法律顧問、研究顧問。

四. 會長的候選人由本會創會會長、永遠會長、現任會長、理事長或監事長提名。

第五條 會員大會

一. 本會最高權力機構為會員大會。其職權如下：

1. 制定或修改章程；
2. 決定本會會務方針、任務、工作計劃及重大事項及作出相應決議；
3. 審議及議決上年度工作報告及帳目報告；
4. 審查及批准年度工作計劃預算及工作報告、年報和會計報表以及監事會提交的意見書。

二. 本會設會長一人，副會長若干名，且總數必為單數。會長由會員大會於候選提名名單中選舉產生，副會長由會長於會員中任命。

三. 會長及副會長任期為三年，連選得連任。

四. 會長為本會會務最高負責人；主持會員大會、對外代表本會、對內策劃各項會務；副會長協助會長工作。

五. 正、副會長可出席理事會議以及理、監事聯席會議，有發言權和表決權。

六. 會員大會之召集須最少提前八日以掛號信或透過簽收之方式發送至各會員，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

七. 會員大會由理事會召集。如理事會認為必要，或有三分之一以上會員聯署請求時，得召開特別會員大會。

八. 於下列一情況大會被視為有效召集：

1. 第一次召集時，最少一半會員出席；
2. 第一次召集的時間已屆，如法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效。

九. 選舉正副會長時，會員如因事不能到場，可委託其他會員代為投票。

第六條 理事會

一. 理事會為會員大會閉會後之最高執行機構，成員由會長於會員中任命。

二. 理事會由主席（職稱理事長）一人、副理事長若干人組成，總人數為單數，當中兩位分別兼任秘書長及財務主管，各職銜由理事互選產生。

三. 理事出現的空缺，可由會長再行任命。

四. 理事會成員任期三年，連選得連任。

五. 理事長協助會長處理對外事務以及負責領導理事會處理本會各項會務；副理事長協助理事長工作。

六. 正、副理事長及各部門之負責人選，由理事會互選產生。

七. 理事會各部、委任之職權及工作，由理事會及會長共同訂定辦事細則決定。

八. 理事會職權為：

1. 執行會員大會的一切決議；
2. 計劃發展會務；
3. 制定內部管理制度；
4. 開展和處理各項會務工作；
5. 領導本會開展工作，籌措本會活動經費；
6. 釐定會員入會基金和會費金額；
7. 向會員大會報告工作及提出建議；
8. 依章召開會員大會；
9. 接受監事會對工作之查核。

十. 本會屬具法人資格組織，凡需與澳門特別行政區或各有關機構簽署文件時，得由會長代表簽署。

第七條 監事會

一. 本會監察機構為監事會，成員由會長於會員中任命；監事出現空缺，由會長再行任命。

二. 監事會由主席一人（職稱監事長）、副監事長若干人組成，總人數為單數，且總數必為單數。

三. 正、副監事長及各部門之負責人選，由監事會互選產生。

四. 監事會成員任期三年，連選得連任。惟監事長連任原職不得超過兩屆。

五. 監事會有以下許可權：

1. 監察理事會執行會員大會之決議；
2. 定期審查帳目；
3. 查核本會之財產；
4. 得列席理事會議或常務理事會議；
5. 對有關年報及帳目制定意見書呈交會員大會。

第八條 會議

一. 會長會議，理事會議及監事會議於需要時召開，分別由會長、理事長、監事長召集，而會長可召集所有會議。

二. 本會各種會議，按法律及章程的規定進行決議。

三. 理事及監事應積極出席例會及各類會議。若在任期內連續六次無故缺席，經理事、監事聯席會議核實通過，作自動退職論。

第九條 會員

一. 由從事時尚美業及有志於相關行業發展業務之人士自願參與組成。申請人須履行入會手續，經本會理事會議或常務理事會議通過，方得為正式會員。

二. 在本會第一屆領導架構成員尚未正式選出前，本會會員事務由本會之創會會員確認。

三. 會員分為創會會員、單位會員及個人會員三種。

四. 創會會員是指本會之發起單位和個人。

五. 單位會員：凡於擁有大灣區範圍內的合法商業登記或營業牌照之企業、商號、機構等，經本會單位會員介紹，均得申請加入本會為單位會員，每單位會員指定一人為代表，如代表人有變更時，應由該單位具函申請改換代表人。

六. 個人會員：凡於擁有大灣區範圍內的合法商業登記或營業牌照之企業、商號、機構等的負責人（如董事、經理、股東等）及高級職員，經本會個人會員介紹，均得申請加入本會為個人會員。

七. 會員權利：

1. 選舉權及被提名權，惟屬接納入會後三個月之會員方得享有；

2. 提出批評及建議之權；

3. 享受本會所舉辦的各種活動和福利。

八. 會員義務：

1. 遵守會章，執行及服從本會各項決議；

2. 推動會務之發展及促進會員間之互助合作；

3. 繳納入會基金及會費。

九. 會員之會費應於本會該財政年度（本會財政年度訂公曆十二月三十一日為結算日）內繳交，逾期時，本會得以掛號函催繳之。再三十天後，倘仍未清繳者，則作自動退會論。

十. 經本會查明身故之個人會員，及由於結束業務，解散及其他原因以致停業或不復存在之單位會員，其會員資格即告喪失。

十一. 會員如有違反會章，破壞本會之行為者，得由理事會視其情節輕重，分別予以勸告、警告或開除會籍之處分。

十二. 退會自由，可以書面方式向理事會宣稱退會，由理事會備案確認之。

第十條

財產及收入

一. 本會為非牟利社團，本會之收入只能用於貫徹本會宗旨之活動，不能以任何形式、直接或間接用於其他用途。

二. 本會之財產及收入來源如下，並設立基金：

1. 會員之入會費、定期會費及捐款；

2. 本會獲得之津貼、捐贈、遺產、遺贈及出資；

3. 工作之收益，例如提供服務，出版刊物或其他活動而獲得之收益；

4. 公共或私人實體給予之津貼或資助；

5. 本身財產及資本之收益；

6. 其他合法收益。

三. 本會經費如有不敷或有特別需要時，得由理事會決定籌募之。

四. 本會之銀行戶口及有關之財務文件由會長、理事長及監事長三人中，由會長及任意一人共同簽署有效。

五. 本會經費收支的財務報告必須每年由理事會報告經會員大會通過。

第十一條

附則

一. 第一屆領導架構成員尚未選出前，由創辦人組成一個籌備委員會，該委員會擁有本章程所賦予之所有權力，並負責籌備首次大會及在該大會上選出本會各機構之成員，並於第一屆領導架構成員選出後即時解散。

二. 本章程所未規範事宜均依澳門現行法律執行。

三. 本會章程如有未完善之處，得由理事會討論修改，交會員大會通過。

四. 本章程之解釋權屬理事會。

第十二條

修改章程及解散

1. 本會須召開會員會議以全體會員四分之三贊同票通過，方可解散。

2. 修改章程之決議，亦須獲出席會員四分之三贊同方得通過。

私人公證員 夏嘉圖

Cartório Privado, em Macau, aos 20 de Abril de 2021. — O Notário, Ricardo Sá Carneiro.

(是項刊登費用為 \$5,253.00)
(Custo desta publicação \$ 5 253,00)

第一公證署

證明

聚賢雅集協會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二一年四月十六日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號069/2021。

聚賢雅集協會

修改章程如下：

第一章

總則

第一條

名稱及會址

本會定名為：聚賢雅集協會，中文簡稱“聚賢雅集”。

會址：澳門下環街福德街11號德和大廈地下。

第三章

第八條

會員大會

1. 本會之最高權力機構為會員大會，負責制定和修改會章，選舉會員大會會長、執行會長、常務副會長、副會長、秘書長和理事會、監事會成員，決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

2. 會員大會設會長一人，執行會長若干人，常務副會長若干人，副會長若干人，秘書長一人，每屆任期三年，可連選連任。設永遠創會會長兩名。

3. 保留不變。

4. 保留不變。

二零二一年四月十六日於第一公證署

代公證員 Maria Manuela Figueiredo
Matias

(是項刊登費用為 \$697.00)

(Custo desta publicação \$ 697,00)

第一公證署

證明

澳門地區發展促進會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二一年四月二十二

日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號072/2021。

**澳門地區發展促進會
修改章程**

**第一條
名稱**

本會中文名稱為“澳門地區發展促進會”，葡文名稱為“Associação para a Promoção do Desenvolvimento Regional de Macau”（以下稱本會）。

二零二一年四月二十二日於第一公證署

代公證員 袁嘉慧

（是項刊登費用為 \$407.00）

（Custo desta publicação \$ 407,00）

第一公證署

證明

澳門工人團結工會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二一年四月二十二

日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號071/2021。

**澳門工人團結工會
修改社團章程**

第二條——本會設於澳門祐漢第五街39號牡丹樓（第一期第三座）3樓L。本會亦可根據需要遷至澳門任何地方。

二零二一年四月二十二日於第一公證署

代公證員 袁嘉慧

（是項刊登費用為 \$329.00）

（Custo desta publicação \$ 329,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門國際投資協會

**Associação dos Internacional
Investimento de Macau**

為公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二一年四月十六日存

檔於本署2021/ASS/M2檔案組內，編號為119號。該修改章程文本如下：

**第二條
會址**

本會會址設於澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場8樓1座。

**第三條
宗旨**

本會為非牟利組織，宗旨是：

一、愛國愛澳，加強會員間的溝通與聯繫；

二、向政府有關部門反映多數會員的意見及訴求。發揮行業與政府間的橋樑作用。配合政府、服務企業、維護會員的合法權益；

三、增進澳門與國際同業間的合作及交流，協助推動澳門投資市場的健康發展為己任。

二零二一年四月十六日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌 Sou Wai Cheong

（是項刊登費用為 \$644.00）

（Custo desta publicação \$ 644,00）

新鴻基投資服務有限公司(澳門分行)

試算表於二零二一年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	3,938,305.52	
應收賬款	22,473,062.95	
預付款項、按金及其他應收款項	275,203.13	
總公司之欠款	70,575,945.48	-
關連公司之欠款		
固定資產		
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		23,947,053.68
其他應付款項及應計負債		895,524.13
結欠總公司之款項		3,000,000.00
結欠關連公司之款項		-
稅項		365,666.98
股本		
儲備		
保留溢利/(損失)		67,911,407.70
總收入		5,235,646.96
總支出	4,092,782.37	
總額	101,355,299.45	101,355,299.45

澳門分行主管

歐陽彩珍

分行部 高級副總裁

江紹田

(是項刊登費用為 \$1,240.00)
(Custo desta publicação \$ 1 240,00)

澳門發展銀行股份有限公司

試算表於二零二一年三月三十一日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	16,523,000.00	
- 外幣	12,291,177.80	
AMCM 存款		
- 澳門元	97,759,500.68	
- 外幣		
應收賬款	1,240,357.63	
在本地之其他信用機構活期存款	130,500,352.27	
在外地之其他信用機構活期存款	432,920,746.99	
金、銀		
其它流動資產		
放款	1,058,655,797.91	
在本澳信用機構之拆放	3,367,290,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	197,144,000.00	
股票、債券及股權	2,069,936,520.95	
承銷資金投資		
債務人	3,785,898.31	
其他投資	643,256,929.40	
活期存款		
- 澳門元		239,547,352.50
- 外幣		354,278,740.15
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		170,778,842.18
- 外幣		4,822,684,115.31
公共機構存款		200,207,500.00
本地信用機構資金		1,643,660,000.00
其它本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		846,817.48
債權人		165,281.40
各項負債		1,901,447.76
財務投資	9,449,607.07	
不動產		
設備	31,760,047.39	
遞延費用	43,226,591.17	
開辦費用	25,685,274.17	
未完成不動產		
其他固定資產	18,699,110.05	
內部及調整帳	49,015,535.85	22,149,829.75
各項風險備用金		10,620,000.00
股本		1,000,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		9,325,306.80
歷年營業結果	233,647,988.35	36,324,032.59
總收入		36,324,032.59
總支出	49,700,829.93	
代客保管賬		
代收賬		
抵押賬	534,787,235.50	
保證及擔保付款(借方)	1,660,000.00	
信用狀(借方)		
代客保管賬(貸方)		
代收賬(貸方)		
抵押賬(貸方)		534,787,235.50
保證及擔保付款		1,660,000.00
信用狀		
其他備查賬	590,935,619.16	590,935,619.16
總額	9,639,872,120.58	9,639,872,120.58

行長

杜焱焱

副行長

劉振明

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

華南商業銀行股份有限公司澳門分行

試算表

於二零二一年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	0.00	0.00
— 澳門元	1,218,174.10	0.00
— 外幣	4,195,201.34	0.00
AMCM 存款	0.00	0.00
— 澳門元	8,032,276.65	0.00
— 外幣	0.00	0.00
應收帳項	0.00	0.00
在本地之其他信用機構活期存款	8,170,849.86	0.00
在外地之其他信用機構活期存款	17,330,540.40	0.00
金、銀	0.00	0.00
其他流動資產	0.00	0.00
放款	2,307,258,162.46	0.00
在本澳信用機構拆放	0.00	0.00
在外地信用機構之通知及定期存款	712,738,700.00	0.00
股票、債券及股權	80,000,000.00	0.00
承銷資金投資	0.00	0.00
債務人	0.00	0.00
其他投資	0.00	0.00
活期存款	0.00	0.00
— 澳門元	0.00	14,253,317.84
— 外幣	0.00	54,518,213.56
通知存款	0.00	0.00
— 澳門元	0.00	0.00
— 外幣	0.00	0.00
定期存款	0.00	0.00
— 澳門元	0.00	8,000,000.00
— 外幣	0.00	22,456,107.82
公共機構存款	0.00	0.00
本地信用機構資金	0.00	0.00
其他本地機構資金	0.00	0.00
外幣借款	0.00	2,951,317,387.62
債券借款	0.00	0.00
承銷資金債權人	0.00	0.00
應付支票及票據	0.00	0.00
債權人	0.00	3.80
各項負債	0.00	0.00
財務投資	0.00	0.00
不動產	0.00	0.00
設備	465,773.89	0.00
遞延費用	0.00	0.00
開辦費用	0.00	0.00
未完成不動產	0.00	0.00
其他固定資產	0.00	0.00
內部及調整帳	11,613,629.89	7,888,683.53
各項風險備用金	0.00	23,357,915.33
股本	0.00	50,000,000.00
法定儲備	0.00	0.00
自定儲備	0.00	0.00
其他儲備	0.00	-1,048,031.39
歷年營業結果	0.00	15,567,720.00
總收入	0.00	9,937,658.75
總支出	5,225,668.25	0.00
代客保管帳	0.00	0.00
代收帳	0.00	0.00
抵押帳	1,385,494,570.73	0.00
保證及擔保付款(借方)	0.00	10,236,196.10
信用狀(借方)	0.00	0.00
代客保管帳(貸方)	0.00	0.00
代收帳(貸方)	0.00	0.00
抵押帳(貸方)	0.00	1,385,494,570.73
保證及擔保付款	10,236,196.10	0.00
信用狀	0.00	0.00
其他備查帳	19,826,666.73	19,826,666.73
總額	4,571,806,410.41	4,571,806,410.41

經理

蕭雅琴

會計主管

林琪

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

交通銀行股份有限公司澳門分行

試算表於二零二一年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	7,167,754.10	
- 外幣	9,468,999.88	
AMCM存款		
- 澳門元	1,125,335,138.27	
- 外幣		
應收帳項	93,420,195.98	
在本地之其他信用機構活期存款	159,894,739.27	
在外地之其他信用機構活期存款	2,317,031,441.56	
金,銀		
其他流動資產		
放款	67,686,102,901.02	
在本澳信用機構拆放	4,382,477,840.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	22,068,177,325.41	
股票,債券及股權	36,280,224,531.05	
承銷資金投資		
債務人	16,743,295.76	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		283,038,975.23
- 外幣		1,401,752,677.44
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		2,925,992,606.15
- 外幣		41,722,345,660.32
公共機構存款		19,357,113,593.92
本地信用機構資金		7,847,528,716.35
其他本地機構資金		
外幣借款		55,479,734,748.73
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		1,324,927.80
債權人		3,080,000.00
各項負債		
財務投資		
不動產	10,114,093.54	
設備	3,245,445.34	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	2,918,752.30	
內部及調整帳	960,689,880.39	1,438,210,552.90
各項風險備用金		405,809,566.13
股本		480,085,710.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		455,222,825.35
歷年營業結果		2,919,836,498.29
總收入		724,986,676.25
總支出	323,051,400.99	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	18,228,593,925.31	
保證及擔保付款(借方)	2,985,125,566.31	
信用狀(借方)	510,738,082.06	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		18,228,593,925.31
保證及擔保付款		2,985,125,566.31
信用狀		510,738,082.06
其他備查帳	47,220,504,070.56	47,220,504,070.56
總額	204,391,025,379.10	204,391,025,379.10

澳門分行行長

黃斌

財務部總經理

王見非

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

中國農業銀行股份有限公司澳門分行

試算表於二零二一年三月三十一日

澳門元

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元		
- 外幣		
AMCM 存款		
- 澳門元	373,656,370	
- 外幣		
應收賬款		
在本地之其他信用機構活期存款	16,663,869	
在外地之其他信用機構活期存款	70,545,692	
金、銀		
其它流動資產		
放款	37,209,866,858	
在本澳信用機構之拆放	3,563,693,500	
在外地信用機構之通知及定期存款	23,303,296,682	
股票、債券及股權	11,256,143,519	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		7,700
- 外幣		1,080,312
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		162,452,257
- 外幣		110,169,145
公共機構存款		1,548,863,093
本地信用機構資金		6,264,614,500
其它本地機構資金		
外幣借款		41,216,515,922
債券借款		26,591,043,370
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		
各項負債		3,499,946
財務投資		
不動產		
設備	3,649,279	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	9,568,054	
內部及調整帳	1,342,764,937	343,457,930
各項風險備用金		374,223,512
股本		403,320,000
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		(3,435,865)
歷年營業結果		124,127,993
總收入		299,538,767
總支出	289,629,822	
代客保管賬		
代收賬		
抵押賬		
保證及擔保付款(借方)	91,600,000	
信用狀(借方)		
代客保管賬(貸方)		
代收賬(貸方)		
抵押賬(貸方)		
保證及擔保付款		91,600,000
信用狀		
其他備查賬	20,502,408,567	20,502,408,567
總額	98,033,487,149	98,033,487,149

總經理

林銳杰

會計主管

蘇立煒

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO COMERCIAL PORTUGUÊS, S.A.
SUSURSAL DE MACAU

Balancete do razão em 31 de Março de 2021

CÓDIGO DAS CONTAS	DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
		DEVEDORES	CREDORES
10	CAIXA		
101	- PATACAS	387,718.40	
102+103	- MOEDAS EXTERNAS	190,207.13	
11	DEPÓSITOS NA AMCM		
111	- PATACAS	89,576,244.26	
112	- MOEDAS EXTERNAS	-	
12	VALORES A COBRAR	92,548.00	
13	DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	60,131,701.93	
14	DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	12,641,999.99	
15	OURO E PRATA		
16	OUTROS VALORES		
20	CRÉDITO CONCEDIDO	7,268,033,596.24	
21	APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	
22	DEPOSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	11,368,545,163.16	
23	ACCÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	-	
24	APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
28	DEVEDORES	339,023.28	
29	OUTRAS APLICAÇÕES	102,836,085.78	
	DEPÓSITOS À ORDEM		
301	- PATACAS		61,102,455.06
311	- MOEDAS EXTERNAS		817,626,968.03
	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
302	- PATACAS		
312	- MOEDAS EXTERNAS		
	DEPÓSITOS A PRAZO		
303	- PATACAS		31,029,990.47
313	- MOEDAS EXTERNAS		3,014,586,551.98
30+31	DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		333,768,538.80
32	RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		-
33	RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
34	EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		14,361,780,545.54
35	EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
36	CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
37	CHEQUES E ORDENS A PAGAR		2,785,426.83
38	CREDORES		2,449,484.95
39	EXIGIBILIDADES DIVERSAS		14,438,299.79
40	PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
41	IMÓVEIS		
42	EQUIPAMENTO	1,515,552.65	
43	CUSTOS PLURIENAIIS		
44	DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
45	IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	419,872.63	
49	OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	787,398.14	
50-59	CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	116,900,089.95	195,974,250.70
62	PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		84,019,390.62
60	CAPITAL		
611	RESERVA LEGAL		
613	RESERVA ESTATUTÁRIA		
612-619	OUTRAS RESERVAS		72,972,290.56
63	RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		
7	CUSTOS POR NATUREZA	76,797,750.53	
8	PROVEITOS POR NATUREZA		106,660,758.74
90	VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	3,248,883,730.33	
91	VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
92	VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	7,573,219,812.20	
93	DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		
94	DEVDORES POR CRÉDITOS ABERTOS		
90	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
91	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
92	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		
93	GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	42,418,855.59	
94	CRÉDITOS ABERTOS	-	
95-99	OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	9,709,241,740.68	20,573,764,138.80
	TOTAIS	39,672,959,090.87	39,672,959,090.87

A Directora Geral Adjunta,

Chan Fong Mei

O Director Geral,

Constantino Alves Mousinho

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)



新濠博亞(澳門)股份有限公司

財務狀況表

截至二零二零年十二月三十一日
(以千澳門幣為單位)

	2020 澳門幣	2019 澳門幣
非流動資產		
機器與設備	1,205,261	1,449,938
博彩轉批給專營合同	673,713	1,130,524
於子公司之權益	48,869,037	50,170,765
長期預付款項,訂金及其他資產	382,755	77,585
受限制之銀行存款	2,194	-
非流動資產總值	51,132,960	52,828,812
流動資產		
存貨	28,809	42,007
營業及其他應收賬款	1,067,612	2,316,302
應收關聯人士之金額	3,896,616	2,600,928
銀行結餘及現金	6,774,643	4,540,182
流動資產總值	11,767,680	9,499,419
流動負債		
營業及其他應付賬款	4,832,997	7,924,633
有抵押銀行借款-短期	-	1,171
應付關聯人士之金額	976,977	918,152
流動負債總額	5,809,974	8,843,956
淨流動資產	5,957,706	655,463
資產總額減流動負債	57,090,666	53,464,275
非流動負債		
有抵押銀行借款	1,030	7,741
其他長期負債	7,669	48,563
應付關聯人士之金額	24,753,932	16,045,415
非流動負債總額	24,762,631	16,101,719
資產淨值	32,328,035	37,362,556
權益		
股本	1,010,000	1,010,000
股份溢價	14,005,371	14,005,371
資本儲備	1,846,558	1,846,558
法定儲備	252,500	252,500
其他儲備	62,027	62,027
保留溢利	15,151,579	20,206,100
總權益	32,328,035	37,362,556

新濠博亞(澳門)股份有限公司**損益表****截至二零二零年十二月三十一日止年度****(以千澳門幣為單位)**

	2020 澳門幣	2019 澳門幣
博彩收益	13,384,633	48,385,762
減：折扣及回贈	(2,777,485)	(10,598,216)
博彩收益淨額	10,607,148	37,787,546
其他收益	30,839	57,006
其他收入	446,241	455,413
博彩特別稅及澳門政府特別徵稅	(5,438,365)	(19,101,575)
市場及推廣費用	(862,018)	(2,953,741)
營運及行政費用	(5,576,967)	(9,889,115)
博彩轉批給專營合同之攤折	(456,811)	(456,810)
財務費用	(1,197,225)	(721,862)
除稅前(虧損)利潤	(2,447,158)	5,176,862
稅項支出	-	-
本年(虧損)利潤	(2,447,158)	5,176,862

MELCO RESORTS (MACAU) S.A.**Demonstração da posição financeira****Em 31 de Dezembro de 2020****(Em milhares de MOP)**

	2020 MOP	2019 MOP
Activo Não Corrente		
Imobilizações corpóreas	1,205,261	1,449,938
Contrato de sub-concessão	673,713	1,130,524
Investimentos em subsidiárias	48,869,037	50,170,765
Pagamentos antecipados e depósitos de garantia e caução	382,755	77,585
Depósitos bancários de disponibilidade restrita	2,194	-
Activo Não Corrente Total	51,132,960	52,828,812
Activo Corrente		
Existências	28,809	42,007
Clientes e outros devedores	1,067,612	2,316,302
Créditos sobre associadas	3,896,616	2,600,928
Caixa e depósitos bancários	6,774,643	4,540,182
Activo Corrente Total	11,767,680	9,499,419
Passivo Corrente		
Fornecedores e outros credores	4,832,997	7,924,633
Empréstimo bancário caucionado	-	1,171
Dívidas a associadas	976,977	918,152
Passivo Corrente Total	5,809,974	8,843,956
Activo Corrente Líquido	5,957,706	655,463
Activo Total menos Passivo Corrente	57,090,666	53,484,275
Passivo Não Corrente		
Empréstimo bancário caucionado	1,030	7,741
Outros passivos não correntes	7,669	48,563
Dívidas a associadas	24,753,932	16,045,415
Passivo Não Corrente Total	24,762,631	16,101,719
Activo Líquido	32,328,035	37,382,556
Capital Próprio		
Capital social	1,010,000	1,010,000
Prémios de emissão de acções	14,005,371	14,005,371
Reservas por integração de activos corpóreos	1,846,558	1,846,558
Reserva legal	252,500	252,500
Outra reserva	62,027	62,027
Resultados acumulados	15,151,579	20,206,100
Capital Próprio Total	32,328,035	37,382,556

MELCO RESORTS (MACAU) S.A.**Demonstração de resultados**
Exercício findo em 31 de Dezembro de 2020
(Em milhares de MOP)

	2020 MOP	2019 MOP
Receitas de Jogo	13,384,633	48,385,762
Deduzido de: descontos e abatimentos	(2,777,485)	(10,598,216)
Receitas de Jogo líquidas	10,607,148	37,787,546
Outras receitas	30,839	57,006
Proveitos diversos	446,241	455,413
Imposto especial de jogo e taxas pagas ao Governo de Macau	(5,438,365)	(19,101,575)
Despesas de marketing e promoção	(862,018)	(2,953,741)
Despesas operacionais e administrativas	(5,576,967)	(9,889,115)
Amortização do contrato de subconcessão	(456,811)	(456,810)
Custos financeiros	(1,197,225)	(721,862)
(Prejuízo) lucro antes de impostos	(2,447,158)	5,176,862
Impostos	-	-
(Prejuízo) lucro do exercício	(2,447,158)	5,176,862

新濠博亞 (澳門) 股份有限公司**2020年管理報告書**

新濠博亞 (澳門) 股份有限公司 (簡稱「公司») 於2006年5月10日在澳門設立。公司目前主要所營事業為經營娛樂場幸運博彩和其他同類活動，以及以下相關連活動：酒店，餐飲，旅遊和運輸服務，消遣和娛樂設施，會議中心，桑拿的管理和營運；零售，出入口活動。

1. 我們的物業**摩卡娛樂場**

摩卡娛樂場首先於2003年9月份開業，截至2020年12月31日包括8所娛樂場，總共大約1,531台博彩機。

摩卡娛樂場為澳門最大及非位於賭場的電子博彩機的營運娛樂場所，並坐落在人流不斷的地方，且在四星和五星酒店中。每一所摩卡娛樂場均提供輕鬆的環境，其博彩設施包括最先進的博彩機科技，提供電子博彩機，包括獨立機器、獨立累積彩池機器、連接有各種遊戲和電子桌上遊戲的累積彩池機器，帶有輪盤、百家樂及骰寶的全自動多人博彩機。

新濠鋒

新濠鋒是一個博彩和娛樂品牌，其在博彩、招待和娛樂方面為公司現作為全球認可和推崇的知名品牌增添了實力。專注於轉碼服務並提供獨特的博彩環境，特製博彩設施以及量身定制的個性化服務以滿足在澳門充滿活力且細分的博彩市場中這些玩家的需求。

新濠鋒酒店和新濠鋒娛樂場共同組成了新濠鋒，透過提供高檔的娛樂、優雅的設施、優質的服務，和華麗的裝飾給予了一個酒店和娛樂場度假村的豪華體驗，旨在超越澳門普通五星級酒店的平均標準。

該物業呈現一幢三十八層高塔，當中包括 (截止2020年12月31日) 約186,313平方英尺的博彩空間，設有約103張賭桌及157台博彩機 (後者放置在摩卡新濠鋒)，以及一所設有約220間豪華酒店客房的五星級豪華酒店。

截止2020年12月31日，公司共有45家博彩中介人在新濠鋒娛樂場博彩區域營運。

2020年，「澄」水療中心在2020世界豪華水療中心獎 (World Luxury Spa Awards) 中獲選為「Luxury Wellness Spa」類別的Country Winner。

新濠鋒及其「澄」水療中心連續第十一年獲福布斯旅遊指南評獲最高五星級大獎，而酒店招牌的地中海美食奧羅拉以及日本天婦羅專家天政，分別連續第七年和第六年獲得五星評級。粵菜餐廳帝影樓首次獲福布斯五星評級，並連續第四年在米芝蓮指南香港澳門2020中獲得米芝蓮一星。

此外，新濠鋒獲得福布斯旅遊指南認證的Sharecare Health Security VERIFIED®健康安全驗證，該驗證認可其作出形成負責任的文化以及採取世界上最嚴謹的措施以加強衛生安全的承諾。

新濠天地

坐落於路氹城區，物業包括四間酒店：摩珀斯、頤居、迎尚酒店和澳門君悅酒店。摩珀斯，提供約770間客房連同套房、別墅和復式別墅。頤居擁有約300間豪華客房，包括29間套房。迎尚酒店擁有322間客房，包括10間套房。澳門君悅酒店由Hyatt of Macau Ltd.管理，擁有約800間客房。其位於有約38間包羅全中國乃至全世界美食概念的餐廳及酒吧的物業，其中的34間由公司其中一所的附屬公司營運，其他由第三方營運。此外亦有會議及宴會設施供使用。一個專門飲食和娛樂區品牌「SOHO」約35,000平方英尺，提供顧客一些包含中西各種美食的餐廳。

摩珀斯，由令人懷念的札哈·哈蒂（Zaha Hadid）女爵士設計，自2018年6月盛大開幕以來贏得全球多項讚譽。2020年，自摩珀斯開業至今約一年半時間，摩珀斯是世界上最快榮獲福布斯五星評級的酒店，尤其是酒店的設施、水療以及餐廳方面。此外，其亦獲得福布斯年度水療大獎（Forbes Spa of the Year），而且獲得全世界優質水療中心當中最高的榮譽。摩珀斯榮獲第13屆TTG 中國旅遊大獎之「澳門最佳新酒店」殊榮以及2020年度國際酒店及地產大獎，成為「亞太區逾200間客房酒店」類別的得獎者。另外，摩珀斯獲得2020年福布斯旅遊指南認證的Sharecare Health Security VERIFIED®健康安全驗證。

新濠天地的頤居自2013年以來一直在獲得福布斯星級評級，並且是第一家由2014年為其酒店、水療中心和所有其餐廳獲得福布斯旅遊指南五星級獎項的澳門酒店品牌。頤居連續七年蟬聯，在2020年為頤居（酒店）、頤居水療中心以及頂級粵式餐廳譽瓏軒獲得五星評級。

由Alain Ducasse在摩珀斯提供極致的法式美食體驗使其於2020年獲得首個福布斯五星評級，就在國際知名的米芝蓮指南香港澳門2020連續第二年獲得米芝蓮二星。譽瓏軒也連續第二年榮獲米芝蓮三星。天頤餐廳亦被米芝蓮指南香港澳門2020所推介。

除了娛樂場、酒店及餐廳外，新濠天地還有一個獨特的生活方式為導向的零售區「新濠大道」，代表一個戰略性設計細分概念，在澳門的心臟地帶提供獨家和大開眼界的奢華生活購物體驗，其擁有香港和澳門最大的鞋子沙龍，以及中國南部最大的美容大廳，擁有近70個美容和香水品牌。

「水舞間」，全球最大型的水上匯演，設有約2,000個座位，以及屢獲殊榮的壯觀場面，在10年期間一直進行表演，由2020年6月18日起，「水舞間」場地暫時關閉，將由創作總監Franco Dragone 重新構思，從而提供前所未有的美好娛樂體驗。

「嬌比夜總會」自2011年4月在新濠天地開業，擁有約26,210平方英尺的現場娛樂空間。

新濠天地有一總面積為528,874平方英尺的娛樂場，擁有約520張賭桌及898台博彩機，截至2020年12月31日，有43家博彩中介人營運。

新濠影滙

在2007年5月，公司與新濠影滙娛樂有限公司訂立一份服務合同，經2012年6月15日之附加協議中的條款修訂，據此公司經營新濠影滙綜合體中的博彩區域。

新濠影滙是路氹城區一所大型的綜合娛樂、零售和博彩的度假村。新濠影滙是以電影為主題以及旨在提供給澳門訪客獨一無二的娛樂體驗。除了博彩或非博彩的多元化服務，新濠影滙處於澳門高速發展的路氹城區，連接輕軌站帶來主要的競爭優勢，特別是在中場方面。

新濠影滙包括一所四星級的豪華酒店（其以新濠影滙自家品牌營運）及相關的設施，博彩，零售，景點和娛樂場所（包括一所多功能娛樂場所 - 新濠影滙綜藝館）。

新濠影滙的巨星滙在2020福布斯旅遊指南中連續第三年被評為福布斯五星評級以認可綜合度假村的設施和服務之高標準，以及獲得福布斯旅遊指南認證的Sharecare Health Security VERIFIED®健康安全驗證。其「漣」水療亦在2020福布斯旅遊指南中第二次榮獲福布斯五星評級。

新濠影滙的招牌中式餐廳玥龍軒於2020年第二次獲得福布斯旅遊指南中福布斯五星評級，以及在2020世界奢華餐廳大獎（World Luxury Restaurant Award）中獲選為「Chinese Cuisine」類別的Regional Winner，連續第四年在米芝蓮指南香港澳門2020中獲得米芝蓮一星，而碧迎居亦再一次在指南中被推介。

截至2020年12月31日，新濠影滙設有308,009平方英尺的博彩區域，有295張賭桌，包括45張由公司分配的貴賓桌，以及1072台博彩機。截至2020年12月31日有十四家博彩中介人在該處營運。

駿龍

座落於氹仔島的中心，駿龍娛樂場在駿龍酒店中設有一個11,937平方英尺的兩層娛樂場，且截至2020年12月31日有220台博彩機（放置於摩卡駿龍）及28張大眾賭桌。

2. 發展

公司繼續尋求在澳門更多博彩以及非博彩業務的新機遇，並將繼續奉行以發展澳門項目為目標。在界定和訂定任何未來發展項目的時機、方式及架構中，公司擬採納及遵循以下原則：（一）在必要的範圍內，在開始施工之前為任何項目制定融資計劃；（二）確保公司現有的物業組合將受益於新開發所帶來的協同效應；及（三）調整產品供應以適應不斷變化的市場需求。

2020年期間，由於新型冠狀病毒全球大流行造成多方面影響，尤其是進入澳門的限制，簽證，客人對旅遊以及參加人群密集的娛樂休閒活動的感受及行為，導致失業率增高，收入減少，個人財富損失。這次新型冠狀病毒全球大流行對本公司的營運，金融地位及對損益的期望造成極大影響。

3. 總體融資分析

公司博彩收入約為106.1億澳門元，對比2019年下跌了72%。對比2019年利潤為51.8億澳門元，截至2020年12月31日之年度虧損約為24.5億澳門元。

由貴賓博彩桌所帶來的收益約為66.8億澳門元，比2019年度下跌了69%。轉碼量下跌至約1673.9億澳門元，比去年少了76%。相比2019年的3.05%，2020年轉碼之贏率為3.99%。

中場市場賭桌下注額下跌了約76%，達約184.8億澳門元，未扣減佣金前的保有比率相比去年的30.4%為29.8%。

博彩機之投注額約為263.6億澳門元，較去年下降64%。而每枱機器每日贏取1530澳門元，比2019年減少了41%。

Relatório do Conselho de Administração da Melco RESORTS (Macau) S.A. relativo ao ano de 2020

A Melco Resorts (Macau) S.A. (a «Sociedade») é uma sociedade comercial constituída em Macau a 10 de Maio de 2006. O objecto social da Sociedade é a exploração de jogos de fortuna e azar ou outros jogos em casino bem como as seguintes actividades correlativas: hotelaria, restauração e bebidas, gestão e operação de serviços de turismo e transporte e de locais de entretenimento, de recreação, de realização de conferências e de saunas, comércio a retalho, importação e exportação.

1. OS NOSSOS EMPREENDIMENTOS

Clubes Mocha

Os Clubes Mocha iniciaram operações em Setembro de 2003 e, a 31 de Dezembro de 2020, incluíam 8 clubes, com um total aproximado de 1531 máquinas de jogo.

Os Clubes Mocha constituem a maior operação em Macau de máquinas de jogo electrónicas não sediada em casino, estando convenientemente localizados em zonas de grande afluência pedonal e em hotéis de quatro e cinco estrelas. Cada Clube Mocha apresenta um ambiente relaxado, com equipamentos de jogo que incluem a mais actual tecnologia de máquinas de jogo, disponibilizando seja máquinas de jogo electrónicas (máquinas de jogo individuais, máquinas de jogo individuais de jackpot progressivo e máquinas de jogos colectivos com jackpot progressivo com uma variedade de jogos), seja mesas de jogo electrónicas (máquinas multijogador totalmente automatizadas com Roleta, Bacará e Sic-Bo).

Altira

Focando-se nos programas de rolling chips e proporcionando um ambiente de jogo único com instalações de jogo propositadamente construídas e serviços personalizados que vão ao encontro das especiais necessidades destes jogadores no dinâmico e segmentado mercado do jogo em Macau, Altira é uma marca de jogo e entretenimento que reforça o portfólio de marcas globalmente reconhecidas e respeitadas da Sociedade nos sectores do jogo, hospitalidade e entretenimento.

O Hotel Altira e o Casino Altira, em conjunto formando o Altira, oferecem uma luxuosa experiência de resort de hotel e casino, proporcionando entretenimento excepcional, instalações elegantes, serviço de alta qualidade e uma rica decoração, tendo em vista exceder o habitual padrão do hotel de cinco estrelas em Macau.

A propriedade apresenta uma torre de 38 andares que incluía, a 31 de Dezembro de 2020, aproximadamente 186 313 pés quadrados de área de jogo com cerca de 103 mesas de jogo e 157 máquinas de jogo (estas no Clube Mocha Altira), e um hotel de cinco estrelas de luxo com aproximadamente 220 quartos de luxo. A 31 de Dezembro de 2020, a Sociedade tinha 45 promotores de jogo a operar nas áreas de jogo do casino Altira.

Em 2020, o Altira Spa foi seleccionado como Country Winner na categoria Luxury Wellness Spa nos 2020 World Luxury Spa Awards. Tanto o Altira como o seu Altira Spa receberam a mais alta classificação de Five-Star Award do Forbes Travel Guide pelo 11.º ano consecutivo, enquanto os restaurantes de renome de cozinha mediterrânea Aurora e de tempura japonesa Tenmasa, obtiveram também a classificação de Five-Star Award pelo sétimo e sexto ano consecutivos, respectivamente. O restaurante cantonense Ying celebrou o seu primeiro reconhecimento como Forbes Travel Guide Five-Star e foi galardoado com uma estrela Michelin pelo quarto ano consecutivo no guia Michelin Hong Kong Macau 2020.

Ademais, o Altira obteve a certificação Sharecare Health Security VERIFIED® com o Forbes Travel Guide, em reconhecimento do seu compromisso de criar uma cultura de responsabilização e adoptar as melhores práticas mundiais para amplificar a segurança sanitária.

City of Dreams

Sito no Cotai, o complexo inclui 4 hotéis: Morpheus, Nüwa, The Countdown Hotel e Grand Hyatt Macau. O Morpheus oferece aproximadamente 770 quartos, bem como suites, vilas e vilas duplex. O Nüwa apresenta aproximadamente 300 quartos de luxo, incluindo 29

suites. O The Countdown Hotel tem 322 quartos, incluindo 10 suites. O Grand Hyatt Macau, gerido pelo Hyatt of Macau Ltd., tem aproximadamente 800 quartos.

Localizados no complexo estão cerca de 38 restaurantes e bares com conceitos gastronómicos de toda a China e do mundo, 34 dos quais são operados por uma subsidiária da Sociedade e os demais por terceiros. Salas de conferência e de banquetes estão também disponíveis. Uma área de restauração e entretenimento denominada «SOHO», com cerca de 35 000 pés quadrados, oferece aos visitantes diversos restaurantes que abrangem uma variedade de cozinhas da asiática à ocidental.

O Morpheus, desenhado pela saudosa Dame Zaha Hadid, tem vindo a ganhar múltiplos reconhecimentos mundiais desde a sua inauguração em Junho de 2018. Em 2020, o Morpheus recebeu a distinta honra de se tornar o estabelecimento no mundo que mais rapidamente obteve a classificação de Forbes Travel Guide Five-Star nas suas componentes de hotel, spa e restauração, cerca de ano e meio após a sua abertura. O Morpheus Spa venceu também o prémio Forbes Spa of the Year, obtendo a classificação mais alta entre os estabelecimentos de spa mais excepcionais do mundo. O Morpheus foi nomeado «Best New Hotel in Macau» pelo 13.º Annual TTG China Travel Awards 2020 e obteve um International Hotel & Property Award 2020 como vencedor da categoria Hotel Over 200 Rooms, Asia Pacific. Ademais, o Morpheus obteve a certificação Sharecare Health Security VERIFIED® com o Forbes Travel Guide em 2020.

O Nüwa tem vindo a obter classificações Forbes Travel Guide Star desde 2013 e é a primeira marca de hotel em Macau a ter merecido a distinção Five-Star do Forbes Travel Guide para o hotel, spa e todos os restaurantes desde 2014. O Nüwa continuou as suas vitórias consecutivas com a sétima distinção em 2020, com a classificação de Five-Star atribuída ao hotel Nüwa, ao Nüwa Spa e à obra-prima da culinária cantonense Jade Dragon.

A incrível experiência culinária francesa oferecida por Alain Ducasse no Morpheus permitiu-lhe receber a sua primeira classificação de Forbes Travel Guide Five-Star em 2020 e alcançou duas estrelas Michelin no internacionalmente aclamado Guia Michelin Hong Kong Macau 2020 pelo segundo ano consecutivo. O Jade Dragon foi agraciado com três estrelas Michelin pelo segundo ano consecutivo e o restaurante chinês Yí foi recomendado pelo Guia Michelin Hong Kong Macau 2020.

A crescer ao casino, hotéis e restaurantes, o City of Dreams oferece uma zona de retalho única dedicada ao «estilo de vida», «The Shops at the Boulevard», estrategicamente desenhada com um conceito segmentado para proporcionar uma experiência exclusiva e surpreendente de compras de luxo no coração de Macau. Apresenta a maior área comercial de sapataria em Hong Kong e Macau e o maior átrio de produtos de beleza do sul da China, dispondo de cerca 70 marcas de beleza e fragrâncias.

O «The House of Dancing Water», o maior espectáculo aquático do mundo com cerca de 2.000 lugares e vencedor de vários prémios ao longo dos seus 10 anos de existência, está encerrado temporariamente desde 18 de Junho de 2020 para ser recriado com o seu lendário director criativo, Franco Dragone, de modo a poder proporcionar uma experiência ainda melhor de entretenimento sem precedentes.

A discoteca Club Cubic, com cerca de 26.210 pés quadrados de espaço de entretenimento ao vivo, está aberta no City of Dreams desde Abril de 2011.

O City of Dreams dispõe de um casino com 528 874 pés quadrados, com aproximadamente 520 mesas de jogo e 898 máquinas de jogo onde, a 31 Dezembro de 2020, operavam um total de 43 promotores de jogo.

STUDIO CITY

Em Maio de 2007, a Sociedade celebrou um contrato de prestação de serviços e de direito de uso com a Studio City Diversões Limitada, alterado pelo acordo suplementar celebrado em 15 de Junho de 2012, nos termos do qual a Sociedade opera as áreas de jogo do complexo Studio City.

O Studio City é um grande resort integrado de entretenimento, comércio e jogo no Cotai, com uma temática alusiva à indústria cinematográfica e concebido para oferecer uma experiência de entretenimento única aos seus visitantes em Macau. A crescer à diversidade de ofertas relacionadas e não relacionadas com o jogo, a localização do Studio City na rápida zona de crescimento do Cotai, directamente adjacente a uma estação do metro ligeiro de superfície, é uma enorme vantagem competitiva, especialmente no que se refere ao sector de massas.

O Studio City inclui um hotel de quatro estrelas de luxo (que opera sob marca própria do Studio City) e instalações complementares, área de jogo, lojas, atracções e locais de entretenimento (incluindo um estúdio de entretenimento multifunções – o Studio City Event Center).

Em reconhecimento de alto padrão das instalações e serviços do resort integrado, a Star Tower do Studio City alcançou a classificação Forbes Five-Star pelo Forbes Travel Guide pelo terceiro ano consecutivo em 2020 e obteve a certificação Sharecare Health Security VERIFIED® com o Forbes Travel Guide. O seu Zensa Spa recebeu a classificação Forbes Five-Star do Forbes Travel Guide pela segunda vez em 2020.

O restaurante chinês de referência do Studio City, Pearl Dragon, recebeu a sua segunda classificação Forbes Five-Star do Forbes Travel Guide em 2020 e foi seleccionado como Regional Winner na categoria de “Chinese Cuisine” no 2020 World Luxury Restaurant Award. Ganhou uma estrela Michelin pelo quarto ano consecutivo no Guia Michelin Hong Kong Macau 2020, enquanto o restaurante Bi Ying foi novamente recomendado neste guia.

Em 31 de Dezembro de 2020, o Studio City dispunha de uma área de jogo com 308 009 pés quadrados, com 295 mesas de jogos, incluindo 45 mesas VIP alocadas pela Sociedade, e 1072 máquinas de jogo. Catorze promotores de jogo operavam no local a 31 de Dezembro de 2020.

Grand Dragon

Localizado no centro da ilha da Taipa, o Casino Grand Dragon no Hotel Grand Dragon tem um casino com a área de 11 937 pés quadrados em 2 andares e, a 31 de Dezembro de 2020, dispunha de 220 máquinas de jogo (localizadas no Mocha Club Grand Dragon) e 28 mesas de jogo de massas.

2. DESENVOLVIMENTOS

A Sociedade continua a procurar novas oportunidades de negócio na área do jogo e não jogo em Macau, e continuará a prosseguir os seus objectivos de desenvolvimento de projectos em Macau. Ao definir e determinar o momento, modo e estrutura de qualquer futuro projecto de desenvolvimento, a Sociedade pretende adoptar e seguir os seguintes princípios: (i) na medida do necessário, estabelecer planos para financiamento de qualquer projecto antes de iniciada a respectiva construção; (ii) certificar que os empreendimentos existentes no portfólio da Sociedade irão beneficiar das sinergias que os novos desenvolvimentos possam trazer, e (iii) adaptar a oferta às alterações de exigências do mercado.

Durante o ano de 2020 a pandemia mundial de COVID-19 teve um efeito significativo nas operações, posição financeira e expectativas de resultados da Sociedade, em particular devido às restrições de entrada em Macau e de emissão de vistos, mas também devido ao sentimento e comportamento dos clientes relativamente a viajar e participar em actividades de entretenimento e lazer em espaços com alta densidade, ao impacto de potenciais taxas de desemprego mais elevadas, decréscimo nos níveis de rendimento e perda de riqueza pessoal resultantes da pandemia de COVID-19.

3. ANÁLISE FINANCEIRA GLOBAL

O rendimento relacionado com jogo da Sociedade correspondeu a aproximadamente 10,61 milhares de milhão de patacas, correspondendo a um decréscimo de 72% relativamente a 2019. O prejuízo para o ano findo em 31 de Dezembro de 2020 foi aproximadamente 2,45 milhares de milhão de patacas, comparado com um lucro de 5,18 milhares de milhão de patacas no ano de 2019.

O rendimento gerado pelas mesas de jogo VIP correspondeu aproximadamente a 6,68 milhares de milhão de patacas, representando um decréscimo de 69% comparativamente ao ano de 2019. O volume de rolling chip decresceu para aproximadamente 167,39 milhares de milhão de patacas, 76% inferior ao ano anterior. A taxa de ganhos de rolling chip foi de 3,99% em 2020, comparativamente a 3,05% em 2019.

As apostas no mercado de massas decresceram em cerca de 76%, para aproximadamente 18,48 milhares de milhão de patacas e a percentagem de ganhos (hold) antes da realização de descontos ou pagamento de comissões foi de 29,8%, comparativamente com uma taxa de 30,4% no ano anterior.

As máquinas de jogo geraram cerca de 26,36 milhares de milhão de patacas, 64% abaixo do ano anterior. O valor de ganho por máquina por dia foi MOP 1530, que representa um decréscimo de 41% comparativamente a 2019.

為新濠博亞(澳門)股份有限公司, 英文名稱為**MELCO RESORTS (MACAU) LIMITED**根據及為著商法典及其他適用法律效力而作出之

獨任監事意見書

1. 本監事收到上指公司自二零二零年一月一日至同年十二月三十一日為止之**資產負債表及損益表**對該等文件本人已審核並從董事會取得一切所需資料以作審核。

2. 此等財務報告同時附有

a) **外部核數師安永會計師事務所的審核報告**, 當中認為此等財務報告真確無誤及恰當地反映公司截至二零二零年十二月三十一日之財務狀況。

b) **董事會報告**, 當中扼要闡述了公司於此段期間的業務,

c) 公司**行政管理機關的決議**, 其中包括盈餘運用建議書。

3. 有鑑於此, 本監事建議各股東批准下列文件:

- 公司於二零二零年十二月三十一日為止的**資產負債表及損益表**

- 董事會年度報告，包括盈餘運用建議書

- 外部核數師的意見書

澳門

二零二一年二月二十五日

獨立監事

José da Guia Rodrigues dos Santos

註冊核數師

批准編號0078

PARECER DO FISCAL ÚNICO,

da sociedade **MELCO RESORTS (MACAU), SA**, em inglês **MELCO RESORTS (MACAU) LIMITED**, elaborado nos termos e para os efeitos do Código Comercial e demais disposições legais aplicáveis.

1. Foram-me presentes o **Balço** e a **Demonstração de Resultados** da referida sociedade relativos ao exercício iniciado em **1 de Janeiro** e findo em **31 de Dezembro de 2020**, documentação que examinei, tendo obtido da Administração todas as informações que solicitei.

2. As demonstrações financeiras em causa são acompanhadas

a) do **Relatório dos Auditores Externos Ernst & Young Auditores**, em que se declara que as mesmas representam de forma verdadeira e apropriada a situação financeira da sociedade em **31 de Dezembro de 2020**,

b) do **Relatório do Conselho de Administração**, onde está devidamente sumarizada a actividade da sociedade durante o referido período,

c) de **Deliberações dos Administradores da Sociedade**, onde se inclui a proposta de aplicação dos resultados.

3. Nesta conformidade, dou aos Senhores accionistas um parecer favorável à aprovação dos

– Balço e Demonstração de Resultados da sociedade em 31 de Dezembro de 2020

– Relatório Anual do Conselho de Administração, incluindo a proposta de aplicação dos resultados

– Relatório dos Auditores Externos.

Macau, 25 de Fevereiro de 2021

O fiscal único,

José da Guia Rodrigues dos Santos

Auditor de Contas

Alvará n.º 0078

摘要財務報表之獨立核數報告

致新濠博亞（澳門）股份有限公司全體股東：

（於澳門註冊成立之股份有限公司）

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了新濠博亞（澳門）股份有限公司（「貴公司」）二零二零年度的財務報表，並已於二零二一年二月二十五日就該財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的財務報表由二零二零年十二月三十一日的財務狀況表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解 貴公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

包敬燾

執業會計師

安永會計師事務所

二零二一年二月二十五日，於澳門

Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas

Para os accionistas da Melco Resorts (Macau), S.A.
(sociedade por acções de responsabilidade limitada, registada em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Melco Resorts (Macau) S.A. (a «Sociedade»), relativas ao ano de 2020, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 25 de Fevereiro de 2021, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem a demonstração da posição financeira, à data de 31 de Dezembro de 2020, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Sociedade e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

BAO King To

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão
Ernst & Young - Auditores

Macau, 25 de Fevereiro de 2021

於2020年度新濠博亞(澳門)股份有限公司(以下簡稱「公司」), 擁有5%或以上公司資本之主要股東名單,
以及公司機關據位人的姓名

1) 主要股東, 於新濠博亞(澳門)股份有限公司擁有5%或以上公司資本:

- 何猷龍(又名Ho, Lawrence Yau Lung或Lawrence Ho) - 10%; 以及
- MCO Investments Limited - 89.99%。

2) 公司機關據位人

A) 董事會成員

- 何猷龍(又名Ho, Lawrence Yau Lung或Lawrence Ho) - 常務董事;
- 鍾玉文(又名Chung, Yuk Man或Clarence Chung) - 行政管理機關成員; 以及
- Inês Nolasco Lamas Costa Antunes, 又名Inês Nolasco Antunes - 行政管理機關成員。

B) 公司獨任監事:

- José da Guia Rodrigues dos Santos ◦

C) 公司秘書:

- Catarina Luísa Pinto dos Santos de Carvalho Esteves Galvão, 又名Catarina Esteves - 秘書。
- Filipa Sofia Lobato Barroso Almeida Santos, 又名Filipa Almeida Santos - 代任秘書。

Lista dos accionistas qualificados, detentores de valor igual ou superior a 5% do capital social da Melco Resorts (Macau) S.A. (a «Sociedade»), bem como dos nomes dos titulares dos órgãos sociais da Sociedade para o exercício de 2020

1) Accionistas qualificados, detentores de valor igual ou superior a 5% do capital social da Sociedade:

- Ho, Lawrence Yau Lung (que também usa e é conhecido por Lawrence Ho) - 10%
- MCO Investments Limited - 89,99%

2) Titulares dos órgãos sociais da Sociedade:**a) Membros do Conselho de Administração da Sociedade:**

- Ho, Lawrence Yau Lung (que também usa e é conhecido por Lawrence Ho, ou 何猷龍) – Administrador-Delegado
- Chung, Yuk Man (que também usa e é conhecido por Clarence Chung, ou 鍾玉文) – Administrador
- Inês Nolasco Lamas Costa Antunes (que também usa e é conhecida por Inês Nolasco Antunes) – Administradora

b) Fiscal Único da Sociedade:

- José da Guia Rodrigues dos Santos.

c) Secretário da Sociedade:

- Catarina Luísa Pinto dos Santos de Carvalho Esteves Galvão (que também usa e é conhecida por Catarina Esteves) – Secretário
- Filipa Sofia Lobato Barroso Almeida Santos (que também usa e é conhecida por Filipa Almeida Santos) – Secretário Substituto

(是項刊登費用為 \$23,560.00)
(Custo desta publicação \$ 23 560,00)



澳門博彩股份有限公司

摘要綜合資產負債表
於二零二零年十二月三十一日
(以澳門元百萬元為單位)

	金額
總非流動資產	44,943
加：總流動資產	5,268
減：總流動負債	(21,958)
減：總非流動負債	(18,786)
資產淨值	<u>9,467</u>
股本	300
法定儲備	76
不可分派儲備	1,000
投資重估儲備	(37)
保留溢利	8,012
本公司擁有人應佔權益	<u>9,351</u>
少數股東權益	116
總權益	<u>9,467</u>

摘要綜合收益表
截至二零二零年十二月三十一日止年度
(以澳門元百萬元為單位)

	金額
博彩、酒店、餐飲、零售及相關服務收益	<u>7,732</u>
來自以下項目的博彩收益	
——貴賓博彩業務	2,098
——中場賭枱博彩業務	6,035
——角子機及其他博彩業務	390
	<u>8,523</u>
減：佣金及獎勵	(1,000)
	7,523
特別博彩稅、特別徵費及博彩溢價金	<u>(3,469)</u>
	4,054
酒店、餐飲、零售及相關服務收入	209
酒店、餐飲、零售及相關服務的銷售及服務成本	(210)
其他收入、收益及虧損	93

	金額
市場推廣及宣傳開支	(173)
經營及行政開支	(7,174)
融資成本	(13)
應佔一間聯營公司溢利	12
應佔一間合資企業溢利	5
除稅前虧損	(3,197)
稅項	0
年度虧損	(3,197)
應佔年度虧損	
——本公司擁有人	(3,042)
——少數股東權益	(155)
	(3,197)

綜合保留溢利變動表
截至二零二零年十二月三十一日止年度
(以澳門元百萬元為單位)

	金額
於二零二零年一月一日	12,554
年度虧損	(3,042)
已付股息	(1,500)
於二零二零年十二月三十一日	8,012

2020年度董事局業務報告摘要

受到新冠肺炎疫情的嚴重影響，2020年澳門博彩總收益為 604億元（澳門元，下同），按年減少79.3%。2020年訪澳旅客人次近 590萬，同比下跌85%。

澳門博彩股份有限公司（以下簡稱「澳博」或「本公司」）及其附屬公司（以下簡稱「澳博集團」）於2020年維持穩健的財政狀況，並繼續通過優化企業管理、控制經營成本及提升營運效率，以促進業務增長及市場競爭力。澳博位於路氹的綜合度假村項目「上葡京」已竣工，現正由政府機關進行最後驗收。本公司預期項目於2021年上半年開幕。

澳博於2020年的博彩淨收益為75億元，較2019年減少266億元，減幅為78%。澳博佔澳門整體博彩收益之14.1%，當中包括佔整體中場賭枱博彩收益之19.7%，以及佔整體貴賓博彩收益之8%。澳博的年度綜合賬總淨收益為77億元，全年向政府繳交的幸運博彩稅為32億元，再加上依照博彩合約向澳門基金會、城市建設及旅遊推廣等公共撥款2.6億元，總數合計35億元。截至2020年12月31日止，扣除利息收支、稅項、折舊及攤銷、捐款、已撇銷之收購溢價、出售物業及設備的虧損及以股份支付的開支前之澳博的經調整EBITDA為負20億元，較上年減少147%。除稅後虧損為23億元。澳博集團綜合除稅後虧損為30億元。

新型冠狀病毒全球肆虐，全賴中央政府的支持，以及澳門特區政府嚴謹有效的防疫措施，配合全澳居民的共同努力，疫情在澳門得以受控，取得階段性勝利。

澳博以社會整體健康與安全為先，全力支援國家與澳門特區的抗疫工作，包括向湖北省捐款二千萬元、提供酒店作為醫學觀察用途、採購本地中小企物資集成生活包送贈弱勢家庭等。我們特別重視疫情下的教育議題，除為有特殊教育需要的學生提供居家學習支援，又贊助全澳學生書畫徵稿活動，向社會釋放正能量。

2020年對本集團而言屬沉重悲痛的一年。本集團創辦人何鴻燊博士於2020年5月26日在香港辭世。歷任第九至十一屆全國政協常委、香港特別行政區基本法諮詢委員會委員、澳門特別行政區基本法起草委員會副主任委員、澳門特別行政區籌備委員會副主任委員，何博士在香港和澳門回歸祖國的歷史進程中發揮重要作用。何博士一生為國家發展及港澳建設，傾注心力。何博士帶領本集團，秉持「愛國愛澳」精神，開拓創新，將博彩業引向關注民生、與社會緊密發展之路，全力支持基建運輸、文化旅遊、醫療教育等建設，助力澳門發展成為今天世界知名的國際旅遊休閒目的地，為澳門帶來新繁榮，並提升了市民的生活水平。「取諸社會，用諸社會」

是何博士對澳門的承諾，也是澳博上下堅守的信念。何博士言傳身教，鼓舞人心，對澳門和本集團有巨大貢獻，影響深遠，我們永遠以他為典範。

縱使面對疫境與悲痛，但無損澳博對澳門的信心。澳博植根於澳門、成長於澳門，將繼續投放更多資源以推動經濟與民生發展。行政長官賀一誠在施政報告中提出，特區政府將努力開創發展新局面，採取有效措施穩經濟、保就業、促民生，並將澳門打造成智慧城市和發展數字澳門，以助城市復甦。我們對特區政府充滿信心，澳門將在「一國兩制」下繼續向著優化民生、多元發展的目標邁進，助力國家發展。

澳博在堅實的財政基礎上，不斷精益化管理，審時度勢，提早佈局，為防疫常態化做好準備。隨著內地恢復赴澳自由行，旅遊博彩業預計將從低位逐步回升，預期於2021年上半年開幕的上葡京綜合度假村適逢其會，啓用後，將有助提升公司在市場上的競爭力，帶動業務增長。上葡京將為旅客帶來全新的旅遊休閒體驗，支持澳門構建「世界旅遊休閒中心」，帶動本澳經濟適度多元發展，同時也為本地居民提供大量就職、向上和橫向流動的機會。

現在的澳門是一座安全的旅遊城市，隨著國家經濟雙循環效應、橫琴深度開發，以及粵港澳大灣區融合發展，配合澳門本身的優勢，澳門經濟可望儘快回升。澳博與特區政府及全澳市民砥礪前行，共創美好明天。

監事會意見書

列位股東：

1. 根據澳門博彩股份有限公司章程，監事會已檢閱由董事局所呈交予各股東省覽、批准及發表意見之2020年12月31日止年度報告及已經由德勤·關黃陳方會計師行審核之公司及綜合賬目(包括所採用之計價標準及其適當性)。

2. 因此，經檢閱由董事局呈交之報告及已經審核之公司及綜合賬日後，監事會注意到該等文件與現實相符及符合法律，並且正確、完整及盡量提供真實、簡易和清楚反映有關公司之財產狀況及符合法律及章程之規定，不當事情或不法行為並無發現。本公司之財務狀況穩健以承受新冠病毒爆發所帶來之影響，以及在財政年度結束後因新冠病毒而引起的情況。

3. 有關董事局對公司虧損及不派發2020末期股息之建議，根據經審核的2020年12月31日止年度的公司及綜合賬目所列之虧損，監事會同意董事局不派發股息的建議完全符合所有適用的規則和標準。

4. 由上述而觀，監事會經採取適當之措施，進行一般之審閱後的意見是2020年12月31日止年度報告及已經審核之公司及綜合賬目及不派發股息之建議乃在可以批准狀況。

2021年2月22日

監事會

謝孝衍(主席)

曾安業

Bruno Miguel Pereira Pinto de Jesus Almeida

對綜合財務報表摘要的獨立核數師報告

致澳門博彩股份有限公司全體股東

(於澳門註冊成立的股份有限公司)

本核數師(以下簡稱「我們」)已按照澳門特別行政區的《核數準則》及《核數實務準則》完成審核澳門博彩股份有限公司2020年度的綜合財務報表，並已於2021年2月19日就該等綜合財務報表發表了無保留意見的報告。

上述已審核的綜合財務報表由於2020年12月31日的綜合資產負債表與截至該日止年度的綜合收益表、綜合權益變動表及綜合現金流量表組成，亦包括主要會計政策概要及其他附註解釋。

隨附由管理層編製的綜合財務報表摘要上述已審核的綜合財務報表的撮要內容，我們認為，綜合財務報表摘要的內容，在所有重要方面，與已審核綜合財務報表的內容一致。

為更全面了解澳門博彩股份有限公司的綜合財務狀況和綜合經營結果以及核數工作的範圍，隨附的綜合財務報表摘要應與已審核的綜合財務報表以及獨立核數師報告一併參閱。

郭詩敏

執業會計師

德勤·關黃陳方會計師行

澳門

2021年2月19日

擁有 5% 或 5% 以上公司資本的主要股東名單
(截至二零二零年十二月三十一日止年度)

公司資本：澳門幣300,000,000.00元

股東姓名	持股量 (A/B 組) ⁽¹⁾	種類	總值	組別百分率	公司資本百分率
澳門博彩控股有限公司 ⁽²⁾	A組 - 2,699,999	普通股	澳門幣 269,999,900.00元	99.999963%	89.999967%
澳博控股(代理人)有限公司	A組 - 1	普通股	澳門幣 100.00元	0.000037%	0.000033%
梁安琪 ⁽³⁾	B組 - 300,000	普通股	澳門幣 30,000,000.00元	100%	10%

備註：

(1)

股量	種類	總值	組別百分率
A組 - 2,700,000	普通股	澳門幣 270,000,000.00元	100%
B組 - 300,000	普通股	澳門幣 30,000,000.00元	100%

(2) 於二零零八年七月十六日在香港聯合交易所主板上市的公司。

(3) B組股份的持有人可參與的每年股息分發權利最高金額祇為澳門幣壹圓。

公司機關的成員名單

2020

► **股東大會主席團**

主席：蘇樹輝
秘書：官樂怡

► **董事局**

主席：何超鳳
常務董事：梁安琪
董事：霍震霆
蘇樹輝
岑康權
陳婉珍
何超蓮
霍震寰
何猷亨

► **監事會**

主席：謝孝衍(澳門註冊核數師)
成員：曾安業
Bruno Miguel Pereira Pinto de Jesus Almeida (自2020年3月23日起)
Rui Filipe Gariso de Oliveira (至2020年3月23日止)

► **公司總秘書處**

秘書長：官樂怡
副秘書長：郭淑莊

外部核數師：德勤·關黃陳方會計師行

Sociedade de Jogos de Macau, S.A.

Extrato do Balanço Consolidado do Exercício Terminado em 31 de Dezembro de 2020
(Em milhões de Patacas)

	<u>Quantia</u>
Total de Activos não correntes	44,943
Mais: Total de activos correntes	5,268
Menos: Total de passivos correntes	(21,958)
Menos: Total de passivos não correntes	(18,786)
Activos líquidos	<u>9,467</u>
Capital Social	300
Reserva Legal	76
Reserva não distribuível	1,000
Reserva de reavaliação do investimento	(37)
Resultados transitados	8,012
Capital dos accionistas da Sociedade	<u>9,351</u>
Interesses minoritários	116
Total de capital próprio	<u>9,467</u>

Extrato da Demonstração de Resultados Consolidados para o Exercício Terminado em 31 de Dezembro de 2020
(Em milhões de Patacas)

	<u>Quantia</u>
Receitas do Jogo, hotel, alimentos e bebidas, venda a retalho e respectivos serviços	<u>7,732</u>
Receitas do Jogo	
— Operações de jogo VIP	2,098
— Operações de mesas de jogo <i>mass market</i>	6,035
— Operações de máquinas automáticas e outros jogos	390
	<u>8,523</u>
Menos: comissões e incentivos	<u>(1,000)</u>
	7,523
Imposto especial sobre o Jogo, cobrança especial à RAEM e prémio	<u>(3,469)</u>
	4,054
Rendimentos do hotel, alimentos e bebidas, venda a retalho e respectivos serviços	209
Custo de venda e prestação de serviços do hotel, alimentos e bebidas, venda a retalho e respectivos serviços	(210)
Outros rendimentos, ganhos e perdas	93
Despesas de Marketing e publicidades	(173)
Despesas de operação e administrativas	(7,174)
Gastos financeiros	(13)
Divisão de resultados de uma empresa associada	12
Divisão de lucros de uma entidade conjuntamente controlada	5
Perdas para o ano antes do Imposto	<u>(3,197)</u>
Imposto	0
Perdas para o ano	<u>(3,197)</u>

Quantia

Atribuível para:

– os accionistas da Sociedade	(3,042)
– os interesses minortários	(155)
	<u>(3,197)</u>

**Mudança dos Lucros Transitados Consolidada para o Exercício Terminado em 31 de Dezembro de 2020
(Em Milhões de Patacas)**

	<u>Quantia</u>
A 1 de Janeiro de 2020	12,554
Perdas do ano	(3,042)
Dividendos já distribuídos	(1,500)
A 31 de Dezembro de 2020	<u>8,012</u>

Síntese do Relatório do Conselho de Administração relativo ao ano de 2020

Devido ao impacto gerado pela pandemia de COVID-19, em 2020, a receita bruta anual da indústria do jogo na Região Administrativa Especial de Macau foi de 60.4 mil milhões de Patacas, pelo que, houve uma redução de 79,3% face ao ano anterior. Em 2020, cerca de 5.9 milhões de turistas visitaram Macau, o que representou um decréscimo homólogo de 85%.

A Sociedade de Jogos de Macau, S.A. (doravante designada por “SJM” ou “esta Concessionária”) e as suas subsidiárias (doravante designadas por “Grupo SJM”) mantiveram em 2020 a sua condição financeira sólida, tendo para tal vindo a otimizar a sua gestão empresarial, controlando os seus custos operacionais e aperfeiçoando a sua eficiência ao nível das operações, a fim de promover o desenvolvimento do seu negócio, bem como a sua competitividade no mercado. A construção do complexo “Grand Lisboa Palace”, o Resort integrado da SJM, situado no COTAI, ficou concluída, estando actualmente em processo de fiscalização e inspecção final pelos departamentos governamentais, e, neste sentido, prevê-se que o projecto seja inaugurado no primeiro semestre de 2021.

A receita bruta de exploração de jogos de fortuna ou azar arrecadada pela SJM no ano de 2020 foi de 7.5 mil milhões de Patacas, verificando-se um decréscimo de 78% comparativamente com 2019 cuja receita foi de 26.6 mil milhões de Patacas, o que constituiu 14,1% da receita líquida total do jogo na RAEM, incluindo 19,7% de quota de mercado para o “mass market” e 8% de participação de mercado para as salas VIP. A receita líquida anual total da SJM, conforme as demonstrações financeiras anuais já consolidadas, foi de 7.7 mil milhões de Patacas. O imposto anual sobre os jogos de fortuna ou azar pago ao Governo da RAEM atingiu 3.2 mil milhões de Patacas, acrescendo ainda a este valor as contribuições feitas nos termos do contrato de concessão de jogo para a Fundação Macau e para o fundo destinado à construção urbana e promoção de turismo, que ascenderam a 260 milhões de Patacas, perfazendo um total de 3.5 mil milhões de Patacas. No exercício que terminou em 31 de Dezembro de 2020, o EBITDA ajustado, (ou seja, o lucro antes de contabilizar os rendimentos de juros, despesas, impostos, depreciação e amortização, doações, amortização de prémio na aquisição, perdas na alienação ou redução do imobilizado e de pagamentos baseados em acções) foi de 2 mil milhões negativos de Patacas, com queda de 147% em relação ao ano anterior. Resultando assim, após a dedução de impostos, um prejuízo líquido de 2.3 mil milhões de Patacas. O prejuízo líquido consolidado do Grupo SJM, após a dedução dos impostos, foi de 3 mil milhões de Patacas.

A pandemia do novo tipo de Coronavírus (COVID-19) continua a alastrar-se a nível mundial, e graças ao apoio do Governo Central, e às medidas de prevenção e controlo da pandemia rigorosas e eficazes adoptadas pelo Governo de Macau, bem como aos esforços conjuntos de todos os residentes de Macau, tem sido possível controlar com sucesso a pandemia em Macau.

A SJM dá prioridade à saúde e à segurança da comunidade, bem como, apoia totalmente as medidas de prevenção e controlo da pandemia implementadas pela China e pelo Governo da RAEM, tendo contribuído com uma doação de 20 milhões de patacas para a província de Hubei, com a disponibilização de hotéis para fins de observação médica e com a doação de cabazes “Jiayou Bags” a famílias carenciadas compostos por produtos adquiridos a pequenas e médias empresas locais. Dedicada esta Concessionária também especial atenção ao debate educativo no âmbito do COVID-19, não só fornecendo apoio ao estudo em casa para alunos com necessidades educativas especiais, como também, patrocinando e impulsionando actividades de pintura e caligrafia para estudantes de Macau, com o propósito de contribuir positivamente em benefício da sociedade.

O ano 2020 foi um ano de profundo pesar para o Grupo SJM. O fundador do Grupo, Dr. Stanley Ho (“Dr. Ho”), faleceu em Hong Kong no dia 26 de Maio de 2020. O Dr. Ho foi Membro Permanente do 9º ao 11º Comité Nacional da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês (CCPPC), Membro do Conselho Consultivo da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Hong Kong, Vice-presidente da Comissão de Redacção da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e da Comissão Preparatória da Região

Administrativa Especial de Macau, tendo também desempenhado um papel importante no processo histórico do retorno de Hong Kong e de Macau à Pátria. O Dr. Ho dedicou a sua vida ao crescimento nacional e ao desenvolvimento de Hong Kong e Macau. Sob a sua liderança dentro do Grupo SJM, e defendendo o princípio de “Amar a Pátria e amar Macau”, o Dr. Ho manteve sempre o espírito inovador, levando a indústria de jogo a focar-se no bem-estar da população, na medida em que permitiu o desenvolvimento da indústria a par com a evolução da sociedade, apoiando integralmente a construção de infraestruturas e transportes, do turismo cultural, da educação médica, etc., ajudando a cidade de Macau a tornar-se um destino mundialmente conhecido de turismo e lazer, trazendo uma prosperidade inovadora para Macau, e melhorando o nível da vida dos cidadãos. Seguindo o lema do Dr. Ho, “da sociedade para a sociedade”, a SJM mantém sempre o mesmo espírito de solidariedade social. O Dr. Ho ensinou pelo exemplo e inspirou outros com as suas próprias acções e palavras, tendo dado um grande contributo com influência profunda para Macau e para o Grupo SJM, sendo eternamente o nosso modelo.

Apesar de enfrentar dificuldades devastadoras, tal não abala a confiança da SJM em Macau. A SJM tem as suas raízes e o seu desenvolvimento em Macau, e continuará a investir mais recursos para impulsionar a economia do território e o desenvolvimento dos meios de subsistência dos seus cidadãos. O Chefe do Executivo, Dr. Ho Iat Seng, afirmou no Relatório das Linhas de Acção Governativa que o Governo trabalhará diligentemente para criar uma nova fase de desenvolvimento, implementando para tal medidas eficazes para estabilizar a economia, garantir empregos e promover o bem estar da população, pretendendo construir uma Macau inteligente e digital, no sentido de auxiliar a recuperação da cidade. Com a liderança do Governo de RAEM, Macau proporcionará o bem-estar da população e promoverá a diversificação sob “Um País, Dois Sistemas”, apoiando continuamente o desenvolvimento nacional.

Com sólida base financeira, a SJM tem adoptado continuamente um modelo de gestão eficiente, analisando a situação actual e antecipando as medidas necessárias a fim de estar bem preparada para a estabilização pós pandemia. Com o regresso de visitantes do Interior da China, prevê-se que a indústria de turismo e de jogo recupere gradualmente. Coincidentemente, a inauguração do Resort integrado do complexo do “Grand Lisboa Palace” está prevista para o primeiro semestre de 2021, o que reforçará a competitividade desta Concessionária no mercado e, consequentemente, o crescimento do seu negócio. O “Grand Lisboa Palace” proporcionará aos turistas uma inovadora experiência de turismo e de lazer, e apoiará a construção de Macau como “Centro Mundial de Turismo e Lazer”, impulsionando a diversificação adequada da economia de Macau, disponibilizando também um grande número de empregos aos residentes locais com oportunidades de promoção vertical e mobilidade horizontal dos mesmos.

Macau é agora uma cidade turística segura. Na sequência do efeito de dupla circulação económica no país, do desenvolvimento profundo da Ilha de Hengqin, do desenvolvimento integrado da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau, bem como as vantagens próprias de Macau, espera-se que a economia do território recupere rapidamente. Neste sentido, a SJM colaborará com o Governo de RAEM e com todos os cidadãos de Macau para, em conjunto, criarem um futuro melhor.

Parecer do Conselho Fiscal

Aos Exmos. Senhores Accionistas:

1. De acordo com os Estatutos da Sociedade de Jogos de Macau, S.A., este Conselho analisou o relatório, o balanço e as contas a nível da Sociedade e Consolidado de resultados relativos ao período findo a 31 de Dezembro de 2020 que tinham sido entregues pelo Conselho de Administração a fim de serem submetidos aos accionistas para apreciação, opinião e aprovação, auditadas e aprovadas pela Deloitte Touche Tohmatsu-Sociedade de Auditores (incluindo o critério adoptado no cálculo dos preços e a sua adequação).

2. Assim, examinados o relatório, o balanço e as contas a nível da Sociedade e Consolidado, submetidos pelo Conselho de Administração, constatou-se que tais documentos estão em conformidade com a realidade e com a lei e completos, e, tanto quanto possível, dão a conhecer, verídica, fácil e claramente, a situação patrimonial da Sociedade, e que os mesmos satisfazem as disposições legais e estatutárias, não tendo sido detectadas quaisquer irregularidade ou actos ilícitos. A situação financeira da Sociedade é suficientemente sólida para, por um lado, suportar o impacto causado pelo recente surto de coronavírus, e por outro lado, para fazer face, após o término do exercício, à conjuntura que advirá deste surto, o COVID-19.

3. Relativamente à proposta do Conselho de Administração quanto às perdas e a de não distribuição de dividendo final no 2020 da Sociedade, de acordo com as perdas registadas nas contas auditadas da Sociedade, de 31 de Dezembro de 2020, a nível da Sociedade e Consolidado, o Conselho Fiscal concorda com a proposta do Conselho de Administração no sentido de não distribuição de dividendo, a qual se encontra em total cumprimento com todas as normas legais e critérios aplicáveis.

4. Face ao exposto, e após ter tomado as necessárias medidas para efectuar a verificação geral dos relevantes documentos, é o parecer do Conselho Fiscal que o relatório, o balanço e as contas a nível da Sociedade e Consolidado referentes ao período findo a 31 de Dezembro de 2020, bem como a referida proposta quanto à não distribuição de dividendo da Sociedade estão em condições de serem aprovados pelos órgãos sociais competentes.

Macau, 22 de Fevereiro de 2021.

O Conselho Fiscal,

Tse Hau Yin (Presidente)

Tsang On Yip Patrick

Bruno Miguel Pereira Pinto de Jesus Almeida

Relatório de Auditores Independentes sobre Demonstrações Financeiras Consolidadas Resumidas**Para os accionistas da Sociedade de Jogos de Macau, S.A.
(Sociedade anónima registada em Macau)**

O auditor (doravante designado como “nós”) auditou as demonstrações financeiras consolidadas da **Sociedade de Jogos de Macau, S.A.** relativas ao ano de 2020, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 19 de Fevereiro de 2021, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras consolidadas das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras consolidadas a que acima se alude compreendem o balanço consolidado, à data de 31 de Dezembro de 2020, a demonstração de resultados consolidados, a demonstração de alterações no capital próprio consolidado e a demonstração de fluxos de caixa consolidados relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras consolidadas resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras consolidadas anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras consolidadas resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras consolidadas auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira consolidada da **Sociedade de Jogos de Macau, S.A.** e dos resultados consolidados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras consolidadas resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras consolidadas das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Kwok Sze Man

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

Deloitte Touche Tohmatsu – Sociedade de Auditores

Macau, aos 19 de Fevereiro de 2021

**Lista dos Accionistas Qualificados detentores de valor igual ou superior a 5% do Capital Social
(Ano findo em 31 de Dezembro de 2020)****Capital Social: MOP300,000,000.00**

Nome do Accionista	Número de Acções (Categoria A/B) ⁽¹⁾	Tipo	Valor Total	Percentagem da Categoria	Percentagem do Capital Social
SJM Holdings Limited ⁽²⁾	A - 2,699,999	Ordinárias	MOP269,999,900.00	99.999963%	89.999967%
SJM Holdings (Nominee) Limited	A - 1	Ordinárias	MOP100.00	0.000037%	0.000033%
Leong On Kei ⁽³⁾	B - 300,000	Ordinárias	MOP30,000,000.00	100%	10%

Obs:

(1)	Acções	Tipo	Valor Total	Percentagem da Categoria
	Categoria A - 2,700,000	Ordinárias	MOP270,000,000.00	100%
	Categoria B - 300,000	Ordinárias	MOP30,000,000.00	100%

(2) Sociedade cotada na Bolsa de Valores de Hong Kong no dia 16 de Julho de 2008.

(3) As acções de categoria B conferem ao respectivo titular o direito ao recebimento anual único de MOP1.00 a título de dividendo.

**Membros dos Órgãos Sociais
2020****► Mesa da Assembleia Geral**

Presidente : So Shu Fai Ambrose
Secretário : Rui José da Cunha

► Conselho de Administração

Presidente : Ho Chiu Fung Daisy

Administradora-Delegada : Leong On Kei
Administradores : Fok Timothy Tsun Ting
So Shu Fai Ambrose
Shum David Hong Kuen
Chan Un Chan Ina
Ho Chiu Ha Maisy
Fok Chun Wan Ian
Ho Arnaldo Yau Heng

► **Conselho Fiscal**

Presidente : Tse Hau Yin (auditor registado em Macau)
Membros : Tsang On Yip Patrick
: Bruno Miguel Pereira Pinto de Jesus Almeida (desde 23 de Março de 2020)
Rui Filipe Gariso de Oliveira (até 23 de Março de 2020)

► **Secretariado-Geral da Sociedade**

Secretário-Geral : Rui José da Cunha
Vice-Secretária : Kwok Shuk Chong

Auditor Externo : Deloitte Touche Tohmatsu - Sociedade de Auditores

(是項刊登費用為 \$21,023.00)
(Custo desta publicação \$ 21 023,00)



根據澳門特別行政區娛樂場幸運博彩或以其他方式的博彩經營批給合同第五十九條，特此公佈以下文件：

1. 二零二零年年度業務報告

董事會報告

截至二零二零年十二月三十一日止年度

公司架構

永利渡假村（澳門）股份有限公司（「本公司」）為於中華人民共和國澳門特別行政區（「澳門」）註冊成立的一間有限責任公司。本公司主要為中華人民共和國香港特別行政區註冊成立之Wynn Resorts (Macau), Limited所擁有。根據董事之意見，本公司的最終母公司為美國註冊成立並上市之Wynn Resorts, Limited（「WRL」）。二零零九年十月九日，WRL於香港聯合交易所有限公司首次公開發售永利澳門有限公司之27.7% 股權。永利澳門有限公司於開曼群島註冊成立，並透過其附屬公司擁有本公司100% 股權。

本公司擁有並經營永利皇宮及永利澳門，本公司於二零零二年六月二十四日與澳門政府簽訂博彩經營批給合同並在批給合同下經營這兩間位於澳門的綜合娛樂場度假村勝地。為期二十年的批給期限，從二零零二年六月二十七日開始到二零二二年六月二十六日屆滿。於二零二零年，本公司成立其慈善基金會——「永利關愛基金會」。透過永利關愛基金會，本公司將繼續致力於澳門及中國帶動正面的社會影響以及支持慈善事業發展。

永利皇宮

永利皇宮（一個佔地600萬平方呎的綜合度假村）於二零一六年八月二十二日在澳門路氹地區開業，交通便利，距離澳門國際機場及澳門氹仔客運碼頭僅數分鐘路程，且鄰接於二零一九年十二月開展氹仔段營運的澳門輕軌系統的一個停靠站。

永利皇宮的特色（於二零二零年十二月三十一日）包括：

- 佔地約424,000平方呎的娛樂場空間，提供24小時博彩及各式各樣的博彩遊戲，包括323張賭枱及1,066部角子機，私人博彩廳及天際娛樂場；
- 免費的公眾娛樂景點，包括一個8英畝的表演湖、栩栩如生的花卉藝術展示及藝術品展示；
- 一間豪華酒店，合共1,706間豪華客房、套房及別墅；
- 十四間餐飲店；
- 佔地約107,000平方呎的高端、名牌零售店；
- 康體及休閒設施，包括纜車（「觀光纜車」）、健身中心、水療康體中心、髮廊及泳池；及
- 佔地約37,000平方呎的會議空間。

本公司已繼續進行永利皇宮第二階段的設計工作。本公司目前預期永利皇宮下一階段的發展將會成為獨特的世界級文化勝地，配置一系列非博彩設施，例如活動空間、互動娛樂裝置、餐飲供應及額外的酒店客房等。

永利澳門

永利澳門（一個佔地300萬平方呎的綜合度假村）位於澳門半島的中心，於二零零六年九月六日開業。永利澳門於二零零七年十二月及二零零九年十一月完成擴建工程，增設了更多博彩場地和額外的餐飲及零售設施。永利澳門的萬利為永利澳門的進一步擴建項目，於二零一零年四月開業，增加了酒店住宿及豐富的博彩與非博彩設施。於二零一九年，本公司翻新了萬利酒店的410間客房。

永利澳門的特色（於二零二零年十二月三十一日）包括：

- 佔地約252,000平方呎的娛樂場空間，提供24小時博彩及各式各樣的博彩遊戲，包括331張賭枱及896部角子機，私人博彩廳、天際娛樂場及撲克區；
- 免費的公眾娛樂景點，包括圓拱形大堂設有一個以中國十二生肖為主題的特色天花、以黃金「吉祥樹」及「富貴龍」為主題的表演項目和一個表演湖；
- 兩間豪華酒店，合共1,010間豪華客房及套房；

- 十二間餐飲店；
- 佔地約59,000平方呎的高端、名牌零售店；
- 康體及休閒設施，包括兩間健身中心及水療康體中心、一間髮廊及一個泳池；及
- 佔地約31,000平方呎的會議空間。

本公司於永利澳門的「湖畔娛樂場」擴建部分第一期於二零一九年十一月開業，設有44張中場賭枱及經翻新的角子機貴賓區。第二期已大致完成，將會設有兩間新餐廳及佔地約7,000平方呎的額外零售空間。根據市場情況及其他因素，本公司預期第二期的部分位置將於二零二一年上半年開業。

本公司二零二零年年度經營業績

二零二零年的經營收益總額為澳門元78.4億，較二零一九年低78.9%。本公司錄得二零二零年的經調整後的物業EBITDA⁽¹⁾ 虧損約澳門元22.5億，而二零一九年的經調整後的物業EBITDA約澳門元97.0億。此減少主要是由於COVID-19大流行的持續不利影響所致，包括旅遊限制及本公司於澳門的娛樂場業務暫停營運的影響。

娛樂場收益由二零一九年的澳門元317.8億（佔經營收益總額的85.3%）減少至二零二零年的澳門元57.0億（佔經營收益總額的72.8%），主要是由於COVID-19大流行的不利影響所致，包括本公司的娛樂場業務於二零二零年二月暫停營運15天及其後部分重開。本公司的各項物業已重新開業並採取針對COVID-19的若干防護措施，包括每張賭枱的座位數量限制及加大營運中的角子機の間距。娛樂場收益組成部分如下：

貴賓賭枱毛收益⁽²⁾由二零一九年的澳門元210.0億減少86.5%至二零二零年的澳門元28.3億。貴賓賭枱轉碼數⁽³⁾總額由二零一九年的澳門元6,561.7億減少81.1%至二零二零年的澳門元1,237.9億。

中場賭枱毛收益⁽⁴⁾由二零一九年的澳門元189.8億減少76.5%至二零二零年的澳門元44.7億。

角子機收益⁽⁵⁾由二零一九年的澳門元29.5億減少80.9%至二零二零年的澳門元5.625億。角子機投注額⁽⁶⁾總額由二零一九年的澳門元602.5億減少75.7%至二零二零年的澳門元146.4億。

非娛樂場收益淨額（包括客房、餐飲以及零售及其他收益）由二零一九年的澳門元54.7億（佔經營收益總額的14.7%）減少61.0%至二零二零年的澳門元21.4億（佔經營收益總額的27.2%）。客房收益的減少主要是由於本公司的物業的入住率受到COVID-19大流行的不利影響而下跌所致。餐飲收益的減少主要是由於本公司餐廳的客流量受COVID-19大流行的不利影響而減少所致。零售及其他收益的減少主要是由於COVID-19大流行造成的不利影響導致到訪本公司業務的人數減少所致。本公司提供予其業務租戶的租金減讓亦導致收益減少。

附註：

註1：「經調整後的物業EBITDA」是指扣除銀行利息收入、融資成本、淨匯兌差額、償還債務虧損、所得稅、折舊及攤銷、物業費用及其他、以股份為基礎的報酬以及其他非經營收入和支出前的盈利或虧損。

註2：「貴賓賭枱毛收益」是指保留並記錄作為博彩毛收益之貴賓分部轉碼數。

註3：「貴賓賭枱轉碼數」是指所有於貴賓計劃中損失的泥碼賭注總和。

註4：「中場賭枱毛收益」是指保留並記錄作為博彩毛收益之中場分部投注額。

註5：「角子機收益」是指保留並記錄作為博彩毛收益之角子機投注額。

註6：「角子機投注額」是指於角子機投注額總額。

2. 摘要綜合財務報表

摘要綜合損益表

截至二零二零年十二月三十一日止年度

澳門元(千元)

經營收益

博彩毛收益

7,877,805

扣除佣金及其他後之其他收益

(37,020)

經營收益總額	7,840,785
經營成本及開支	
博彩稅及博彩溢價金	3,531,927
其他開支	9,830,437
	<u>13,362,364</u>
經營虧損	(5,521,579)
非經營開支·淨值	(604,340)
所得稅開支	-
年度虧損	<u>(6,125,919)</u>

摘要綜合財務狀況表

於二零二零年十二月三十一日

	澳門元(千元)
資產	
非流動資產	31,462,049
流動資產	5,001,064
資產總值	<u>36,463,113</u>
權益及負債	
非流動負債	9,157,046
流動負債	27,105,328
	<u>36,262,374</u>
股東權益	200,739
總權益及負債	<u>36,463,113</u>

3. 獨任監事報告

根據永利渡假村(澳門)股份有限公司(「本公司」)之公司章程,公司董事會已向獨任監事呈交公司於二零二零年十二月三十一日之綜合財務狀況表及截至該日止年度之綜合損益及其他全面收益表,連同獨立核數報告。董事會亦已呈交年度報告以供評核。

獨任監事已分析公司於二零二零年十二月三十一日之綜合財務狀況表及截至該日止年度之綜合損益及其他全面收益表,而公司之管理層及/或董事會亦按要求提供了所有相關說明。

於二零二零年十二月三十一日之綜合財務狀況表及截至該日止年度之綜合損益及其他全面收益表中之披露,均簡明並公允地反映了本公司和所屬子公司之財務狀況。

董事會年度報告闡述了公司二零二零年度之營運狀況,獨立核數師報告則確認了公司遵從正確的會計準則,而有關財務報告在各重要方面公允地反映了公司於二零二零年十二月三十一日之財務狀況及截至當日止年度之經營業績。

據此,本監事建議公司股東批准下列文件:

- 公司於二零二零年十二月三十一日的年度綜合財務狀況表及截至該日止年度的綜合損益及其他全面收益表;
- 董事會年度報告;及

- 獨立核數報告。

馬健華

獨任監事

二零二一年二月二十六日，於澳門

4. 摘要綜合財務報表之獨立核數報告

致永利渡假村（澳門）股份有限公司全體股東：

（於澳門註冊成立之股份有限公司）

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了永利渡假村（澳門）股份有限公司及其附屬公司（「貴集團」）二零二零年度的綜合財務報表，並已於二零二一年二月二十六日就該綜合財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的綜合財務報表由二零二零年十二月三十一日的綜合財務狀況表以及截至該日止年度的綜合損益及其他全面收益表、綜合權益變動表和綜合現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要綜合財務報表是上述已審核綜合財務報表的最要內容，我們認為，摘要綜合財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核綜合財務報表的內容一致。

為更全面了解 貴集團的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要綜合財務報表應與已審核的綜合財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

包敬燾（執業會計師）

安永會計師事務所

二零二一年二月二十六日，於澳門

5. 於本年度任何期間擁有公司資本5% 或以上之主要股東名單

	持有公司 已發行股份 (%)
Wynn Resorts (Macau), Limited	51%
Wynn Resorts International, Ltd.	39%
陳志玲女士	10%
	100%

6. 董事及其他主要成員

董事會

Matthew Ode Maddox 先生 – 董事會主席

陳志玲女士 – 常務董事

Ian Michael Coughlan 先生 – 董事

股東會

Jason Martin Schall 先生 – 主席

獨任監事

馬健華先生

公司秘書

Alexandre Correia da Silva 先生

二零二一年四月二十八日，於澳門

Nos termos e para os efeitos previstos na Cláusula Quinquagésima Nona do Contrato de Concessão para a Exploração de Jogos de Fortuna e Azar ou outros Jogos em Casino na Região Administrativa Especial de Macau, a sociedade Wynn Resorts (Macau) S.A. vem publicar:

1. Relatório do Conselho de Administração para o ano findo em 31 de Dezembro de 2020

A Organização

A sociedade Wynn Resorts (Macau) S.A. (a “Companhia”) é uma sociedade anónima com sede na Região Administrativa Especial de Macau na Rua Cidade de Sintra, NAPE, Hotel Wynn.

A Companhia é detida maioritariamente pela sociedade Wynn Resorts (Macau) Limited, uma sociedade constituída nos termos das leis da Região Administrativa Especial de Hong Kong. Na opinião dos administradores a sociedade “mãe” da Companhia é a sociedade Wynn Resorts, Limited (“WRL”) uma sociedade constituída e cotada em bolsa nos termos das leis dos Estados Unidos da América. Em 9 de Outubro de 2009 a Wynn Resorts, Limited colocou à subscrição pública na bolsa de Hong Kong 27.7% do capital da sociedade Wynn Macau Limited, uma sociedade constituída segundo as leis da Ilha de Cayman que detém, através das suas subsidiárias, 100% da Companhia.

A Companhia é proprietária do Hotel/Casino/Resort Wynn Macau e do Hotel/Casino/Resort Wynn Palace dois resorts integrados que operam nos termos do contrato de Concessão para a Exploração de Jogos de Fortuna e Azar ou outros Jogos em Casino na Região Administrativa Especial de Macau celebrado em 24 Junho de 2002, com início no dia 27 de Junho de 2002 e termo no dia 26 de Junho de 2022. Em 2020 a Companhia criou uma fundação, a “Wynn Care Foundation”, e continuará a alargar o seu impacto social e a apoiar o desenvolvimento caritativo em Macau e na República Popular da China.

O WYNN PALACE

O Wynn Palace é um resort integrado com uma área de 6 milhões de pés quadrados e foi inaugurado em 22 de Agosto de 2016, está localizado a minutos do Aeroporto Internacional de Macau e do Terminal de Ferries Macau Taipa e junto de uma das paragens do metro de superfície de Macau que em Dezembro de 2019, iniciou operações na secção da Taipa.

Principais Características do Wynn Palace em 31 de Dezembro de 2020

- Uma área de jogo de 424,000 pés quadrados, oferecendo, durante 24 horas, uma grande diversidade de jogos nas suas 323 mesas de jogo e 1,066 máquinas “slot machines”, sala de jogo privadas e um sky casino;
- Áreas públicas gratuitas de entretenimento incluindo um lago com uma área de 8 ares, arranjos florais e exibição de obras de arte;
- Um luxuosíssimo hotel com 1,706 quartos, suites e villas;
- Catorze restaurantes;
- Aproximadamente 107,000 pés quadrados destinada a retalho de luxo;
- Áreas de lazer e recreio, um teleférico (“Sky Cab”), Spa, salão de cabeleireiro e piscina; e
- Aproximadamente uma área de 37 mil pés quadrados de espaço dedicado a convenções e reuniões.

A Companhia continua a desenvolver o design da segunda fase do Wynn Palace. A Companhia espera que a segunda fase do Wynn Palace irá criar um destino cultural de classe internacional, com um conjunto de actividades, sem jogo, áreas para eventos, instalações de divertimento interactivas, novas ofertas de restauração e bebidas e novos quartos de hotel.

O WYNN MACAU

O Wynn Macau um resort integrado com 3 milhões de pés quadrados abriu ao público em 6 de Setembro de 2006 e está situado no coração da península de Macau, concluiu as obras de expansão em Dezembro de 2007 e Novembro de 2009, tendo aumentado a área de jogo, de restauração e de retalho. Em Abril de 2010 concluiu a construção da torre denominada Encore aumentando a sua área de hotelaria, de jogo e de divertimento. Em 2019, a Companhia remodelou 410 quartos da torre Encore.

Principais Características do Wynn Macau em 31 de Dezembro de 2020

- Aproximadamente uma área de jogo de 252,000 pés quadrados de área de casino oferecendo 24 horas de jogo em 331 mesas de jogo, 896 “slot machines” salas VIP, Sky casinos e um “Poker Pit”;
- Um lago com um espectáculo de água e fogo e na área que denominámos de “Rotunda” exibimos um show gratuito inspirado no zodíaco chinês a “Árvore da Prosperidade”, que tem constituído um assinalável êxito, tendo também criado uma outra atracção, o “Dragão da Fortuna”;
- Duas torres de hotel luxuosas com 1,010 quartos e suites;
- Doze restaurantes;
- Aproximadamente 59 mil pés quadrados destinada a retalho de luxo;
- 2 spas, salão de cabeleireiro, piscinas e áreas de lazer; e
- Uma área de 31 mil pés quadrados de espaço dedicado a convenções e reuniões.

Em Novembro de 2019 no Wynn Macau, a Companhia abriu a primeira fase uma área de jogo denominada “Lakeside Casino”, com 44 mesas de jogo não VIP, uma zona de máquinas de jogo (Slots) de apostas elevadas. A segunda fase que está substancialmente completa, terá 2 restaurantes e uma área aproximadamente de 7 mil pés quadrados de comércio a retalho. A Companhia espera abrir partes da segunda fase no primeiro semestre do corrente ano, dependendo das condições do mercado.

Resultados da Operação do ano de 2020

Em 2020 a receita líquida foi aproximadamente de MOP\$7.84 biliões de patacas, ou seja 78.9% abaixo da registada em 2019. Em 2020 a Companhia gerou uma “EBITDA⁽¹⁾” de, aproximadamente, menos MOP\$2.25 biliões de patacas comparada com os MOP\$9.70 biliões de patacas gerados em 2019. A diminuição deveu-se ao efeito da pandemia COVID-19, às restrições das viagens e ao encerramento das operações dos casinos em Macau.

Em 2020 a receita dos casinos baixou de MOP\$31.78 biliões (85.3% do total das receitas operativas), obtidos em 2019, para MOP\$5.70 biliões (72.8% do total das receitas operativas), principalmente devido ao efeito da pandemia COVID-19, às restrições das viagens e ao encerramento das operações dos casinos por um período de 15 dias em Fevereiro de 2020 e à reduzida reabertura que se seguiu. Os casinos da Companhia reabriram com medidas de protecção contra a pandemia, incluindo número limitado de lugares por mesa de jogo e aumento da distância entre as máquinas de jogo (slot machines). Os componentes das receitas dos casinos e as razões são os seguintes:

O “win bruto⁽²⁾” das mesas VIP baixou 86.5% de MOP\$21.00 biliões de patacas em 2019 para MOP\$2.83 biliões em 2020, com o total do “turnover⁽³⁾” das mesas VIP a baixar 81.1%, de MOP\$656.17 biliões em 2019 para MOP\$123.79 biliões em 2020.

O “win bruto” das mesas Não VIP⁽⁴⁾ baixou 76.5%, de MOP\$18.98 biliões em 2019 para MOP\$4.47 biliões em 2020.

O “win das máquinas de jogo⁽⁵⁾” baixou 80.9%, de MOP\$2.95 biliões em 2019 para MOP\$562.5 milhões em 2020. O valor total do “handle⁽⁶⁾” das máquinas de jogo baixou 75.7%, de MOP\$60.25 biliões em 2019 para MOP\$14.64 biliões em 2020.

A receita líquida das actividades “non gaming”, que incluem os quartos, a restauração, o comércio e outros ganhos baixou 61.0%, de MOP\$5.47 biliões (14.7% de receita operação total) em 2019 para MOP\$2.14 biliões (27.2% de receita operação total) em 2020. A diminuição das receitas dos quartos, da restauração e bebidas, das lojas deveu-se principalmente à baixa do número de visitantes e clientes provocada pela pandemia de COVID-19. A redução das rendas dos arrendamentos também contribuiu para a baixa daquela receita líquida.

Notas:

(1) “EBITDA ajustada” é a receita antes de deduzidos custos financeiros, rendimento de juros bancários, diferença cambiais, perdas de extinção de dívidas, impostos, depreciações, amortizações, custos com os “Resorts”, reservas para opções sobre acções e outros rendimentos e despesas não operacionais.

(2) “win das mesas VIP” é o valor total registado e retido como receita bruta da zona VIP do casino.

(3) “turnover das mesas VIP” fichas NN (não negociáveis) apostadas e perdidas nos programas VIP.

(4) “win das mesas Não VIP” é o valor total depositado nas “drop boxes” registado e retido como receita bruta da zona de massas do Casino.

(5) “win das máquinas de jogo” é o valor total do “handle” retido e registado como receita bruta do casino.

(6) “handle” das máquinas de jogo é o valor total apostado nas máquinas de jogo.

2. BALANÇO CONSOLIDADO

Balanço consolidado de lucros e perdas do ano fiscal de 2020

(valores em MOP\$000's)

Proveitos Operacionais

Receita Bruta do Casino	7,877,805
Outros Proveitos, deduzidas Comissões e outros	(37,020)
Proveitos	7,840,785

Custos Operacionais e Despesas

Impostos sobre o jogo e prémios	3,531,927
Outros custos	9,830,437
	13,362,364

Resultados Operacionais	(5,521,579)
Despesas não operacionais	(604,340)
Pagamento diferido	-
Resultados líquidos do exercício	(6,125,919)

Balanço consolidado dos resultados líquidos do exercício do ano fiscal de 2020

(valores em MOP\$000's)

Activo

Imobilizado	31,462,049
Circulante (ou corrente)	5,001,064
Total do activo	36,463,113

Capitais Próprios e Passivo

Passivo de longo prazo	9,157,046
Passivo de curto prazo	27,105,328
	36,262,374

Capitais próprios	200,739
-------------------	---------

Total de Capitais Próprios e Passivo	36,463,113
---	-------------------

3. PARECER DO FISCAL ÚNICO

Nos termos do Pacto Social da Wynn Resorts (Macau) S.A. (a “Companhia”) o Conselho de Administração da Wynn Resorts (Macau) S.A. submeteu a parecer as demonstrações financeiras consolidadas da Wynn Resorts (Macau) S.A o Balanço, as Contas, o Relatório Anual do Conselho de Administração e o Relatório dos Auditores Externos da sociedade relativos ao ano fiscal de 2020.

O Fiscal Único analisou o Balanço, as Contas, o Relatório Anual do Conselho de Administração e o Relatório dos Auditores Externos da sociedade relativos ao ano fiscal de 2020 e todos os esclarecimentos, quando pedidos, foram prestados pelos gestores e administradores da sociedade.

Os documentos financeiros relativos ao ano de 2020 reflectem de forma adequada a situação das contas da sociedade e traduzem correctamente a situação financeira da sociedade.

O Relatório Anual do Conselho de Administração sumaria de maneira clara as actividades da sociedade durante o ano de 2020 e o Relatório dos Auditores Externos declara que os documentos financeiros da sociedade apresentam de forma verdadeira e apropriada, a situação financeira da sociedade em 31 de Dezembro de 2020.

Assim, o Fiscal Único dá parecer favorável aos senhores accionistas para que aprovelem:

- Os documentos financeiros da sociedade relativos ao período que finda em 31 de Dezembro de 2020;
- O Relatório Anual do Conselho de Administração e
- O Relatório dos Auditores Externos.

Para a melhor compreensão da situação financeira da Sociedade e das subsidiárias, os documentos financeiros da Sociedade devem ser lidos em conjunto com o relatório dos auditores externos.

Macau, 26 de Fevereiro de 2021

Quin Va

Fiscal Único

4. RELATÓRIO DE AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS CONSOLIDADAS RESUMIDAS

Para os accionistas da Wynn Resorts (Macau) S.A.

(sociedade por acções de responsabilidade limitada, registada em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras consolidadas da Wynn Resorts (Macau) S.A. e das suas subsidiárias (o "Grupo"), relativas ao ano de 2020, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório de auditor, datado de 26 de Fevereiro de 2021, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras consolidadas das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras consolidadas a que se acima se alude compreendem o balanço consolidados, à data de 31 de Dezembro de 2020, a demonstração de resultados e de outro rendimento integral consolidados, a demonstração de alterações no capital próprio consolidados e a demonstração de fluxos de caixa consolidados relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras consolidadas resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras consolidadas anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras consolidadas resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras consolidadas auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Grupo e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras consolidadas resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras consolidadas das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

BAO King To (*Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão*)

Ernst & Young — Auditores

Macau, 26 de Fevereiro de 2021

5. LISTA DOS ACCIONISTAS, DETENTORES DE PARTICIPAÇÃO DE VALOR IGUAL OU SUPERIOR A 5% DO CAPITAL SOCIAL

Wynn Resorts (Macau), Limited	–	Titular de 51% do capital social realizado
Wynn Resorts International, Ltd.	–	Titular de 39% do capital social realizado
Sr. ^a Chen, Chih-Ling Linda	–	Titular de 10% do capital social realizado

6. NOME DOS TITULARES DOS ORGÃOS SOCIAIS

Conselho de Administração

Sr. Matthew Ode Maddox	–	Presidente do Conselho de Administração
Sr. ^a Chen, Chih-Ling Linda	–	Administradora Delegada
Sr. Ian Michael Coughlan	–	Administrador

Assembleia Geral

Sr. Jason Martin Schall	–	Presidente
-------------------------	---	------------

Fiscal Único

Sr. Quin Va

Secretário

Sr. Alexandre Correia da Silva

Macau, 28 de Abril de 2021

(是項刊登費用為 \$19,410.00)
(Custo desta publicação \$ 19 410,00)



威尼斯人澳門股份有限公司
Venetian Macau, S.A.

綜合資產負債表
Balço consolidado

(所有金額為百萬澳門幣)
(Todos os montantes são apresentados em milhões de MOP)

於二零二零年
十二月三十一日
31 de Dezembro de 2020

資產 ACTIVOS

非流動資產 Activos não correntes

土地租賃權益淨額 Direitos sobre terrenos concessionados, líquidos	2,979
物業及設備淨額 Propriedades e equipamentos, líquidos	70,290
無形資產淨額 Activos intangíveis, líquidos	329
其他資產淨額 Outros activos, líquidos	255
貿易應收賬款及其他應收款項以及預付款項淨額 Pré-pagamentos e outras dívidas comerciais a receber, líquidos	145

非流動資產總額 Total de activos não correntes

73,998

流動資產 Activos correntes

存貨 Existências	119
貿易應收賬款及其他應收款項以及預付款項淨額 Pré-pagamentos e outras dívidas comerciais a receber, líquidos	3,162
受限制現金及現金等價物 Fundos cativos e equivalentes de caixa	127
現金及現金等價物 Caixa e equivalentes de caixa	6,830

流動資產總額 Total de activos correntes

10,238

資產總額 Activos totais

84,236

權益 CAPITAL PRÓPRIO**本公司權益持有人應佔資本及儲備 Capital e reservas atribuíveis aos detentores do capital da Sociedade**

股本 Capital social	200
權益貢獻 Contribuições de capital	3,652
法定儲備 Reserva legal	51
以股份為基礎的補償儲備 Reservas para opções sobre acções	1,370
滙兌儲備 Reserva de conversão cambial	2
保留盈利 Resultados acumulados	4,337

9,612

非控制性權益 Interesses não controlados

5

權益總額 Total do capital próprio

9,617

負債 PASSIVOS**非流動負債 Passivos não correntes**

貿易應付賬款及其他應付款項 Dívidas comerciais a pagar e outras	616
借貸 Empréstimos	63,027
遞延所得稅負債 Passivos por impostos sobre o rendimento diferidos	445

非流動負債總額 Total de passivos não correntes

64,088

流動負債 Passivos correntes

貿易應付賬款及其他應付款項 Dívidas comerciais a pagar e outras	10,437
借貸 Empréstimos	94

流動負債總額 Total de passivos correntes

10,531

負債總額 Passivos totais

74,619

權益及負債總額 Total de capital próprio e passivos

84,236

流動負債淨額 Passivos correntes, líquidos

(293)

資產總額減流動負債 Total dos activos menos passivos correntes

73,705

綜合損益表
Demonstração dos resultados consolidados

(所有金額為百萬澳門幣)
(Todos os montantes são apresentados em milhões de MOP)

截至二零二零年
十二月三十一日止年度
Exercício findo em
31 de Dezembro de 2020

收益 Réditos	
娛樂場總收益 Receita bruta de casino	12,022
減：佣金及獎勵 Deduzido de: comissões e incentivo	(2,656)
娛樂場淨收益 Receita líquida de casino	9,366
其他淨收益 Outras receitas líquidas	4,148
淨收益 Réditos líquidos	13,514
博彩稅 Imposto sobre jogos	(5,008)
僱員福利開支 Custos com o pessoal	(8,331)
折舊及攤銷 Depreciações e amortizações	(5,325)
已消耗存貨 Existências consumidas	(185)
其他開支及虧損 Outras despesas e perdas	(4,430)
經營虧損 Perdas operacionais	(9,765)
銀行存款的利息收入 Rendimento de juros dos depósitos bancários	75
融資成本 Custo das finanças	(2,884)
除所得稅前虧損 Resultados antes de impostos	(12,574)
所得稅開支 Imposto sobre o rendimento	(87)
年度虧損 Prejuízos do exercício	(12,661)
應佔 Atribuíveis a:	
本公司權益持有人 Detentores do capital da Sociedade	(12,659)
非控制性權益 Interesses não controlados	(2)
	(12,661)

董事會報告
Relatório do Conselho de Administração

威尼斯人澳門股份有限公司（「本公司」）及其附屬公司（統稱「本集團」）在澳門經營規模最大的綜合度假村。於二零二零年十二月三十一日，本集團已擁有12,005間酒店客房及套房、150家餐廳、210萬平方呎零售購物中心、170萬平方呎會議場地、四家常設劇院、一座15,000座位的綜藝館，以及多間全球最大的娛樂場。

A Venetian Macau, S.A. (a “Sociedade”) e as suas subsidiárias (colectivamente o “Grupo”) operam o maior conjunto de resorts integrados em Macau. A 31 de Dezembro de 2020, o Grupo tinha 12.005 quartos de hotel e suítes, 150 restaurantes, 2,1 milhões de pés quadrados de áreas de comércio a retalho, 1,7 milhões de pés quadrados de salas de reuniões, 4 teatros permanentes, uma arena com 15.000 lugares e alguns dos maiores casinos do mundo.

財務摘要

Destques Financeiros

本年度淨收益為澳門幣135.1億元，較二零一九年度的淨收益澳門幣711.0億元減少81.0%。

As receitas líquidas para o ano foram de 13,51 mil milhões de MOP, um decréscimo de 81% em comparação com as receitas líquidas de 71,10 mil milhões de MOP no ano de 2019.

本年度經營開支為澳門幣232.8億元，與二零一九年度的經營開支澳門幣520.0億元減少55.2%。

As despesas operacionais para o exercício foram de 23,28 mil milhões de MOP, um decréscimo de 55,2% em comparação com as despesas operacionais de 52,00 mil milhões de MOP em 2019.

本年度虧損為澳門幣126.6億元，而二零一九年度的利潤為澳門幣168.0億元。

A perda relativa ao exercício foi de 12,66 mil milhões de MOP, em comparação com o lucro de 16,80 mil milhões de MOP em 2019.

COVID-19全球大流行

Pandemia de COVID-19

於二零二零年一月初，新型冠狀病毒所引致的呼吸系統疾病爆發，且疾病自此於世界各地迅速蔓延，使世界衛生組織於二零二零年三月十二日宣佈爆發全球大流行（「COVID-19全球大流行」）。因此呼籲全球各地人們避免不必要的旅遊。各國亦採取措施限制國際入境旅遊，並暫停非必要營運，包括於二零二零年的若干時段關閉我們的綜合度假村，以遏制病毒傳播。

No início de Janeiro de 2020, o surto de uma doença respiratória provocada por um novo tipo de coronavírus foi identificado, e desde então a doença disseminou-se rapidamente em todo o mundo, resultando na declaração pela Organização Mundial da Saúde do surto de uma pandemia em 12 de Março de 2020 (Pandemia de COVID-19). Como resultado, pessoas em todas as partes do mundo foram aconselhadas a evitar viagens não essenciais. Medidas foram tomadas por vários países para restringir viagens internacionais e implementar o encerramento de operações não essenciais, incluindo os nossos *resorts* integrados, durante certos períodos em 2020, com o objectivo de conter a disseminação do vírus.

於二零二零年，由於各地政府實施限制旅遊政策，澳門訪客隨即大幅減少。澳門的旅遊限制及隔離檢疫規定因應其他國家的情況變化而變更。現時，除來自中國低風險城市並持有適當旅遊證件、陰性COVID-19檢測結果及綠色健康碼的人士可豁免隔離檢疫進入澳門，澳門政府實施封關，而根據居住地及近期旅遊記錄對入境人士實施更嚴格的隔離檢疫規定仍然生效。

O número de visitantes a Macau reduziu substancialmente durante o ano 2020 como resultado de várias políticas governamentais para limitar viagens. Restrições a viagens e requisitos de quarentena em Macau variaram em resposta a mudanças nas circunstâncias de outros países. Actualmente, pessoas vindas de cidades de baixo risco na China podem entrar em Macau sem ser sujeitas à exigência de quarentena, sob condição de possuírem os documentos de viagem apropriados, um resultado negativo do teste de COVID-19 e um código de saúde verde. Continuam a estar em vigor uma proibição de entrada completa ou a necessidade de cumprir exigências de quarentena adicionais, dependendo da residência da pessoa em questão e/ou do seu histórico recente de viagens.

特定地區前往澳門的中國個人遊計劃及團隊遊簽注自二零二零年八月十二日起恢復，並自二零二零年九月二十三日起擴展至全中國內地。

O Esquema de Visita Individual da China e vistos de turistas em grupo começaram de novo para residentes de certas regiões da China a partir de 12 de Agosto de 2020, e foram estendidos a todas as áreas da China continental a partir de 23 de Setembro de 2020.

緊隨澳門政府於二零二零年二月五日起暫停全部博彩活動，我們於澳門的娛樂場業務於二零二零年二月二十日恢復，惟澳門倫敦人（前稱金沙城中心）的娛樂場業務於二零二零年二月二十七日恢復營運。由二零二零年二月二十日開始，澳門政府實施多項防疫措施，例如強制口罩保護、限制每個博彩桌的座位數目、角子機距離、體溫檢測以及進入娛樂場前出示陰性COVID-19檢測證明書。於二零二一年三月三日，進入娛樂場前出示陰性COVID-19檢測證明書的規定已被取消。管理層無法確定何時將放寬或不再需要餘下的措施。

Depois da suspensão de todas as operações de jogo a 5 de Fevereiro de 2020 pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau (o “Governo”), as operações de casino do Grupo recomeçaram a 20 de Fevereiro de 2020, excepto as operações do The Londoner Macao (anteriormente conhecido como Sands Cotai Central), que recomeçaram a 27 de Fevereiro de 2020. Desde 20 de Fevereiro de 2020, várias salvaguardas em relação à saúde foram implementadas pelo Governo, tal como o uso obrigatório de máscaras de protecção, a limitação do número de assentos por mesa de jogo, um maior espaço entre as máquinas de jogo, verificações de temperatura, bem como um requisito de apresentar um certificado de teste negativo de COVID-19 antes de entrar nos casinos. A 3 de Março de 2021, o requisito de um teste negativo de COVID-19 para entrar nos casinos foi levantado. A gerência não pode actualmente determinar a data em que as medidas remanescentes serão levantadas ou deixarão de ser necessárias.

本集團於澳門的營運因訪澳人數減少而受到重大影響。澳門政府公佈二零二零年由中國內地前往澳門的訪客總數較二零一九年下降83.0%。澳門政府亦公佈二零二零年博彩毛收入較二零一九年下降79.3%。

As operações do Grupo foram significativamente impactadas pela falta de visitas a Macau. O Governo anunciou que o número de visitas totais a partir da China continental sofreu uma redução de 83% no ano 2020 em comparação com 2019. O Governo também anunciou que as receitas brutas provenientes do jogo sofreram uma redução de 79,3% no ano de 2020 em comparação com 2019.

截至二零二零年十二月三十一日止年度，COVID-19全球大流行造成的干擾對本集團的財務狀況、經營及現金流量帶來重大不利影響。此全球緊急衛生事件為時多久及嚴重程度以及相關的影響仍未能確定。鑒於該等狀況變化不定，本集團未來的綜合經營業績、現金流量及財務狀況可能將持續受到重大影響，惟由於未知COVID-19全球大流行何時會完結，或現有的旅遊限制何時或會多快修訂或不再需要，以及對本集團業務及本集團客戶於旅遊、娛樂及商務客戶於會展獎勵旅遊的消費意欲造成的影響，故無法於此時合理估計影響。

As interrupções como resultado da pandemia de COVID-19 tiveram um impacto adverso significativo sobre o estado financeiro do Grupo e sobre as operações e os fluxos de caixa durante o ano findo a 31 de Dezembro de 2020. A duração e intensidade desta emergência de saúde global e as interrupções relacionadas são incertas. Dada a natureza dinâmica dessas circunstâncias, o impacto nos resultados das operações do Grupo, nos fluxos de caixa e nas condições financeiras continuarão a ser relevantes no futuro, mas não podem ser razoavelmente avaliadas neste momento devido à incerteza relativa à pandemia de COVID-19, nomeadamente quando vai terminar, ou com que rapidez as restrições actuais, incluindo quanto a viagens e operações, serão modificadas ou deixarão de ser necessárias, bem como o impacto resultante no negócio da Sociedade e na vontade de consumo dos nossos clientes em viagens e divertimento e em Reuniões, Incentivos, Conferências e Exposições (“MICE”).

澳門金沙 Sands Macao

澳門金沙於二零零四年五月開幕，是澳門第一家拉斯維加斯式娛樂場，目前備有分別為中場客戶、貴賓客戶及高端客戶而設的不同博彩區，也提供文娛及餐飲設施以及酒店套房。澳門金沙位於澳門半島臨海地段，鄰近澳門外港客運碼頭，介乎拱北關閘與澳門商業中心區之間，位處中樞，可接觸的客戶群非常龐大，尤其是從氹仔客運碼頭或澳門外港客運碼頭登岸經海路訪澳的旅客。截至二零二零年十二月三十一日止年度，澳門金沙的總入場人次約為150萬。

Abrimos o Sands Macao em Maio de 2004. O Sands Macao foi o primeiro casino ao estilo de Las Vegas em Macau e inclui, actualmente, um conjunto de áreas de jogo para o mercado de massas, jogadores VIP e *premium*, e zonas de entretenimento e restauração, bem como suítes de hotel. O Sands Macao situa-se na Península de Macau, junto ao Terminal Marítimo de Macau, num terreno na zona portuária localizado entre o posto fronteiriço de Gongbei e a zona central de negócios de Macau. Esta localização permite que o Sands Macao tenha acesso a uma grande base de clientes, nomeadamente os visitantes que viajam até Macau por via marítima e que chegam ao Terminal da Taipa (TFT) ou ao Terminal Marítimo de Macau. Para o ano findo a 31 de Dezembro de 2020, o Sands Macao registou aproximadamente 1,5 milhões de visitantes.

於二零二零年十二月三十一日，澳門金沙設有289間具有現代設施的套房。澳門金沙亦提供約212,000平方呎博彩區、159張博彩桌及444部角子機或類似的電子博彩設施。

À data de 31 de Dezembro de 2020, o Sands Macao dispõe de 289 suítes, dotadas de modernas comodidades. O Sands Macao dispõe igualmente de uma área de cerca de 212.000 pés quadrados dedicada a jogos, com 159 mesas de jogo e 444 máquinas de jogo ou dispositivos de jogos electrónicos semelhantes.

除博彩設施及酒店住宿之外，澳門金沙亦提供餐廳、水療設施、文娛區域及其他設施。餐飲區提供不同地區的地道風味美食，並包括一家粵菜酒樓及一家高雅的西式扒房。

Além das instalações para jogo e acomodações do hotel, o Sands Macao também possui restaurantes, instalações de spa, zonas de entretenimento e outras comodidades. Os espaços de restauração oferecem pratos típicos regionais e incluem igualmente um restaurante cantonês e uma sofisticada steakhouse ao estilo ocidental.

澳門威尼斯人 Venetian Macao

於二零零七年八月，本集團路氹金光大道發展項目的旗艦物業澳門威尼斯人正式開幕，而澳門威尼斯人的地點便利，離澳門氹仔島上的氹仔客運碼頭約三公里，以及距離連接香港、澳門與珠海的港珠澳大橋約十公里。於二零二零年十二月三十一日，澳門威尼斯人的博彩區面積約374,000平方呎，包括專用貴賓廳及寬敞的中場博彩大堂。

Em Agosto de 2007, abrimos as portas do The Venetian Macao, a propriedade âncora do nosso empreendimento no Cotai, localizada a cerca de três quilómetros do TFT, na Ilha da Taipa em Macau, e a dez quilómetros da ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau (“HZMB”). A 31 de Dezembro de 2020, o The Venetian Macao contava com cerca de 374.000 pés quadrados de áreas de jogo num espaço composto por salas VIP exclusivas e um amplo piso de jogo destinado ao mercado de massas.

於二零二零年十二月三十一日，澳門威尼斯人有632張博彩桌及842部角子機或類似的電子博彩設施。中場博彩大堂分為四個獨立設計的主題區，即赤龍殿、金鱗殿、鳳凰殿及帝王殿。澳門威尼斯人的設計主題仿建意大利城市威尼斯多個名勝，譬如聖馬可廣場 (St. Mark’s Square)、鐘塔 (Campanile Tower) 及總督府 (Doge’s Palace) 等。截至二零二零年十二月三十一日止年度，澳門威尼斯人的總入場人次約為1,080萬。

À data de 31 de Dezembro de 2020, o The Venetian Macao conta com 632 mesas de jogo e 842 máquinas de jogo ou dispositivos de jogos electrónicos semelhantes. O piso de jogo destinado ao mercado de massas está dividido em quatro zonas de *design* exclusivo: Red Dragon, Golden Fish, Phoenix e Imperial House. O The Venetian Macao tem uma temática semelhante à do The Venetian Las Vegas, apresentando réplicas de muitos locais famosos da cidade italiana de Veneza, incluindo St Mark’s Square, Campanile Tower e Doge’s Palace. Durante o ano findo a 31 de Dezembro de 2020, o The Venetian Macao registou aproximadamente 10,8 milhões de visitantes.

除博彩設施之外，澳門威尼斯人亦設有樓高39層的五星級酒店大樓，提供2,841間標準酒店套房及64個御匾會套房。澳門威尼斯人亦提供多樣化的文娛活動及設施，既適合中場客戶攜同家人一同度假，也有為貴賓客戶及高端客戶而設的定制產品與服務，譬如御匾會等。澳門威尼斯人的威尼斯人購物中心的獨特零售購物空間佔地約943,000平方呎，內有超過340間店舖匯集多個國際名牌，並設有60家餐廳及食肆提供世界各地的風味美食。訪客及賓客可從多個不同地點直達威尼斯人購物中心，包括路氹主要通道、四季名店、澳門威尼斯人酒店及澳門威尼斯人博彩大堂。

Além das áreas de jogo, o The Venetian Macao conta com uma torre de hotel de cinco estrelas de 39 pisos, com 2.841 suítes standard e 64 suítes Paiza. O The Venetian Macao disponibiliza uma vasta selecção de comodidades e opções de entretenimento para satisfazer as necessidades dos clientes do mercado de massas, incluindo famílias, destinando-se também a jogadores VIP e *premium*, com produtos e serviços personalizados, tal como o Paiza Club. O The Venetian Macao dispõe de aproximadamente 943.000 pés quadrados de áreas exclusivas de venda a retalho nas Shoppes at Venetian, com mais de 340 lojas que vendem muitas marcas internacionais e abrigam mais de 60 restaurantes, incluindo estabelecimentos de venda de alimentos com diversas opções culinárias internacionais. Visitantes e hóspedes têm acesso às Shoppes at Venetian a partir de vários locais diferentes, incluindo a estrada principal que passa pelo Cotai, as Shoppes at Four Seasons, o The Venetian Macao e a área de jogo do The Venetian Macao.

此外，澳門威尼斯人還設有金光會展，一座面積約120萬平方呎的會議中心及會議室綜合大樓。這些會展獎勵旅遊設施地方寬敞，靈活性高，可間隔為小型、中型或大型會議室，及／或舉行大型多媒體活動或貿易展覽。由於休閒旅客於週末入住我們的物業，會展獎勵旅遊活動一般於平日進行，於週中較清閒的時段吸引商務旅客。澳門威尼斯人亦設有一座15,000座位的綜藝館，名為金光綜藝館，曾舉辦的文娛及體育活動類別繁多；另有一座設有1,800個座位的劇院。

Além disso, o The Venetian Macao dispõe de um centro de convenções e de um complexo de salas de reuniões com cerca de 1,2 milhões de pés quadrados, a Cotai Expo. Essas instalações para MICE disponibilizam um espaço flexível e amplo que pode ser configurado para fornecer salas de reuniões pequenas, médias ou grandes e/ou para receber eventos multimédia de grande escala ou feiras comerciais. Os eventos MICE são realizados normalmente durante a semana, atraindo viajantes de negócio durante o meio da semana, um período de actividade mais lenta, enquanto os viajantes de lazer ocupam os nossos hotéis durante os fins de semana. The Venetian Macao possui igualmente uma arena com 15.000 lugares, a Cotai Arena, que já hospedou vários eventos desportivos e de entretenimento, bem como um teatro com 1.800 lugares.

澳門百利宮 Plaza Macao

澳門百利宮於二零零八年八月開幕，與澳門威尼斯人毗鄰。百利宮娛樂場設有約127,000平方呎的博彩區、142張博彩桌及16部角子機或類似的電子博彩設施。澳門百利宮亦有360間裝潢雅致的客房及套房（由FS Macau Lda.管理）、多家餐廳與酒吧，以及會議與宴會設施。四季名店包括約有244,000平方呎零售空間，與威尼斯人購物中心相連。澳門百利宮亦設有19座尊貴罕有的御園豪園（經個別設計，而賓客須經邀請才可入住）。四季名薈於二零二零年十月開幕，提供289間豪華套房。截至二零二零年十二月三十一日止年度，澳門百利宮的總入場人次約為810萬。

Em Agosto de 2008, abrimos as portas de The Plaza Macao, adjacente ao The Venetian Macao, com cerca de 127.000 pés quadrados de áreas de jogo, com 148 mesas de jogo e 16 máquinas de jogo ou dispositivos de jogos electrónicos semelhantes no Plaza Casino. The Plaza Macao também dispõe de 360 suítes e quartos elegantemente decorados, e é gerido pela FS Macau Lda. Dispõe igualmente de vários estabelecimentos de alimentação e bebidas, bem como instalações para conferências e banquetes e as Shoppes at Four Seasons, que são compostas por aproximadamente 244.000 pés quadrados de espaços de retalho e estão ligadas às Shoppes at Venetian. O Plaza Macao também dispõe de 19 Paiza Mansions ultra-exclusivas, que foram individualmente concebidas e que são disponibilizadas exclusivamente por convite. As Grand Suites no Four Seasons foram inauguradas em Outubro de 2020 e contam com 289 suítes de luxo. Para o ano findo a 31 de Dezembro de 2020, o The Plaza Macao registou aproximadamente 8,1 milhões de visitantes.

澳門倫敦人（前稱金沙城中心） The Londoner Macao (anteriormente conhecido como Sands Cotai Central)

澳門倫敦人位於澳門威尼斯人、澳門巴黎人及澳門百利宮對面，為本集團於路氹最大型的綜合度假村。我們先前宣佈將金沙城中心翻新、擴建及重塑為澳門倫敦人，於外部及內部增設大量主題元素。此項目正分階段交付（其於二零二零年開始交付，並將於整個二零二一年持續進行。於竣工後，澳門倫敦人將包括若干倫敦最著名的地標（例如國會大樓及伊莉莎白塔（普遍稱為「大笨鐘」））。而零售選擇將得以擴闊，並將重新塑造為倫敦人購物中心。度假村亦將以提供約370間豪華套房的倫敦人御園作招徠；倫敦人御園的建設工程現已完成，我們預期其將於二零二一年開幕。該綜合度假村自二零二一年四月起分階段開幕及設有四座酒店大樓：第一座酒店大樓（設有659間五星級康萊德品牌的客房及套房，以及於二零二一年一月開幕的澳門倫敦人酒店，提供594間倫敦主題套房（包括14間尊貴的大衛·碧咸套房））；第二座酒店大樓（設有1,842間喜來登品牌的客房及套房）；第三座酒店大樓（設有2,126間喜來登品牌的客房及套房）；以及第四座酒店大樓（設有400間瑞吉品牌的客房及套房）。澳門倫敦人目前設有約351,000平方呎的博彩區、479張博彩桌及659部角子機或類似的電子博彩設施，亦設有專為貴賓及高端客戶而設的專用貴賓廳。澳門倫敦人亦擁有約369,000平方呎的會議場地，一座設有1,701個座位的劇院及約525,000平方呎的零售空間，內有超過130家門店以及約50家餐廳及食肆。截至二零二零年十二月三十一日止年度，澳門倫敦人的總入場人次約為640萬。

The Londoner Macao está localizado no outro lado da rua do The Venetian Macao, The Parisian Macao e The Plaza Macao, e é o nosso maior resort integrado no Cotai. The Londoner Macao é o resultado do nosso projecto anunciado previamente de renovação, expansão e mudança de marca de Sands Cotai Central, que incluiu a adição de elementos temáticos extensos, no exterior bem como no interior. Este projecto está a ser implementado em fases, que começaram em 2020 e continuarão durante o ano de 2021. Ao ser concluído, The Londoner Macao incluirá alguns dos marcos mais conhecidos de Londres, tal como as Casas da Assembleia Nacional e a Elizabeth Tower (geralmente conhecida como “Big Ben”). O resort contará igualmente com The Londoner Court, com aproximadamente 370 suítes de luxo; a construção de The Londoner Court foi concluída e antecipamos que irá abrir em 2021. A propriedade abriu por fases desde Abril de 2012. A propriedade é composta por quatro torres de hotel: a primeira torre de hotel tem 659 quartos e suítes de cinco estrelas sob a marca Conrad e The Londoner Macao Hotel, que foi inaugurado em Janeiro de 2021 e tem 594 suítes com o tema de Londres, incluindo 14 suítes exclusivas sob o nome de David Beckham; a segunda torre de hotel tem 1.842 quartos e suítes sob a marca Sheraton; a terceira torre de hotel tem 2.126 quartos e suítes sob a marca Sheraton; e a quarta torre tem 400 quartos e suítes sob a marca St. Regis. The

Londoner Macao possui actualmente cerca de 351.000 pés quadrados de áreas de jogo, com 479 mesas de jogo e 659 máquinas de jogo ou dispositivos de jogos electrónicos semelhantes, e inclui salas VIP exclusivas para jogadores VIP e *premium*. The Londoner Macao dispõe igualmente de uma área de 369.000 pés quadrados para reuniões, uma sala de espectáculos com 1.701 lugares sentados, aproximadamente 525.000 pés quadrados de espaço comercial, com mais de 130 lojas e aproximadamente 50 restaurantes e estabelecimentos de restauração. No ano findo a 31 de Dezembro de 2020, The Londoner Macao registou aproximadamente 6,4 milhões de visitantes.

澳門巴黎人 Parisian Macao

本集團的澳門巴黎人已於二零一六年九月十三日開幕。澳門巴黎人為與澳門威尼斯人及澳門百利宮相連的必到綜合度假村地標景點。其設施包括佔地約248,000平方呎的博彩區、273張博彩桌及761部角子機或類似電子博彩設施。澳門巴黎人亦設有超過2,500間裝潢雅致的客房及套房，以及巴黎人購物中心，包括其佔地約296,000平方呎的獨特零售購物空間，內有超過130間店舖匯集多個國際品牌，並設有24家餐廳及食肆提供世界各地的風味美食。澳門巴黎人的其他非博彩設施包括一座約63,000平方呎的會議室綜合大樓及一座設有1,200個座位的劇院。位於澳門巴黎人的正前方，並透過有蓋步道與主樓相連的乃按原建築物二分之一的比例複製建成的巴黎鐵塔，其設有觀景台及餐廳。截至二零二零年十二月三十一日止年度，澳門巴黎人的總入場人次約為400萬。

A 13 de Setembro de 2016, abrimos o The Parisian Macao, um *resort* integrado temático e icónico, de passagem obrigatória, que está ligado ao The Venetian Macao e ao The Plaza Macao, com uma área de jogo de aproximadamente 248.000 pés quadrados, composta por 273 mesas de jogo e 761 máquinas de jogo ou dispositivos de jogos electrónicos semelhantes. The Parisian Macao conta também com cerca de 2.500 quartos e suítes elegantemente decorados, e as Shoppes at Parisian, compostas por cerca de 296.000 pés quadrados de espaços comerciais exclusivos, com mais de 130 lojas, incluindo muitas marcas internacionais, 24 restaurantes e estabelecimentos de restauração de gastronomia internacional. Além das áreas de jogo, o The Parisian Macao dispõe de um complexo de salas de reuniões de aproximadamente 63.000 pés quadrados e um teatro com 1.200 lugares sentados. Mesmo em frente do The Parisian Macao, e ligada ao edifício principal através de um passadiço coberto, está uma réplica a meia escala da Torre Eiffel, com uma plataforma panorâmica e restaurante. No ano findo a 31 de Dezembro de 2020, o The Parisian Macao registou aproximadamente 4,0 milhões de visitantes.

2020年獨任監事報告書

Parecer do fiscal único relativo ao ano fiscal de 2020

根據商法典之規定，本人謹將2020年12月31日年度獨任監事報告呈覽。

De acordo com o estabelecido no Código Comercial, apresento o relatório do fiscal único relativo ao ano findo em 31 de Dezembro de 2020.

本人監察了**威尼斯人澳門股份有限公司**年度的管理。在監察工作的過程中，本人結合公司的實際情況，實施了包括向公司管理層查詢，對提交給本人的會計資料進行分析性程序及其他本人認為必要的程序。

Acompanhei durante o exercício a actividade do Conselho de Administração da **Venetian Macau, S.A.** O trabalho de supervisão incluiu o inquérito ao Conselho de Administração da Sociedade, procedimentos analíticos aplicados à informação contabilística que me foi apresentada e outros procedimentos que considerei necessários em face das circunstâncias.

本人根據監察工作的結果，作出如下報告：

Baseado nos resultados do meu trabalho de supervisão, relato o seguinte:

1. 本人已取得一切認為必要的資料及解釋。
1. Obtive toda a informação e explicações que considerei necessárias.
2. 本人認為公司年度帳目遵循適合公司實際情況之會計原則編寫清楚，並在各重大方面顯示公司2020年12月31日的財務狀況及該年度經營成果之真確狀況。
2. Na minha opinião, as demonstrações financeiras anuais da Sociedade foram adequadamente preparadas aplicando os princípios contabilísticos adequados às circunstâncias e apresentam de forma verdadeira e apropriada a posição financeira da Sociedade em 31 de Dezembro de 2020 e os resultados das suas operações para o exercício findo naquela data.
3. 本人認為董事會報告書正確及完整，並簡易及清楚地闡述公司年度之經濟狀況及業務發展。
3. Em minha opinião, o relatório do Conselho de Administração está correcto e completo, e apresenta a situação económica da Sociedade, assim como a evolução dos negócios ao longo do ano, de forma concisa e clara.
4. 本人沒有察覺年度有任何不當情事或不法行為。
4. Não tomei conhecimento de qualquer acto irregular ou ilegal durante o exercício.

基此，本人建議股東常會通過董事會提交之2020年12月31日年度之公司帳目、董事會報告書和結果運用之建議。

Recomendo, por isso, aos accionistas que aproveem, na Assembleia Geral Ordinária, as demonstrações financeiras, o relatório do Conselho de Administração e a proposta de aplicação dos resultados do exercício findo em 31 de Dezembro de 2020.

2021年2月18日於澳門 Macau, aos 18 de Fevereiro de 2021

獨任監事 — O Fiscal Único, 胡春生 Wu Chun Sang

執業會計師 — Contabilista Registrado

摘要綜合財務報表的獨立核數師報告

Relatório de Auditores Independentes sobre Demonstrações Financeiras Consolidadas Resumidas

致威尼斯人澳門股份有限公司全數股東
Para os accionistas da Venetian Macau, S.A.

(於澳門註冊成立之股份有限公司)
(Sociedade anónima registada em Macau)

本會計師事務所(以下簡稱「我們」)已按照澳門特別行政區的《核數準則》及《核數實務準則》完成審核 威尼斯人澳門股份有限公司二零二零年度的綜合財務報表，並已於二零二一年三月十九日就該等綜合財務報表發表了無保留意見的報告。

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras consolidadas da Venetian Macau, S.A. relativas ao ano de 2020, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 19 de Março de 2021, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras consolidadas das quais as presentes constituem um resumo.

上述已審核的綜合財務報表由於二零二零年十二月三十一日的綜合資產負債表及截至該日止年度的綜合損益表、綜合權益變動表及綜合現金流量表組成，亦包括重大會計政策的概要及其他附註。

As demonstrações financeiras consolidadas a que acima se alude compreendem o balanço consolidado, à data de 31 de Dezembro de 2020, a demonstração de resultados consolidados, a demonstração de alterações no capital próprio consolidado e a demonstração de fluxos de caixa consolidados relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

隨附由管理層編制的摘要綜合財務報表是上述已審核的綜合財務報表的撮要內容。我們認為，摘要綜合財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核綜合財務報表的內容一致。

As demonstrações financeiras consolidadas resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras consolidadas anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras consolidadas resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras consolidadas auditadas.

為更全面了解 威尼斯人澳門股份有限公司的綜合財務狀況和綜合經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要綜合財務報表應與已審核的綜合財務報表以及獨立核數師報告一併參閱。

Para a melhor compreensão da posição financeira consolidada da Venetian Macau, S.A. e dos resultados consolidados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras consolidadas resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras consolidadas das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

郭詩敏

執業會計師

Kwok Sze Man

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

德勤•關黃陳方會計師事務所

Deloitte Touche Tohmatsu – Sociedade de Auditores

澳門，二零二一年三月十九日

Macau, aos 19 de Março de 2021

二零二零年度擁有威尼斯人澳門股份有限公司5%或5%以上公司資本的主要股東名單以及公司機關據位人名單
Lista dos accionistas qualificados, detentores de 5% ou mais do capital social da Venetian Macau, S.A., e dos titulares dos demais órgãos sociais durante o ano de 2020

合資格股東 – Accionista qualificados

- a) Venetian Venture Development Intermediate Limited – 89,995%;
- b) 胡順謙先生 – 10%。
Sr. António Ferreira – 10%.

董事會 — Conselho de Administração

- a) 王英偉先生；
Sr. Wong Ying Wai;
- b) 胡順謙先生（董事總經理）；
Sr. António Ferreira (administrador-delegado) ;
- c) Robert Glen Goldstein先生；
Sr. Robert Glen Goldstein;
- d) 鄭君諾先生；
Sr. Chum Kwan Lock Grant;
- e) Dylan James Williams先生。
Sr. Dylan James Williams.

秘書 — Secretário

Ricardo José Garcia dos Santos e Silva先生，工作上亦使用簡稱Ricardo Silva。
Sr. Ricardo José Garcia dos Santos e Silva, que também usa o nome profissional abreviado Ricardo Silva.

獨任監事 — Fiscal Único

胡春生先生。
Sr. Wu Chun Sang.

(是項刊登費用為 \$19,966.00)
(Custo desta publicação \$ 19 966,00)



銀娛 GEG

銀河娛樂場股份有限公司
綜合損益表
二零二零年十二月三十一日年度

	二零二零年 澳門幣(千元)
收益(附註)	10,438,471
其他收益, 淨額	878,492
向澳門政府支付的博彩特別稅及其他相關稅項	(4,619,545)
員工福利支出	(6,127,076)
攤銷及折舊	(2,361,685)
其他營運費用	(2,015,024)
財務費用	(3,913)
除稅前虧損	(3,810,280)
所得稅	-
本年度虧損	(3,810,280)
附註: 收益分析	
博彩毛收入	11,861,525
城市娛樂會貢獻	17,652
小費收入及行政收入	14,199
博彩經營業務 - 收益總額	11,893,376
扣除服務供應商協議之博彩收益淨額	(545,842)
佣金及獎勵	(2,524,837)
博彩經營業務 - 收益淨額	8,822,697
酒店、購物中心業務及其他 - 收益	1,615,774
	10,438,471

綜合資產負債表
二零二零年十二月三十一日

	二零二零年 澳門幣(千元)
資產	
非流動資產	
物業、機器及設備	35,174,291
租賃土地	3,148,452
無形資產	68,441
應收融資租賃款	35,941
按攤銷成本之金融資產	19,315,733
按公平值列入其他全面收益之金融資產	15,018
長期銀行存款	4,583,581
其他非流動資產	268,380
	<u>62,609,837</u>
流動資產	
存貨	73,080
應收賬款及預付款	868,894
應收關聯公司款項	2,994
應收股東及最終控股公司款項	2,005,284
按攤銷成本之金融資產之現期部分	2,547,431
現金和現金等價物和其他銀行存款	6,498,412
	<u>11,996,095</u>
總資產	<u>74,605,932</u>
權益	
股本	951,900
儲備	19,395,701
	<u>20,347,601</u>
總權益	<u>20,347,601</u>
負債	
非流動負債	
應付保固金	186,525
非流動已收按金及其他應付賬款	110,311
	<u>296,836</u>
流動負債	
應付賬款及應計費用	13,961,172
應付股東之票據	40,000,000
應付關聯公司款項	323
	<u>53,961,495</u>
總負債	<u>54,258,331</u>
總權益及負債	<u>74,605,932</u>

澳門博彩市場概覽

在新冠肺炎疫情之下，澳門政府快速和果斷地控制疫情。基本上，澳門在整個二零二零年受到疫情和相關旅遊限制所影響。根據博監局報告，二零二零年澳門全年博彩收益總額約為澳門幣604億元，按年下跌79%。

此外，由於入境限制措施和暫停自由行，因而令訪客量受到影響。自由行在二零二零年第三季度起逐步恢復，但是大部分中國內地旅客要到九月下旬才可申請訪澳旅遊簽證。

於二零二零年，共有590萬人次到訪澳門，按年下跌85%，過夜旅客和當天往返的旅客量均按年下跌85%。而過夜旅客平均逗留時間增加0.6日，達到2.8日。訪澳的內地旅客達480萬人次，按年下跌83%。

業務回顧

財務業績

二零二零年銀河娛樂場股份有限公司及其附屬公司（統稱「銀娛」）全年淨收益為澳門幣104億元，按年下跌79%，本年度溢利/（虧損）為澳門幣（38）億元，按年下跌128%。

於二零二零年，銀娛按管理層基準計算的博彩收益總額按年下跌81%至澳門幣119億元。其中，中場收益總額按年下跌79%至澳門幣63億元，貴賓廳收益總額按年下跌82%至澳門幣51億元，角子機收益總額按年下跌81%至澳門幣4.91億元。

「澳門銀河™」

「澳門銀河™」為銀娛最大的收益及盈利貢獻來源。於二零二零年，淨收益按年下跌79%至澳門幣80億元。經調整EBITDA為澳門幣（9）億元，對比二零一九年為澳門幣130億元。

由於「澳門銀河™」博彩業務淨贏率偏高，令二零二零年經調整EBITDA增加約澳門幣4,400萬元。

五間酒店於二零二零年入住率為28%。

澳門星際酒店

於二零二零年，澳門星際酒店錄得淨收益為澳門幣23億元，按年下跌80%。經調整EBITDA為澳門幣（3）億元，對比二零一九年為澳門幣36億元。

由於澳門星際酒店博彩業務淨贏率偏低，令二零二零年經調整EBITDA減少約澳門幣1,800萬元。

二零二零年酒店入住率為28%。

「澳門百老匯™」

「澳門百老匯™」是適合一家大小，配以街頭娛樂和美食的度假城，並得到澳門本地中小企支持，當中並沒有貴賓廳業務。於二零二零年，「澳門百老匯™」錄得淨收益澳門幣9,700萬元，按年下跌84%。經調整EBITDA約為澳門幣（2）億元，相比二零一九年約為澳門幣4,000萬元。

由於「澳門百老匯™」博彩業務淨贏率偏低，令二零二零年經調整EBITDA減少約澳門幣100萬元。

二零二零年酒店入住率為20%。

城市娛樂會

於二零二零年，城市娛樂會帶來經調整EBITDA的貢獻為約澳門幣2,800萬元，按年下跌77%。

最新發展概況

「澳門銀河™」及澳門星際酒店

我們繼續在旗下的度假城進行提升工程，藉此保持其競爭力及對顧客的吸引力。

路氹-新里程

銀娛已為長遠的發展建立獨特定位。我們繼續推進第三及四期工程，並檢視及提升計劃以達至發展成世界級的最優質項目。我們認為高端市場正在不斷發展，這階層更喜歡較高質素及寬敞的客房，第三及四期將合共提供約3,000間適合高端和家庭旅客的客房及別墅、400,000平方呎的會議展覽空間、500,000平方呎設有16,000個座位的多用途場館、餐飲、零售以及娛樂場等。我們會盡力維持發展目標，但由於受到新冠肺炎疫情波及，發展時間表有可能會受阻。目前，我們難以量化疫情的影響但會盡力維持我們的時間表。

橫琴/大灣區

我們繼續就橫琴項目的計劃取得進展，將與我們在澳門的高能量度假城優勢互補。

我們亦正擴大在橫琴及澳門以外的拓展重點，可能包括快速發展中的大灣區之機遇。

展望

我們相信新冠肺炎會繼續在可見的未來影響澳門。中國內地、香港和澳門繼續實施逐步放寬的旅遊限制及社交距離措施。我們很高興內地在二零二零年第三季度逐步恢復自由行簽注，期望澳門訪客量可受惠於自由行增長。中長期來說，我們對澳門的未來充滿信心。然而我們明白新冠肺炎的疫情將繼續帶來不同的挑戰，有可能對我們未來的業績構成重大負面影響。

基建持續發展將繼續改善往來澳門的便利。其中，橫琴新入境口岸及珠海機場城際軌道（珠機城際）延線的項目已於二零二零年八月開始運作。此外，澳門政府計劃更改部分氹仔客運碼頭的用途，使之成為澳門國際機場第二客運大樓，增加整體可容納的旅客量。澳門政府亦在籌劃興建輕軌東線，連接澳門半島的拱北關閘口岸至氹仔客運碼頭。

我們很高興聽聞澳門及其他地區已開始其新冠肺炎疫苗的接種計劃。我們相信當內地和國際旅客制定未來的旅遊計劃時，將會以健康及安全為首要考慮。

對銀娛而言，我們龐大的發展藍圖令銀娛把握未來的增長機遇。這包括特別為增加中場業務市場佔有率而設計、發展中的路氹第三及四期、翻新現有項目、為度假城重組及引入新產品，以維持度假城的競爭力及對我們尊貴顧客的吸引力。這些項目短期可支持澳門的經濟。

在短至中期內，我們預計會逐步放寬旅遊限制和度假城內的社交距離措施，但難以預測復甦的速度。此外，我們亦注意到消費者情緒同時受全球經濟放緩、持續的貿易關係緊張及匯率波動等影響，這些因素已對消費者情緒及購物習慣造成影響。長遠而言，我們對澳門充滿信心，將繼續銀娛的發展計劃。銀娛會履行承諾支持政府把澳門發展成為「世界旅遊休閒中心」的願景。

透過我們謹慎的業務管理，銀娛擁有穩健及接近沒有負債的資產負債表。這讓我們能夠繼續投資及提升現有度假城和推進路氹第三及四期的開幕計劃。在這段收入低迷的時期，我們會繼續努力有效控制成本，但銀娛會謹守不會因為過份削減開支，而影響到我們知名的「傲視世界 情繫亞洲」的服務質素和顧客體驗。

公司機關據位人——2020年12月31日

董事會：呂志和——主席

：華年達——常務董事

：呂耀東——董事

：程裕昇——董事

獨任監事：崔世昌會計師事務所（由陳玉瑩執業會計師代表）

秘書：郭敏生

主要股東名單——2020年度

CantonTreasureGroupLtd.——89.9999%

華年達——10%

致 銀河娛樂場股份有限公司全體股東

二零二零年度獨任監事之年度報告書及意見書

本獨任監事已對 貴公司董事會所編製二零二零年度之財務報表及獨立核數師羅兵咸永道會計師事務所對有關帳目之報告書進行了審閱及分析性程序，本人之意見認為：

1. 公司二零二零年度之財務報表已經按照《財務報告準則》適當編製，並能反映公司之活動及財產狀況；
2. 建議通過董事會年報；
3. 建議通過獨立核數師報告書。

二零二一年二月二十六日於澳門。

獨任監事

崔世昌會計師事務所
（由陳玉瑩執業會計師代表）

摘要財務報表的獨立核數師報告
致銀河娛樂場股份有限公司全體股東
 (於澳門註冊成立之股份有限公司)

銀河娛樂場股份有限公司(「貴公司」)及其附屬公司(以下合稱「貴集團」)截至二零二零年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴集團截至同日止年度的已審核綜合財務報表。摘要財務報表由二零二零年十二月三十一日的綜合資產負債表以及截至該日止年度的綜合損益表組成，貴公司董事須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核綜合財務報表符合一致，發表意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴集團截至二零二零年十二月三十一日止年度的綜合財務報表，並已於二零二一年二月二十五日就該綜合財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的綜合財務報表由二零二零年十二月三十一日的綜合資產負債表以及截至該日止年度的綜合損益表、綜合權益變動表和綜合現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的綜合財務報表符合一致。

為更全面了解貴集團的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的綜合財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

李政立
 執業會計師
 羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零二一年二月二十五日

GALAXY CASINO, S.A.

Demonstração dos resultados consolidados do exercício findo em 31 de Dezembro de 2020

	2020 MOP'000
Proveitos (Nota)	10,438,471
Outros ganhos, líquidos	878,492
Imposto especial sobre o jogo e outros impostos para o Governo de Macau	(4,619,545)
Custos com os benefícios do pessoal	(6,127,076)
Amortizações e depreciações	(2,361,685)
Outras despesas operacionais	(2,015,024)
Custos financeiros	(3,913)
Prejuízo antes de imposto	(3,810,280)
Imposto	-
Prejuízo líquido	(3,810,280)
<u>Nota: Análise de Proveitos</u>	
Proveitos brutos de operações de jogo	11,861,525
Contribuições provenientes de casinos dos City Clubs	17,652
Gorjetas recebidas e taxas administrativas	14,199
Proveitos brutos de operações de jogo	11,893,376
Ganhos do jogo líquidos excluídos por acordo com Prestadores de Serviços	(545,842)
Comissões e incentivos	(2,524,837)
Proveitos líquidos de operações de jogo	8,822,697
Proveitos de operações de hotelaria, centros comerciais e outros	1,615,774
	<u>10,438,471</u>

Balanço consolidado em 31 de Dezembro de 2020

	2020 MOP'000
ACTIVO	
Activos não-correntes	
Propriedades, edifícios e equipamentos	35,174,291
Direitos sobre terrenos concessionados	3,148,452
Activos intangíveis	68,441
Recebimentos de locações financeiras	35,941
Activos financeiros ao custo amortizado	19,315,733
Activos financeiros pelo justo valor através de outro rendimento integral	15,018
Depósitos bancários de longo prazo	4,583,581
Outros activos não-correntes	268,380
	<u>62,609,837</u>
Activos correntes	
Existências	73,080
Outros devedores e pagamentos adiantados	868,894
Dívidas de partes relacionadas	2,994
Dívidas de accionistas e à sociedade-mãe	2,005,284
Parte corrente de activos financeiros ao custo amortizado	2,547,431
Caixa e equivalentes de caixa e outros depósitos bancários	6,498,412
	<u>11,996,095</u>
Total do Activo	<u><u>74,605,932</u></u>
CAPITAL PRÓPRIO	
Capital social	951,900
Reservas	19,395,701
	<u>20,347,601</u>
Total do Capital Próprio	<u>20,347,601</u>
PASSIVO	
Passivos não-correntes	
Retenções a pagar	186,525
Depósitos não-correntes e outras contas a pagar	110,311
	<u>296,836</u>
Passivos correntes	
Outros credores e acréscimos	13,961,172
Livrança a pagar aos accionistas	40,000,000
Dívidas a partes relacionadas	323
	<u>53,961,495</u>
Total do Passivo	<u><u>54,258,331</u></u>
Total do Passivo e do Capital Próprio	<u><u>74,605,932</u></u>

ANÁLISE DO MERCADO DE JOGO EM MACAU

No contexto do surto da COVID-19, o Governo de Macau actuou rápida e decisivamente para controlar a pandemia. Durante todo o ano de 2020, Macau foi afectado pela COVID-19 e pelas restrições à entrada e saída de turistas que lhe estão associadas. De acordo com o relatório da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, a receita bruta dos jogos (“RBJ”) em Macau, durante o ano de 2020, foi de aproximadamente MOP60,4 mil milhões de patacas, uma redução de 79% em relação ao ano anterior.

O número de visitantes foi também afectado pela introdução de medidas restrictivas de entradas e pela suspensão do programa de vistos individuais. Apesar do programa de vistos individuais ter sido gradualmente retomado a partir do terceiro trimestre de 2020, a maioria dos turistas da China Continental só pôde requerer vistos de viagem para Macau em finais de Setembro.

Em 2020, Macau registou a entrada de 5,9 milhões de visitantes, um decréscimo de 85%, em relação ao ano anterior, tanto no número de visitantes que pernoveram em Macau como no de visitantes que não pernoveram. A permanência média dos visitantes com pernoita foi de 2,8 dias, um aumento de 0,6 dias face ao ano anterior. Entraram em Macau 4,8 milhões de visitantes da China Continental, uma descida de 83% face ao ano anterior.

ANÁLISE OPERACIONAL

Resultados Financeiros

A Galaxy Casino, S.A. e as suas subsidiárias (“GCSA”) contabilizaram uma receita líquida de MOP10,4 mil milhões, uma redução de 79% em relação ao ano anterior. O resultado líquido do exercício demonstra perdas de MOP3,8 mil milhões, uma redução de 128% em relação ao ano anterior.

Em 2020, a RBJ da GCSA numa base operacional foi de 11,9 mil milhões de patacas, um decréscimo de 81% em relação ao ano anterior. A RBJ no segmento de massas foi de 6,3 mil milhões de patacas, um decréscimo em relação ao ano anterior de 79%. A RBJ no segmento VIP foi de 5,1 mil milhões de patacas, com uma queda anual de 82%. A RBJ do jogo electrónico teve uma queda anual de 81% para 491 milhões de patacas.

Galaxy Macau™

O Galaxy Macau™ é a principal fonte de receitas e de ganhos da GCSA. Durante o ano de 2020, a receita líquida cifrou-se em 8 mil milhões de patacas, tendo decrescido 79% em relação ao ano anterior. O EBITDA Ajustado foi de (0,9 mil milhões de patacas) em comparação com 13 mil milhões de patacas em 2019.

O Galaxy Macau™ teve boa sorte nas suas operações de jogo, o que aumentou o seu EBITDA Ajustado em aproximadamente 44 milhões de patacas em 2020.

Os cinco hotéis, em conjunto, registaram uma taxa de ocupação de 28% em 2020.

StarWorld Macau

Em 2020, o StarWorld Macau registou um rendimento líquido de 2,3 mil milhões de patacas, um decréscimo anual de 80%. O EBITDA Ajustado foi de (0,3 mil milhões de patacas) em comparação com 3,6 mil milhões de patacas em 2019.

O StarWorld Macau não teve boa sorte nas suas operações de jogo. O EBITDA Ajustado decresceu para aproximadamente 18 milhões de patacas em 2020.

A ocupação do hotel foi de 28% em 2020.

Broadway Macau™

O Broadway Macau™ é um resort singular dedicado à família, com entretenimento de rua e restauração com espaço exterior, apoiado por PMEs, sem componente de jogo VIP. Em 2020, a receita líquida do Broadway Macau™ foi de 97 milhões de patacas, um decréscimo anual de 84%. O EBITDA Ajustado foi de aproximadamente (0,2 mil milhões de patacas) em 2020 em comparação com 40 milhões de patacas em 2019.

O Broadway Macau™ não teve boa sorte nas suas operações de jogo. O EBITDA Ajustado de 2020 diminuiu aproximadamente um milhão de patacas.

A ocupação do hotel foi de 20% em 2020.

City Clubs

Em 2020, os City Clubs contribuíram com aproximadamente 28 milhões de patacas para o EBITDA Ajustado da GCSA, uma queda de 77% em relação ao ano anterior.

ACTUALIZAÇÃO SOBRE OS PROJECTOS

Galaxy Macau™ e StarWorld Macau

Continuamos a fazer melhorias progressivas nos nossos resorts, de modo a assegurar que se mantém competitivos e do agrado dos nossos clientes.

Cotai – O Próximo Capítulo

A GCSA está singularmente posicionada para o crescimento a longo prazo. Encontramo-nos a desenvolver as 3.ª e 4.ª fases, continuando a rever e elevar os nossos planos por forma a assegurar uma qualidade ideal de nível mundial. Entendemos que o mercado premium está em constante evolução e que este segmento prefere quartos de alta qualidade e espaçosos. Nas 3.ª e 4.ª fases, serão proporcionados aproximadamente 3.000 quartos de alta qualidade e quartos para famílias e villas, bem como aproximadamente 400.000 pés quadrados de área de convenções e exposições, uma sala de espectáculos multi-usos com 500.000 pés quadrados e 16.000 lugares, restauração, venda a retalho e casinos. Tentaremos manter as nossas metas de desenvolvimento, que poderão todavia ser afectadas pelo surto da COVID-19. Neste momento, é difícil quantificarmos o impacto da epidemia, mas envidaremos os nossos melhores esforços para manter o nosso calendário.

Hengqin/Área da Grande Baía

Continuaremos a avançar com o plano de desenvolvimento da Ilha de Hengqin, que complementarará os nossos resorts dinâmicos em Macau.

Estamos igualmente a expandir o nosso foco de desenvolvimento além da Ilha de Hengqin e Macau, para potencialmente incluir oportunidades na área da Grande Baía, que se encontra em rápido desenvolvimento.

PERSPECTIVAS PARA FUTURO

Acreditamos que a COVID-19 continuará a causar impacto em Macau no futuro imediato. A China Continental, Hong Kong e Macau continuam a experienciar medidas de distanciamento social e restrições a viagens, que têm diminuído progressivamente. Estamos satisfeitos com a reintrodução progressiva do programa de vistos individuais no Continente até ao terceiro trimestre de 2020 e esperamos que o número de visitantes melhore à medida que Macau beneficia do aumento do programa de vistos individuais. A médio e longo prazo, temos grande confiança no futuro de Macau. No entanto, reconhecemos as dificuldades contínuas associadas à COVID-19 e o potencial da COVID-19 de afectar adversamente os nossos resultados financeiros futuros.

A expansão da infraestrutura continuará a melhorar a acessibilidade a Macau. Em particular, o novo porto de imigração de Hengqin e a linha de extensão da Ferrovia Intercidades Urbano-Aeroporto de Zhuhai que entrou em operação em Agosto de 2020. Além disso, o Governo de Macau pretende transformar parte do Terminal Marítimo da Taipa no segundo edifício do Terminal Internacional de Macau Aeroporto e aumentar a capacidade aeroportuária total. O Governo de Macau prevê ainda a construção do troço leste do Metro Ligeiro, que ligará o posto fronteiriço de Gongbei, na península, ao Terminal Marítimo da Taipa.

Estamos satisfeitos por saber que Macau e outros locais estão a prosseguir com os seus planos de implementação da vacinação COVID-19. Acreditamos que quando os turistas da China Continental e internacionais fizerem planos de viagem no futuro, a saúde e a segurança estarão em primeiro lugar nas suas mentes.

Especificamente, a GCSA está pronta para alcançar o crescimento futuro com o desenvolvimento substancial projectado. Isso inclui o desenvolvimento contínuo Fases 3 e 4 do Cotai, que são especificamente projectadas para assegurar uma parcela maior do negócio de massas, a renovação das propriedades existentes, a reconfiguração e a introdução de novos produtos nos nossos resorts para garantir que eles permanecem altamente competitivos e atractivos para os nossos estimados hóspedes. Estes projectos irão apoiar a economia de Macau no curto prazo.

No curto a médio prazo, reconhecemos que é difícil determinar a rapidez da recuperação com a prevista abertura progressiva das restrições de viagem e das medidas de distanciamento social. Além disso, estamos também cientes de que o sentimento do consumidor sofreu um impacto com o abrandamento da economia global, as contínuas tensões comerciais e a flutuação da moeda, entre outros. Esses eventos têm tido impacto no sentimento do consumidor e, conseqüentemente, nos seus hábitos de consumo. A longo prazo, temos grande confiança em Macau e continuaremos com o nosso programa de desenvolvimento. A GCSA continua empenhada em apoiar a visão do Governo de desenvolver Macau como um Centro Mundial de Turismo e Lazer.

Por meio de nossa gestão prudente, a GCSA tem um balanço patrimonial forte e virtualmente desalavancado. Isso permite-nos continuar a investir e a actualizar os nossos resorts existentes e a prosseguir com a inauguração planejada das Fases 3 e 4 do Cotai. Durante este período de receitas reduzidas, continuaremos a concentrar-nos no controle de custos eficaz. No entanto, estamos atentos para não cortar custos excessivamente e, portanto, causar um impacto adverso nos nossos renomados padrões de serviço de “Classe Mundial, Coração Asiático” e nas experiências do cliente.

Lista dos titulares dos órgãos da sociedade – 31 de Dezembro de 2020

Conselho de Administração:

Lui Che Woo	– Presidente
Jorge Neto Valente	– Administrador-Delegado
Lui Yiu Tung, Francis	– Administrador
Cheng Yee Sing Philip	– Administrador

Fiscal Único: CSC & Associados – Sociedade de Auditores (representada por Chan Yuk Ying)

Secretário: Kwok Mun Sang Raymond

Lista dos principais accionistas em 2020

Canton Treasure Group Ltd. — 89.9999%

Jorge Neto Valente — 10%

Para: Accionistas da Galaxy Casino, S.A.**Parecer e relatório anual de Fiscal Único sobre o exercício de 2020**

Tendo o Fiscal Único apreciado e analisado as Demonstrações Financeiras do Exercício de 2020 elaboradas pelo Conselho de Administração da vossa Sociedade, assim como o Relatório do Auditor Independente, PricewaterhouseCoopers, é minha opinião que:

1. As Demonstrações Financeiras de 2020 foram devidamente elaboradas conforme as Normas de Relato Financeiro, reflectindo as actividades e situação financeira da Sociedade;
2. Proponho aprovar o Relatório do Conselho de Administração;
3. Proponho aprovar o Relatório do Auditor Independente.

Macau, 26 de Fevereiro de 2021.

O Fiscal Único

CSC & Associados-Sociedade de Auditores
(Representado pela Auditora Chan Yuk Ying)

RELATÓRIO DO AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS**PARA OS ACCIONISTAS DA GALAXY CASINO, S.A.**

(Sociedade anónima constituída em Macau)

As demonstrações financeiras resumidas anexas da Galaxy Casino, S.A. (a “Sociedade”) e das suas subsidiárias (no seu conjunto, o “Grupo”) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2020 resultam das demonstrações financeiras consolidadas auditadas do Grupo referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço consolidado em 31 de Dezembro de 2020 e a demonstração dos resultados consolidada do exercício findo naquela data, são da responsabilidade do Conselho de Administração da Sociedade. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente endereçada a V. Exas, enquanto accionistas, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras consolidadas auditadas, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras consolidadas da Sociedade e do Grupo referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2020 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 25 de Fevereiro de 2021.

As demonstrações financeiras consolidadas auditadas compreendem o balanço consolidado da Sociedade em 31 de Dezembro de 2020, e a demonstração dos resultados consolidada, a demonstração consolidada de alterações no capital próprio e a demonstração consolidada de fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Na nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para uma melhor compreensão da posição financeira do Grupo e dos resultados das suas operações, e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Li Ching Lap Bernard
Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão
PricewaterhouseCoopers

Macau, 25 de Fevereiro de 2021

(是項刊登費用為 \$21,145.00)
(Custo desta publicação \$ 21 145,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00
PREÇO DESTES NÚMERO \$100,00